RÉPERTOIRE CHOUDENS

LEONE

SAMUEL ROUSSEAU

Partition Chant et Piano
Prix: 20f net

U.S.A. Copyright by Choudens, 1910

Imp. H. Minot, Paris

LEONE

Drame lyrique en Quatre actes

Poème de Georges MONTORGUEIL
d'après la Nouvelle
d'Emmanuel ARÈNE

Musique de

SAMUEL ROUSSEAU

Partition Chant et Piano

Paris, CHOUDENS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines, 30

Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

U.S.A. Copyright by Choudens, 1910.

Imp. Minot, Paris

598490

LEONE

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

Représenté pour la première fois à Paris, sur la scène de l'Opéra-Comique

Le 7 Mars 1910.

Direction de M. ALBERT CARRÉ

DISTRIBUTION

LEONE. . . . *Ténor* . . . . MM. SENS | **NEGRONI**. . *Baryton*. . MM. ALLARD

PIERI . . . . *Baryton* . . . VAURS | **MASSIMO** . . *Ténor* . . CAZENEUVE

MILIA . . *Soprano*. Mlle NICOT-VAUCHELET | **DIANA**. . *Contralto*. . Mlle ALICE RAVEAU

CATARINA. . *Contralto*. . Mme LASSALLE

UN CAPORAL. . *Baryton*. . M. DUPOUY | **UN AINÉ** . . . *Baryton*. . M. BELHOMME

JEUNES GENS, JEUNES FILLES, INVITÉS, COMPAGNES ET COMPAGNONS de **Milia** et de **Pieri**, VOLTIGEURS, etc.

Régisseur Général :
M. CARBONNE

Chef d'Orchestre :
M. RUHLMANN

Chef du Chant :
M. MASSON

Chef des Chœurs :
M. GEORIS

Décors de M. L. JUSSEAUME

Costumes de M. MULTZER

A. C. 13.638.

INDEX

ACTE I.

		Pages
PRÉLUDE		1
« *Père, c'est un peu leur ouvrage* »	Milia, Catarina, Massimo, Pieri, Negroni	17
« *Lâchez-moi ! lâchez-moi !* »	Diana, Milia, Cat., Massimo, Pieri, Negroni	22
« *Ce Leone, Pieri, le connais-tu ?* »	Milia, Pieri	35
« *Reprends ton bâton et ta gourde* »	Pieri	49
« *De ce côté, fuyez !* »	Milia, Leone	58
« *Il n'est point que méchants* »	Leone, Milia	65

ACTE II.

PRÉLUDE		74
« *Le couchant se revêt d'une lumière blonde* »	Leone	76
« *A ta rencontre, à l'aventure, j'allais* »	Diana, Leone	83
« *Vois tes mains* »	Diana, Leone	91
« *L'innocence que t'enhardit* »	Milia, Leone	94
« *Mon baiser n'a jamais effleuré ta blancheur* »	Leone, Milia	110
« *La voilà* »	Compagnes de Milia, Milia	115
« *Un seul mot, Milia* »	Diana, Milia	128
« *Non, Leone a juré* »	Diana, Milia	132
« *O trahison* »	Milia	137

ACTE III.

PRÉLUDE		140
« *Pour frapper passant, fait-il jour ?*	Chœurs	144
« *Témoins d'un jour si beau* »	Pieri, Massimo, Milia, Catarina	162
« *Le sommet est inaccessible* »	Chœurs	172
« *Violette, au parfum devinée* »	Pieri	180
« *Moine, j'arrive à temps pour flétrir l'imposture* »	Leone, Milia, Massimo, Pieri, Catarina, Ch^rs	186

ACTE IV.

PRÉLUDE		209
« *Dodo, l'enfant do* »	Milia, Catarina	213
« *O sort inexorable* »	Negroni, Milia, Catarina	219
« *Pas de mieux* »	Massimo, Negroni, Milia, Catarina	226
« *Espérer quoi ?* »	Negroni, Milia, Catarina	230
« *Ne meurs pas* »	Leone, Negroni, Milia, Catarina	238
« *Écoute, voici nos invités* »	Milia, Leone, Negroni, Catarina	255
« *Morte, ma fille est morte* »	Negroni, Leone, Catarina	262

LEONE

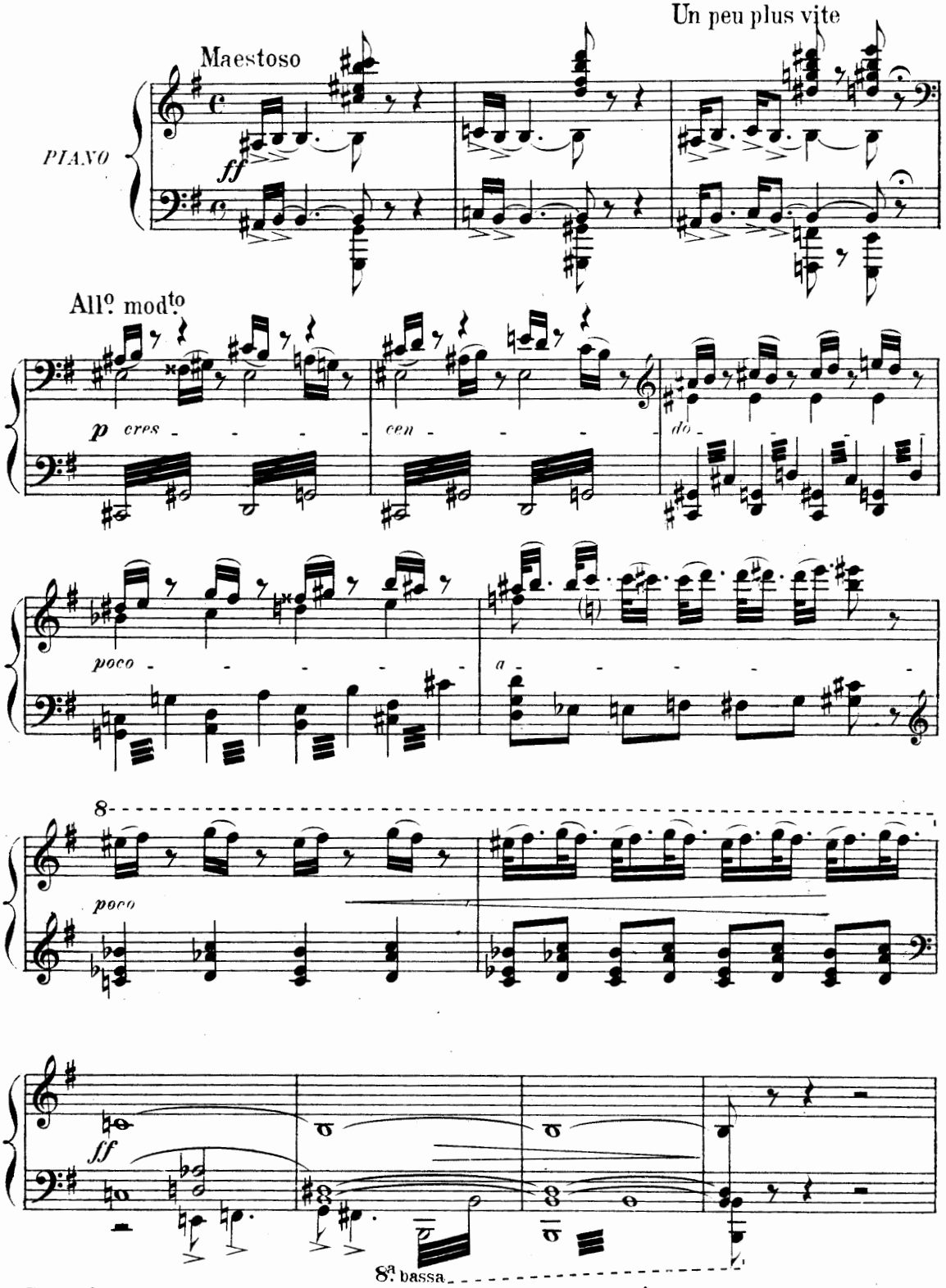
DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

Poëme de
GEORGES MONTORGUEIL

Musique de
SAMUEL ROUSSEAU

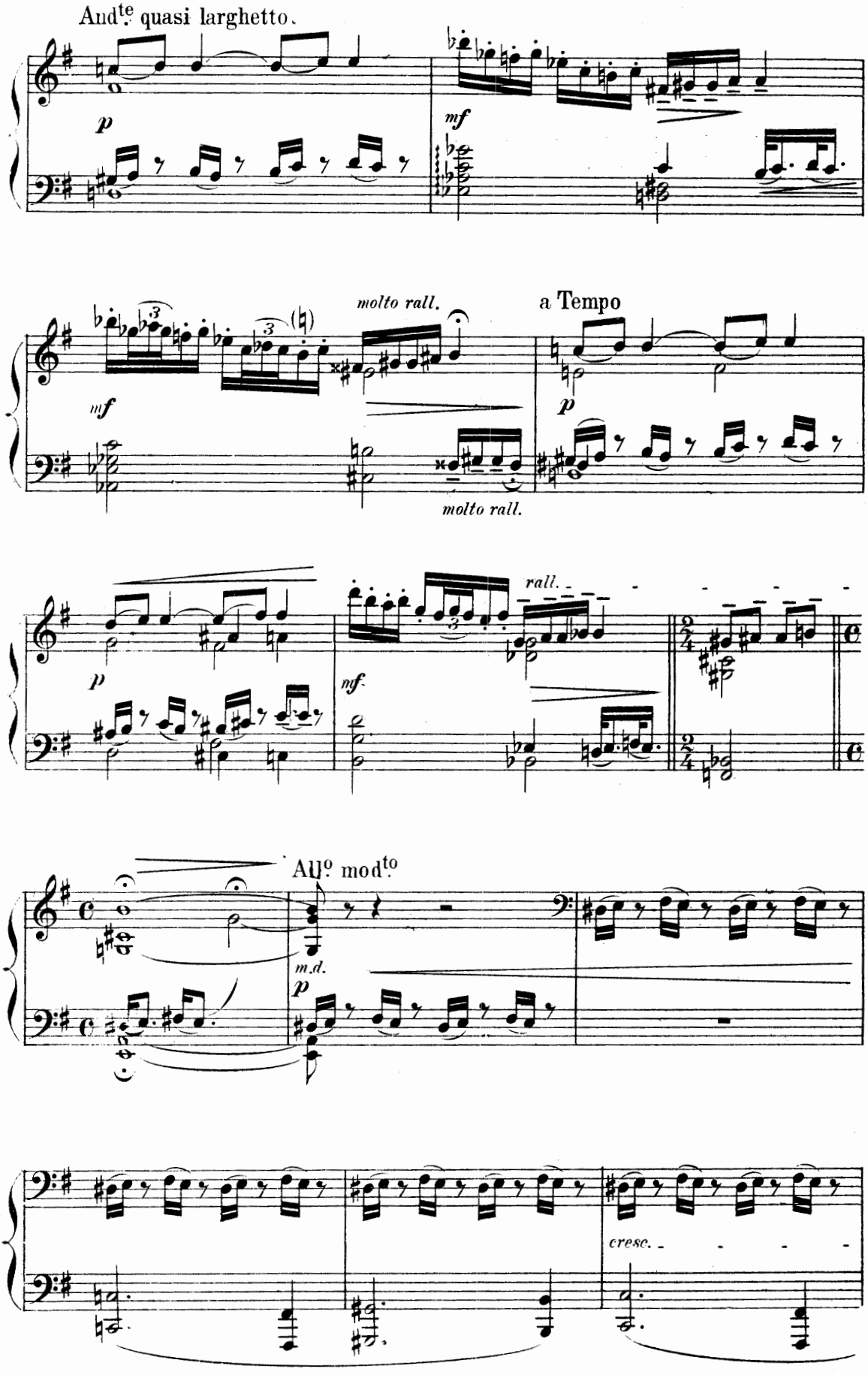
Prélude I.

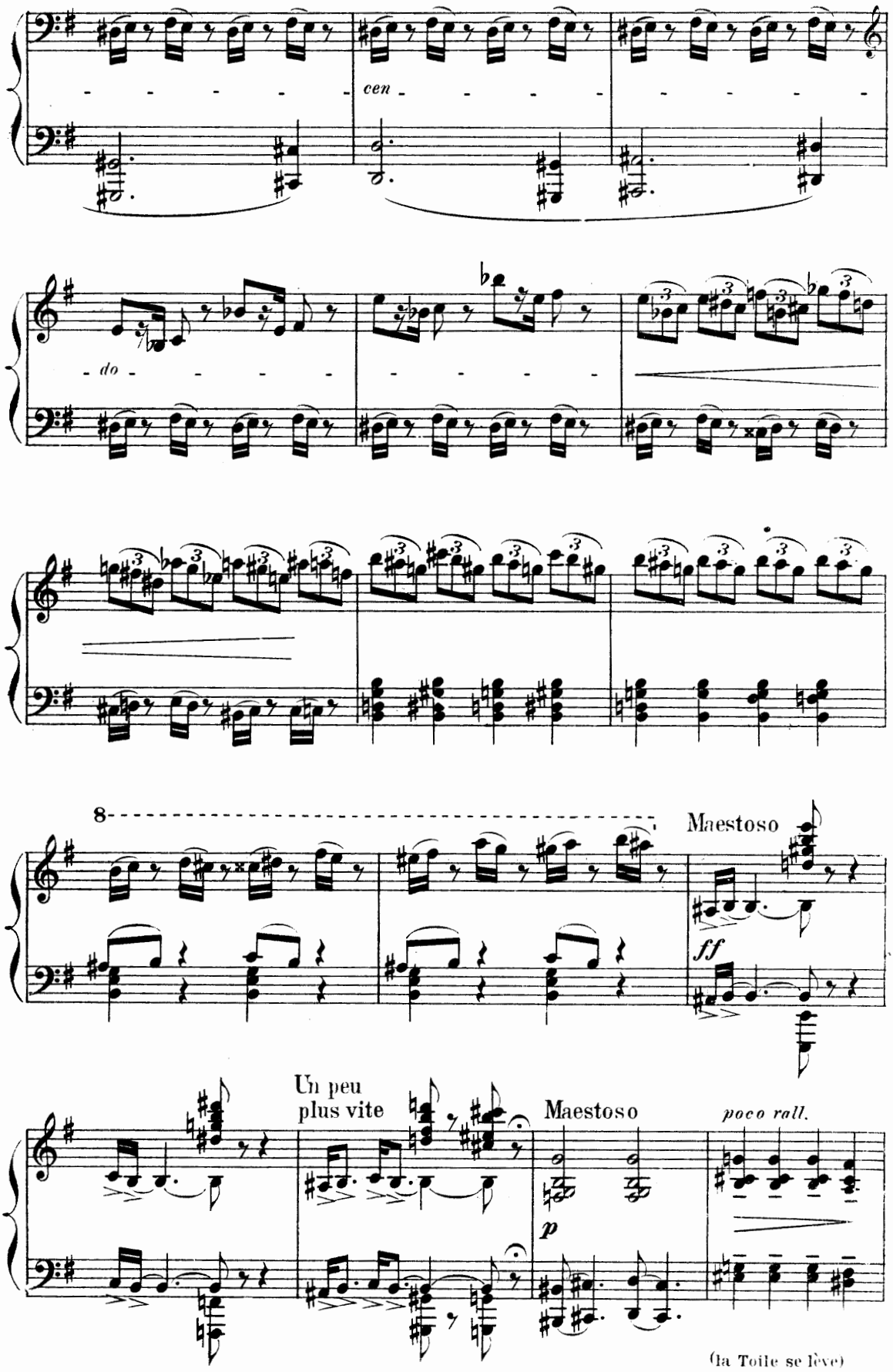
(NEGRONI)



U.S.A. Copyright by Choudens, 1910.
Paris, CHOUDENS, Éditeur.

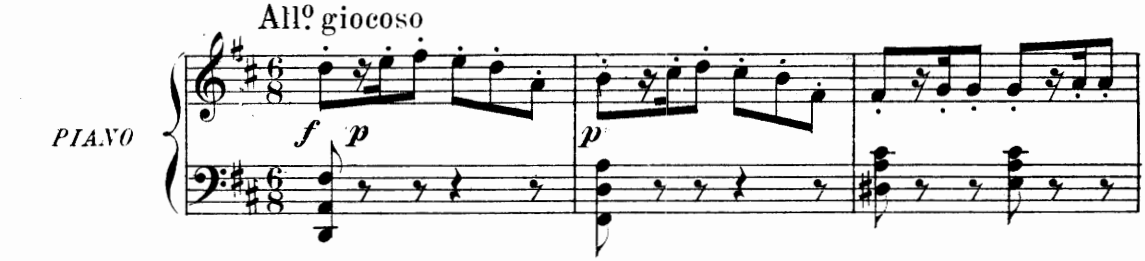
Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.


And.te quasi larghetto.
p
mf
molto rall.
a Tempo
mf
p
molto rall.
p
rall.
mf
All.o mod.to
m.d.
p
cresc.

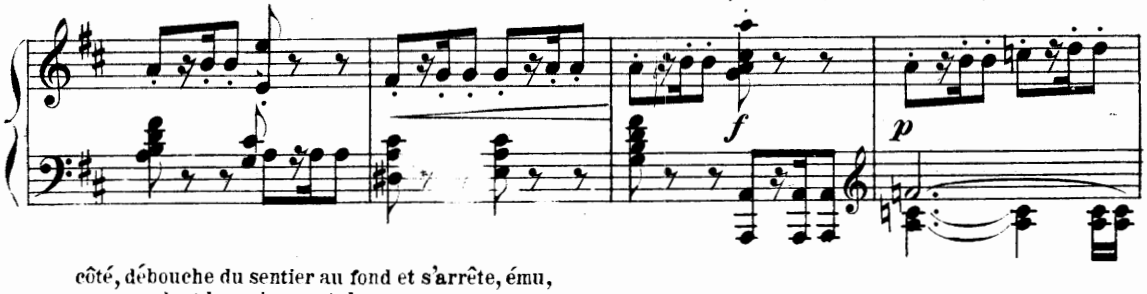

cen
do
8
Maestoso
ff
Un peu
plus vite
Maestoso
p
poco rall.
(la Toile se lève)

Acte I

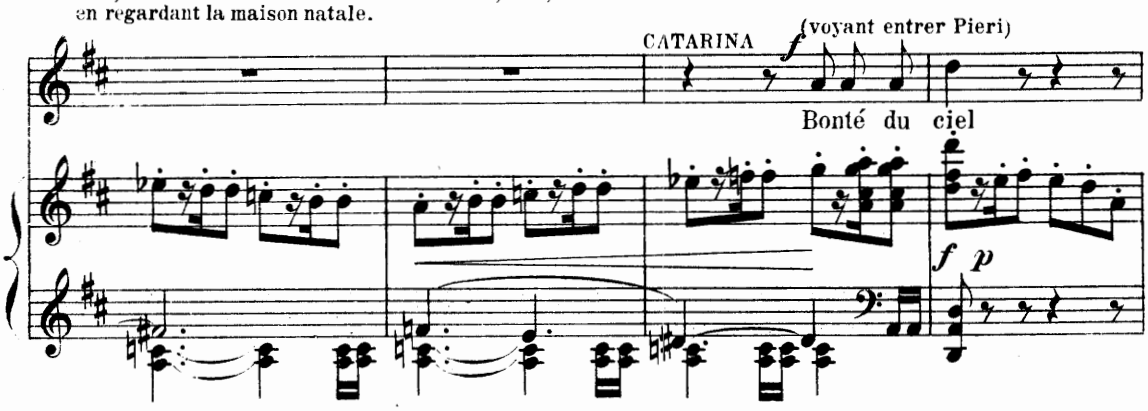
En Corse. La maison de Massimo, dans les bois de Pentica, sur la frontière du Maquis. Le décor est très pittoresque. Un chemin creux dévale à gauche. Des sentiers abrupts aboutissent à une habitation rustique.

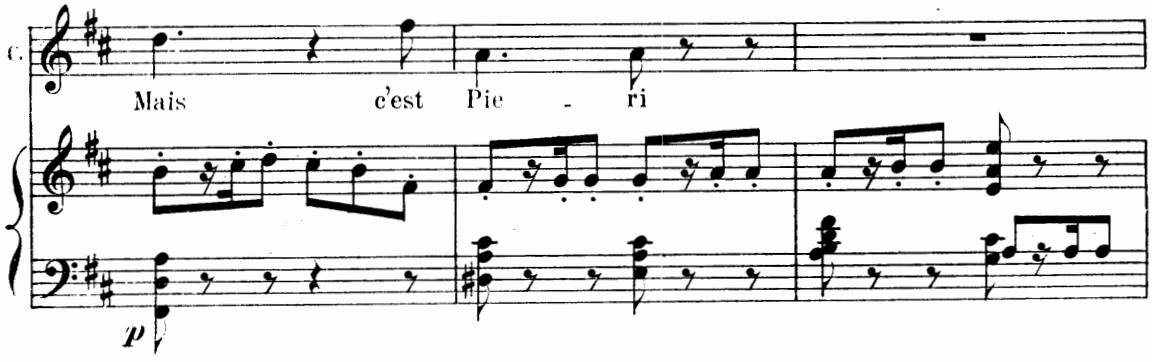


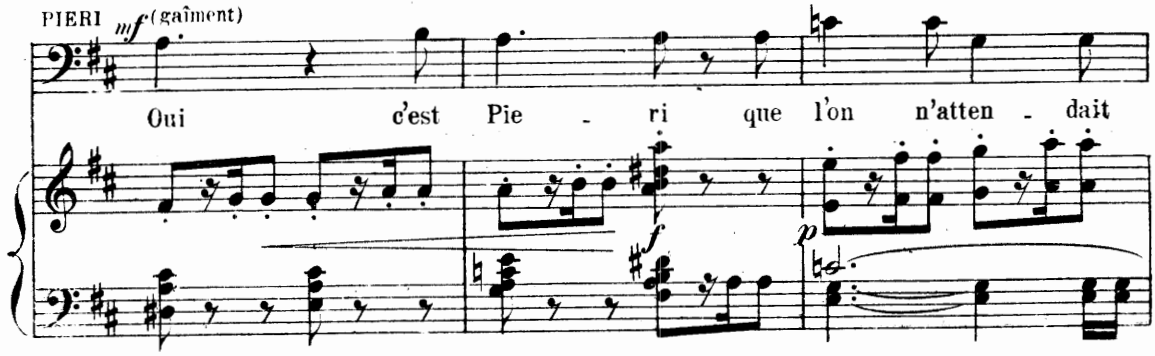
Sur le devant de la porte, Catarina vaque aux occupations domestiques. Pieri, bâton à la main, gourde et sac au

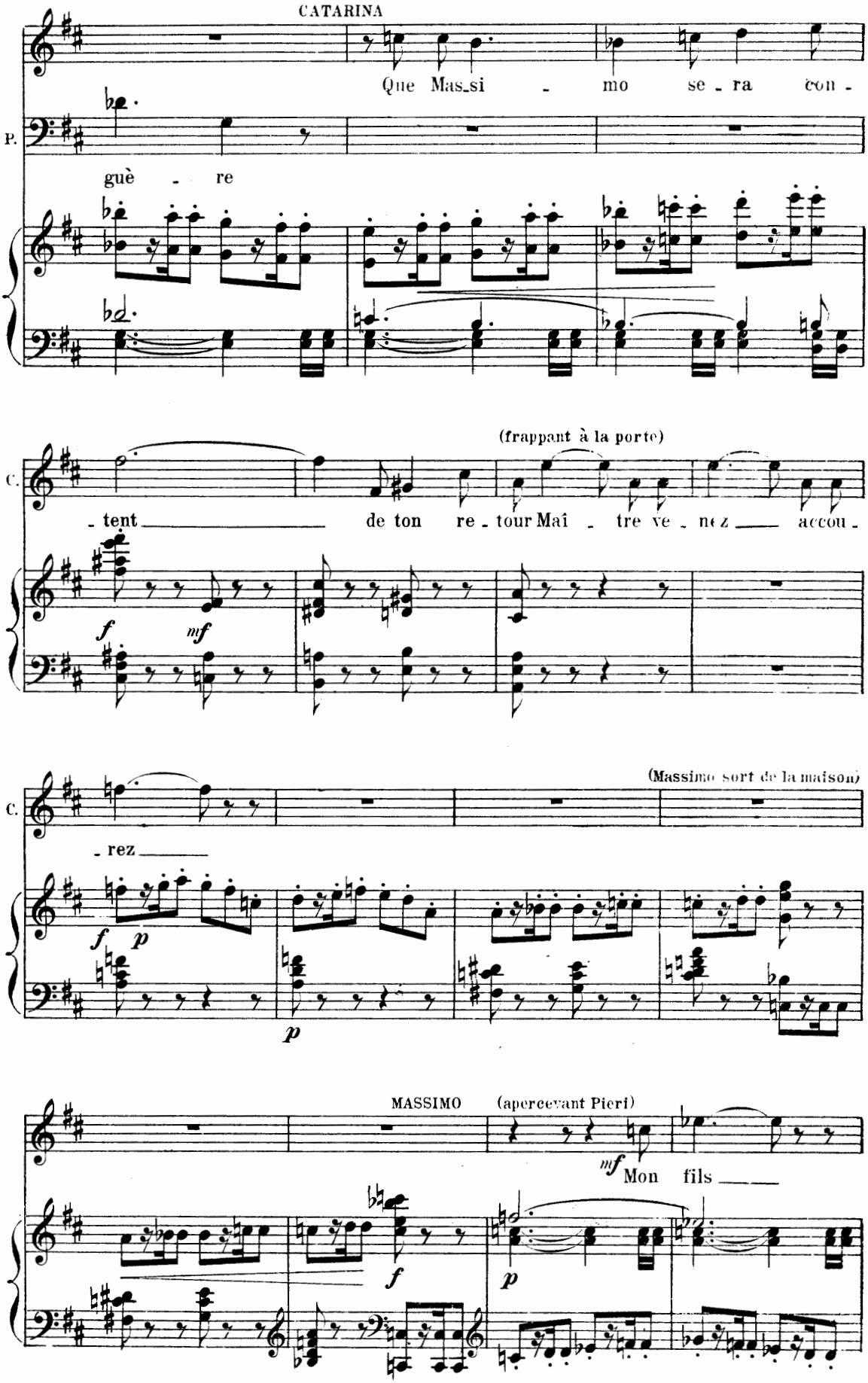


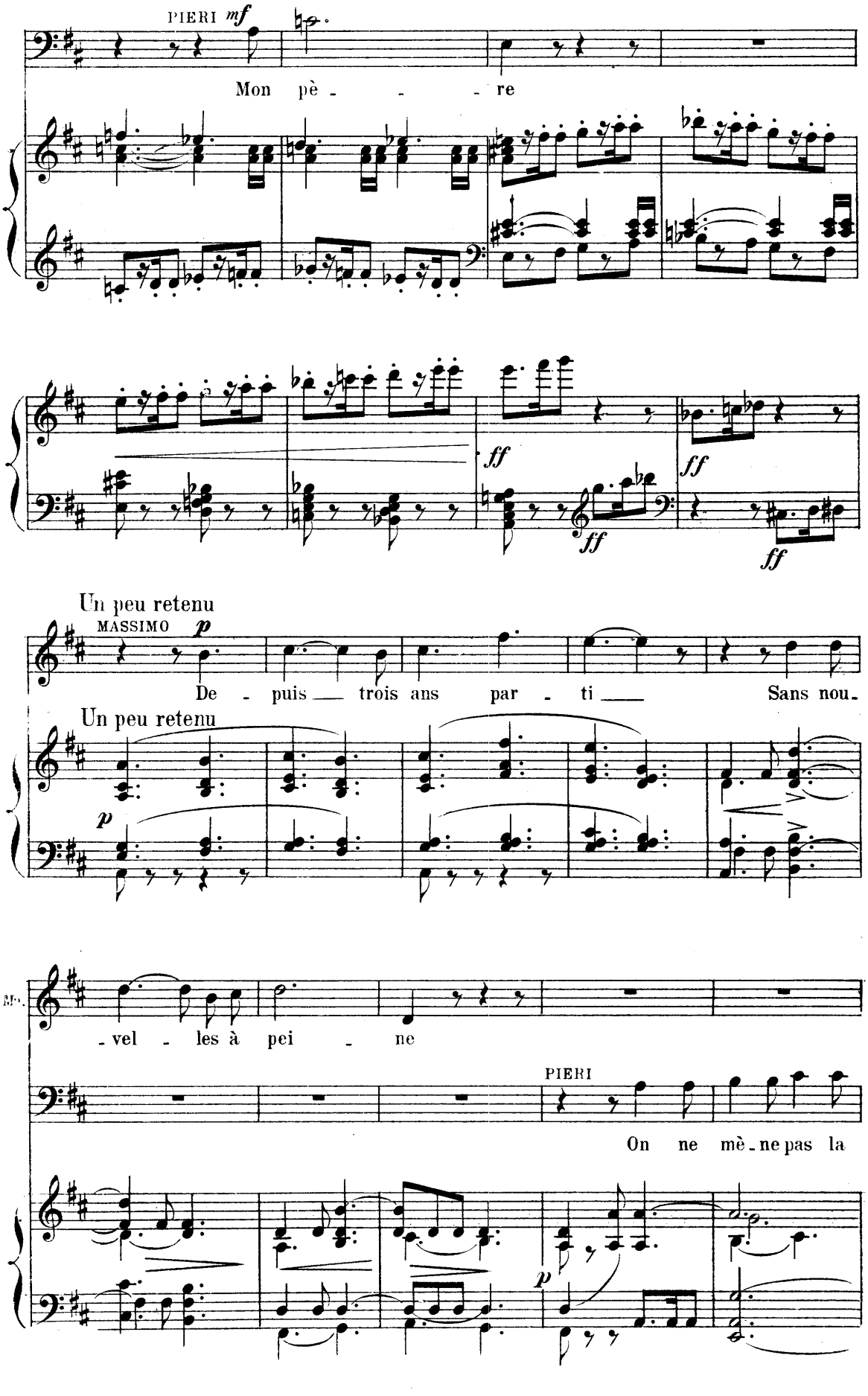
côté, débouche du sentier au fond et s'arrête, ému, en regardant la maison natale.

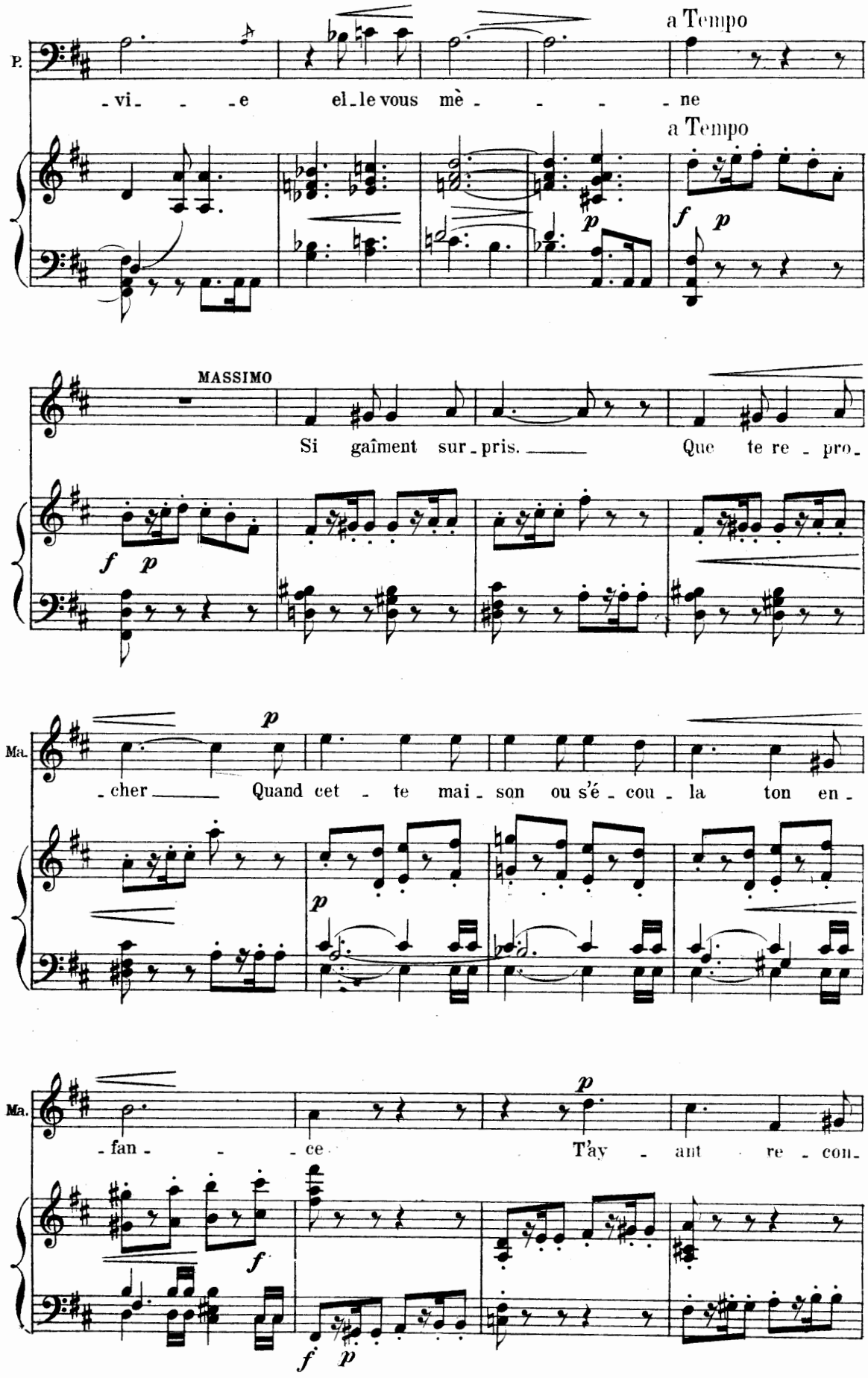


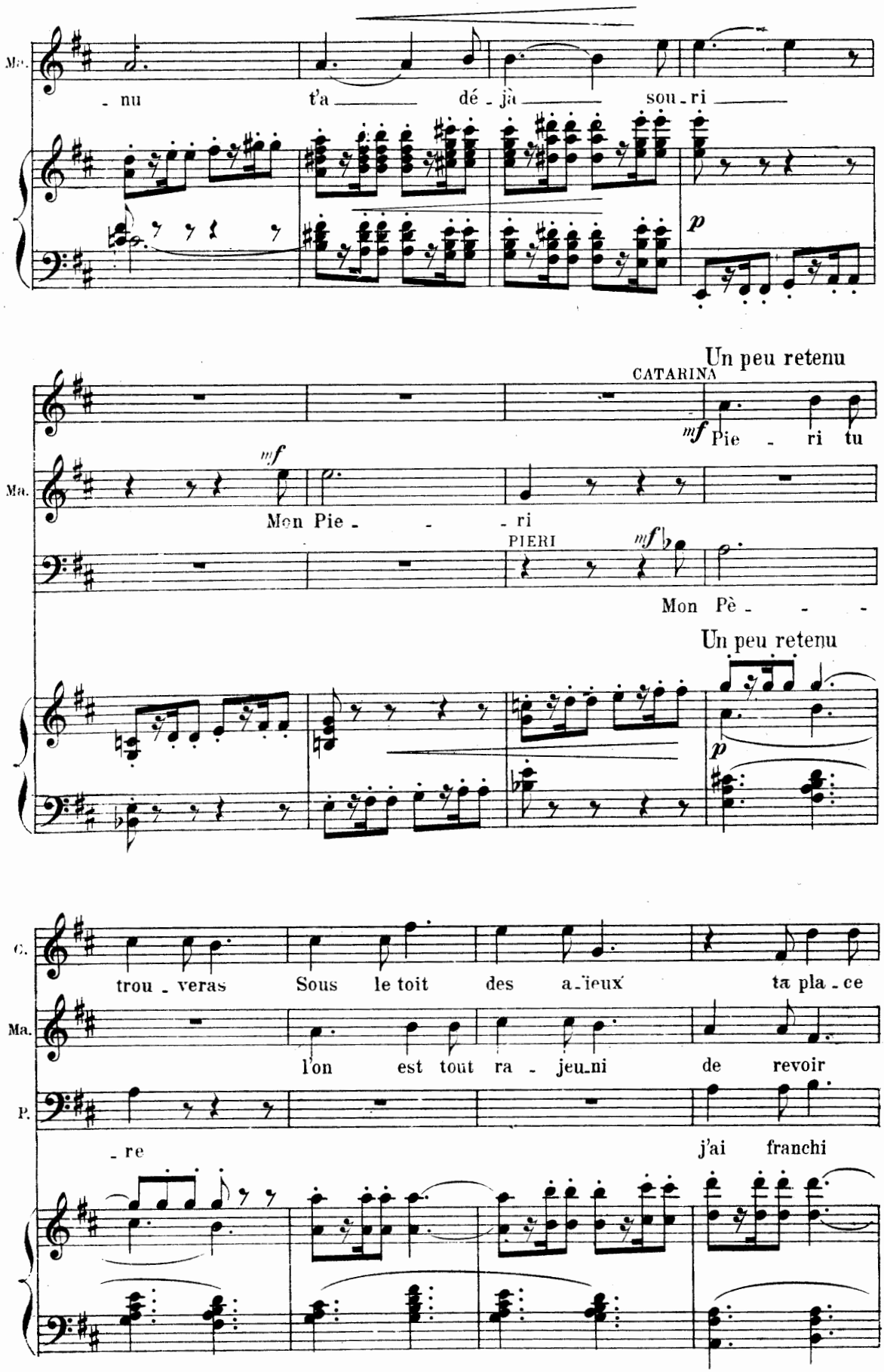


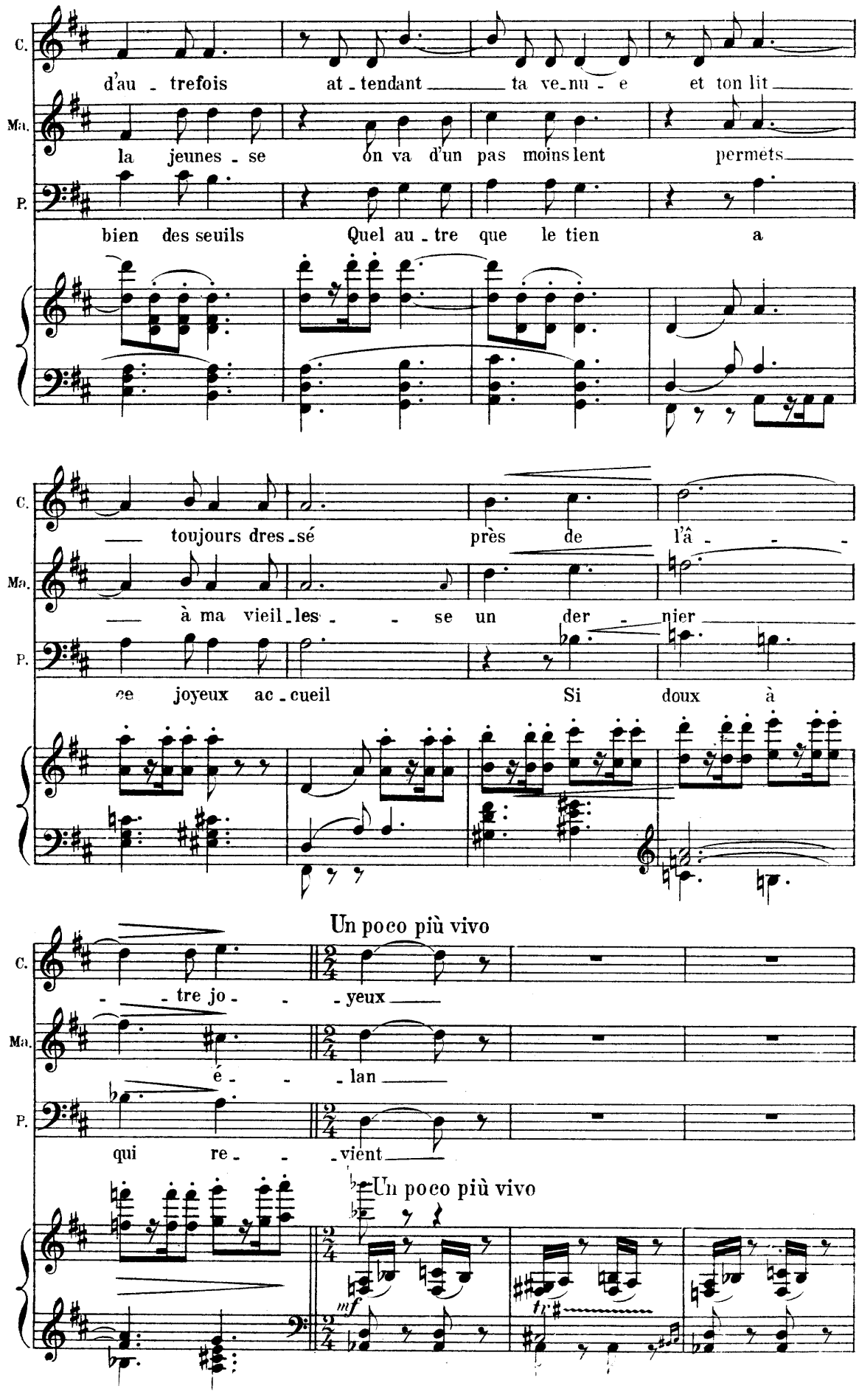


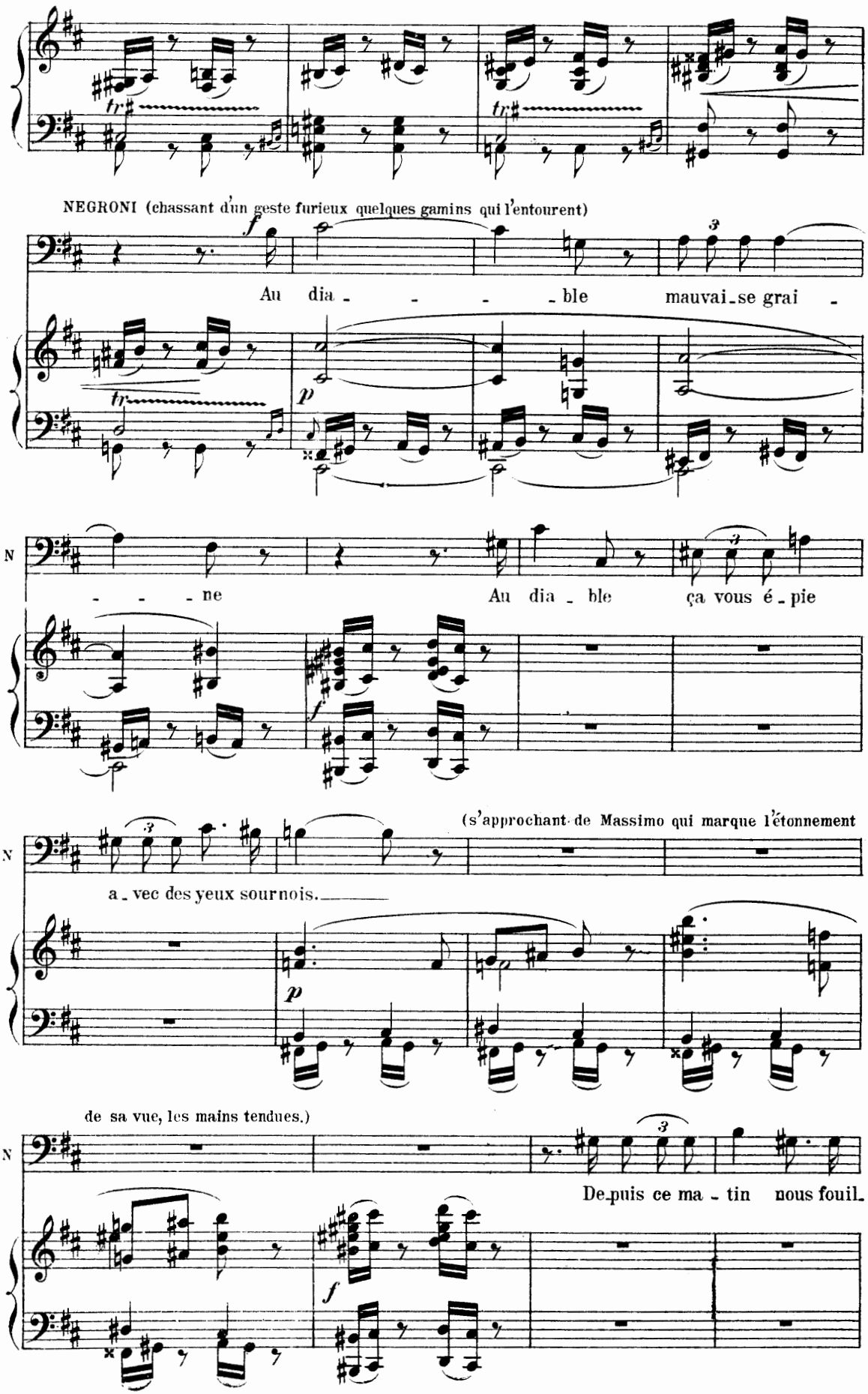

CATARINA
Que Mas_si - mo se - ra con -
P.
guè - re
(frappant à la porte)
C.
- tent de ton re - tour Maî - tre ve - nez accou -
f
mf
(Massimo sort de la maison)
C.
- rez
f
p
p
MASSIMO
(apercevant Pieri)
mf
Mon fils
f
p

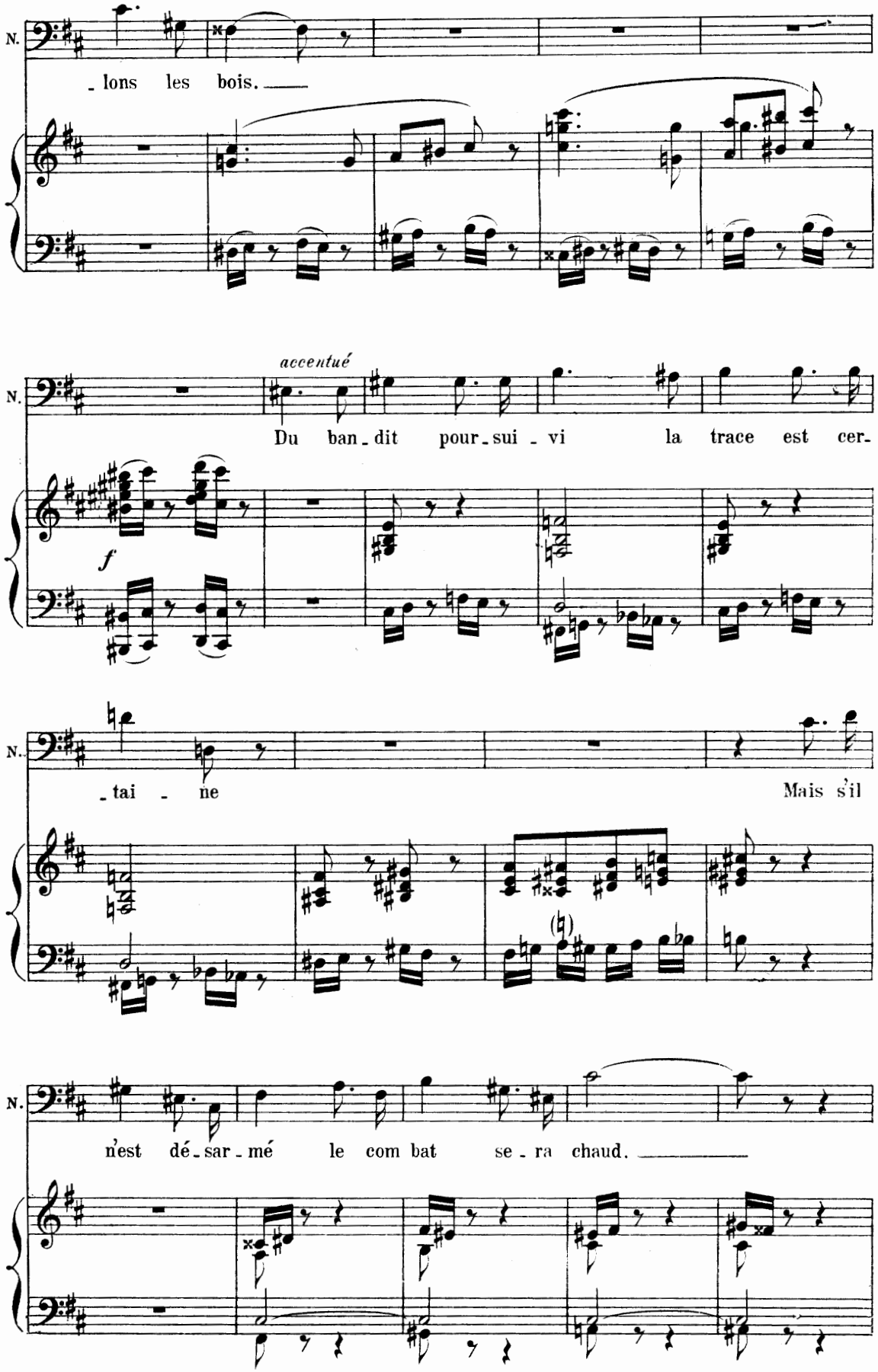

PIERI mf
Mon pè - - - re
ff
ff
ff
Un peu retenu
MASSIMO p
De - puis trois ans par - ti Sans nou-
Un peu retenu
p
- vel - les à pei - ne
PIERI
On ne mè - ne pas la
p

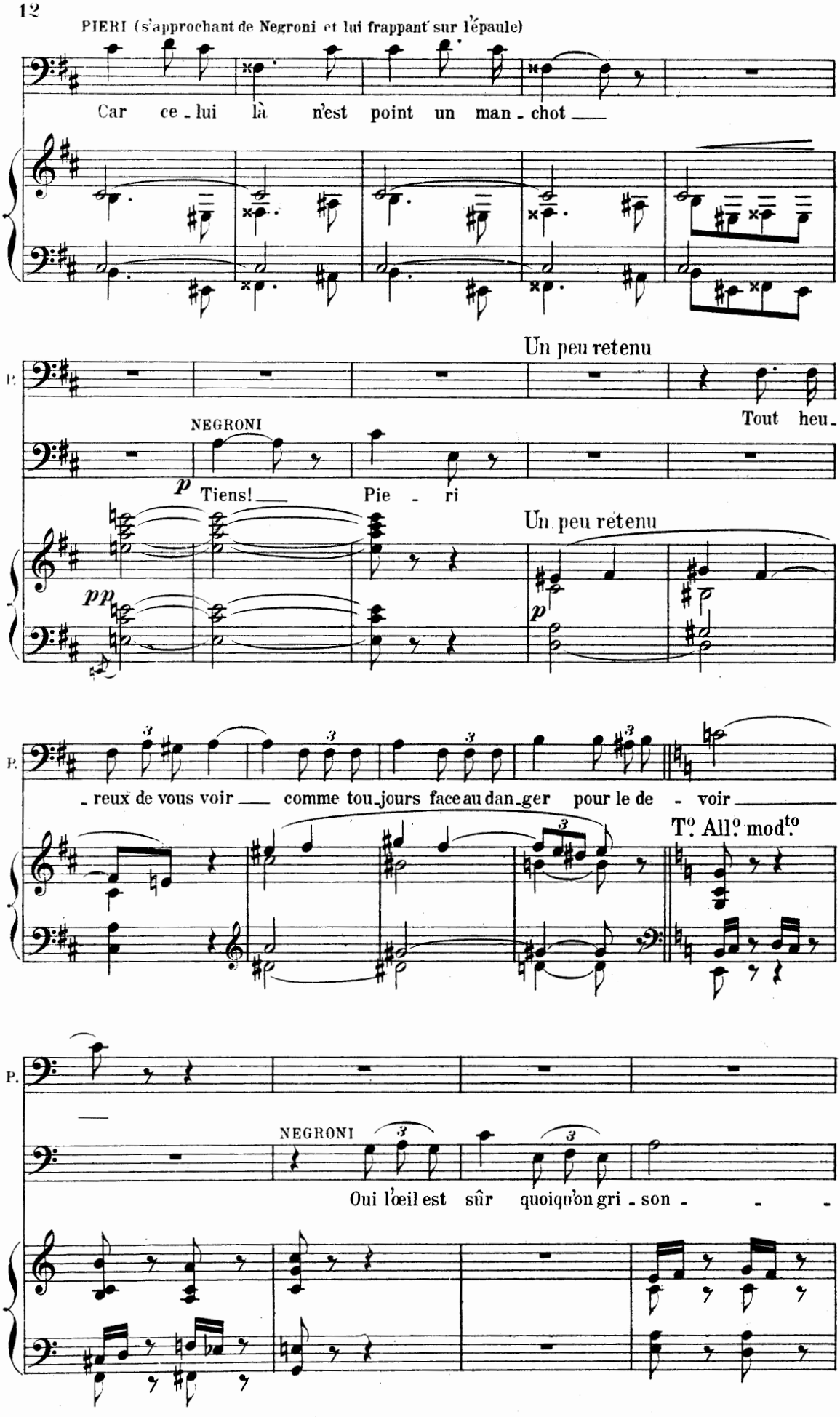

P.
a Tempo
-vi- - -e el-le vous mè- - - - -ne
a Tempo
MASSIMO
Si gaîment sur-pris. Que te re-pro-
Ma.
-cher Quand cet-te mai-son ou s'é-cou-la ton en-
Ma.
-fan- - -ce T'ay-ant re-con-

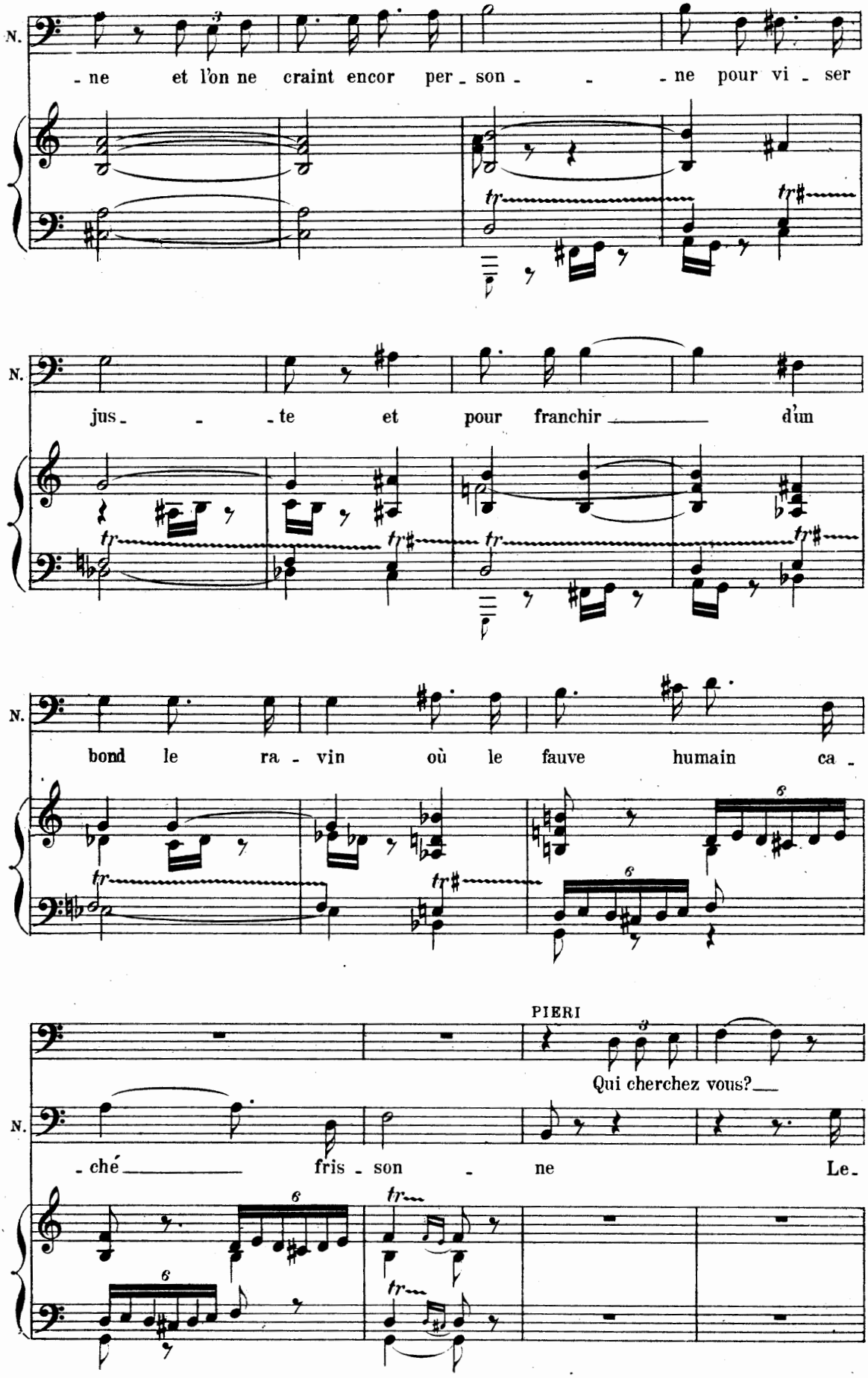

Ma.
- nu t'a dé - jà sou - ri
p
Un peu retenu
CATARINA
mf Pie - ri tu
Ma.
mf
Mon Pie - - ri
PIERI
mf
Mon Pè - - -
Un peu retenu
p
C.
trou - veras Sous le toit des a - ïeux ta pla - ce
Ma.
l'on est tout ra - jeu - ni de revoir
P.
- re j'ai franchi

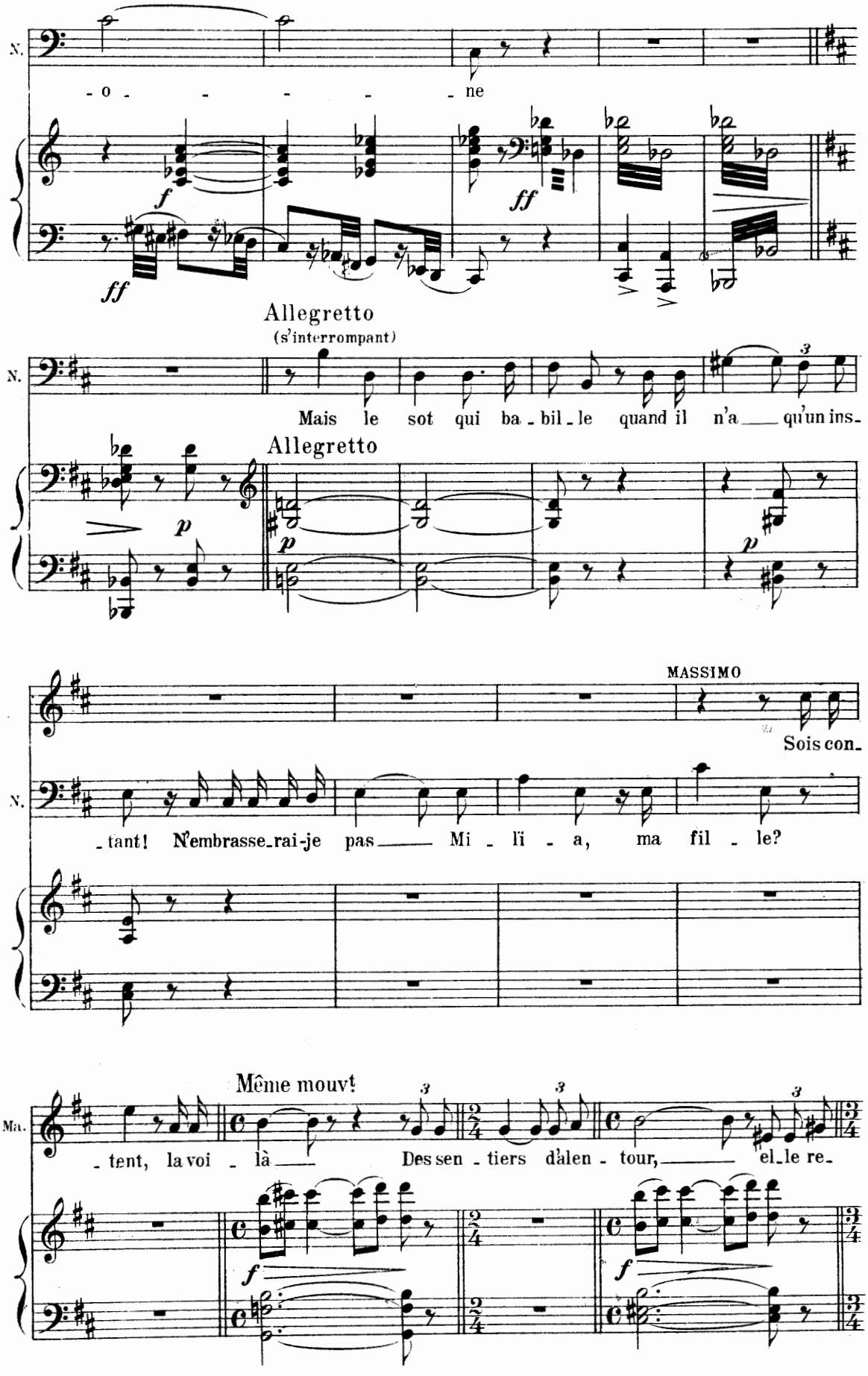

C.
d'au - trefois at - tendant ta ve - nu - e et ton lit
Ma.
la jeunes - se on va d'un pas moins lent permets
P.
bien des seuils Quel au - tre que le tien a
C.
toujours dres - sé près de l'â - -
Ma.
à ma vieil - les - se un der - nier
P.
ce joyeux ac - cueil Si doux à
Un poco più vivo
C.
- tre jo - - yeux
Ma.
é - - lan
P.
qui re - - vient
Un poco più vivo
mf
tr

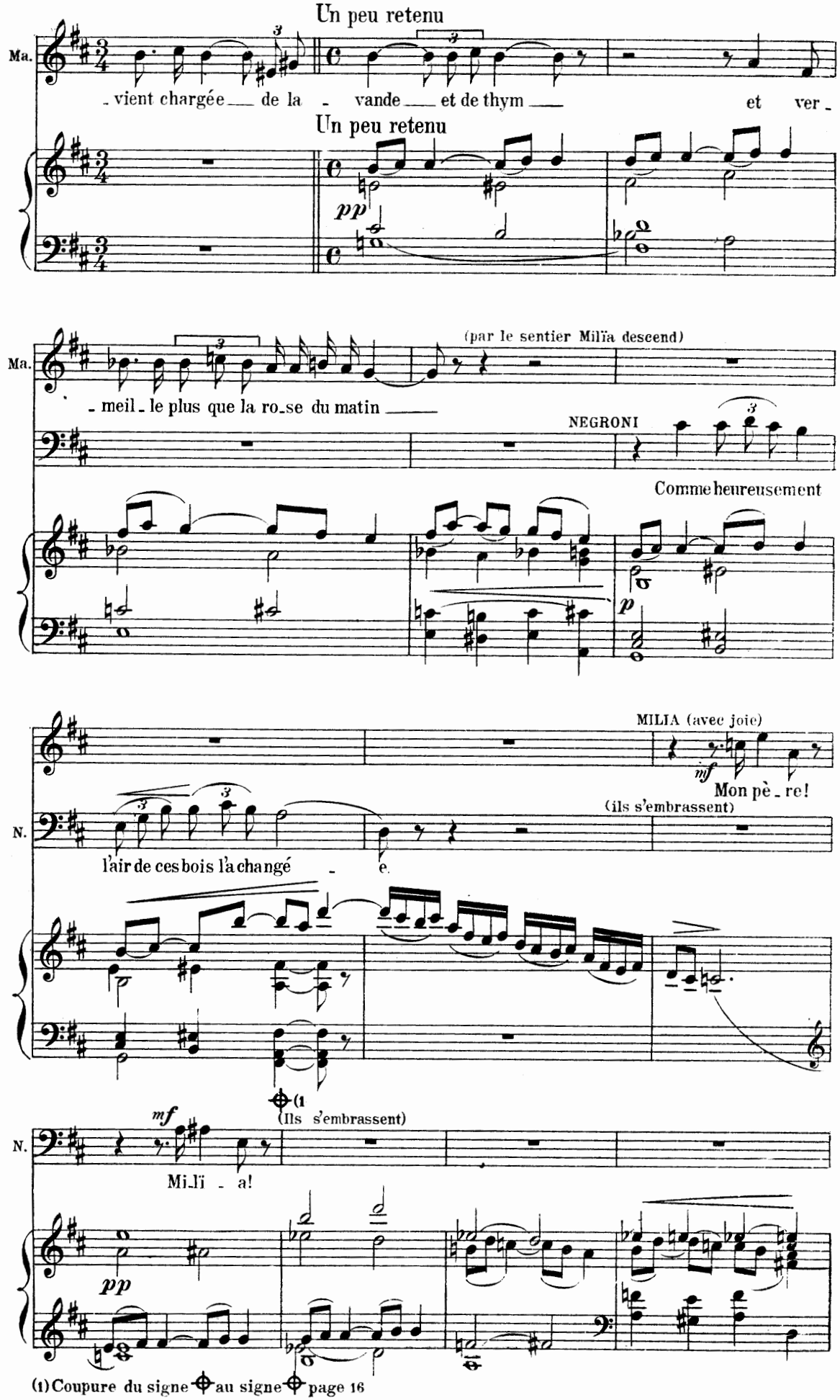

NEGRONI (chassant d'un geste furieux quelques gamins qui l'entourent)
Au dia - - - - ble mauvai - se grai -
- - - ne
Au dia - ble ça vous é - pie
(s'approchant de Massimo qui marque l'étonnement
a - vec des yeux sournois.
de sa vue, les mains tendues.)
De - puis ce ma - tin nous fouil -


N.
- lons les bois.
accentué
N.
Du ban - dit pour - sui - vi la trace est cer -
f
N.
- tai - ne
Mais s'il
N.
n'est dé - sar - mé le com bat se - ra chaud.

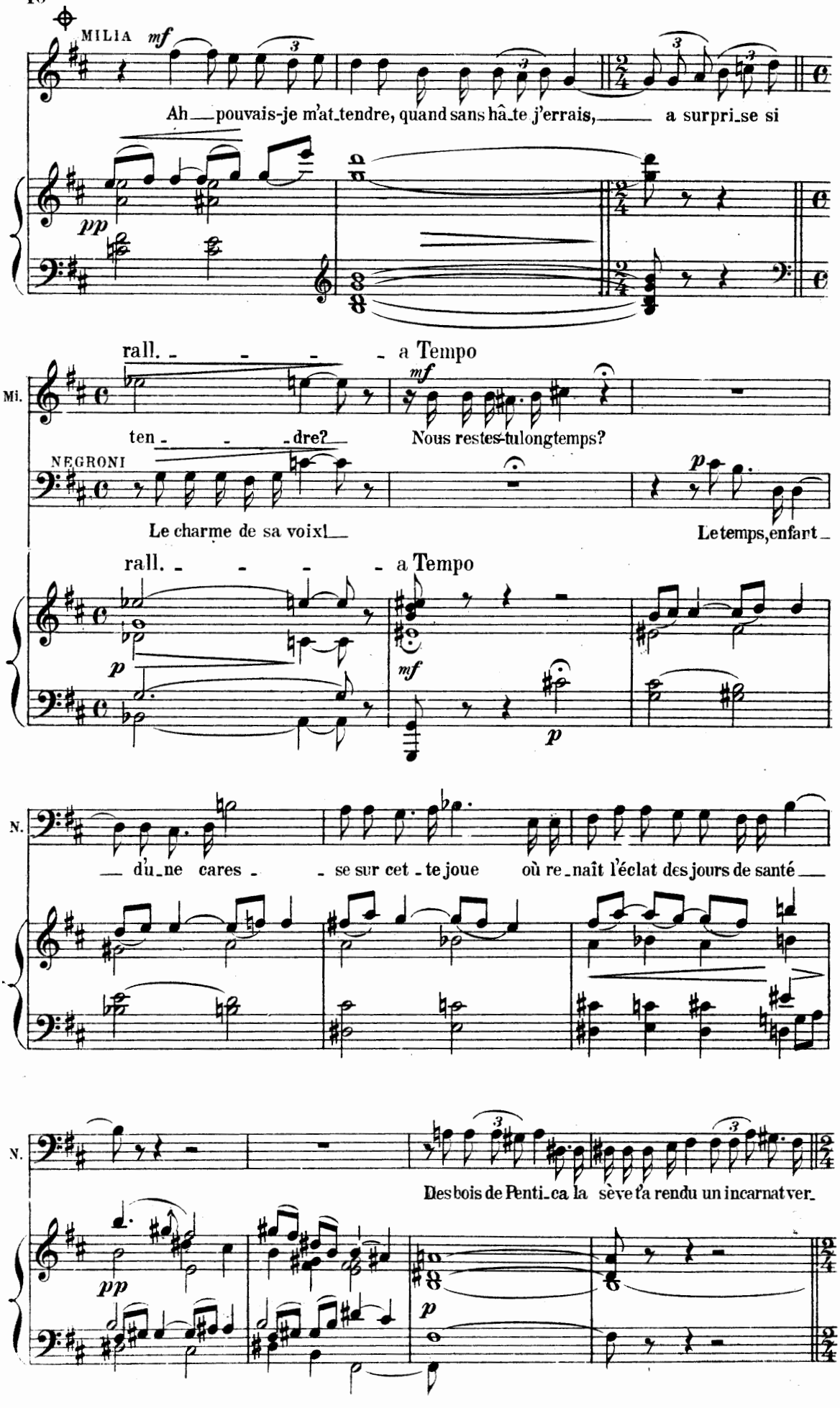

PIERI (s'approchant de Negroni et lui frappant sur l'épaule)
Car ce - lui là n'est point un man - chot
Un peu retenu
Tout heu -
NEGRONI
p
Tiens! Pie - ri
pp
Un peu retenu
p
- reux de vous voir comme tou - jours face au dan - ger pour le de - voir
T°. All°. mod^to
NEGRONI
Oui l'œil est sûr quoiqu'on gri - son - - -

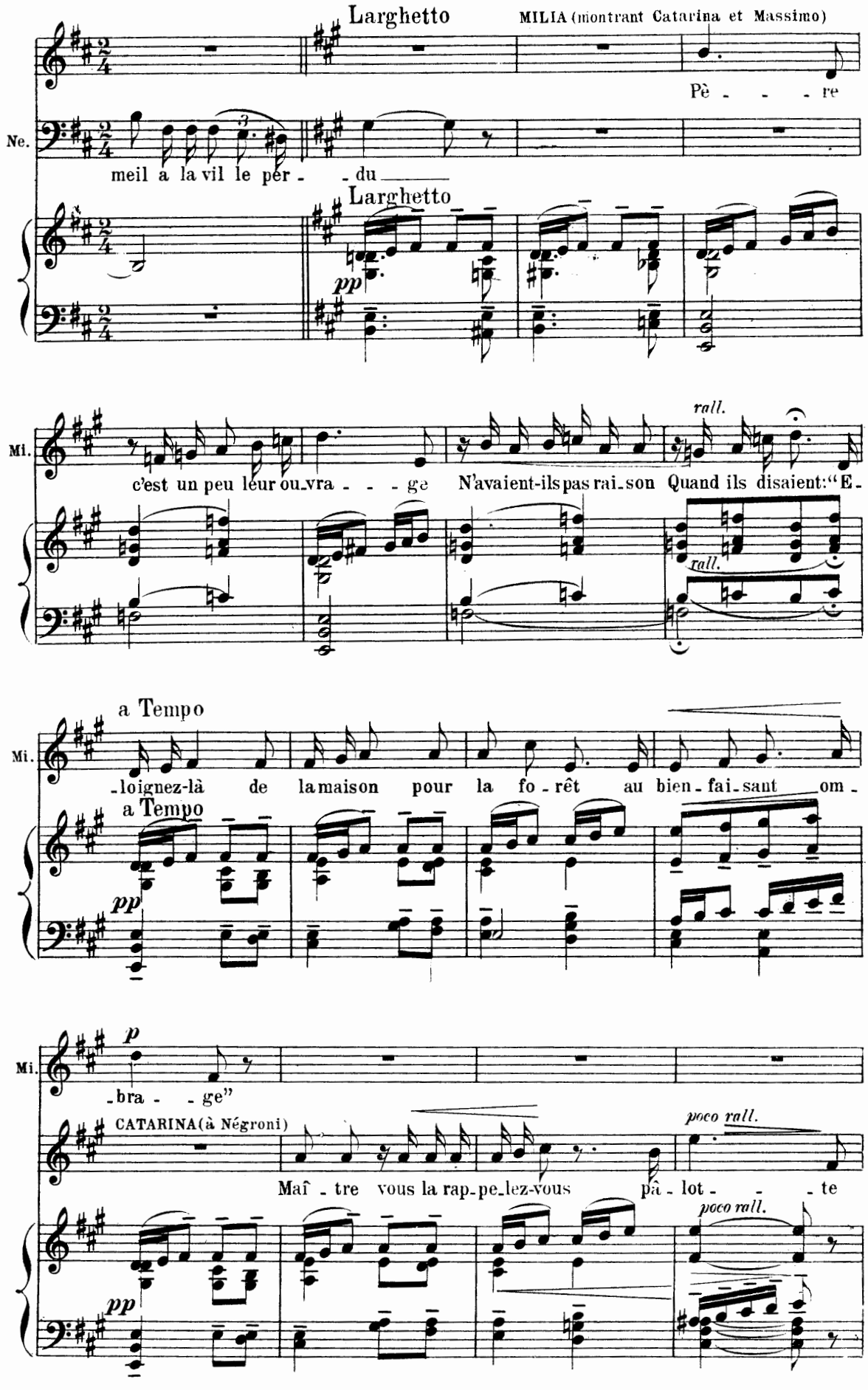

N.
- ne et l'on ne craint encor per - son - - - ne pour vi - ser
N.
jus - - - te et pour franchir ___ d'un
N.
bond le ra - vin où le fauve humain ca -
PIERI
Qui cherchez vous?___
N.
- ché ___ fris - son - ne Le -

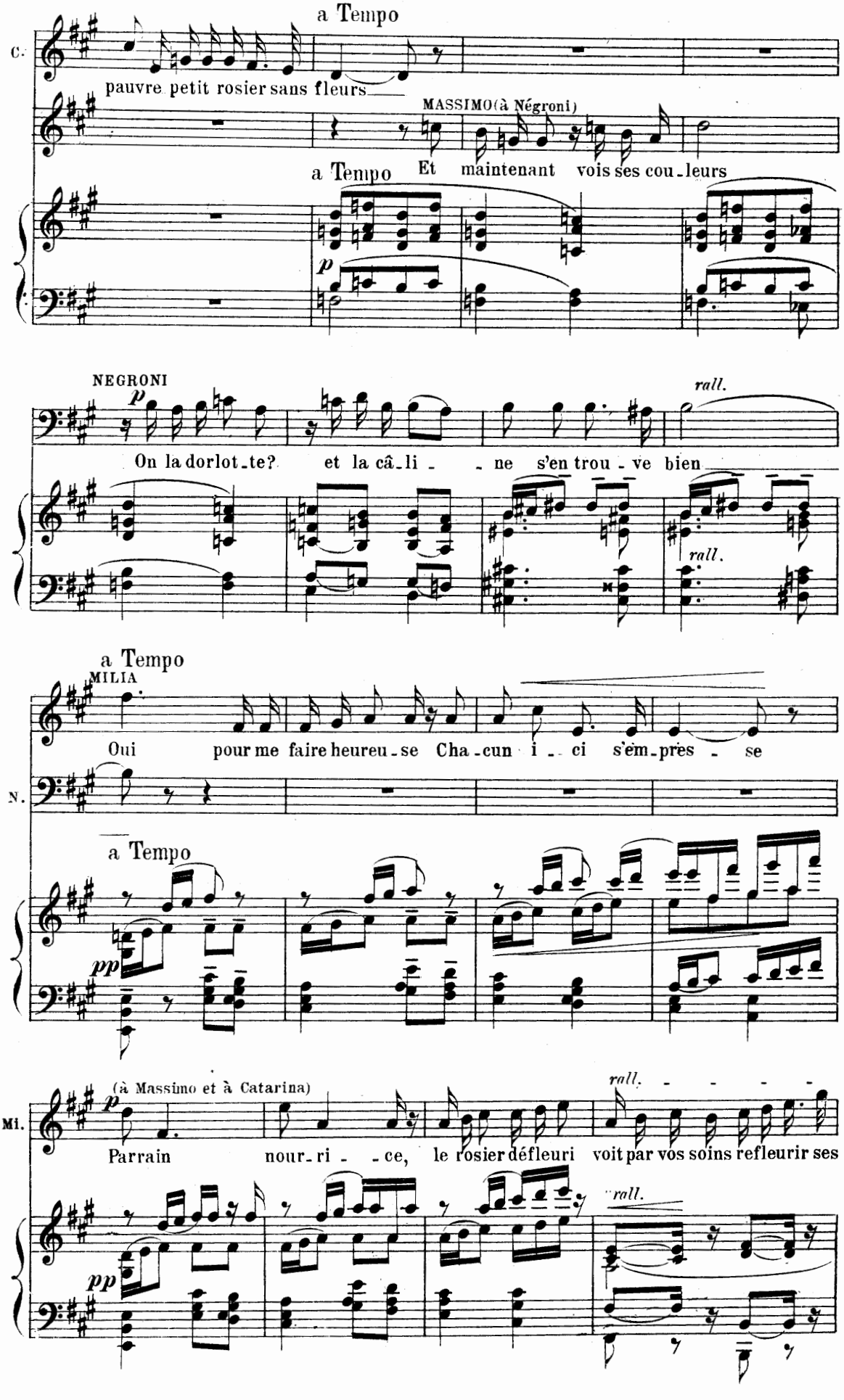

N.
- o - - - - - ne
f
ff
ff
Allegretto
(s'interrompant)
N.
Mais le sot qui ba - bil - le quand il n'a qu'un ins-
Allegretto
p
p
p
MASSIMO
Sois con-
N.
- tant! N'embrasse-rai-je pas Mi - li - a, ma fil - le?
Même mouvt
Ma.
- tent, la voi - là Des sen - tiers d'alen - tour, el - le re-
f
f

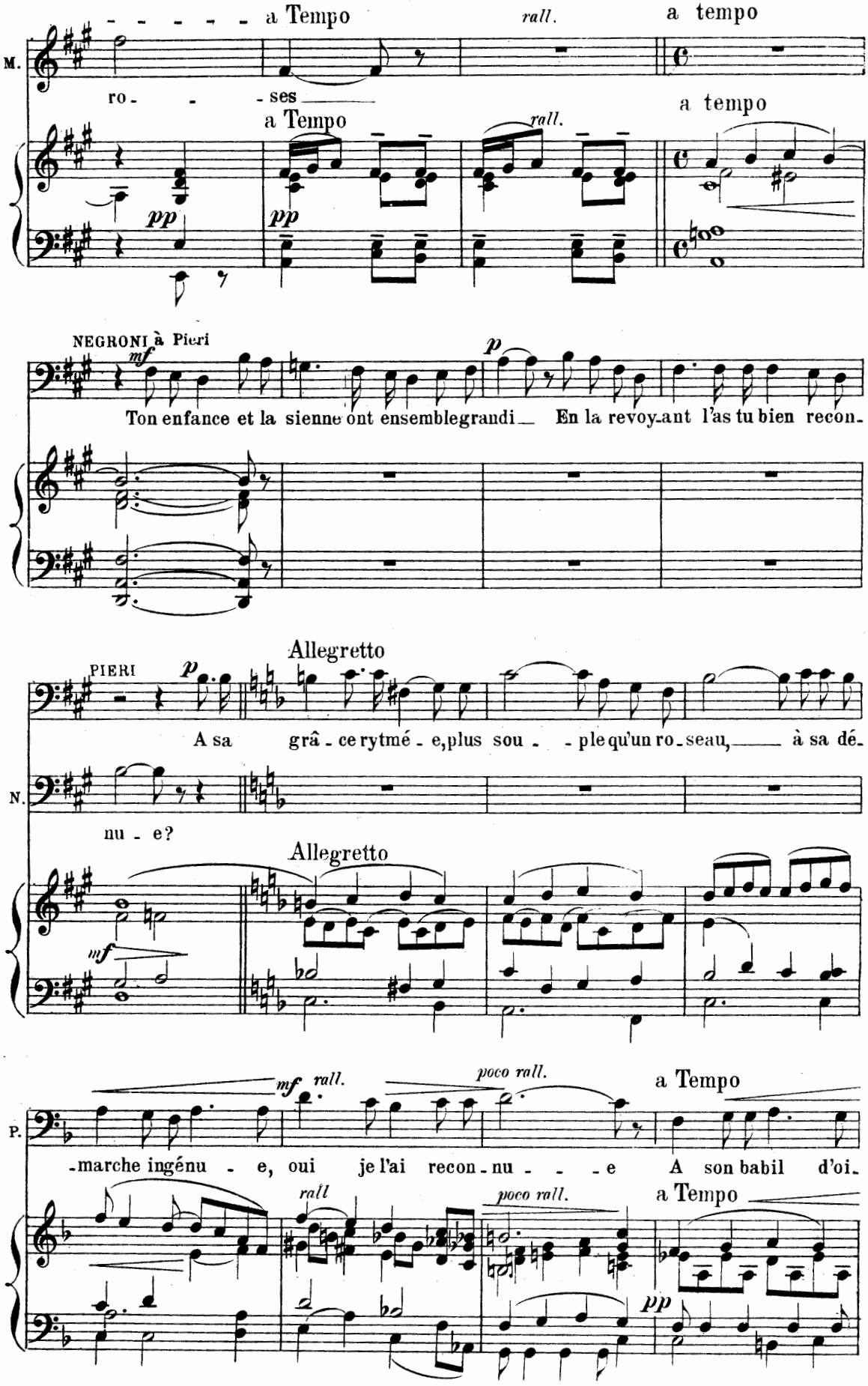


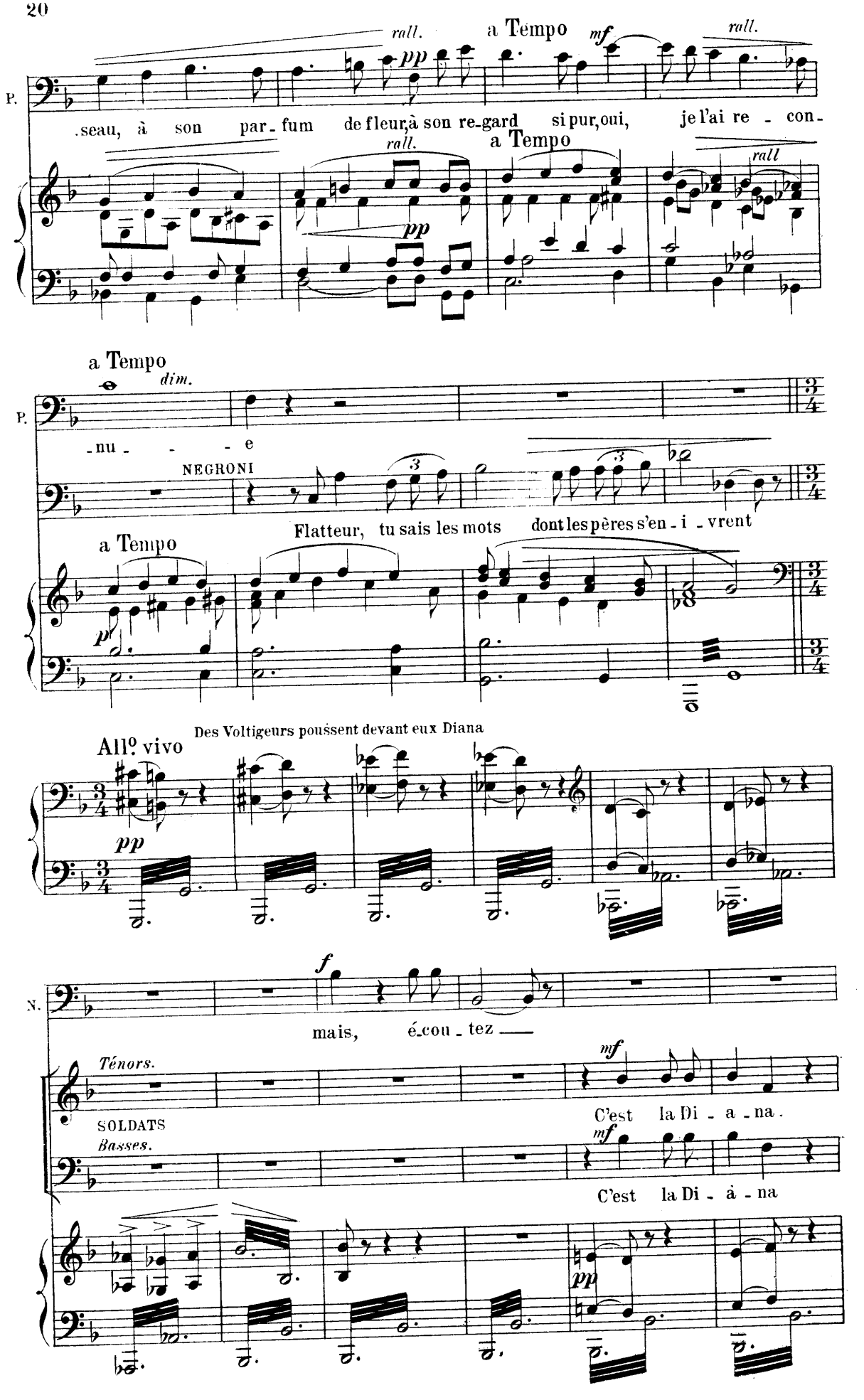
(1) Coupure du signe ⊕ au signe ⊕ page 16

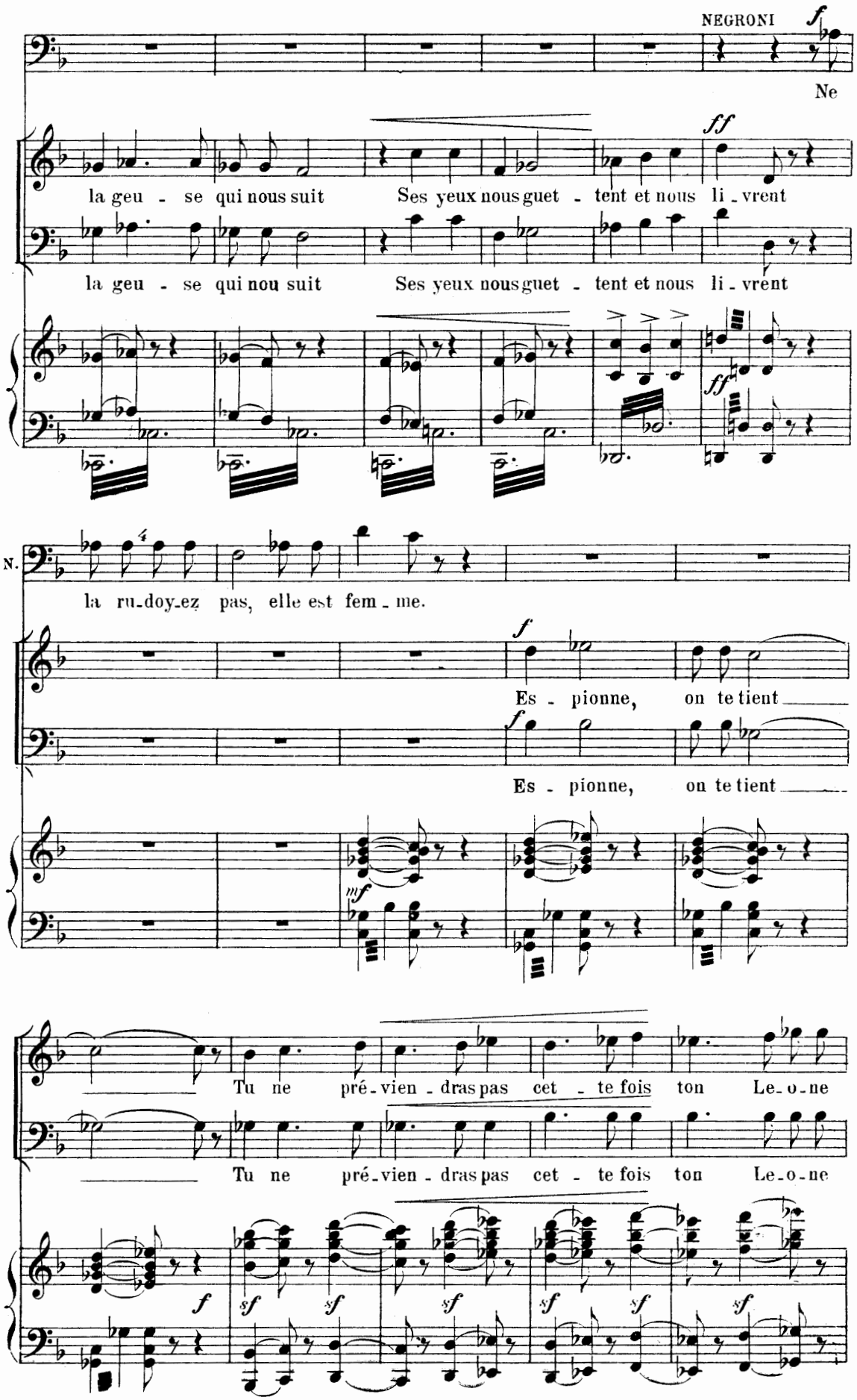

MILIA
mf
Ah pouvais-je m'at-tendre, quand sans hâ-te j'errais, a surpri-se si
pp
rall. a Tempo
Mi.
mf
ten - dre? Nous restes-tulongtemps?
NEGRONI
Le charme de sa voix! Le temps, enfant
rall. a Tempo
p
mf
p
N.
du-ne cares - se sur cet - te joue où re-naît l'éclat des jours de santé
N.
Des bois de Penti-ca la sève t'a rendu un incarnat ver-
pp
p

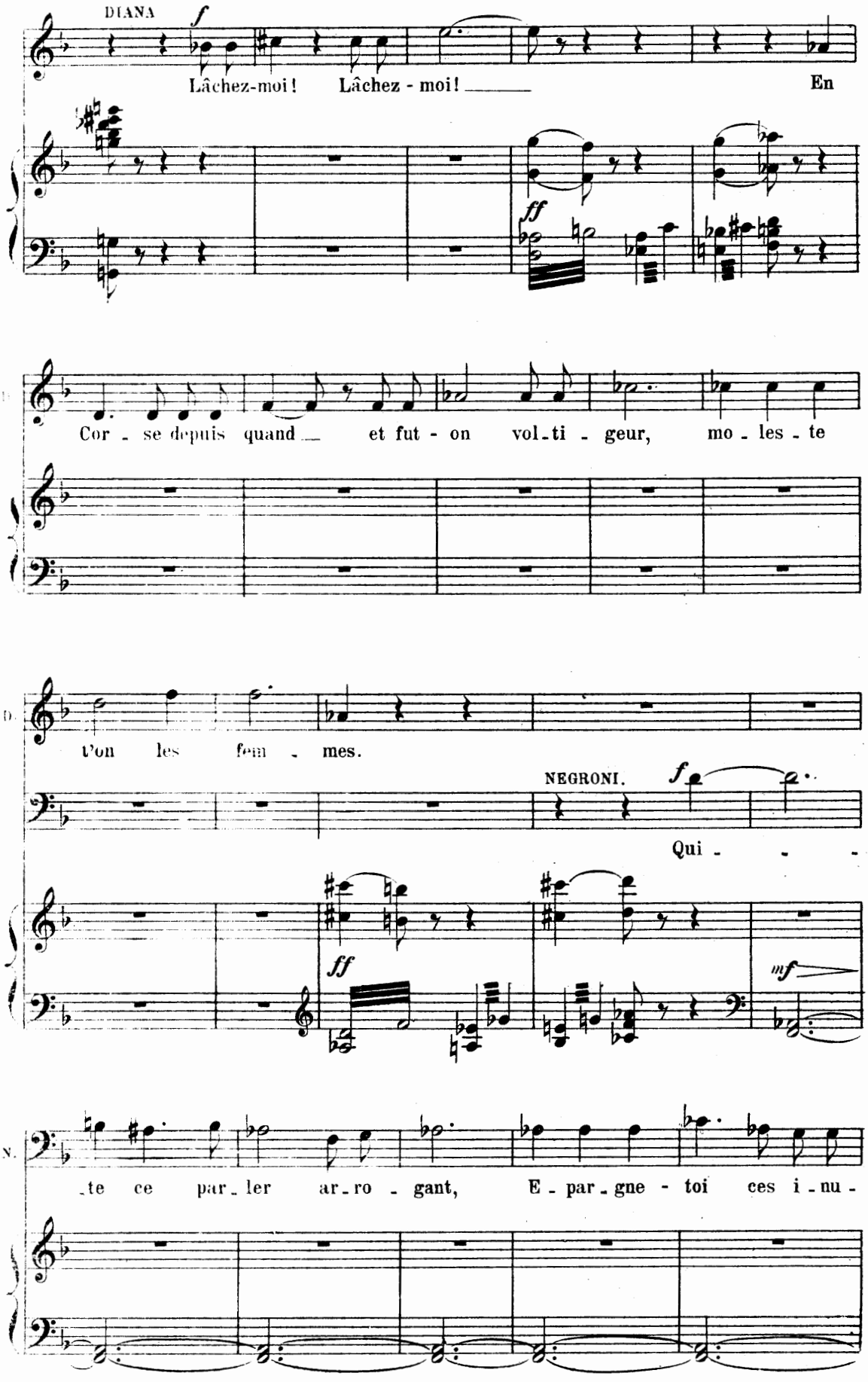

Larghetto
MILIA (montrant Catarina et Massimo)
Pè - - - re
Ne.
meil a la vil le pér - - du
Larghetto
pp
Mi.
rall.
c'est un peu leur ou_vra - - - ge N'avaient-ils pas rai_son Quand ils disaient: "E -
rall.
a Tempo
Mi.
_loignez-là de la maison pour la fo - rêt au bien - fai_sant om -
a Tempo
pp
p
Mi.
_bra - - ge"
CATARINA (à Négroni)
poco rall.
Maî - tre vous la rap_pe_lez-vous pâ - lot - - - te
poco rall.
pp

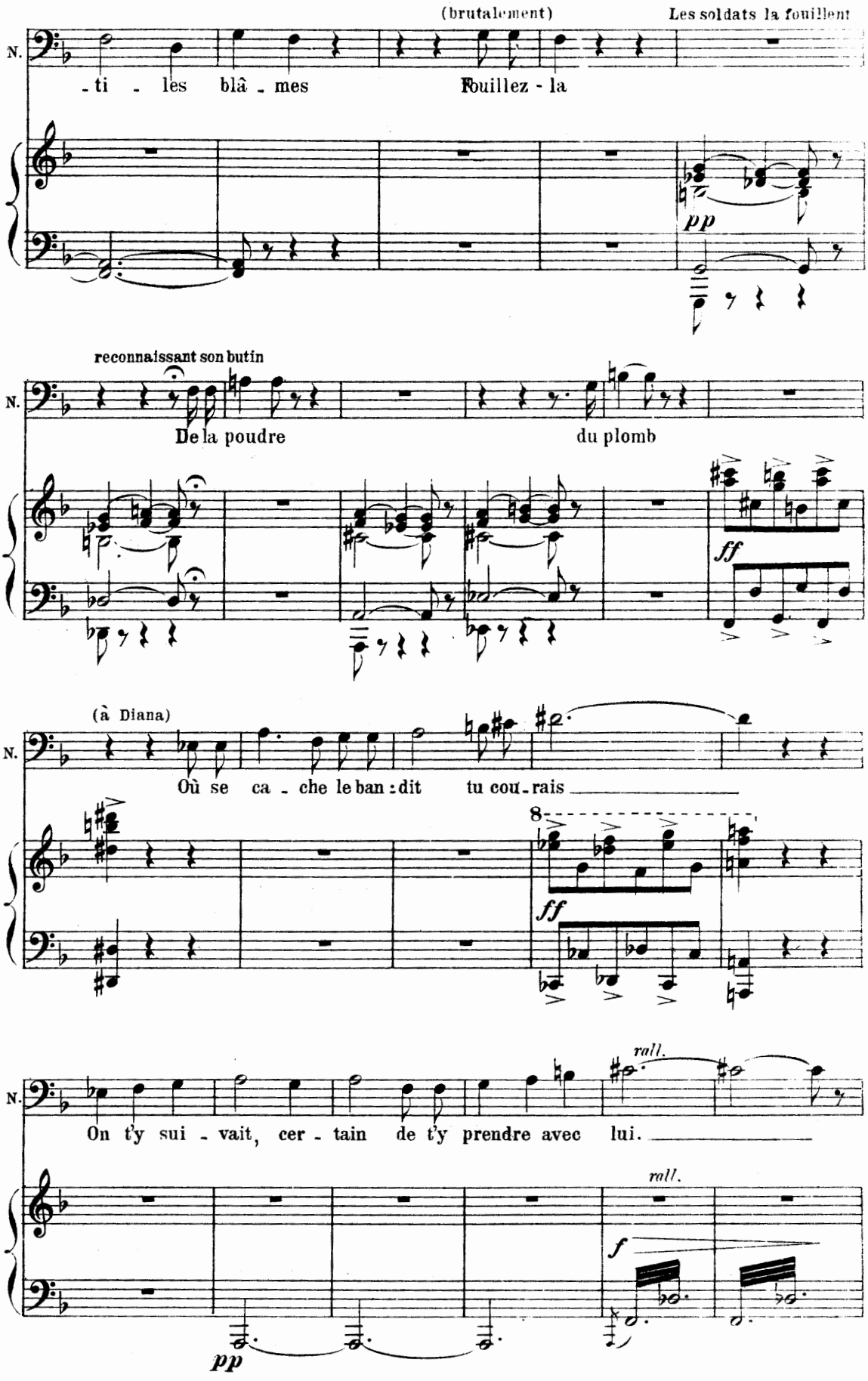

a Tempo
C.
pauvre petit rosier sans fleurs
MASSIMO(à Négroni)
a Tempo Et maintenant vois ses cou-leurs
p
NEGRONI
p
On la dorlot-te? et la câ-li - - ne s'en trou-ve bien
rall.
rall.
a Tempo
MILIA
Oui pour me faire heureu-se Cha-cun i - ci s'em-près - se
N.
a Tempo
pp
(à Massimo et à Catarina)
p
Mi.
Parrain nour-ri - - ce, le rosier défleuri voit par vos soins refleurir ses
rall. - - - - -
pp
rall.

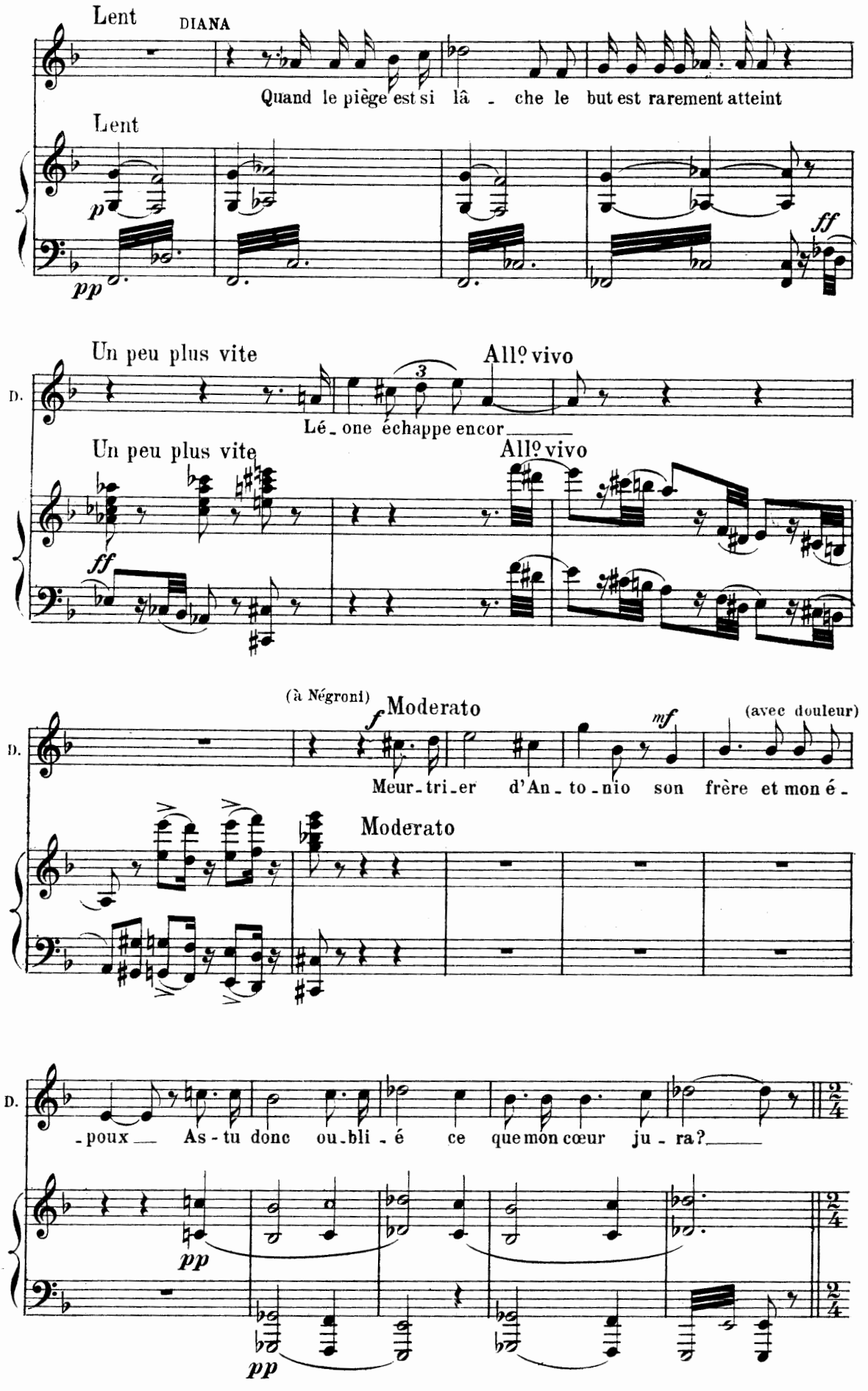

a Tempo
rall.
a tempo
M.
ro - - - ses
a Tempo
rall.
a tempo
pp
pp
NEGRONI à Pieri
mf
p
Ton enfance et la sienne ont ensemblegrandi — En la revoy-ant l'as tu bien recon-
Allegretto
PIERI
p
A sa grâ - ce rytmé - e, plus sou - - ple qu'un ro-seau, — à sa dé-
N.
nu - e?
Allegretto
mf
mf
rall.
poco rall.
a Tempo
P.
-marche ingénu - e, oui je l'ai recon-nu - - - e A son babil d'oi-
rall
poco rall.
a Tempo
pp

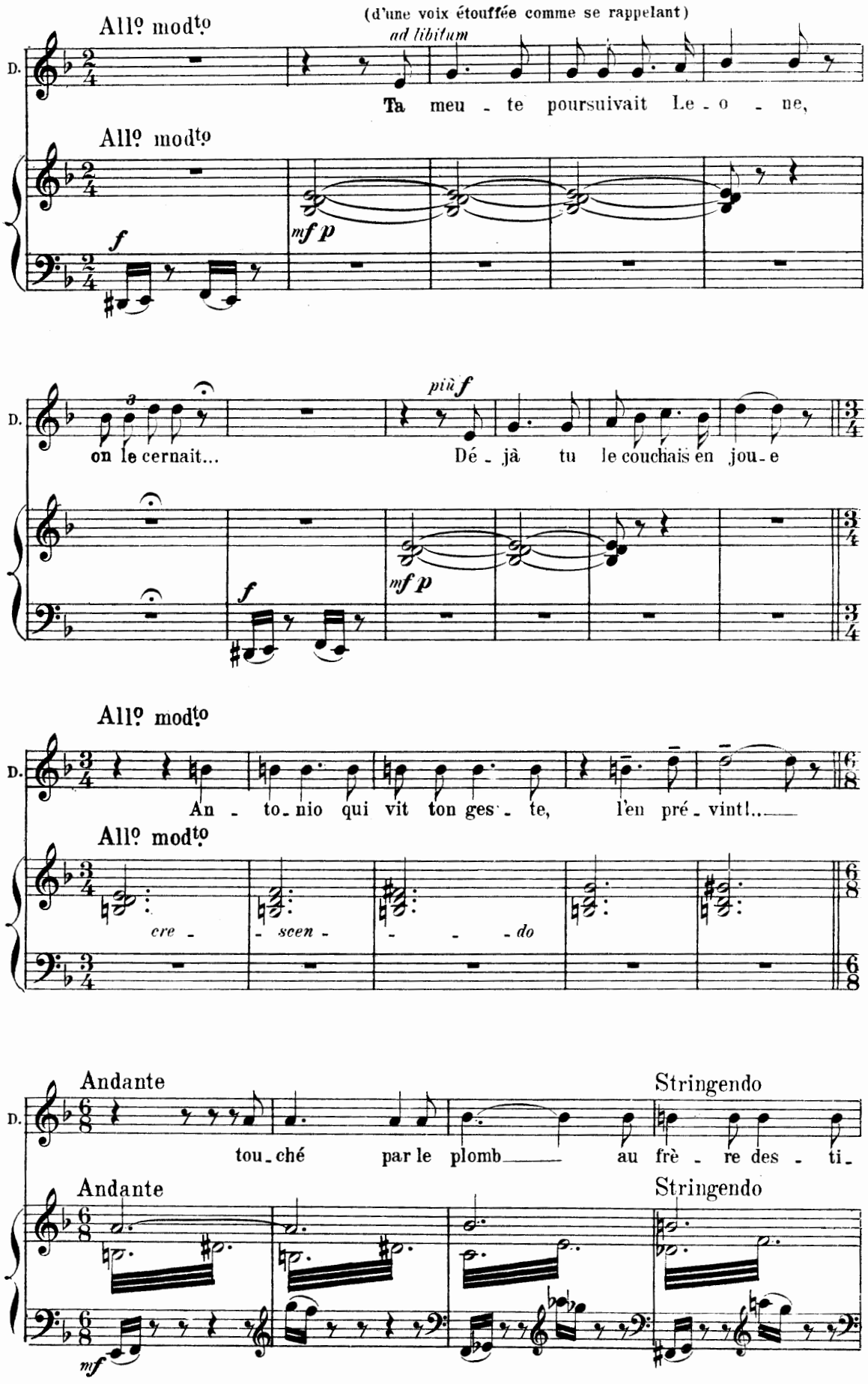

rall.
a Tempo
mf
rall.
P.
.seau, à son par - fum de fleur, à son re-gard si pur, oui, je l'ai re - con -
rall.
a Tempo
rall
pp
a Tempo
dim.
P.
- nu - - - e
NEGRONI
Flatteur, tu sais les mots dont les pères s'en - i - vrent
a Tempo
p
Des Voltigeurs poussent devant eux Diana
All.o vivo
pp
N.
f
mais, é-cou - tez ——
Ténors.
SOLDATS
Basses.
mf
C'est la Di - a - na.
mf
C'est la Di - à - na
pp

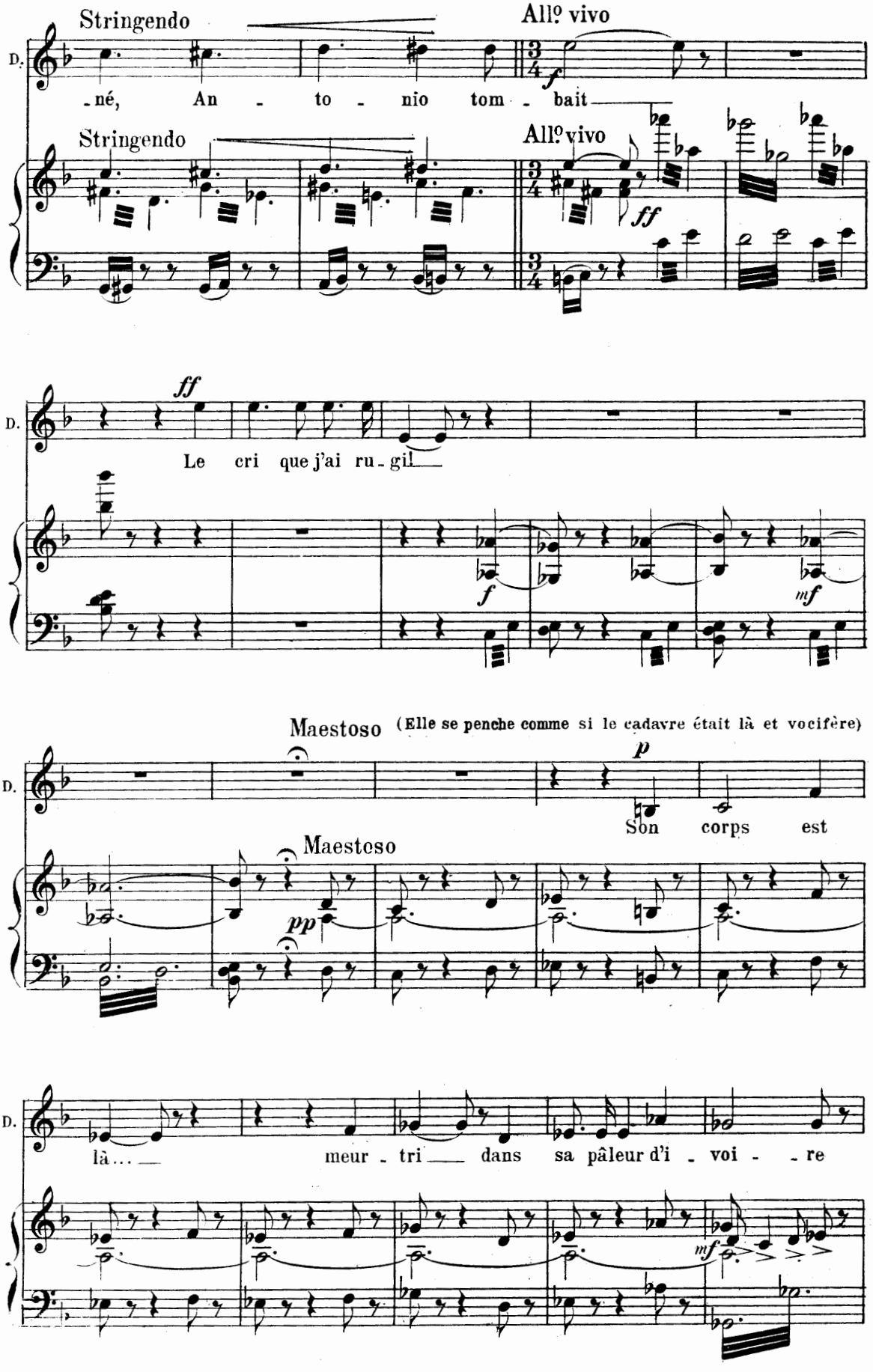

NEGRONI
Ne
la geu - se qui nous suit
Ses yeux nous guet - tent et nous li - vrent
la geu - se qui nou suit
Ses yeux nous guet - tent et nous li - vrent
N.
la ru-doy-ez pas, elle est fem - me.
Es - pionne, on te tient
Es - pionne, on te tient
Tu ne pré-vien - dras pas cet - te fois ton Le-o-ne
Tu ne pré-vien - dras pas cet - te fois ton Le-o-ne

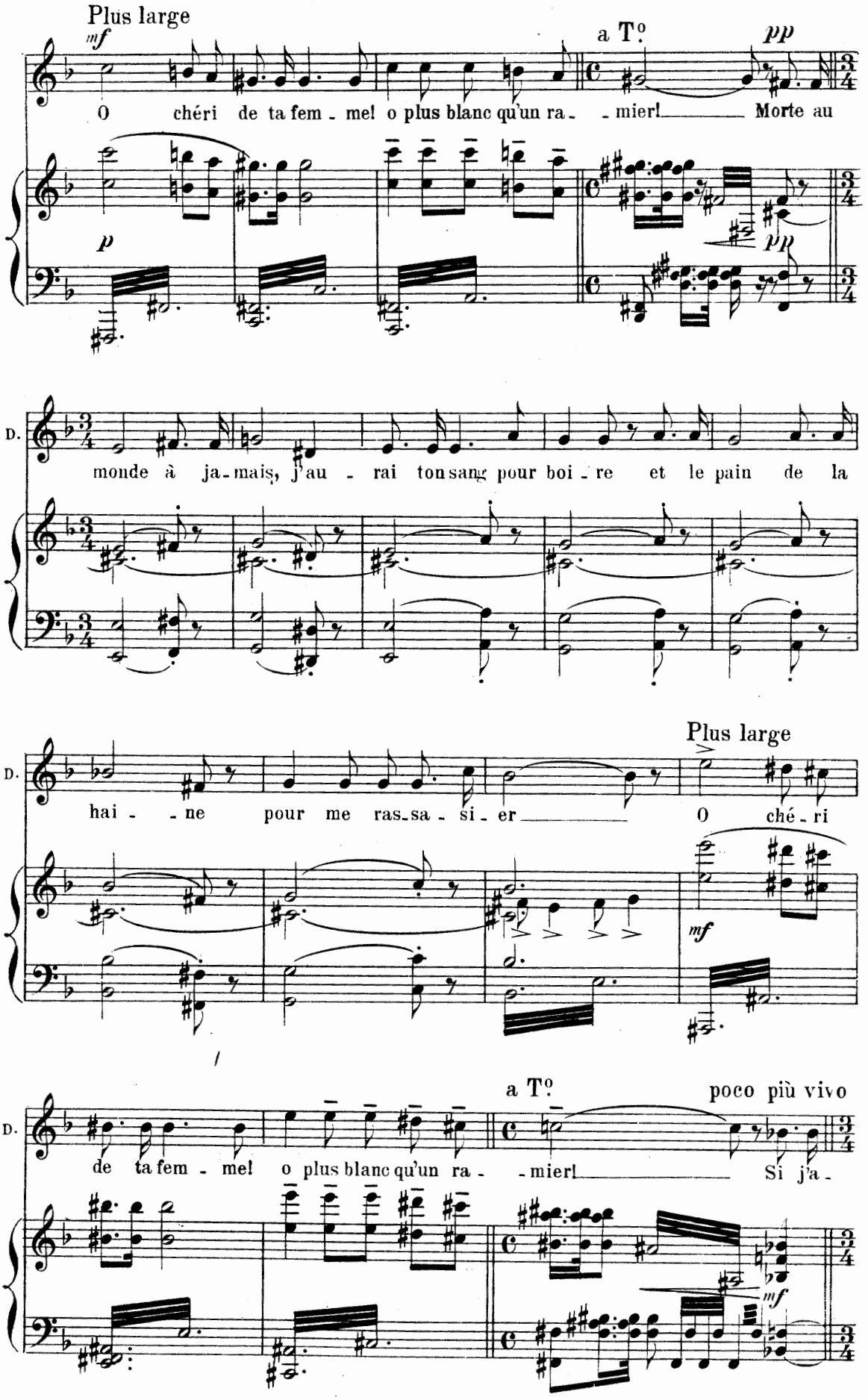

DIANA
f
Lâchez-moi! Lâchez - moi! En
ff
Cor - se depuis quand et fut - on vol-ti - geur, mo - les - te
D.
l'on les fem - mes.
NEGRONI.
f
Qui - - -
ff
mf
N.
-te ce par-ler ar-ro - gant, E - par-gne - toi ces i-nu -

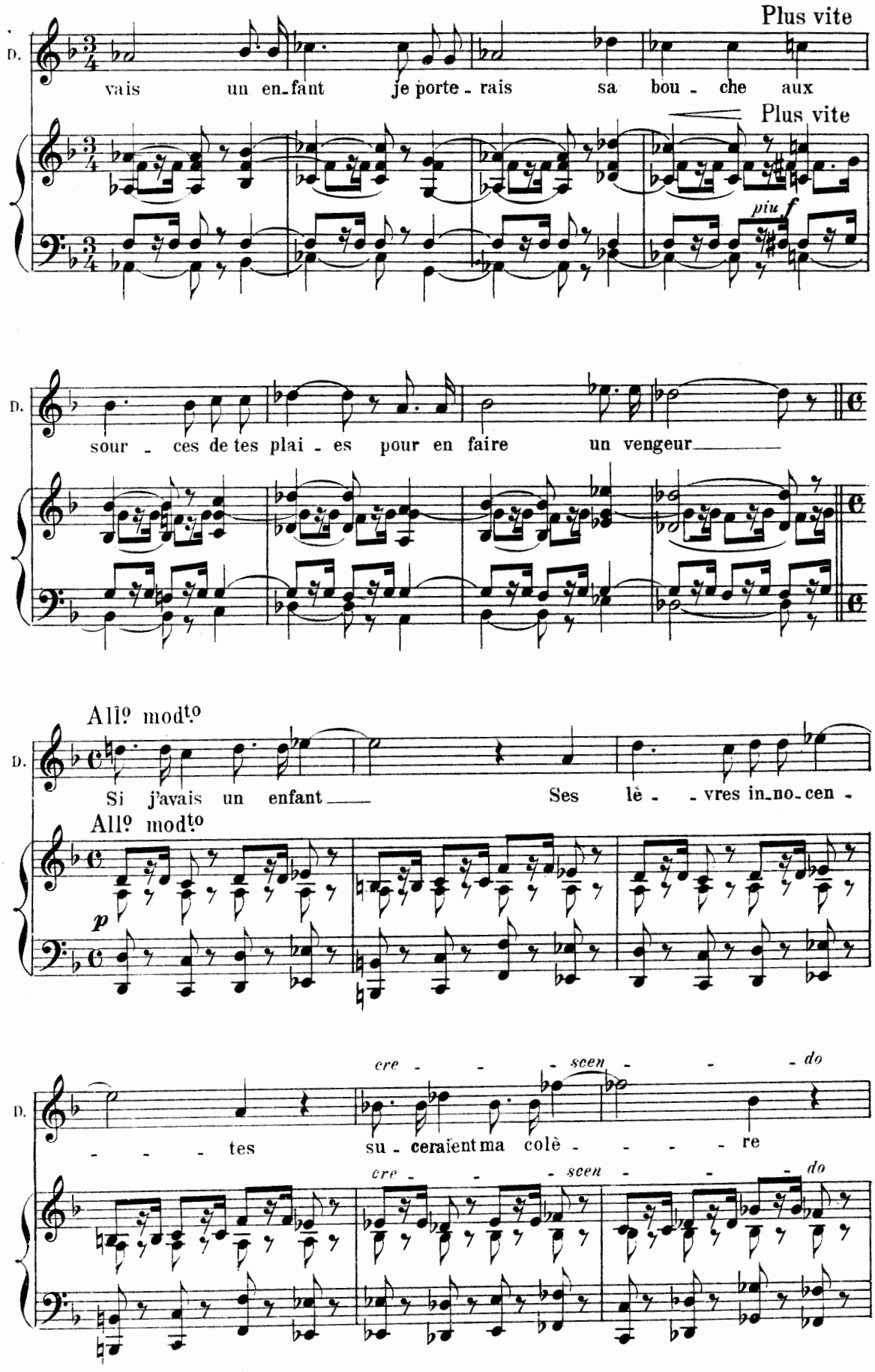

(brutalement)
Les soldats la fouillent
N.
-ti - les blâ - mes
Fouillez - la
pp
reconnaissant son butin
N.
De la poudre
du plomb
ff
(à Diana)
N.
Où se ca - che le ban : dit
tu cou - rais
8
ff
rall.
N.
On t'y sui - vait, cer - tain de t'y prendre avec lui.
rall.
f
pp

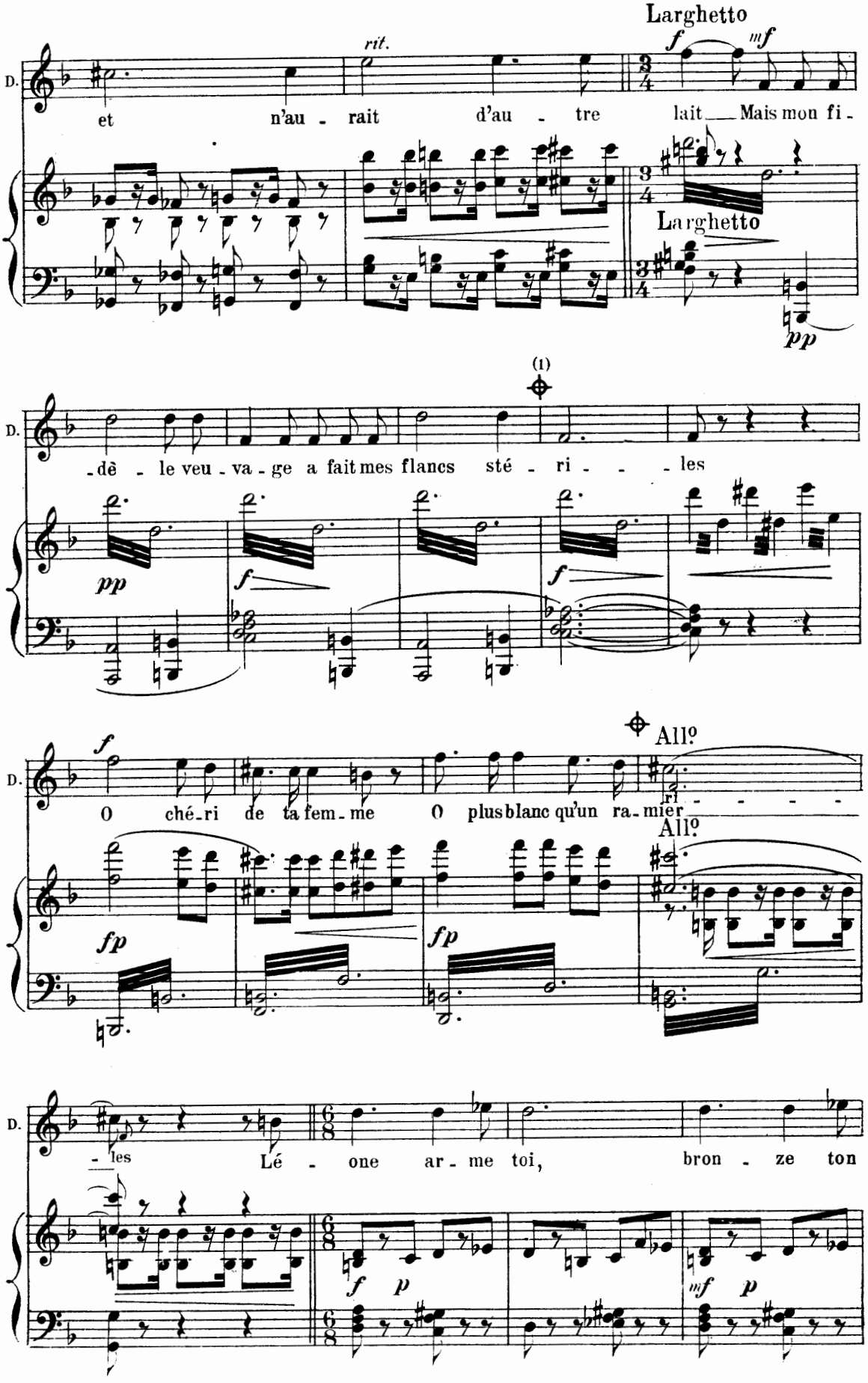

Lent
DIANA
Quand le piège est si lâ - che le but est rarement atteint
Lent
p
pp
ff
Un peu plus vite
All.º vivo
D.
Lé - one échappe encor
Un peu plus vite
All.º vivo
ff
(à Négroni)
f Moderato
mf
(avec douleur)
D.
Meur - tri - er d'An - to - nio son frère et mon é -
Moderato
D.
- poux As - tu donc ou - bli - é ce que mon cœur ju - ra?
pp
pp


All° mod^to
(d'une voix étouffée comme se rappelant)
ad libitum
Ta meu - te poursuivait Le - o - ne,
All° mod^to
mf p
f
on le cernait...
più f
Dé - jà tu le couchais en jou - e
mf p
f
All° mod^to
An - to - nio qui vit ton ges - te, l'en pré - vint!...
All° mod^to
cre - scen - do
Andante
Stringendo
tou - ché par le plomb au frè - re des - ti -
Andante
Stringendo
mf

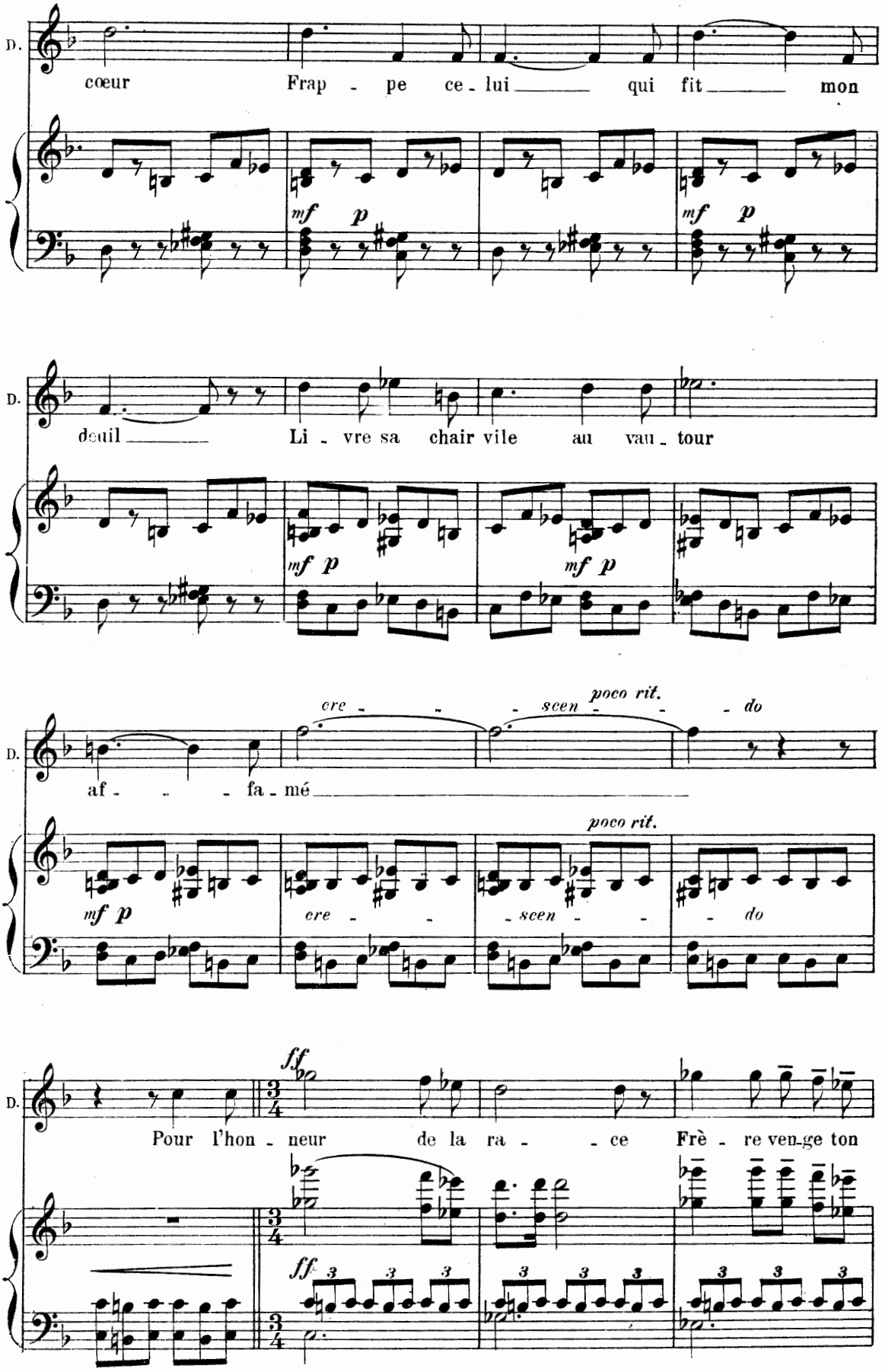

Stringendo
All.º vivo
D.
-né, An - to - nio tom - bait
Stringendo
All.º vivo
ff
ff
Le cri que j'ai ru - gil
f
mf
Maestoso
(Elle se penche comme si le cadavre était là et vocifère)
p
Son corps est
Maestoso
pp
là... meur - tri dans sa pâleur d'i - voi - re
mf

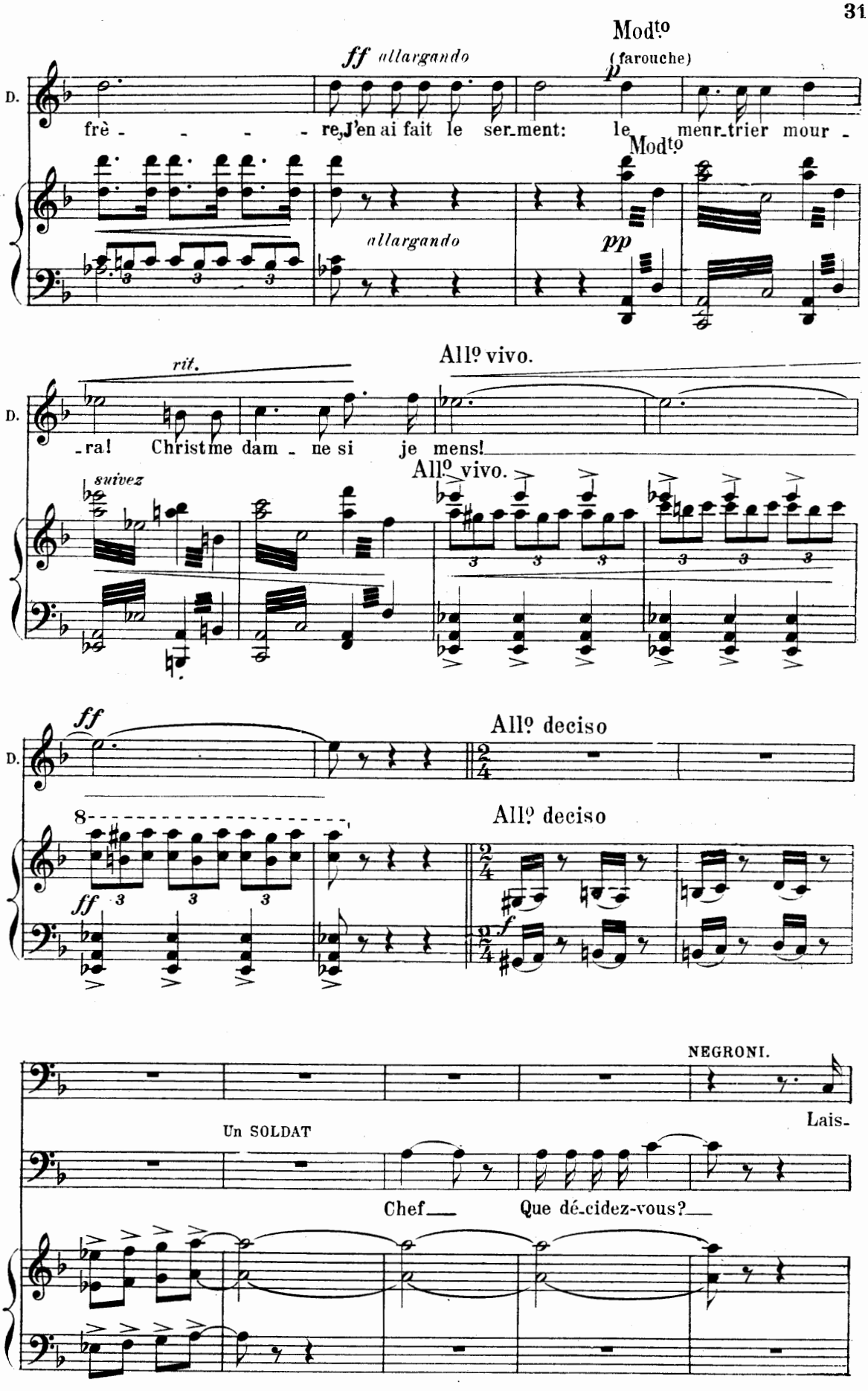

Plus large
mf
a T°
pp
O chéri de ta fem - me! o plus blanc qu'un ra - - mier! Morte au
p
pp
D.
monde à ja - mais, j'au - rai ton sang pour boi - re et le pain de la
D.
hai - - ne pour me ras - sa - si - er O ché - ri
Plus large
mf
D.
de ta fem - me! o plus blanc qu'un ra - - mier! Si j'a -
a T°
poco più vivo
mf


Plus vite
D.
vais un en-fant je porte-rais sa bou-che aux
Plus vite
piu f
D.
sour-ces de tes plai-es pour en faire un vengeur
All.o mod.to
D.
Si j'avais un enfant Ses lè--vres in-no-cen-
All.o mod.to
p
cre--scen--do
D.
--- tes su-ceraïent ma colè-----re
cre--scen--do

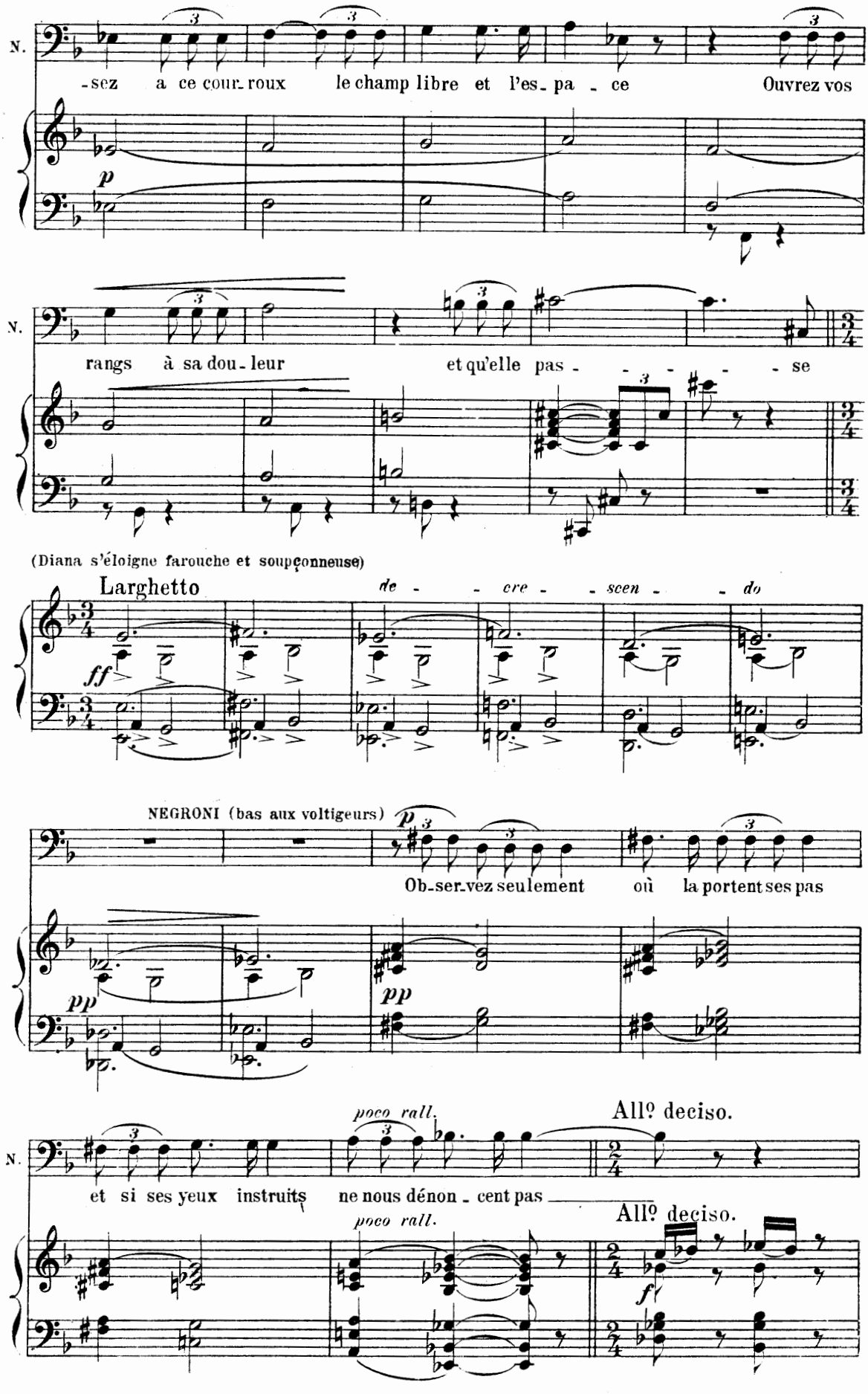


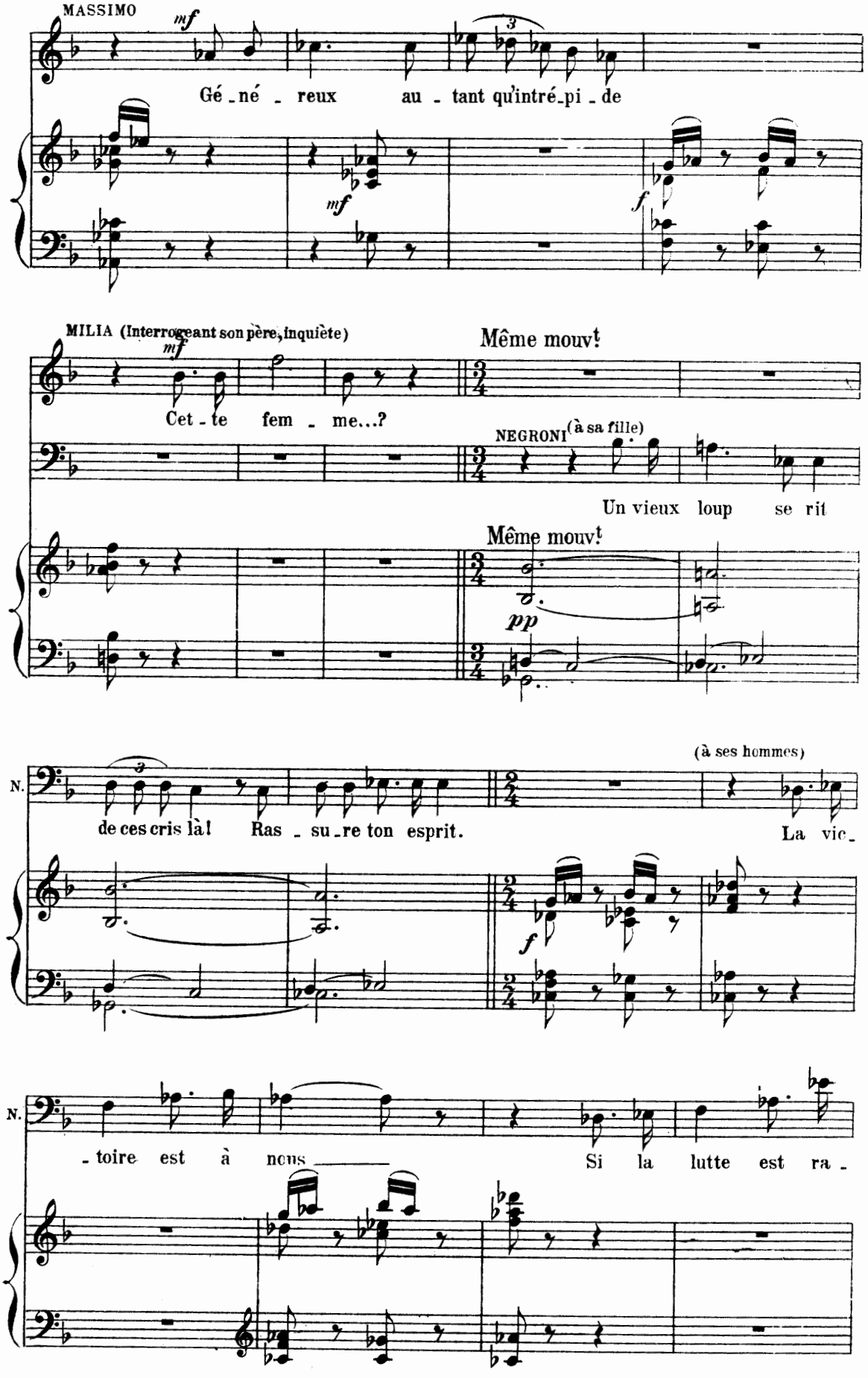
638. (1) à l'opéra comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕

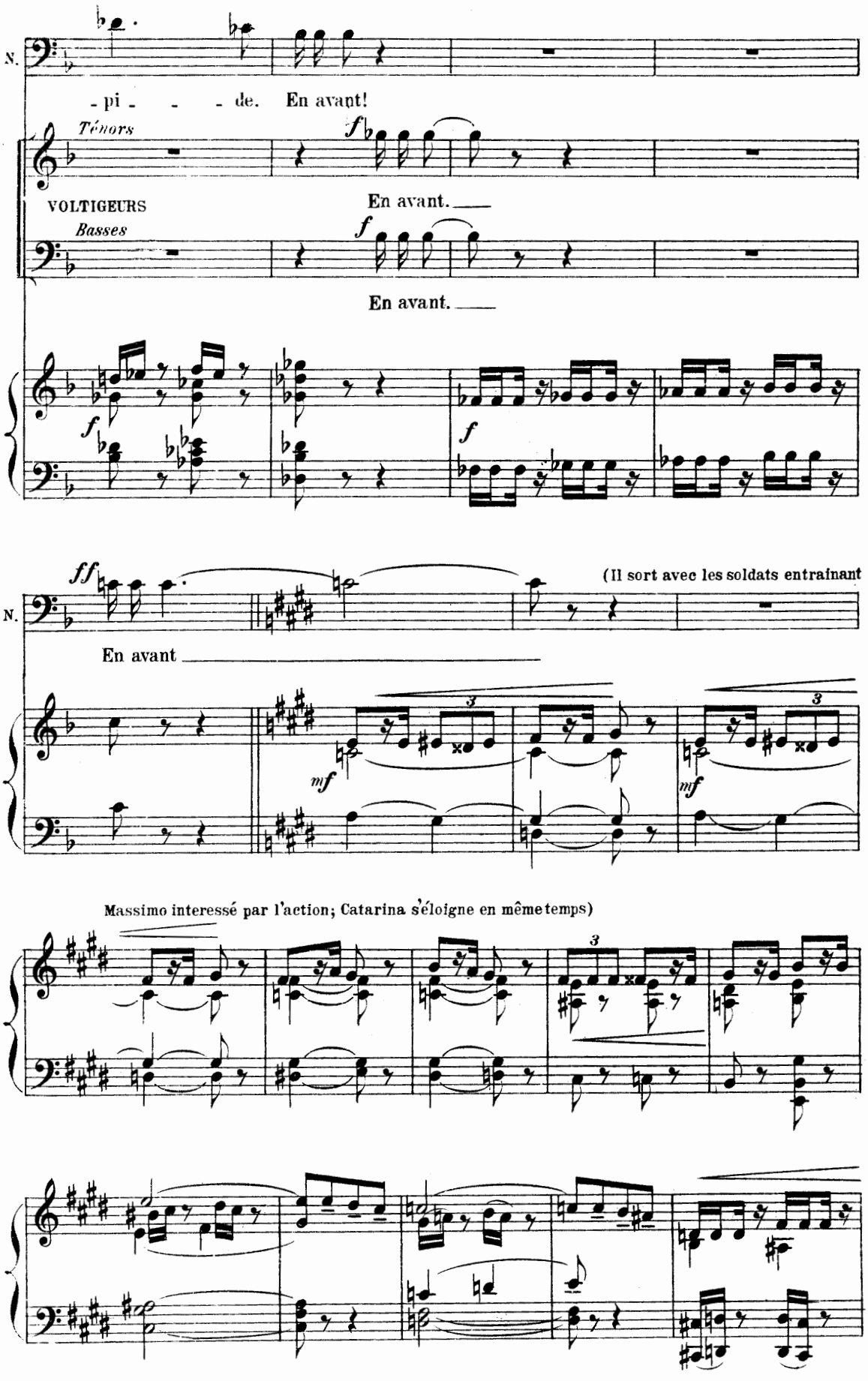

D.
cœur Frap - pe ce - lui qui fit mon
mf p
mf p
D.
deuil Li - vre sa chair vile au vau - tour
mf p
mf p
D.
cre - - - scen - - - do
poco rit.
af - - - fa - mé
mf p
poco rit.
cre - - scen - - - do
D.
ff
Pour l'hon - neur de la ra - - ce Frè - re ven-ge ton
ff

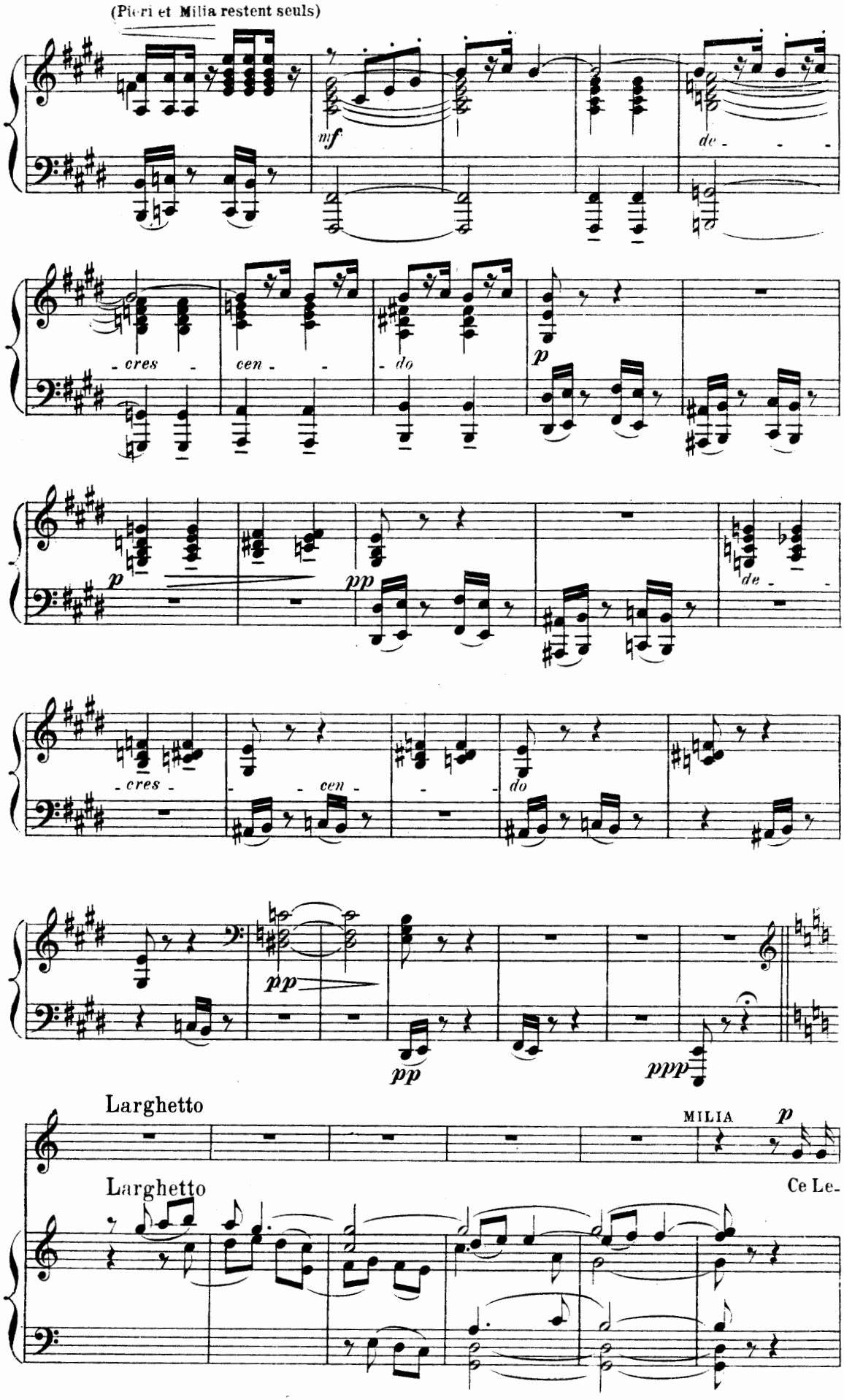

Mod^to
(farouche)
ff allargando
p
D.
frè - - - - re, J'en ai fait le ser_ment: le meur_trier mour -
Mod^to
allargando
pp
rit.
All^o vivo.
-ra! Christ me dam - ne si je mens!
All^o vivo.
suivez
ff
All^o deciso
All^o deciso
NEGRONI.
Lais-
Un SOLDAT
Chef___ Que dé_cidez-vous?___

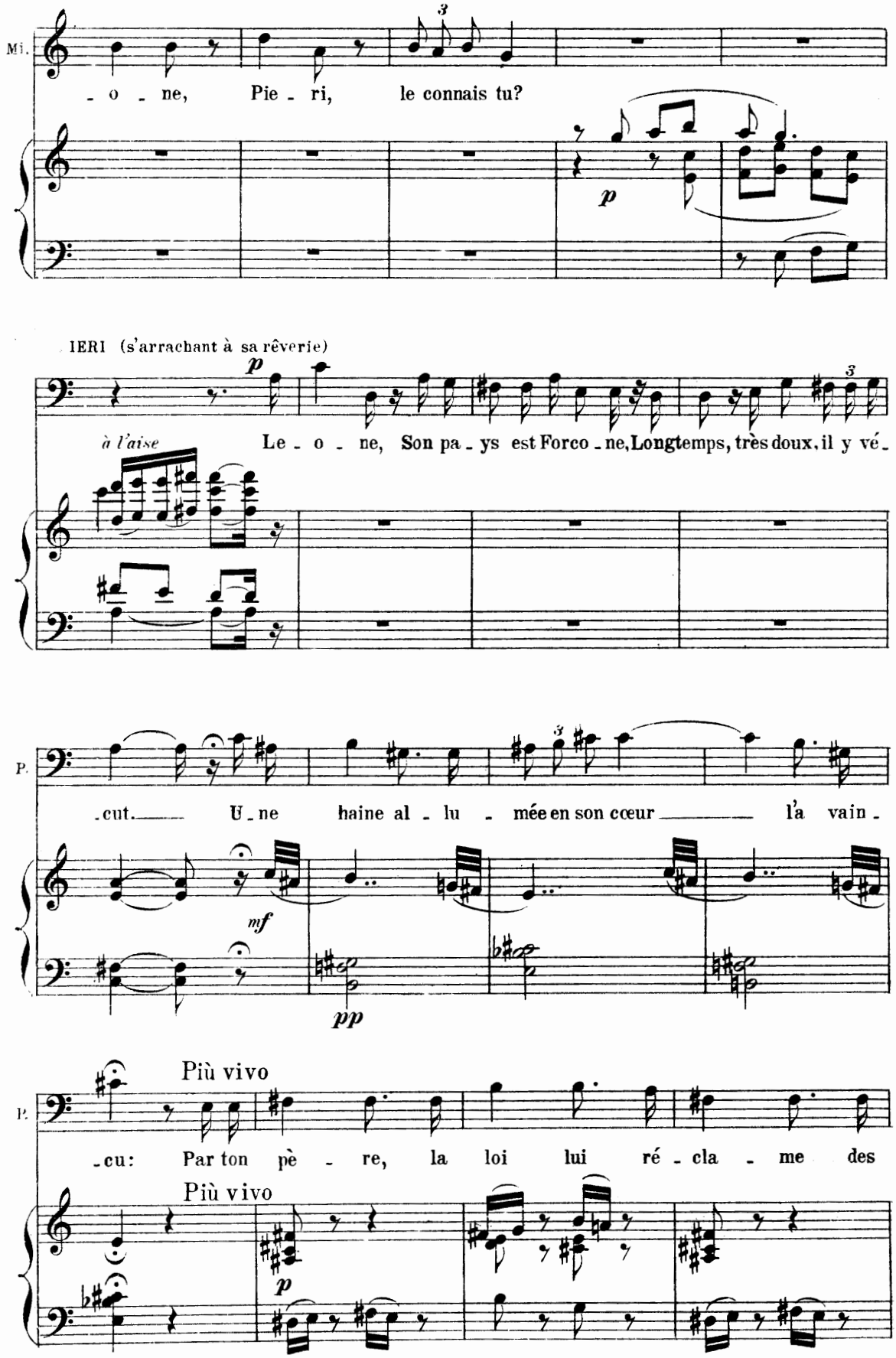
598490

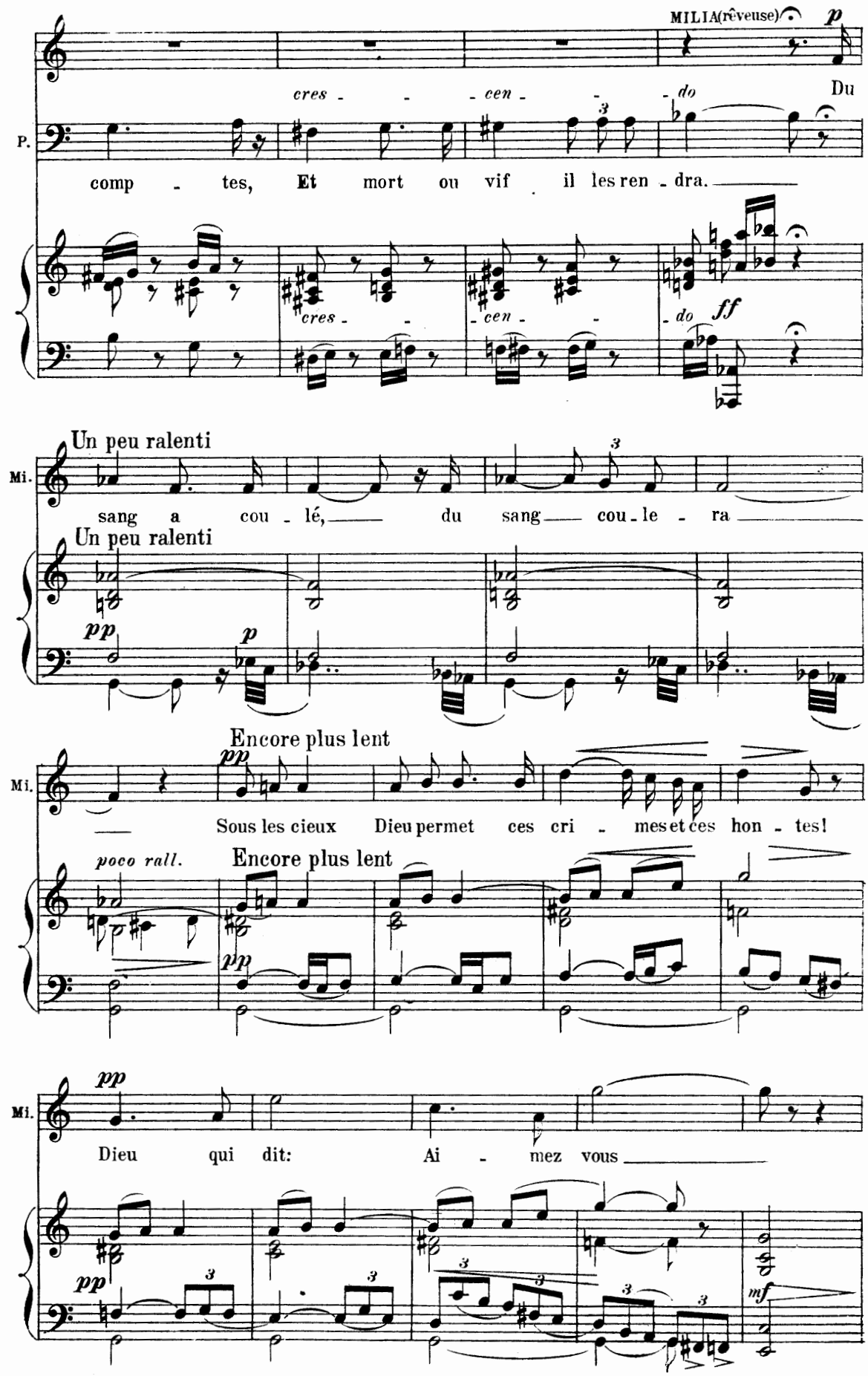

N.
-sez a ce cour-roux le champ libre et l'es-pa-ce Ouvrez vos
p
N.
rangs à sa dou-leur et qu'elle pas - - - - - se
(Diana s'éloigne farouche et soupçonneuse)
Larghetto
de - - cre - - scen - - do
ff
NEGRONI (bas aux voltigeurs)
p
Ob-ser-vez seulement où la portent ses pas
pp
pp
N.
poco rall.
All° deciso.
et si ses yeux instruits ne nous dénon-cent pas
poco rall.
All° deciso.
f

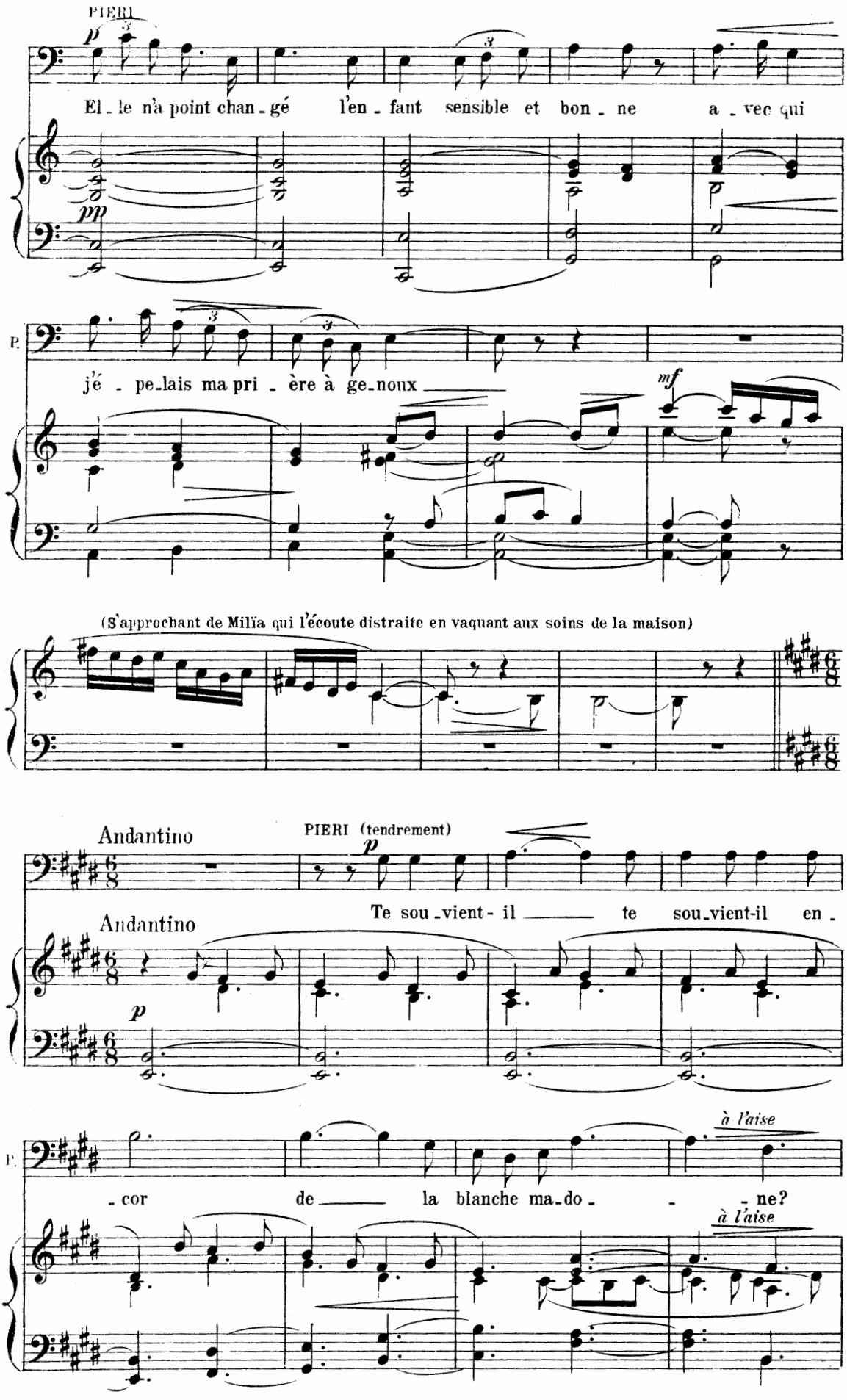

MASSIMO
mf
Gé - né - reux au - tant qu'intré - pi - de
mf
f
MILIA (Interrogeant son père, inquiète)
mf
Même mouv!
Cet - te fem - me...?
NEGRONI (à sa fille)
Un vieux loup se rit
Même mouv!
pp
N.
(à ses hommes)
de ces cris là! Ras - su - re ton esprit.
La vic -
f
N.
- toire est à nous
Si la lutte est ra -

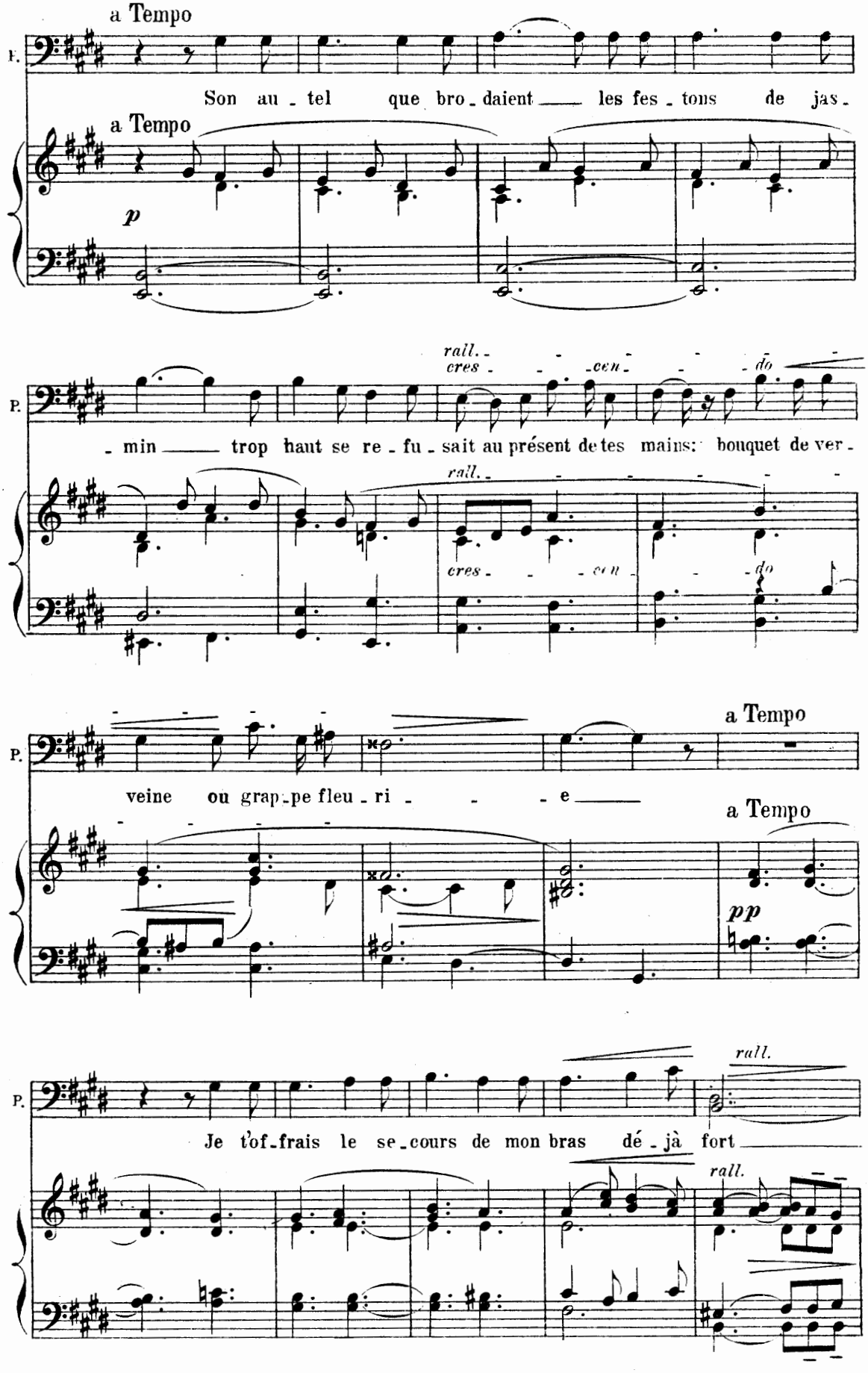

N.
- pi - - - de. En avant!
Ténors
VOLTIGEURS
Basses
En avant.
En avant.
ff
(Il sort avec les soldats entraînant
En avant
mf
mf
Massimo interessé par l'action; Catarina s'éloigne en même temps)

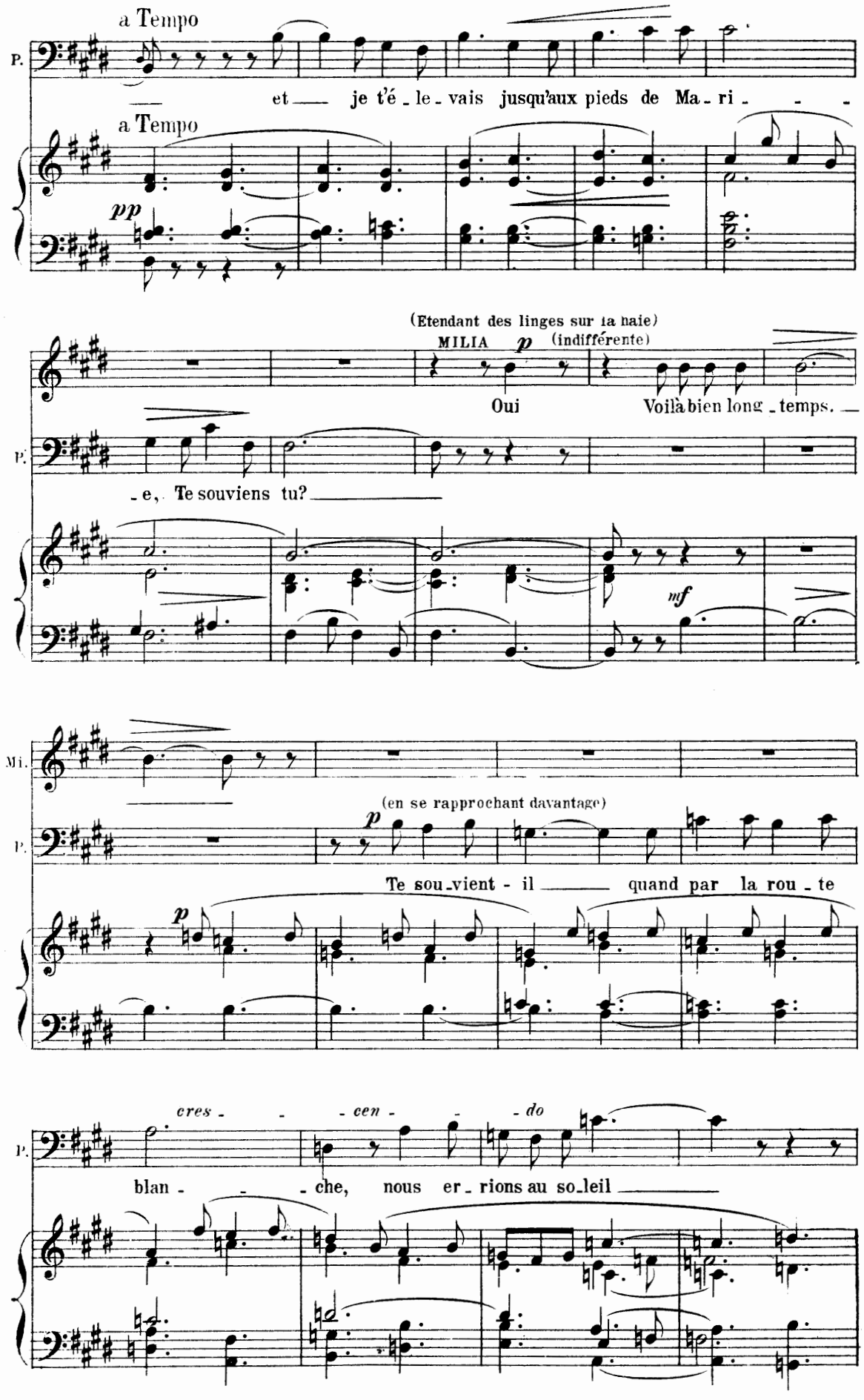

(Pieri et Milia restent seuls)
mf
de - - -
- cres -
cen - -
- do
p
p
pp
de - -
- cres -
- - cen - -
- do
pp
pp
ppp
Larghetto
MILIA
p
Ce Le-
Larghetto

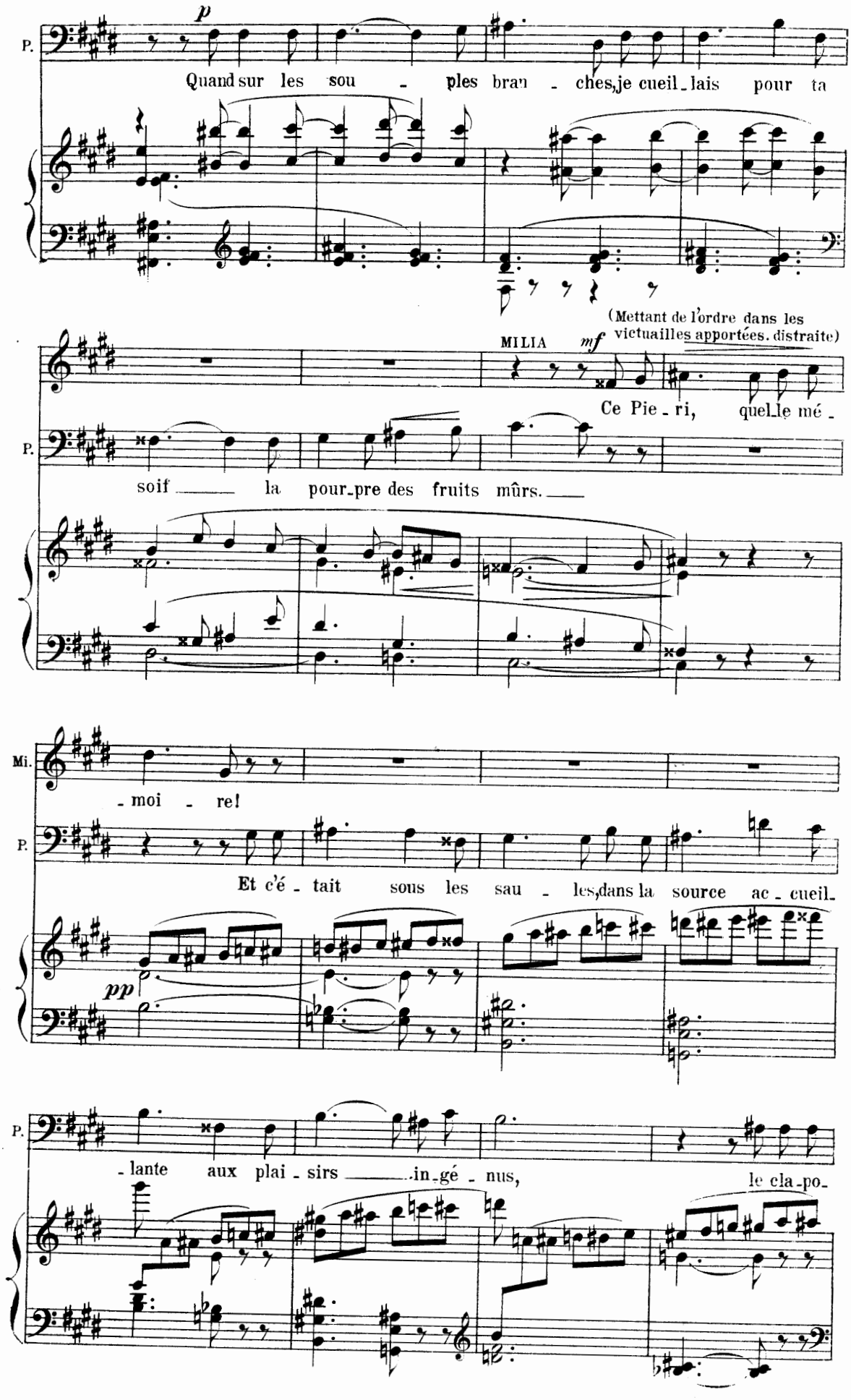

Mi.
- o - ne, Pie - ri, le connais tu?
p
IERI (s'arrachant à sa rêverie)
p
à l'aise
Le - o - ne, Son pa - ys est Forco - ne, Longtemps, très doux, il y vé -
P.
- cut. U - ne haine al - lu - mée en son cœur l'a vain -
mf
pp
Più vivo
P.
- cu: Par ton pè - re, la loi lui ré - cla - me des
Più vivo
p

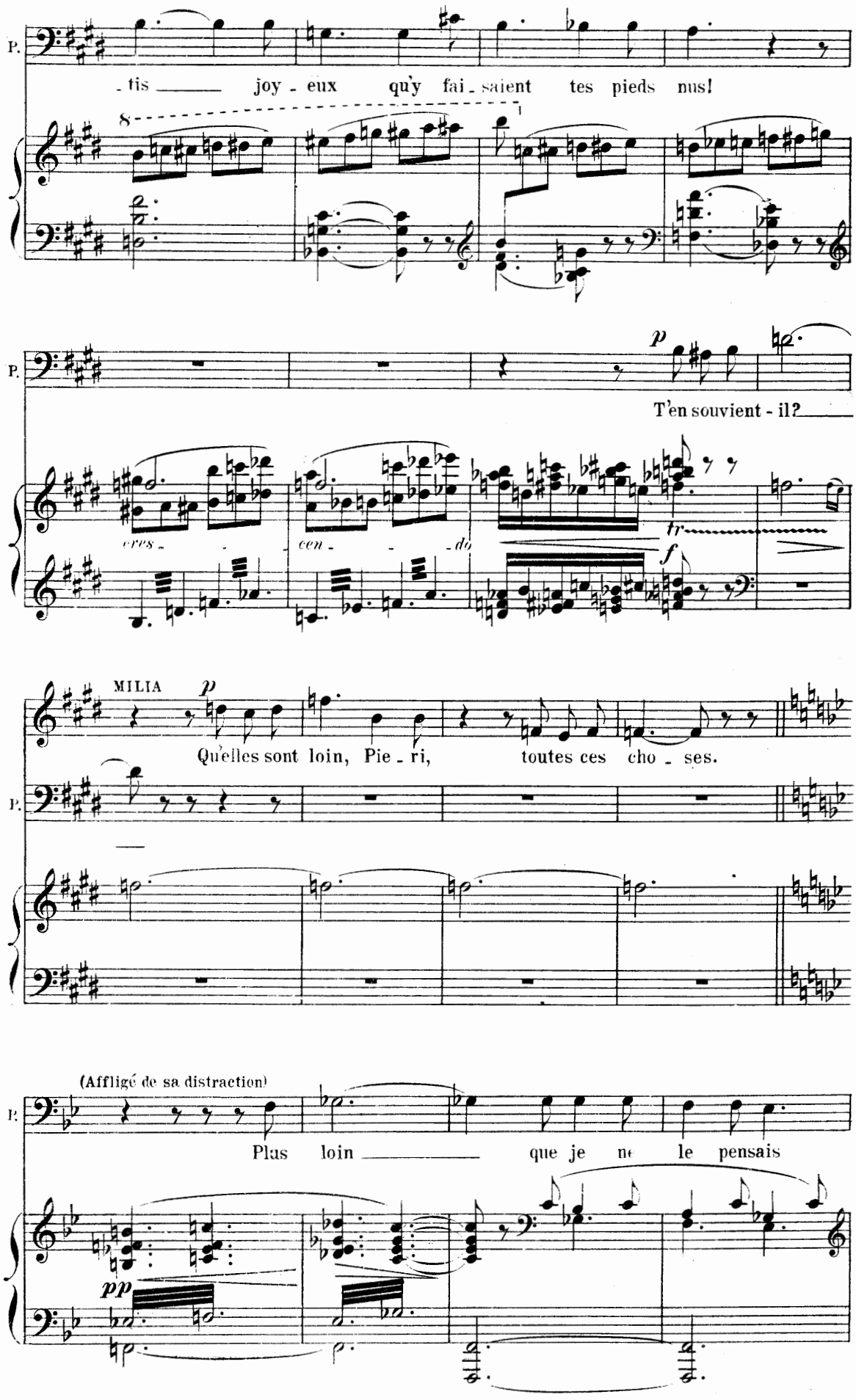

MILIA(rêveuse)
p
cres - - - cen - - - do
Du
P.
comp - tes, Et mort ou vif il les ren - dra.
cres - - cen - - do
ff
Un peu ralenti
Mi.
sang a cou - lé, du sang cou - le - ra
Un peu ralenti
pp
p
Encore plus lent
Mi.
pp
Sous les cieux Dieu permet ces cri - mes et ces hon - tes!
poco rall.
Encore plus lent
pp
Mi.
pp
Dieu qui dit: Ai - mez vous
pp
mf

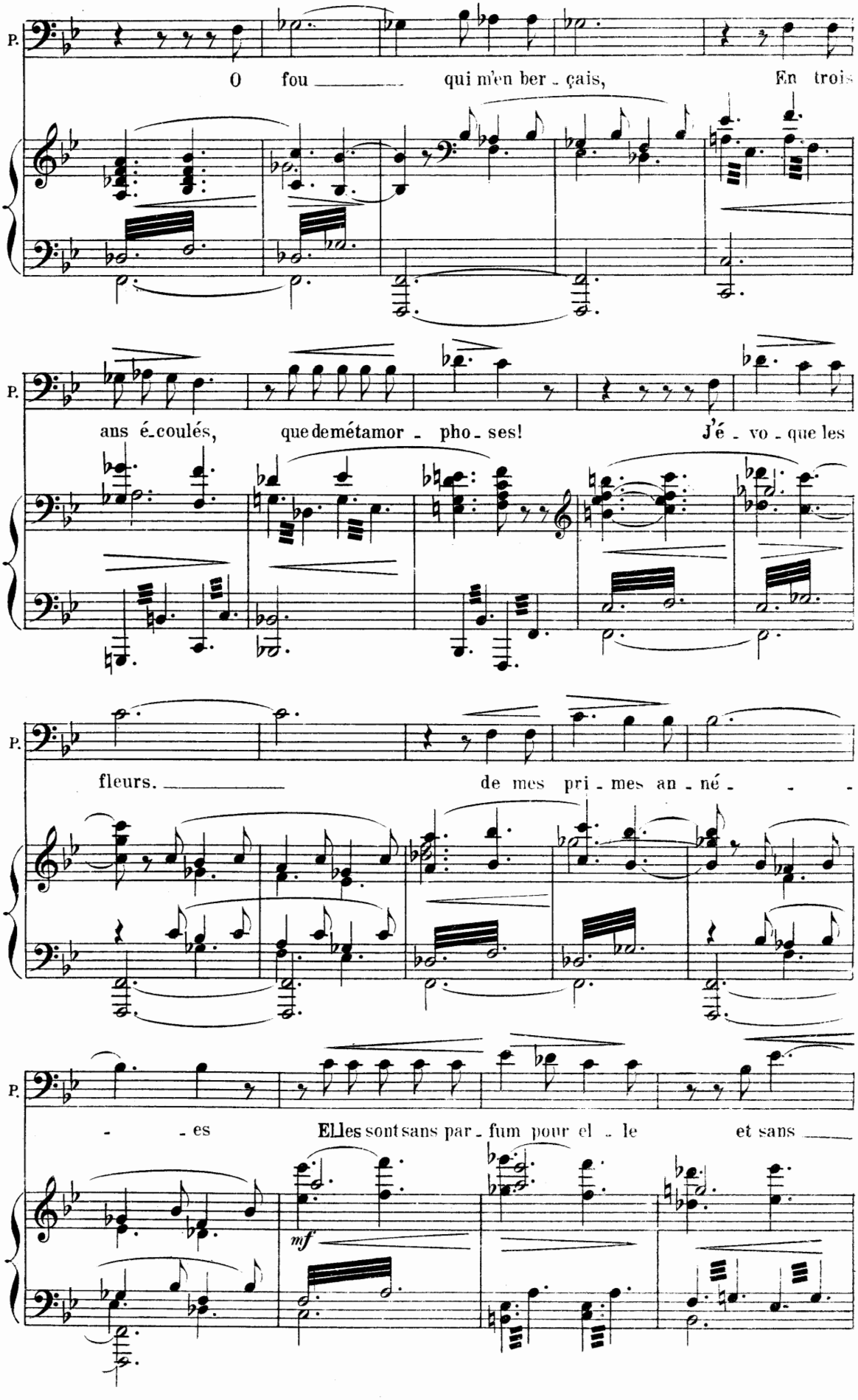

PIERI
p
El - le n'a point chan - gé l'en - fant sensible et bon - ne a - vec qui
pp
P.
je - pe - lais ma pri - ère à ge - noux
mf
(S'approchant de Milïa qui l'écoute distraite en vaquant aux soins de la maison)
Andantino
PIERI (tendrement)
p
Te sou - vient - il te sou - vient-il en -
Andantino
p
P.
- cor de la blanche ma - do - - ne?
à l'aise
à l'aise

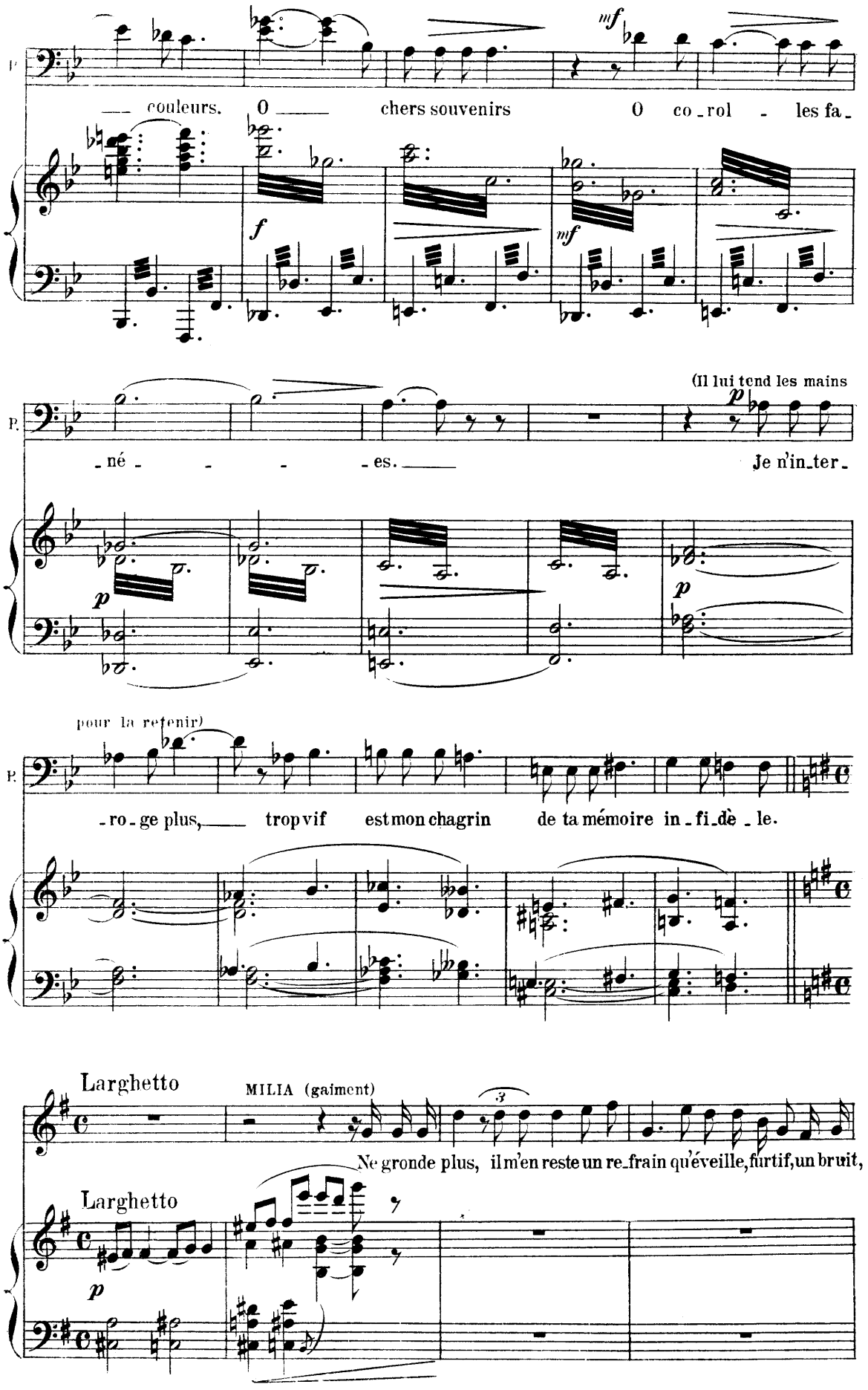

a Tempo
F.
Son au - tel que bro - daient les fes - tons de jas -
a Tempo
p
rall.
cres - cen - do
P.
- min trop haut se re - fu - sait au présent de tes mains: bouquet de ver -
rall.
cres - cen - do
a Tempo
P.
veine ou grap - pe fleu - ri - e
a Tempo
pp
rall.
P.
Je t'of - frais le se - cours de mon bras dé - jà fort
rall.
rall.

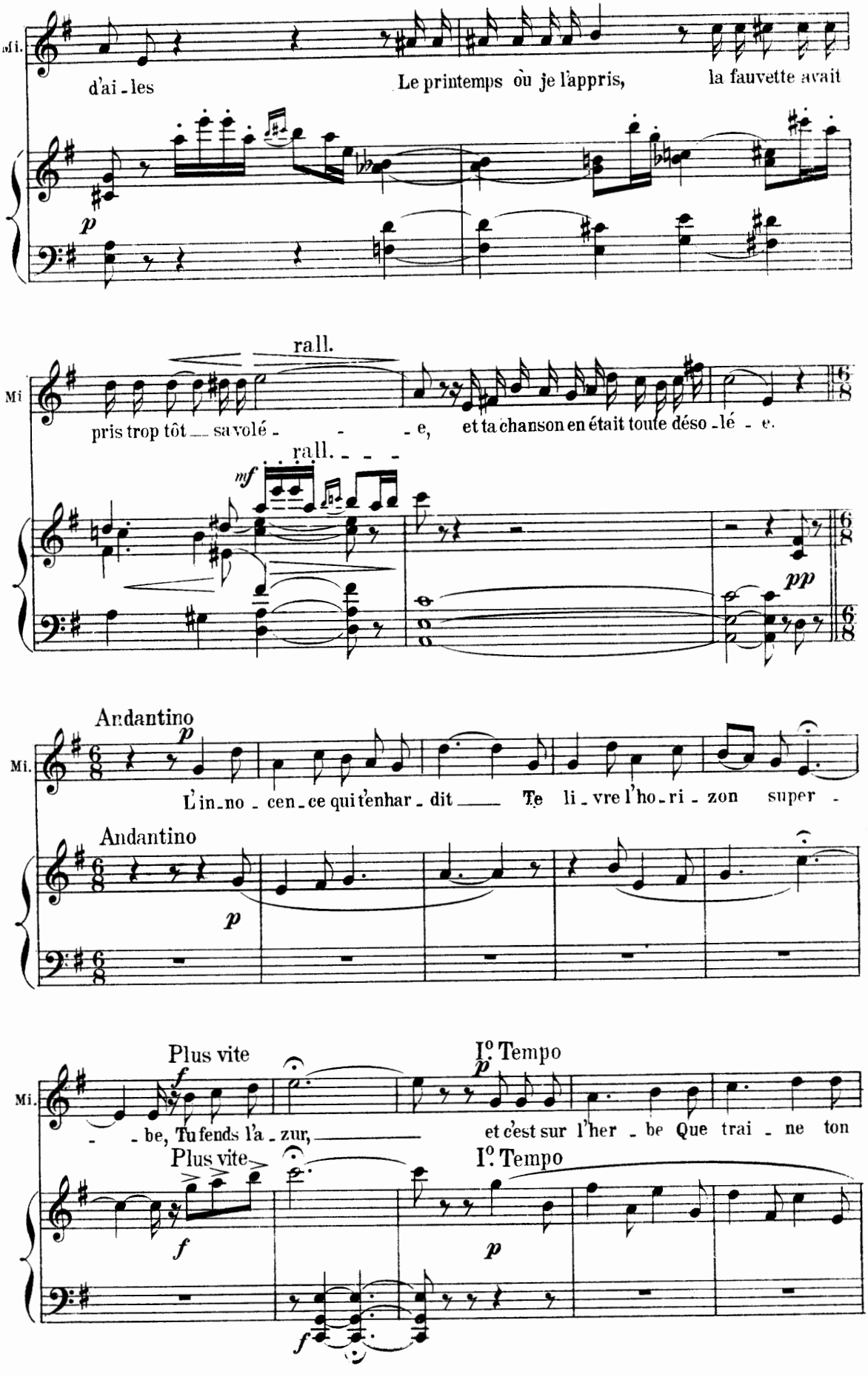

a Tempo
P.
et je t'é - le - vais jusqu'aux pieds de Ma - ri - - -
a Tempo
pp
(Etendant des linges sur la haie)
MILIA p (indifférente)
Oui Voilà bien long - temps.
- e, Te souviens tu?
mf
Mi.
(en se rapprochant davantage)
p
Te sou - vient - il quand par la rou - te
p
cres - - - cen - - - do
blan - - - che, nous er - rions au so - leil

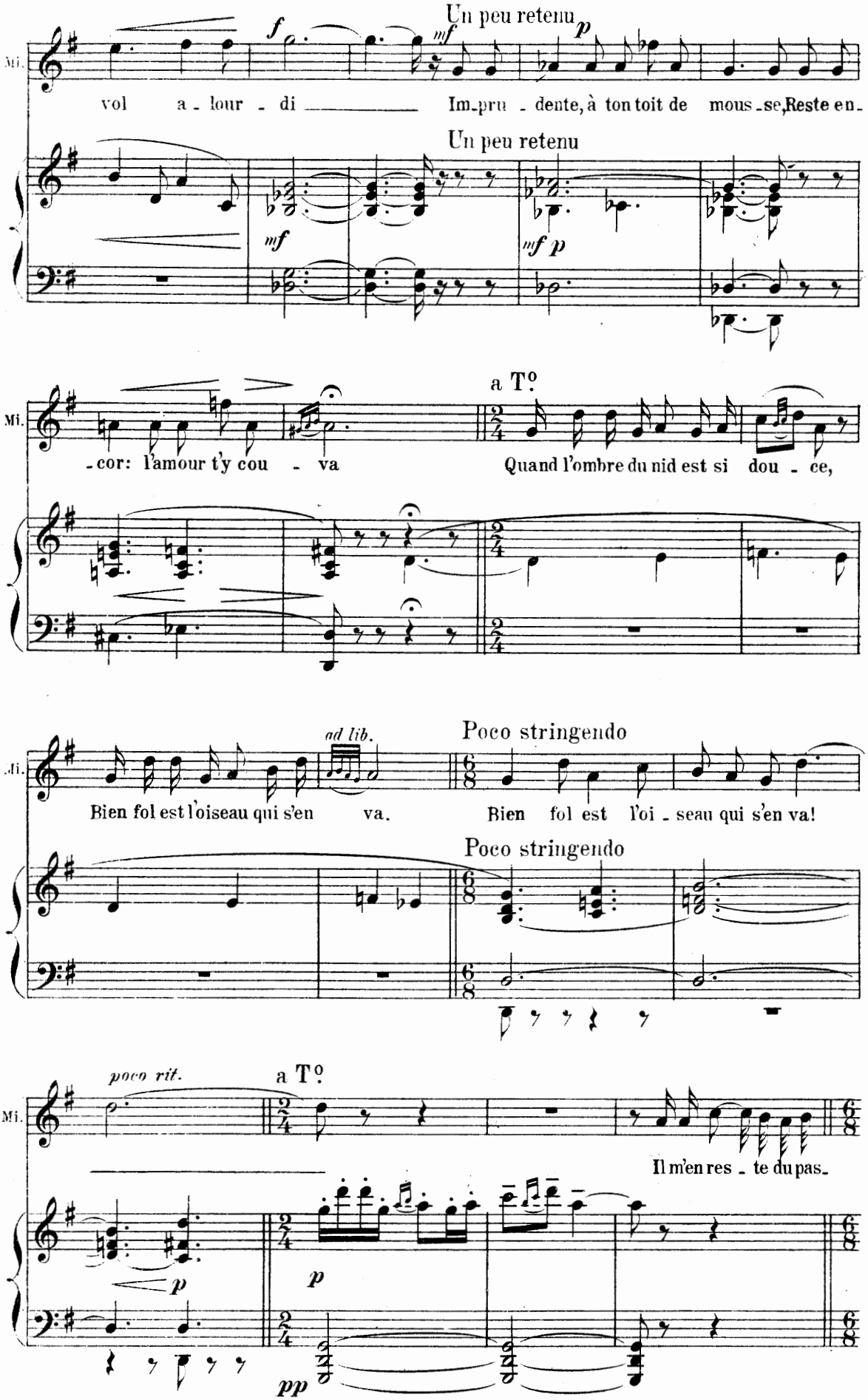

P.
p
Quand sur les sou - ples bran - ches, je cueil - lais pour ta
(Mettant de l'ordre dans les victuailles apportées. distraite)
MILIA
mf
Ce Pie - ri, quel - le mé -
P.
soif la pour - pre des fruits mûrs.
Mi.
- moi - re!
P.
Et c'é - tait sous les sau - les, dans la source ac - cueil -
pp
P.
- lante aux plai - sirs in - gé - nus, le cla - po -

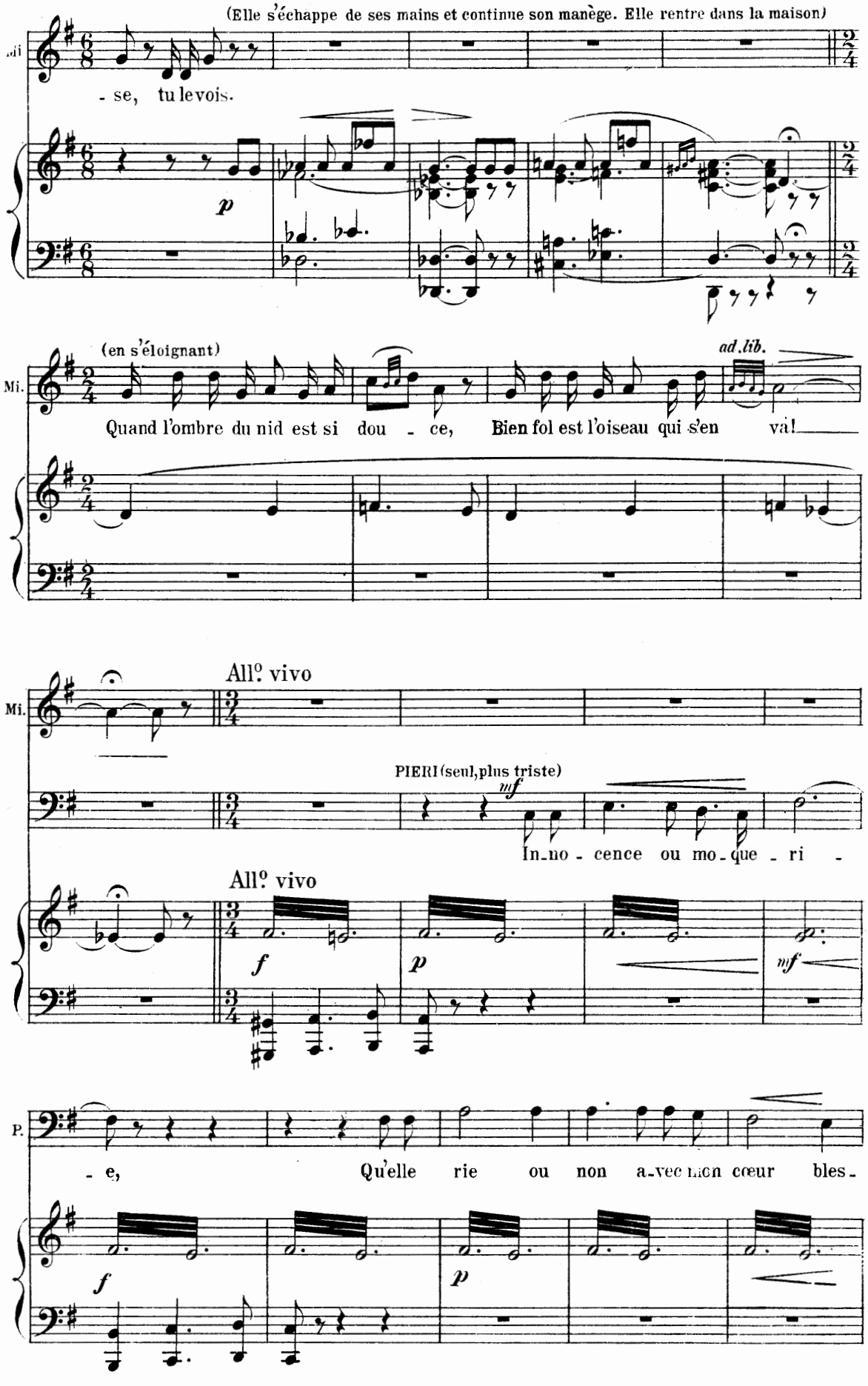

P.
- tis joy - eux qu'y fai - saient tes pieds nus!
8
P.
p
T'en souvient - il?
cres - cen - do
tr
f
MILIA
p
Qu'elles sont loin, Pie - ri, toutes ces cho - ses.
P.
(Affligé de sa distraction)
P.
Plus loin que je ne le pensais
pp

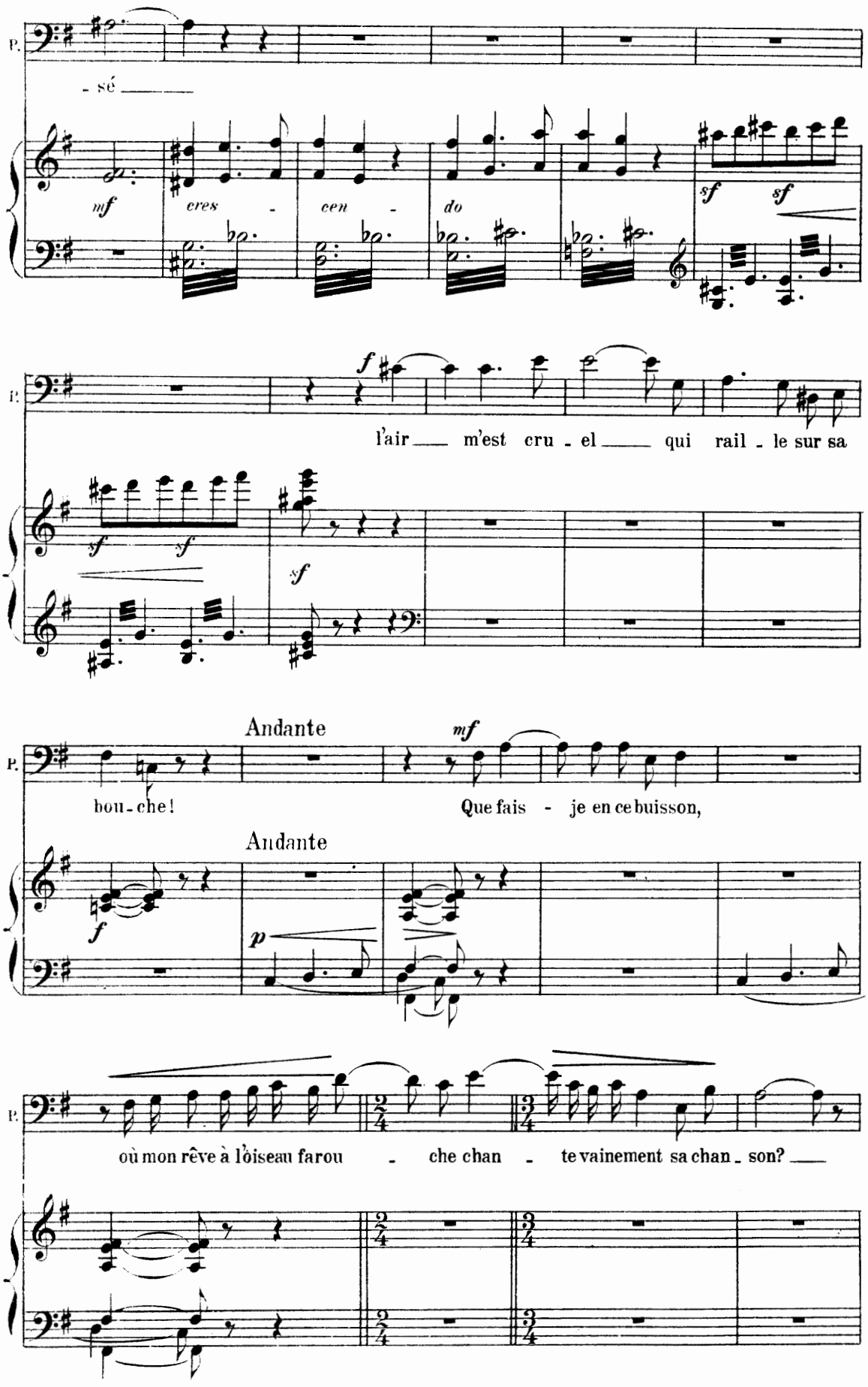

P.
O fou qui m'en ber - çais, En trois
P.
ans é-coulés, que de métamor - pho - ses! J'é - vo - que les
P.
fleurs. de mes pri - mes an - né - -
P.
- es Elles sont sans par - fum pour el - le et sans
mf

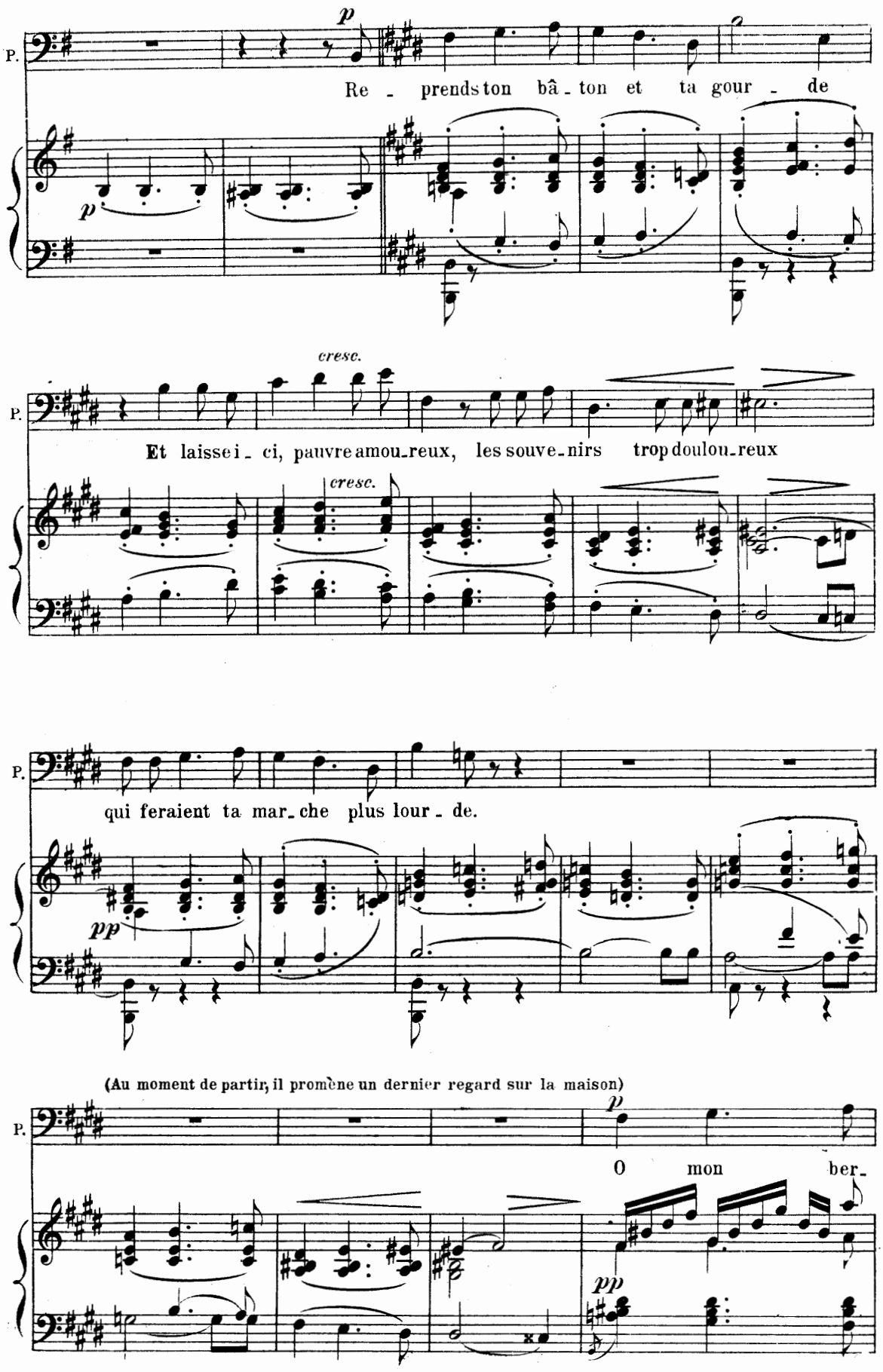

couleurs. O chers souvenirs O co-rol-les fa-
(Il lui tend les mains
né-es. Je n'in-ter-
pour la retenir)
-ro-ge plus, trop vif est mon chagrin de ta mémoire in-fi-dè-le.
Larghetto
MILIA (gaiment)
Ne gronde plus, il m'en reste un re-frain qu'éveille, furtif, un bruit,
Larghetto

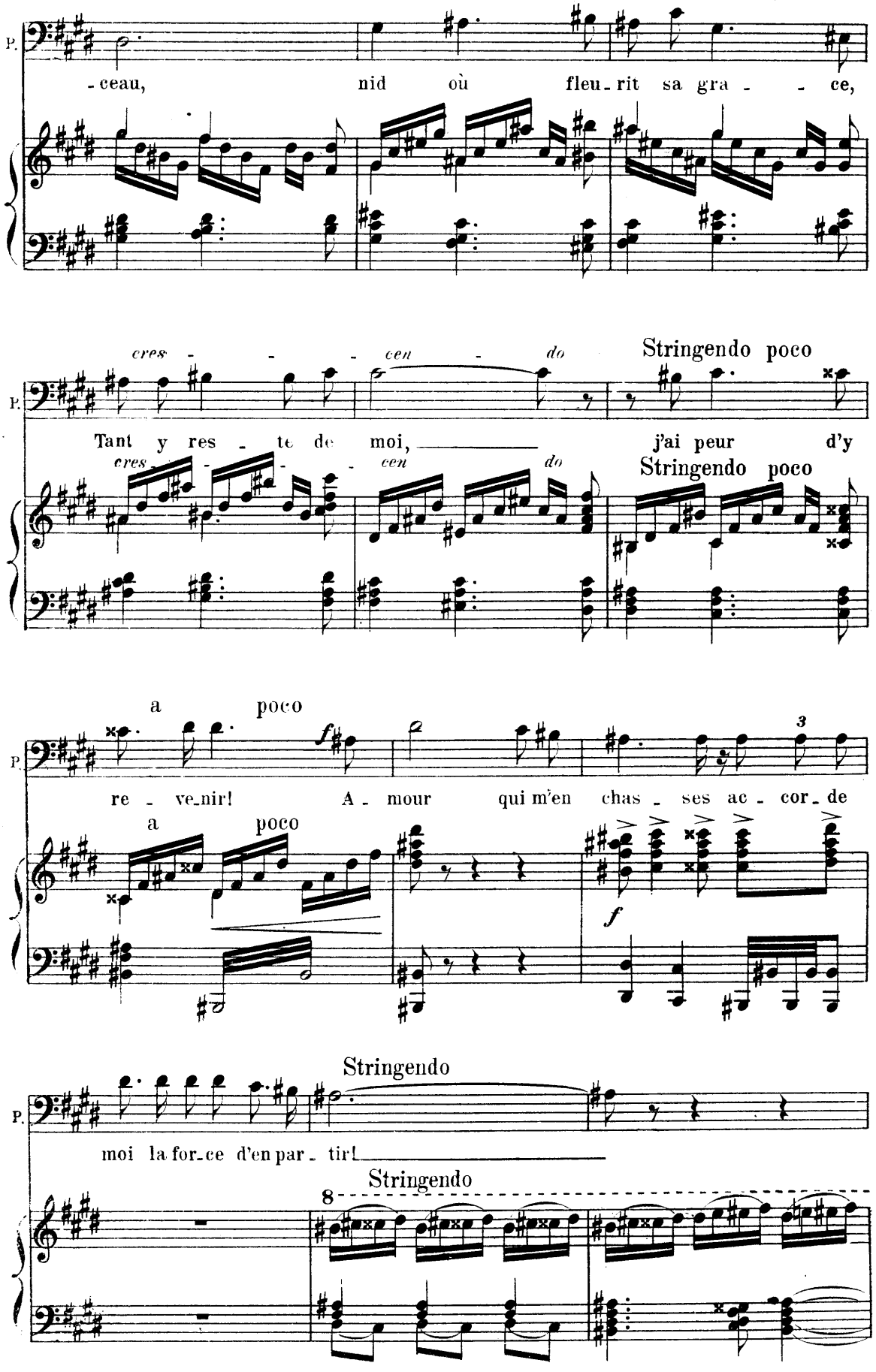

Mi.
d'ai - les
Le printemps où je l'appris,
la fauvette avait
p
rall.
Mi
pris trop tôt — sa volé - - - e,
et ta chanson en était toute déso - lé - e.
rall.
mf
pp
Andantino
p
Mi.
L'in - no - cen - ce qui t'enhar - dit —
Te li - vre l'ho - ri - zon super -
Andantino
p
Plus vite
f
I° Tempo
p
Mi.
- be, Tu fends l'a - zur, —
et c'est sur l'her - be Que trai - ne ton
Plus vite
I° Tempo
f
p
f

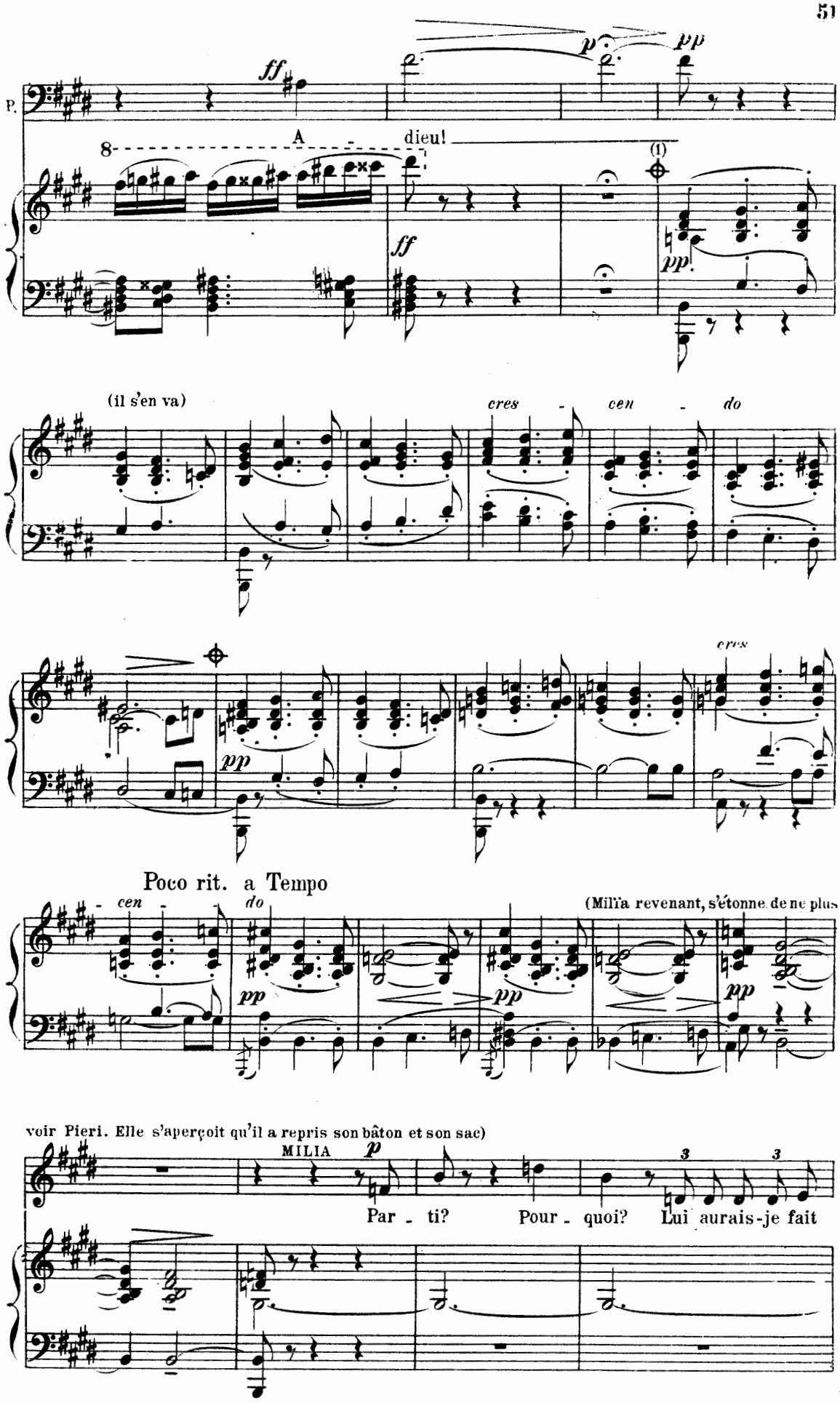

Un peu retenu
Mi.
vol a - lour - di Im-pru - dente, à ton toit de mous-se, Reste en-
Un peu retenu
a T°
-cor: l'amour t'y cou - va Quand l'ombre du nid est si dou - ce,
ad lib.
Poco stringendo
Bien fol est l'oiseau qui s'en va. Bien fol est l'oi - seau qui s'en va!
Poco stringendo
poco rit.
a T°
Il m'en res - te du pas.


(Elle s'échappe de ses mains et continue son manège. Elle rentre dans la maison)
- se, tu le vois.
p
(en s'éloignant)
Mi.
Quand l'ombre du nid est si dou - ce,
Bien fol est l'oiseau qui s'en
va!
ad.lib.
All.º vivo
Mi.
PIERI (seul, plus triste)
mf
In-no - cence ou mo-que - ri -
All.º vivo
f
p
mf
P.
- e,
Qu'elle rie ou non a-vec son cœur bles-
f
p

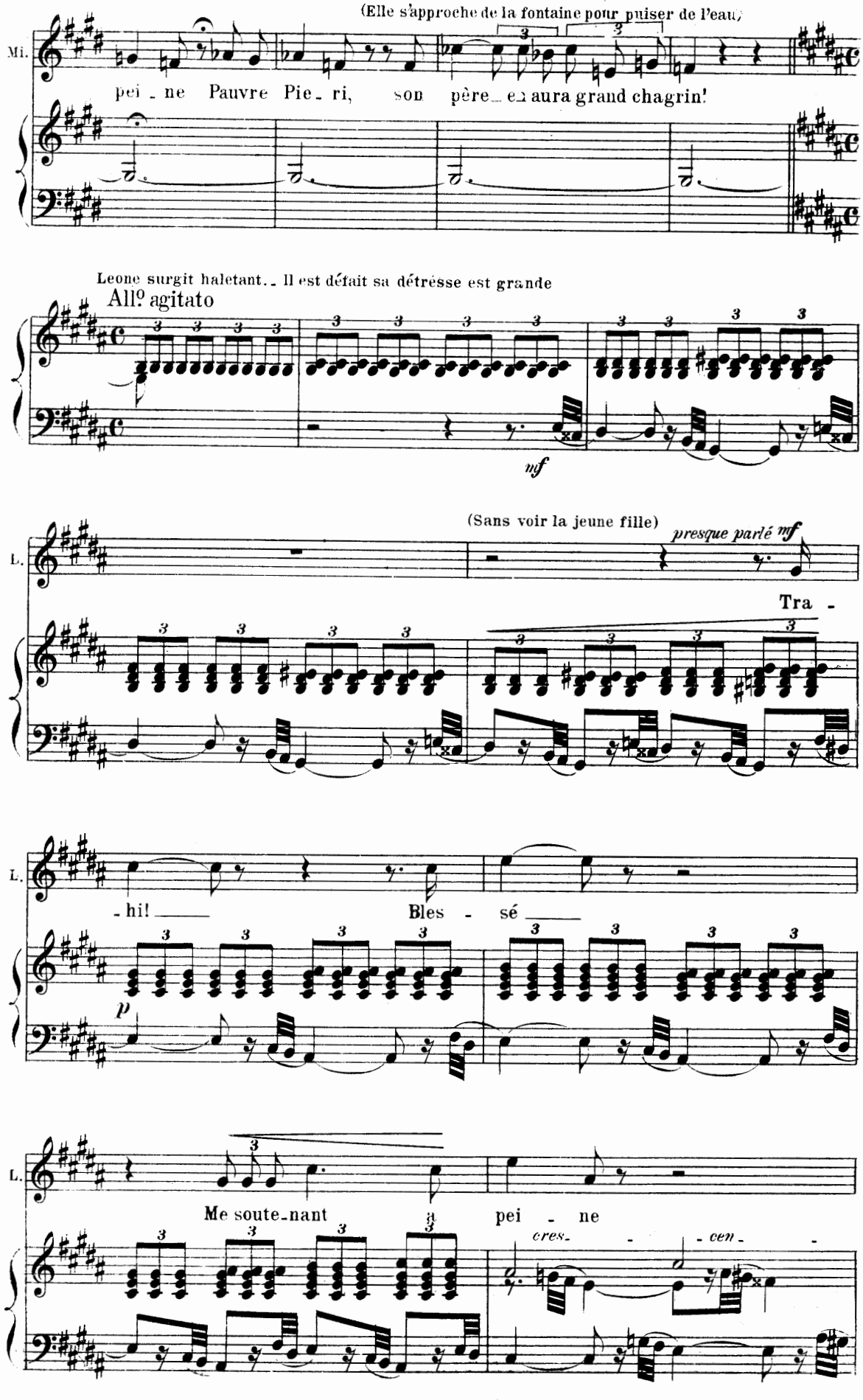

P.
- sé
mf
cres - cen - do
sf sf
P.
f
l'air m'est cru - el qui rail - le sur sa
sf sf
sf
Andante
mf
P.
bou - che!
Que fais - je en ce buisson,
Andante
f
p
P.
où mon rêve à l'oiseau farou - che chan - te vainement sa chan - son?

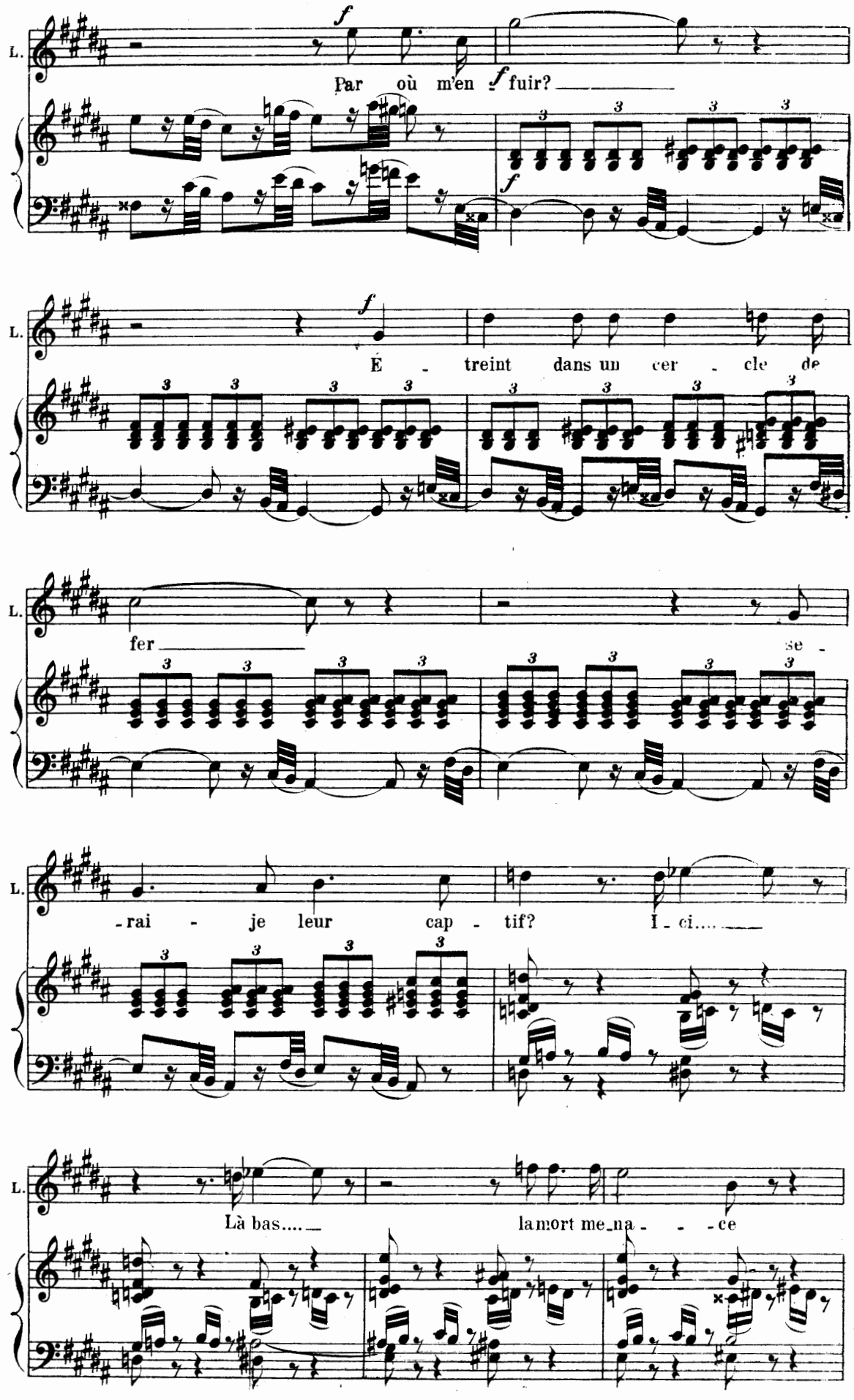

P.
p
Re - prends ton bâ - ton et ta gour - de
p
cresc.
P.
Et laisse i - ci, pauvre amou - reux, les souve - nirs trop doulou - reux
cresc.
P.
qui feraient ta mar - che plus lour - de.
pp
(Au moment de partir, il promène un dernier regard sur la maison)
P.
p
O mon ber -
pp

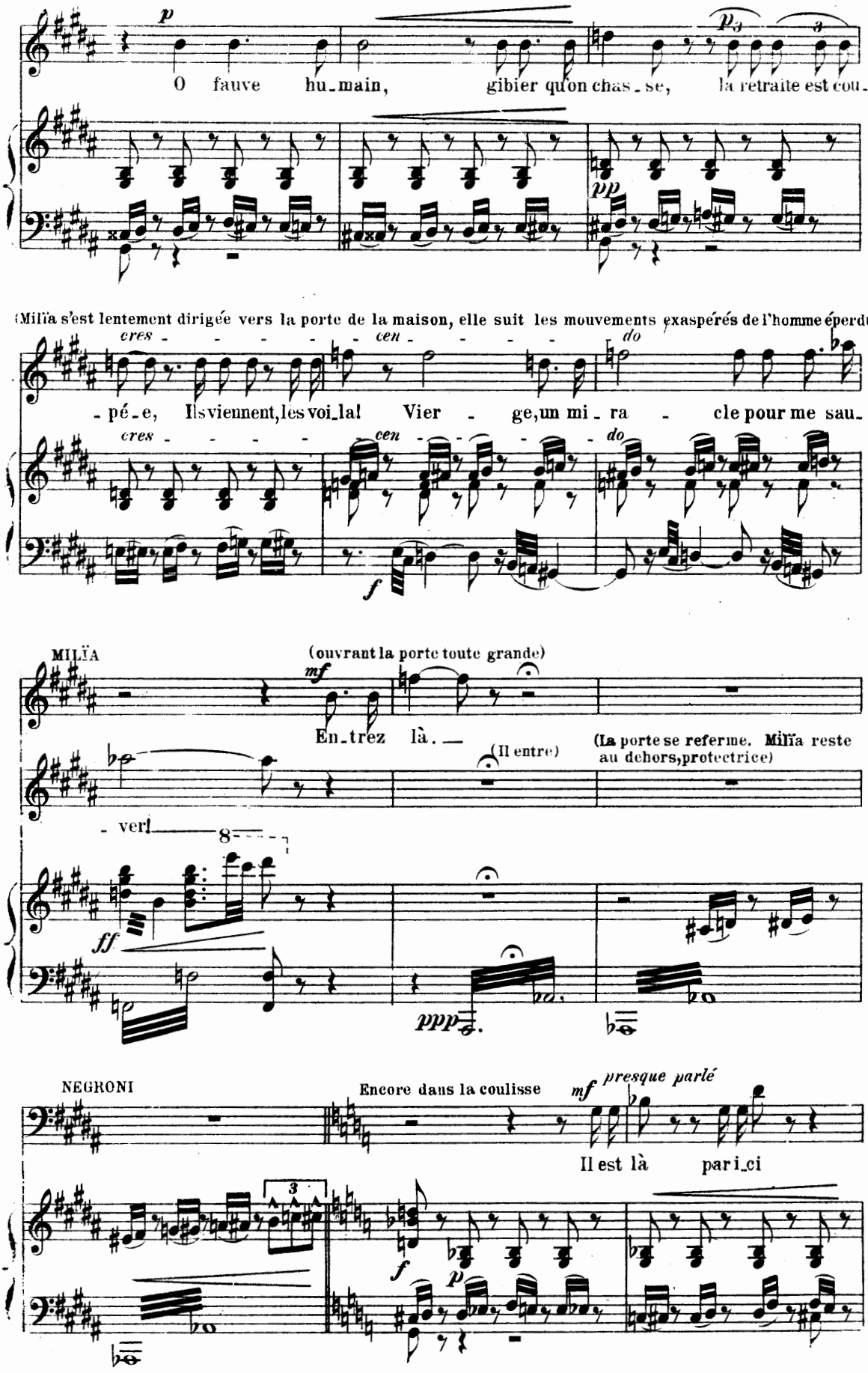

P.
-ceau, nid où fleu-rit sa gra - - ce,
cres - - - cen - do
Stringendo poco
Tant y res - te de moi, j'ai peur d'y
cres - - - cen - do
Stringendo poco
a poco
re - ve-nir! A - mour qui m'en chas - ses ac - cor-de
a poco
Stringendo
moi la for-ce d'en par - tir!
Stringendo
8

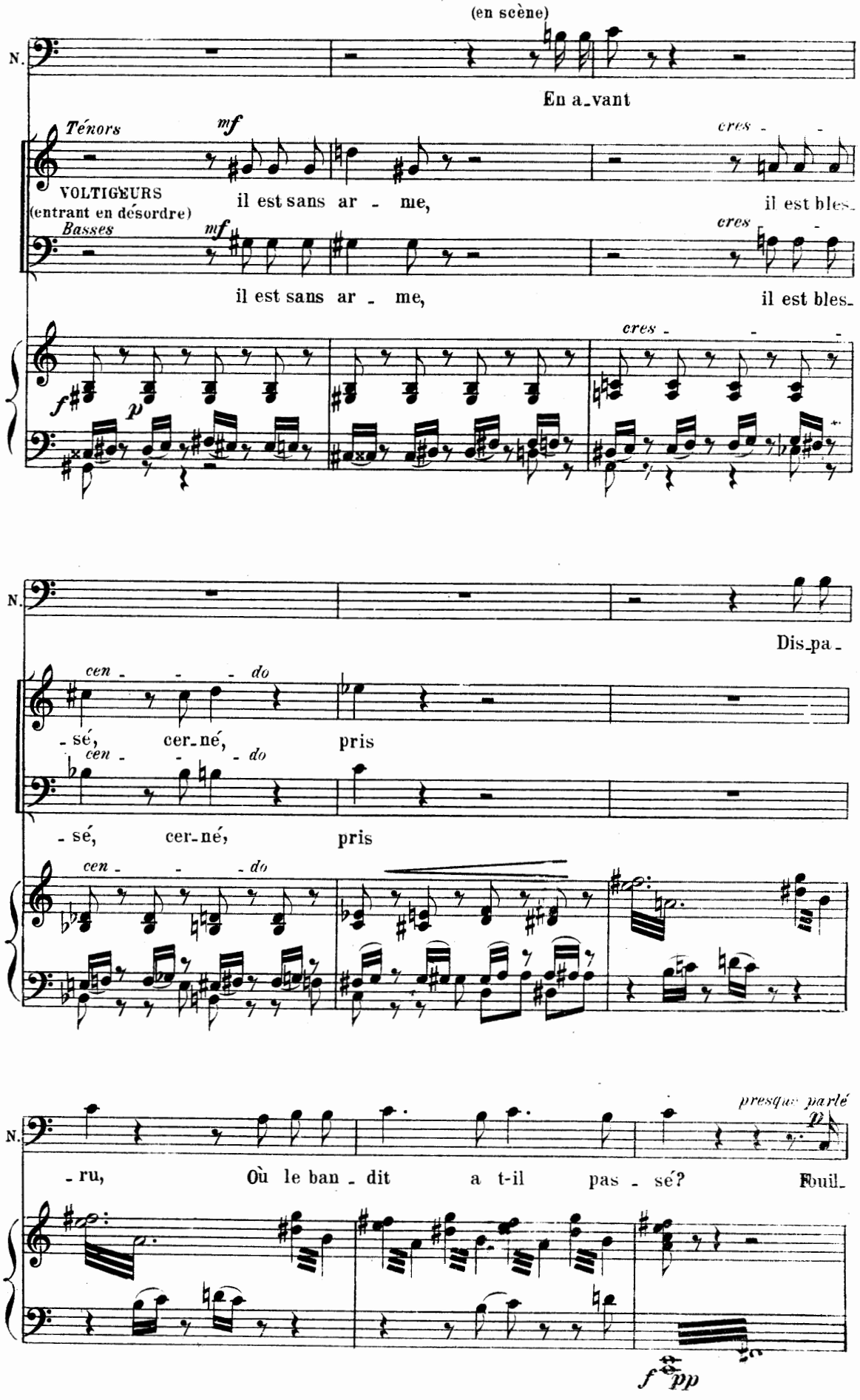


(1) à l'opéra comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕


(Elle s'approche de la fontaine pour puiser de l'eau)
Mi.
pei - ne Pauvre Pie - ri, son père en aura grand chagrin!
Leone surgit haletant.. Il est défait sa détresse est grande
All.o agitato
mf
(Sans voir la jeune fille)
presque parlé mf
L.
Tra -
- hi! Bles - sé
p
Me soute-nant à pei - ne
cres - - cen - -


L.
f
Par où m'en fuir?
f
L.
f
É - treint dans un cer - cle de
L.
fer
se -
L.
-rai - je leur cap - tif? I - ci....
L.
Là bas.... la mort me na - - - ce


p
O fauve hu-main, gibier qu'on chas-se, la retraite est cou-
pp
(Miïa s'est lentement dirigée vers la porte de la maison, elle suit les mouvements exaspérés de l'homme éperdu)
cres - - - - - cen - - - - - do
-pé-e, Ils viennent, les voi-la! Vier - ge, un mi-ra - cle pour me sau-
cres - - - - - cen - - - - - do
f
MILÏA
(ouvrant la porte toute grande)
mf
En-trez là. —
(Il entre)
(La porte se referme. Miïa reste au dehors, protectrice)
- ver!
ff
ppp
NEGRONI
Encore dans la coulisse
mf
presque parlé
Il est là par i-ci
3
f
p


(en scène)
N.
En a_vant
Ténors
mf
cres
VOLTIGEURS
(entrant en désordre)
il est sans ar - me,
il est bles_
Basses
mf
cres
il est sans ar - me,
il est bles_
cres
f
p
N.
Dis_pa_
cen - - - do
- sé, cer_né, pris
cen - - - do
- sé, cer_né, pris
cen - - - do
N.
presque parlé
p
- ru, Où le ban - dit a t-il pas - sé? Fouil_
f
pp

(Il aperçoit Milla immobile sur le seuil de la porte close)

N. _ lez les alentours

pp ff

(à sa fille, bourru)

mf

N. Et toi, quand on se tu_e, Que res_tes tu là com_me u_ne sta_

ff pp pp

(il se dirige vers la porte)

N. _ tu _ e? Ren_tre

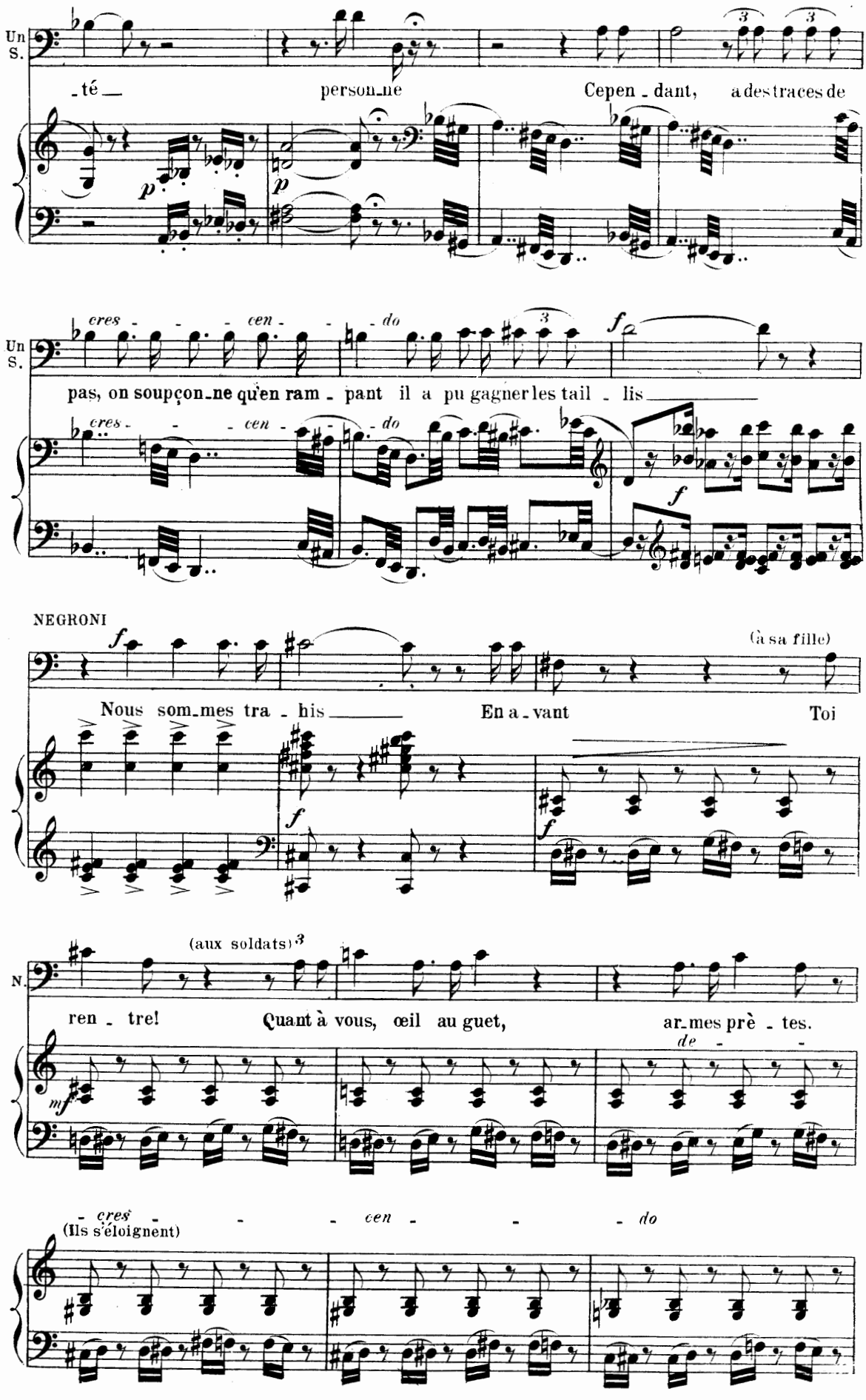
f f

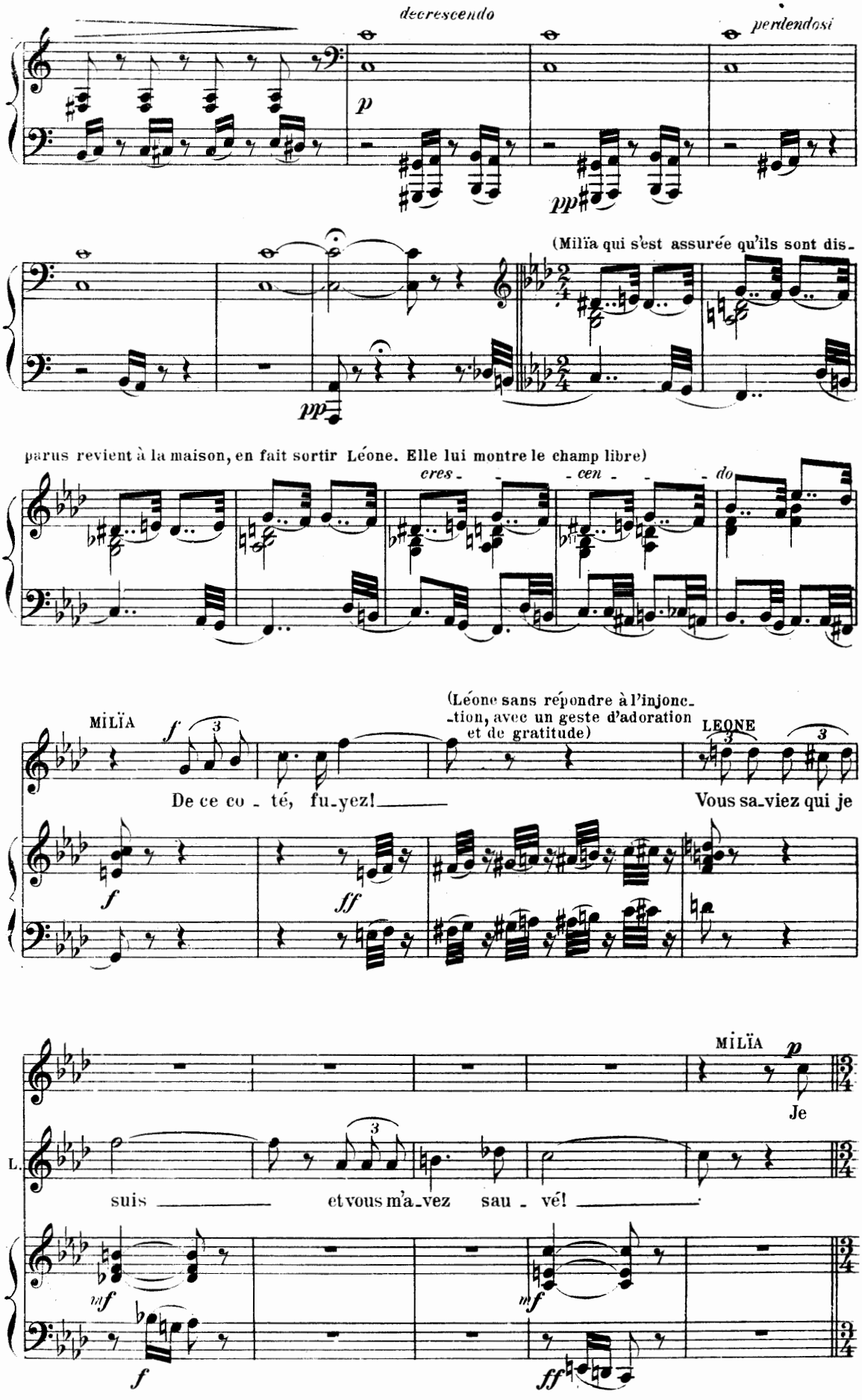
UN SOLDAT

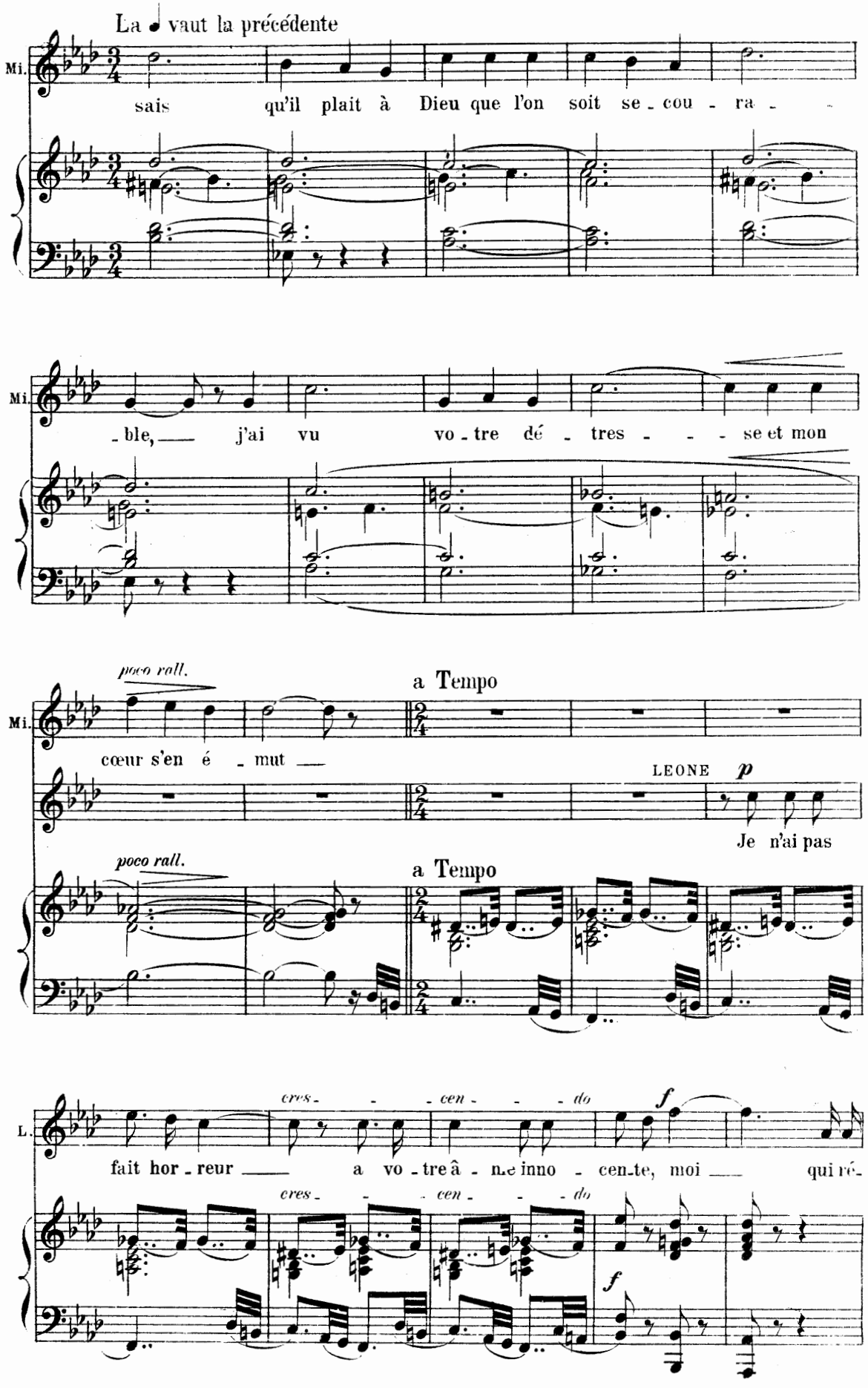
mf

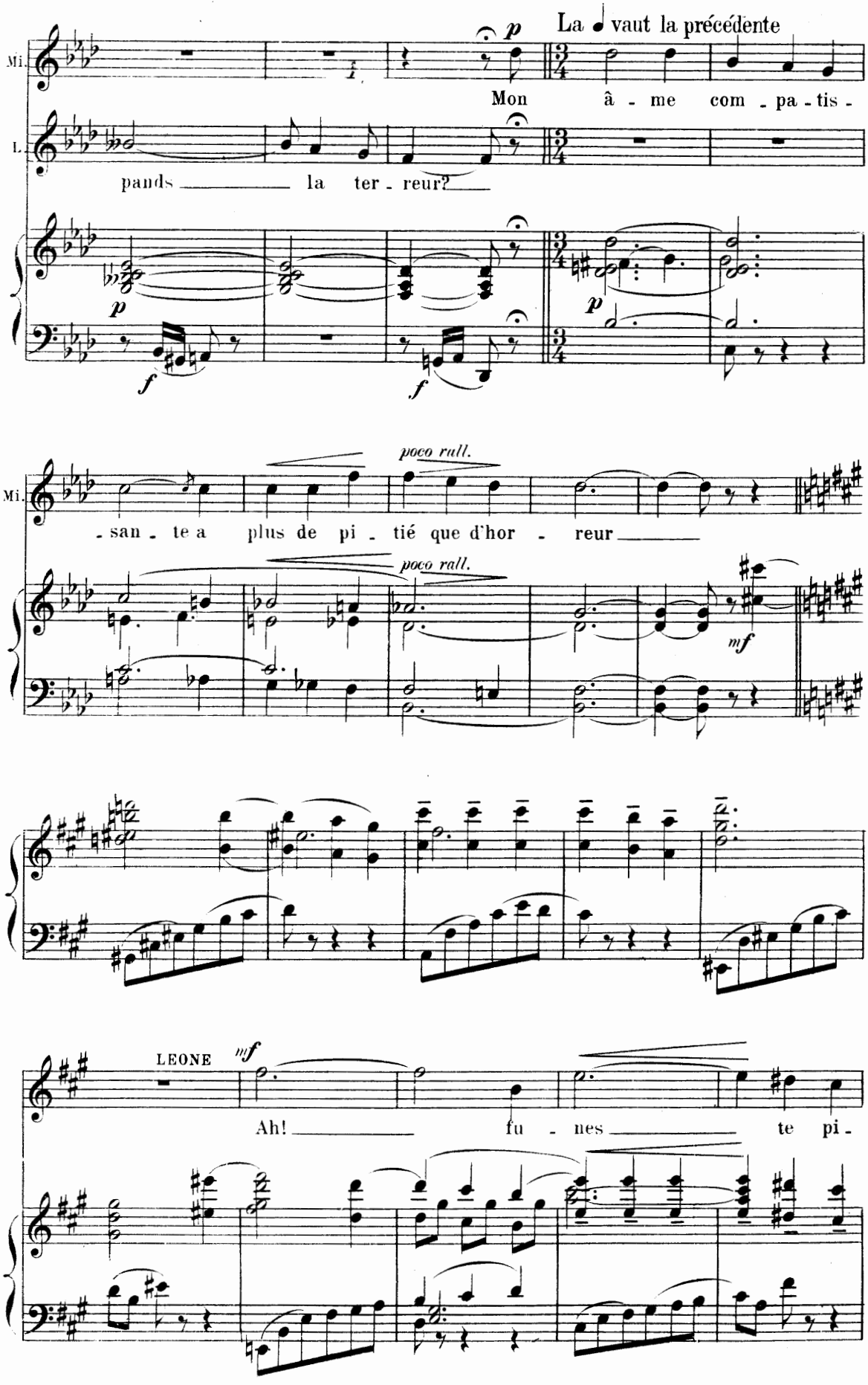
Tout explo_ré Tout visi_

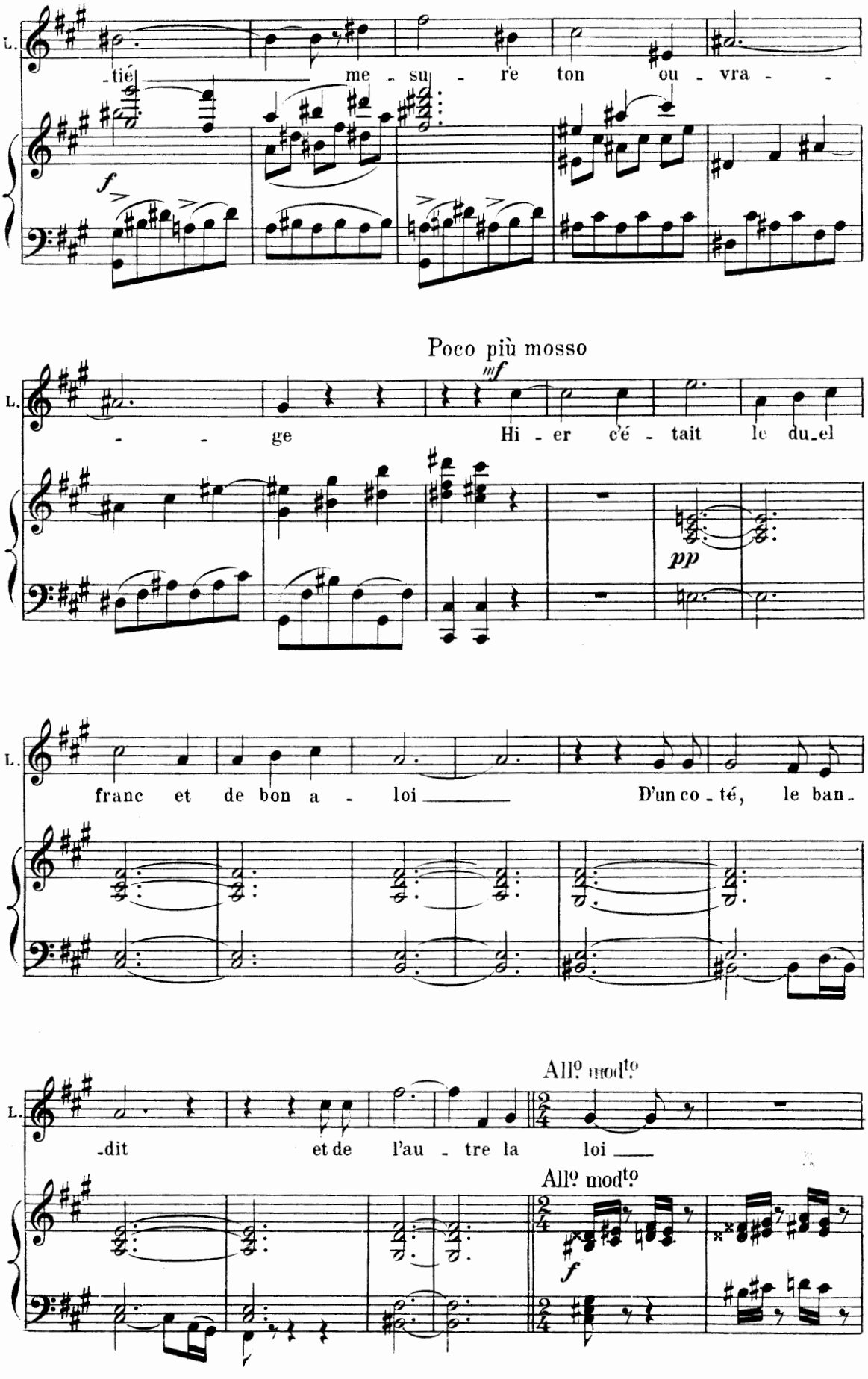
ff mf pp mf pp


Un S.
-té — personne Cepen-dant, a des traces de
cres - - - cen - - do
pas, on soupçonne qu'en ram-pant il a pu gagner les tail-lis
NEGRONI
(à sa fille)
Nous sommes tra-his En a-vant Toi
(aux soldats)
N.
ren-tre! Quant à vous, œil au guet, ar-mes prè-tes.
de
cres - - - cen - - do
(Ils s'éloignent)


decrescendo
perdendosi
p
pp
(Milïa qui s'est assurée qu'ils sont dis-
parus revient à la maison, en fait sortir Léone. Elle lui montre le champ libre)
cres - - cen - - do
MILÏA
f
De ce co - té, fu-yez!
(Léone sans répondre à l'injonc-tion, avec un geste d'adoration et de gratitude)
LEONE
Vous sa-viez qui je
ff
MILÏA
p
Je
L.
suis et vous m'a-vez sau - vé!
mf
f
ff


La ♩ vaut la précédente
Mi.
sais qu'il plait à Dieu que l'on soit se - cou - ra -
- ble, — j'ai vu vo - tre dé - tres - - - se et mon
poco rall.
a Tempo
cœur s'en é - mut —
LEONE p
Je n'ai pas
poco rall.
a Tempo
L.
cres - - - cen - - - do
f
fait hor - reur — a vo - tre â - me inno - cen - te, moi — qui ré-
cres - - - cen - - - do
f


La ♩ vaut la précédente
Mi.
Mon â - me com - pa - tis -
L.
pands la ter - reur?
poco rall.
- san - te a plus de pi - tié que d'hor - reur
LEONE
Ah! fu - nes te pi -


L.
-tié me - su - re ton ou - vra - -
f
Poco più mosso
mf
L.
- - ge Hi - er c'é - tait le du-el
pp
L.
franc et de bon a - loi D'un co - té, le ban-
All° mod^to
L.
-dit et de l'au - tre la loi
All° mod^to
f

L.

vo_tre pè - re et son droit Lé_o - ne et son cou_

f *ff*

L.

_ra - ge

Lento

Lento

Mais vous in_ter_ve_

ff *pp*

L.

_nez O can_di - de trai_tri_se, et vous m'enchai_nez

All° mod^to

mf

L.

Con_tre moi que ne peut vo_tre pè - re?

All° mod^to

p

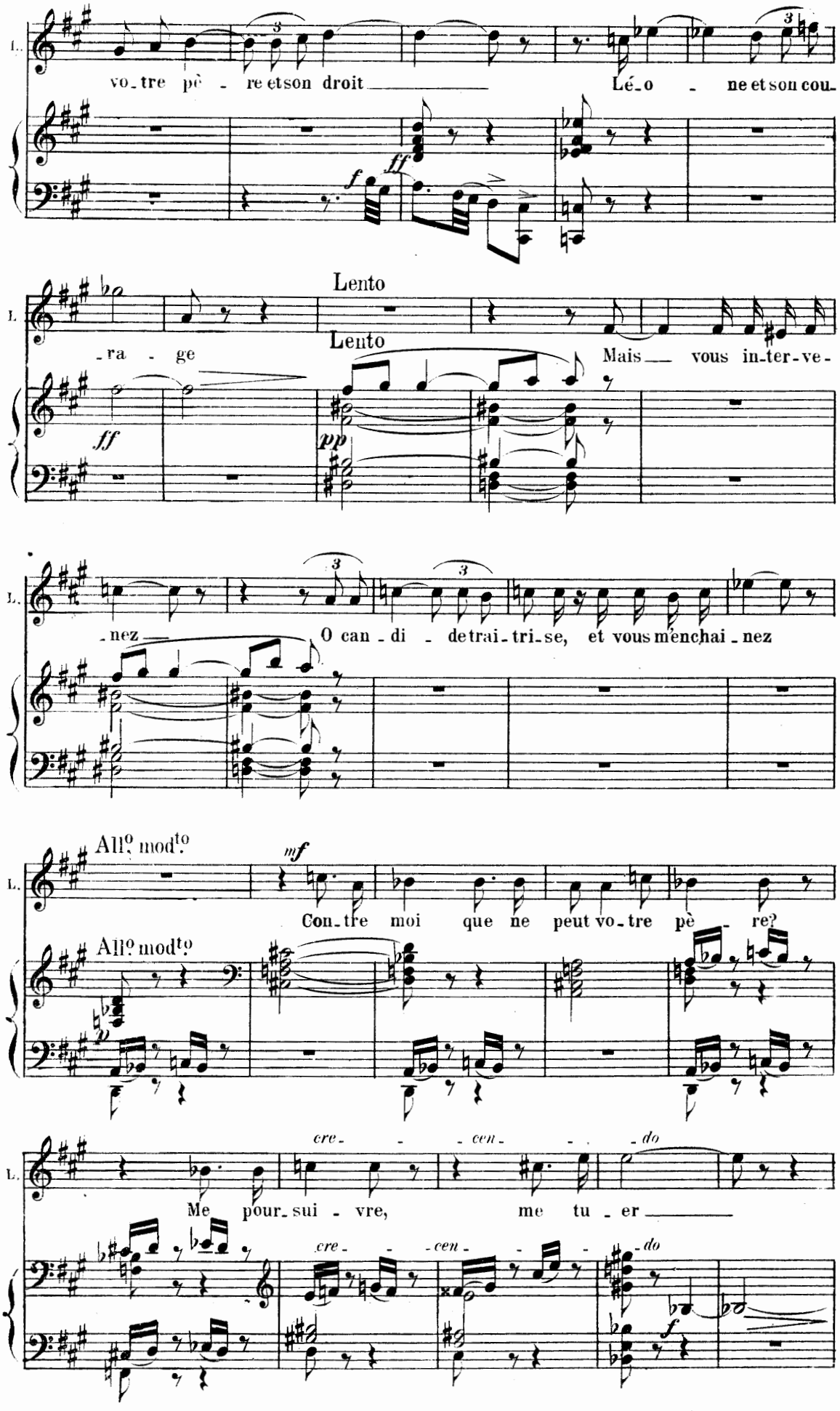
cre - - cen - - do

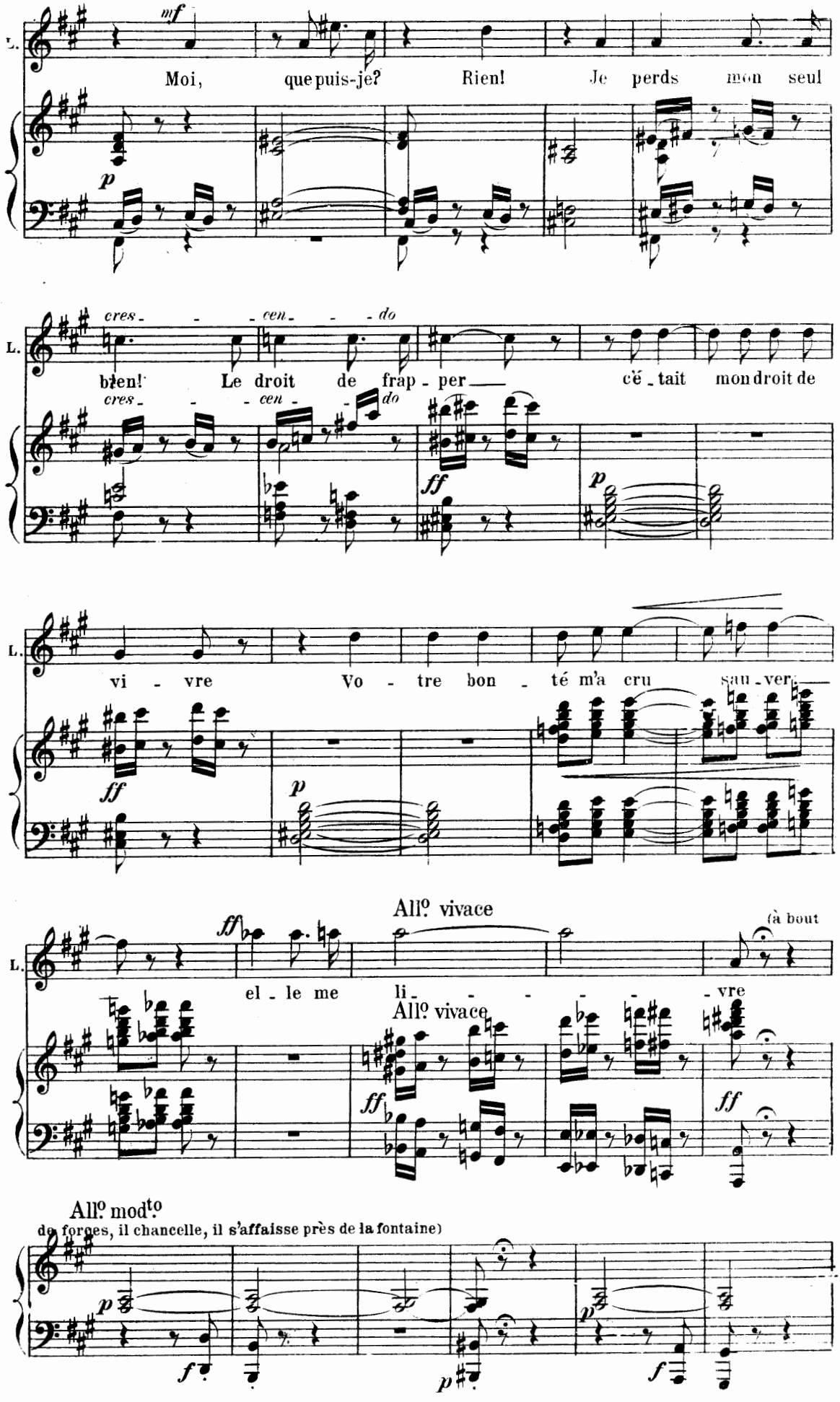
L.

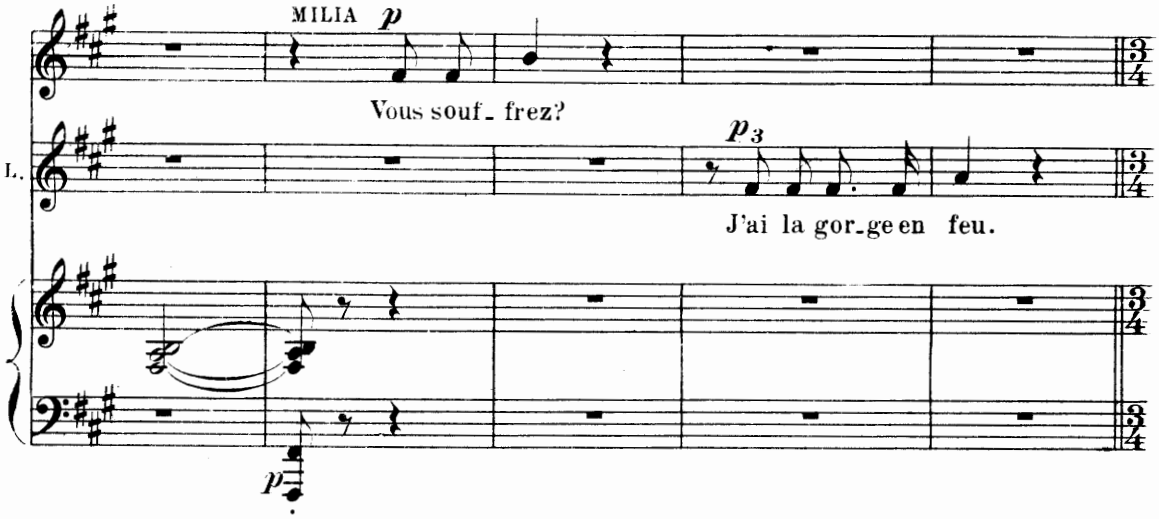
Me pour_sui - vre, me tu_er

cre - - cen - - do

f

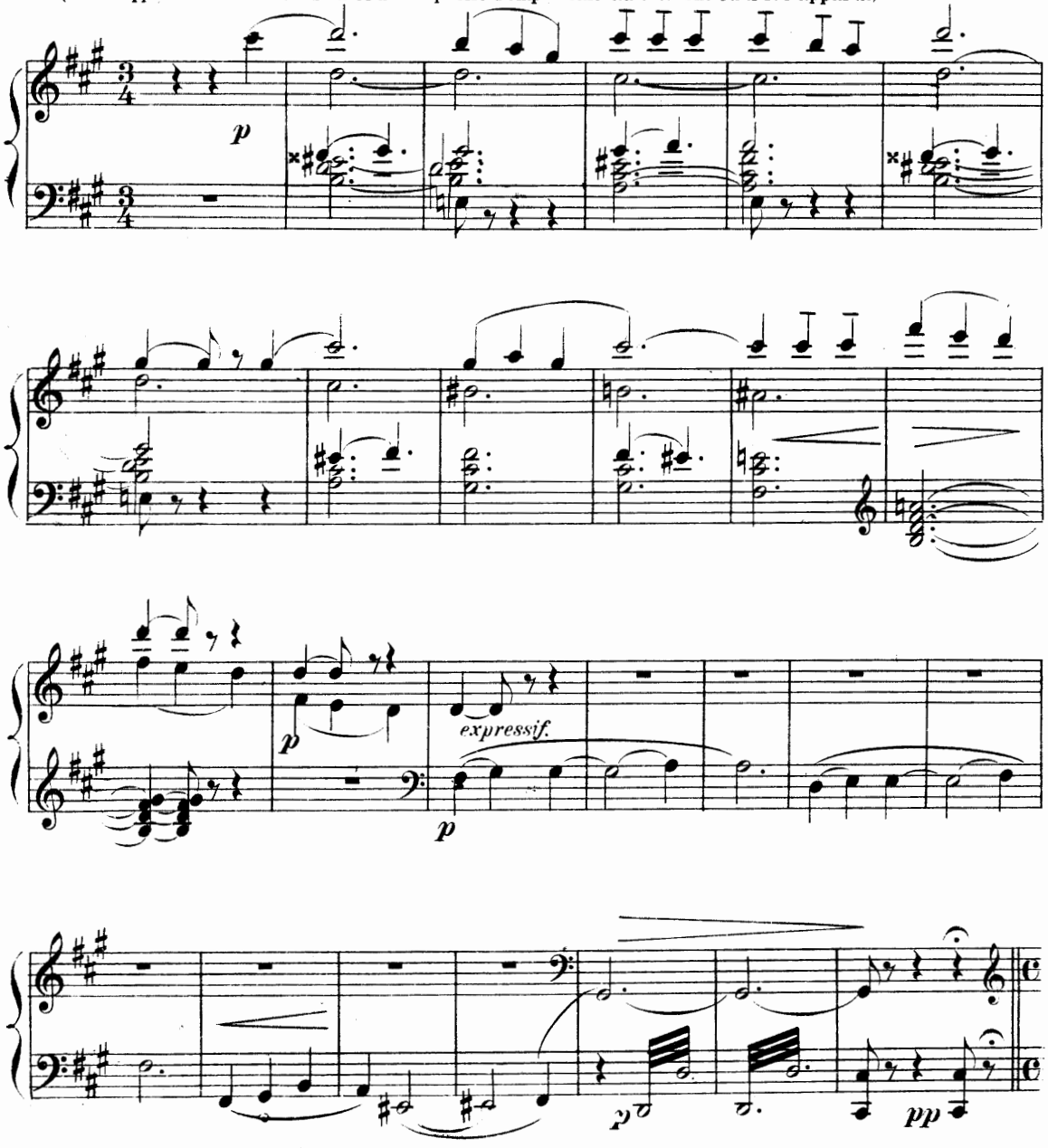


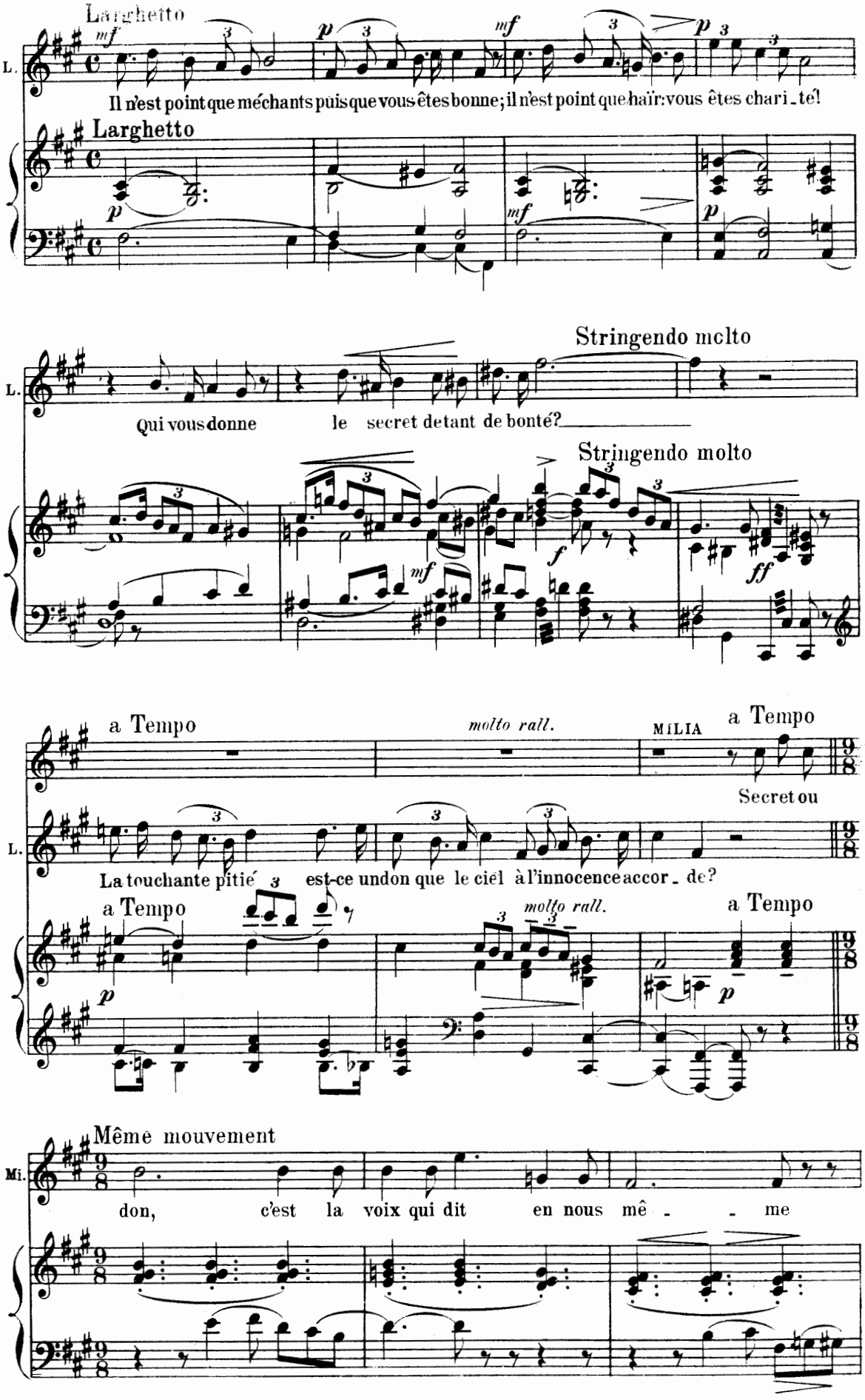

L.
mf
Moi, que puis-je? Rien! Je perds mon seul
p
cres - - - cen - - - do
bien! Le droit de frap - per
cres - - - cen - - - do
cé - tait mon droit de
ff
p
L.
vi - vre Vo - tre bon - té m'a cru sau - ver.
ff
p
All.o vivace
(à bout
L.
ff
el - le me li - - - - - vre
All.o vivace
ff
ff
All.o mod.to
de forces, il chancelle, il s'affaisse près de la fontaine)
p
f
p
p
f

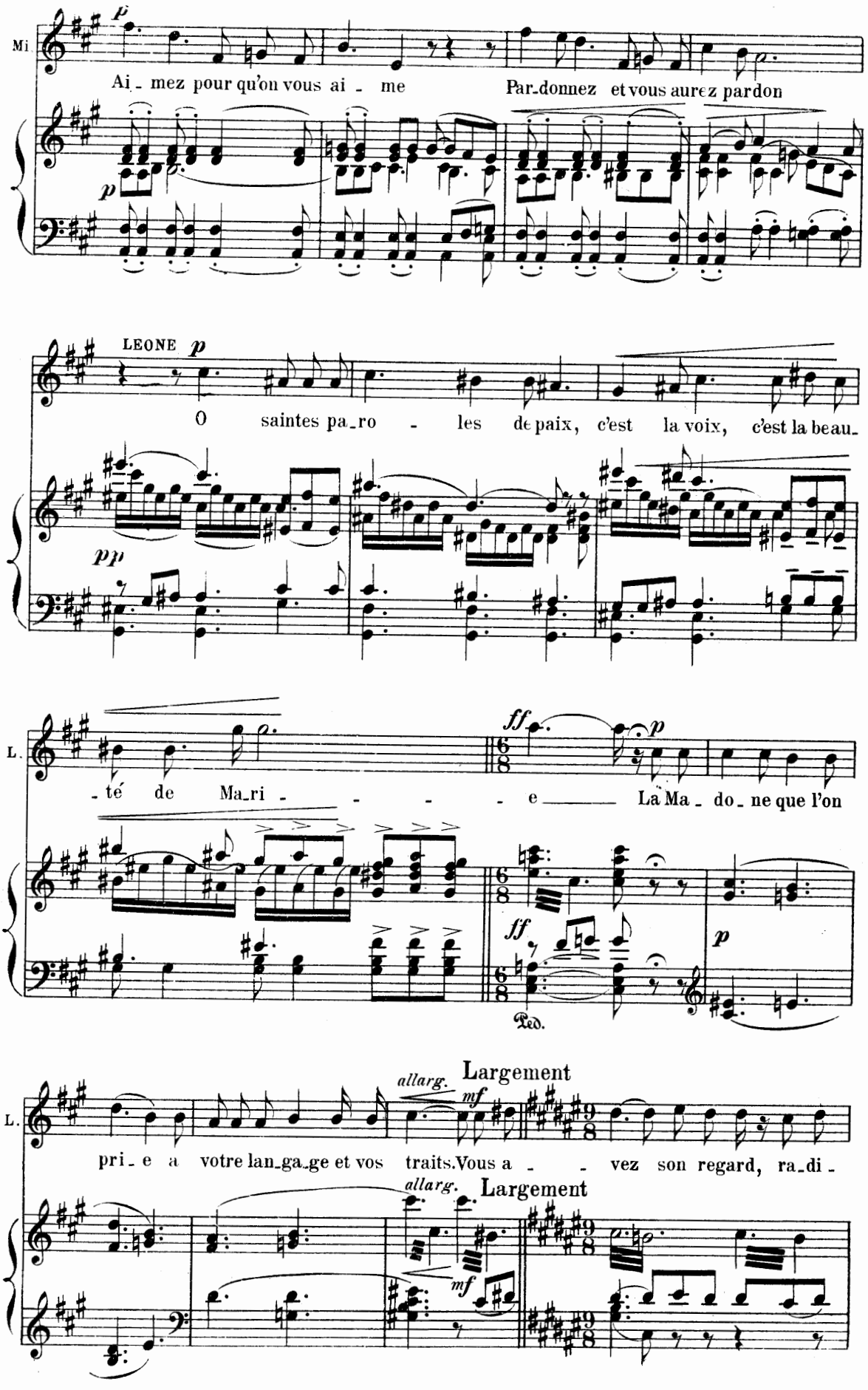


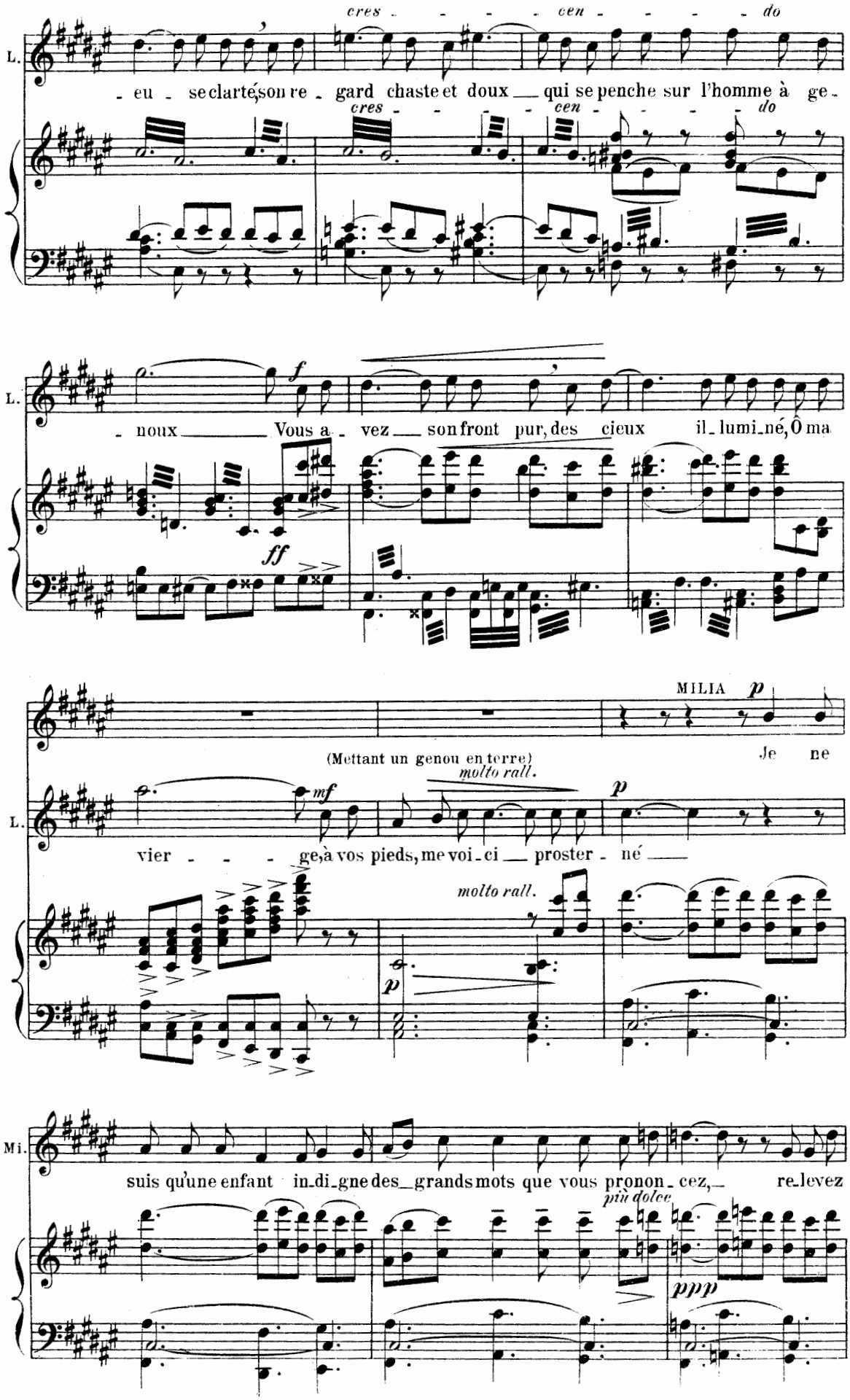
La ♩ vaut la précédente

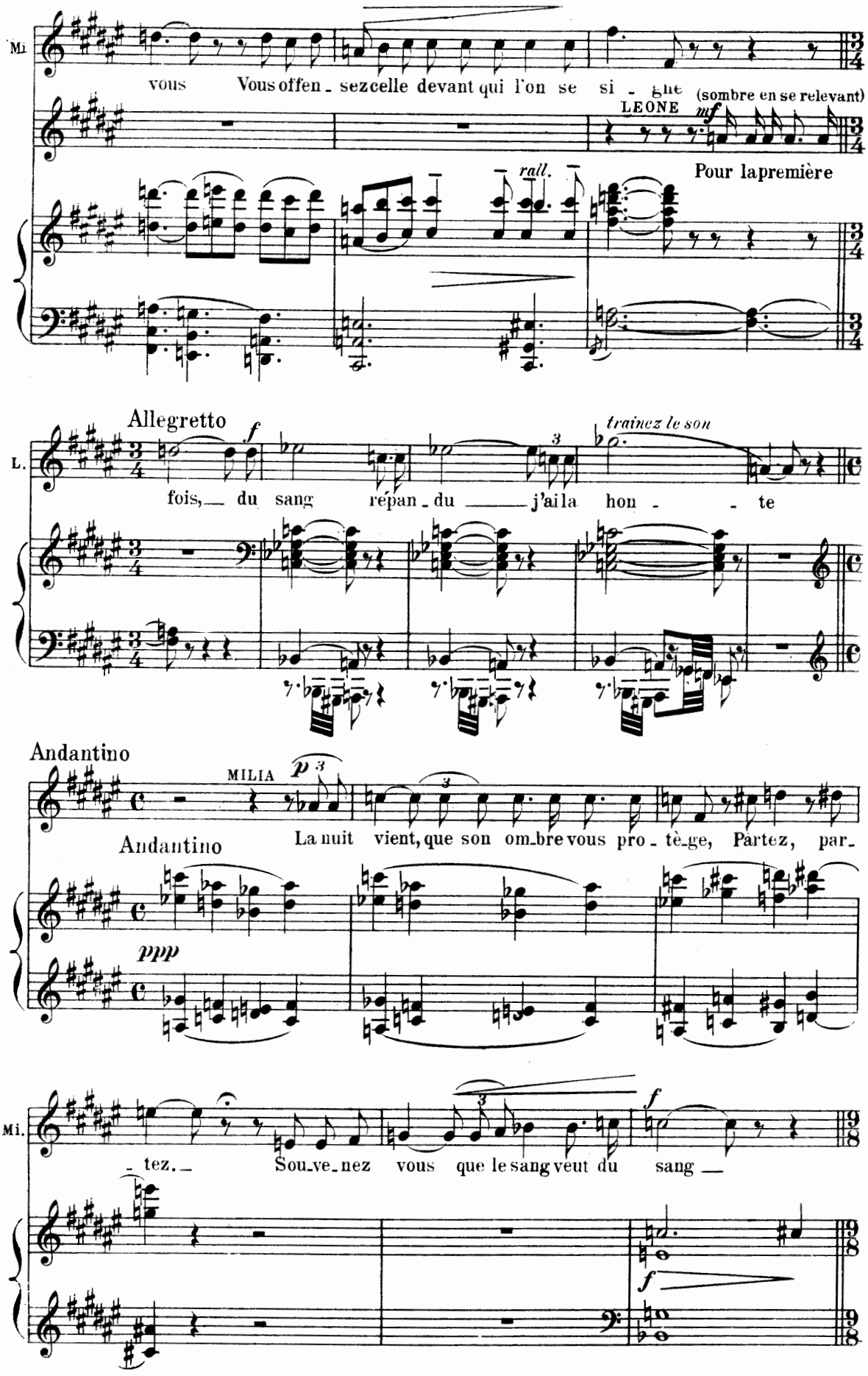
(Milïa approche de ses lèvres la cruche qu'elle remplissait au moment où il lui apparut)

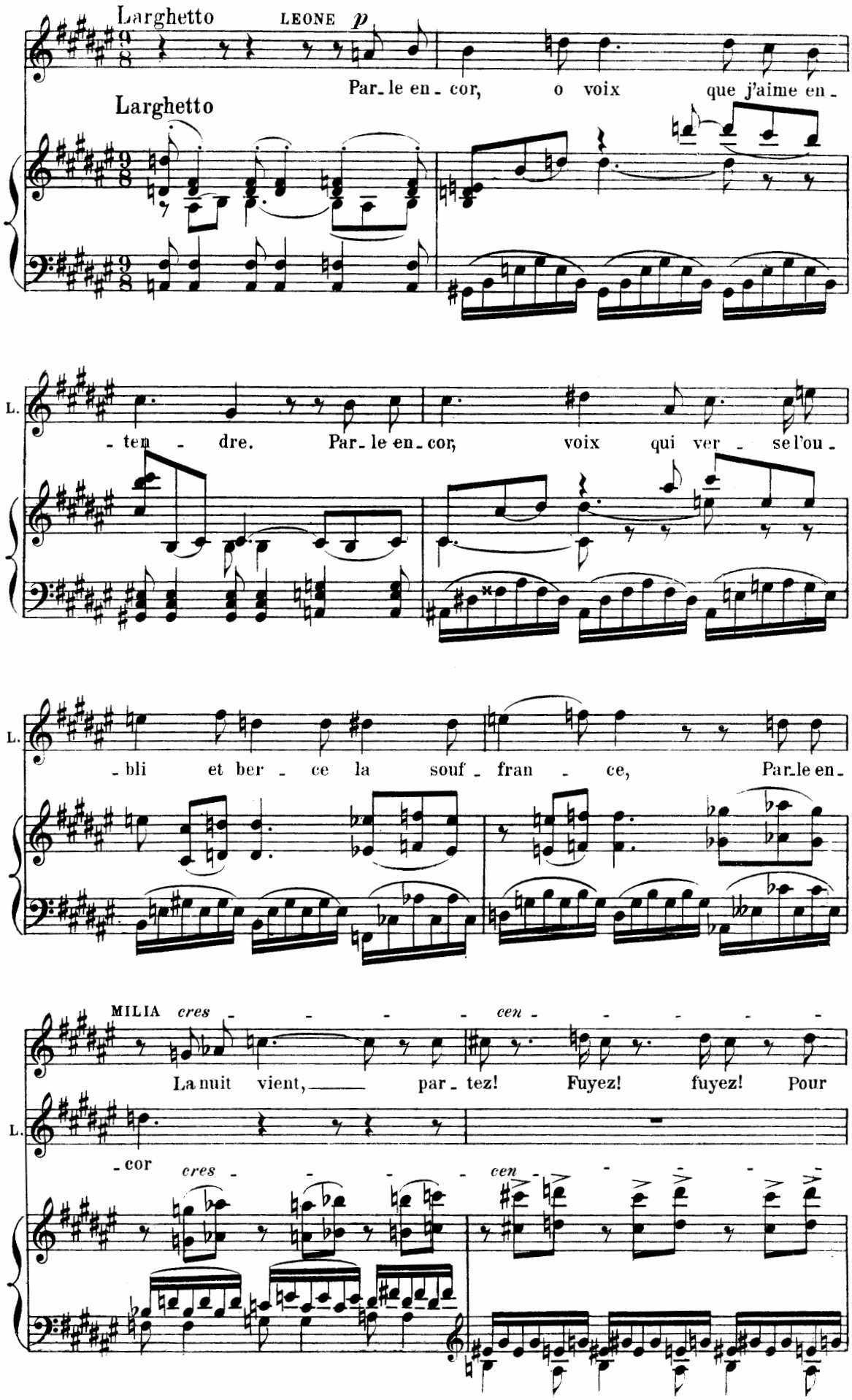


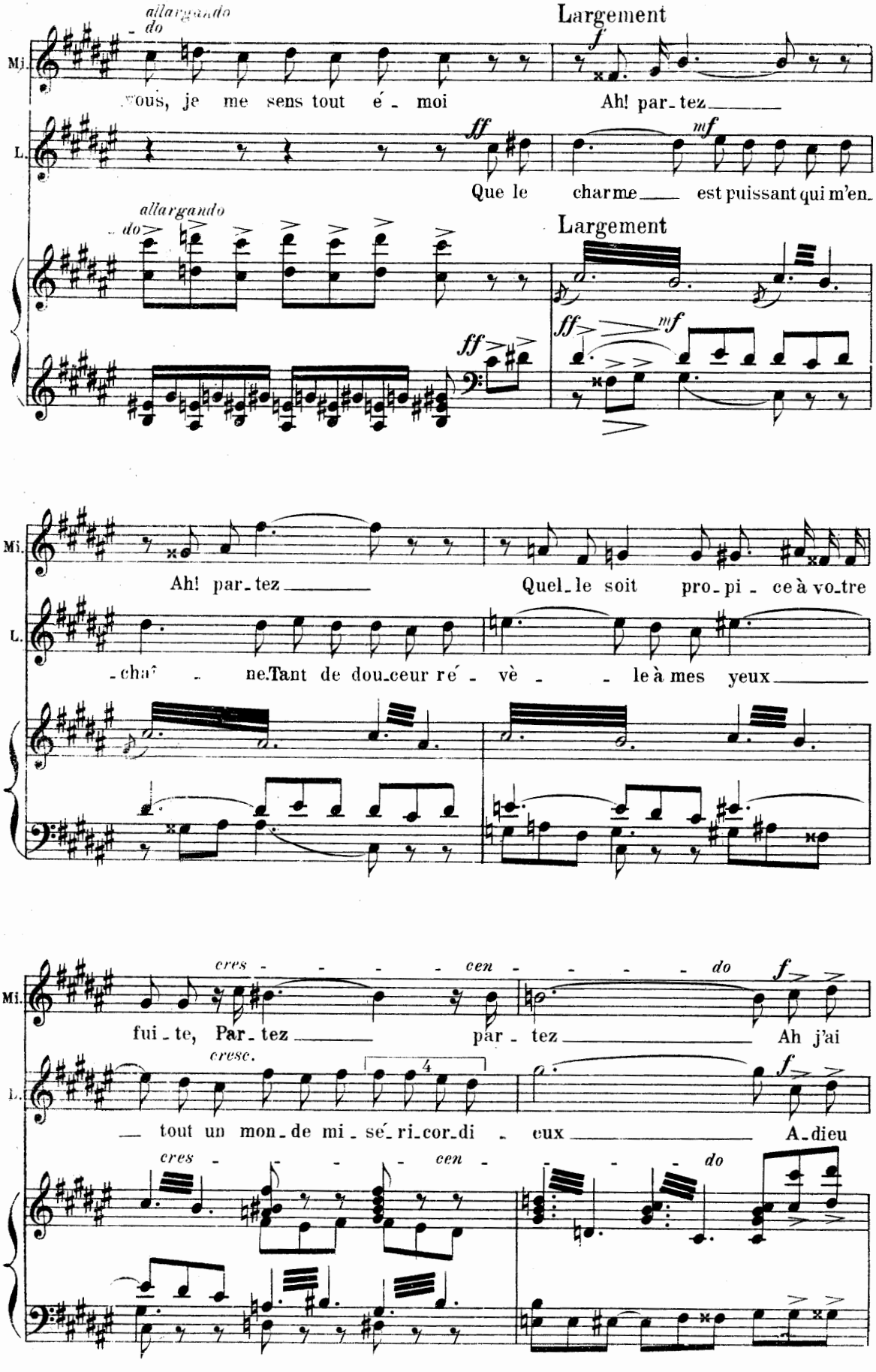

Larghetto
mf
L.
Il n'est point que méchants puisque vous êtes bonne; il n'est point que haïr: vous êtes chari_té!
Larghetto
p
mf
p
Stringendo molto
Qui vous donne le secret de tant de bonté?
Stringendo molto
mf
f
ff
a Tempo
molto rall.
MILIA
a Tempo
Secret ou
La touchante pitié est-ce un don que le ciel à l'innocence accor_de?
a Tempo
molto rall.
a Tempo
Même mouvement
Mi.
don, c'est la voix qui dit en nous mê_me

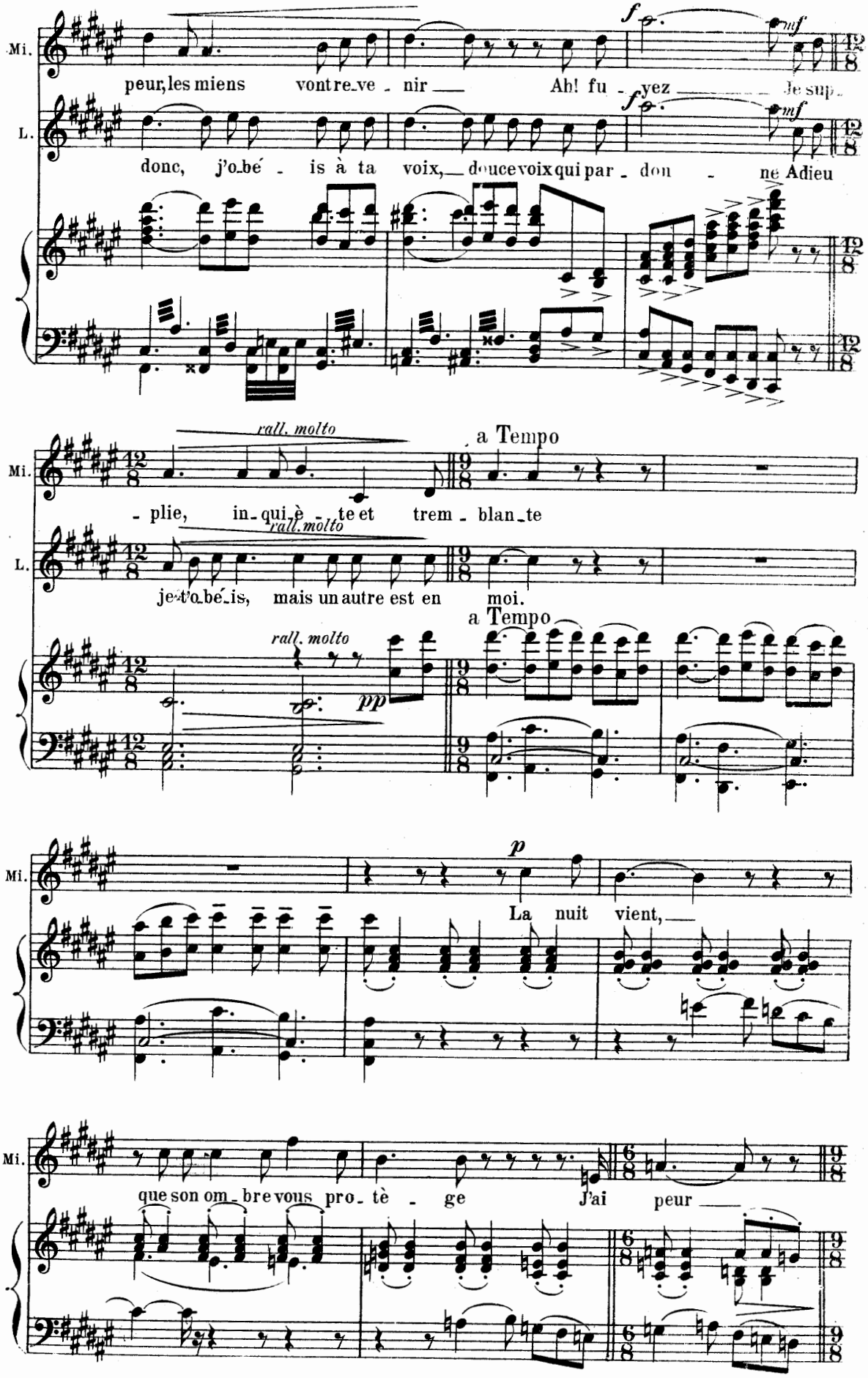

Mi.
p
Ai - mez pour qu'on vous ai - me
Par-donnez et vous aurez pardon
p
LEONE p
O saintes pa-ro - les de paix, c'est la voix, c'est la beau-
pp
L.
ff
p
- té de Ma-ri - - - - e La Ma - do - ne que l'on
ff
p
Ped.
L.
allarg.
mf
Largement
pri - e a votre lan-ga-ge et vos traits. Vous a - - vez son regard, ra-di -
allarg.
Largement
mf

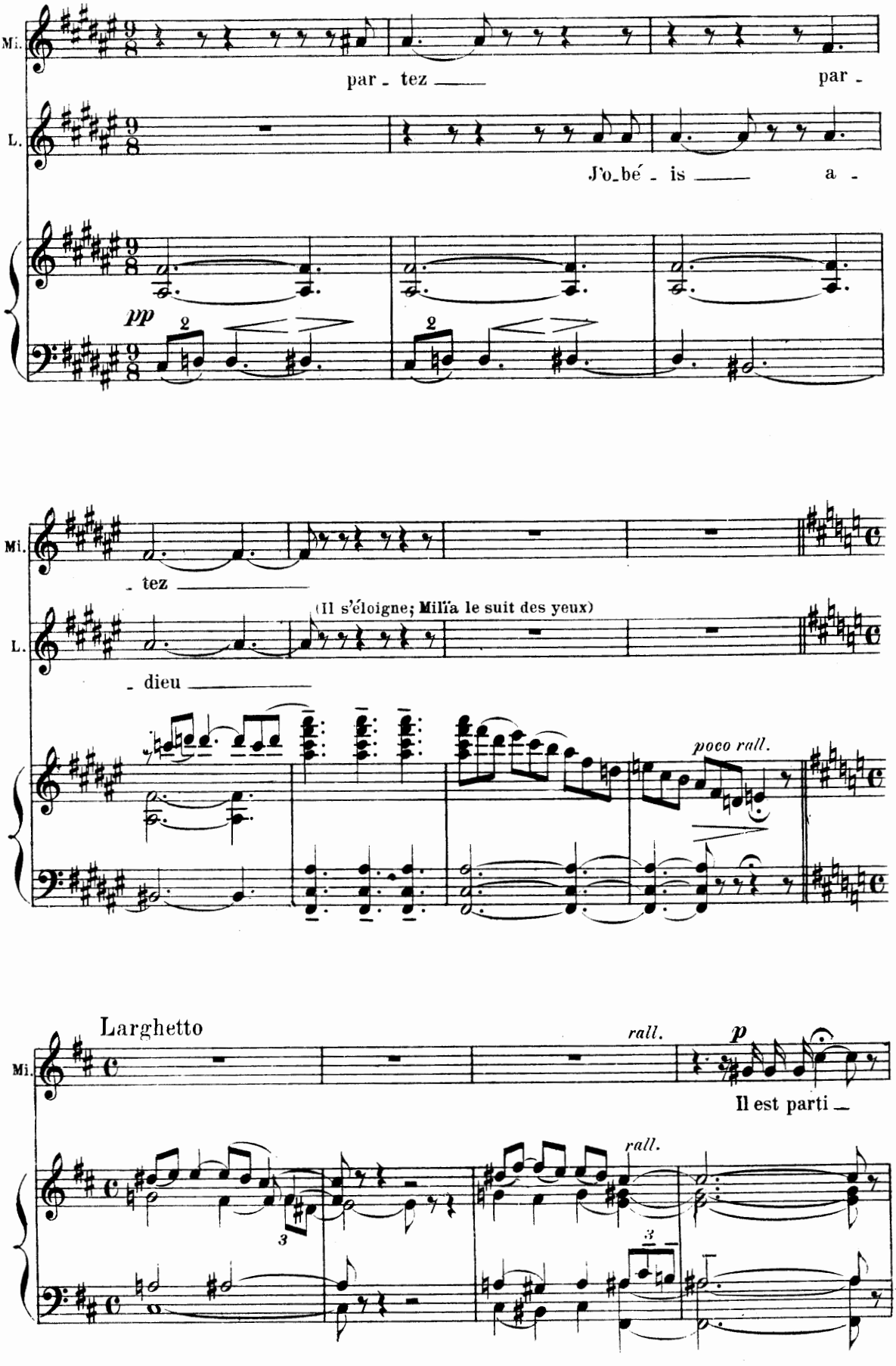

L.
cres - - - - cen - - - - do
- eu - se clarté, son re - gard chaste et doux qui se penche sur l'homme à ge -
cres - - - - cen - - - - do
L.
f
- noux Vous a - vez son front pur, des cieux il - lumi - né, Ô ma
ff
MILIA p
(Mettant un genou en terre)
Je ne
molto rall.
L.
mf
p
vier - - - ge, à vos pieds, me voi - ci proster - né
molto rall.
p
Mi.
suis qu'une enfant in - di - gne des grands mots que vous pronon - cez, re - levez
più dolce
ppp

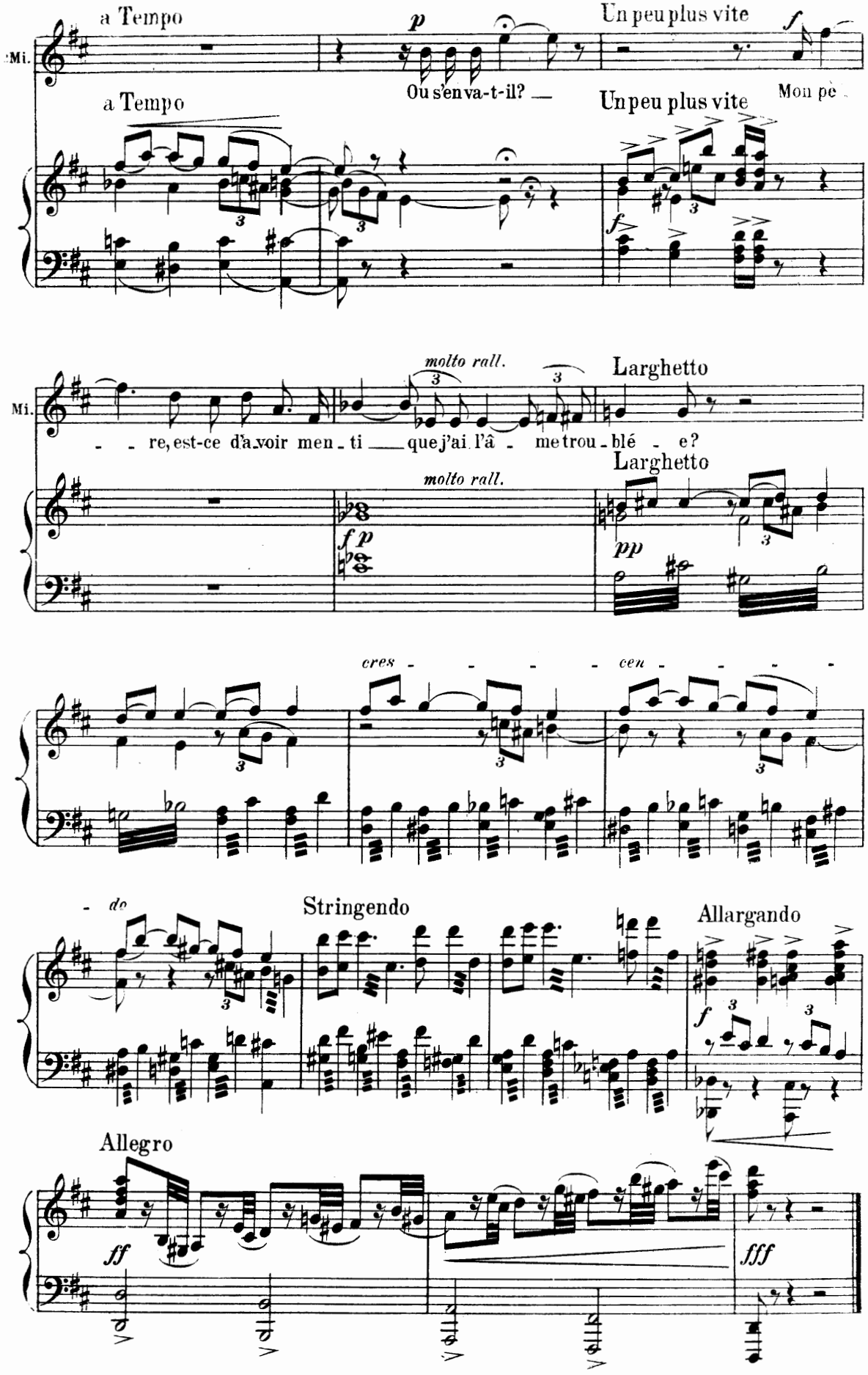

Mi
vous Vous offen - sez celle devant qui l'on se si - gne
LEONE (sombre en se relevant)
mf
rall.
Pour la première
Allegretto
f
L.
fois, du sang répan - du j'ai la hon - te
trainez le son
Andantino
MILIA
p
La nuit vient, que son om-bre vous pro - tè-ge, Partez, par-
Andantino
ppp
Mi.
- tez. Sou-ve-nez vous que le sang veut du sang
f
f


Larghetto
LEONE
p
Par_le en_cor, o voix que j'aime en_
Larghetto
L.
_ten _ dre. Par_le en_cor, voix qui ver _ se l'ou_
L.
_bli et ber _ ce la souf_fran _ ce, Par_le en_
MILIA
cres
cen
La nuit vient, par_tez! Fuyez! fuyez! Pour
L.
_cor
cres
cen


allargando
do
Largement
Mi.
L.
vous, je me sens tout é - moi
Ah! par - tez
ff
mf
Que le charme est puissant qui m'en
allargando
do
Largement
ff
mf
Ah! par - tez
Quel - le soit pro - pi - ce à vo - tre
- cha - ne Tant de dou - ceur ré - vè - le à mes yeux
cres - - - - cen - - - - do
f
fui - te, Par - tez
par - tez
Ah j'ai
cresc.
4
tout un mon - de mi - sé - ri - cor - di - eux
A - dieu
cres - - - - cen - - - - do


Mi.
peur, les miens vont re-ve - nir — Ah! fu - yez — Je sup-
L.
donc, j'o-bé - is à ta voix, — douce voix qui par - don - ne Adieu
rall. molto
a Tempo
- plie, in-qui-è - te et trem - blan-te
rall. molto
je t'o-bé-is, mais un autre est en moi.
a Tempo
rall. molto
pp
p
La nuit vient, —
que son om-bre vous pro-tè - ge J'ai peur —

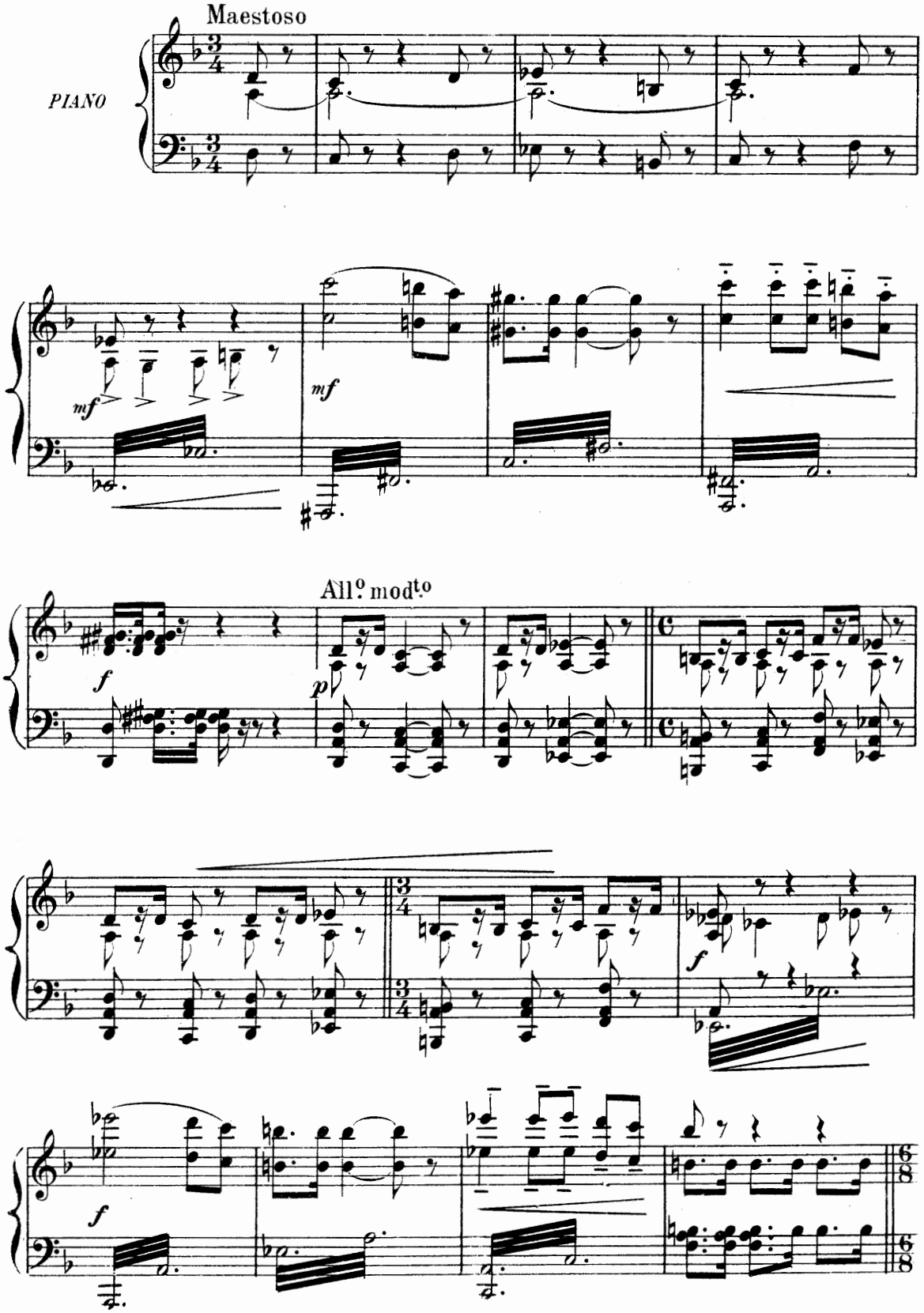

Mi.
par - tez
par -
L.
J'o-bé - is
a -
pp
2
2
Mi.
- tez
(Il s'éloigne; Mili'a le suit des yeux)
L.
- dieu
poco rall.
Larghetto
Mi.
rall.
p
Il est parti -
rall.
3
3

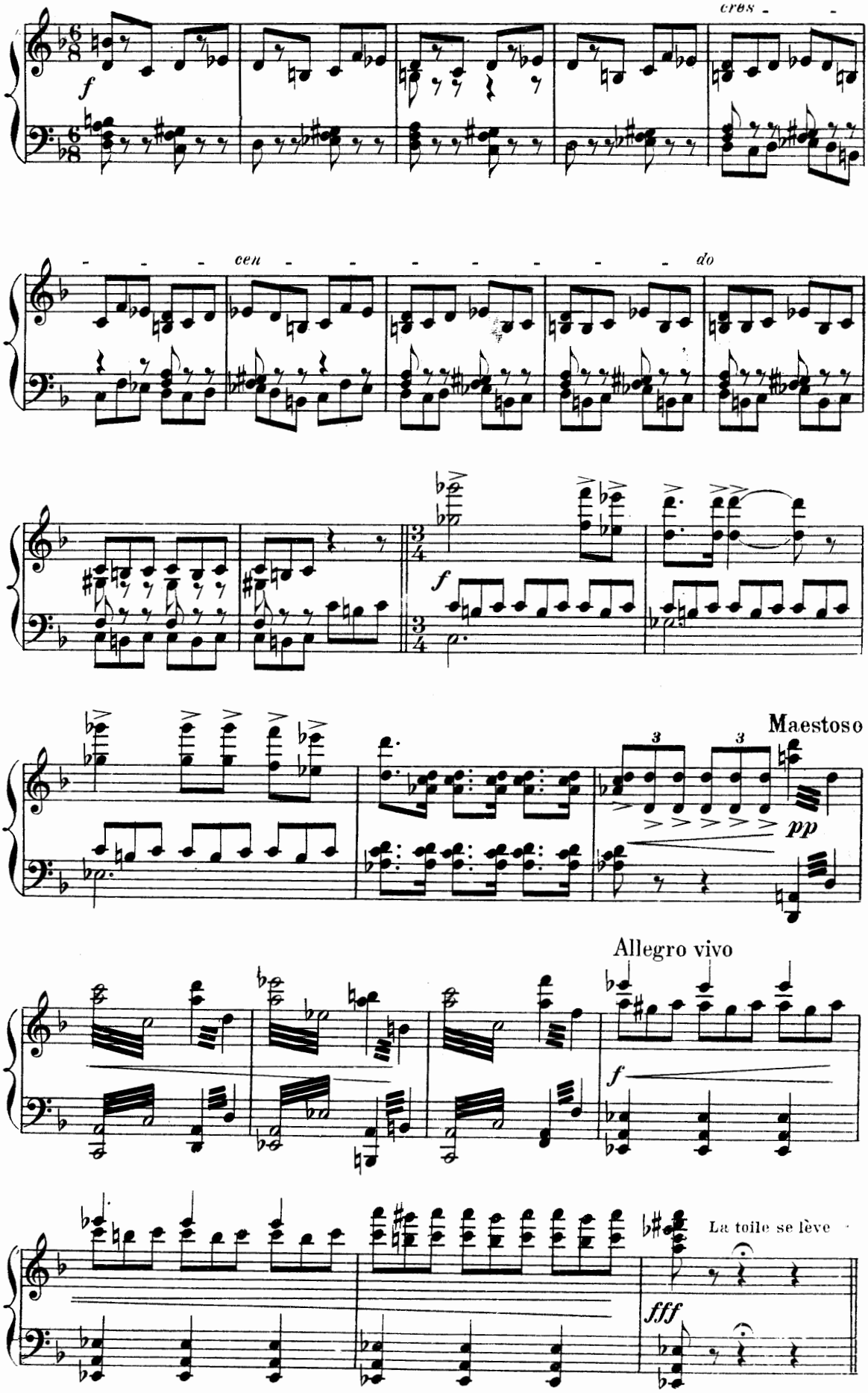


Fin du 1er Acte

Prélude II

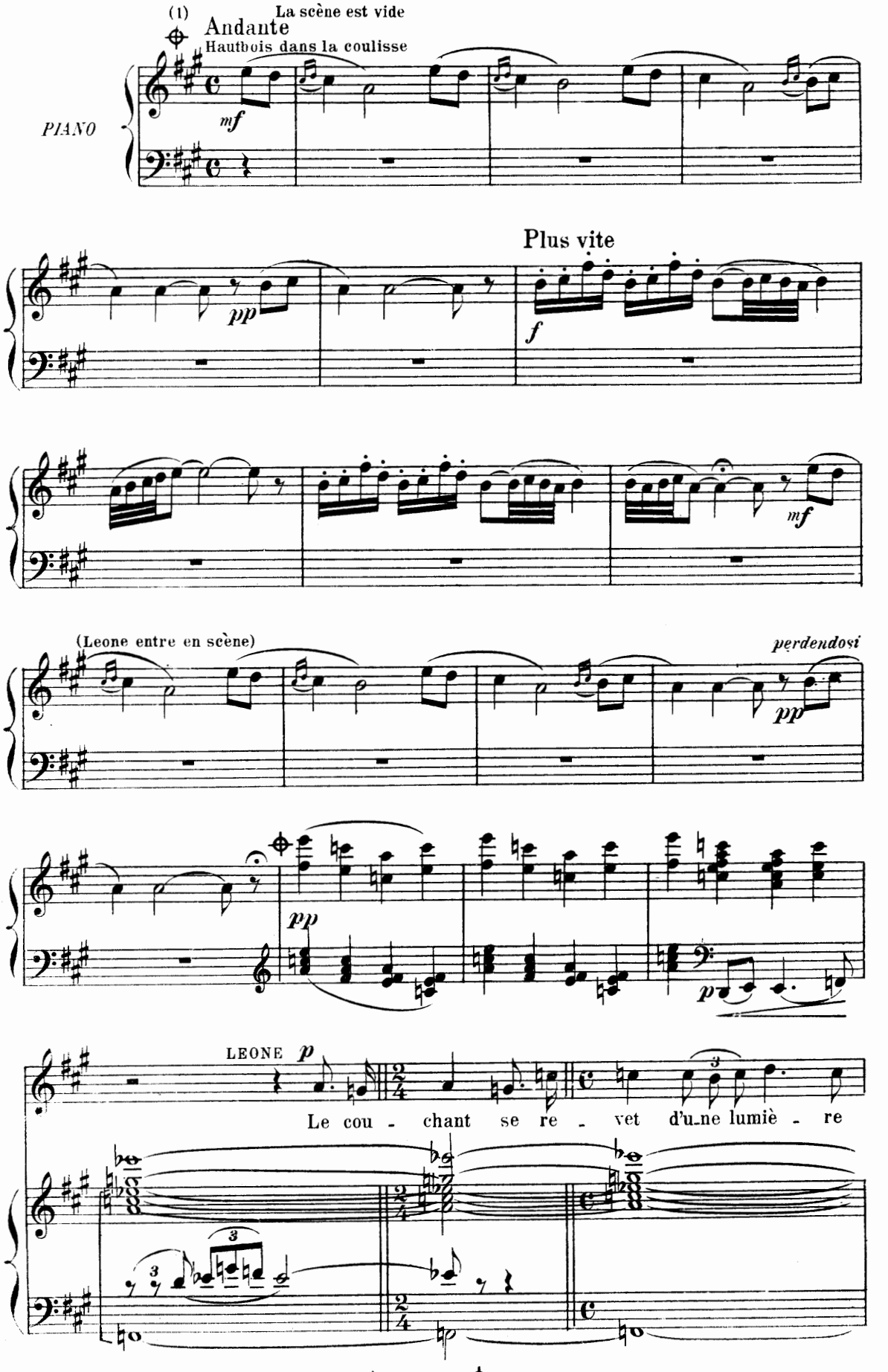
(DIANA)



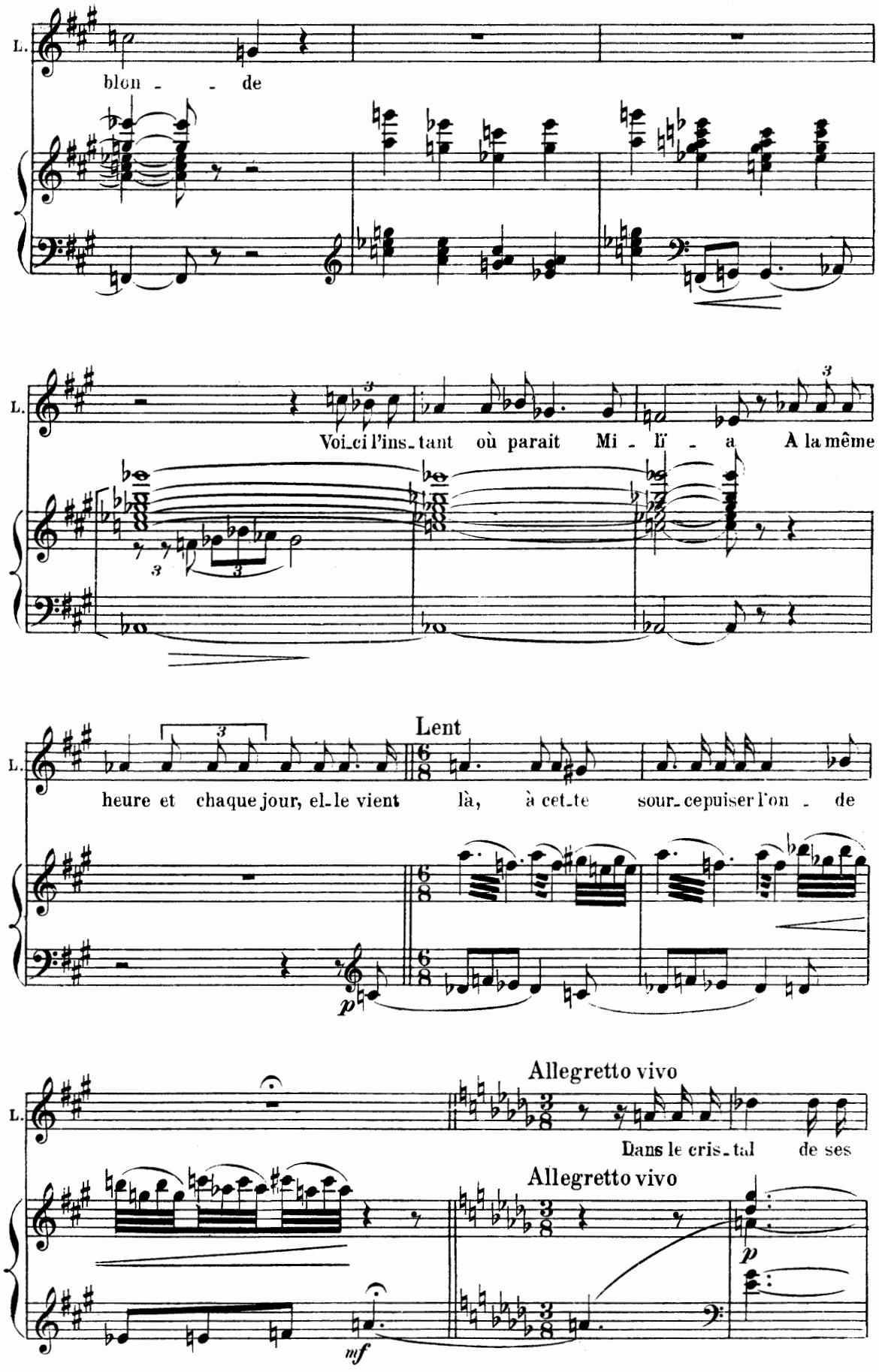

cres -
- - - cen - - - - - - - - do
f
f
Maestoso
3
3
pp
Allegro vivo
f
La toile se lève
fff

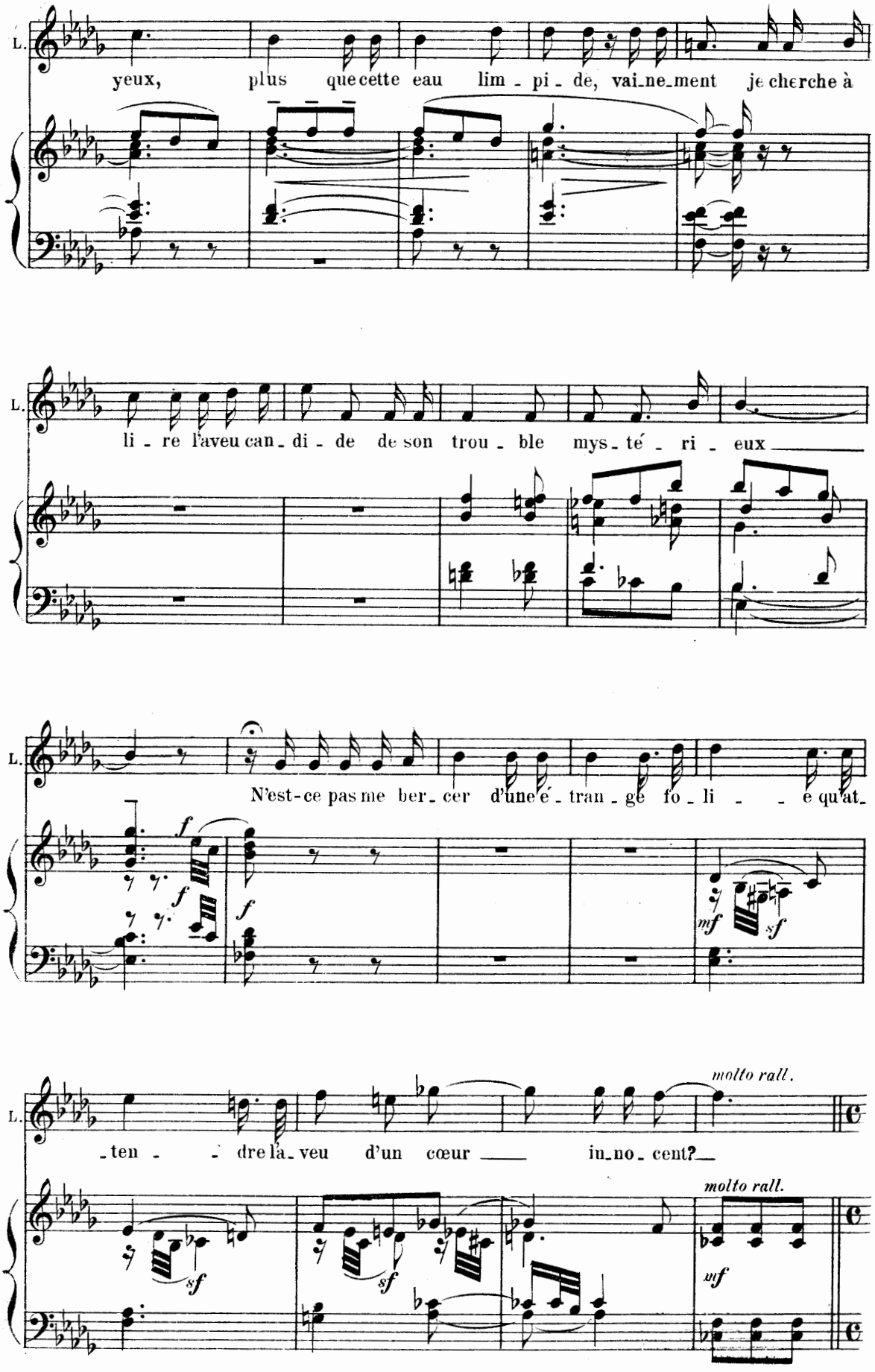
Acte II

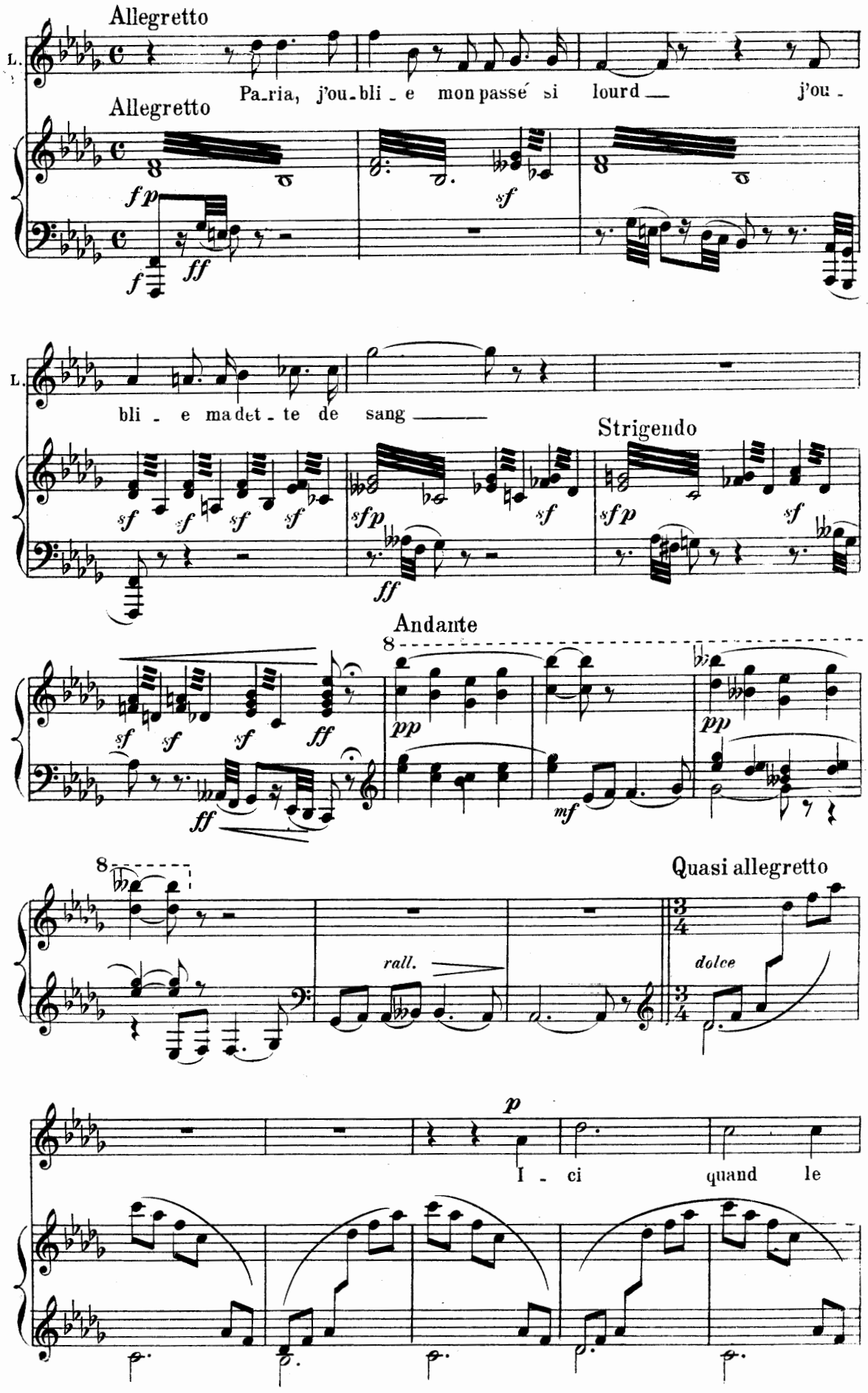
Sur la lisière des bois de Pentica. Un paysage farouche et désolé. Une source dans les rochers

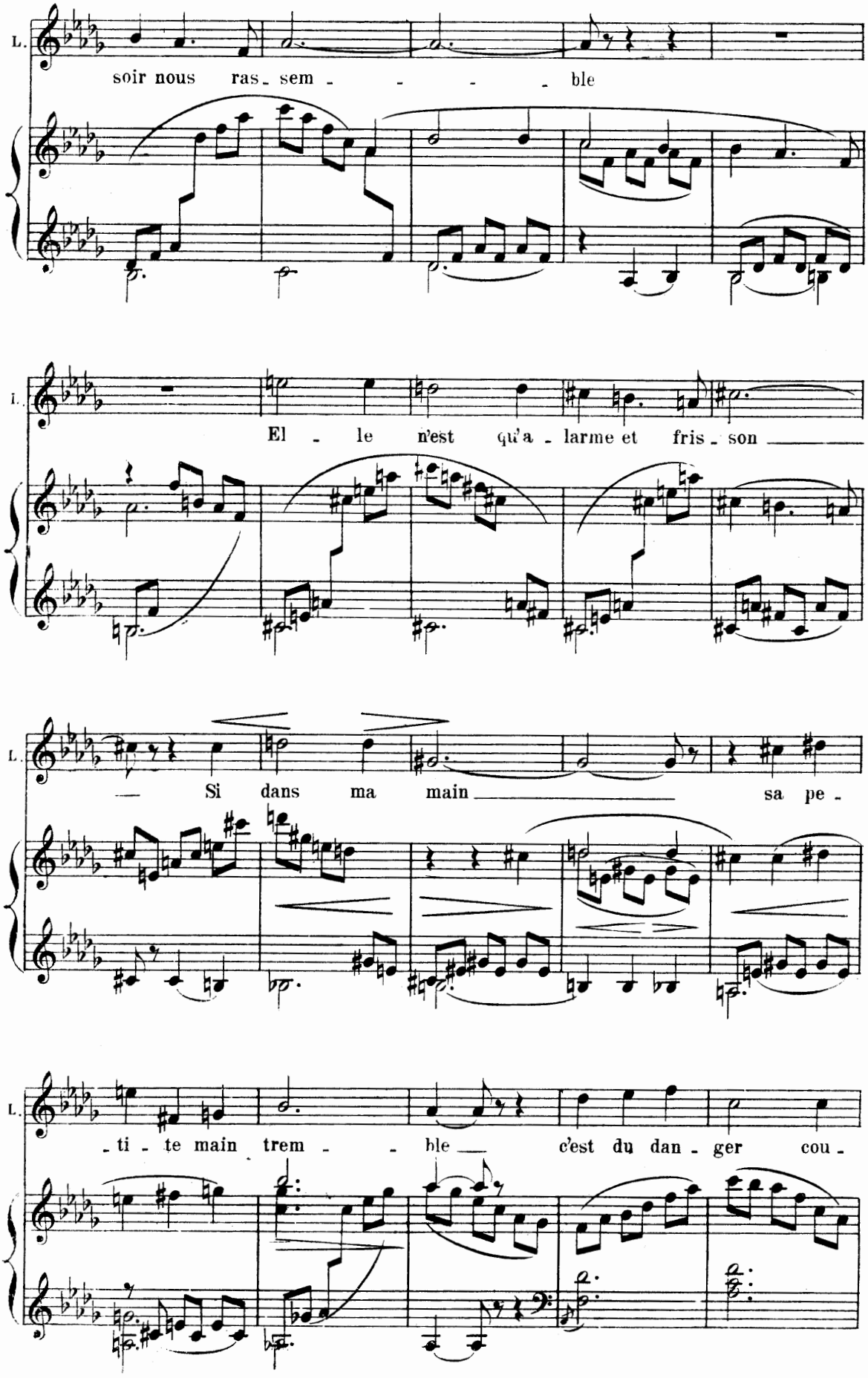


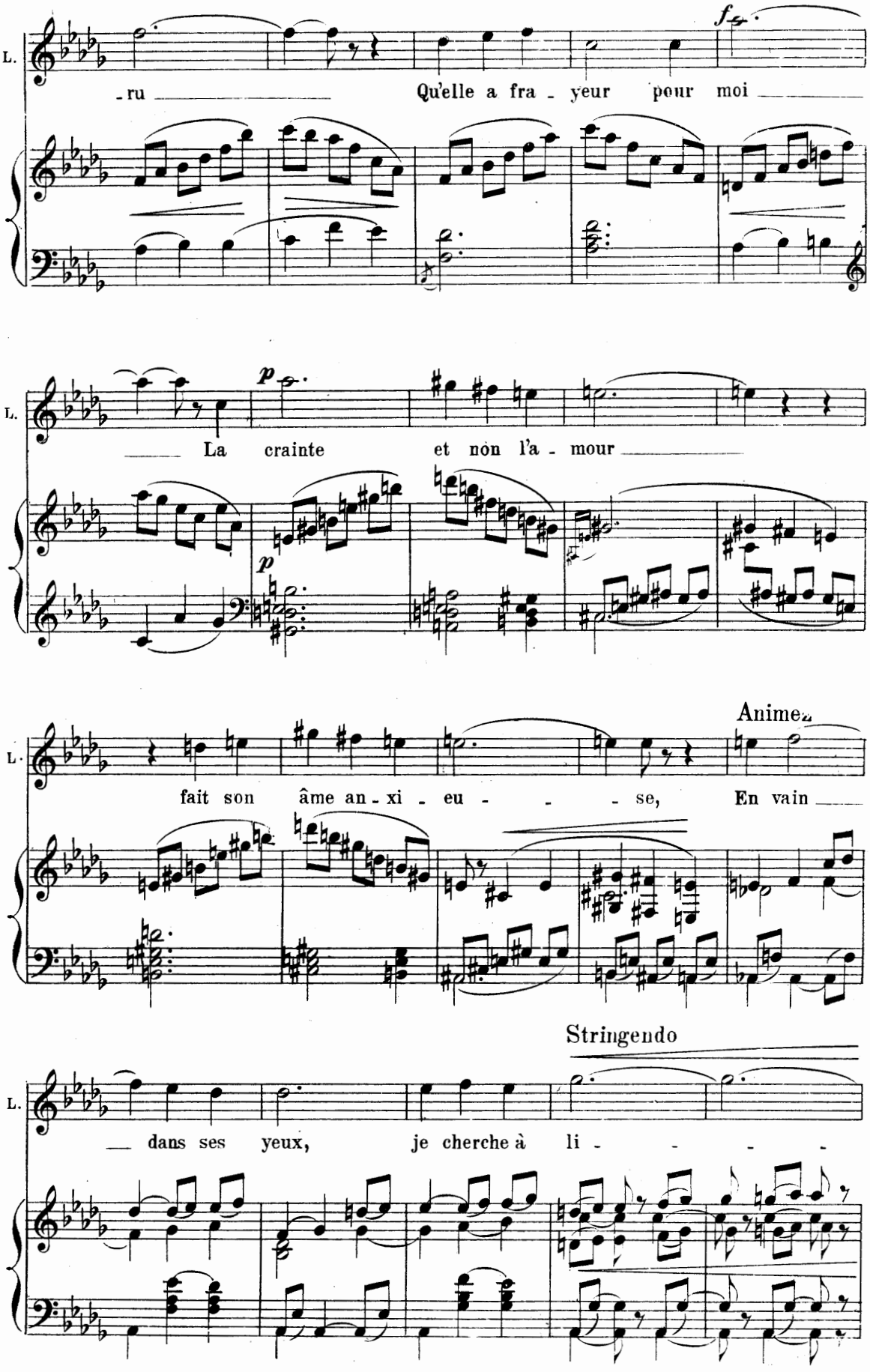
(1) à l'opéra comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕

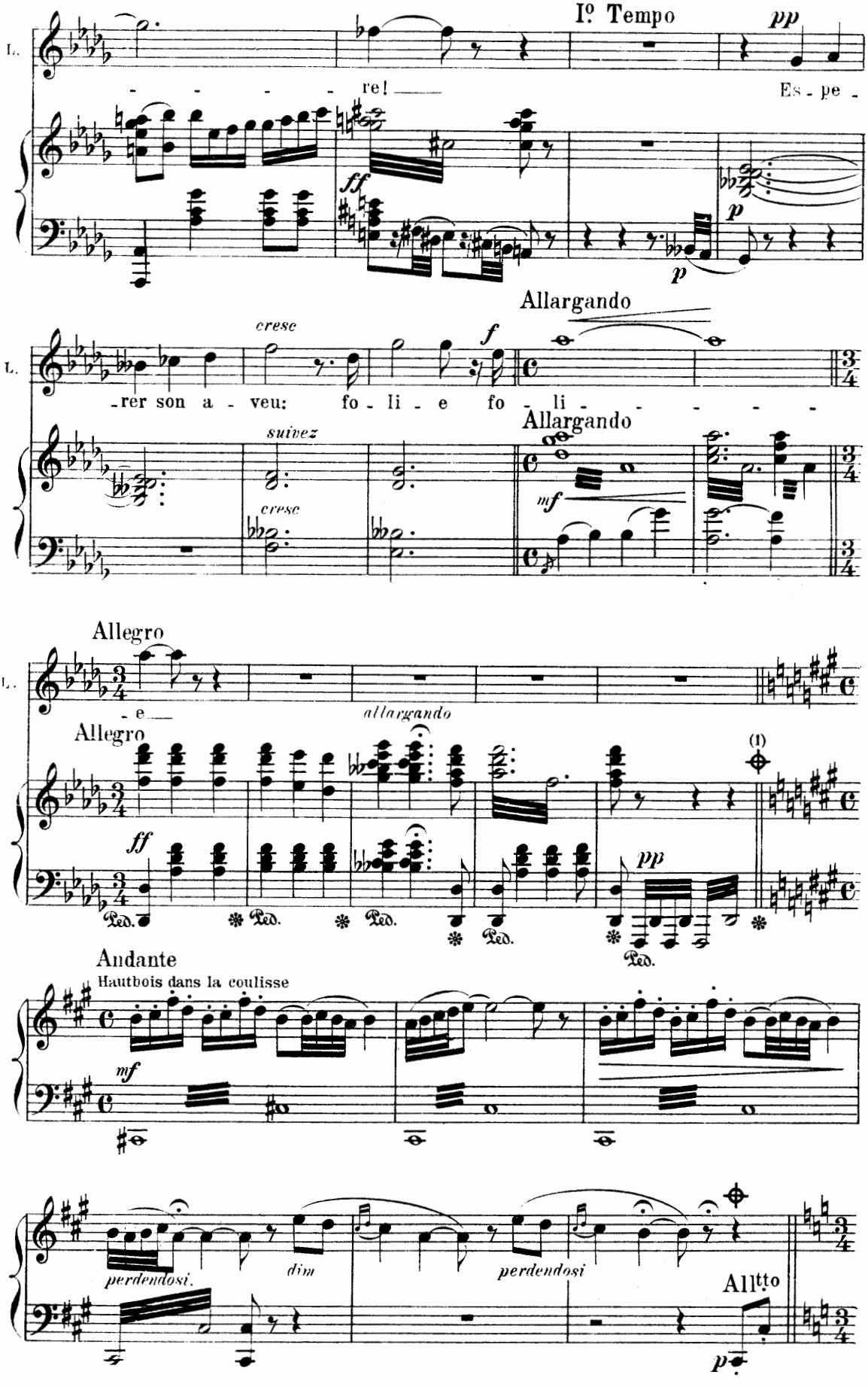

L.
blon - - de
L.
Voi-ci l'ins-tant où parait Mi - lï - a À la même
L.
heure et chaque jour, el-le vient là, à cet-te sour-cepuiser l'on - de
Lent
L.
Dans le cris-tal de ses
Allegretto vivo
Allegretto vivo


L.
yeux, plus que cette eau lim - pi - de, vai-ne-ment je cherche à
L.
li - re l'aveu can - di - de de son trou - ble mys - té - ri - eux
L.
N'est-ce pas me ber - cer d'une é - tran - ge fo - li - e qu'at -
f
f
f
mf
sf
L.
molto rall.
- ten - dre la - veu d'un cœur in-no - cent?
molto rall.
sf
sf
mf

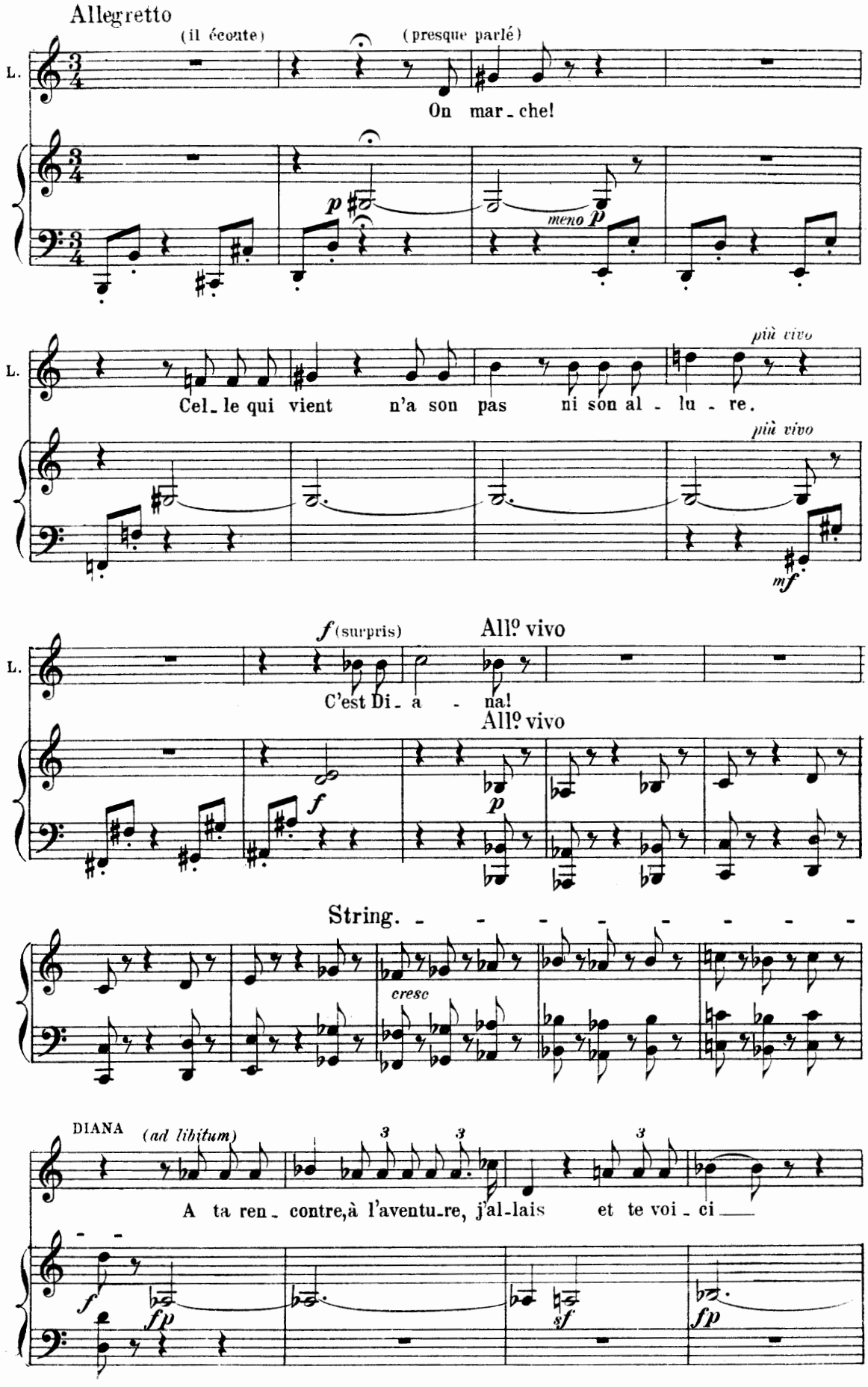

Allegretto
L.
Pa-ria, j'ou-bli-e mon passé si lourd — j'ou-
Allegretto
fp
f
ff
sf
L.
bli-e ma det-te de sang ——
Strigendo
sf
sfp
ff
Andante
pp
mf
Quasi allegretto
rall.
dolce
p
I-ci quand le

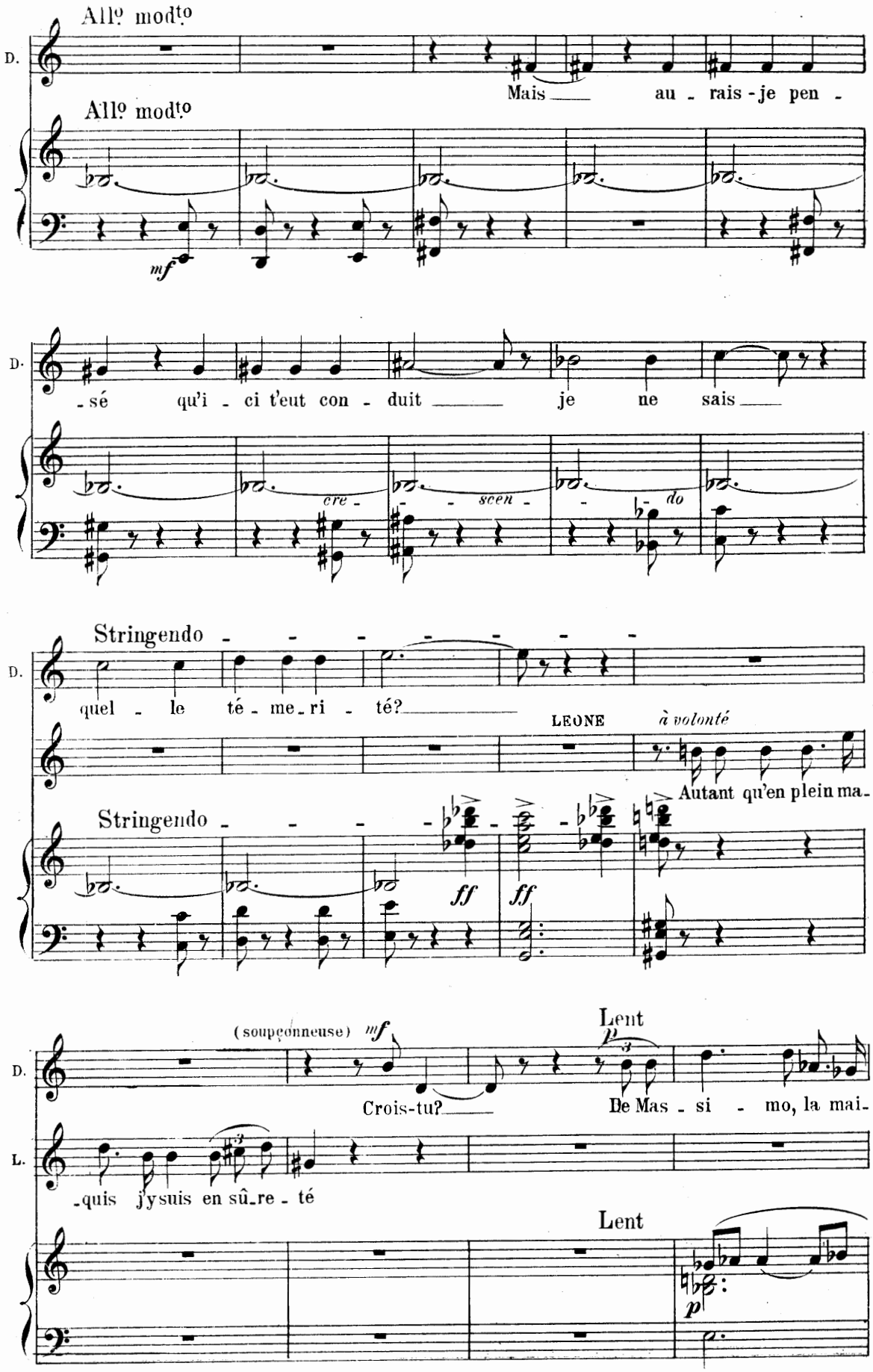

L.
soir nous ras - sem - - - - - ble
L.
El - le n'est qu'a - larme et fris - son
L.
— Si dans ma main sa pe -
L.
- ti - te main trem - - ble c'est du dan - ger cou -

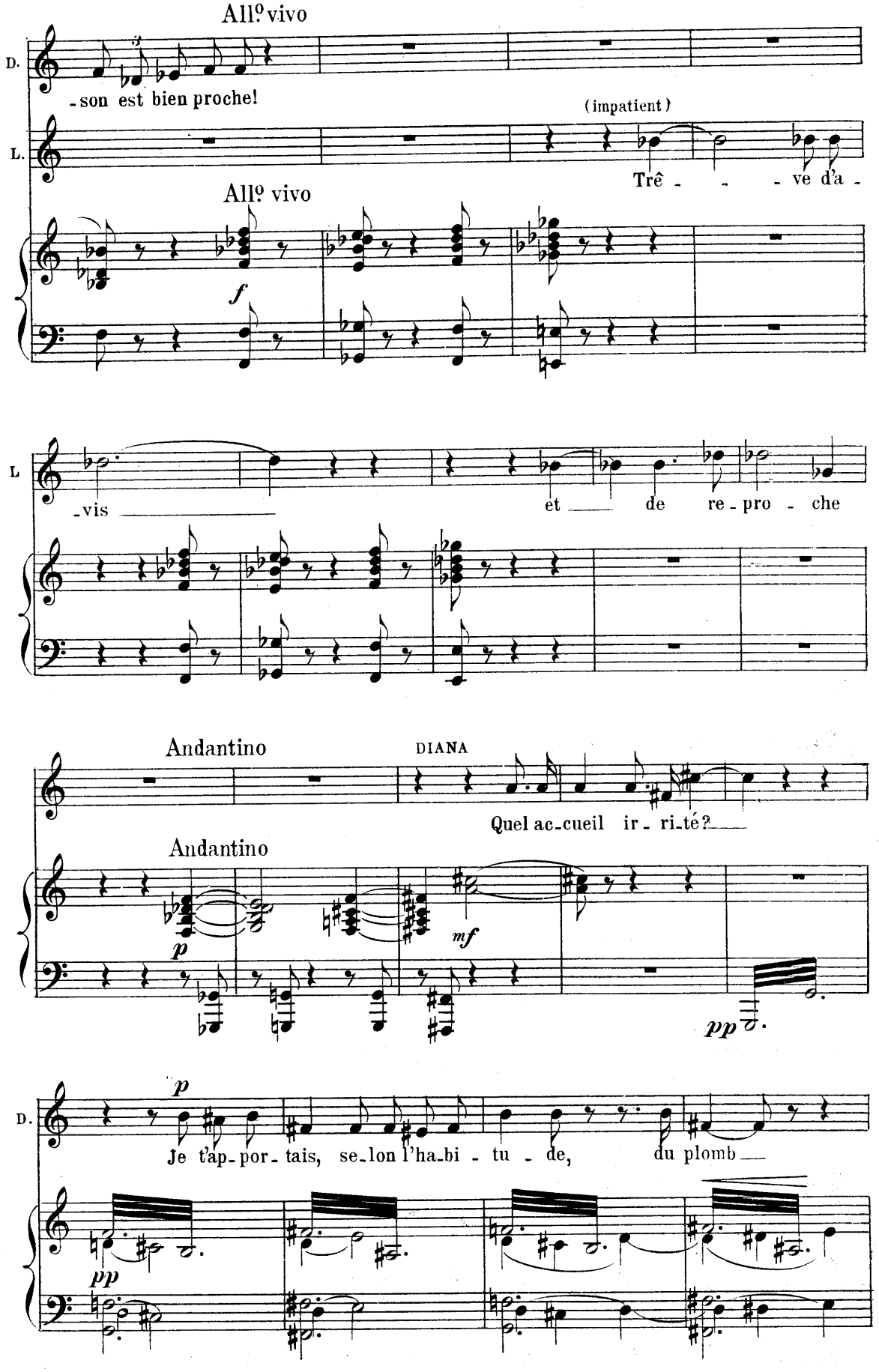

L.
-ru
Qu'elle a fra - yeur pour moi
L.
La crainte et non l'a - mour
Animez
L.
fait son âme an - xi - eu - - - se, En vain
Stringendo
L.
dans ses yeux, je cherche à li - - - - -

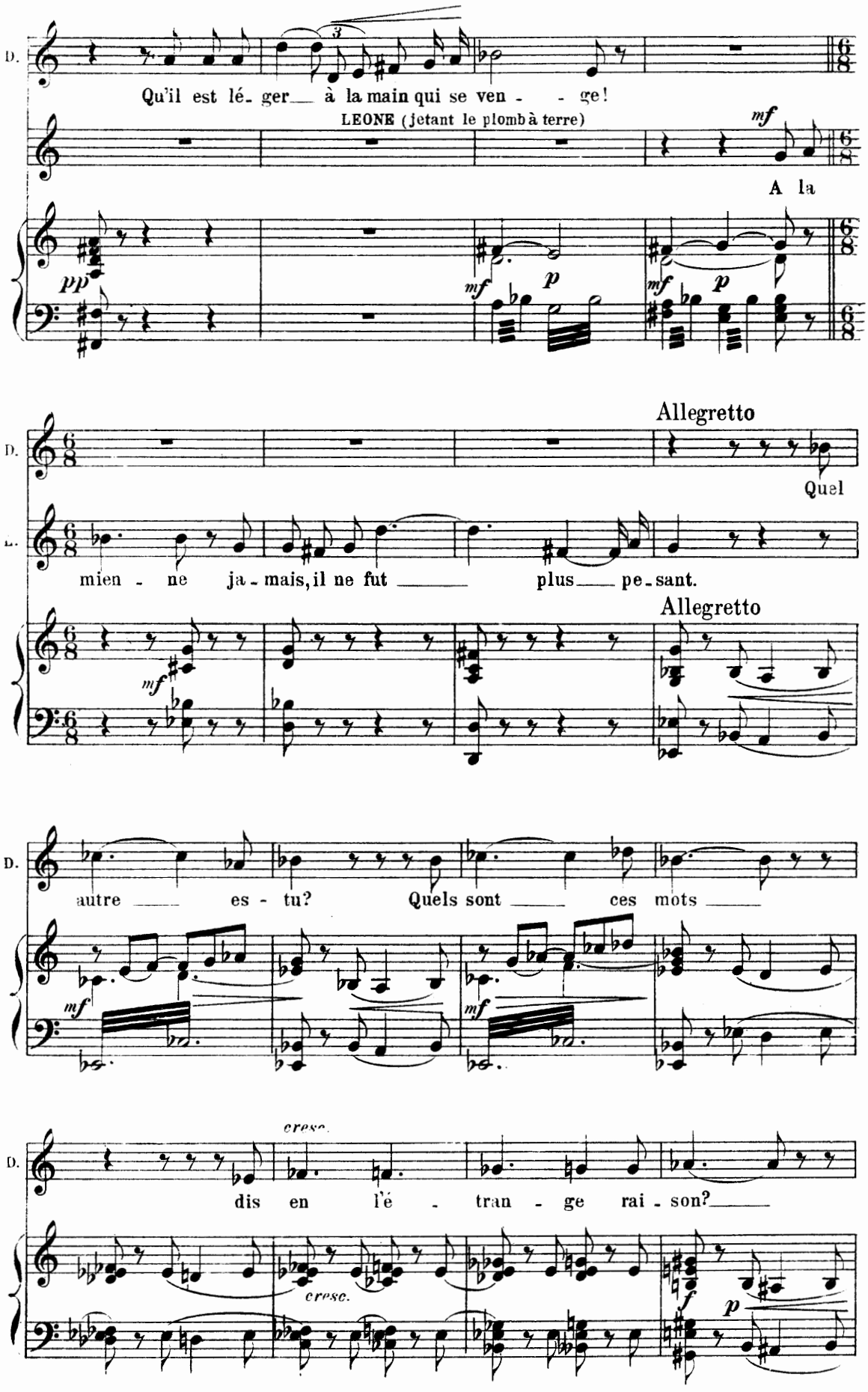


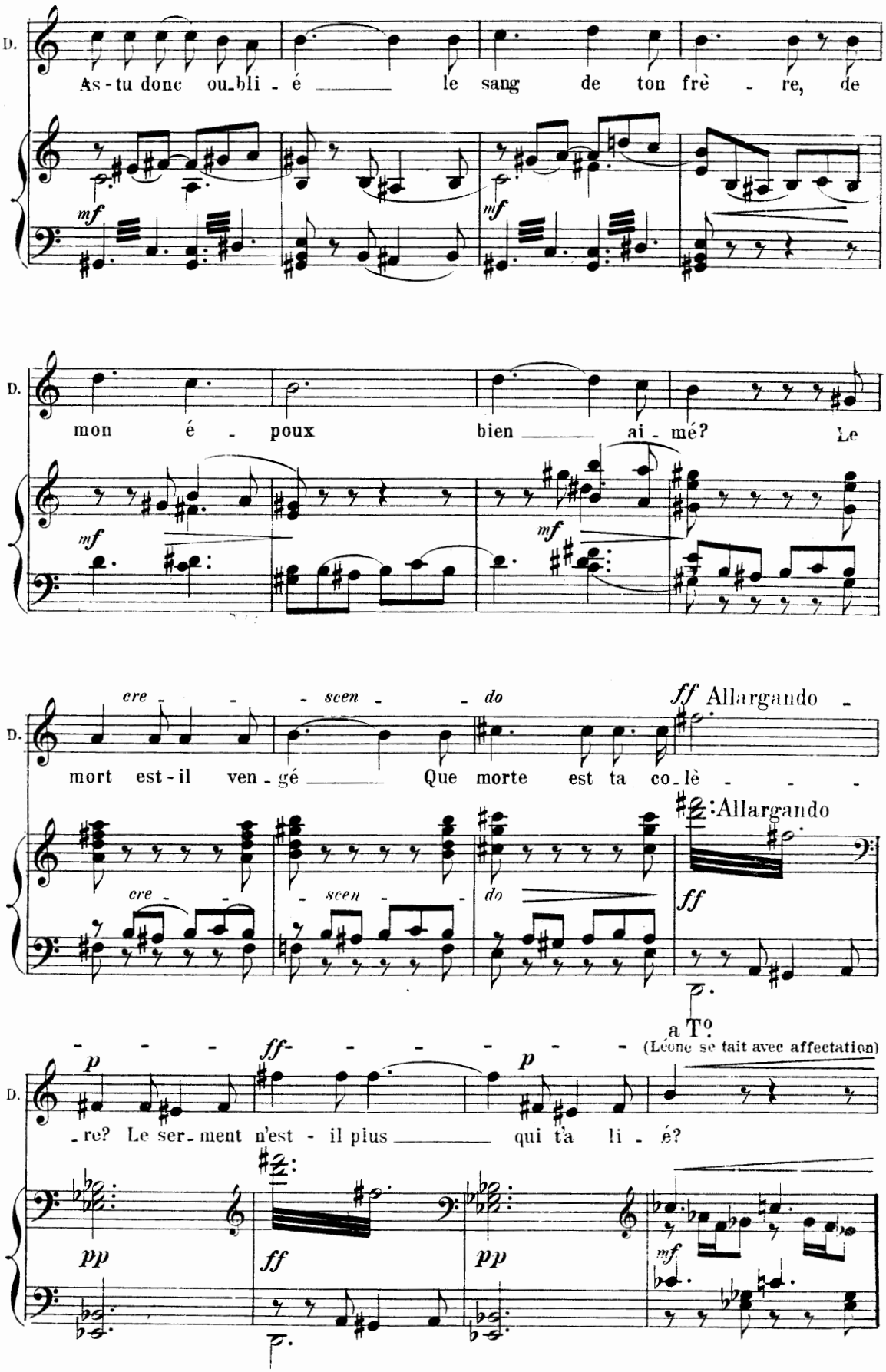
(1) à l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕

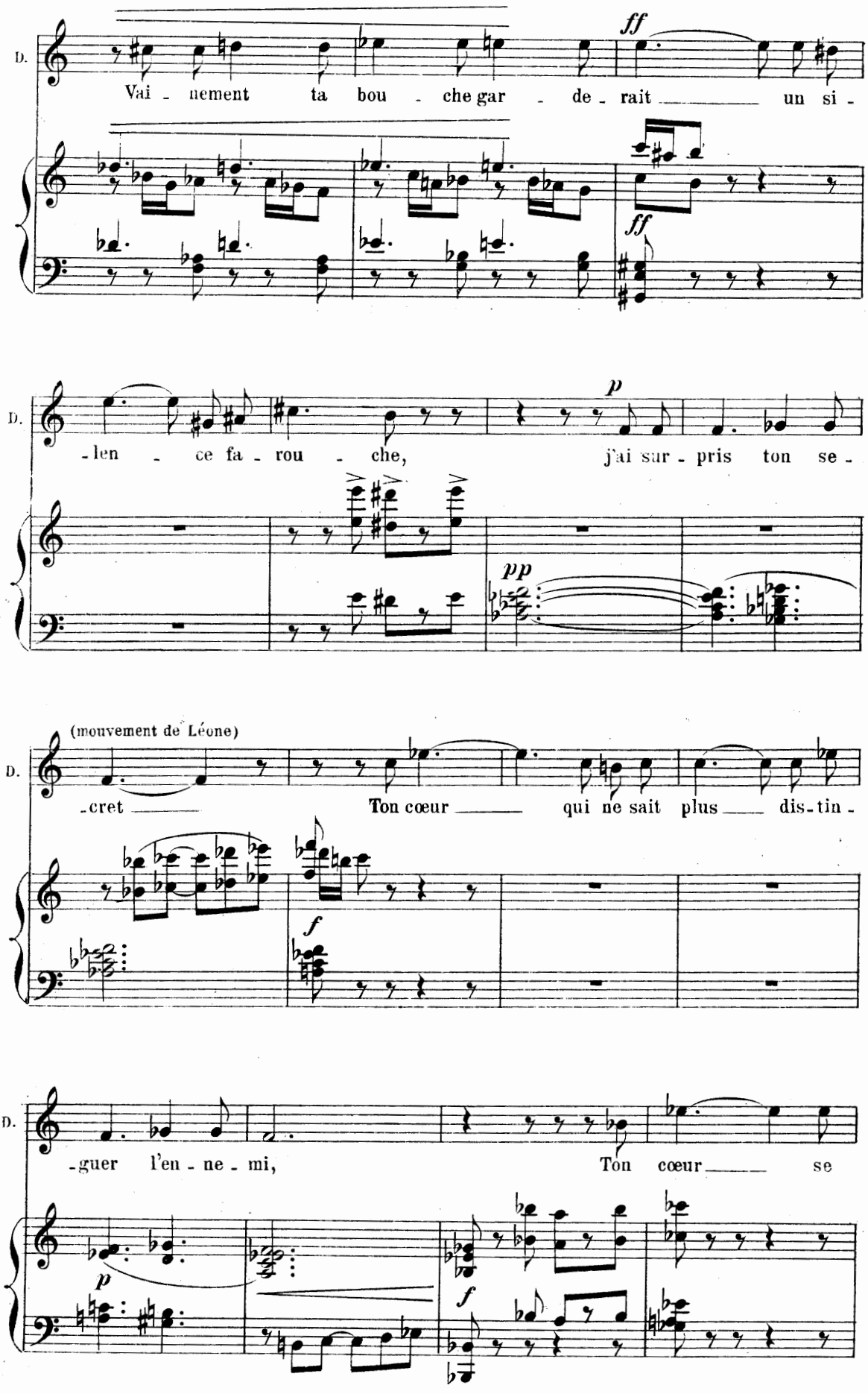

Allegretto
(il écoute)
(presque parlé)
L.
On mar - che!
p
meno p
più vivo
Cel - le qui vient n'a son pas ni son al - lu - re.
mf
f (surpris)
All.o vivo
C'est Di - a - na!
String.
cresc
DIANA
(ad libitum)
A ta ren - contre, à l'aventu-re, j'al-lais et te voi - ci
fp
sf

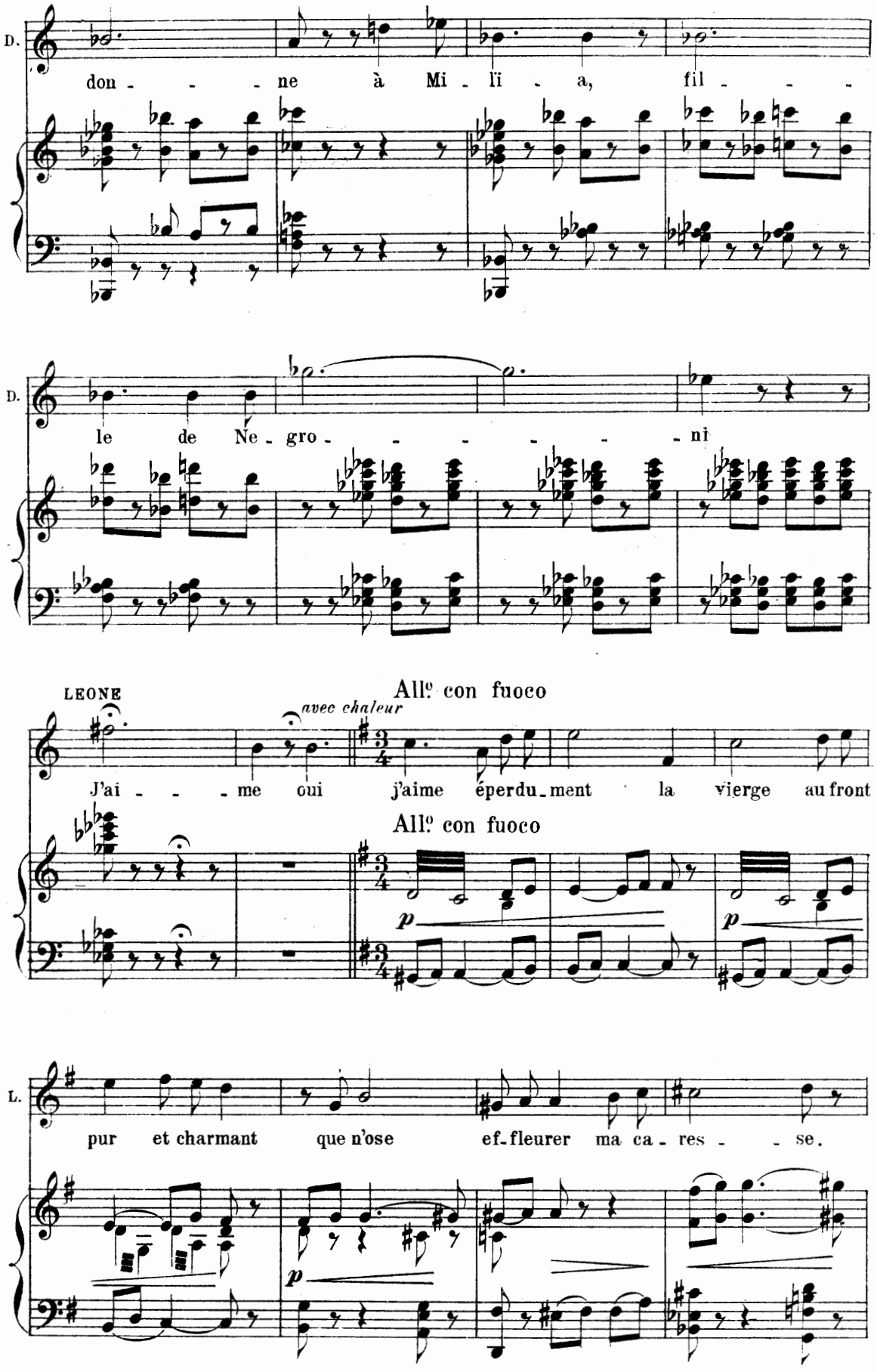

All° mod^to
D.
Mais au - rais - je pen -
All° mod^to
mf
D.
- sé qu'i - ci t'eut con - duit je ne sais
cre - scen - do
Stringendo
D.
quel - le té - me - ri - té?
LEONE
à volonté
Autant qu'en plein ma-
Stringendo
ff
ff
(soupçonneuse)
mf
Lent
p
D.
Crois-tu?
De Mas - si - mo, la mai-
L.
-quis j'y suis en sû-re - té
Lent
p

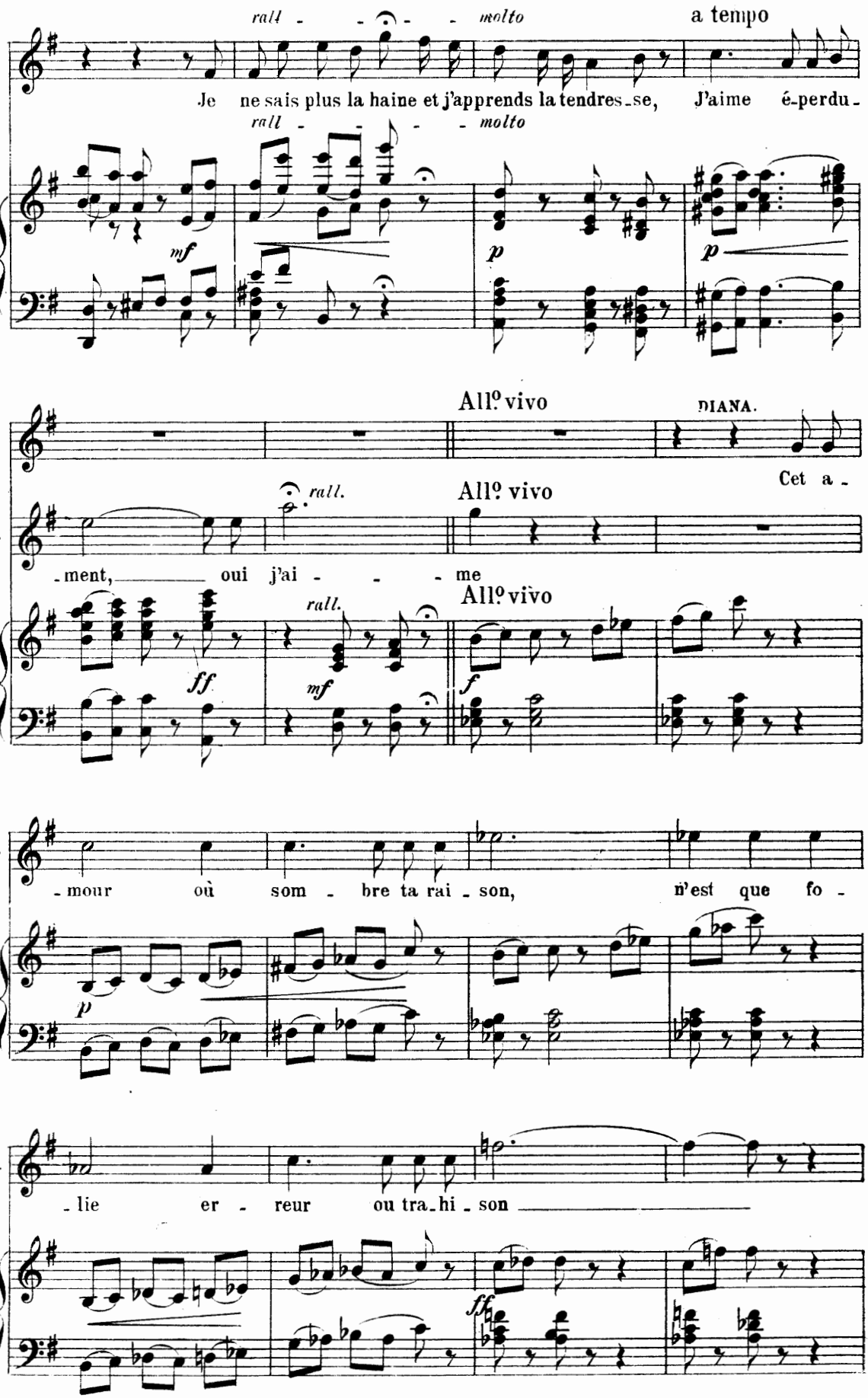

All.º vivo
D.
-son est bien proche!
(impatient)
L.
Trê - - - ve d'a -
All.º vivo
f
L
-vis
et de re-pro - che
Andantino
DIANA
Quel ac-cueil ir - ri-té?
Andantino
p
mf
pp
p
D.
Je t'ap-por-tais, se-lon l'ha-bi - tu - de, du plomb
pp

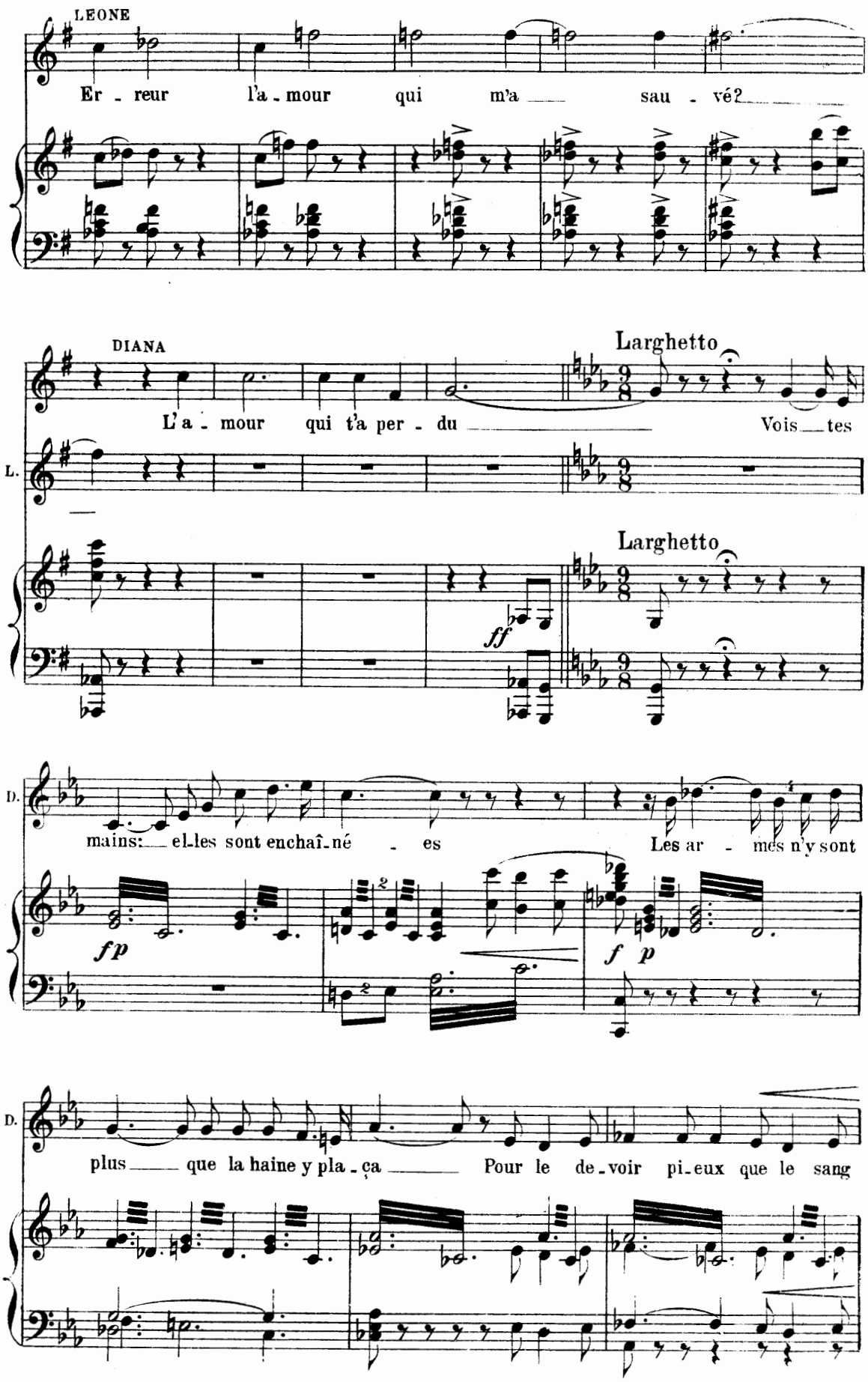

D.
Qu'il est lé- ger à la main qui se ven - ge!
LEONE (jetant le plomb à terre)
A la
Allegretto
Quel
mien - ne ja - mais, il ne fut plus pe - sant.
Allegretto
autre es - tu? Quels sont ces mots
cresc.
dis en l'é - tran - ge rai - son?
cresc.

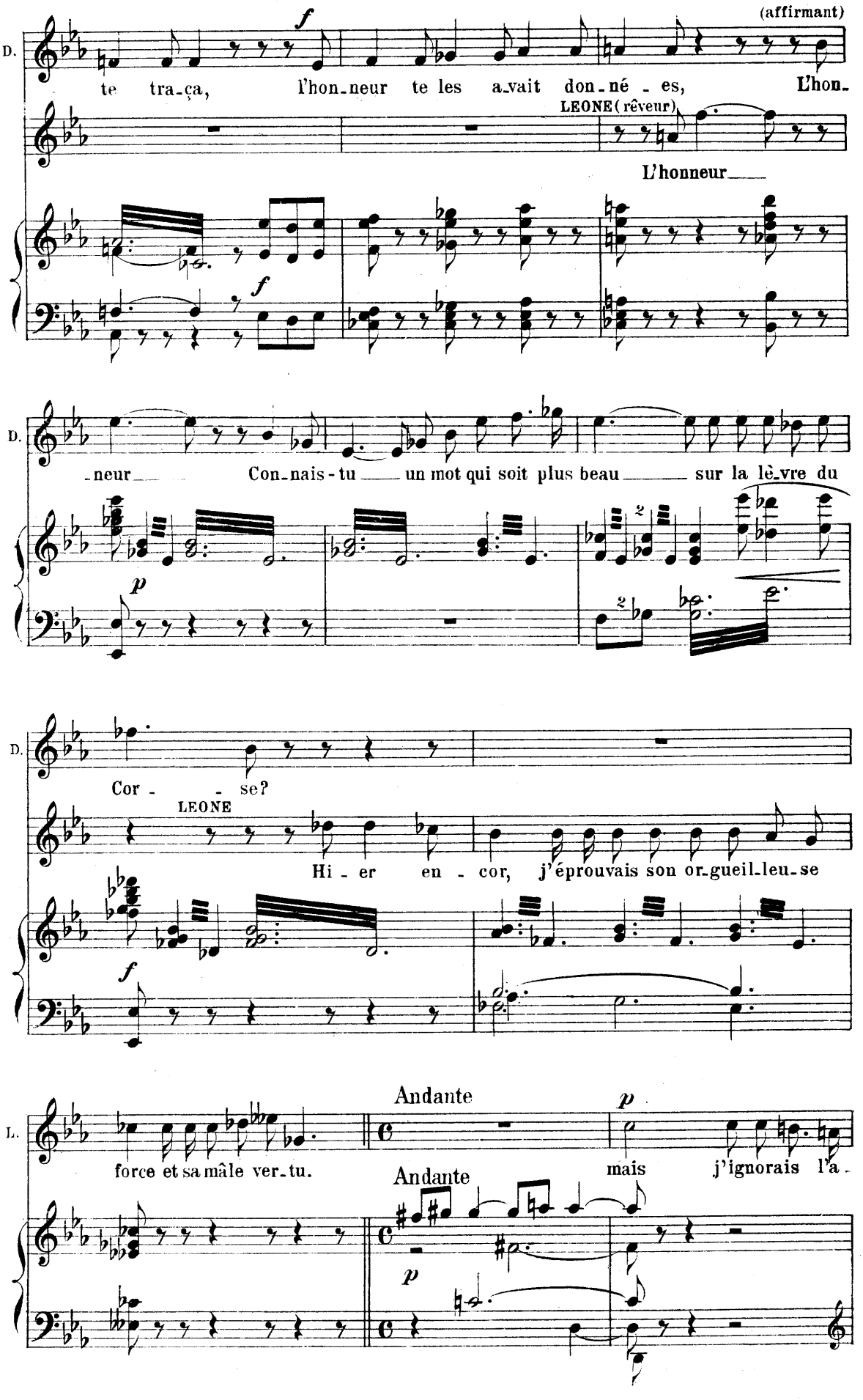

D.
As-tu donc ou-bli-é le sang de ton frè-re, de
mf
mf
D.
mon é-poux bien ai-mé? Le
mf
mf
D.
cre-scen-do
ff Allargando
mort est-il ven-gé Que morte est ta co-lè-re?
cre-scen-do
:Allargando
ff
a To
(Léone se tait avec affectation)
p
ff
p
Le ser-ment n'est-il plus qui t'a li-é?
pp
ff
pp
mf

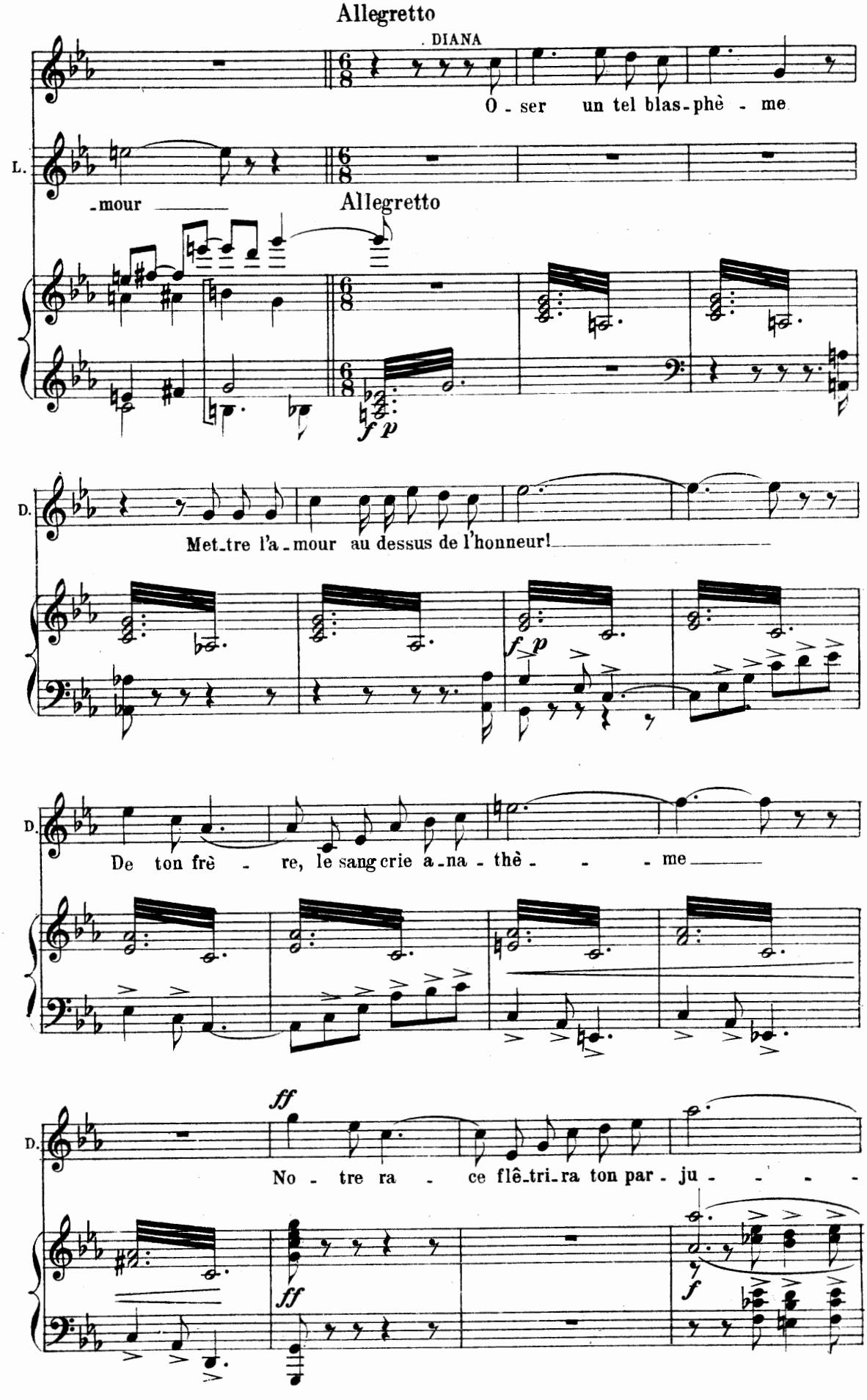

D.
Vai - nement ta bou - che gar - de - rait un si -
ff
ff
D.
- len - ce fa - rou - che, j'ai sur - pris ton se -
p
pp
(mouvement de Léone)
D.
- cret Ton cœur qui ne sait plus dis - tin -
f
D.
- guer l'en - ne - mi, Ton cœur se
p
f


D.
don - - - ne à Mi - li - a, fil - - -
D.
le de Ne - gro - - - - - - - ni
LEONE
avec chaleur
All.o con fuoco
J'ai - - - me oui j'aime éperdu-ment la vierge au front
All.o con fuoco
p
p
L.
pur et charmant que n'ose ef-fleurer ma ca - res - - se.
p

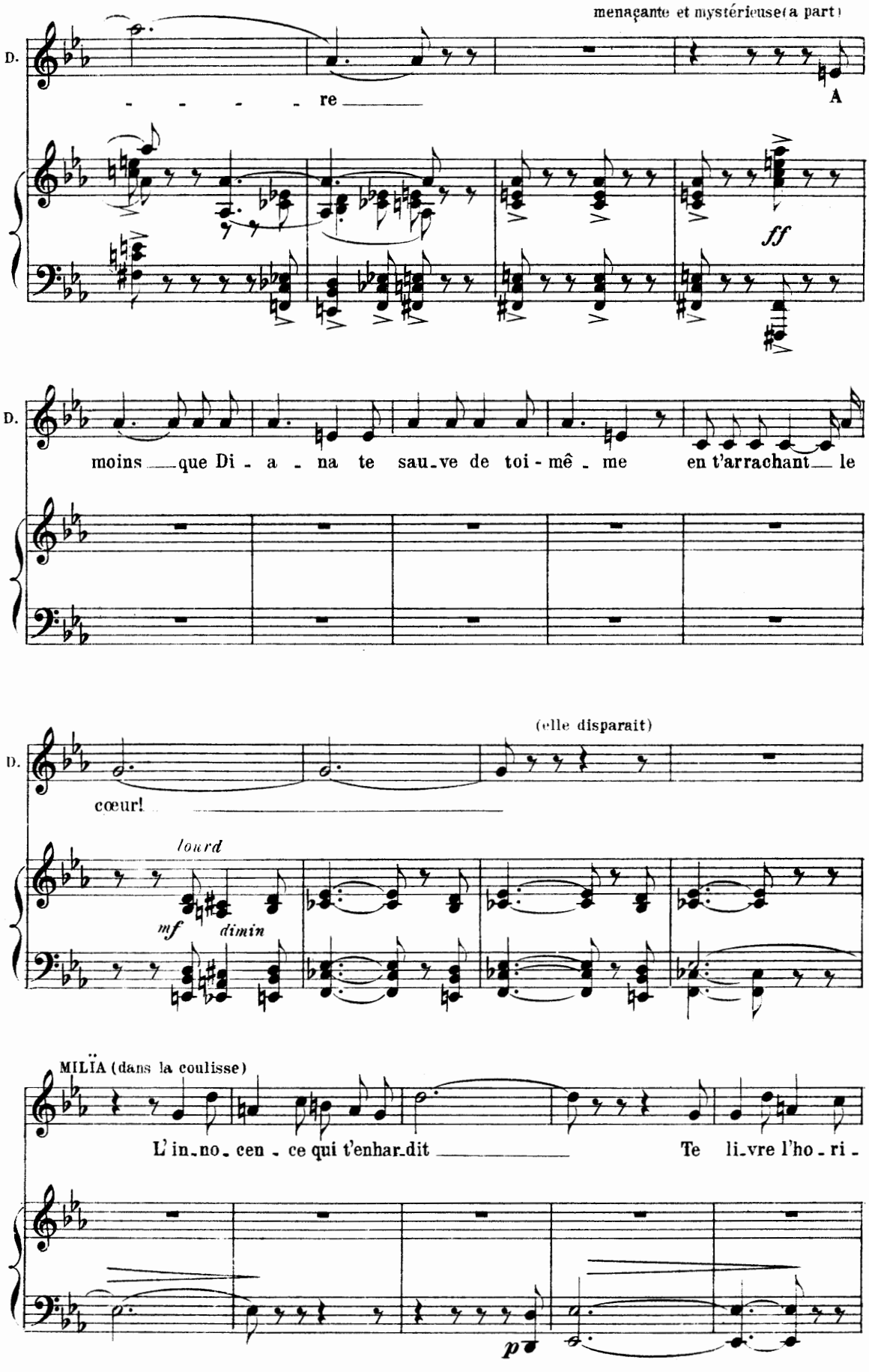

rall - - molto
a tempo
L
Je ne sais plus la haine et j'apprends la tendres-se, J'aime é-perdu-
rall - - molto
mf
p
p
All° vivo
DIANA.
Cet a -
rall.
All° vivo
L.
-ment, oui j'ai - - - me
All° vivo
rall.
ff
mf
f
D.
-mour où som - bre ta rai - son, n'est que fo -
p
D.
-lie er - reur ou tra-hi - son
ff

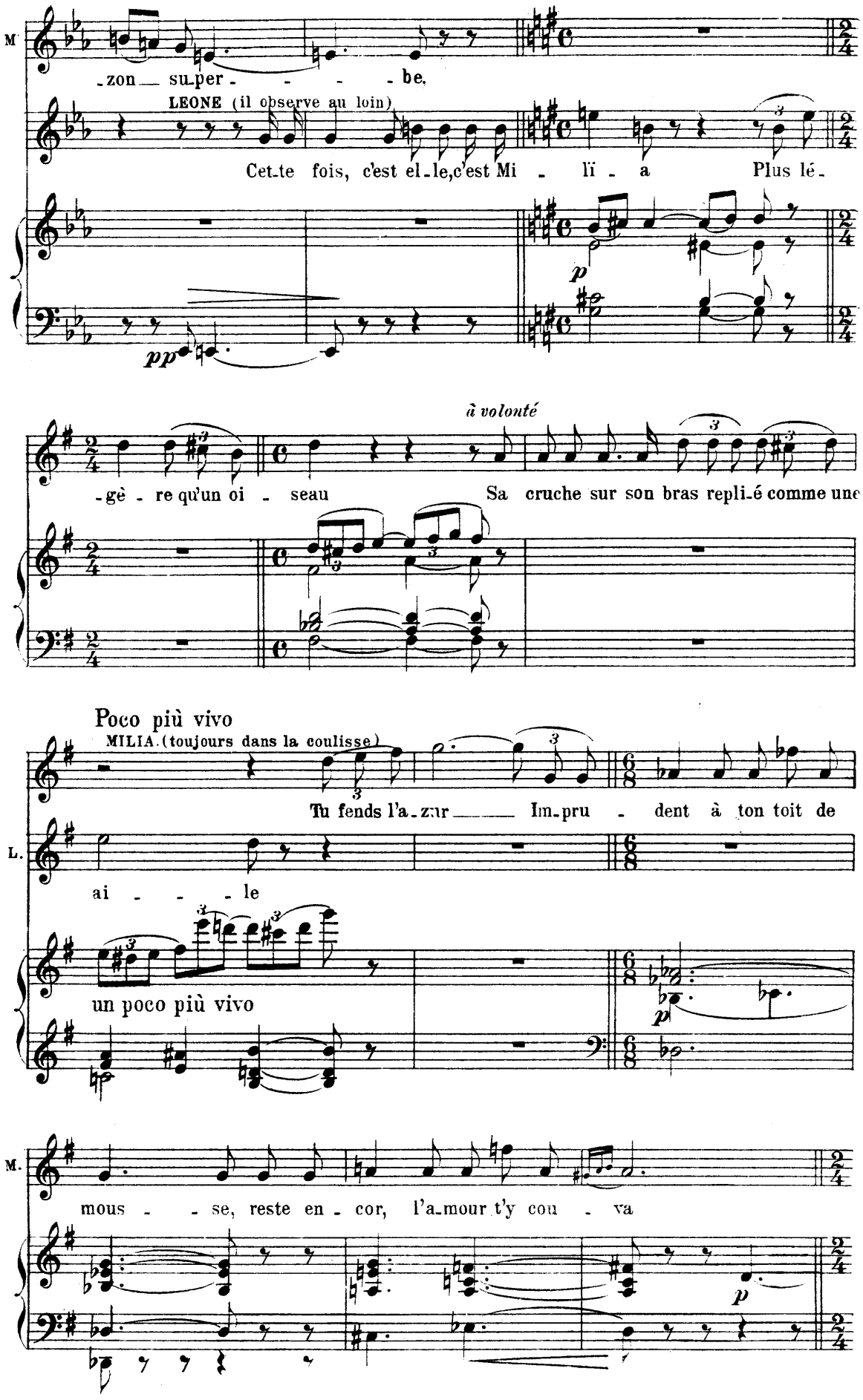

LEONE
Er - reur l'a - mour qui m'a sau - vé?
DIANA
Larghetto
L'a - mour qui t'a per - du Vois - tes
L.
Larghetto
ff
D.
mains: el-les sont enchaî-né - es Les ar - mes n'y sont
fp
f p
D.
plus que la haine y pla - ça Pour le de-voir pi-eux que le sang


D.
f
(affirmant)
te tra-ça, l'hon-neur te les a-vait don-né - es, L'hon-
LEONE (rêveur)
L'honneur
f
D.
-neur Con-nais-tu un mot qui soit plus beau sur la lè-vre du
p
D.
Cor - - se?
LEONE
Hi - er en - cor, j'éprouvais son or-gueil-leu-se
f
L.
force et sa mâle ver-tu.
Andante
p
mais j'ignorais l'a-
Andante
p

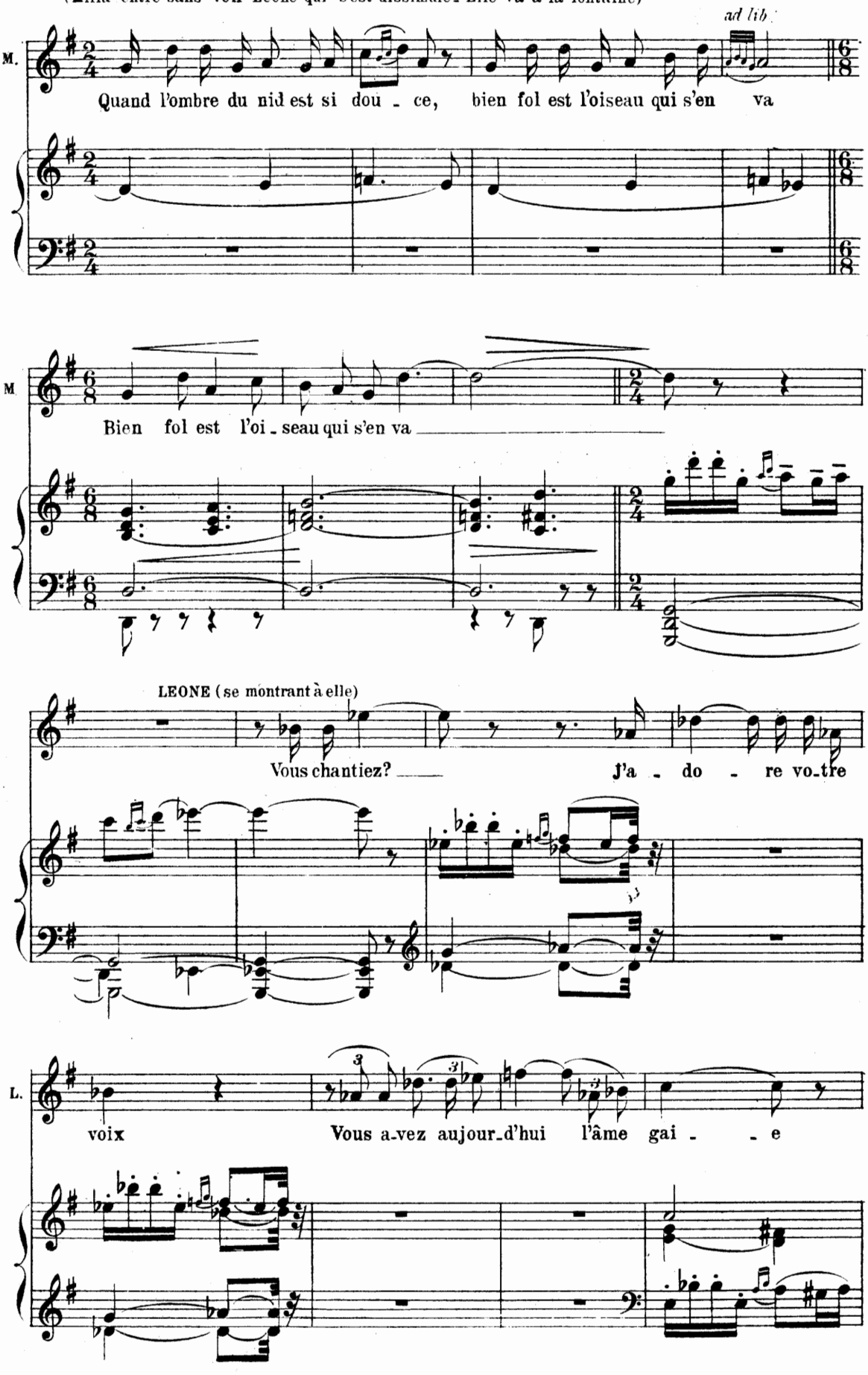

Allegretto
DIANA
O - ser un tel blas - phè - me
L.
- mour
Allegretto
f p
D.
Met - tre l'a - mour au dessus de l'honneur!
f p
D.
De ton frè - re, le sang crie a - na - thè - - - me
D.
ff
No - tre ra - ce flê - tri - ra ton par - ju - - - -
ff
f

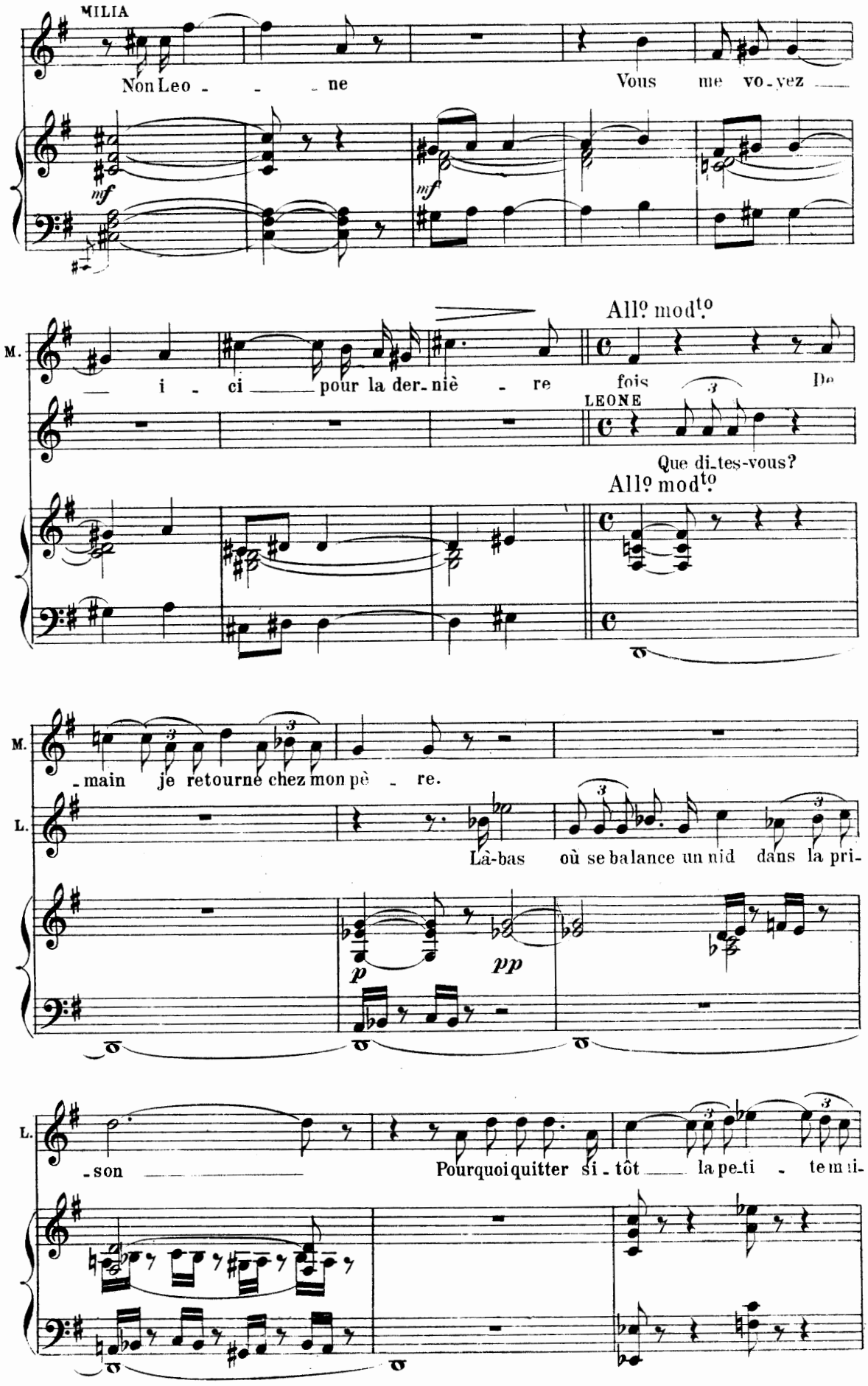
(Elle s'éloigne brusquement. Au moment de disparaître
menaçante et mystérieuse (a part)

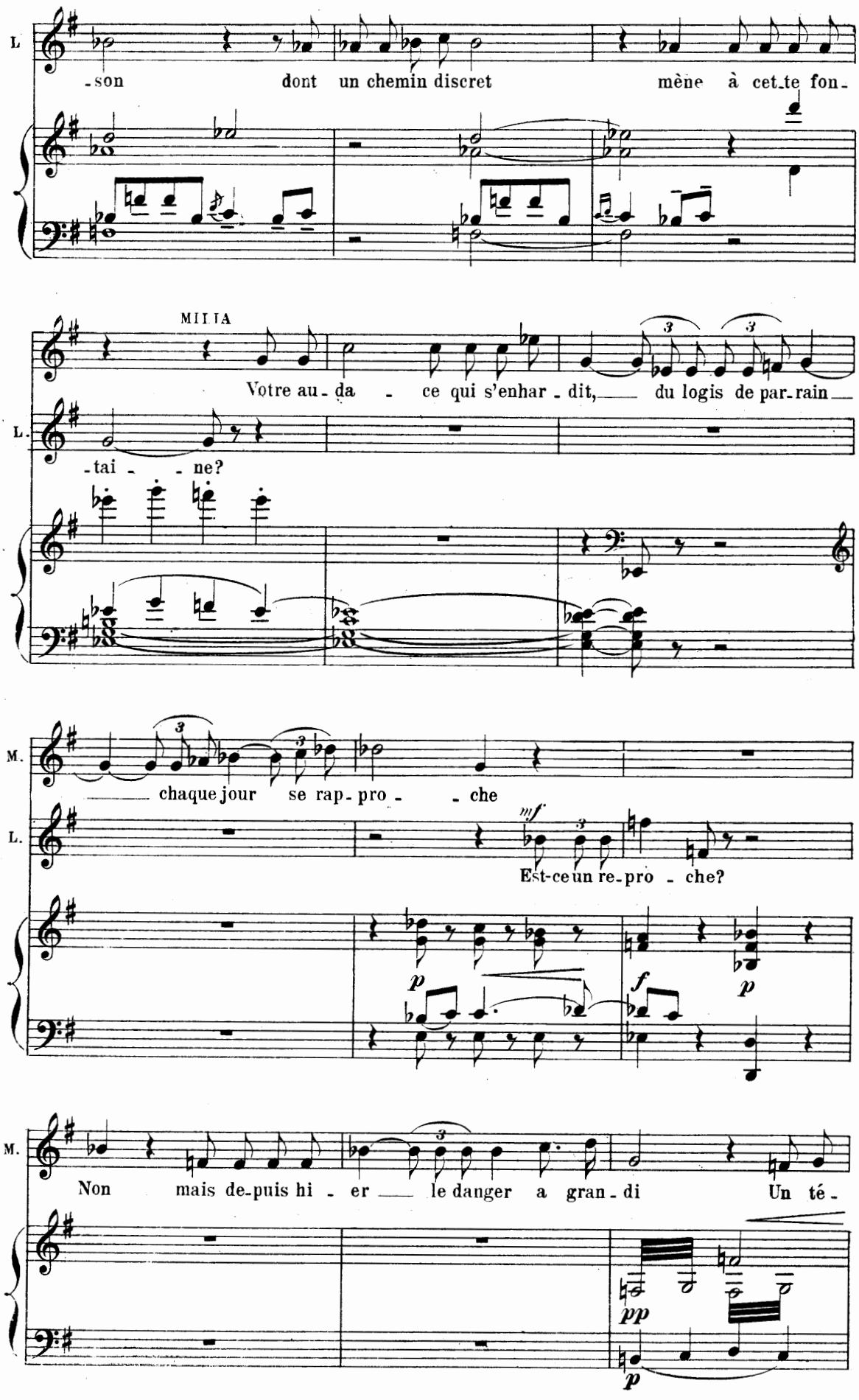


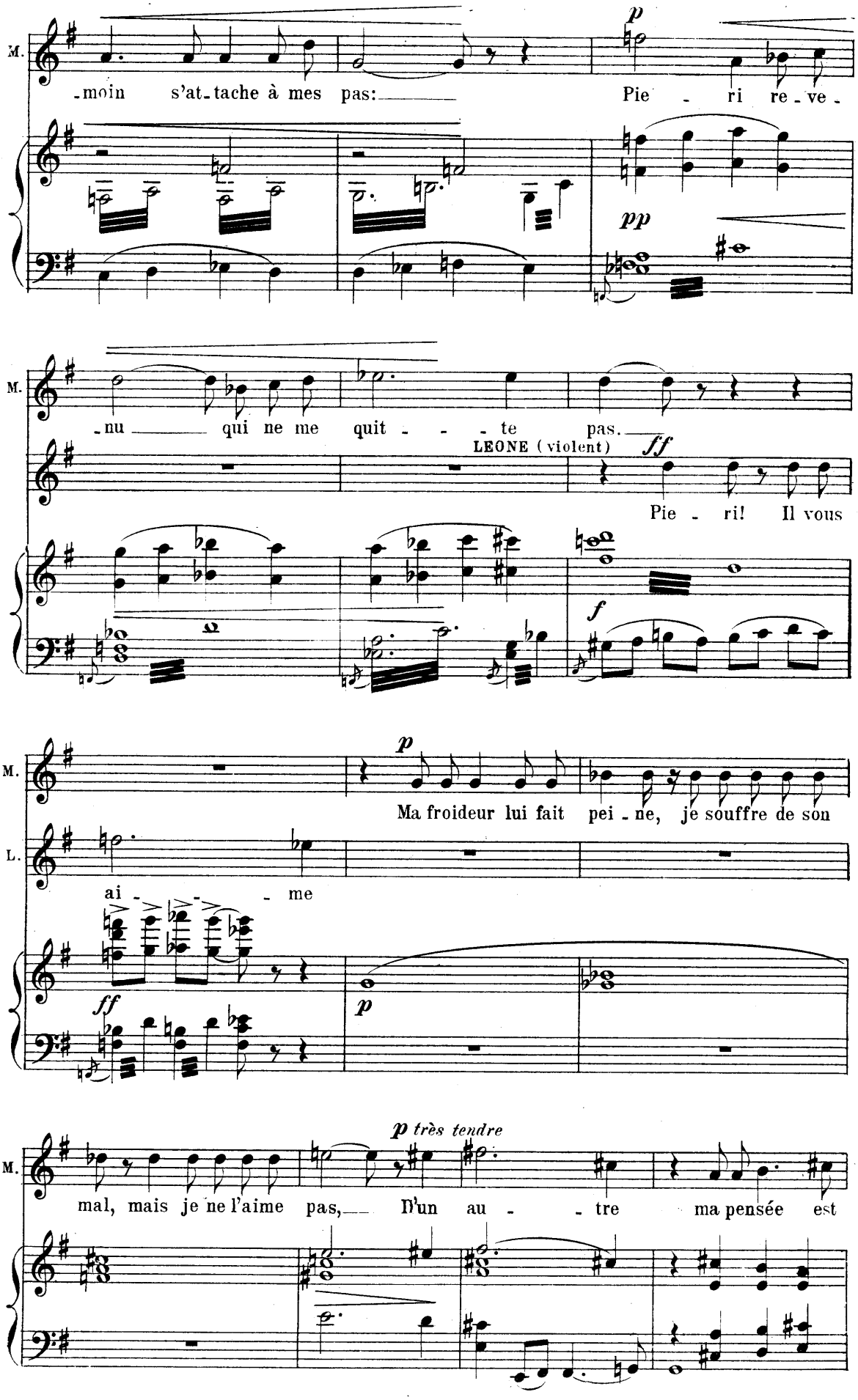

M
-zon su-per- - - - be.
LEONE (il observe au loin)
Cet-te fois, c'est el-le, c'est Mi - lï - a Plus lé-
pp
p
à volonté
-gè - re qu'un oi - seau Sa cruche sur son bras repli-é comme une
Poco più vivo
MILIA. (toujours dans la coulisse)
Tu fends l'a-zur Im-pru - dent à ton toit de
L.
ai - - - le
un poco più vivo
p
M.
mous - - se, reste en - cor, l'a-mour t'y cou - va
p

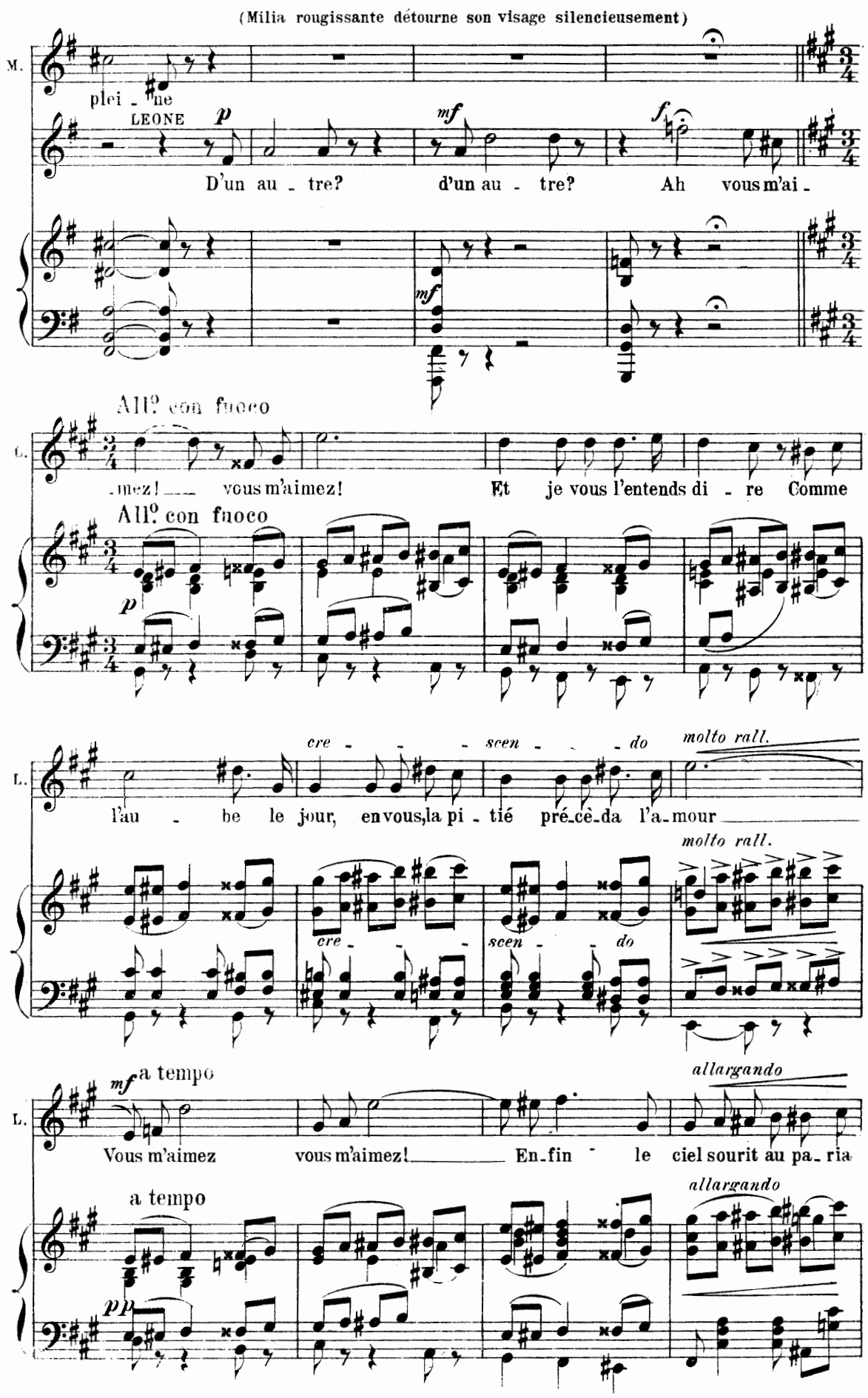
(Milia entre sans voir Léone qui s'est dissimulé. Elle va à la fontaine)

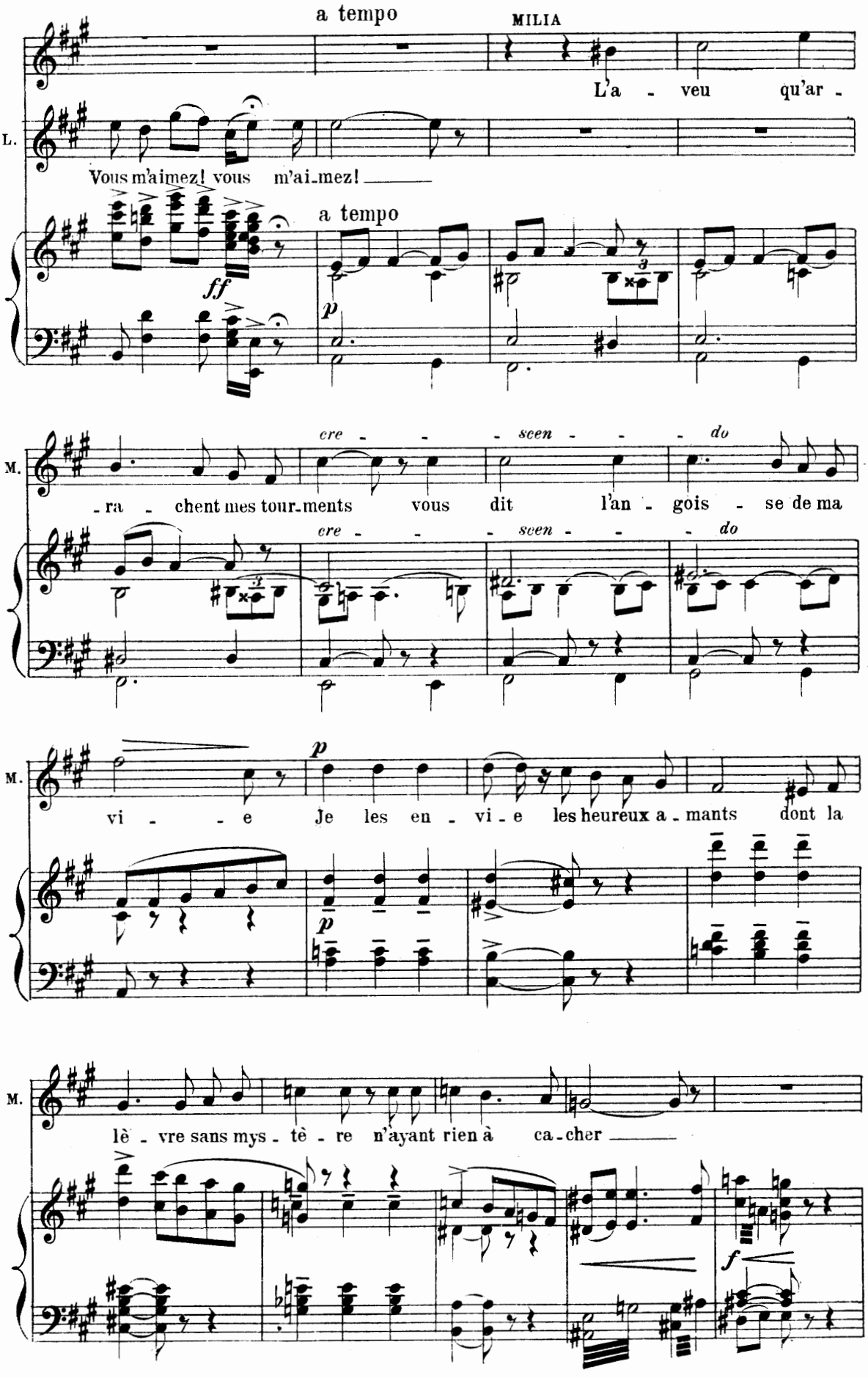


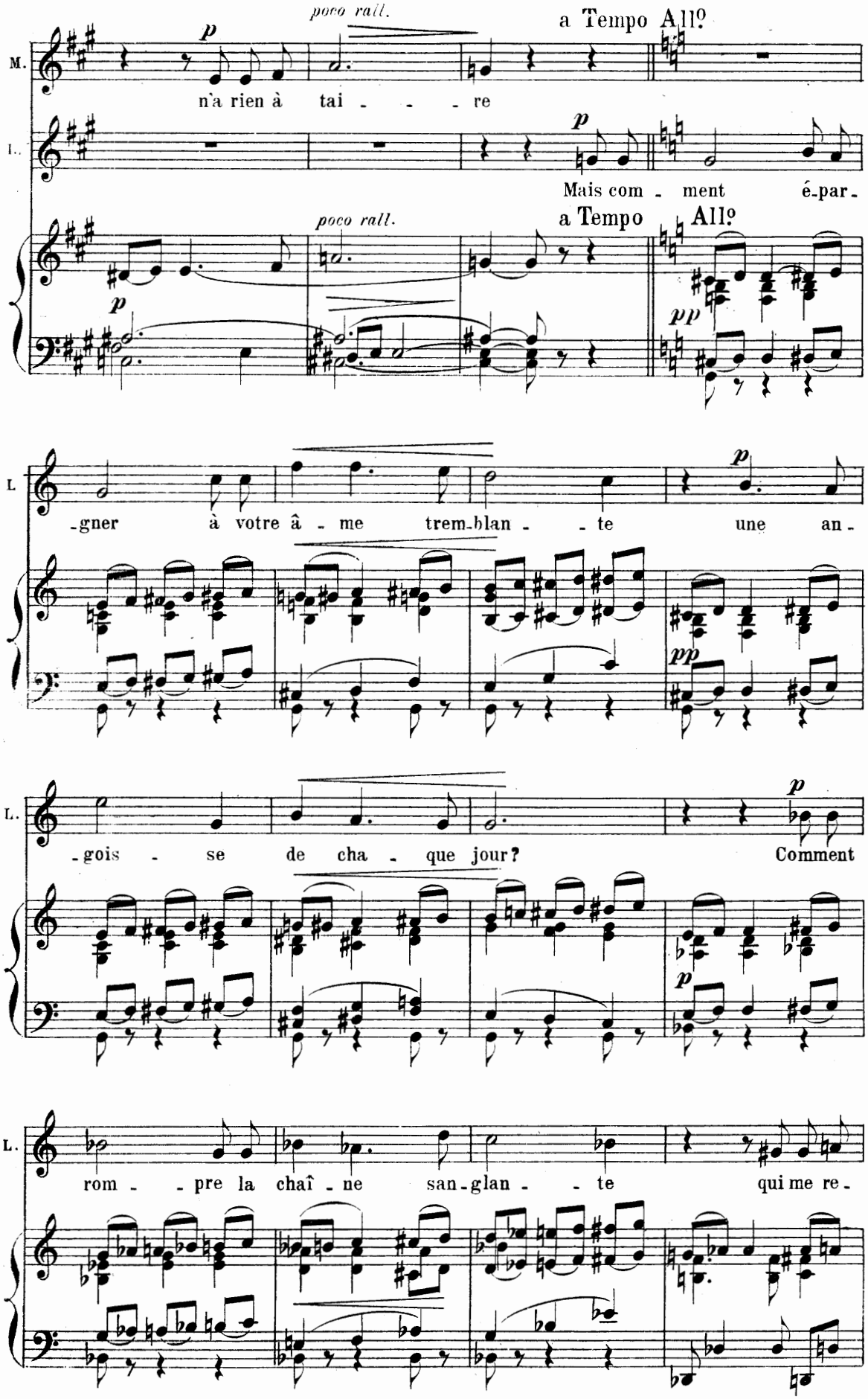

MILIA
Non Leo - - - ne
Vous me vo-yez
mf
mf
M.
- i - ci pour la der-niè - re
All° mod^to
fois
De
LEONE
Que di-tes-vous?
All° mod^to
M.
- main je retourne chez mon pè - re.
L.
Là-bas où se balance un nid dans la pri-
p
pp
L.
- son
Pourquoi quitter si - tôt la pe-ti - te mi-

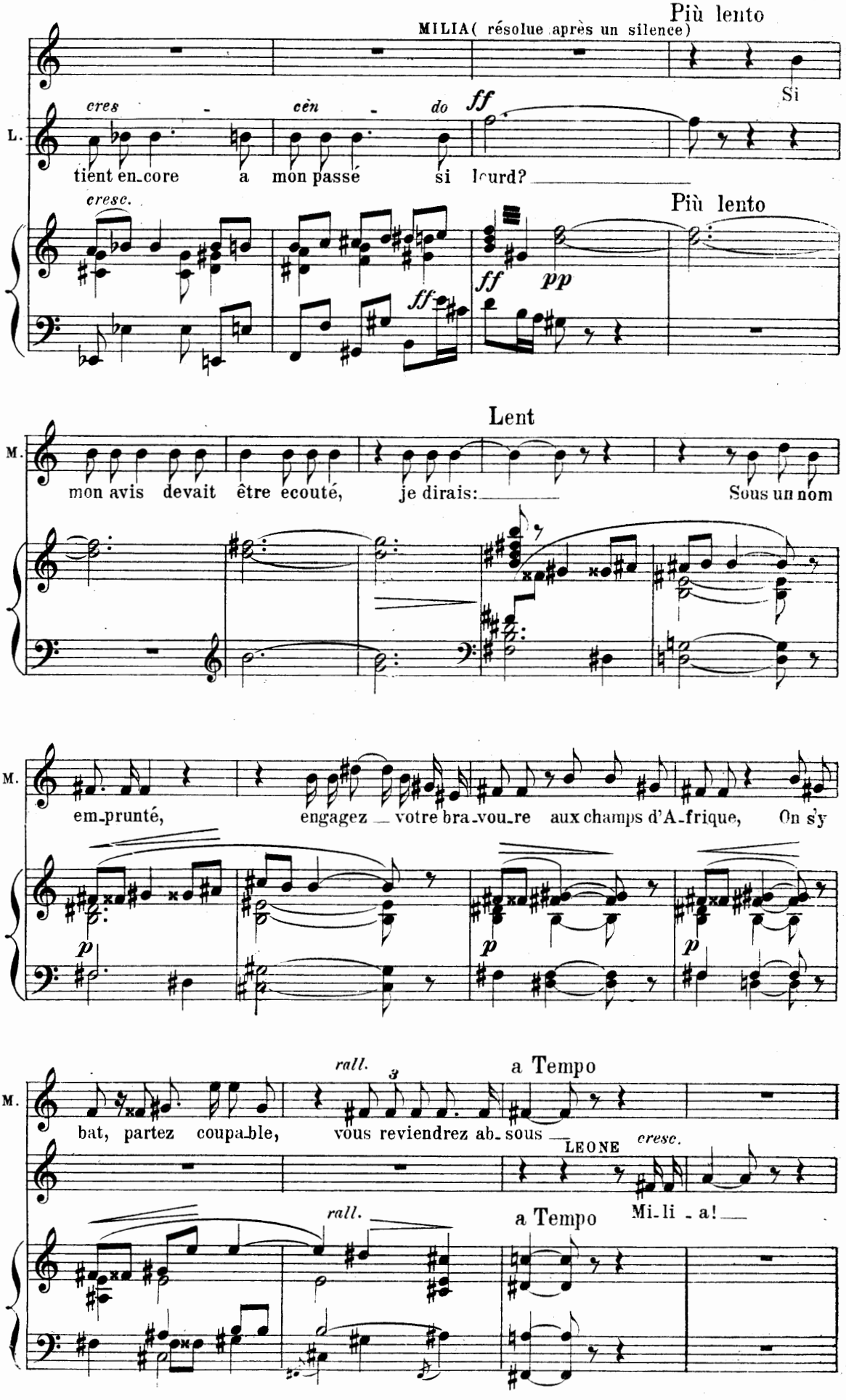

L
-son dont un chemin discret mène à cet-te fon-
MILIA
Votre au-da - ce qui s'enhar-dit, du logis de par-rain
L.
-tai - - ne?
M.
chaque jour se rap-pro - - che
L.
mf
Est-ce un re-pro - che?
p
f
p
M.
Non mais de-puis hi - er le danger a gran-di Un té-
pp
p

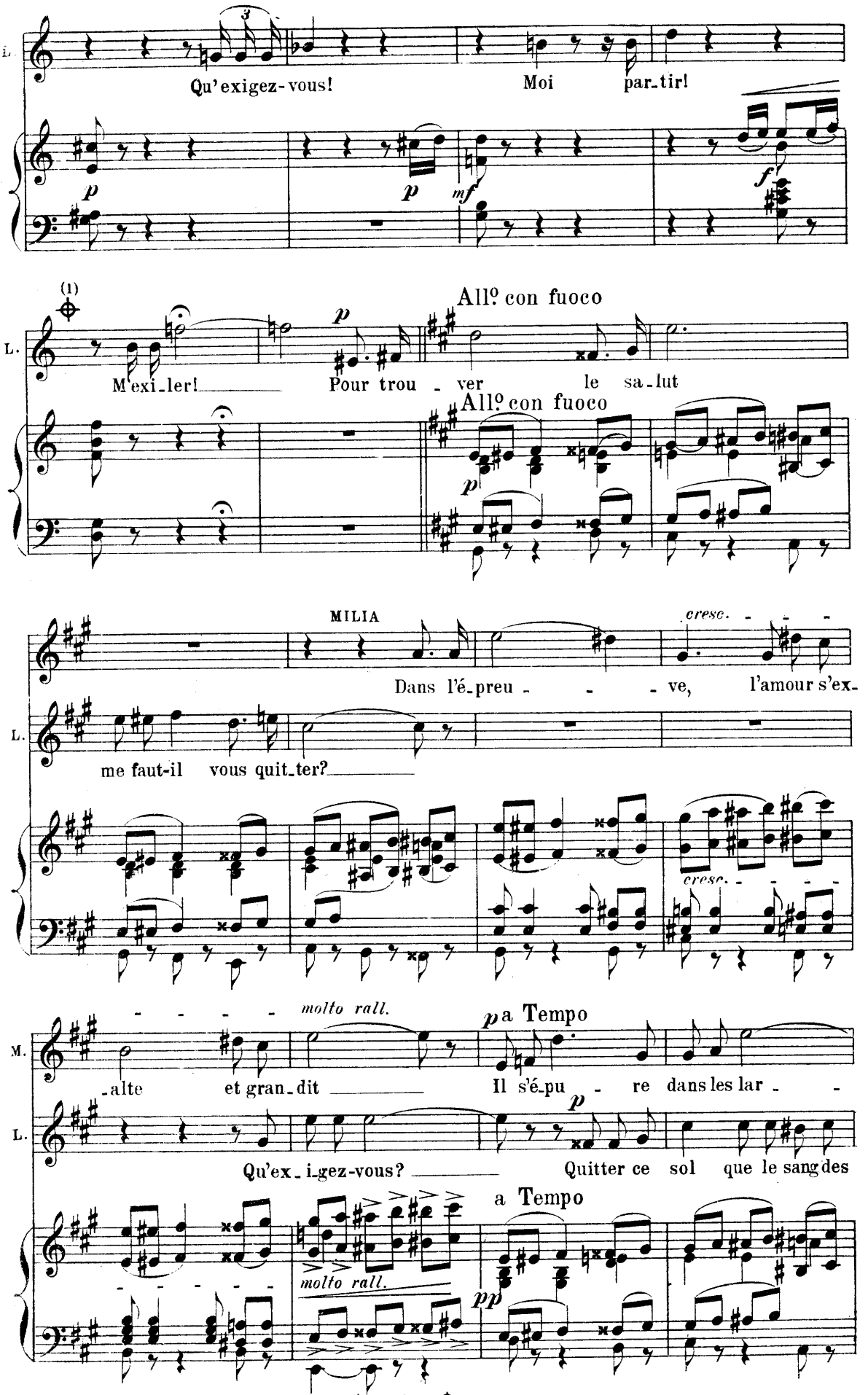

M.
-moin s'at-tache à mes pas:
Pie - ri re-ve-
p
pp
M.
-nu qui ne me quit - - - te pas.
LEONE (violent)
ff
Pie - ri! Il vous
f
M.
L.
Ma froideur lui fait pei-ne, je souffre de son
ai - - - me
p
ff
p
M.
p très tendre
mal, mais je ne l'aime pas, D'un au - - tre ma pensée est


(Milia rougissante détourne son visage silencieusement)
M.
plei - ne
LEONE
p
mf
f
D'un au - tre? d'un au - tre? Ah vous m'ai -
mf
All.o con fuoco
L.
- mez! vous m'aimez! Et je vous l'entends di - re Comme
All.o con fuoco
p
cre - - - scen - - - do
molto rall.
l'au - be le jour, en vous, la pi - tié pré-cè-da l'a-mour
molto rall.
cre - - - scen - - - do
mf a tempo
allargando
Vous m'aimez vous m'aimez! En-fin le ciel sourit au pa-ria
a tempo
allargando
pp

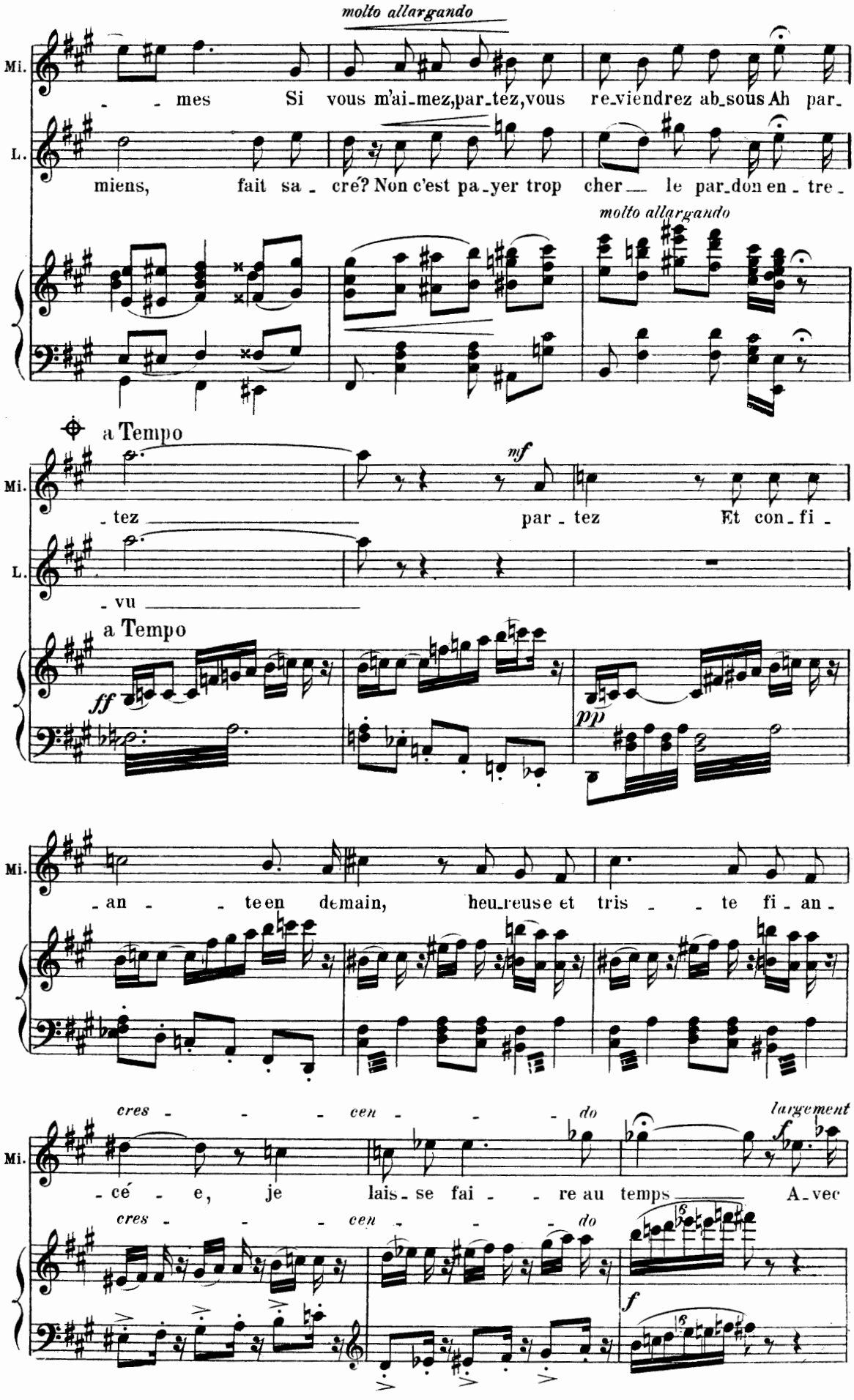

a tempo
MILIA
L'a - veu qu'ar -
L.
Vous m'aimez! vous m'aimez!
a tempo
ff
p
cre - - - scen - - - do
M.
- ra - chent mes tour-ments vous dit l'an - gois - se de ma
cre - - - scen - - - do
p
M.
vi - - - e Je les en - vi - e les heureux a - mants dont la
p
M.
lè - vre sans mys - tè - re n'ayant rien à ca-cher
f

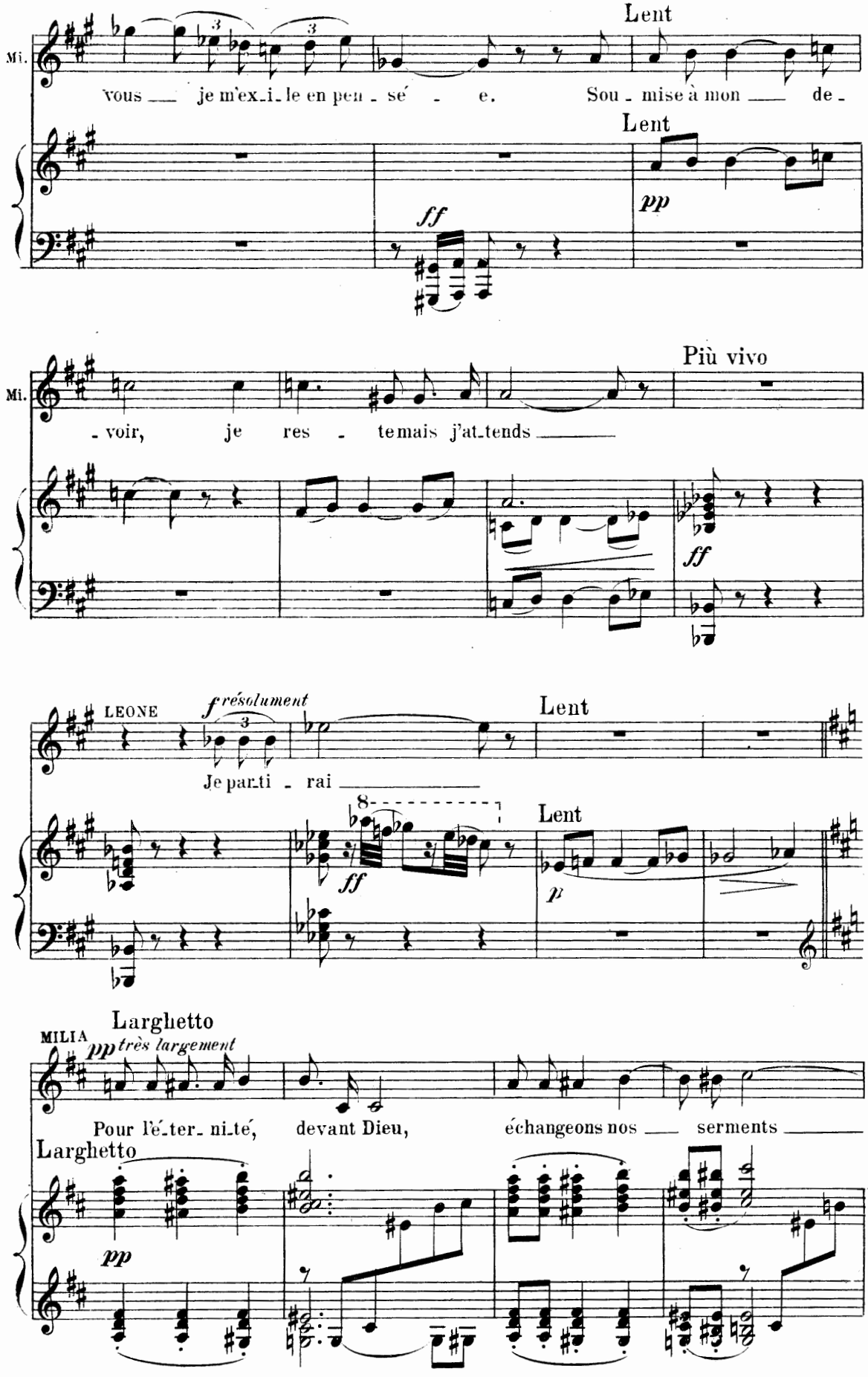

poco rall.
a Tempo All°
M.
p
n'a rien à tai - - - re
L.
p
Mais com - ment é-par-
poco rall.
a Tempo All°
p
pp
L
-gner à votre â - me trem-blan - - te une an-
p
pp
L.
-gois - se de cha - que jour?
p
Comment
p
L.
rom - - pre la chaî - ne san-glan - - te qui me re-

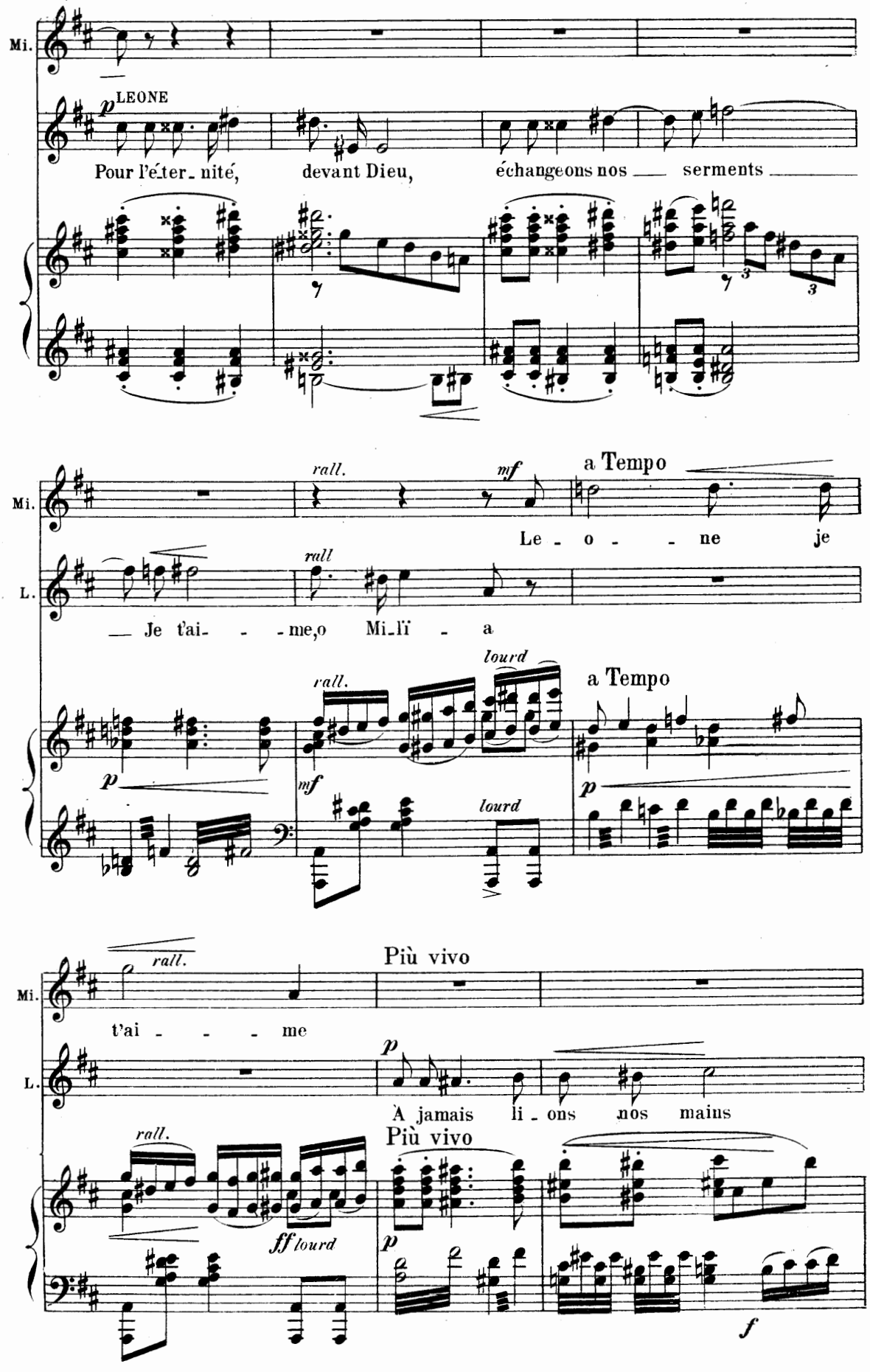

Più lento
MILIA(résolue après un silence)
Si
L.
cres - cèn - do
ff
tient en_core a mon passé si lourd?
cresc.
Più lento
ff
pp
ff
Lent
M.
mon avis devait être ecouté, je dirais:
Sous un nom
em_prunté, engagez votre bra_vou_re aux champs d'A_frique, On s'y
p
p
p
M.
bat, partez coupable, vous reviendrez ab_sous
rall.
3
a Tempo
LEONE
cresc.
Mi_li _ a!
rall.
a Tempo

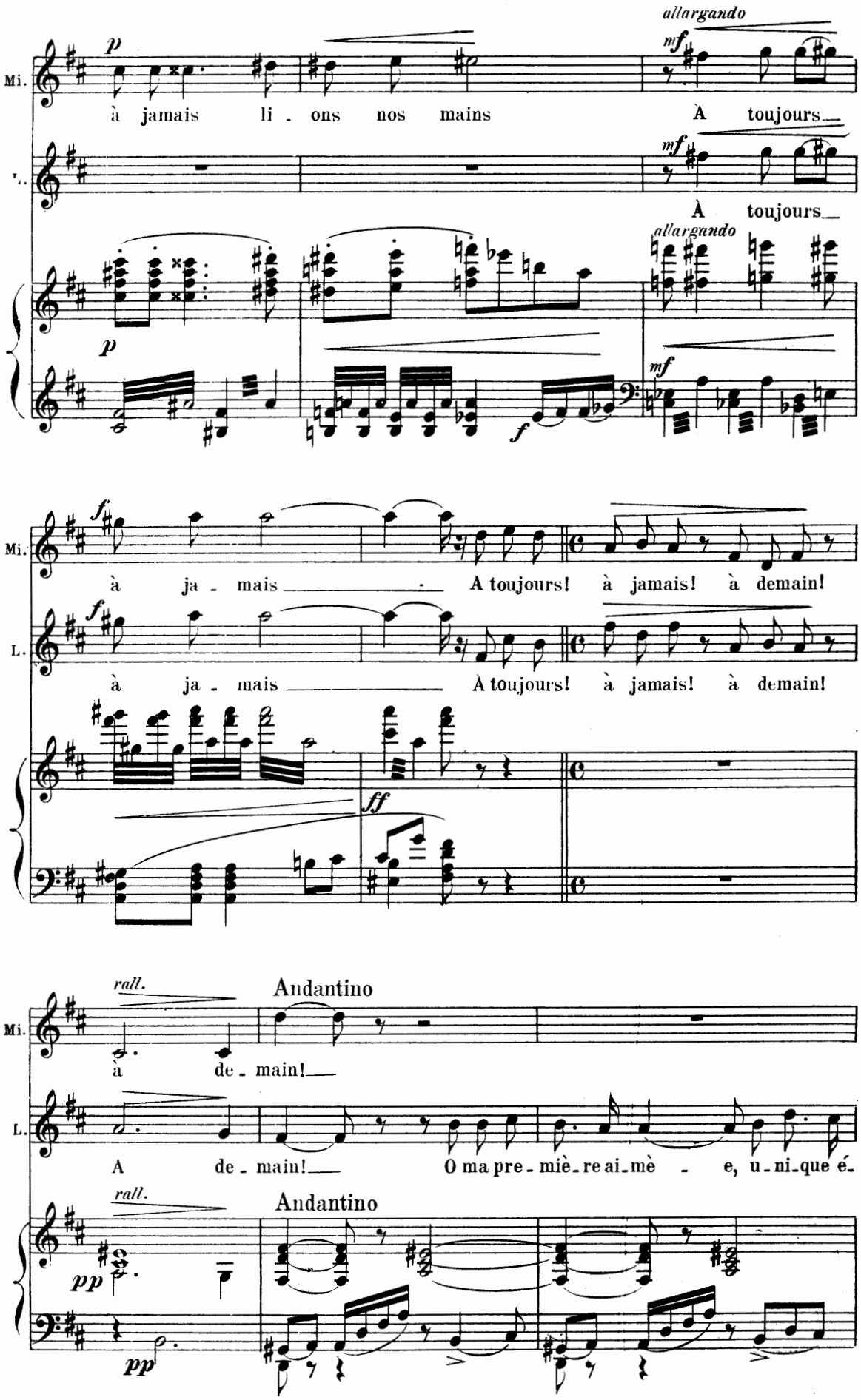


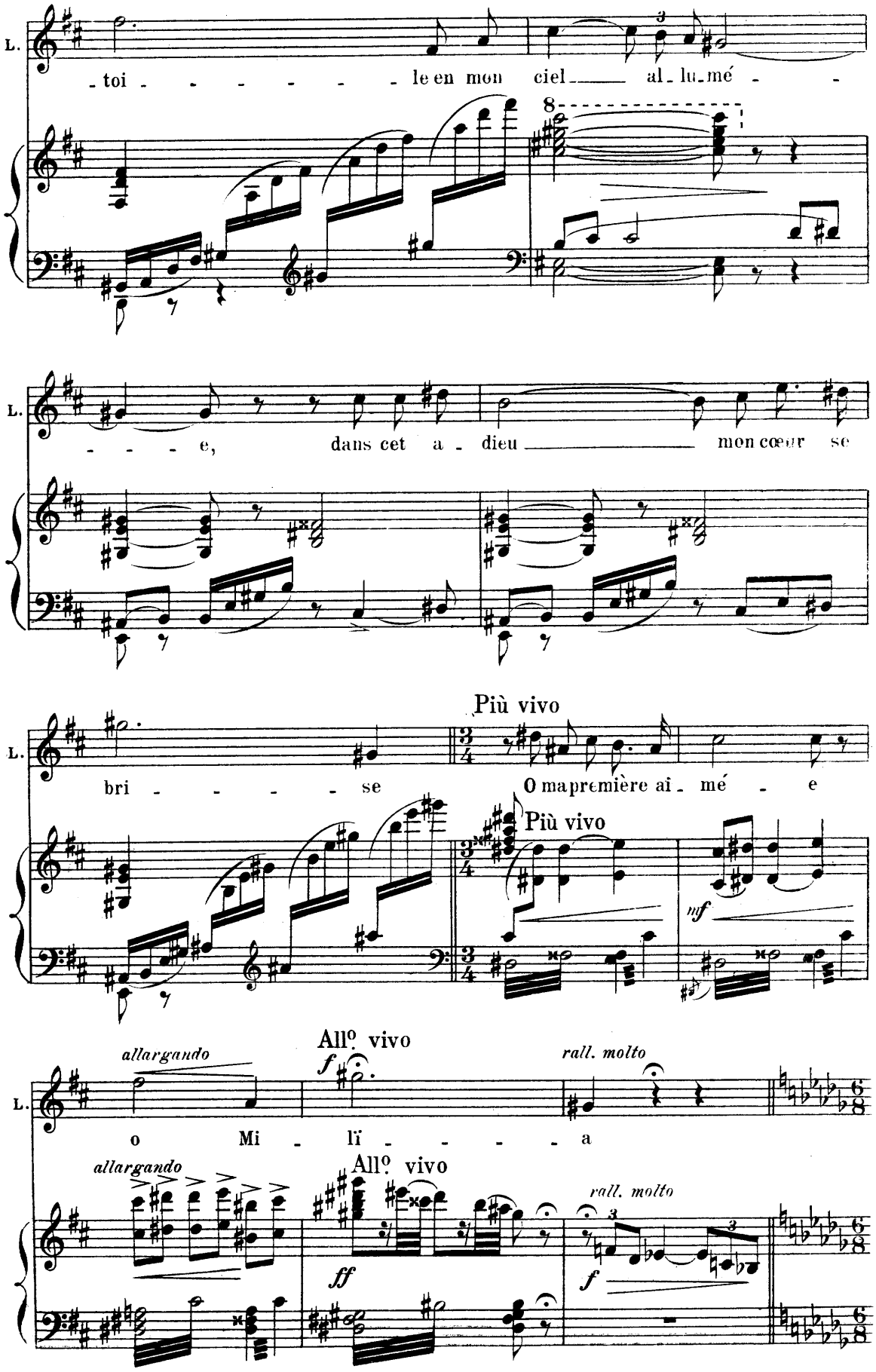
(1) à l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 105

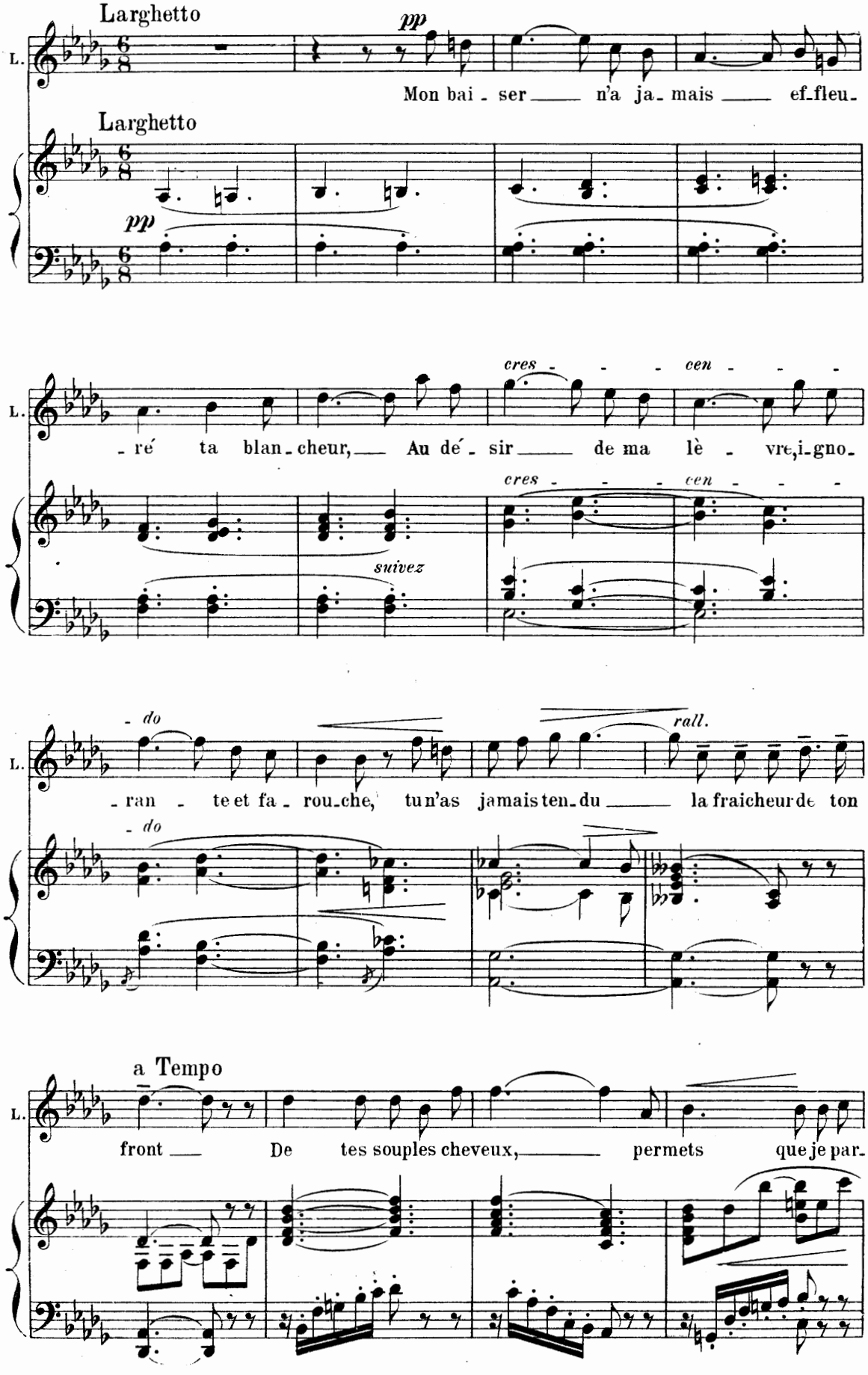

molto allargando
Mi.
mes Si vous m'ai-mez, par-tez, vous re-viendrez ab-sous Ah par-
L.
miens, fait sa-cré? Non c'est pa-yer trop cher le par-don en-tre-
molto allargando
a Tempo
Mi.
-tez par-tez Et con-fi-
L.
-vu
a Tempo
ff
pp
Mi.
-an-te en demain, heu-reuse et tris-te fi-an-
cres-cen-do
largement
Mi.
-cé-e, je lais-se fai-re au temps A-vec
cres-cen-do
f

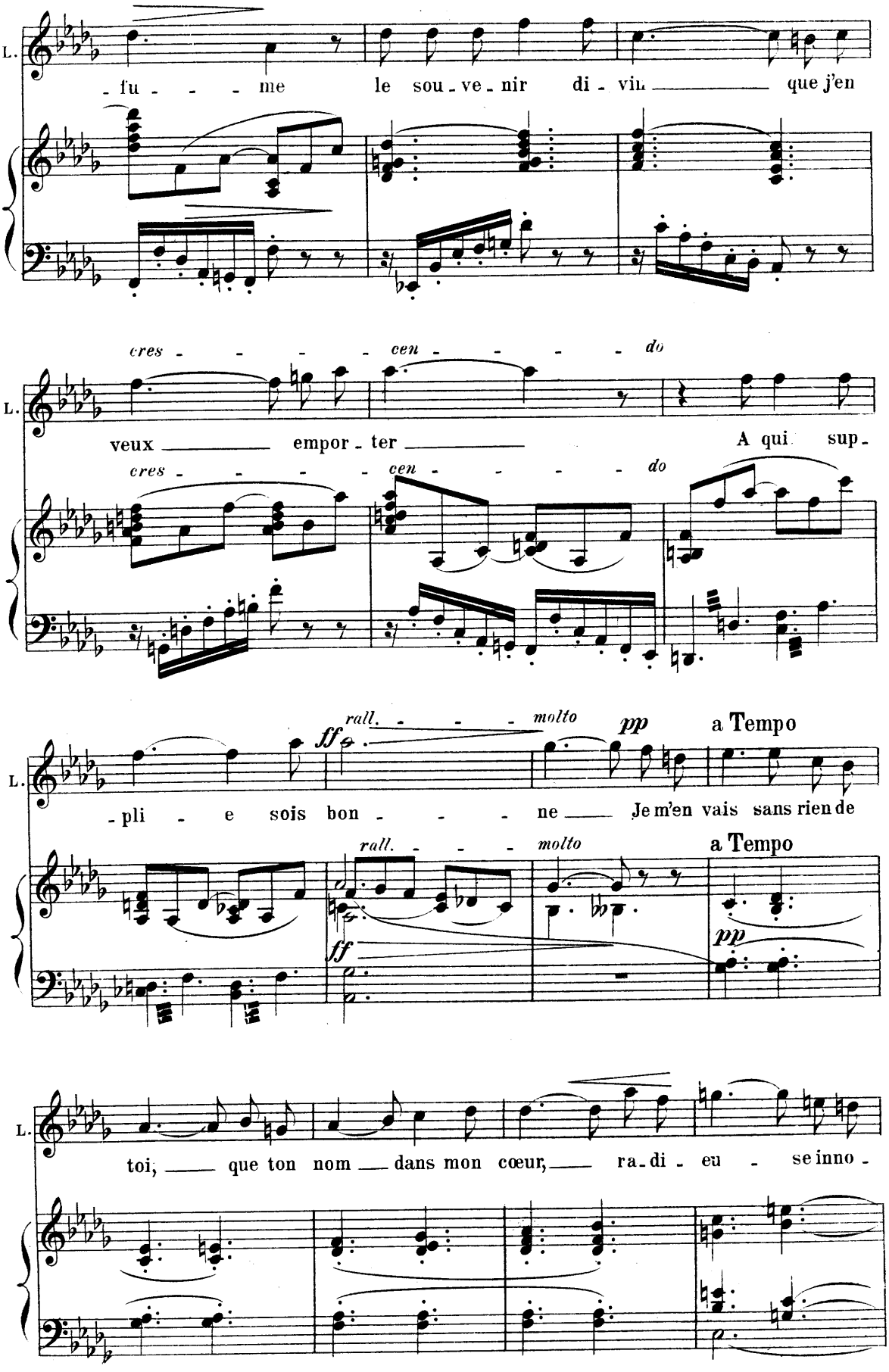

Lent
Mi.
vous je m'exi_le en pen_sé e. Sou_mise à mon de_
Lent
ff
pp
Più vivo
Mi.
_voir, je res_te mais j'at_tends
ff
LEONE
f résolument
Je parti_rai
Lent
ff
Lent
p
Larghetto
MILIA
pp très largement
Pour l'é_ter_ni_té, devant Dieu, échangeons nos serments
Larghetto
pp

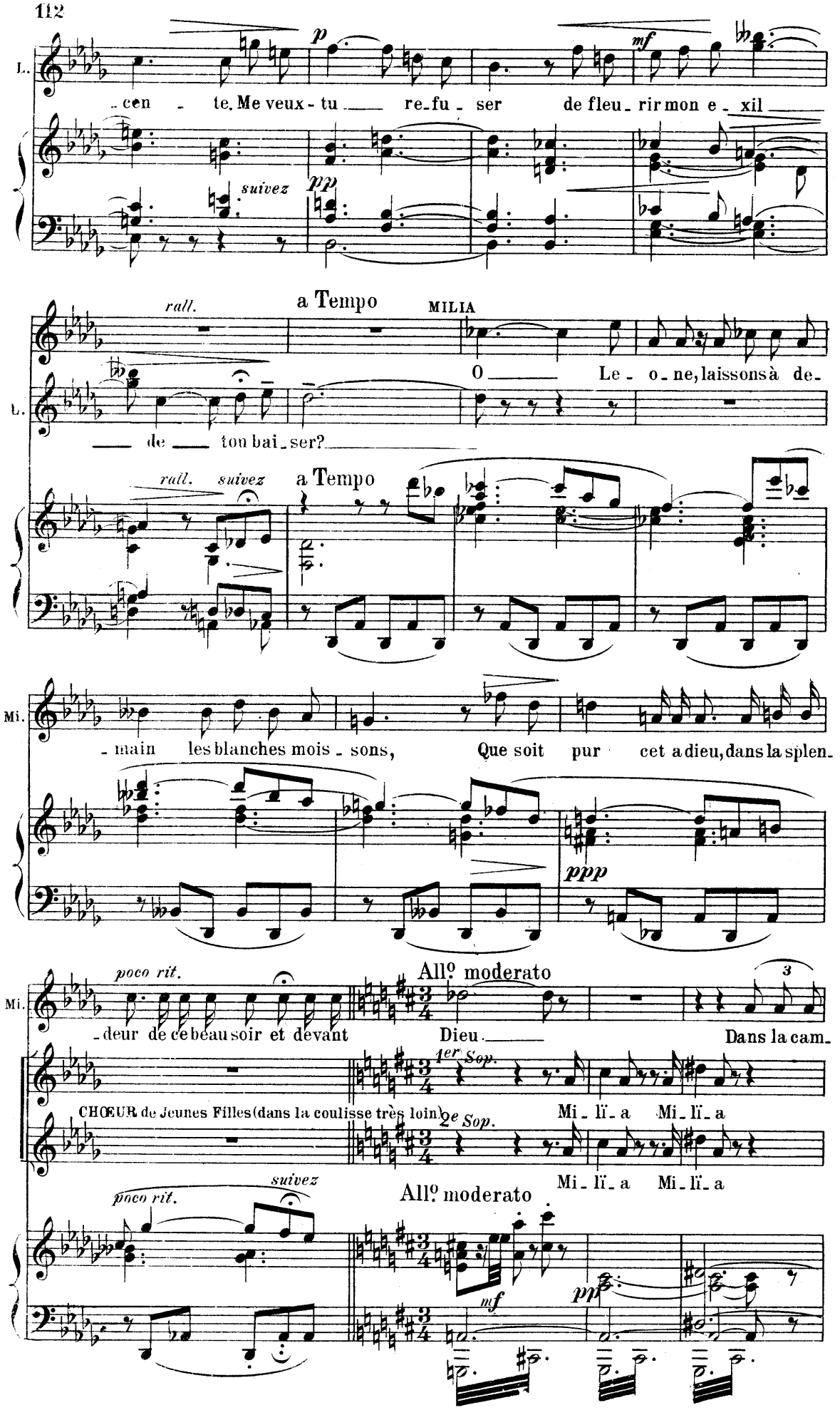

Mi.
p LEONE
Pour l'é_ter_ nité, devant Dieu, échangeons nos ___ serments ___
rall.
mf
a Tempo
Le - o - - ne je
L.
rall
___ Je t'ai- - - me, o Mi_li' - a
lourd
rall.
a Tempo
p
mf
lourd
p
Più vivo
rall.
t'ai - - - - me
p
À jamais li - ons nos mains
rall.
Più vivo
ff lourd
p
f

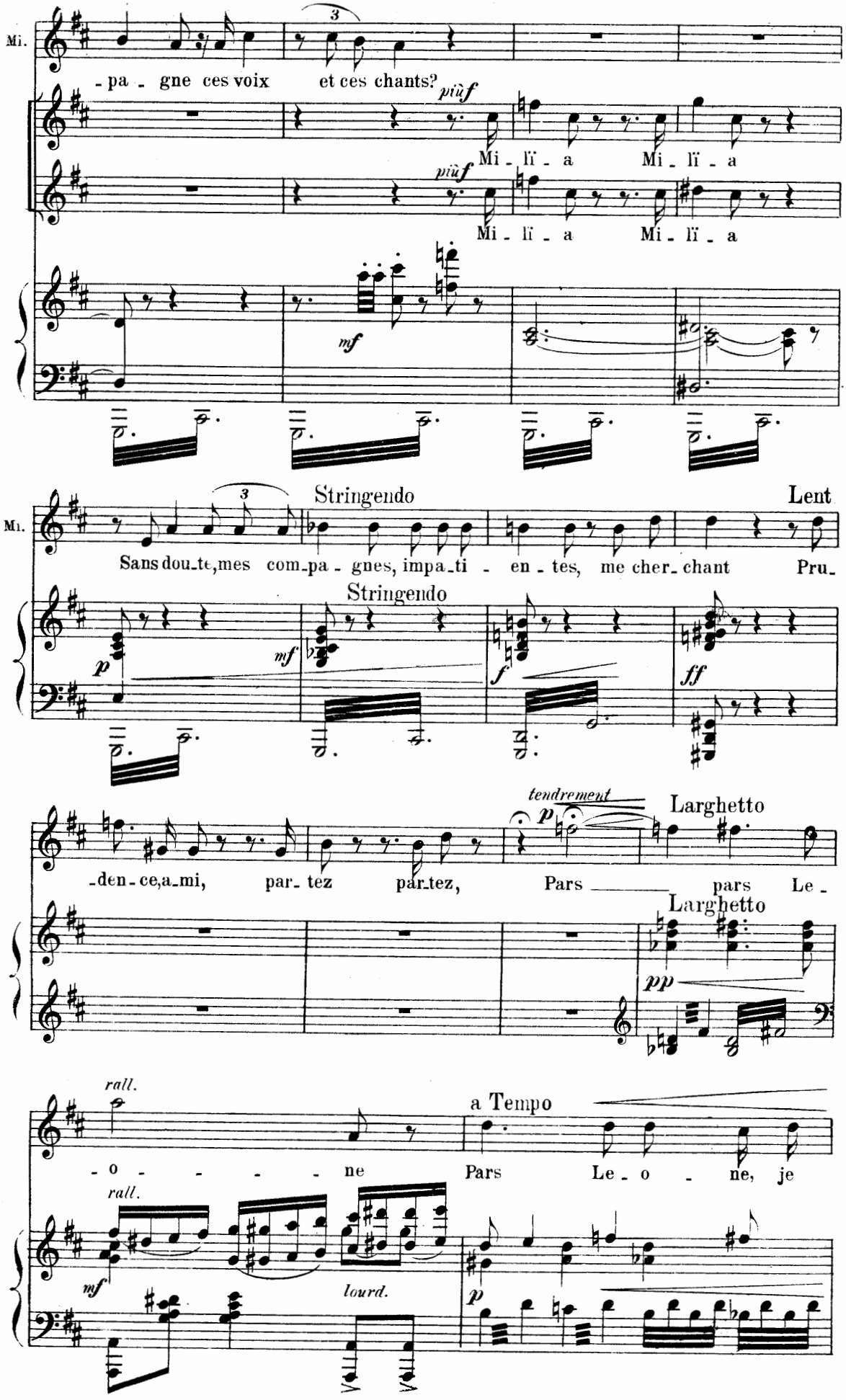

allargando
Mi.
p
à jamais li - ons nos mains
mf
À toujours
L.
mf
À toujours
allargando
p
f
mf
Mi.
f
à ja - mais
A toujours! à jamais! à demain!
L.
f
à ja - mais
A toujours! à jamais! à demain!
ff
rall.
Andantino
Mi.
à de - main!
L.
A de - main!
O ma pre - miè - re ai - mè - e, u - ni - que é -
rall.
Andantino
pp
pp

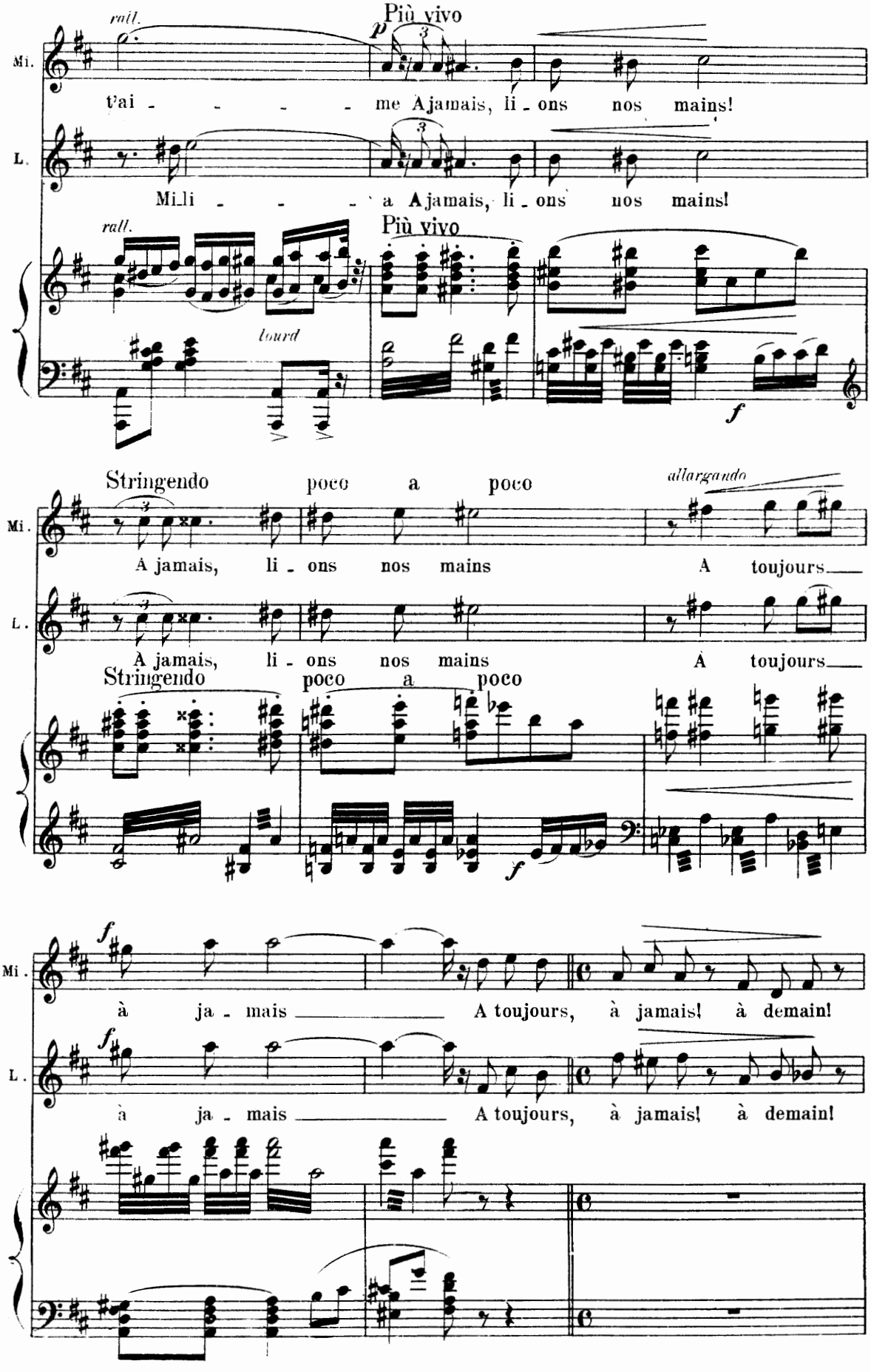

L.
- toi - - - - - - le en mon ciel al - lu - mé - -
8
L.
- - - - e, dans cet a - dieu mon cœur se
L.
bri - - - - - se
Più vivo
O ma première ai - mé - e
Più vivo
mf
allargando
All° vivo
f
rall. molto
L.
o Mi - lï - - - - a
allargando
All° vivo
rall. molto
ff
f


Larghetto
pp
L.
Mon bai - ser ___ n'a ja - mais ___ ef - fleu -
Larghetto
pp
cres - - - cen - - -
- ré ta blan - cheur, ___ Au dé - sir ___ de ma lè - vre, i - gno -
suivez
- do
- ran - te et fa - rou - che, tu n'as jamais ten - du ___ la fraicheur de ton
rall.
a Tempo
front ___ De tes souples cheveux, ___ permets que je par -


L.
- fu - - - me le sou - ve - nir di - vin que j'en
cres - - - - cen - - - - do
veux empor - ter A qui sup -
cres - - - - cen - - - - do
ff rall. - - - molto pp a Tempo
- pli - e sois bon - - - ne Je m'en vais sans rien de
rall. - - - molto a Tempo
ff pp
toi, que ton nom dans mon cœur, ra - di - eu - se inno -


L.
p
mf
-cen - te. Me veux-tu re-fu-ser de fleu-rir mon e-xil
suivez
pp
rall.
a Tempo
MILIA
O Le-o-ne, laissons à de-
L.
de ton bai-ser?
rall. suivez
a Tempo
Mi.
-main les blanches mois-sons, Que soit pur cet adieu, dans la splen-
ppp
poco rit.
All° moderato
Mi.
-deur de ce beau soir et devant Dieu Dans la cam-
1er Sop.
CHŒUR de Jeunes Filles (dans la coulisse très loin)
2e Sop.
Mi-lï-a Mi-lï-a
suivez
poco rit.
All° moderato
Mi-lï-a Mi-lï-a
mf
pp


Mi.
-pa - gne ces voix et ces chants?
più f
Mi - li - a Mi - li - a
più f
Mi - li - a Mi - li - a
mf
Mi.
Stringendo
Lent
Sans dou-te, mes com-pa - gnes, impa-ti - en - tes, me cher-chant Pru-
Stringendo
p
mf
f
ff
tendrement
p
Larghetto
-den-ce, a-mi, par- tez par-tez, Pars pars Le -
Larghetto
pp
rall.
a Tempo
- o - - - - ne Pars Le - o - ne, je
rall.
mf
lourd.
p


rall.
Più vivo
Mi.
t'ai - - - - me A jamais, li - ons nos mains!
L.
Mi li - - - - a A jamais, li - ons nos mains!
rall.
Più vivo
lourd
f
Stringendo poco a poco
allargando
Mi.
A jamais, li - ons nos mains A toujours
L.
A jamais, li - ons nos mains A toujours
Stringendo poco a poco
f
f
Mi.
à ja - mais A toujours, à jamais! à demain!
f
L.
à ja - mais A toujours, à jamais! à demain!

rall. rall. All° scherzando

Mi. A de_main!

rall.

L. A de_main!

(dans la coulisse tout près de la Scène) mf

Mi_

All° scherzando

rall. mf

Ped.

(Léone se dégage d'une dernière étreinte et disparait)

_lï _ a Mi_lï _ _ a

Mi_lï _ _ a

En Scène (gaiment) mf 3

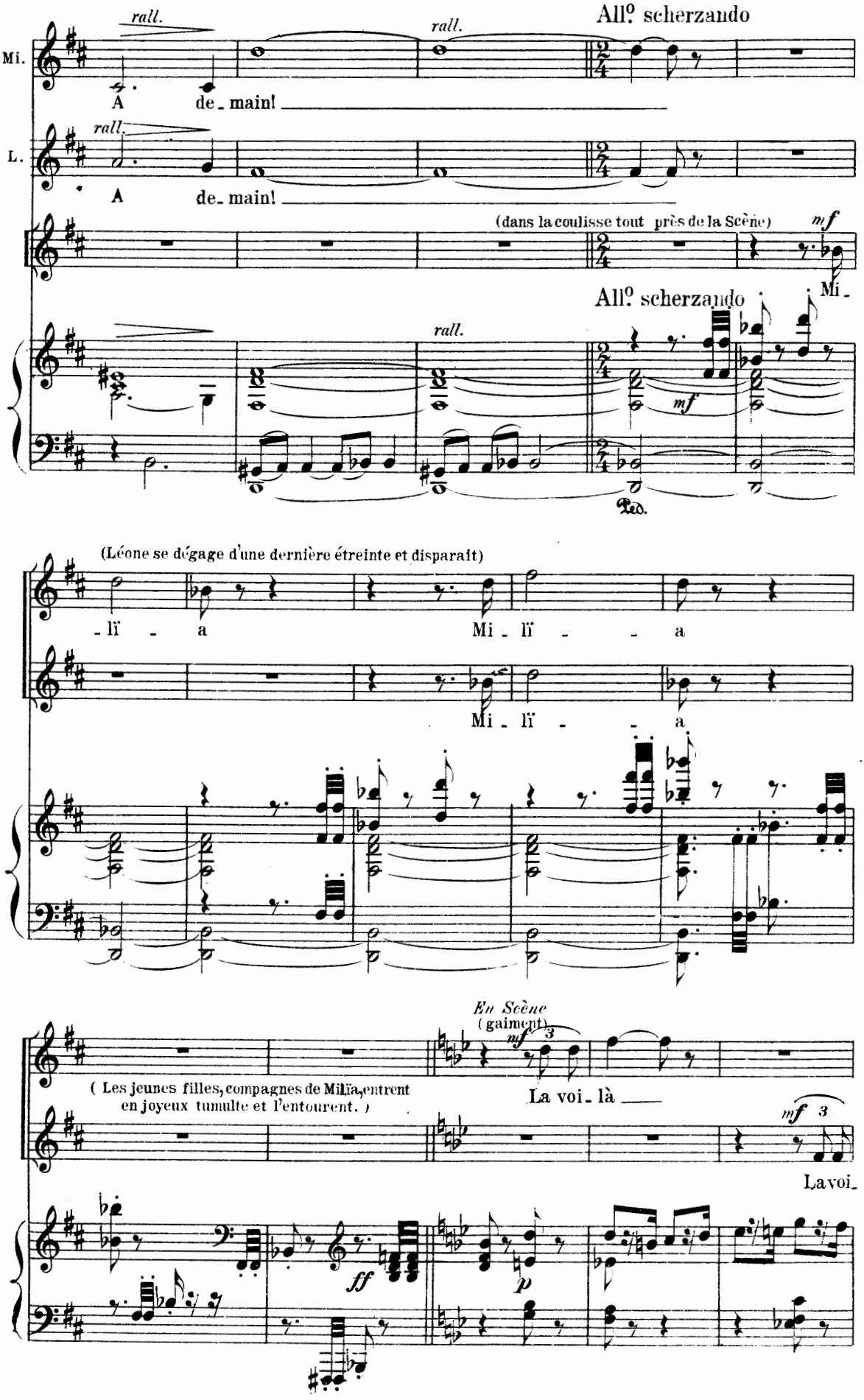
(Les jeunes filles, compagnes de Milïa, entrent en joyeux tumulte et l'entourent.)

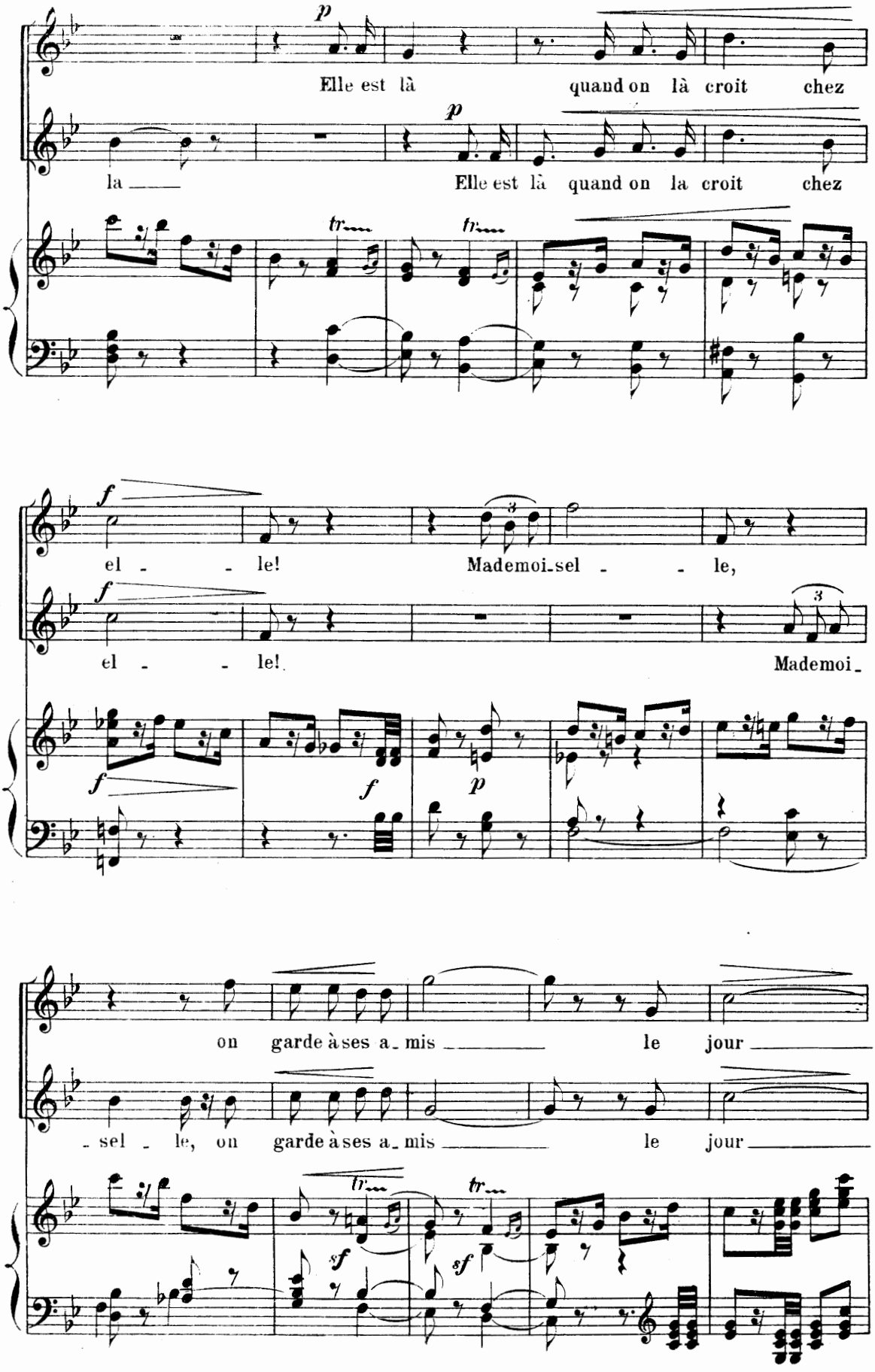
La voi_là

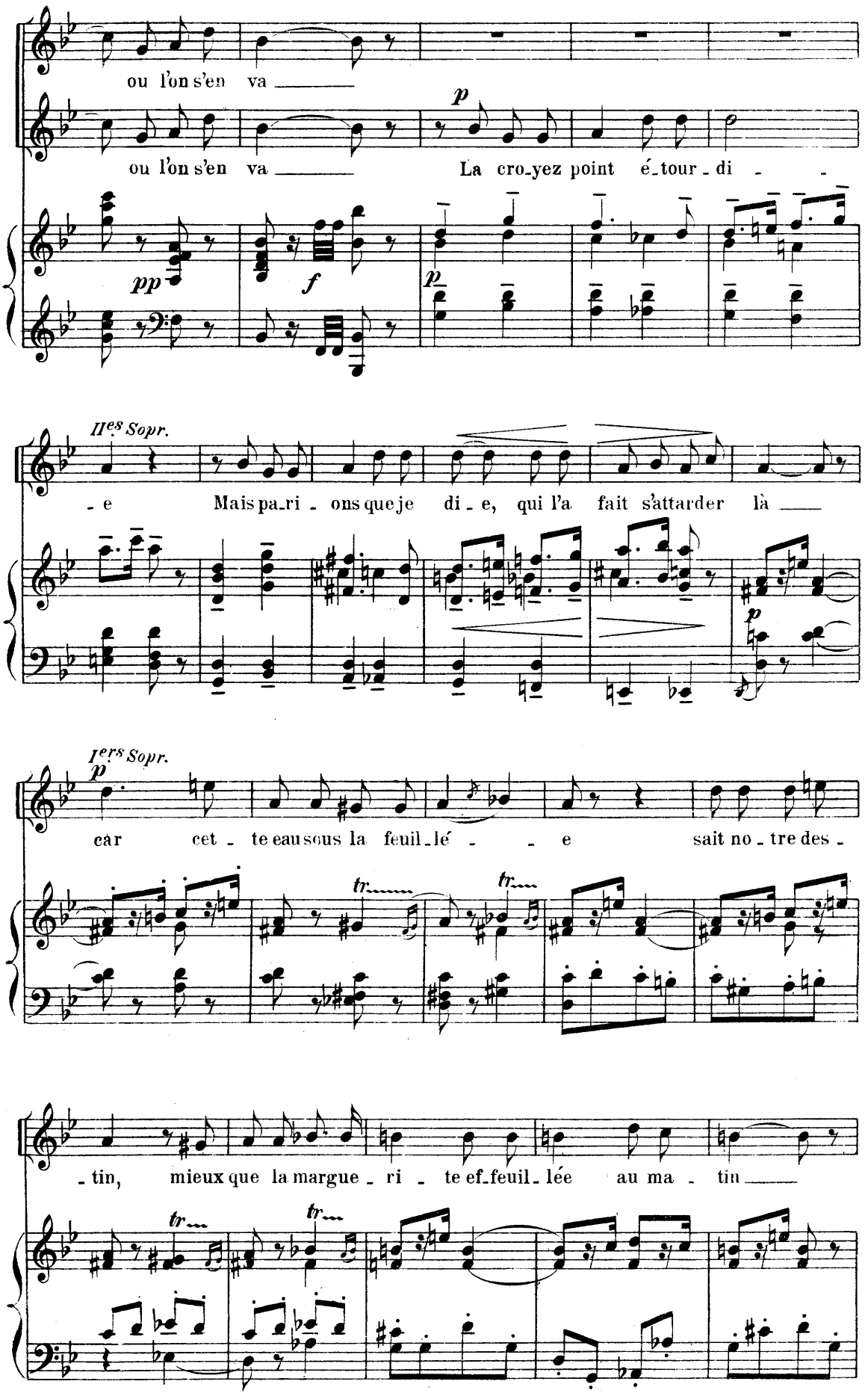
mf 3

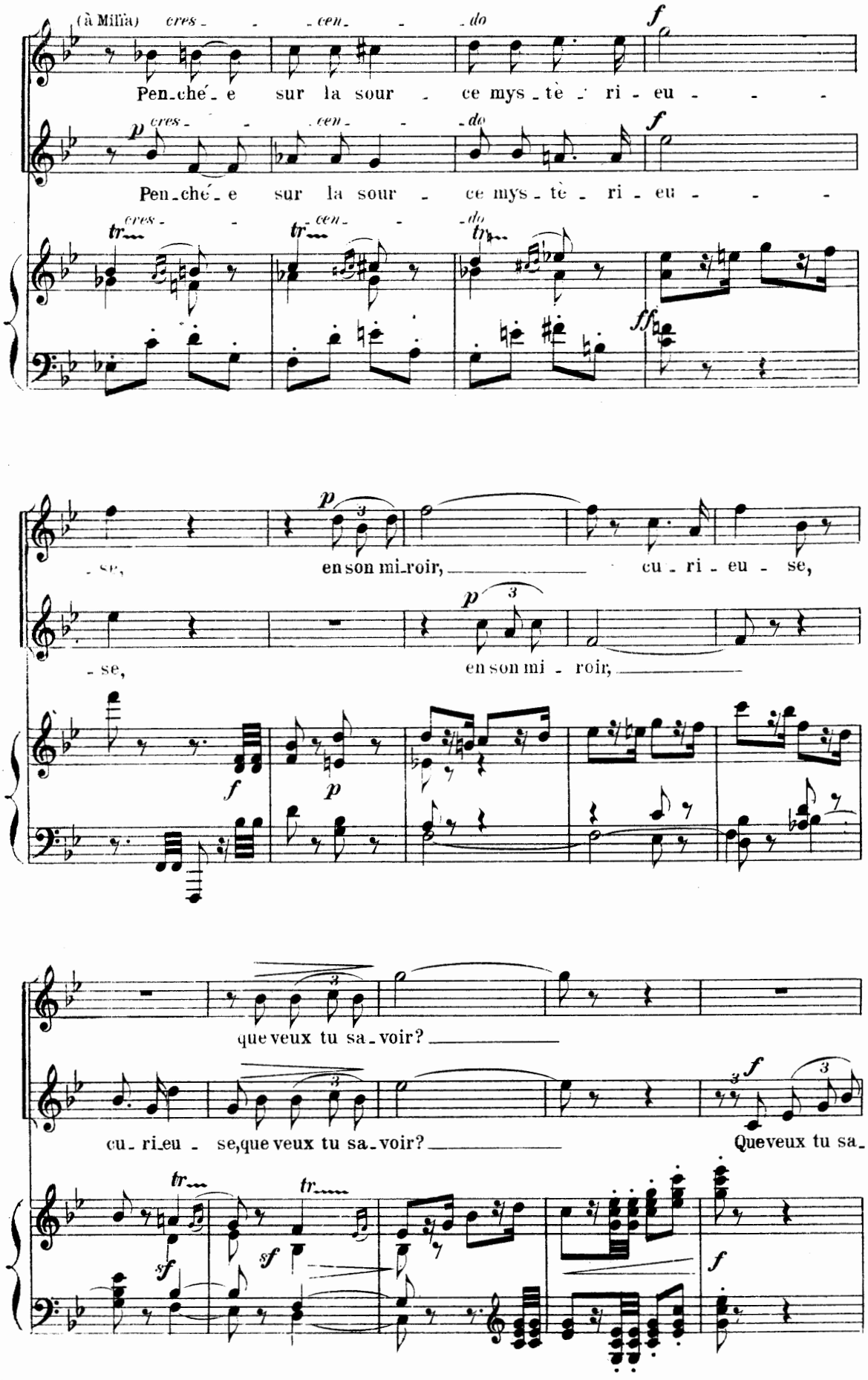
La voi_

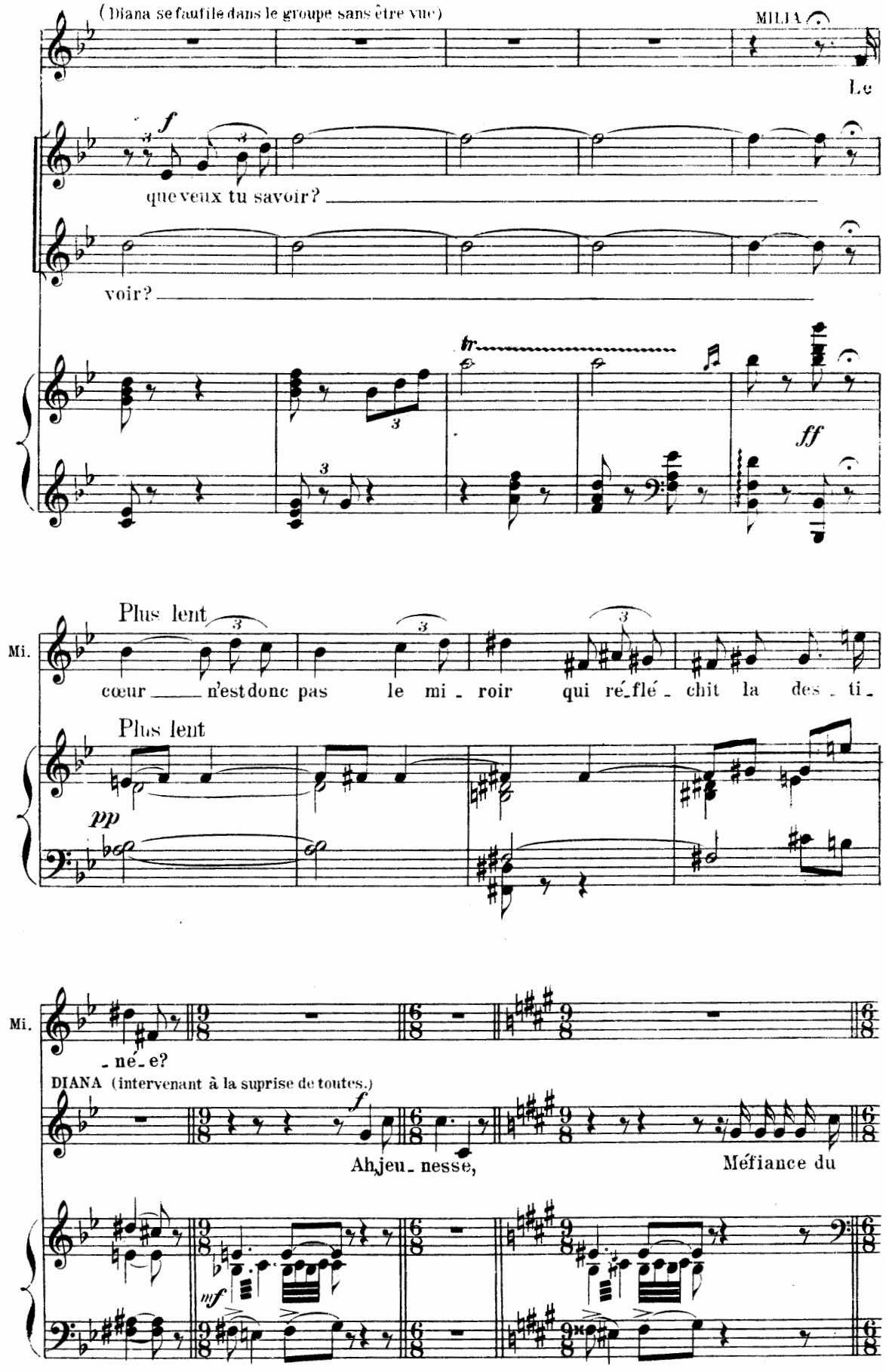
ff p

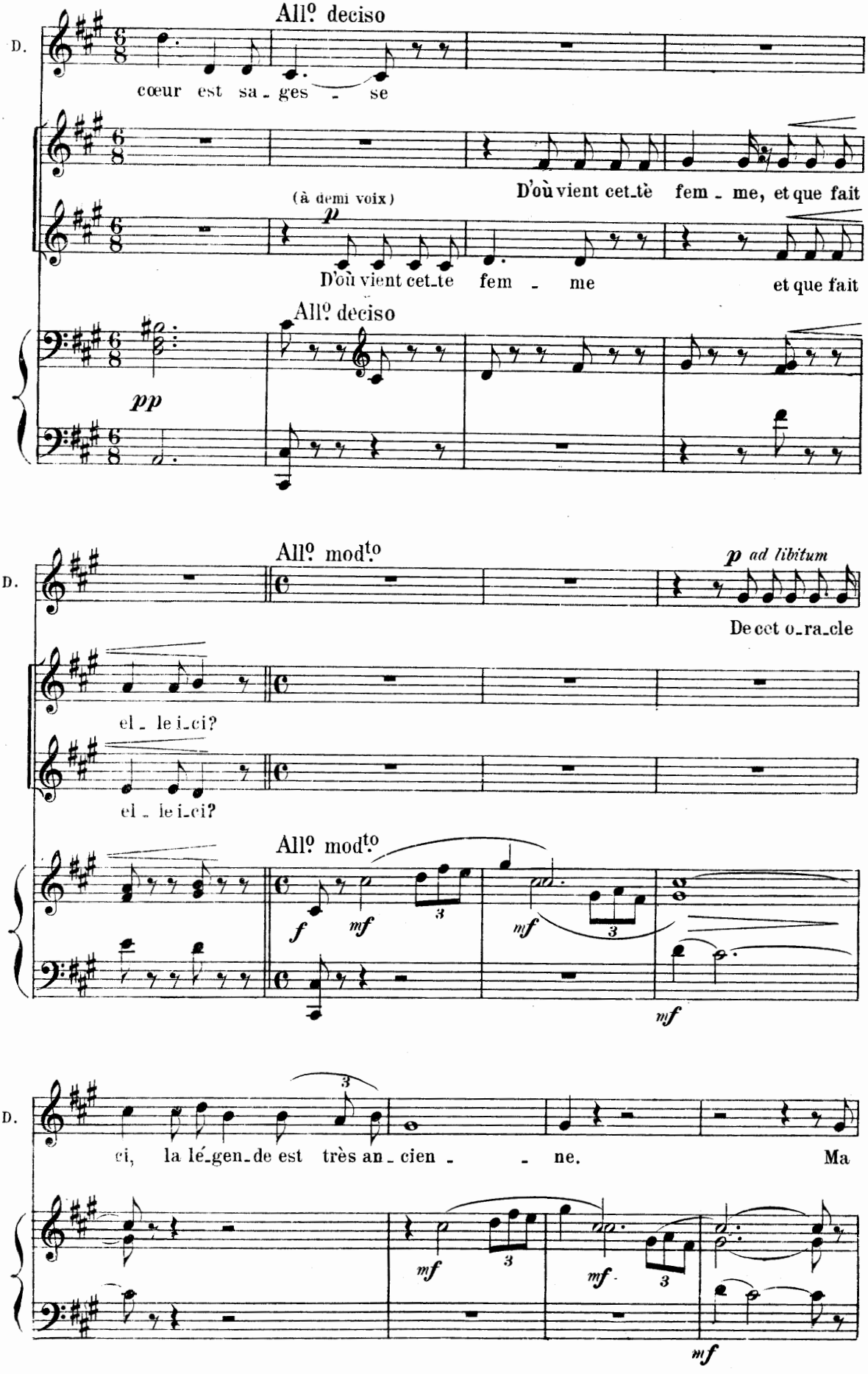


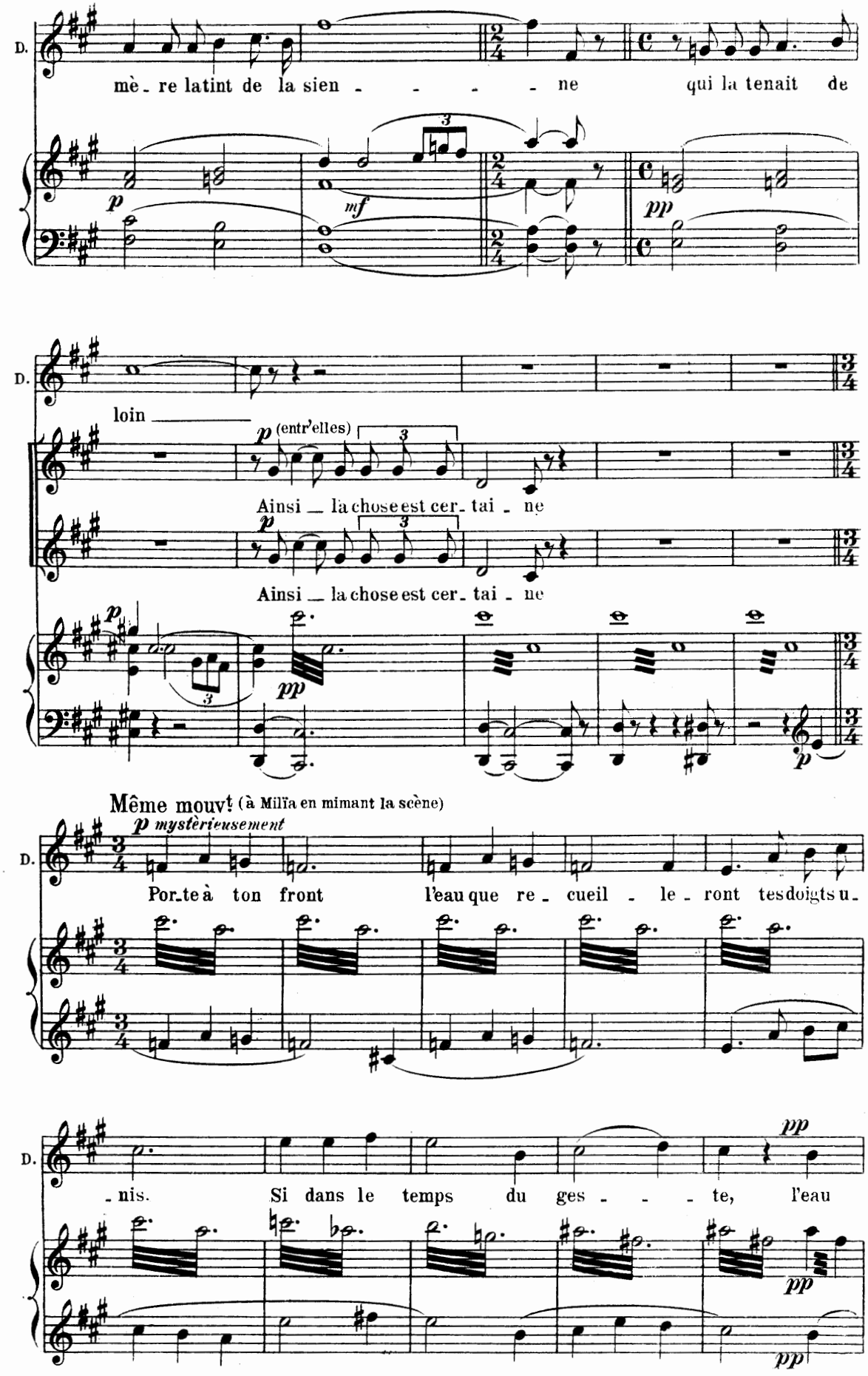

p
Elle est là quand on là croit chez
la
p
Elle est là quand on la croit chez
tr
tr
f
el - le! Mademoi-sel - le,
f
el - le! Mademoi-
f
f
p
on garde à ses a-mis le jour
-sel - le, on garde à ses a-mis le jour
tr
tr
sf
sf

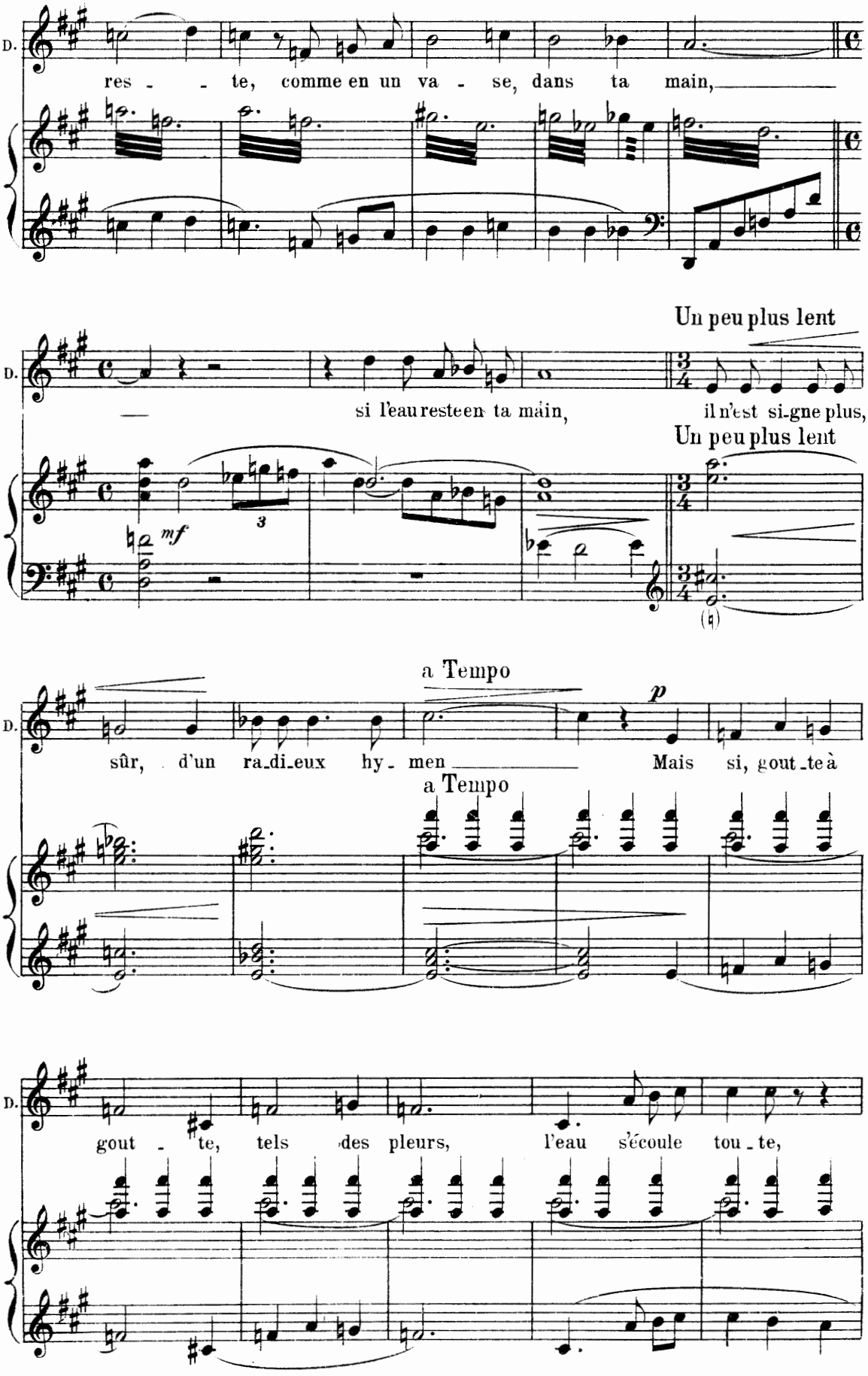

ou l'on s'en va
ou l'on s'en va
La cro_yez point é_tour_di
pp
f
p
IIes Sopr.
_e
Mais pa_ri_ons que je di_e, qui l'a fait s'attarder là
p
Ier Sopr.
p
car cet_te eau sous la feuil_lé_e sait no_tre des_
tr
tr
_tin, mieux que la margue_ri_te ef_feuil_lée au ma_tin
tr
tr

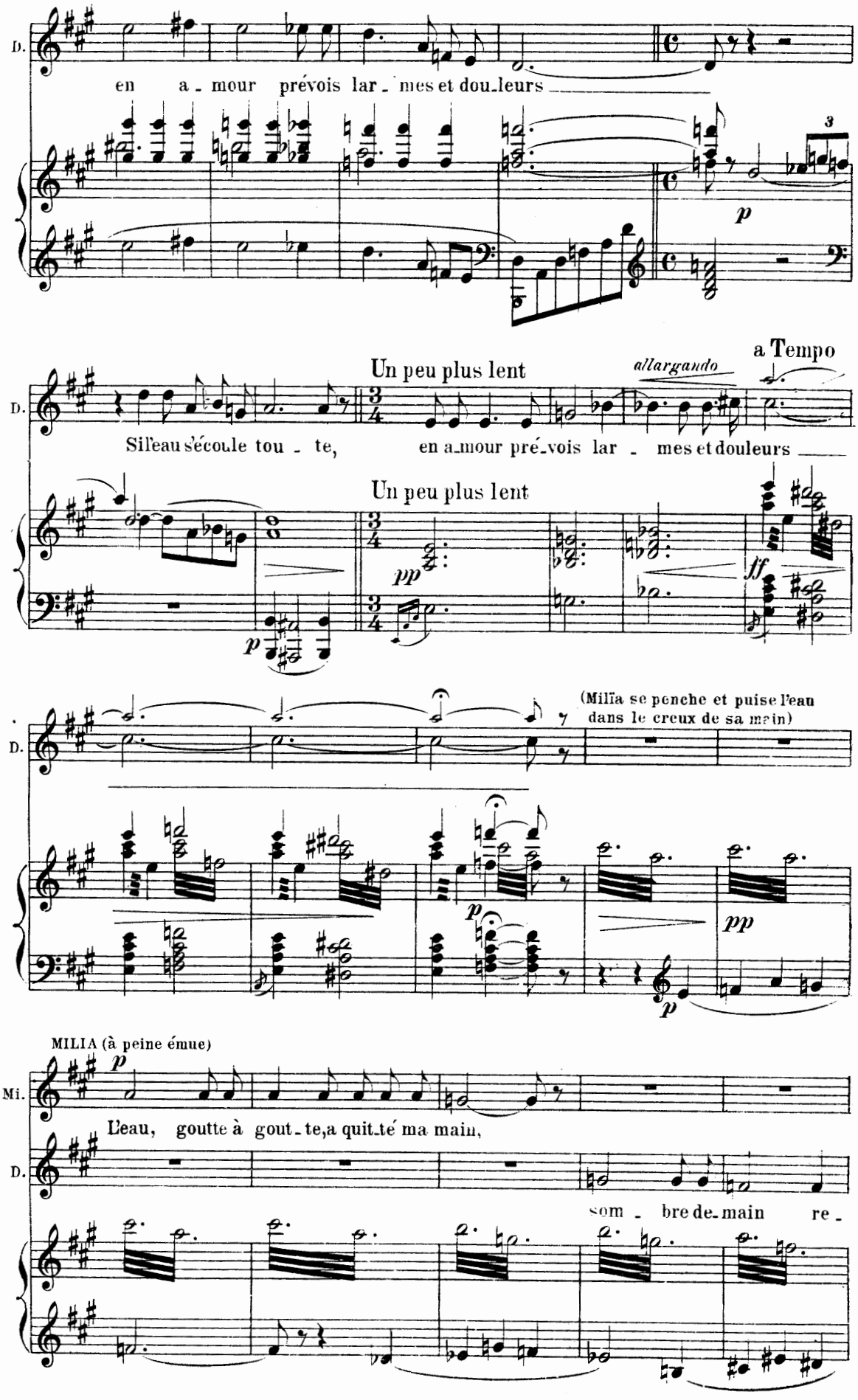

(à Milia)
cres - - cen - - do
Pen-ché - e sur la sour - ce mys - tè - ri - eu - - -
cres - - cen - - do
Pen-ché - e sur la sour - ce mys - tè - ri - eu - - -
- se, en son mi-roir, cu - ri - eu - se,
- se, en son mi - roir,
que veux tu sa-voir?
cu - ri-eu - se, que veux tu sa-voir?
Que veux tu sa-

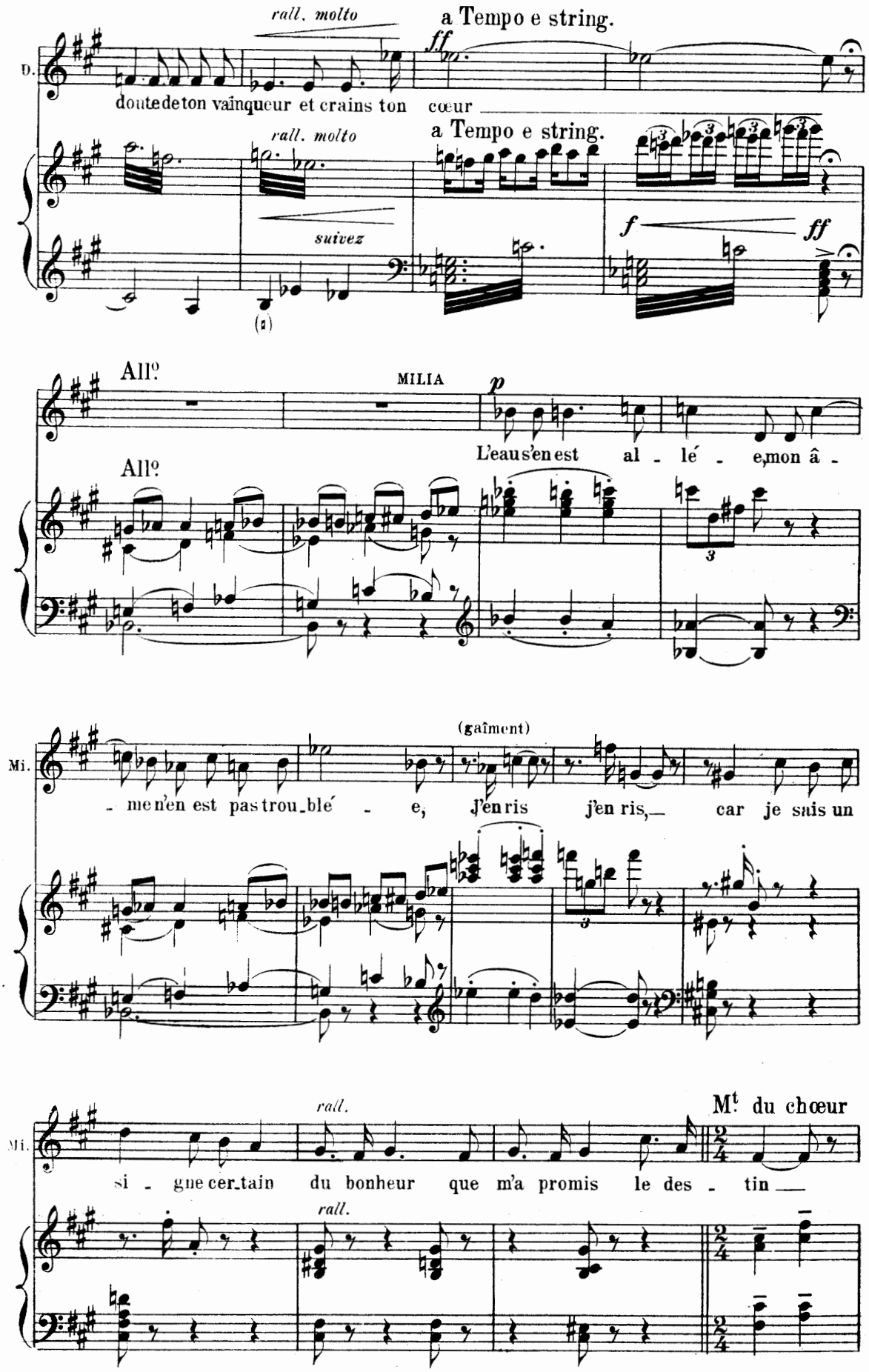

(Diana se faufile dans le groupe sans être vue)
MILIA
Le
f
que veux tu savoir?
voir?
tr
ff
Plus lent
Mi.
cœur n'est donc pas le mi - roir qui ré-flé - chit la des - ti -
Plus lent
pp
Mi.
- né - e?
DIANA (intervenant à la suprise de toutes.)
f
Ah, jeu - nesse, Méfiance du
mf

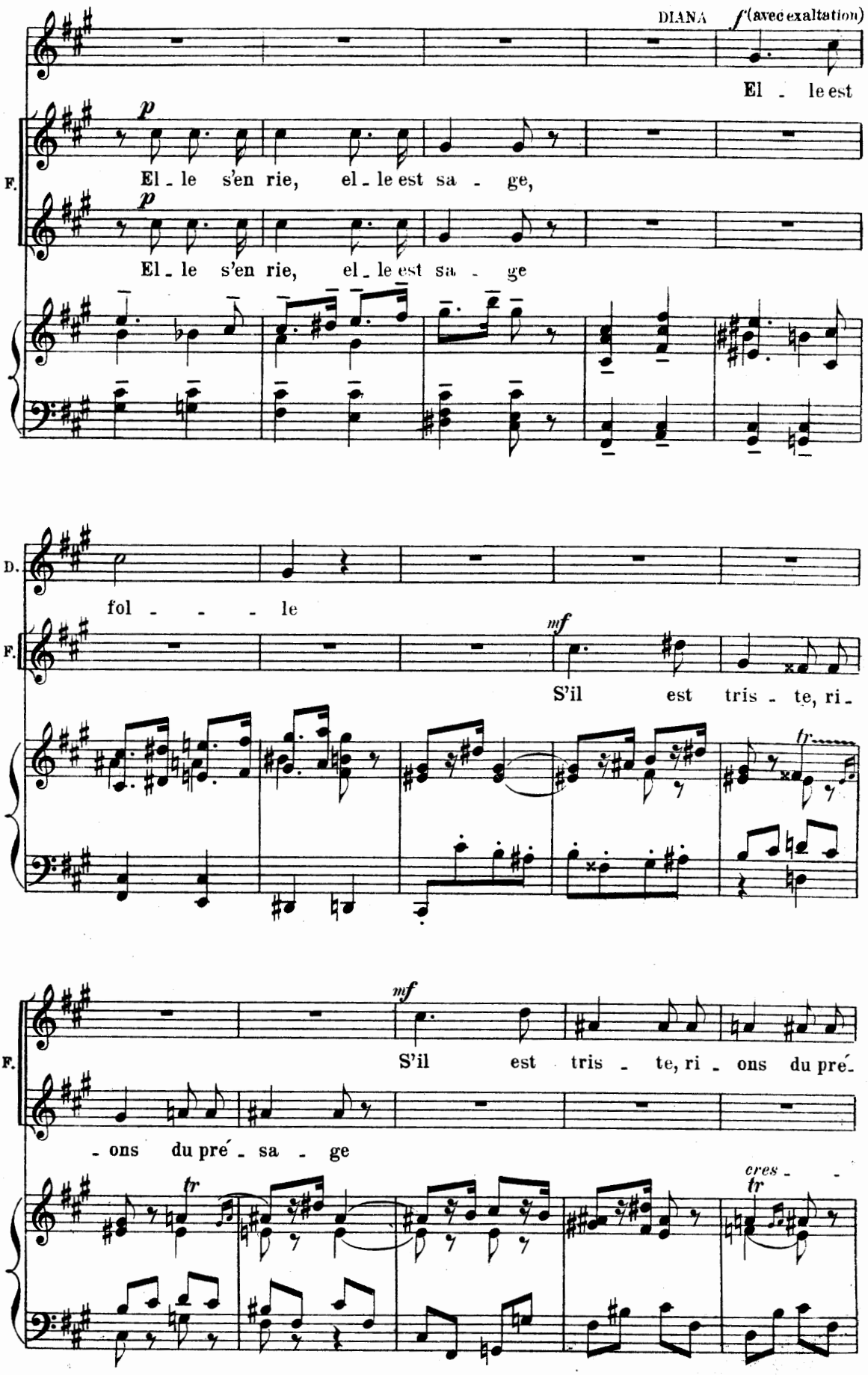

All.º deciso
D.
cœur est sa - ges - se
D'où vient cet-te fem - me, et que fait
(à demi voix)
p
D'où vient cet-te fem - me et que fait
All.º deciso
pp
All.º mod.to
p ad libitum
De cet o-ra-cle
el - le i-ci?
el - le i-ci?
All.º mod.to
f
mf
mf
mf
ci, la lé-gen-de est très an - cien - ne. Ma
mf
mf
mf

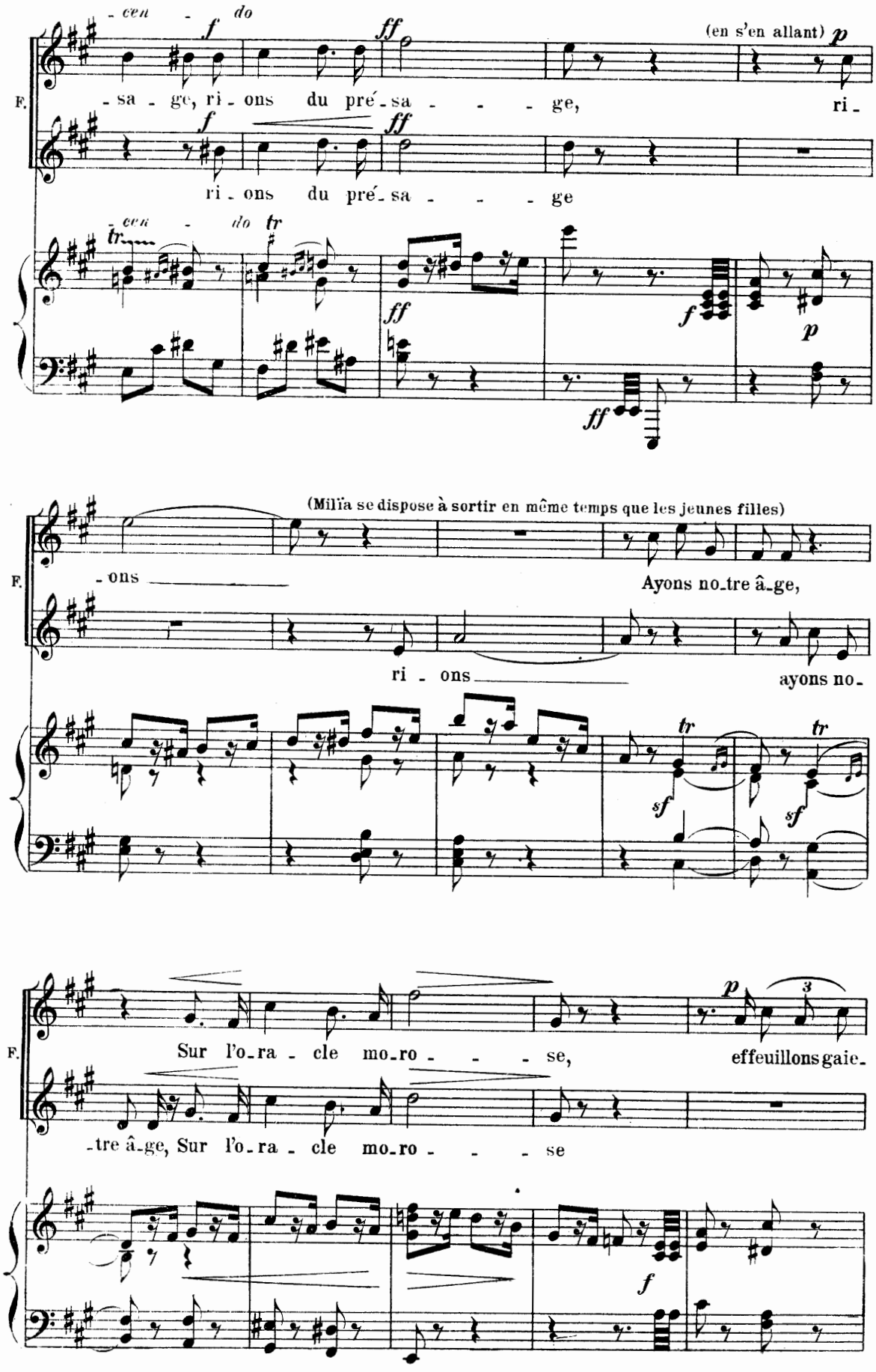

D.
mè - re latint de la sien - - - - - ne qui la tenait de
p
mf
pp
D.
loin
p (entr'elles)
Ainsi — la chose est cer - tai - ne
p
Ainsi — la chose est cer - tai - ne
p
pp
p
Même mouvt (à Milïa en mimant la scène)
p mystèrieusement
D.
Por - te à ton front l'eau que re - cueil - le - ront tes doigts u -
D.
- nis. Si dans le temps du ges - - - te, l'eau
pp
pp
pp

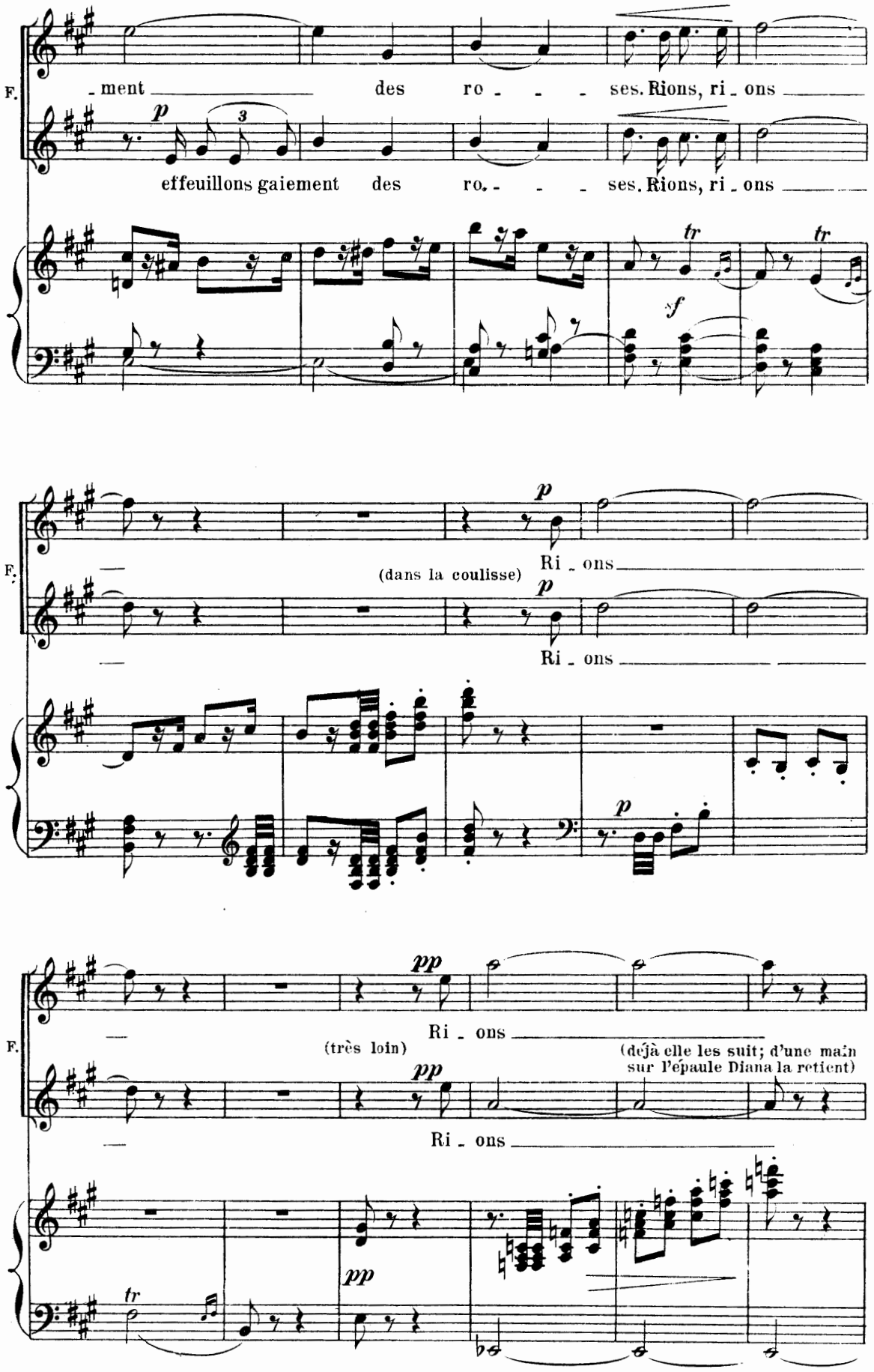

D.
res - - te, comme en un va - se, dans ta main,
Un peu plus lent
si l'eau reste en ta main, il n'est si-gne plus,
Un peu plus lent
mf
3
a Tempo
p
sûr, d'un ra-di-eux hy- men Mais si, gout-te à
a Tempo
gout - te, tels des pleurs, l'eau s'écoule tou-te,

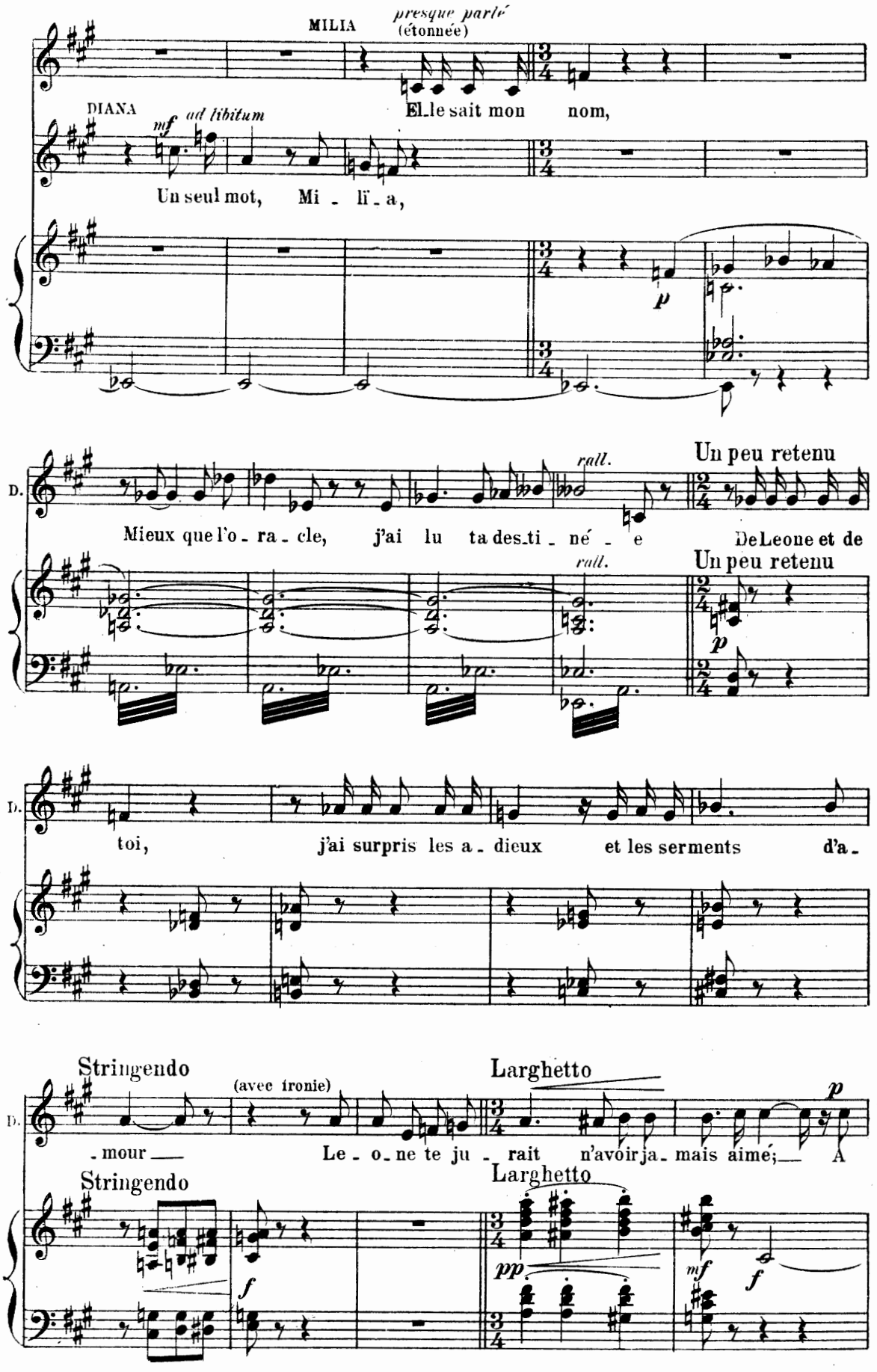

D.
en a - mour prévois lar - mes et dou-leurs
3
p
Un peu plus lent
allargando
a Tempo
Si l'eau s'écoule tou - te,
en a-mour pré-vois lar - mes et douleurs
Un peu plus lent
pp
p
ff
(Milïa se penche et puise l'eau dans le creux de sa main)
pp
p
MILIA (à peine émue)
p
Mi.
L'eau, goutte à gout - te, a quit-té ma main,
som - bre de-main re -

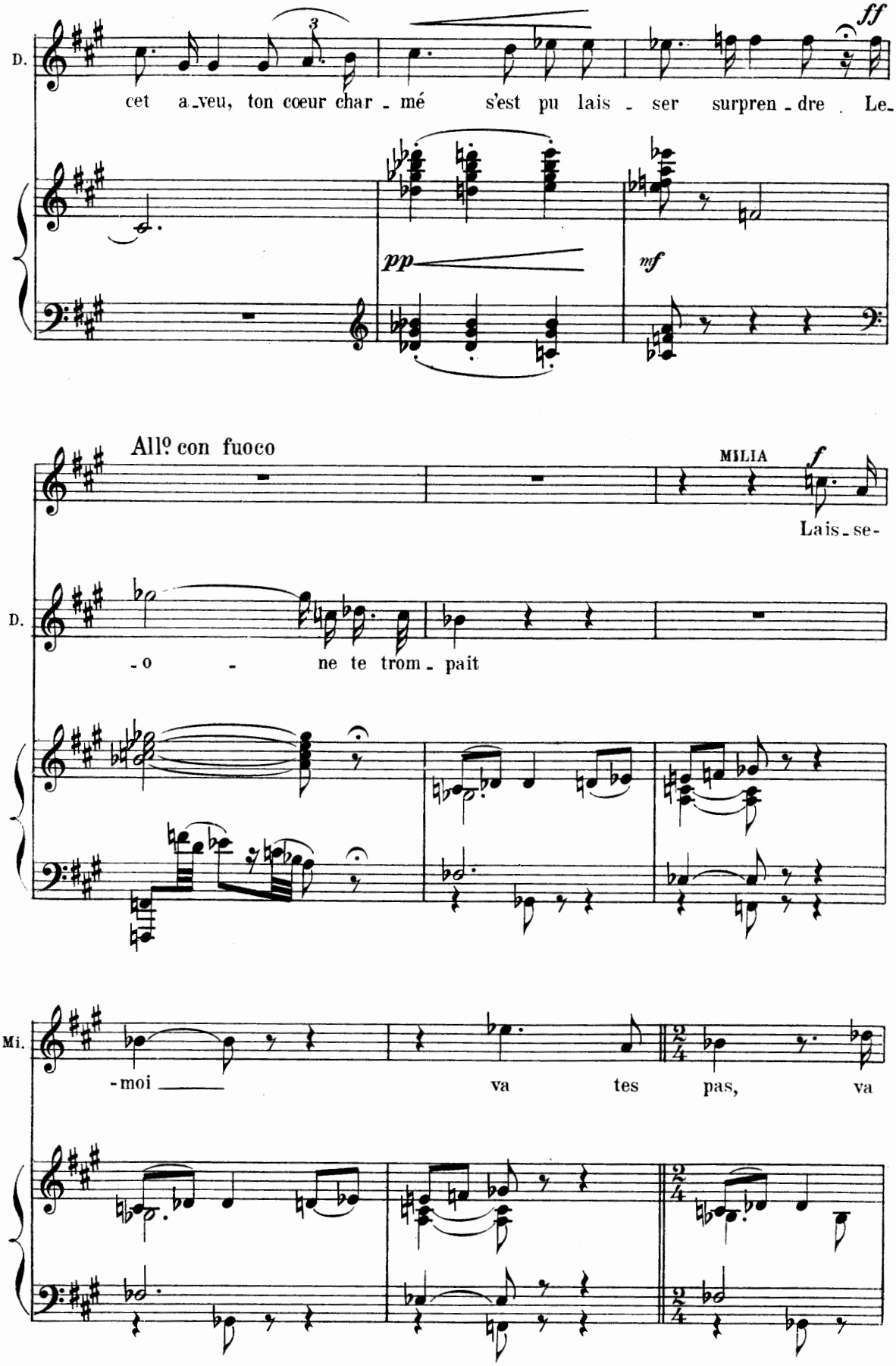

rall. molto
a Tempo e string.
D.
doute de ton vainqueur et crains ton cœur
rall. molto
a Tempo e string.
suivez
All°
MILIA
p
All°
L'eau s'en est al - lé - e, mon â -
(gaîment)
Mi.
- me n'en est pas trou_blé - e, j'en ris j'en ris, car je sais un
rall.
M.t du chœur
Mi.
si - gne cer_tain du bonheur que m'a promis le des - tin
rall.

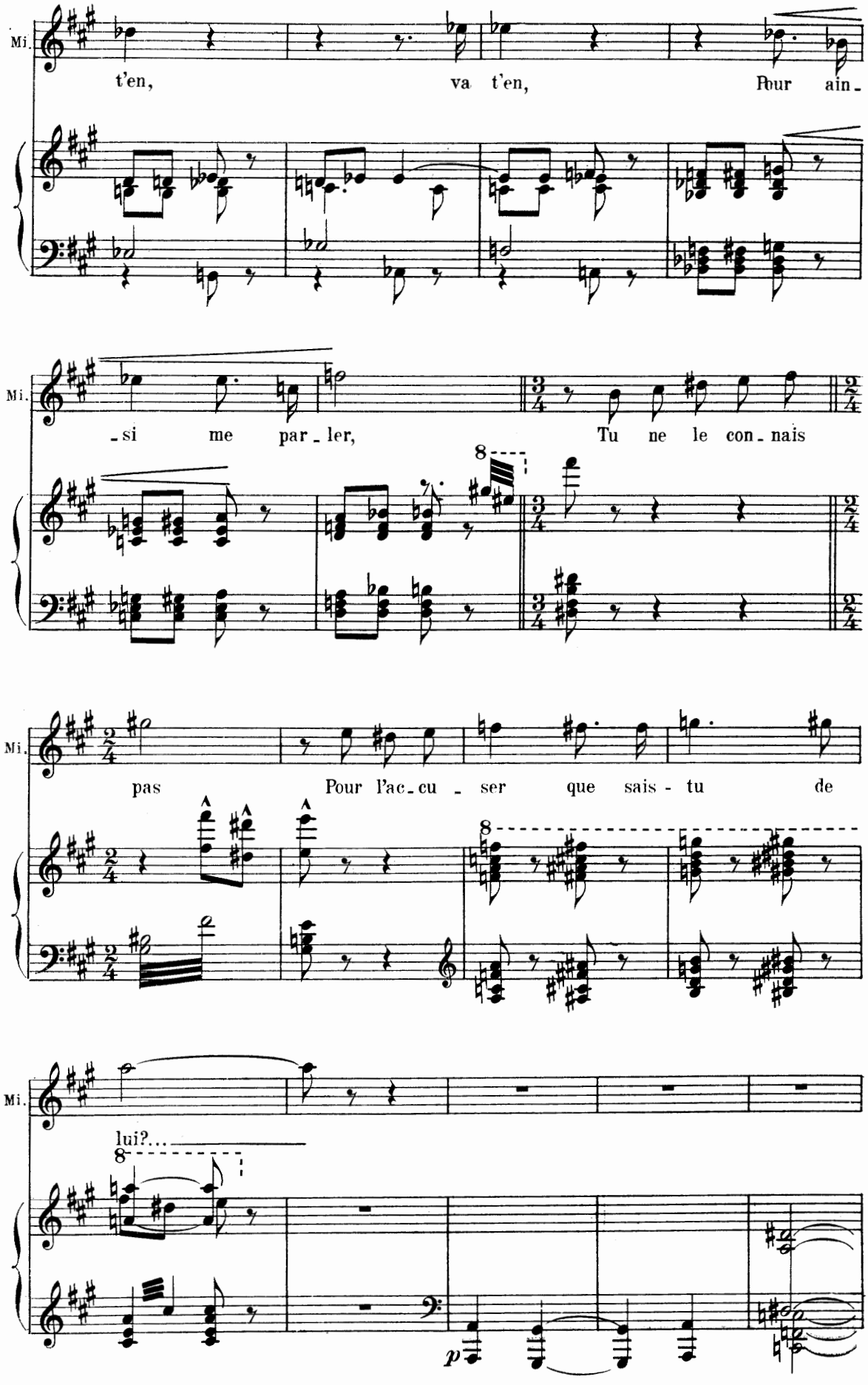

DIANA
f (avec exaltation)
El - le est
p
F.
El - le s'en rie, el - le est sa - ge,
p
El - le s'en rie, el - le est sa - ge
D.
fol - - - le
F.
mf
S'il est tris - te, ri -
tr
F.
mf
S'il est tris - te, ri - ons du pré -
- ons du pré - sa - ge
tr
cres -
tr

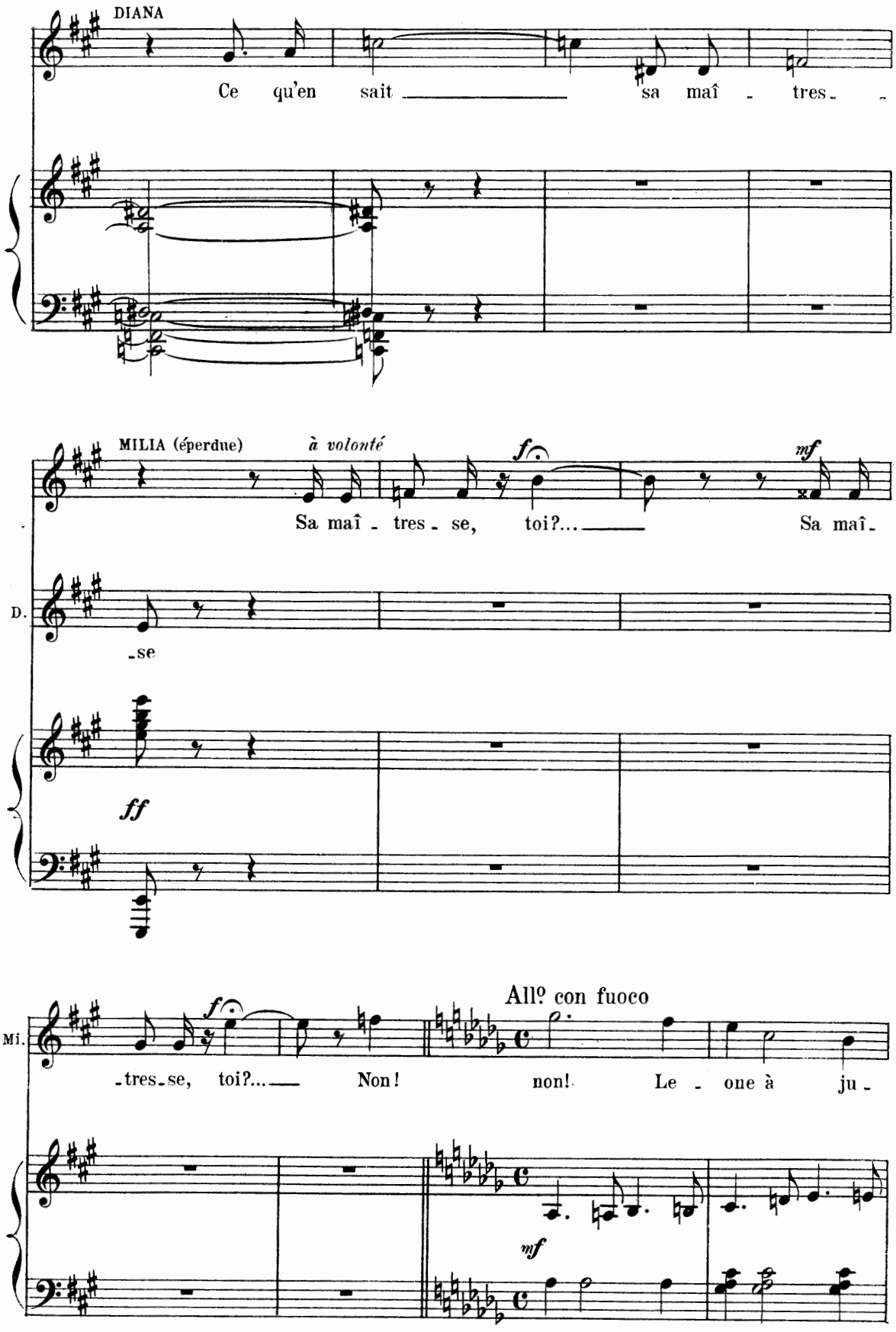

- cen - do
f
ff
(en s'en allant) p
F.
- sa - ge, ri - ons du pré - sa - - - ge, ri -
ri - ons du pré - sa - - - ge
- cen - do
tr
ff
f
p
ff
(Milïa se dispose à sortir en même temps que les jeunes filles)
- ons
Ayons no-tre â-ge,
ri - ons
ayons no-
tr
tr
sf
sf
p
3
Sur l'o-ra - cle mo-ro - - - se,
effeuillons gaie-
-tre â-ge, Sur l'o-ra - cle mo-ro - - - se
f

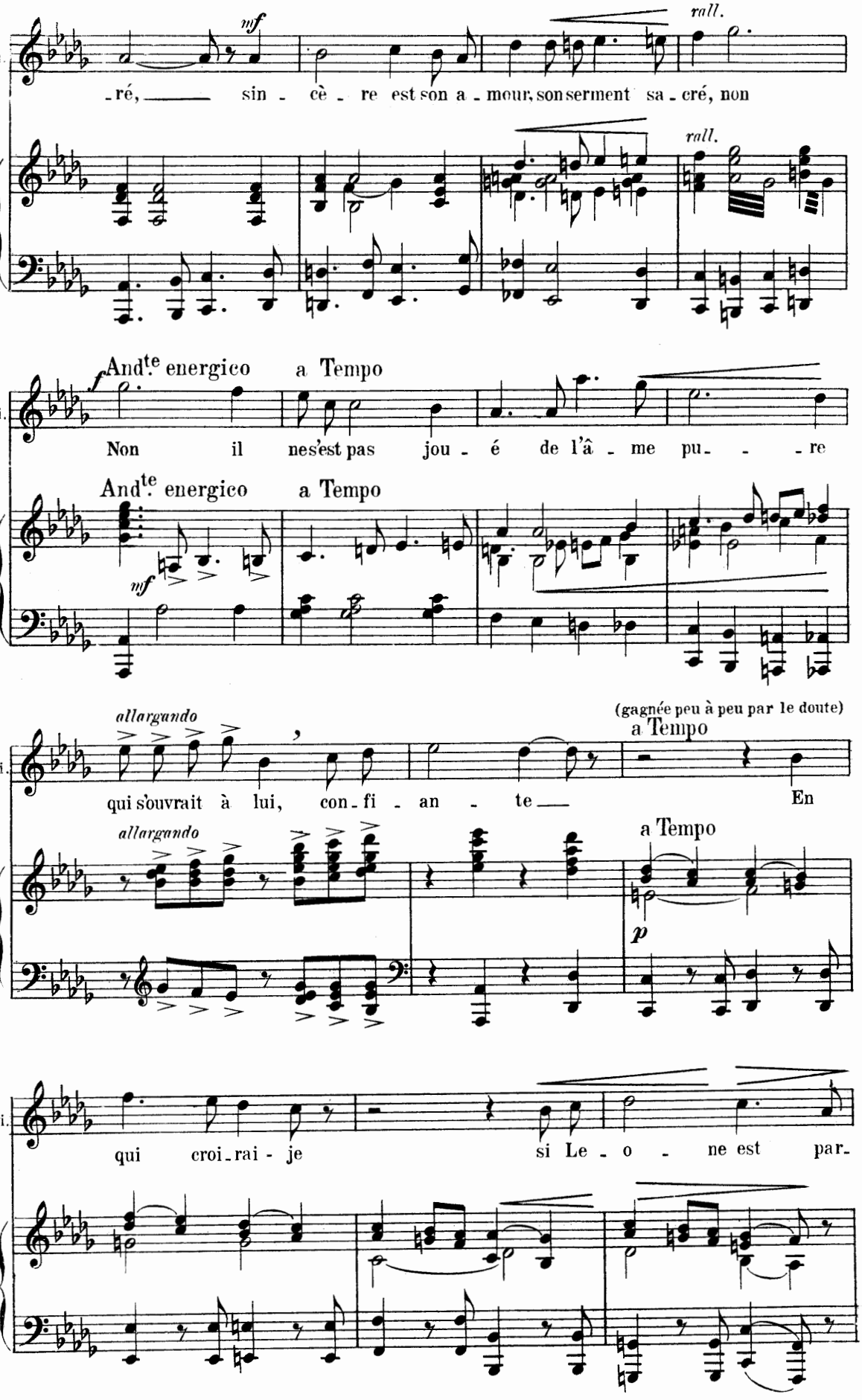

F.
- ment des ro - - - ses. Rions, ri - ons
p
3
effeuillons gaiement des ro. - - - ses. Rions, ri - ons
tr
tr
sf
F.
p
Ri - ons
(dans la coulisse)
p
Ri - ons
p
F.
pp
Ri - ons
(très loin)
pp
(déjà elle les suit; d'une main sur l'épaule Diana la retient)
Ri - ons
tr
pp

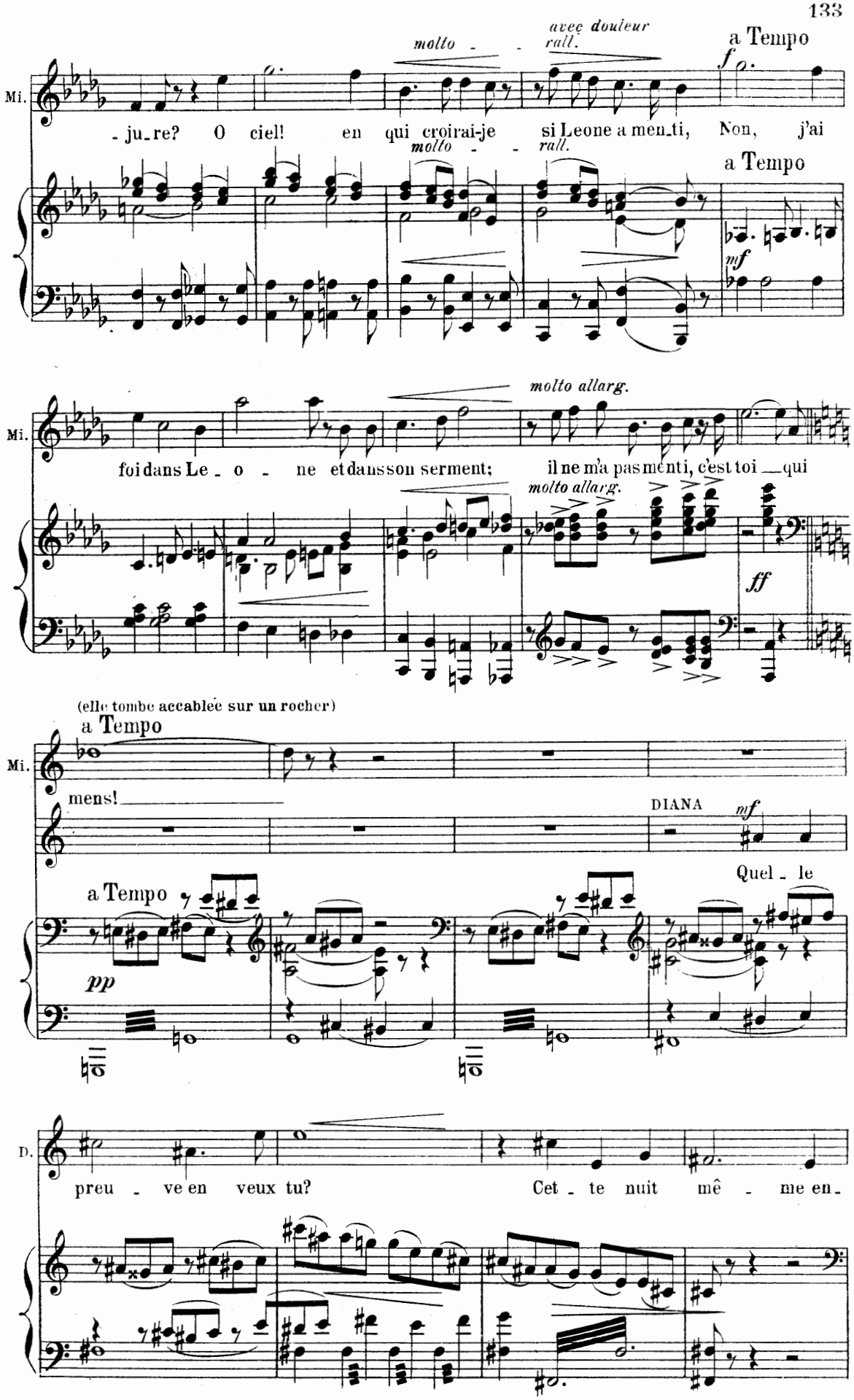

MILIA
presque parlé
(étonnée)
El_le sait mon nom,
DIANA
mf ad libitum
Un seul mot, Mi - li - a,
p
D.
rall.
Un peu retenu
Mieux que l'o - ra - cle, j'ai lu ta des_ti - né - e
De Leone et de
Un peu retenu
p
toi, j'ai surpris les a - dieux et les serments d'a -
Stringendo
(avec ironie)
Larghetto
p
- mour — Le - o_ne te ju - rait n'avoir ja - mais aimé; — A
Stringendo
Larghetto
f
pp
mf
f

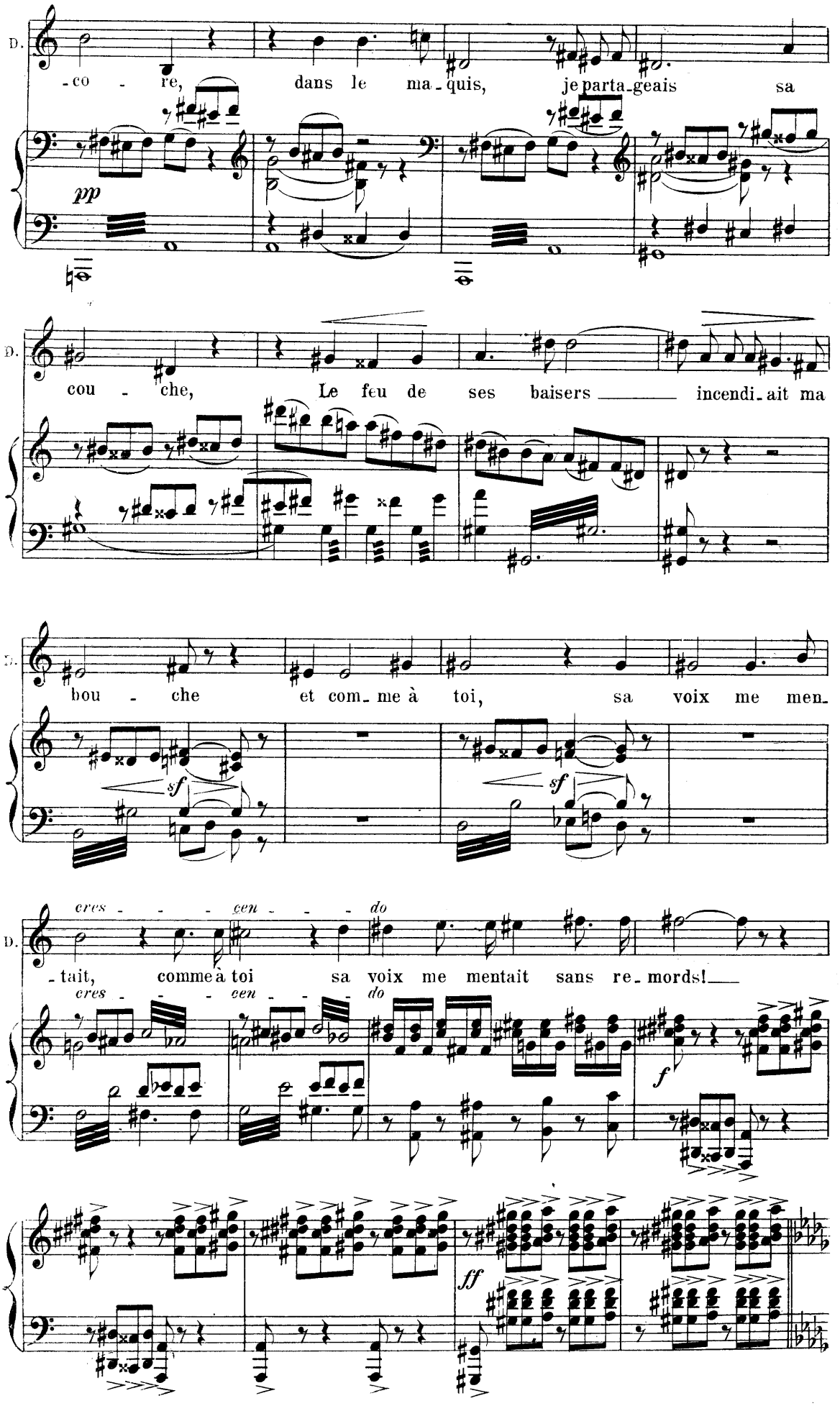

D.
cet a_veu, ton cœur char_mé s'est pu lais_ser surpren_dre Le_
ff
pp
mf
All° con fuoco
MILIA
f
Lais_se-
D.
_o_ ne te trom_pait
Mi.
_moi va tes pas, va

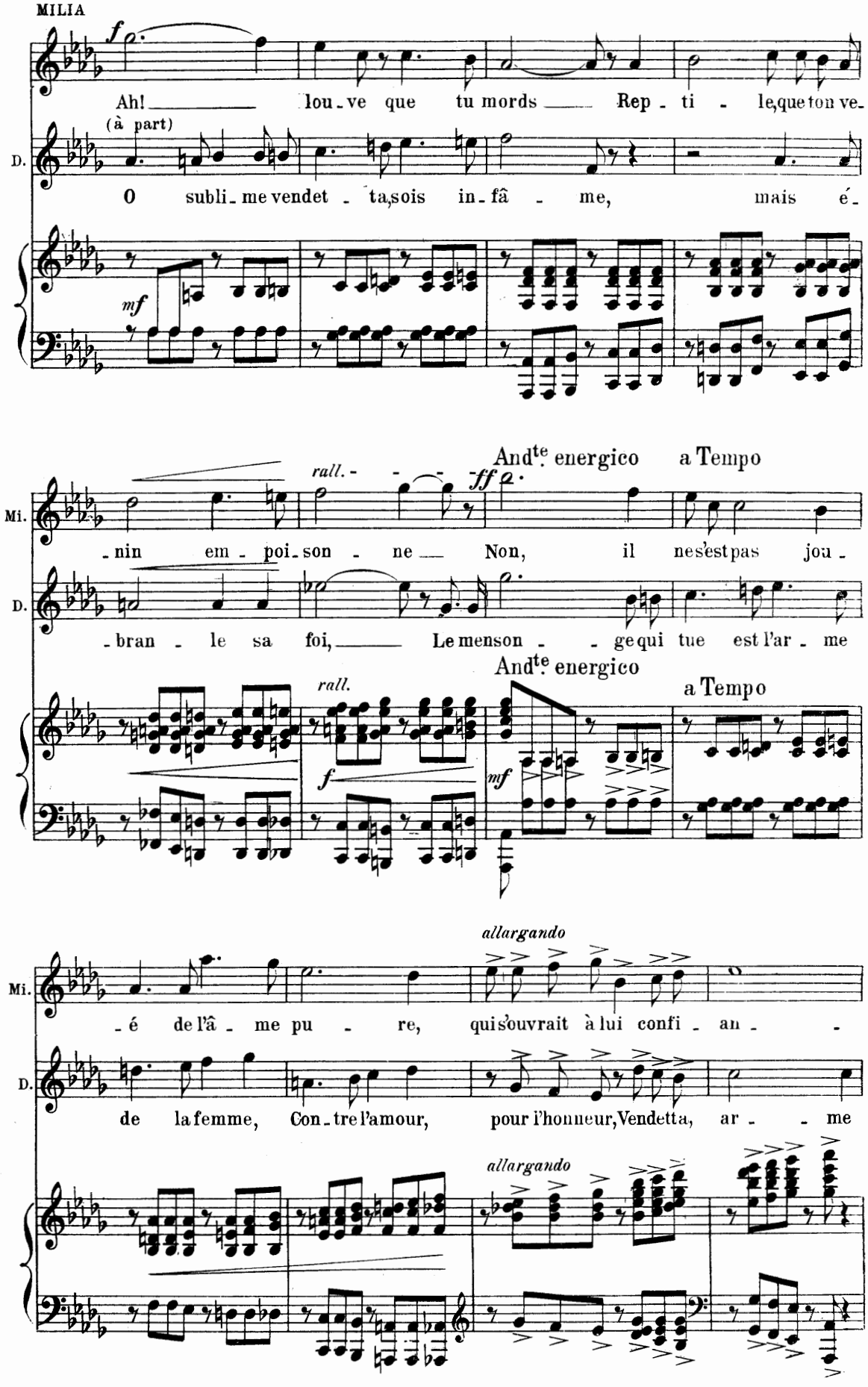

Mi.
t'en, va t'en, Pour ain-
Mi.
-si me par-ler, Tu ne le con-nais
Mi.
pas Pour l'ac-cu-ser que sais-tu de
Mi.
lui?...
8
p

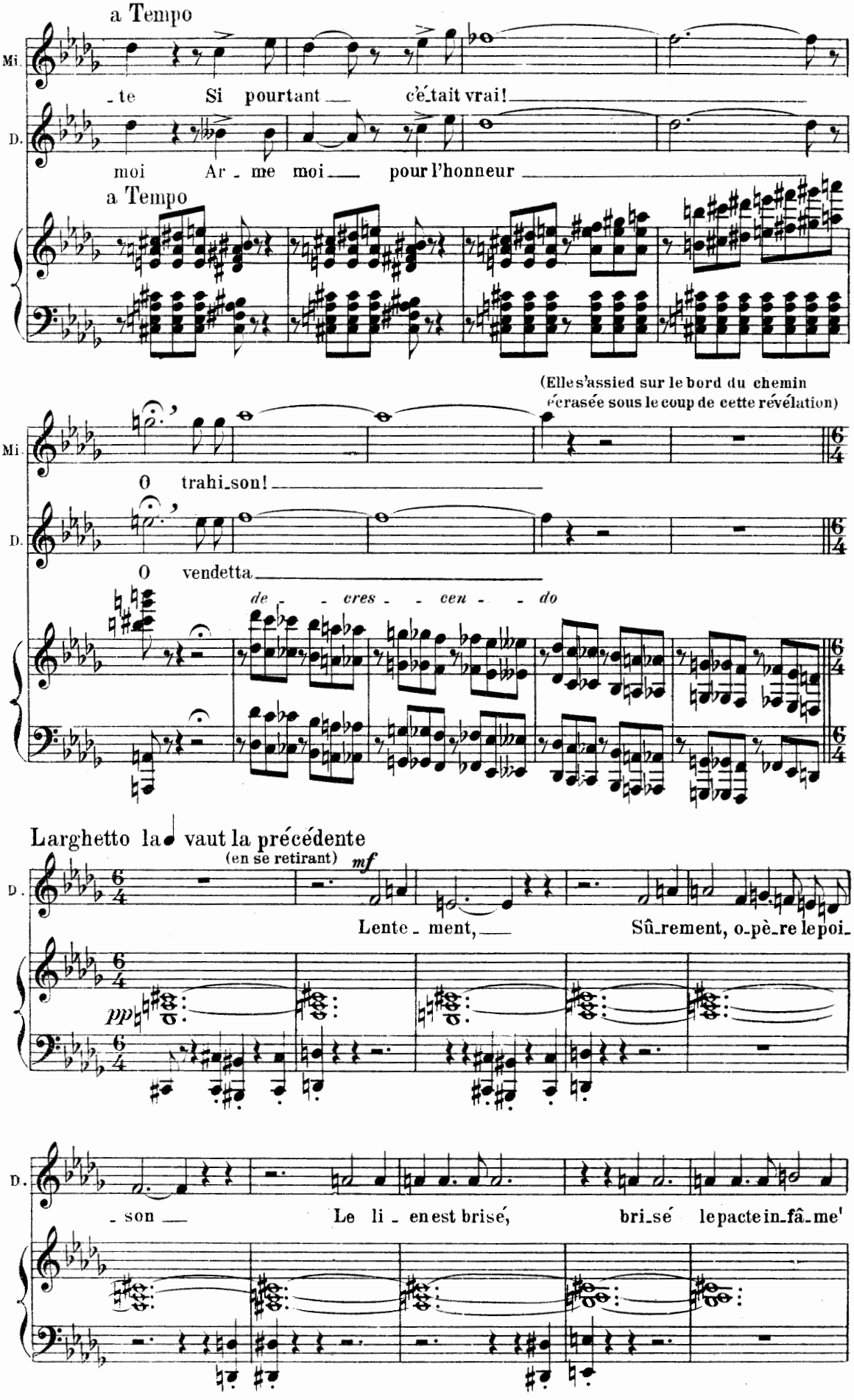

DIANA
Ce qu'en sait sa maî - tres - se
MILIA (éperdue)
à volonté
f
mf
Sa maî - tres - se, toi?...
Sa maî -
D.
-se
ff
Mi.
f
-tres-se, toi?...
Non!
non!
All° con fuoco
Le - one à ju -
mf

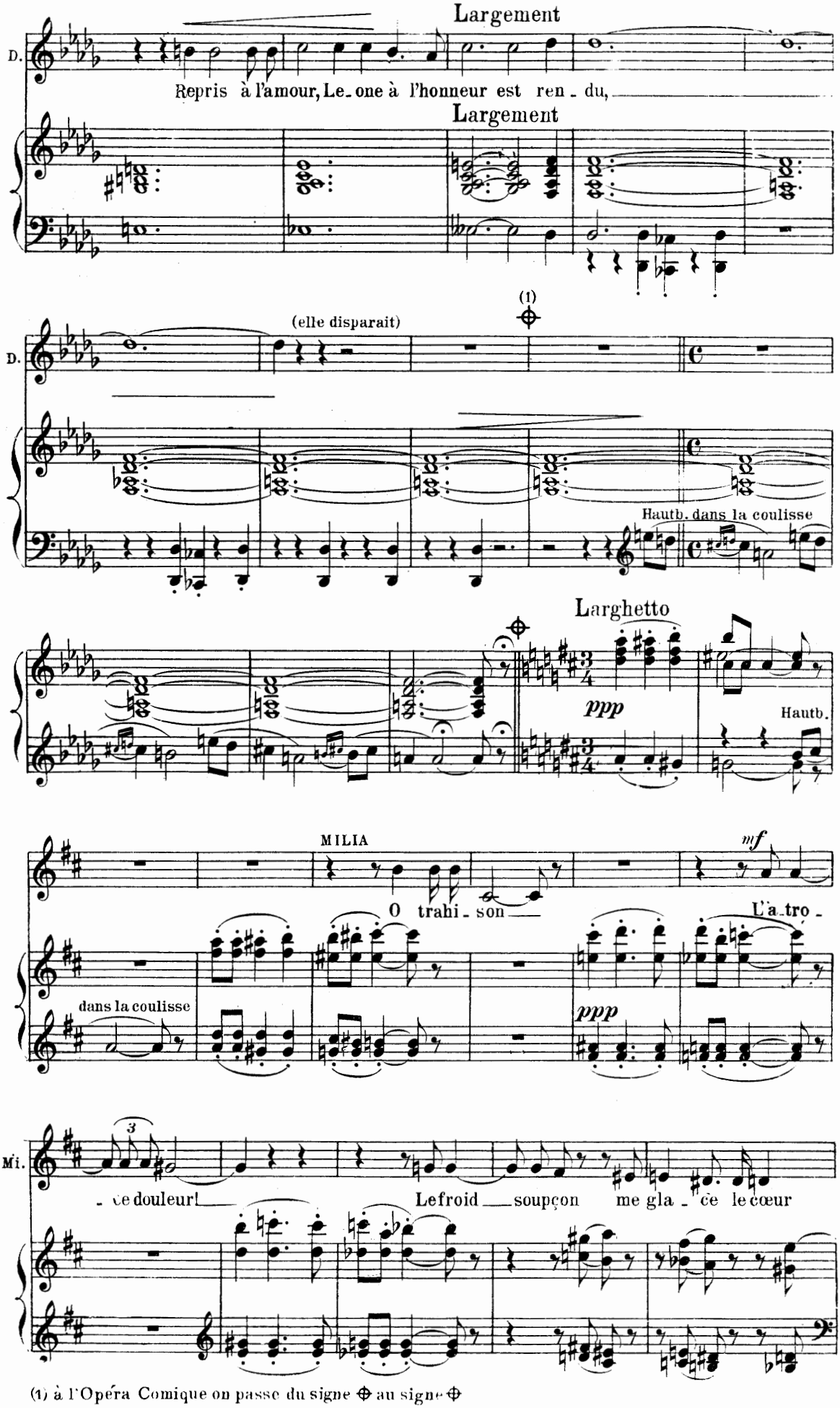

Mi.
mf
rall.
-ré, sin - cè - re est son a - mour, son serment sa - cré, non
rall.
And.te energico
a Tempo
f
Mi.
Non il nes'est pas jou - é de l'â - me pu - - re
And.te energico
a Tempo
mf
allargando
(gagnée peu à peu par le doute)
a Tempo
Mi.
qui s'ouvrait à lui, con - fi - an - te En
allargando
a Tempo
p
Mi.
qui croi - rai - je si Le - o - ne est par -


molto - - -
avec douleur
rall.
a Tempo
Mi.
- ju-re? O ciel! en qui croirai-je si Leone a men-ti, Non, j'ai
molto - - -
rall.
a Tempo
mf
molto allarg.
Mi.
foi dans Le - o - ne et dans son serment; il ne m'a pas men-ti, c'est toi qui
molto allarg.
ff
(elle tombe accablée sur un rocher)
a Tempo
Mi.
mens!
DIANA
mf
Quel - le
a Tempo
pp
D.
preu - ve en veux tu? Cet - te nuit mê - me en-

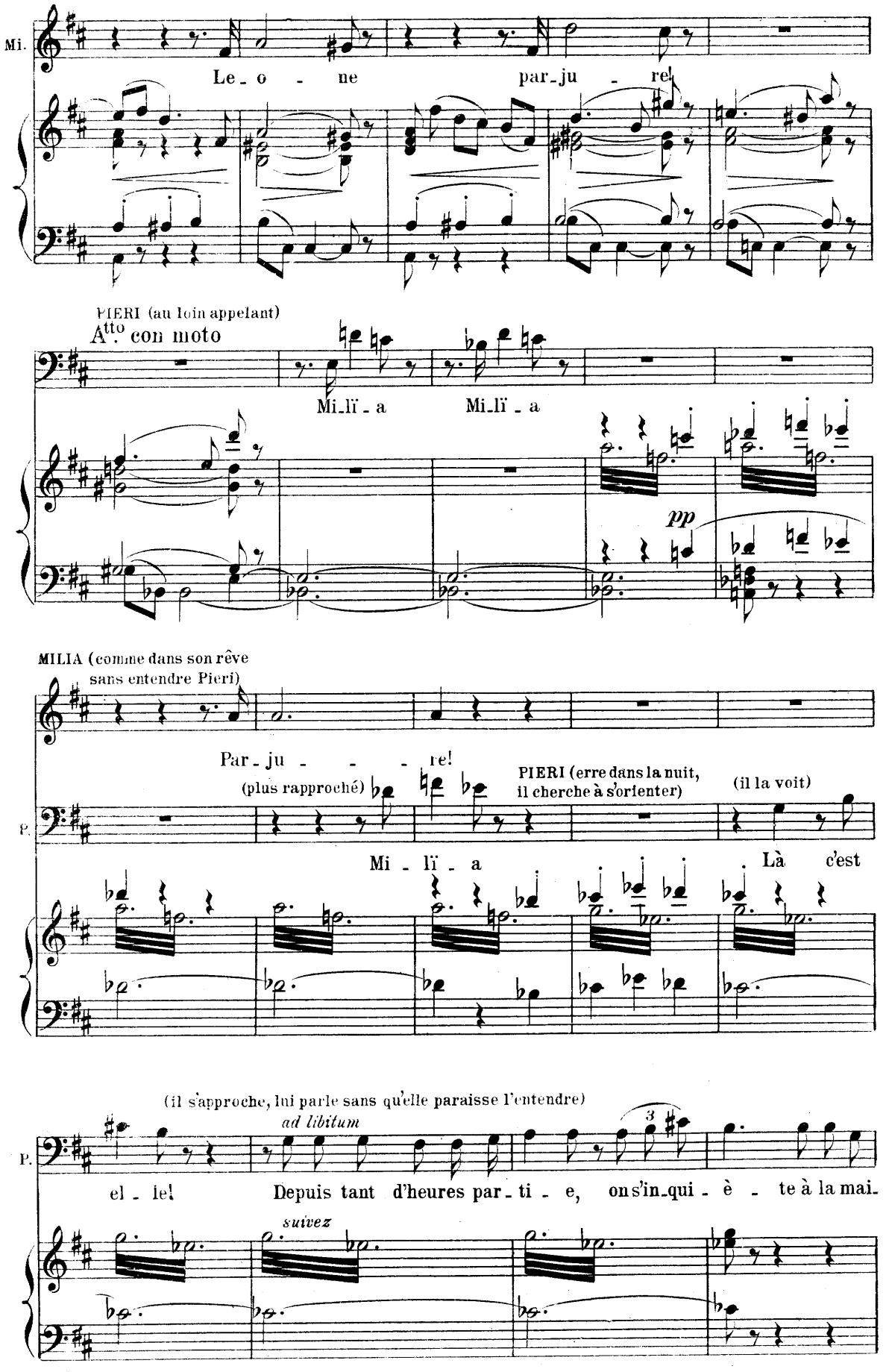

D.
-co - re, dans le ma-quis, je parta-geais sa
pp
D.
cou - che, Le feu de ses baisers incendi-ait ma
D.
bou - che et com-me à toi, sa voix me men-
sf
sf
D.
cres - - - cen - - - do
-tait, comme à toi sa voix me mentait sans re-mords!
cres - - - cen - - - do
f
ff

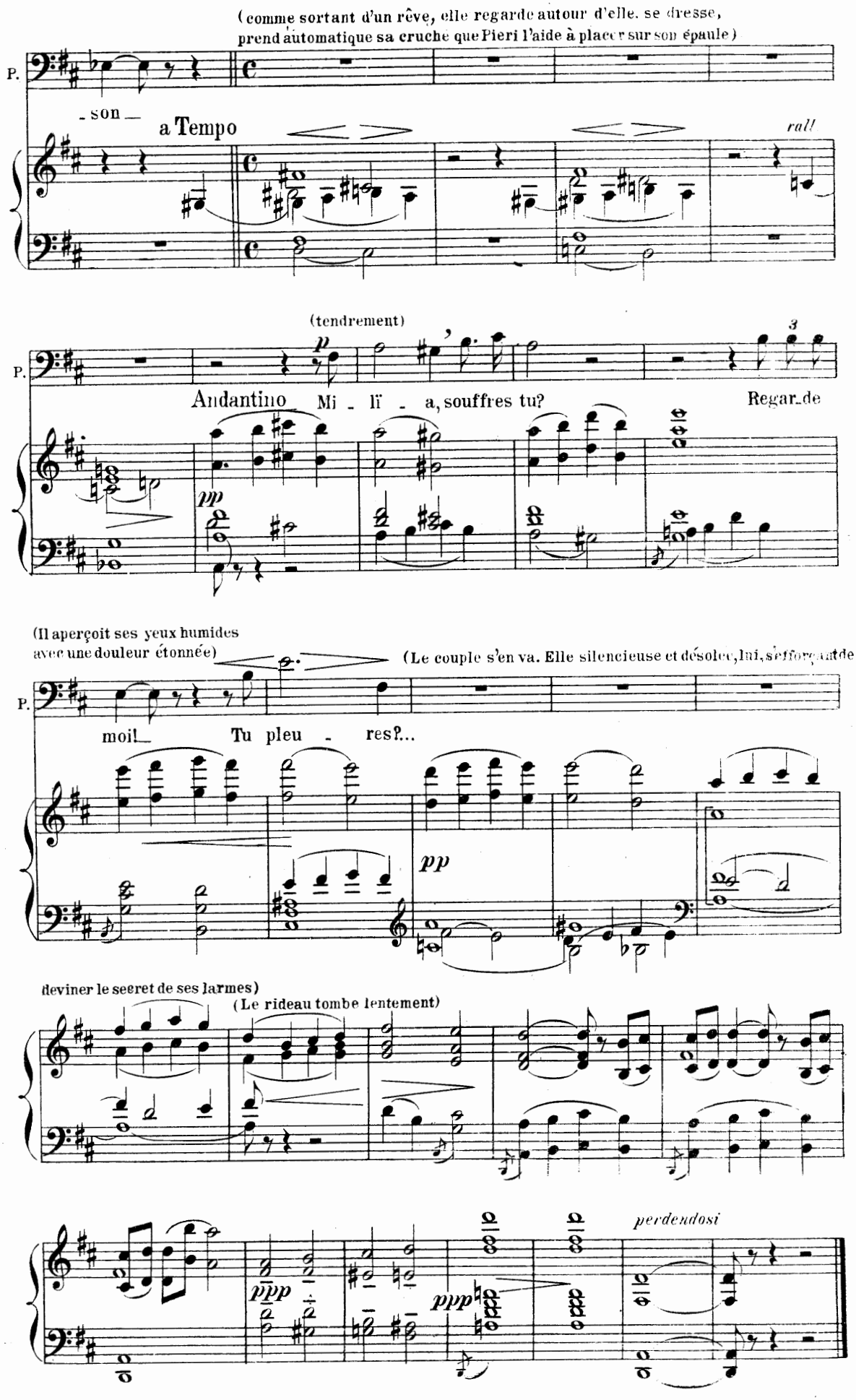

MILIA
f
Ah! lou - ve que tu mords Rep - ti - le, que ton ve -
(à part)
D.
O subli - me vendet - ta, sois in - fâ - me, mais é -
mf
rall. -
ff
And^te energico
a Tempo
Mi.
- nin em - poi - son - ne Non, il ne s'est pas jou -
D.
- bran - le sa foi, Le menson - - ge qui tue est l'ar - me
rall.
And^te energico
a Tempo
f
mf
allargando
Mi.
- é de l'â - me pu - re, qui s'ouvrait à lui confi - an - -
D.
de la femme, Con - tre l'amour, pour l'honneur, Vendetta, ar - - me
allargando


a Tempo
Mi.
- te Si pourtant c'é-tait vrai!
D.
moi Ar - me moi pour l'honneur
a Tempo
(Elle s'assied sur le bord du chemin écrasée sous le coup de cette révélation)
Mi.
O trahi-son!
D.
O vendetta
de - - cres - - cen - - do
Larghetto la vaut la précédente
(en se retirant)
mf
D.
Lente - ment, Sû-rement, o-pè-re le poi-
pp
D.
- son Le li - en est brisé, bri-sé le pacte in-fâ-me'



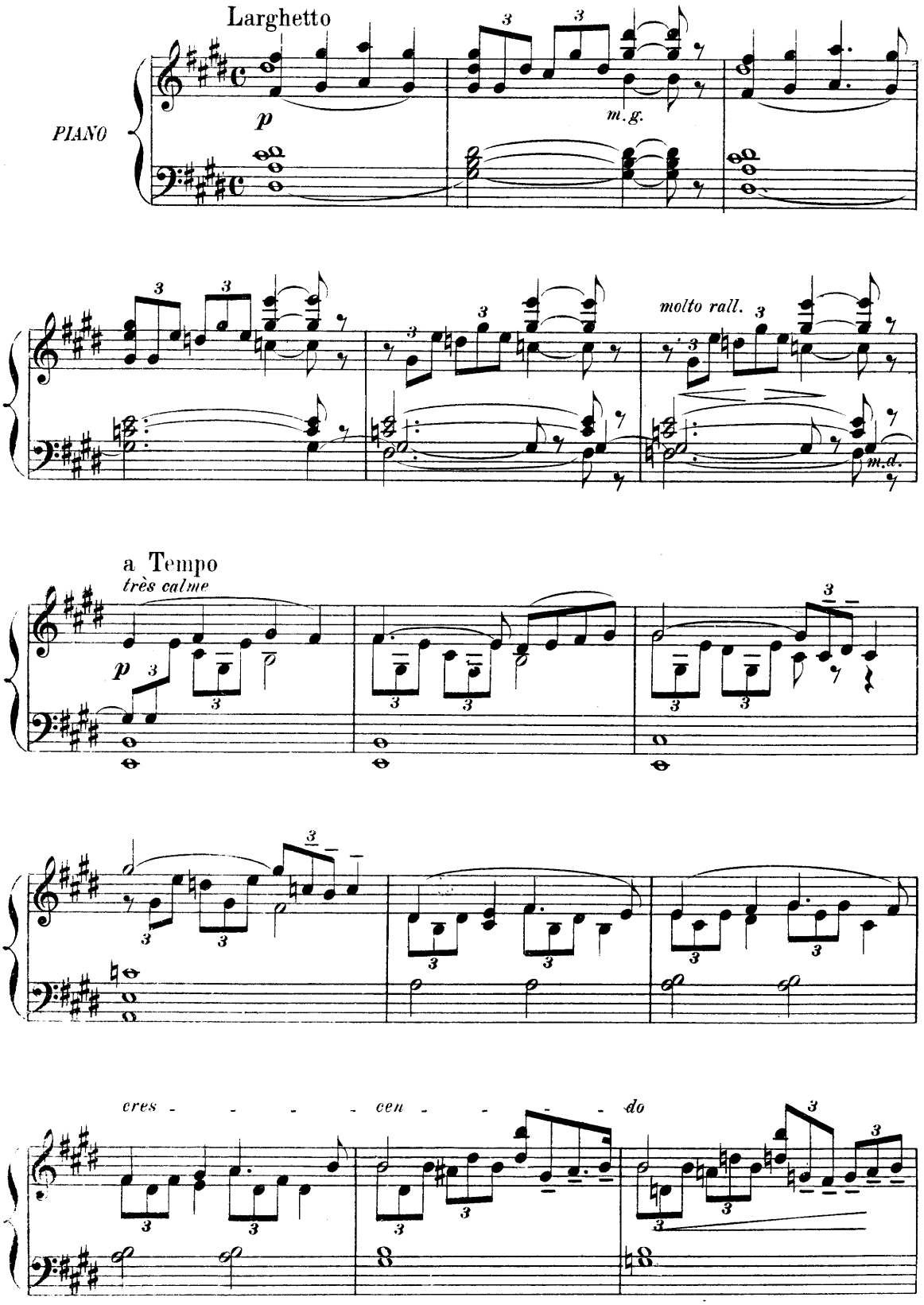
(1) à l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕

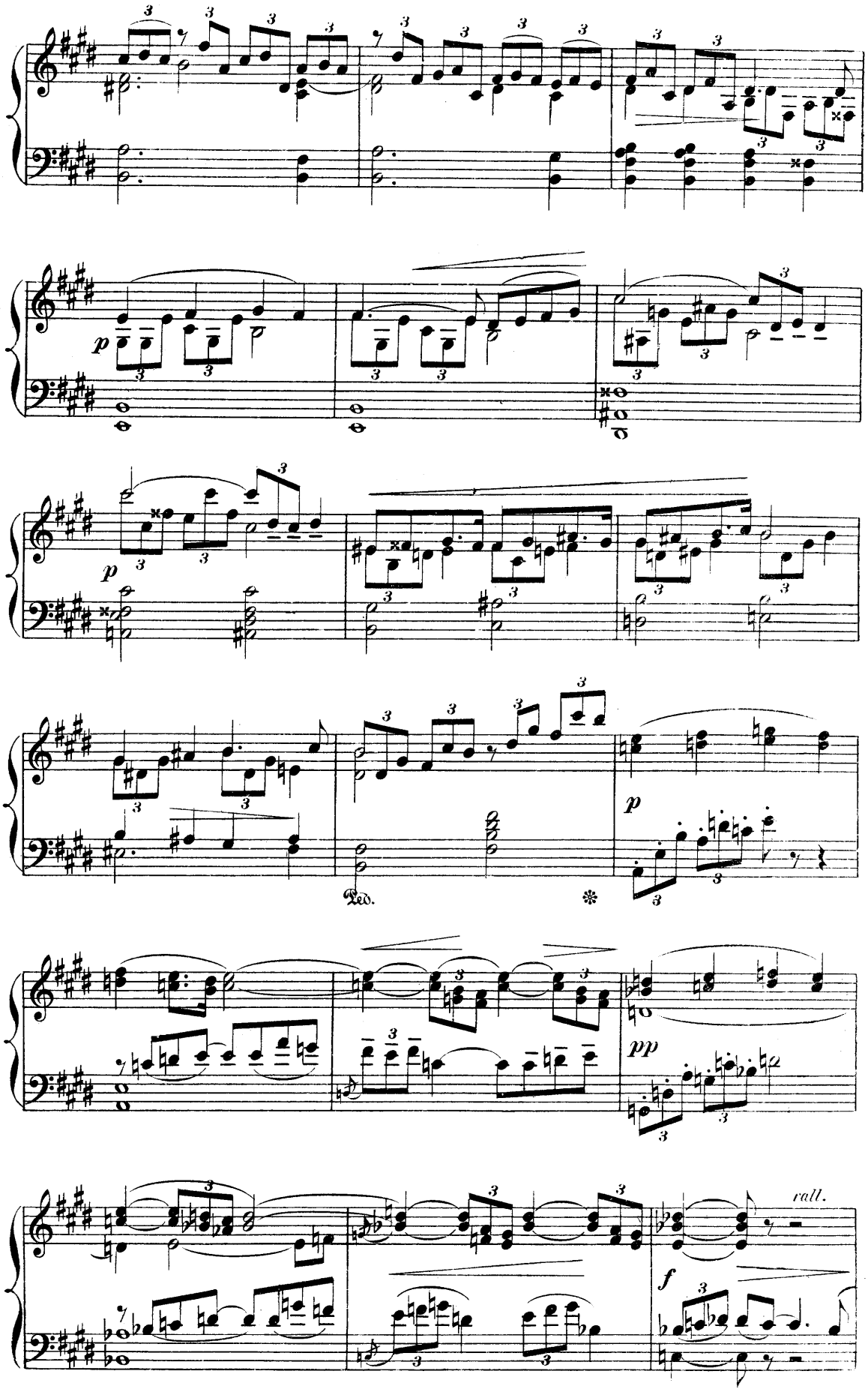

Mi.
Le - o - ne par - ju - re!
PIERI (au loin appelant)
Atto con moto
Mi - lï - a Mi - lï - a
pp
MILIA (comme dans son rêve sans entendre Pieri)
Par - ju - - - re!
(plus rapproché)
PIERI (erre dans la nuit, il cherche à s'orienter)
(il la voit)
P.
Mi - lï - a Là c'est
(il s'approche, lui parle sans qu'elle paraisse l'entendre)
ad libitum
3
P.
el - le! Depuis tant d'heures par - ti - e, on s'in - qui - è - te à la mai -
suivez

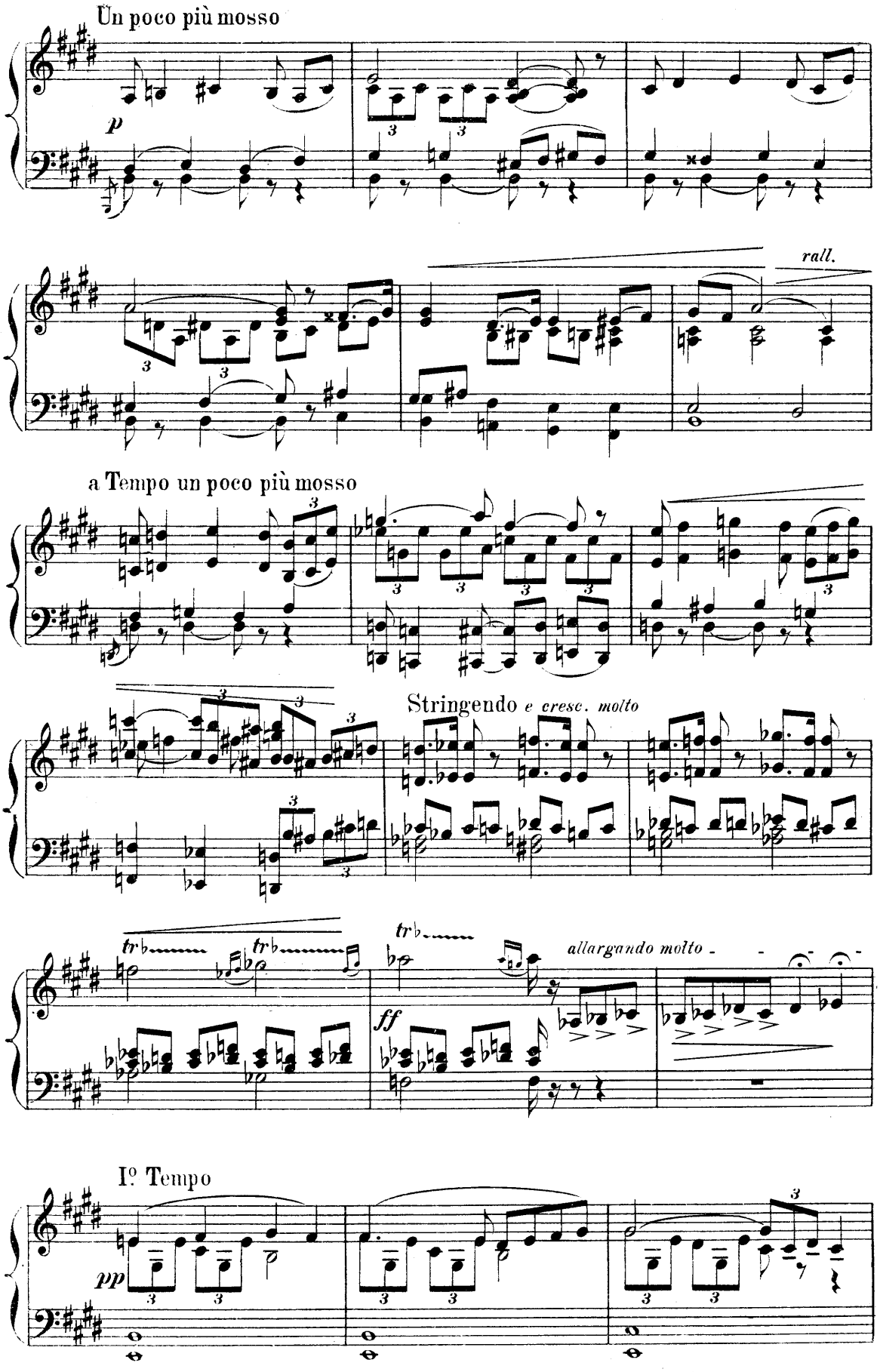

(comme sortant d'un rêve, elle regarde autour d'elle, se dresse,
prend automatique sa cruche que Pieri l'aide à placer sur son épaule)
P.
- son -
a Tempo
rall.
(tendrement)
P.
Andantino
Mi - lï - a, souffres tu?
Regar-de
pp
(Il aperçoit ses yeux humides
avec une douleur étonnée)
(Le couple s'en va. Elle silencieuse et désolée, lui, s'efforçant de
P.
moi!
Tu pleu - res?...
pp
deviner le secret de ses larmes)
(Le rideau tombe lentement)
perdendosi
pppp
ppp

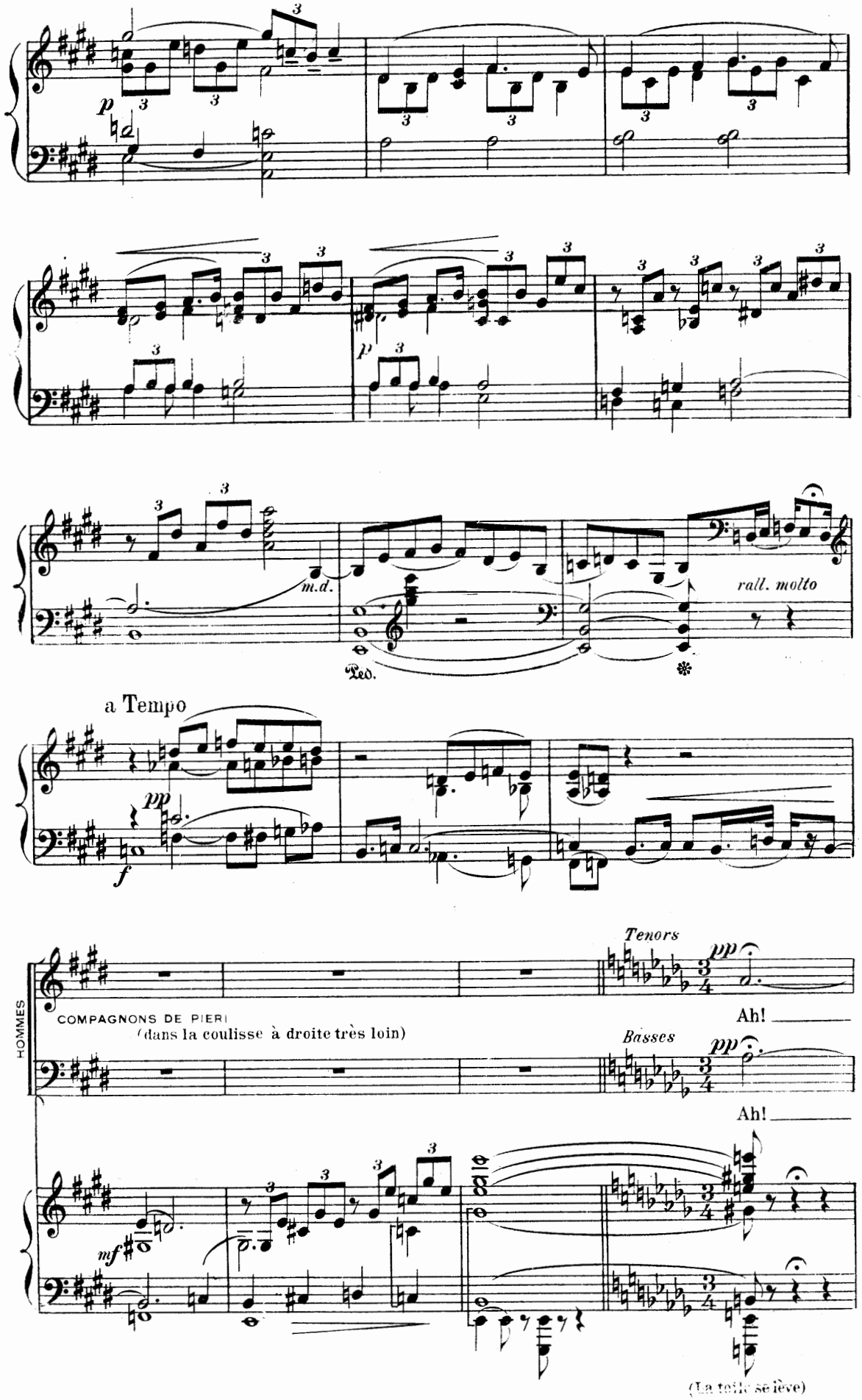
Prélude III

(PIERI)




p
p
Ped.
pp
rall.
f

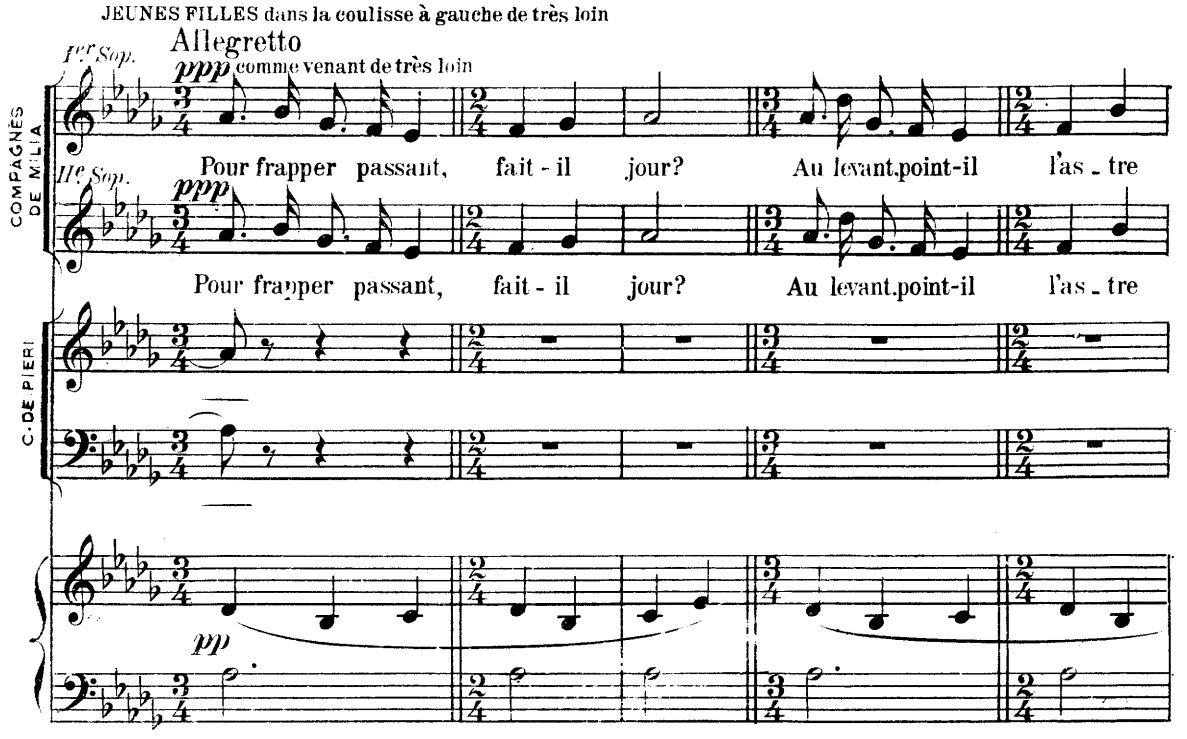

Un poco più mosso
p
rall.
a Tempo un poco più mosso
Stringendo e cresc. molto
tr
ff
allargando molto
Iº Tempo
pp


p
m.d.
Ped.
rall. molto
a Tempo
pp
f
Tenors
pp
HOMMES
COMPAGNONS DE PIERI
(dans la coulisse à droite très loin)
Ah!
Basses
pp
Ah!
mf
(La toile se lève)

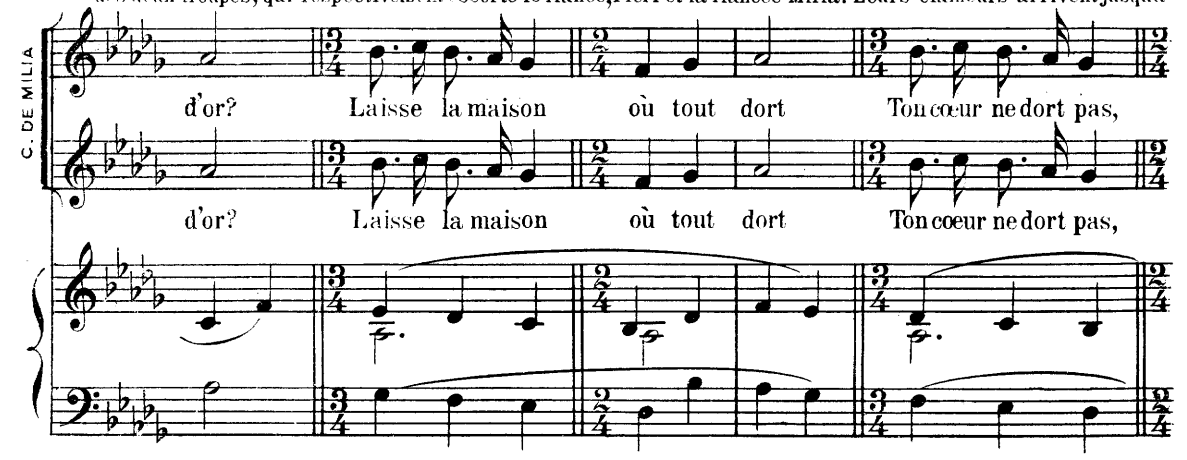
Acte III

La Chapelle de l'ermite, adossée aux rochers d'un vallon. Une route y conduit. Un sentier droit et rude y accède.

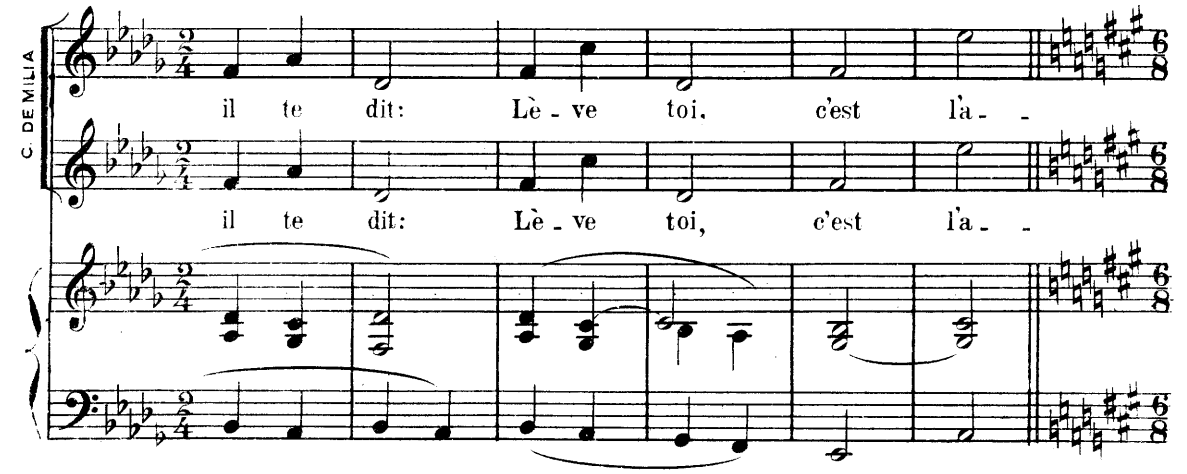
JEUNES FILLES dans la coulisse à gauche de très loin

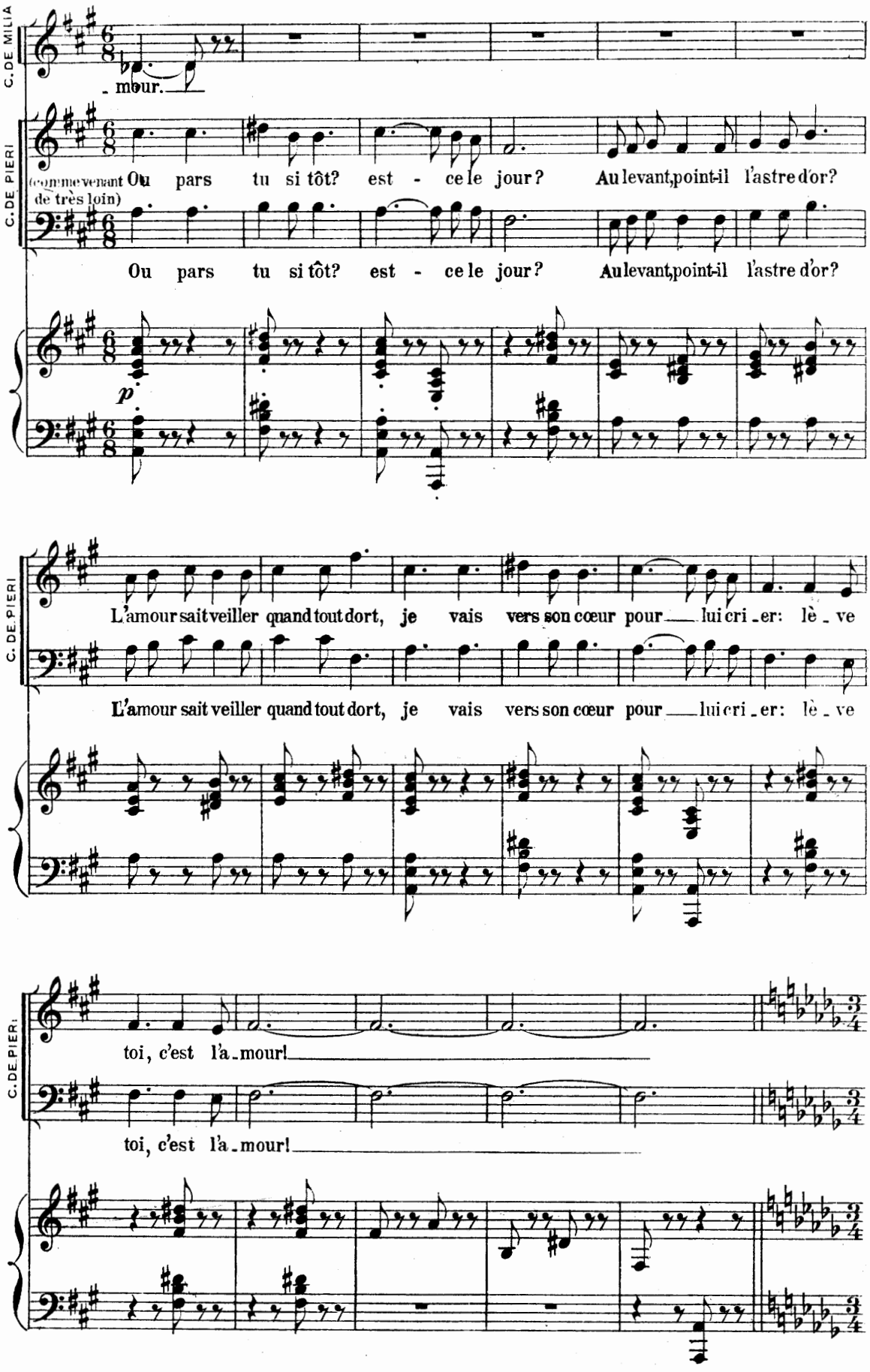


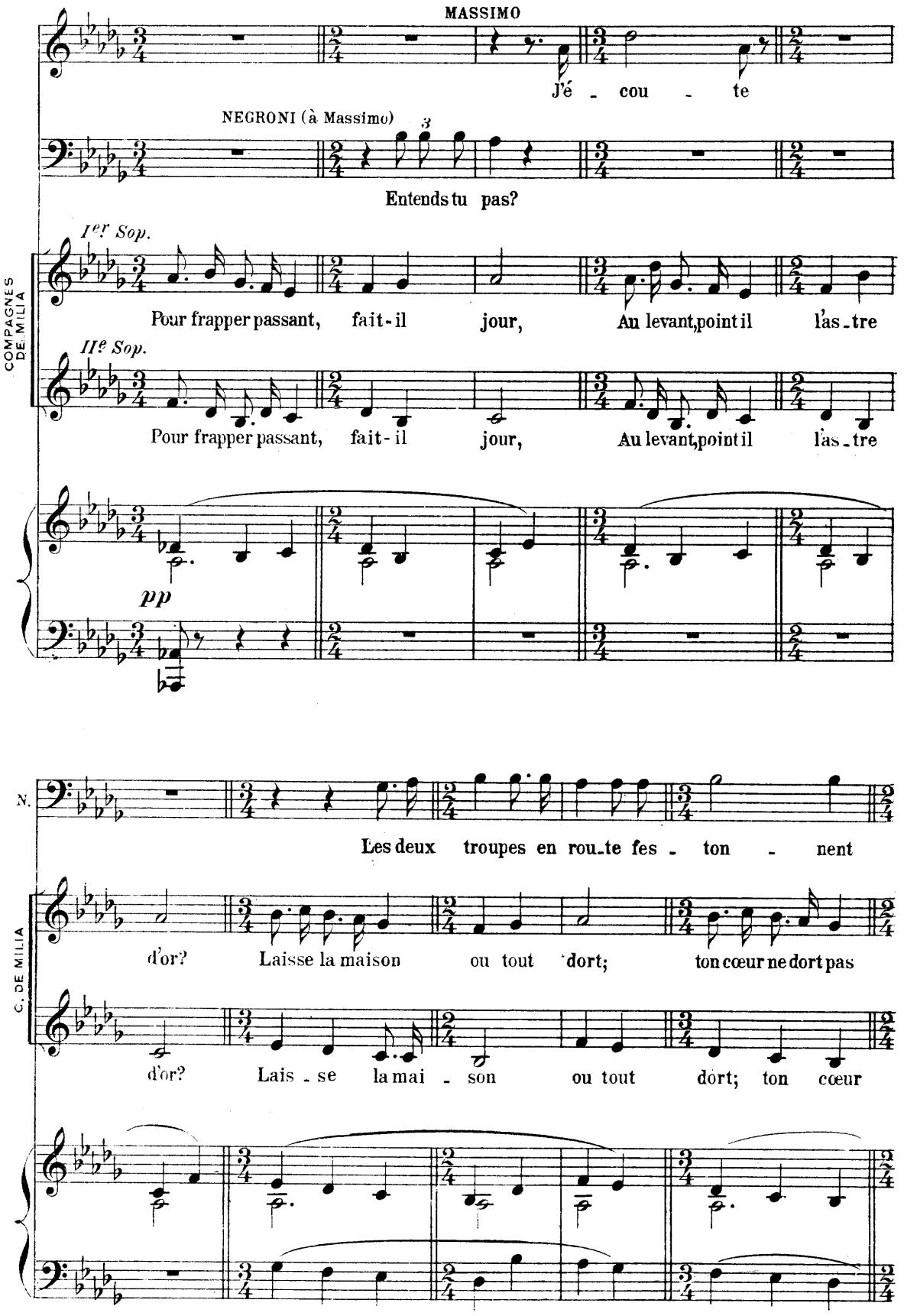
Negroni, Massimo, Catarina et leurs invités, en habits de fête, attendent dans un pittoresque ensemble l'arrivée des deux troupes, qui respectivement escorte le fiancé, Piéri et la fiancée Milia. Leurs clameurs arrivent jusqu'à

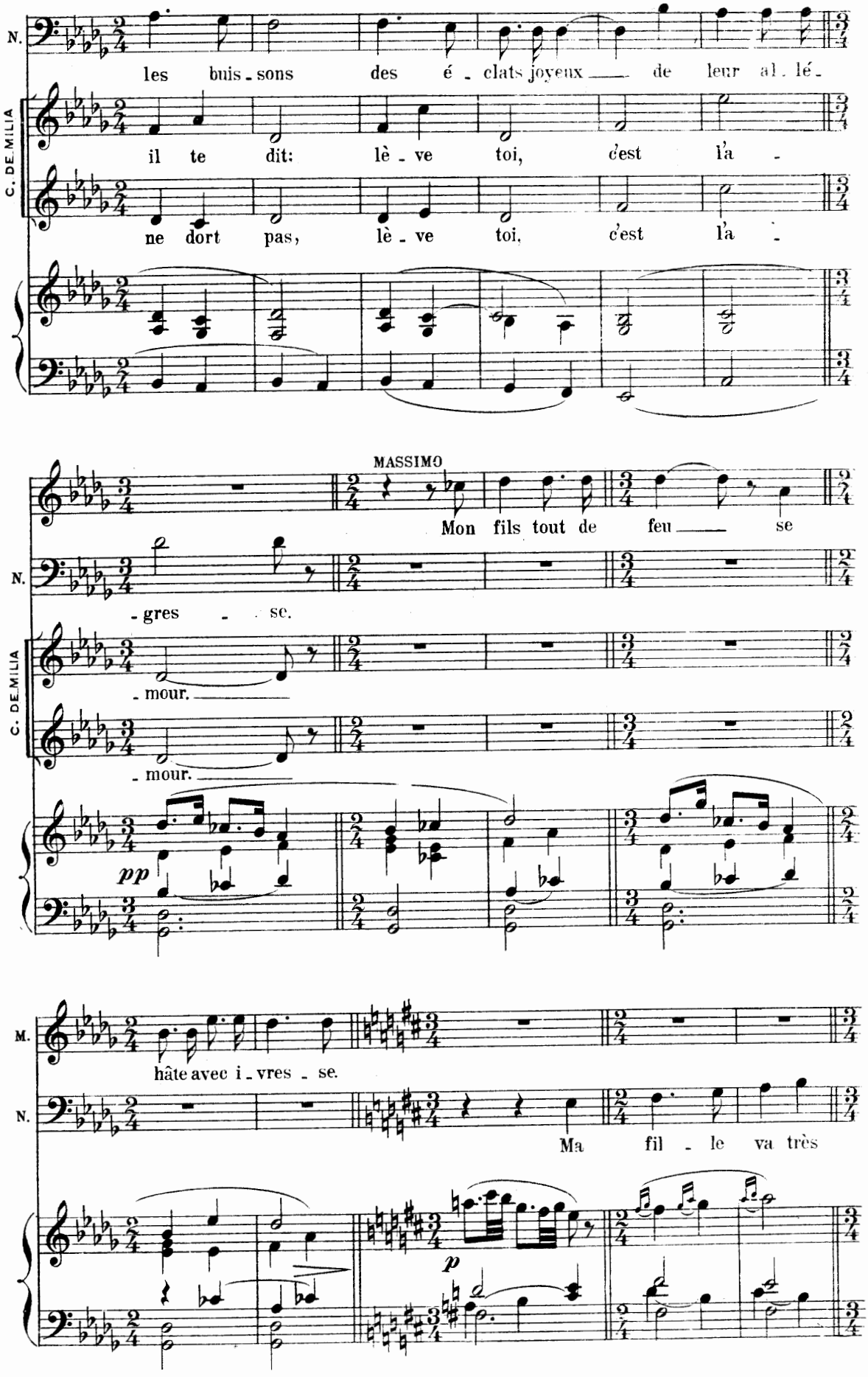


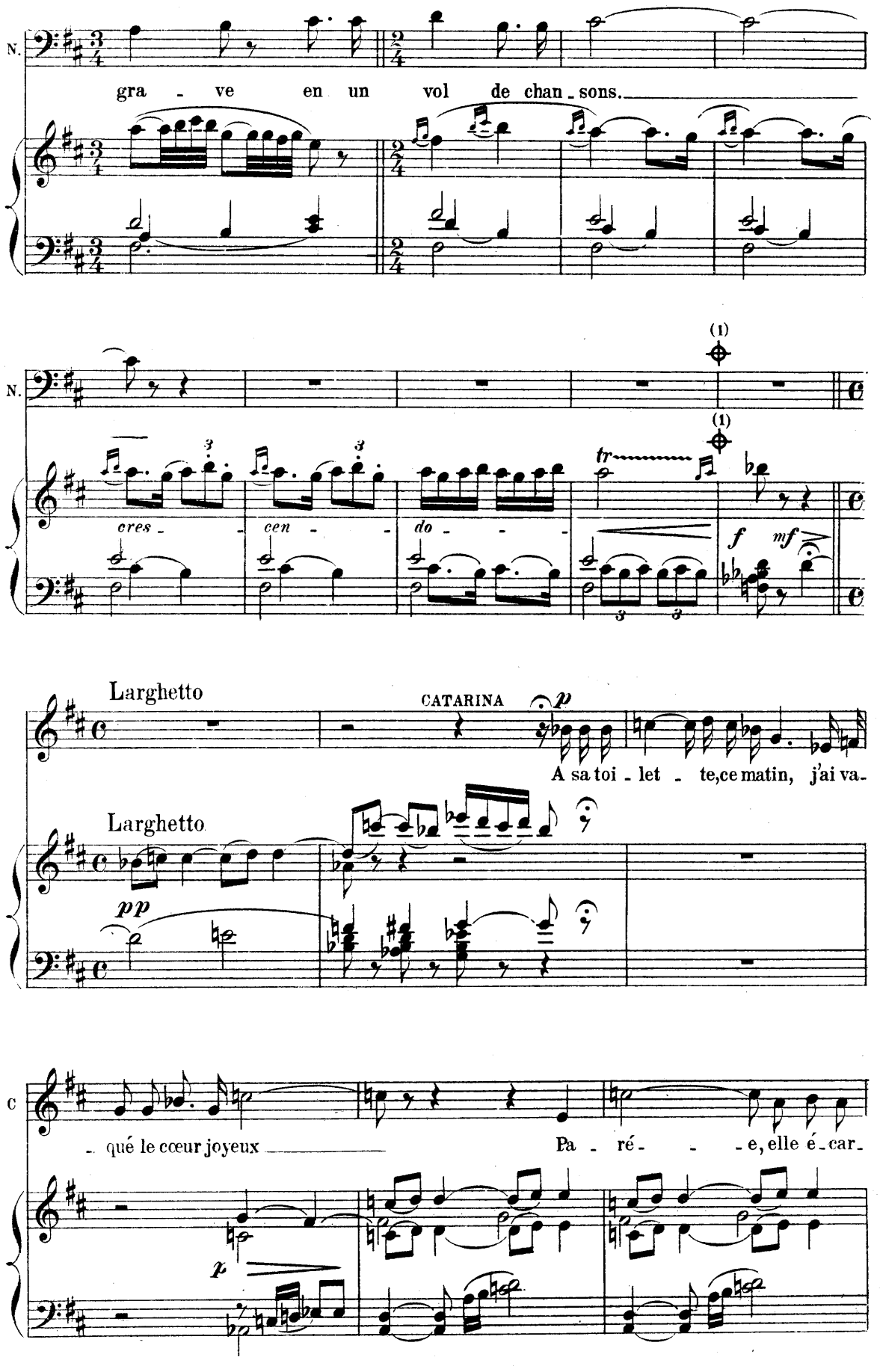
la scène.



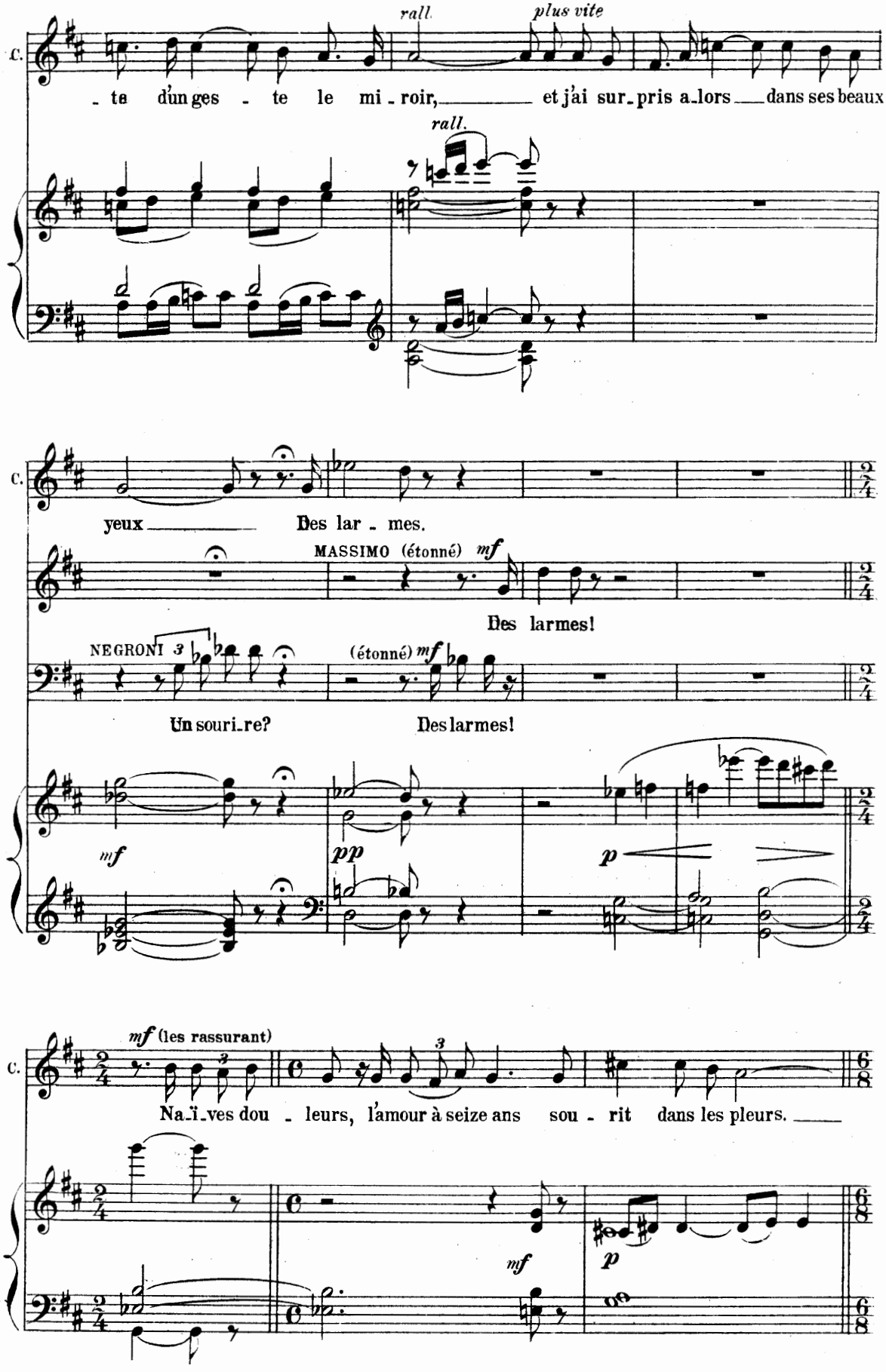

C. DE MILIA
C. DE PIERI
- mour.
(comme venant de très loin)
Ou pars tu si tôt? est - ce le jour? Au levant, point-il l'astre d'or?
Ou pars tu si tôt? est - ce le jour? Au levant, point-il l'astre d'or?
p
C. DE PIERI
L'amour sait veiller quand tout dort, je vais vers son cœur pour lui cri - er: lè - ve
L'amour sait veiller quand tout dort, je vais vers son cœur pour lui cri - er: lè - ve
C. DE PIERI
toi, c'est l'a - mour!
toi, c'est l'a - mour!

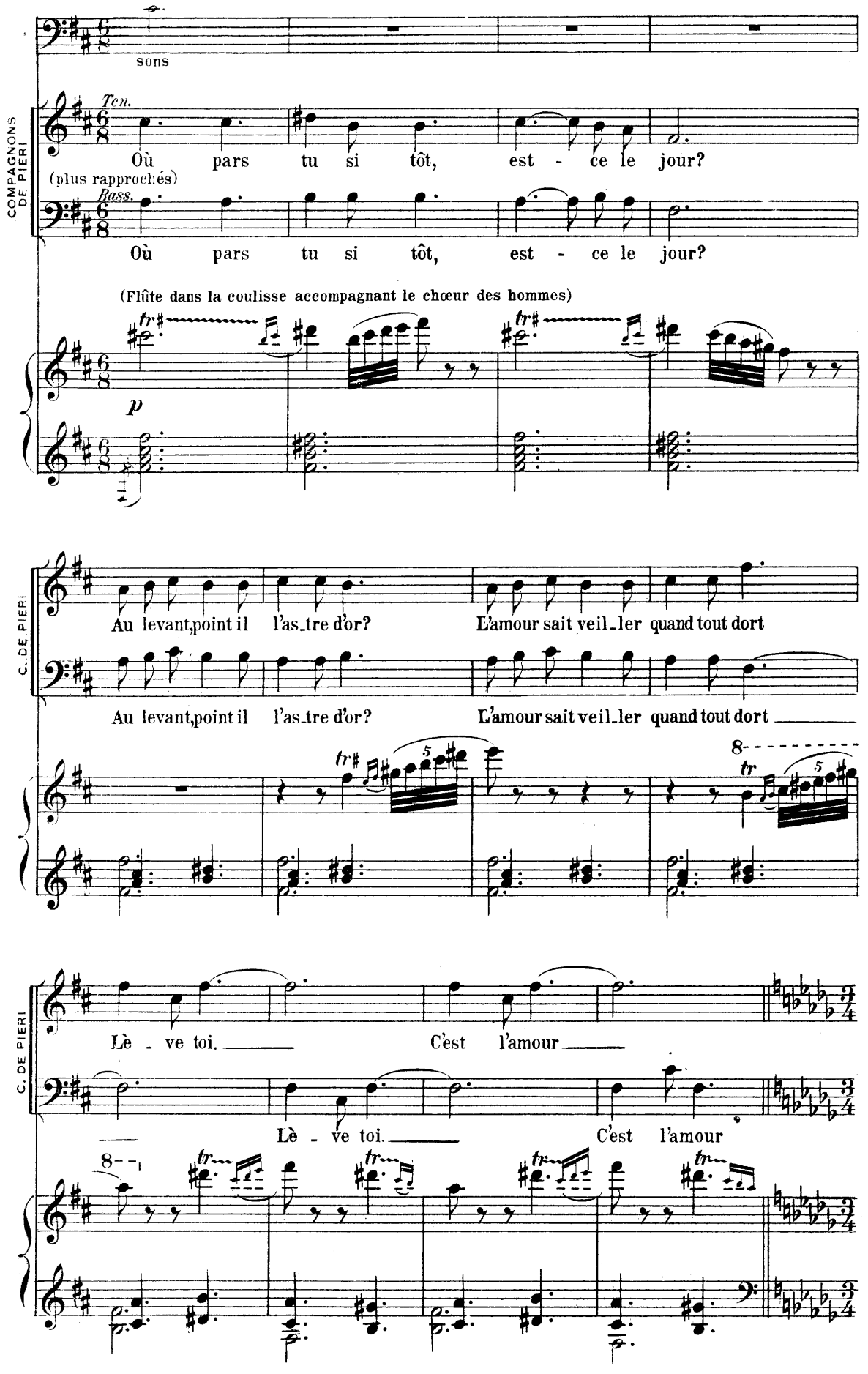

MASSIMO
J'é - cou - te
NEGRONI (à Massimo)
3
Entends tu pas?
Ier Sop.
COMPAGNES DE MILIA
Pour frapper passant, fait-il jour, Au levant, point il l'as-tre
IIe Sop.
Pour frapper passant, fait-il jour, Au levant, point il l'as-tre
pp
N.
Les deux troupes en rou-te fes - ton - nent
C. DE MILIA
d'or? Laisse la maison ou tout dort; ton cœur ne dort pas
d'or? Lais - se la mai - son ou tout dort; ton cœur

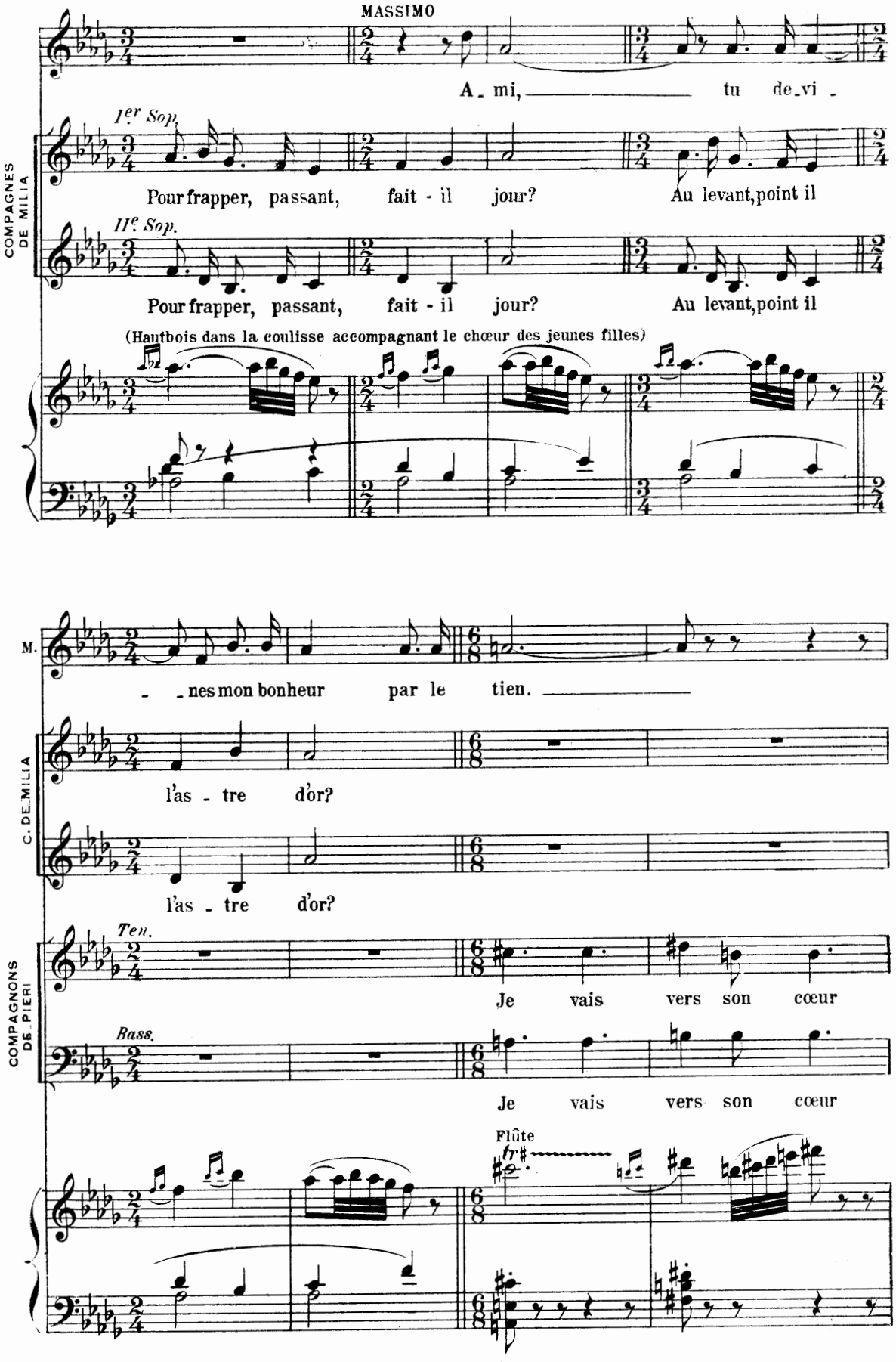

N.
les buis - sons des é - clats joyeux de leur al - lé -
C. DE MILIA
il te dit: lè - ve toi, c'est l'a -
ne dort pas, lè - ve toi, c'est l'a -
MASSIMO
Mon fils tout de feu se
N.
- gres - se.
C. DE MILIA
- mour.
- mour.
pp
M.
hâte avec i - vres - se.
N.
Ma fil - le va très
p

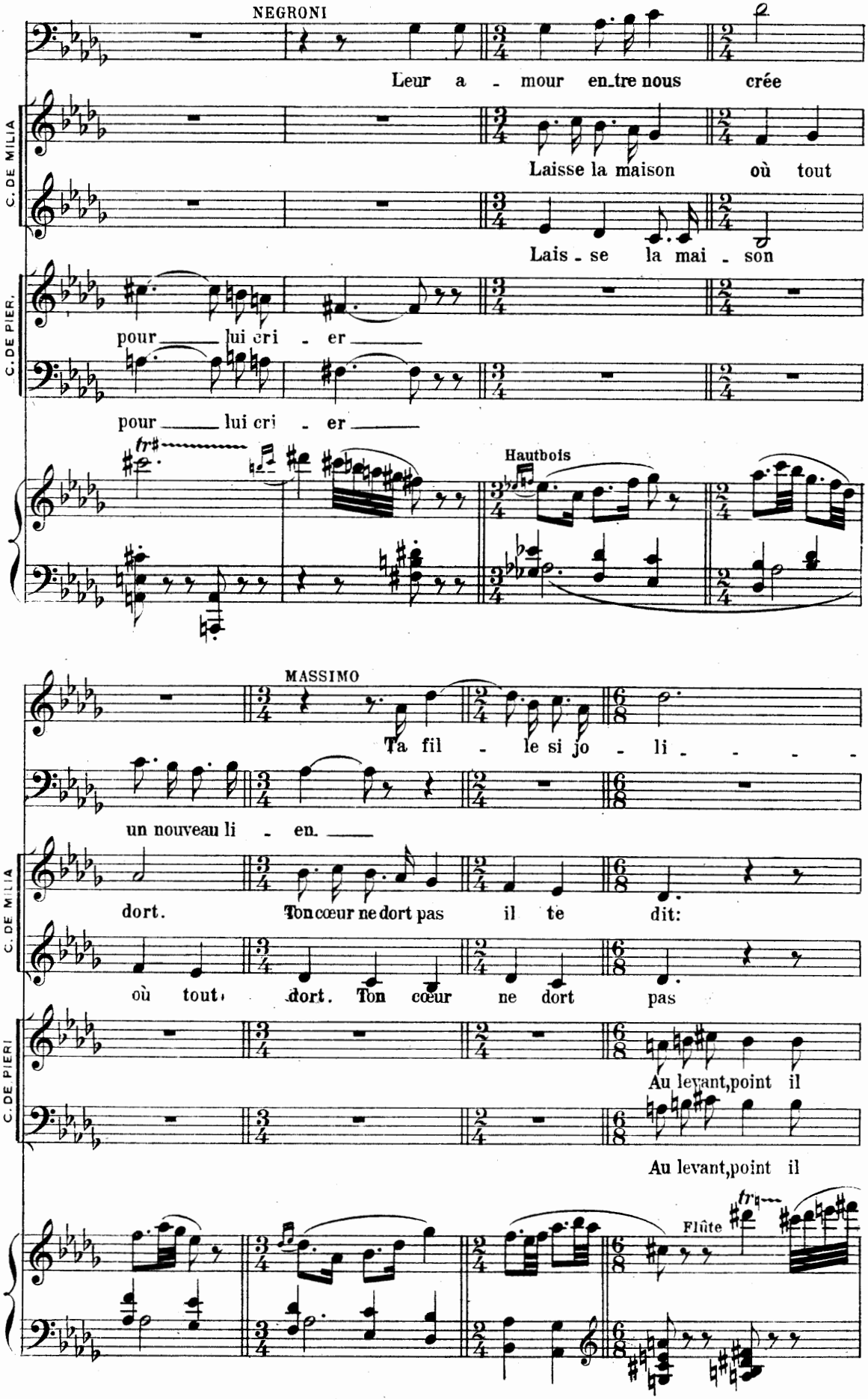


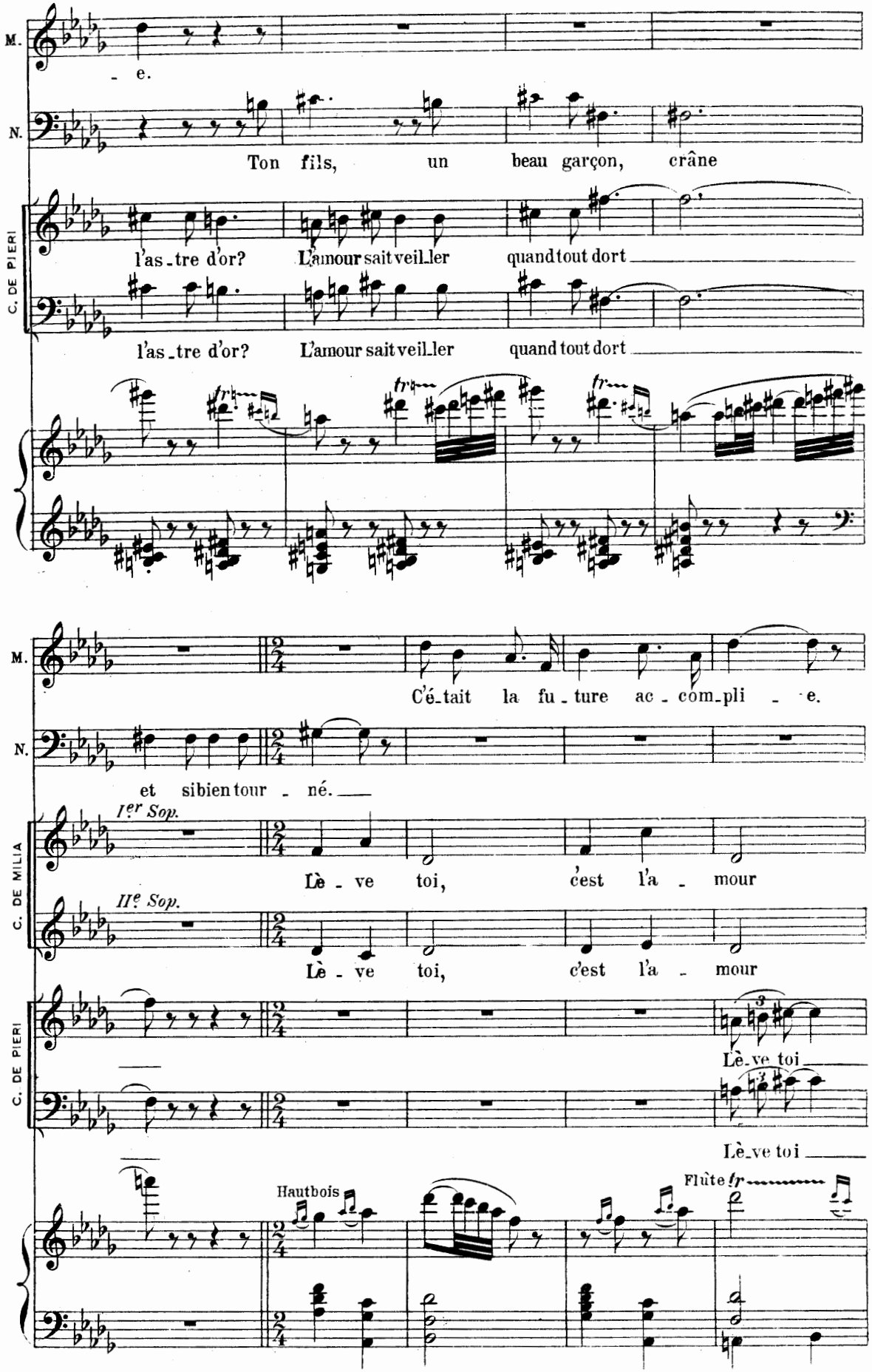
(1) à l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 154

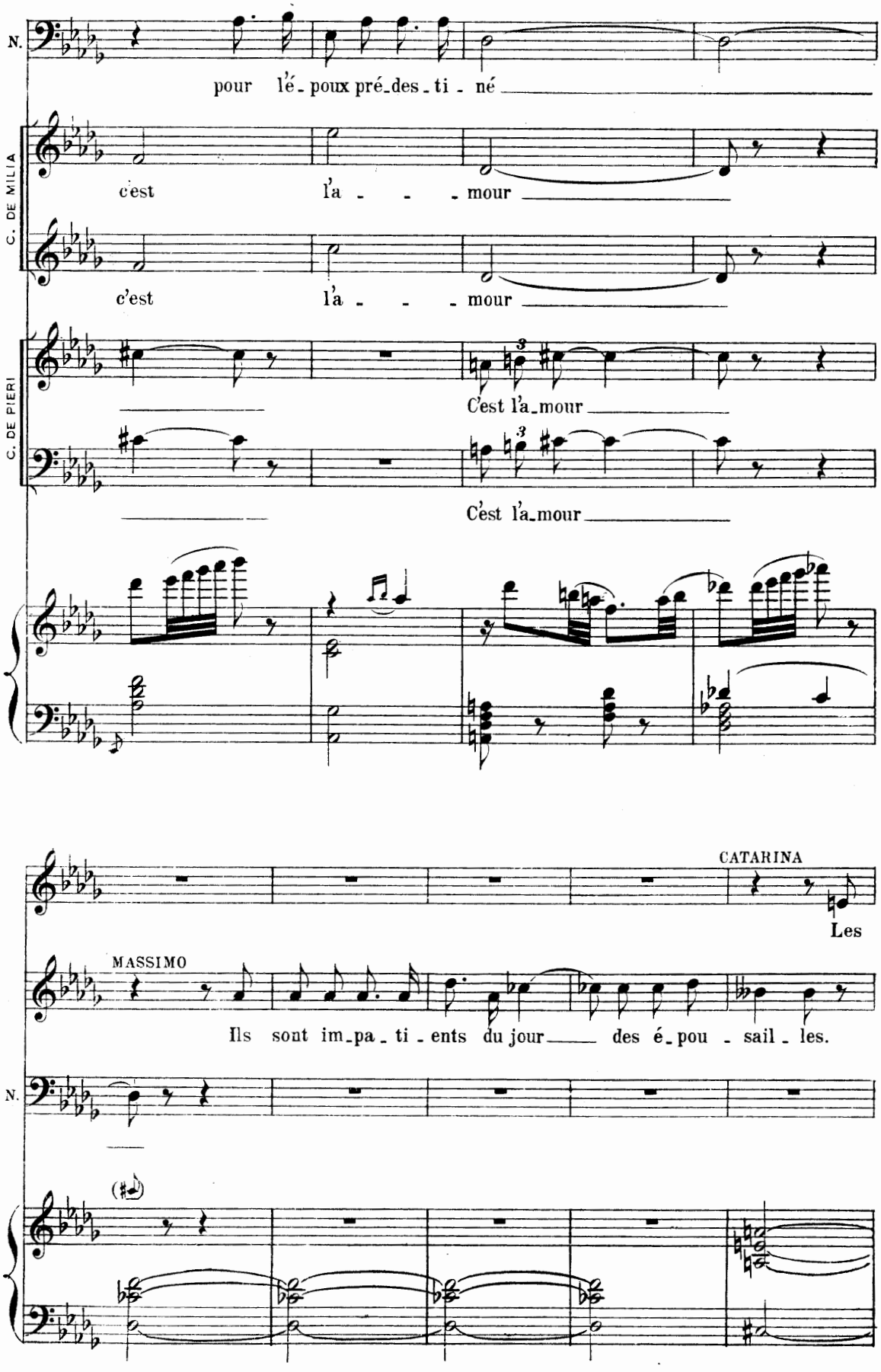

C.
rall.
plus vite
- te d'un ges - te le mi - roir, et j'ai sur - pris a - lors dans ses beaux
rall.
C.
yeux Des lar - mes.
MASSIMO (étonné) mf
Des larmes!
NEGRONI
(étonné) mf
Un souri - re? Des larmes!
mf
pp
p
C.
mf (les rassurant)
Na - ïf - ves dou - leurs, l'amour à seize ans sou - rit dans les pleurs.
mf
p


sons
Ten.
COMPAGNONS DE PIERI
Où pars tu si tôt, est - ce le jour?
(plus rapprochés)
Bass.
Où pars tu si tôt, est - ce le jour?
(Flûte dans la coulisse accompagnant le chœur des hommes)
p
C. DE PIERI
Au levant, point il l'as_tre d'or? L'amour sait veil_ler quand tout dort
Au levant, point il l'as_tre d'or? L'amour sait veil_ler quand tout dort
C. DE PIERI
Lè - ve toi. C'est l'amour
Lè - ve toi. C'est l'amour

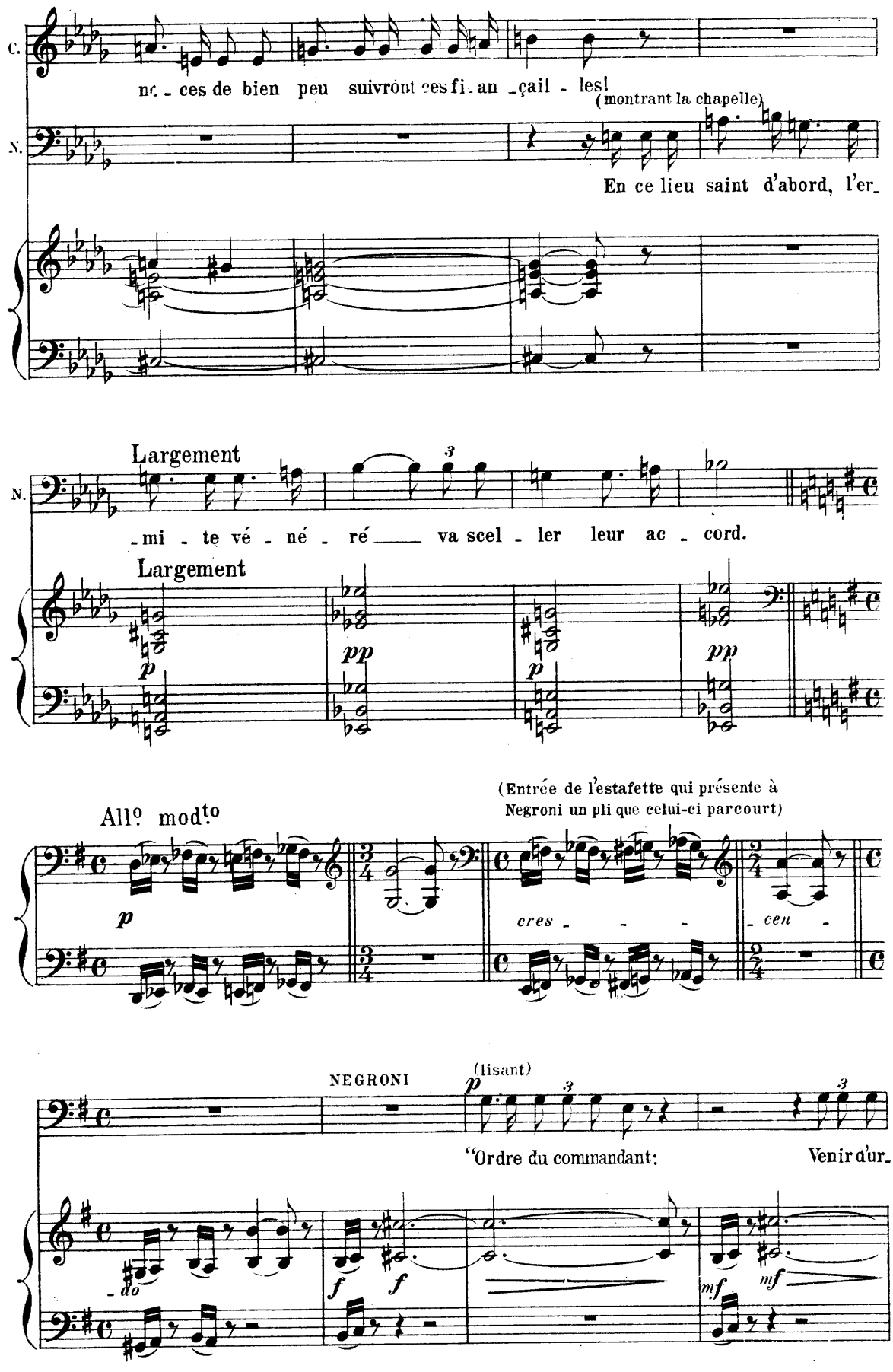

MASSIMO
A_ mi, tu de_vi_
COMPAGNES DE MILIA
Ier Sop.
Pour frapper, passant, fait - il jour? Au levant, point il
IIe Sop.
Pour frapper, passant, fait - il jour? Au levant, point il
(Hautbois dans la coulisse accompagnant le chœur des jeunes filles)
M.
_ _nes mon bonheur par le tien.
C. DE MILIA
l'as - tre d'or?
l'as - tre d'or?
COMPAGNONS DE PIERI
Ten.
Je vais vers son cœur
Bass.
Je vais vers son cœur
Flûte

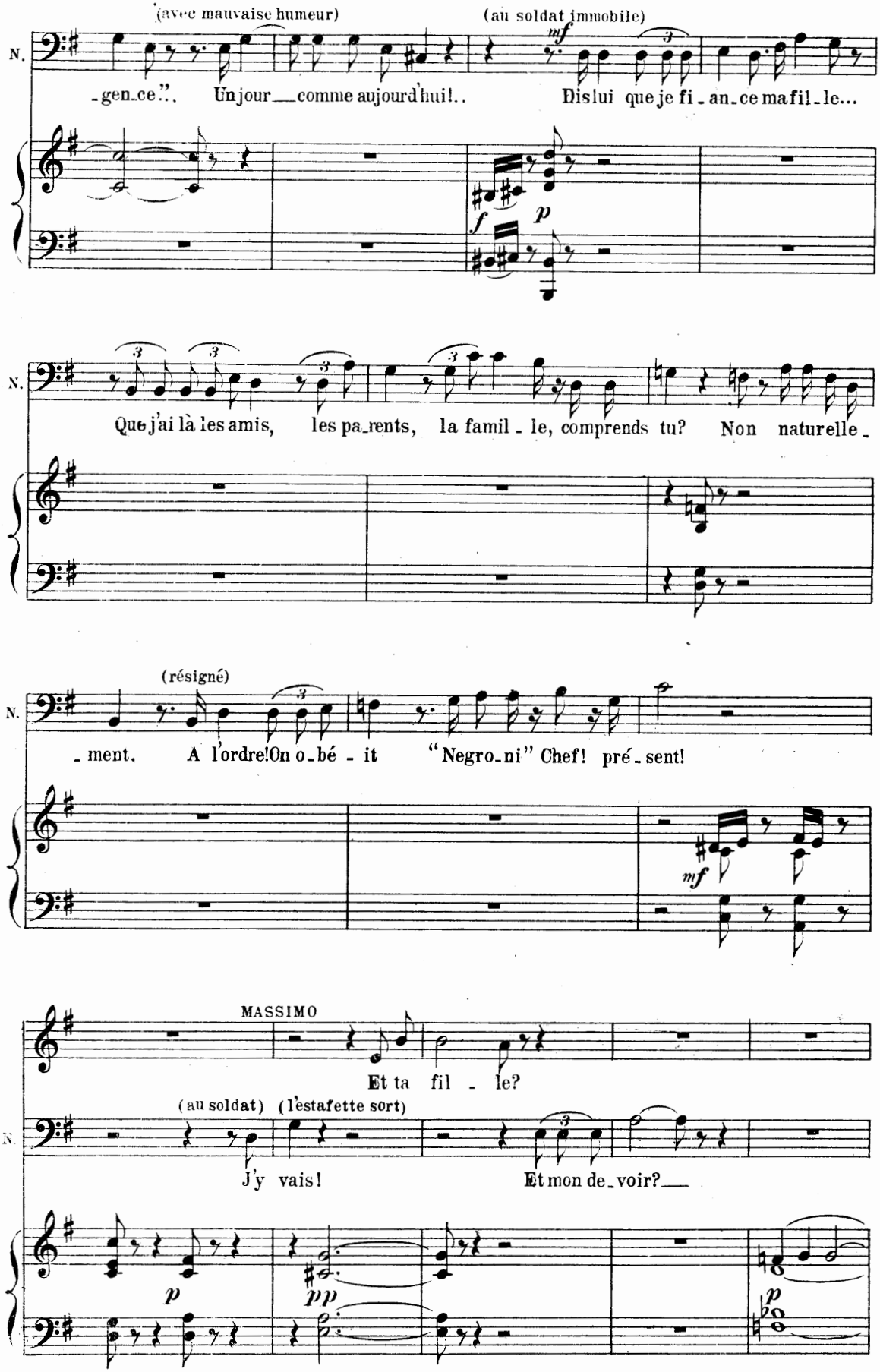

NEGRONI
Leur a - mour en_tre nous crée
C. DE MILIA
Laisse la maison où tout
Lais - se la mai - son
C. DE PIER.
pour lui cri - er
pour lui cri - er
Hautbois
MASSIMO
Ta fil - le si jo - li - - - -
un nouveau li - en.
C. DE MILIA
dort. Ton cœur ne dort pas il te dit:
où tout dort. Ton cœur ne dort pas
C. DE PIERI
Au levant, point il
Au levant, point il
Flûte

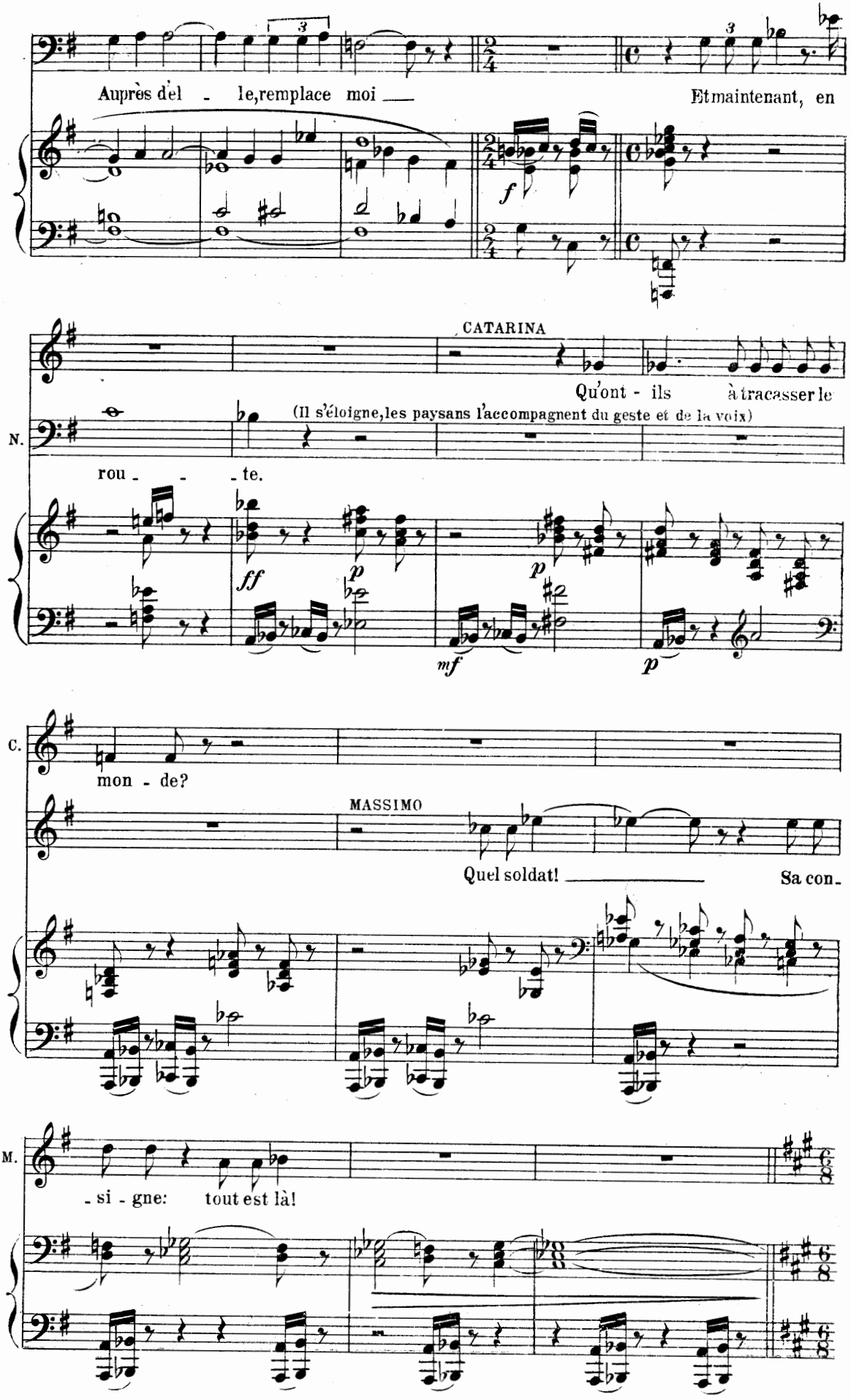

M.
- e.
N.
Ton fils, un beau garçon, crâne
C. DE PIERI
l'as-tre d'or? L'amour sait veil-ler quand tout dort
l'as-tre d'or? L'amour sait veil-ler quand tout dort
tr
tr
tr
M.
C'é-tait la fu-ture ac-com-pli - e.
N.
et si bien tour - né.
C. DE MILIA
Ier Sop.
Lè - ve toi, c'est l'a - mour
IIe Sop.
Lè - ve toi, c'est l'a - mour
C. DE PIERI
Lè-ve toi
Lè-ve toi
Hautbois
Flûte
tr

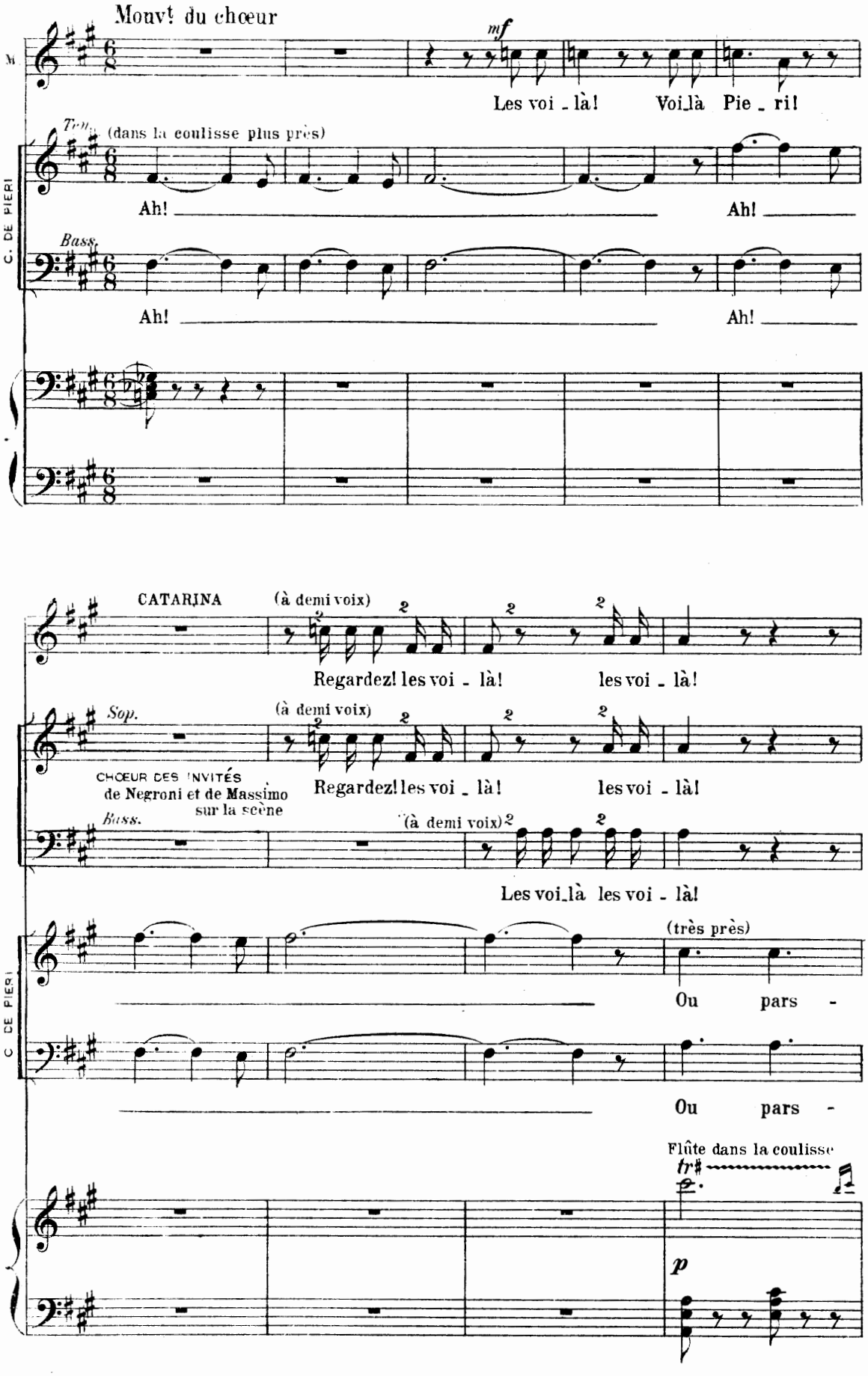

N.
pour l'é_poux pré_des_ti_né
C. DE MILIA
c'est l'a_mour
c'est l'a_mour
C. DE PIERI
C'est l'a_mour
C'est l'a_mour
CATARINA
Les
MASSIMO
Ils sont im_pa_ti_ents du jour des é_pou_sail_les.
N.

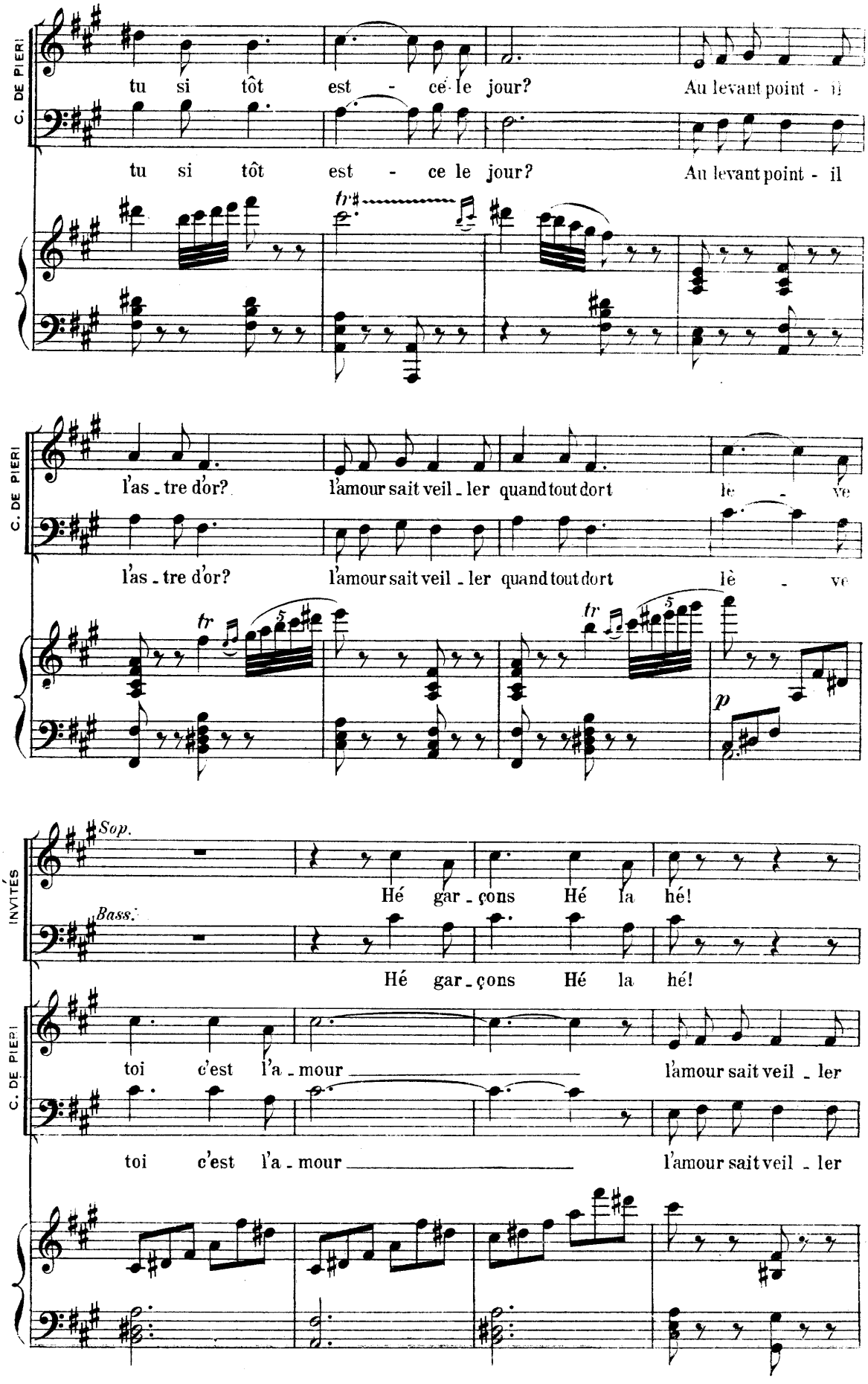
A.C.

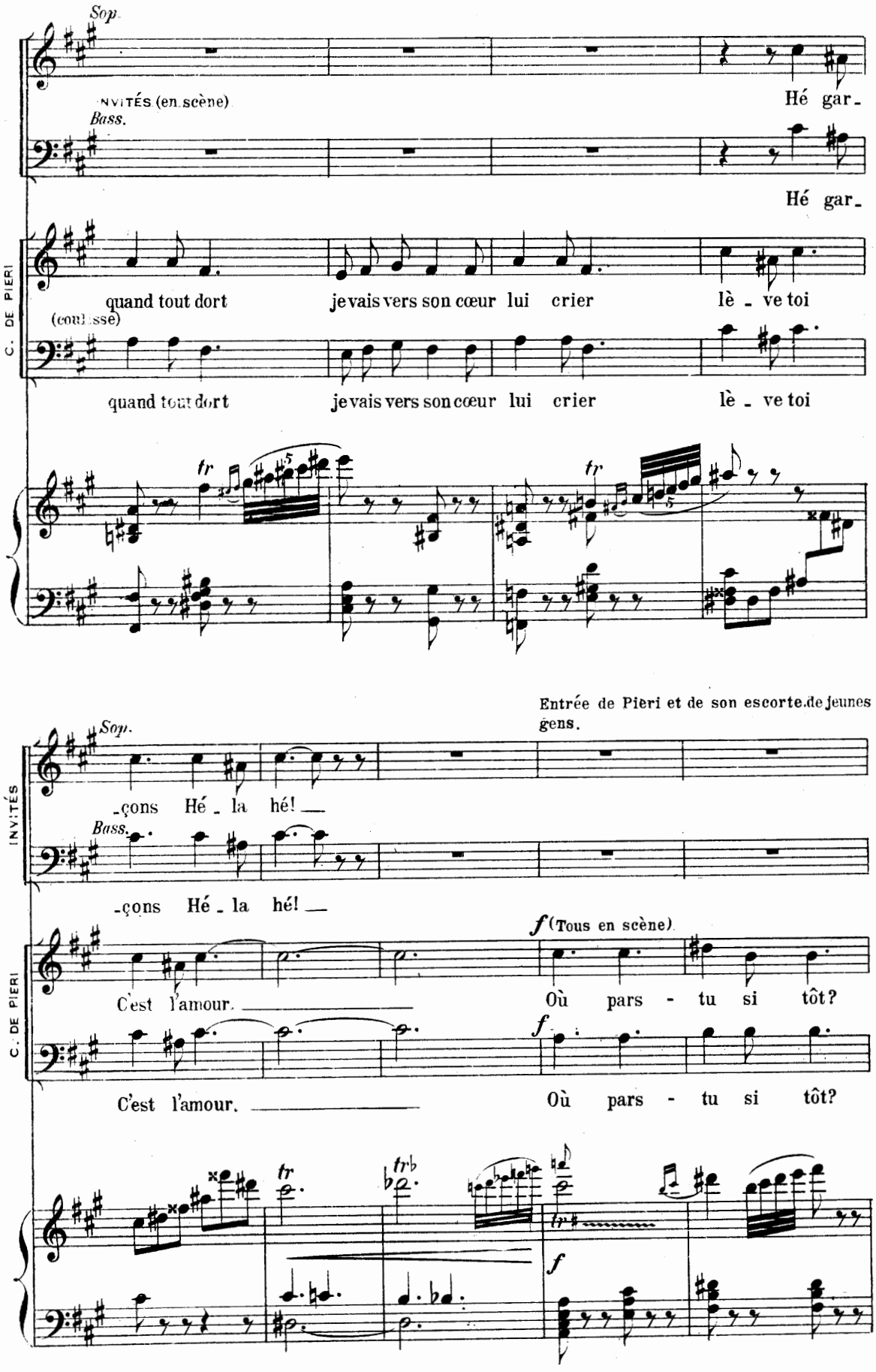

C.
nc_ces de bien peu suivront ces fi_an_çail_les!
(montrant la chapelle)
N.
En ce lieu saint d'abord, l'er_
Largement
N.
_mi_te vé_né_ré___ va scel_ler leur ac_cord.
Largement
p
pp
p
pp
(Entrée de l'estafette qui présente à Negroni un pli que celui-ci parcourt)
Allº modtº
p
cres_
cen
NEGRONI
(lisant)
p
"Ordre du commandant:
Venir d'ur_
_do
f
f
mf
mf

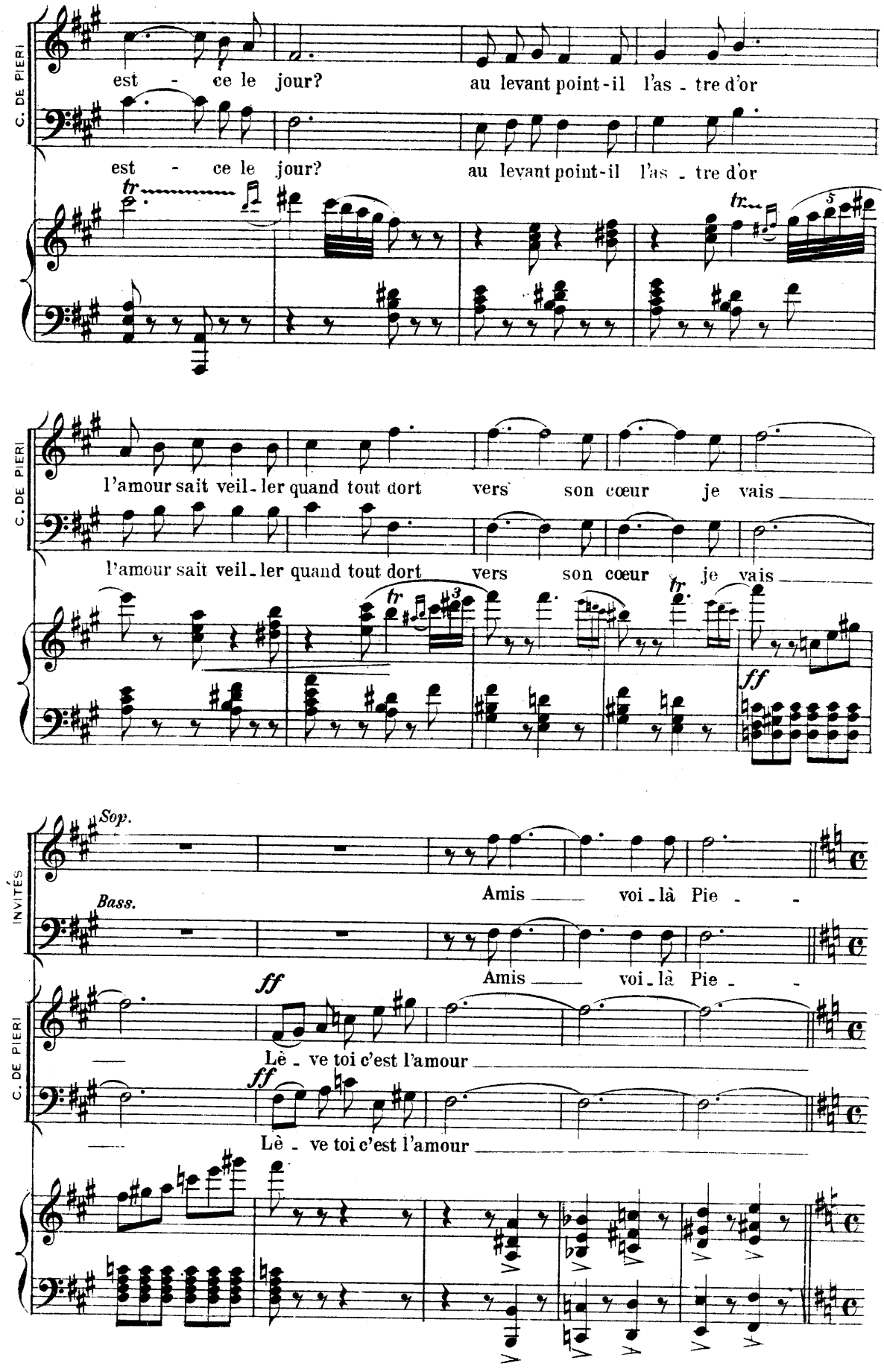

(avec mauvaise humeur)
(au soldat immobile)
N.
-gen-ce". Un jour comme aujourd'hui!.. Dis lui que je fi-an-ce ma fil-le...
mf
f
p
N.
Que j'ai là les amis, les pa-rents, la famil-le, comprends tu? Non naturelle-
(résigné)
N.
-ment. A l'ordre! On o-bé-it "Negro-ni" Chef! pré-sent!
mf
MASSIMO
Et ta fil-le?
(au soldat)
(l'estafette sort)
N.
J'y vais! Et mon de-voir?
p
pp
p

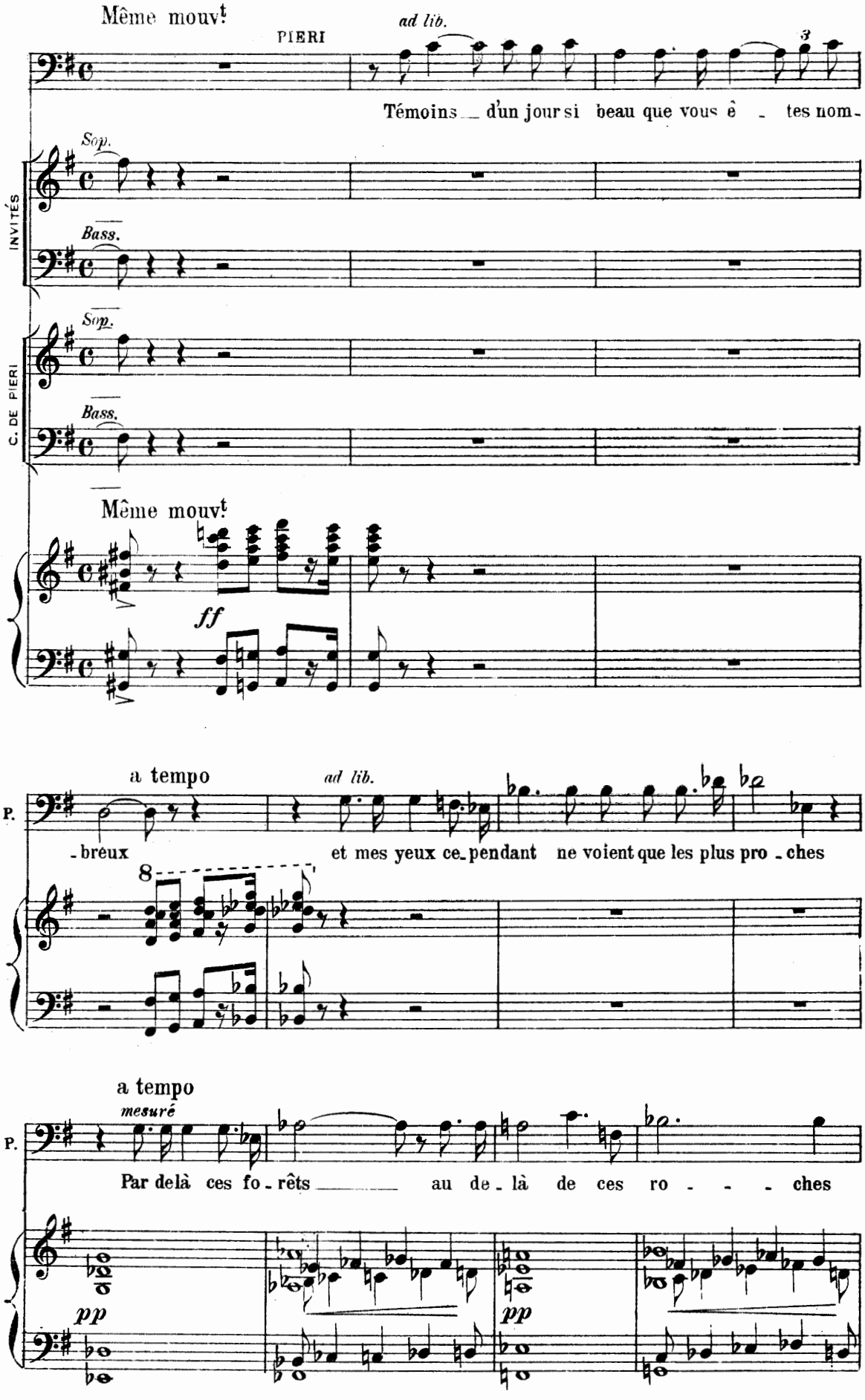

Auprès d'el - le, remplace moi —
Et maintenant, en
CATARINA
Qu'ont - ils à tracasser le
(Il s'éloigne, les paysans l'accompagnent du geste et de la voix)
N.
rou - - - te.
mon - de?
MASSIMO
Quel soldat! — Sa con-
M.
- si - gne: tout est là!

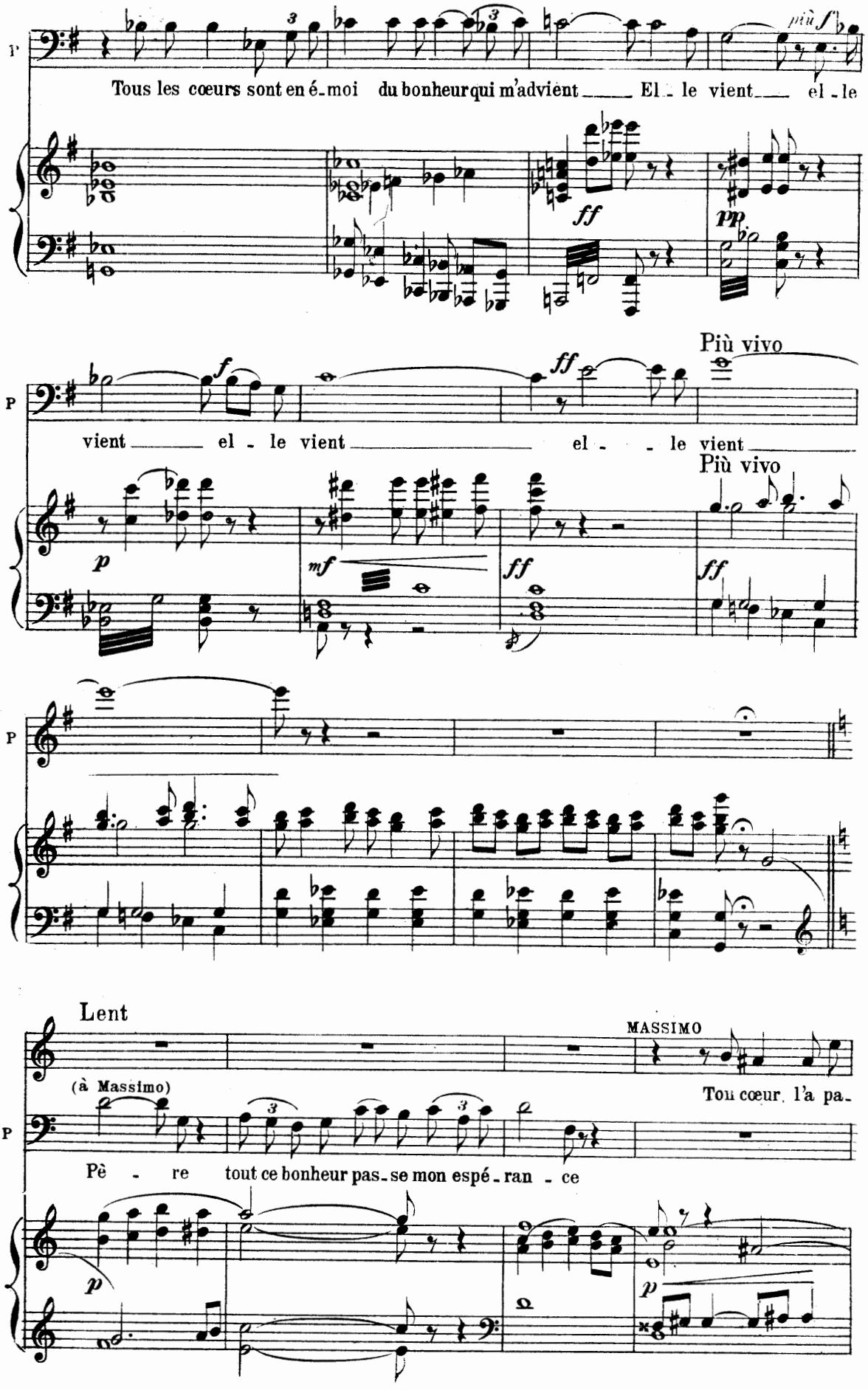

Mouvt du chœur
mf
Les voi - là! Voi-là Pie - ri!
Ten.
(dans la coulisse plus près)
Ah! Ah!
Bass.
Ah! Ah!
C. DE PIERI
CATARINA
(à demi voix)
Regardez! les voi - là! les voi - là!
Sop.
(à demi voix)
CHŒUR DES INVITÉS
de Negroni et de Massimo
sur la scène
Regardez! les voi - là! les voi - là!
Bass.
(à demi voix)
Les voi-là les voi - là!
C. DE PIERI
(très près)
Ou pars -
Ou pars -
Flûte dans la coulisse
tr
p

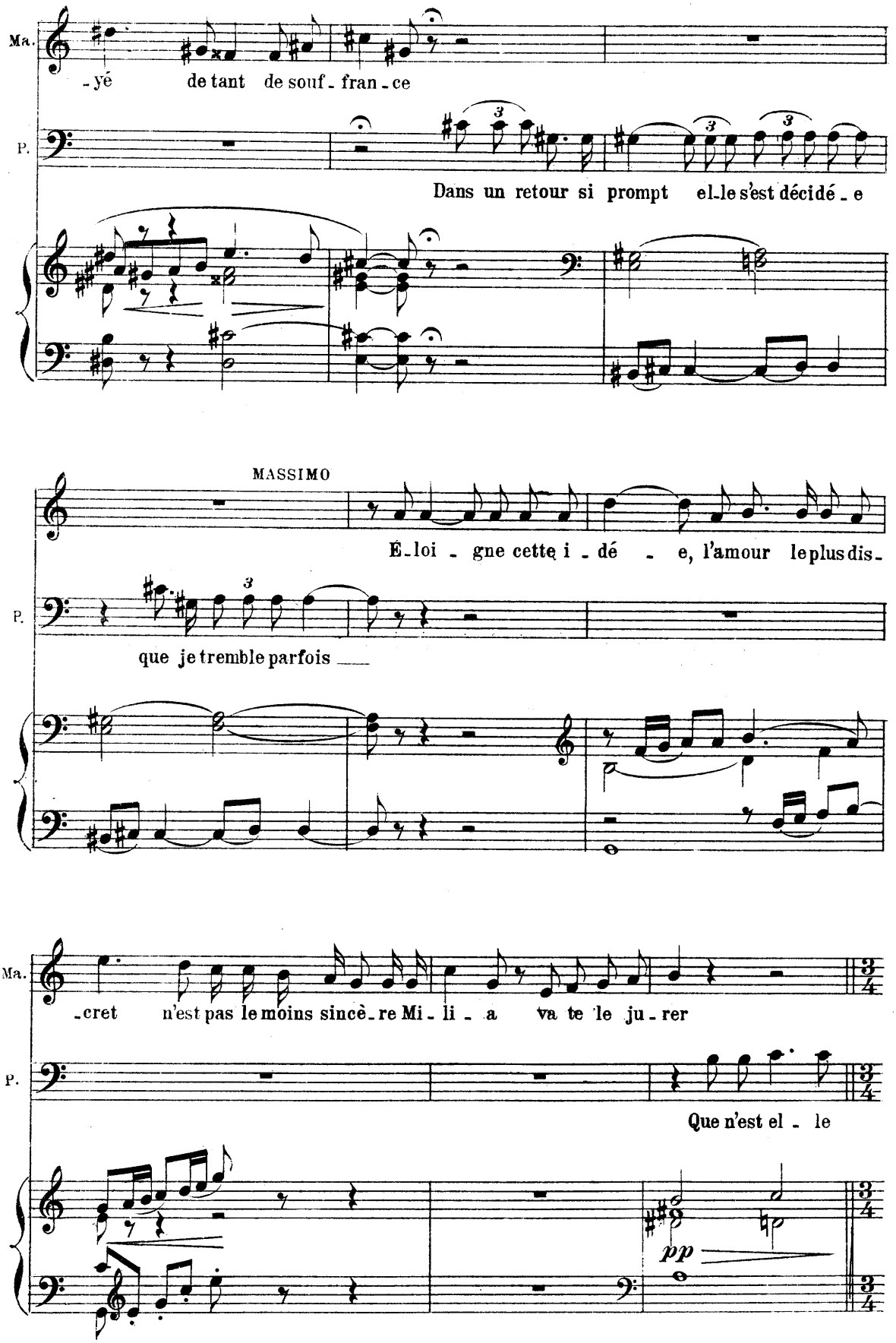

C. DE PIERI
tu si tôt est - ce le jour? Au levant point - il
tu si tôt est - ce le jour? Au levant point - il
tr
C. DE PIERI
l'as - tre d'or? l'amour sait veil - ler quand tout dort le - ve
l'as - tre d'or? l'amour sait veil - ler quand tout dort lè - ve
tr
5
tr
5
p
INVITÉS
Sop.
Hé gar - çons Hé la hé!
Bass.
Hé gar - çons Hé la hé!
C. DE PIERI
toi c'est l'a - mour l'amour sait veil - ler
toi c'est l'a - mour l'amour sait veil - ler

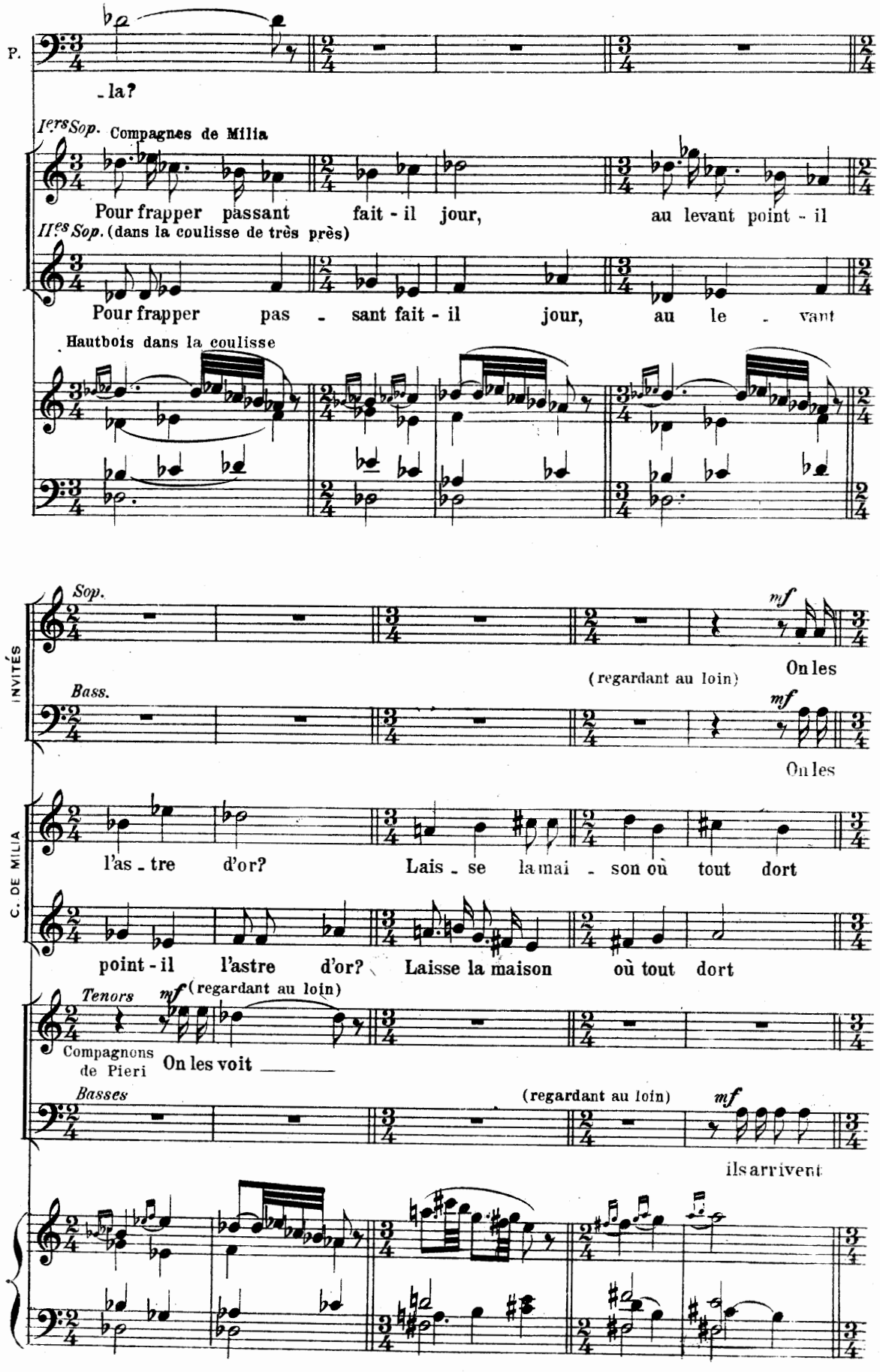

Sop.
INVITÉS (en scène)
Bass.
Hé gar_
Hé gar_
C. DE PIERI
quand tout dort
je vais vers son cœur lui crier
lè _ ve toi
(coulisse)
quand tout dort
je vais vers son cœur lui crier
lè _ ve toi
tr
tr
Entrée de Pieri et de son escorte de jeunes gens.
Sop.
_çons Hé _ la hé! _
INVITÉS
Bass.
_çons Hé _ la hé! _
f (Tous en scène)
C. DE PIERI
C'est l'amour. _____
Où pars - tu si tôt?
f
C'est l'amour. _____
Où pars - tu si tôt?
tr
tr
f

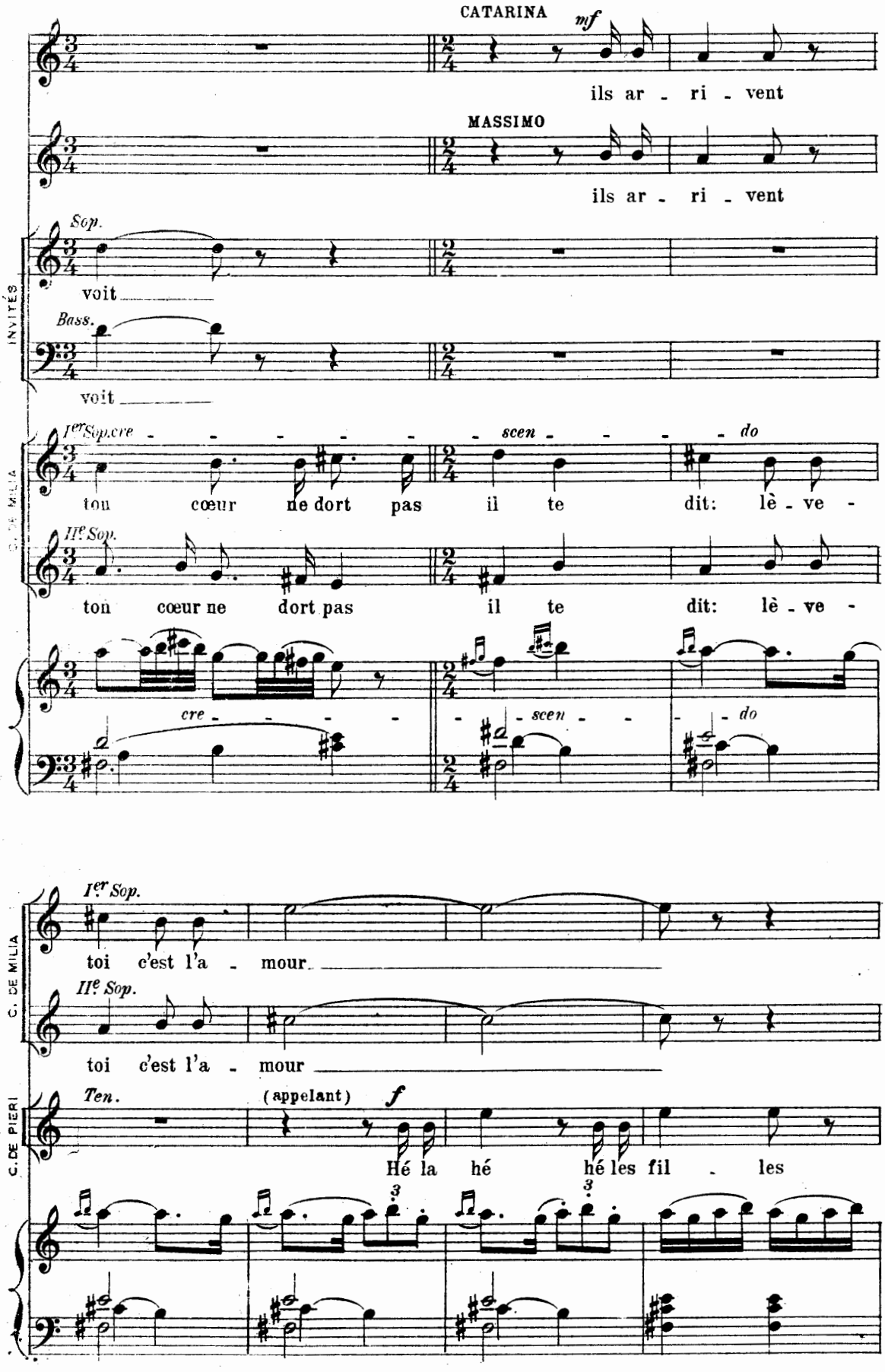

C. DE PIERI
est - ce le jour? au levant point-il l'as - tre d'or
est - ce le jour? au levant point-il l'as - tre d'or
tr
tr
5
C. DE PIERI
l'amour sait veil - ler quand tout dort vers son cœur je vais
l'amour sait veil - ler quand tout dort vers son cœur je vais
tr
3
tr
ff
INVITÉS
Sop.
Bass.
Amis voi - là Pie -
Amis voi - là Pie -
C. DE PIERI
ff
Lè - ve toi c'est l'amour
ff
Lè - ve toi c'est l'amour


Même mouvt
PIERI
ad lib.
Témoins d'un jour si beau que vous ê - tes nom-
INVITÉS
Sop.
Bass.
C. DE PIERI
Sop.
Bass.
Même mouvt
ff
a tempo
ad lib.
P.
-breux
et mes yeux ce-pendant ne voient que les plus pro - ches
a tempo
mesuré
P.
Par delà ces fo - rêts
au de - là de ces ro - - - - ches
pp
pp

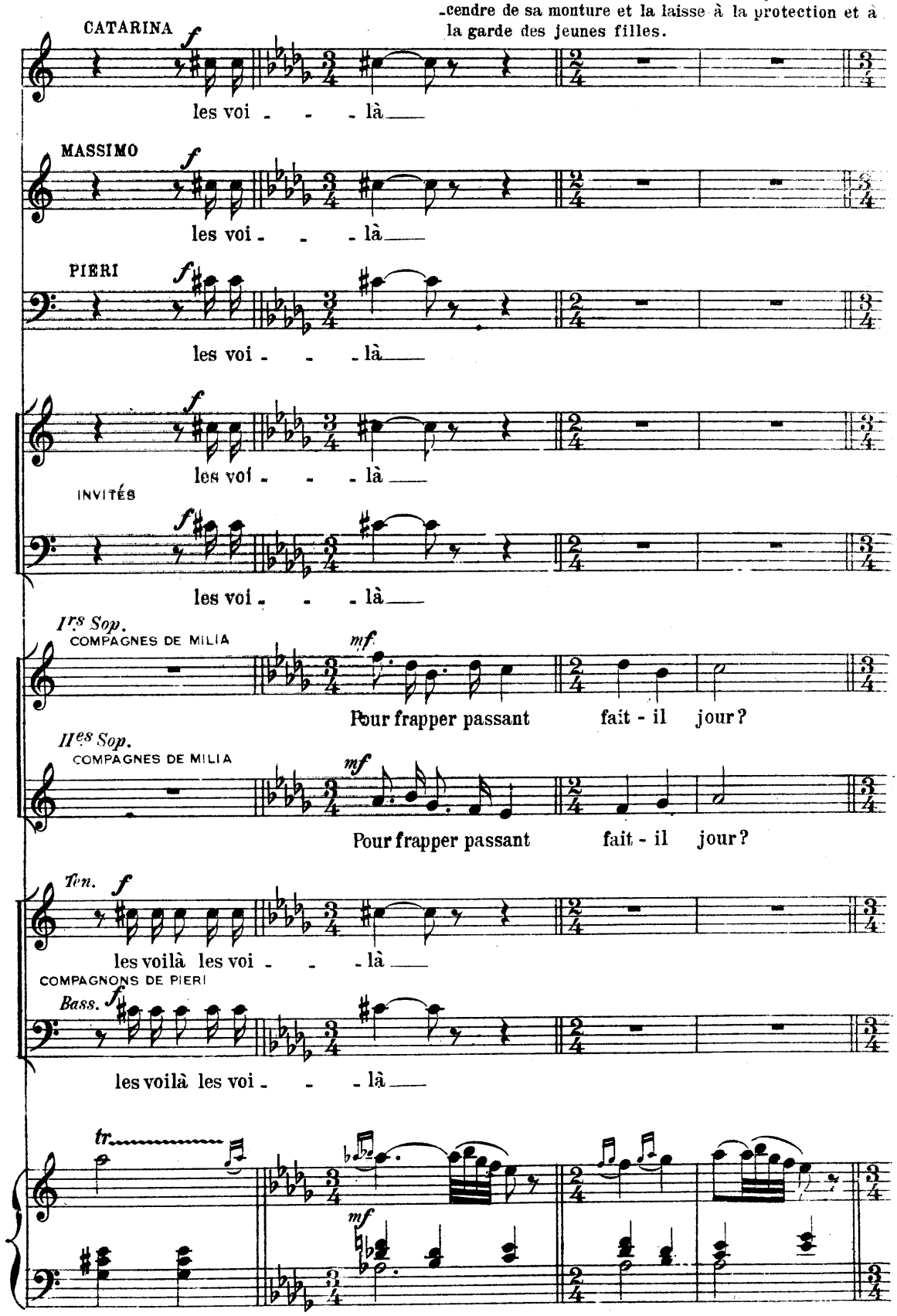

P
Tous les cœurs sont en é-moi du bonheur qui m'advient El - le vient el - le
più f
ff
pp
Più vivo
P
vient el - le vient el - - le vient
f
ff
p
mf
ff
ff
Più vivo
P
Lent
(à Massimo)
MASSIMO
Ton cœur, l'a pa-
P
Pè - re tout ce bonheur pas-se mon espé-ran - ce
p
p

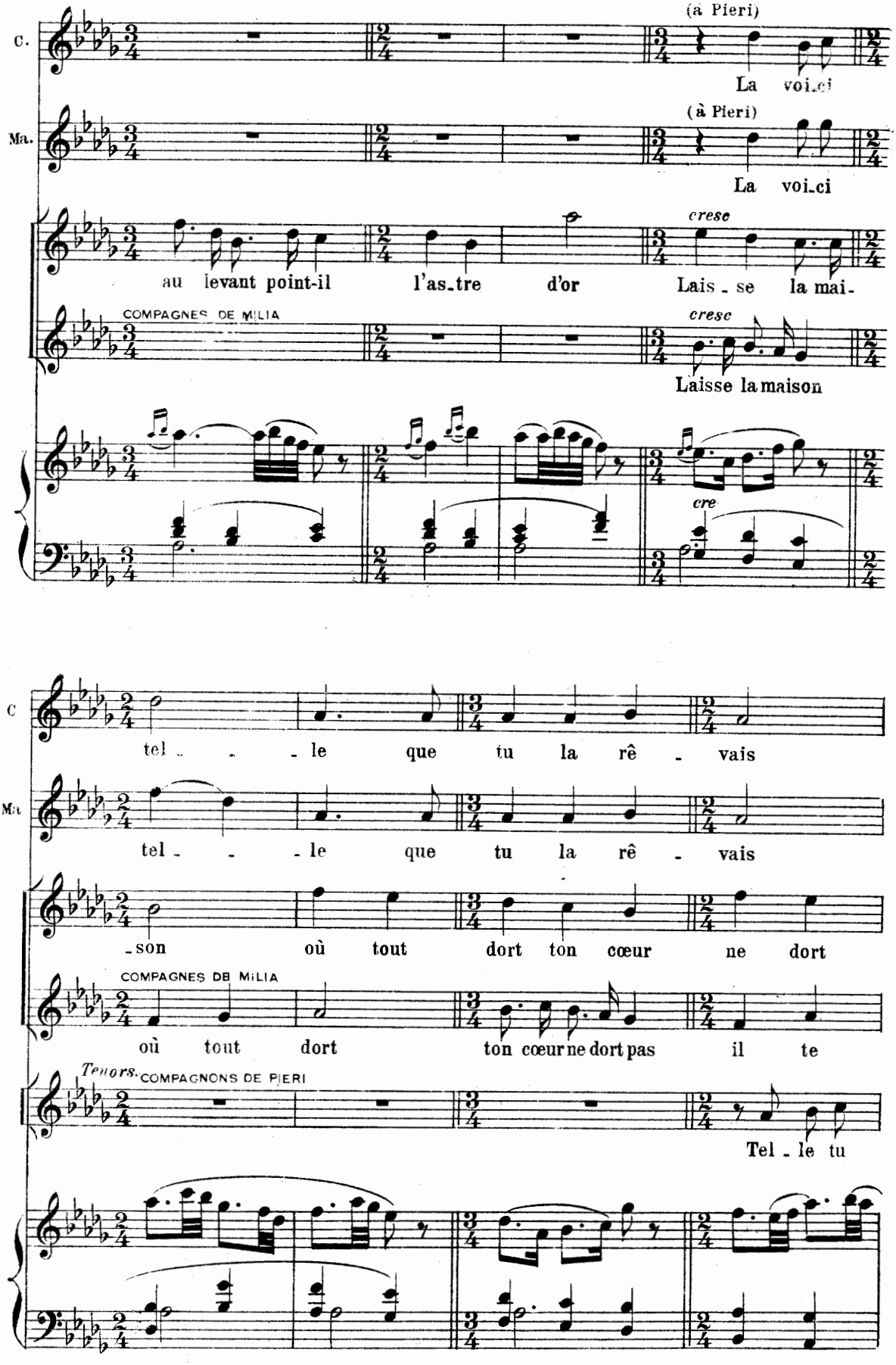

Ma.
-yé de tant de souf-fran-ce
P.
Dans un retour si prompt el-le s'est décidé-e
MASSIMO
É-loi-gne cette i-dé-e, l'amour le plus dis-
P.
que je tremble parfois
Ma.
-cret n'est pas le moins sincè-re Mi-li-a va te le ju-rer
P.
Que n'est el-le
pp

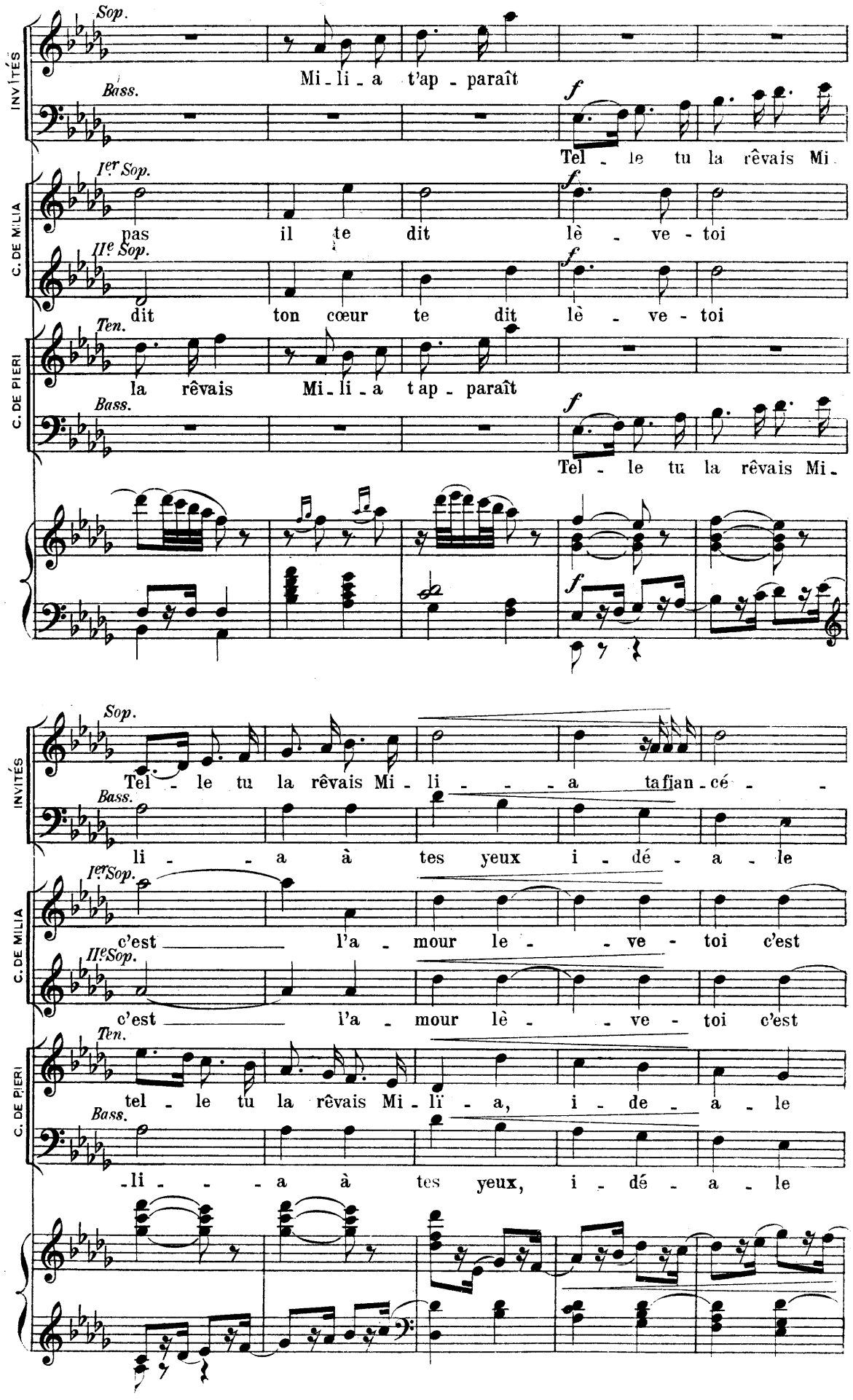

P.
-la?
Ier Sop. Compagnes de Milia
Pour frapper passant fait - il jour, au levant point - il
IIes Sop. (dans la coulisse de très près)
Pour frapper pas - sant fait - il jour, au le - vant
Hautbois dans la coulisse
INVITÉS
Sop.
mf
On les
(regardant au loin)
Bass.
mf
On les
C. DE MILIA
l'as - tre d'or? Lais - se la mai - son où tout dort
point - il l'astre d'or? Laisse la maison où tout dort
Tenors
mf
(regardant au loin)
Compagnons de Pieri
On les voit
Basses
(regardant au loin)
mf
ils arrivent

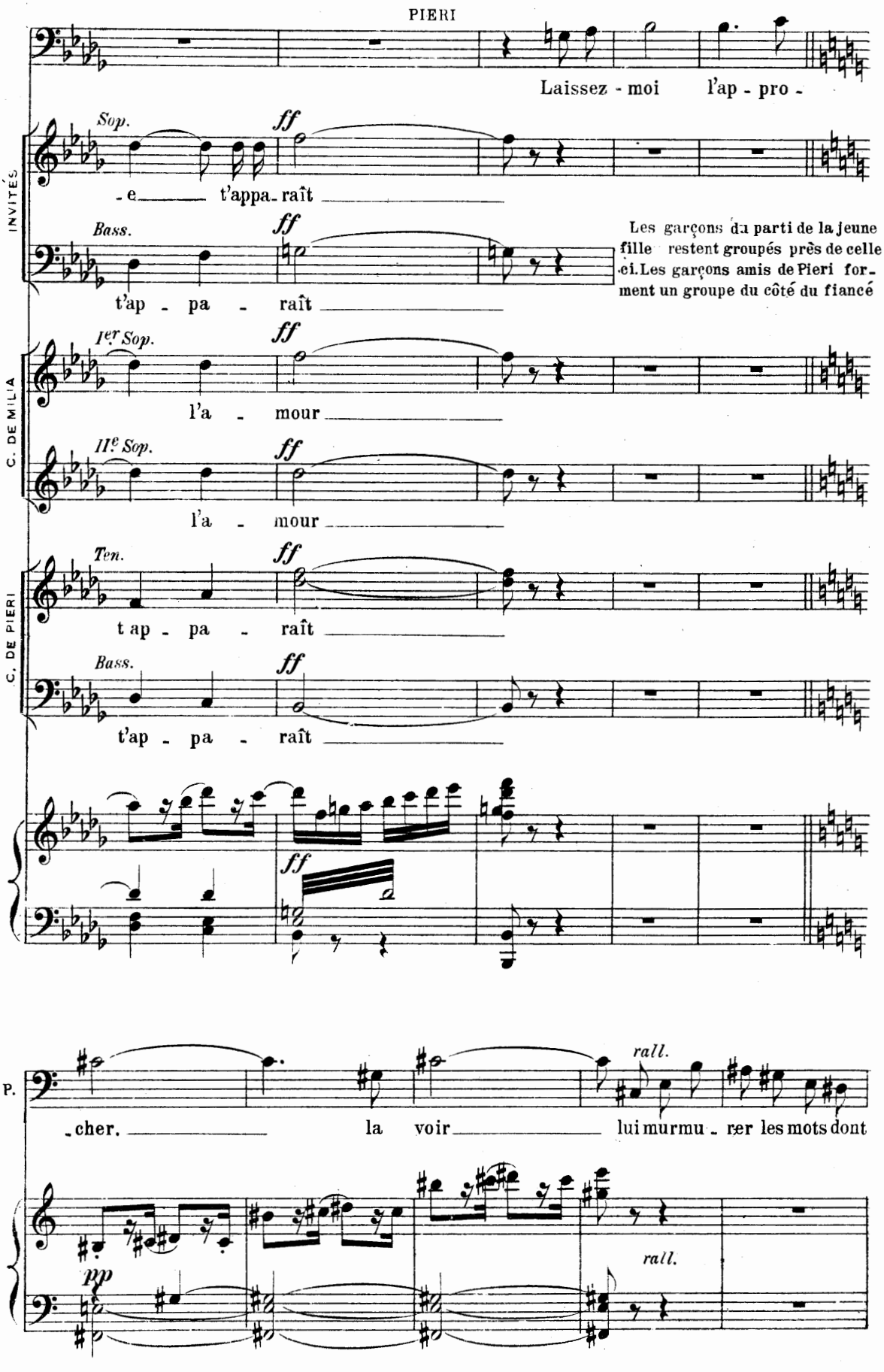

CATARINA
mf
ils ar - ri - vent
MASSIMO
ils ar - ri - vent
INVITÉS
Sop.
voit
Bass.
voit
C. DE MILIA
Ier Sop. cre - - - - - - scen - - - - do
tou cœur ne dort pas il te dit: lè - ve -
IIe Sop.
ton cœur ne dort pas il te dit: lè - ve -
cre - - - - scen - - do
C. DE MILIA
Ier Sop.
toi c'est l'a - mour
IIe Sop.
toi c'est l'a - mour
C. DE PIERI
Ten.
(appelant)
f
Hé la hé hé les fil - les

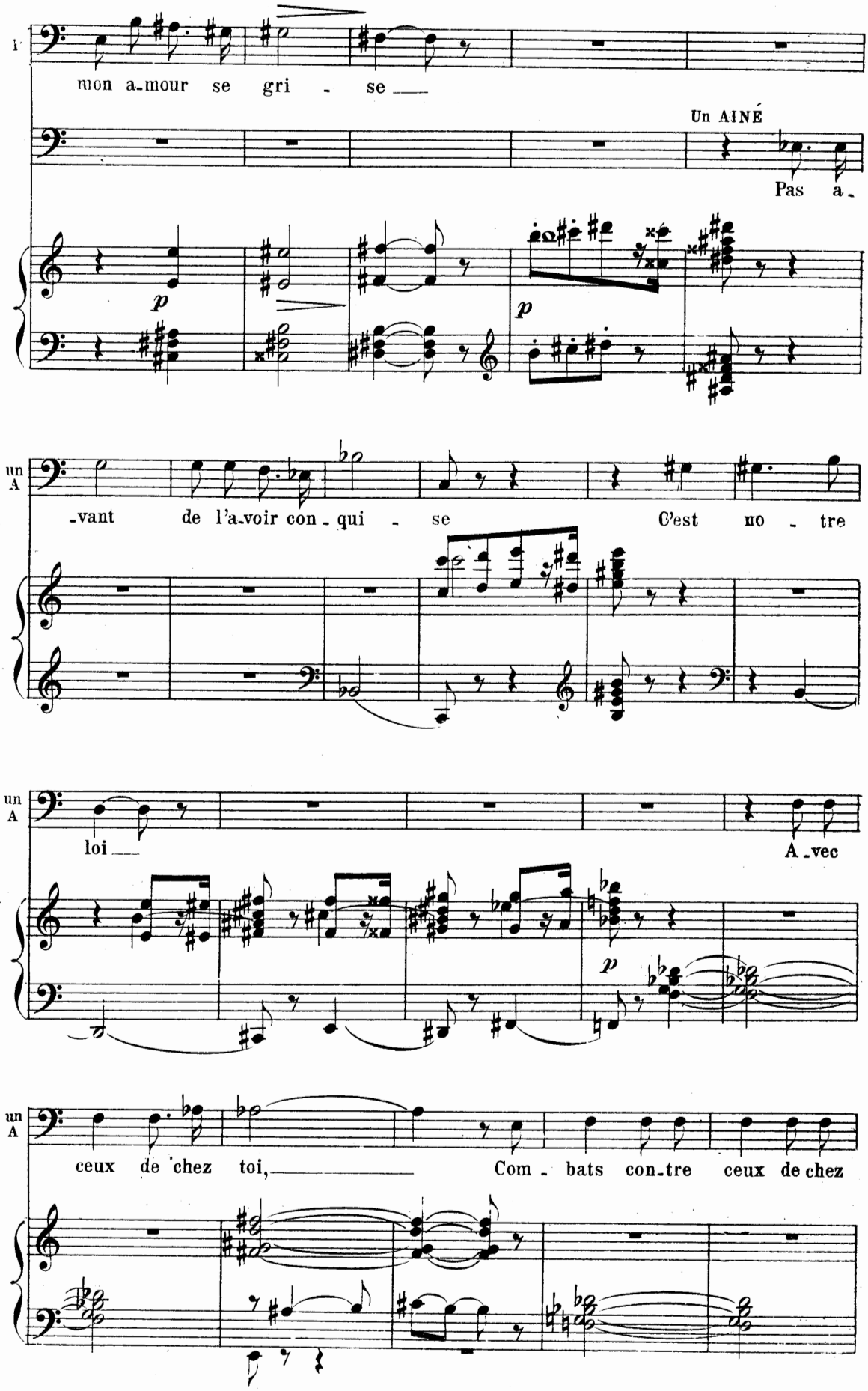
Le Cortège de Milia entre et se dispose. Les garçons du pays de la jeune fille d'abord en troupe très ordonnée; puis les jeunes filles. Les unes portent le fuseau, les autres dans des paniers d'osier, sur la tête, le blé. La fiancée est à dos de mule. Un ancien se détache qui l'aide à descendre de sa monture et la laisse à la protection et à la garde des jeunes filles.

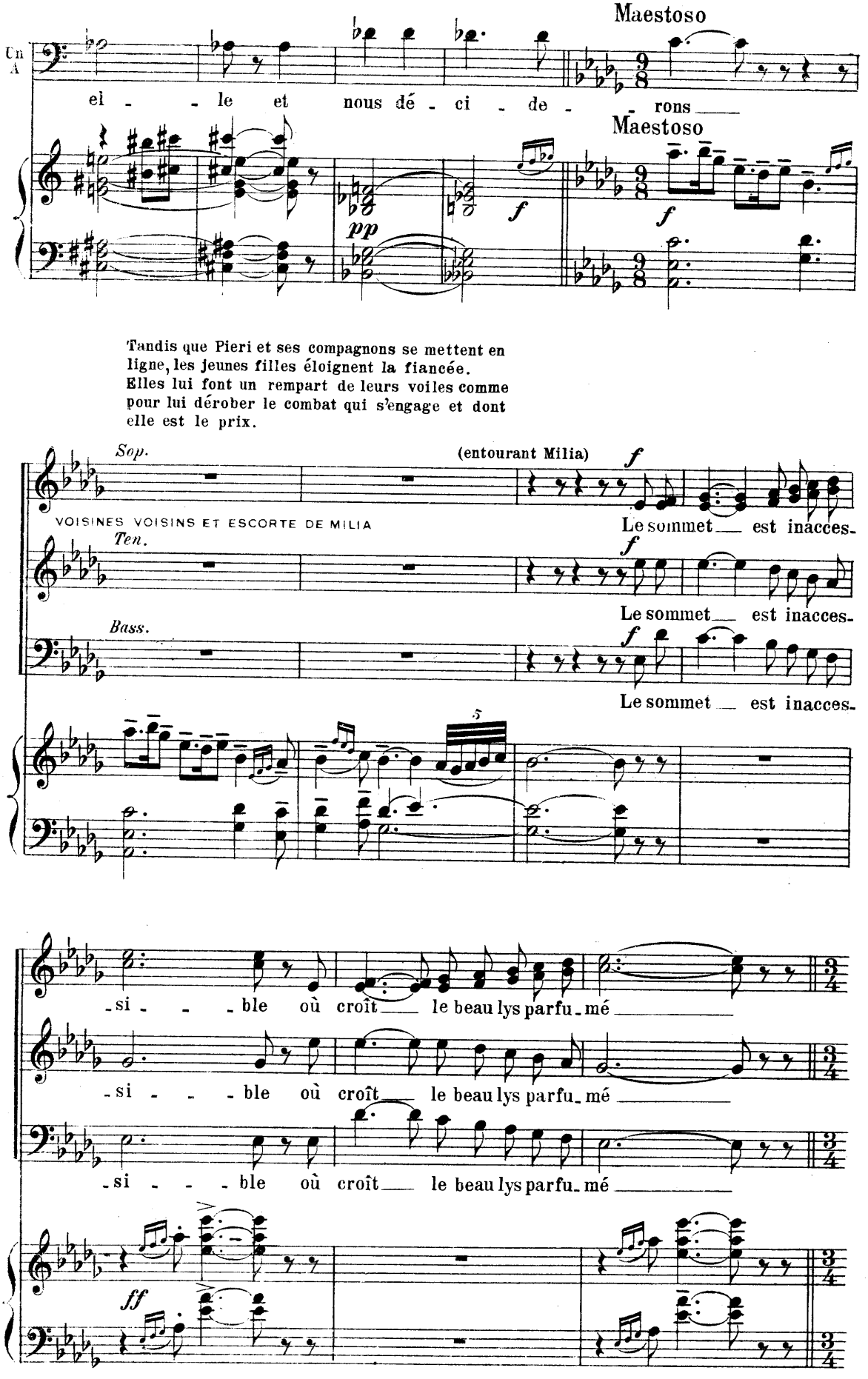


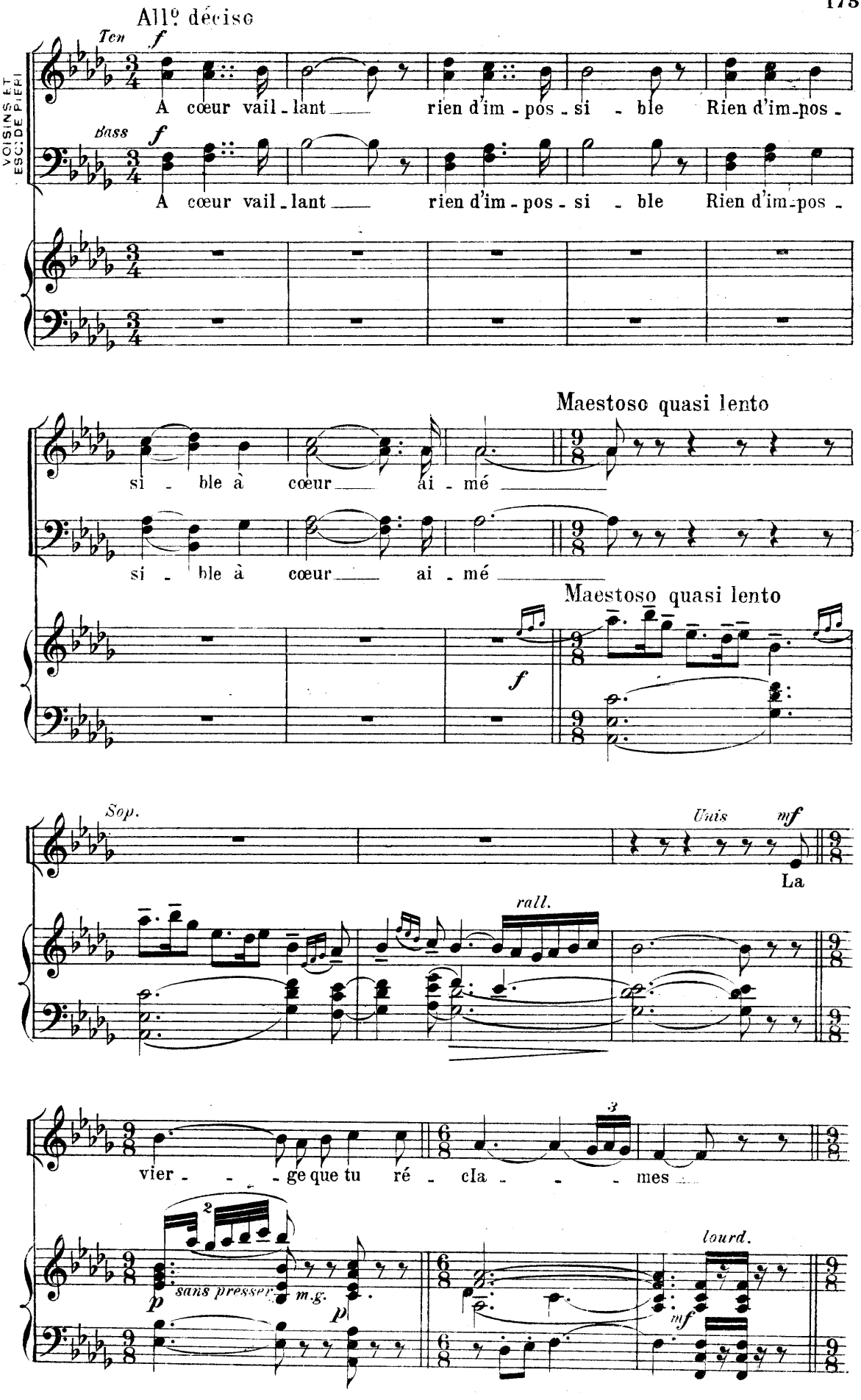

C.
(à Pieri)
La voi-ci
Ma.
(à Pieri)
La voi-ci
cresc
au levant point-il l'as-tre d'or Lais - se la mai-
COMPAGNES DE MILIA
cresc
Laisse la maison
cre
C
tel - - - le que tu la rê - vais
Ma
tel - - - le que tu la rê - vais
- son où tout dort ton cœur ne dort
COMPAGNES DE MILIA
où tout dort ton cœur ne dort pas il te
Tenors.
COMPAGNONS DE PIERI
Tel - le tu

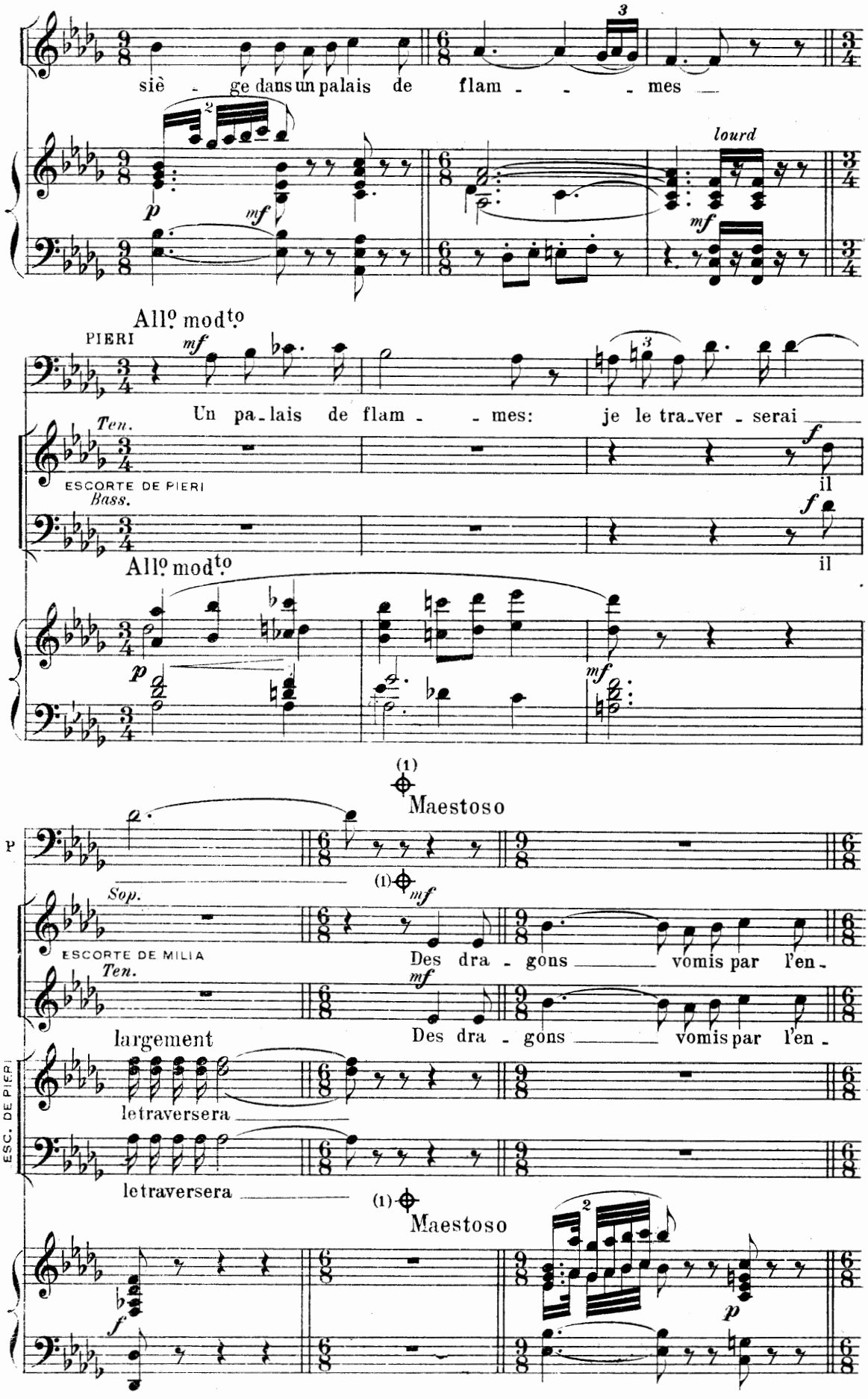

INVITÉS
C. DE MILIA
C. DE PIERI
Sop.
Bass.
Ier Sop.
IIe Sop.
Ten.
Mi - li - a t'ap - paraît
Tel - le tu la rêvais Mi
pas il te dit lè - ve - toi
dit ton cœur te dit lè - ve - toi
la rêvais Mi - li - a t'ap - paraît
Tel - le tu la rêvais Mi -
Tel - le tu la rêvais Mi - li - - - a tafjan - cé - -
li - - a à tes yeux i - dé - a - le
c'est l'a - mour le - - ve - toi c'est
c'est l'a - mour lè - - ve - toi c'est
tel - le tu la rêvais Mi - lï - a, i - de - a - le
-li - - a à tes yeux, i - dé - a - le


PIERI
Laissez - moi l'ap - pro -
INVITÉS
Sop.
ff
- e t'appa - raît
Bass.
ff
t'ap - pa - raît
Les garçons du parti de la jeune fille restent groupés près de celle ci. Les garçons amis de Pieri forment un groupe du côté du fiancé
C. DE MILIA
Ier Sop.
ff
l'a - mour
IIe Sop.
ff
l'a - mour
C. DE PIERI
Ten.
ff
t ap - pa - raît
Bass.
ff
t'ap - pa - raît
ff
P.
rall.
- cher. la voir lui murmu - rer les mots dont
pp
rall.

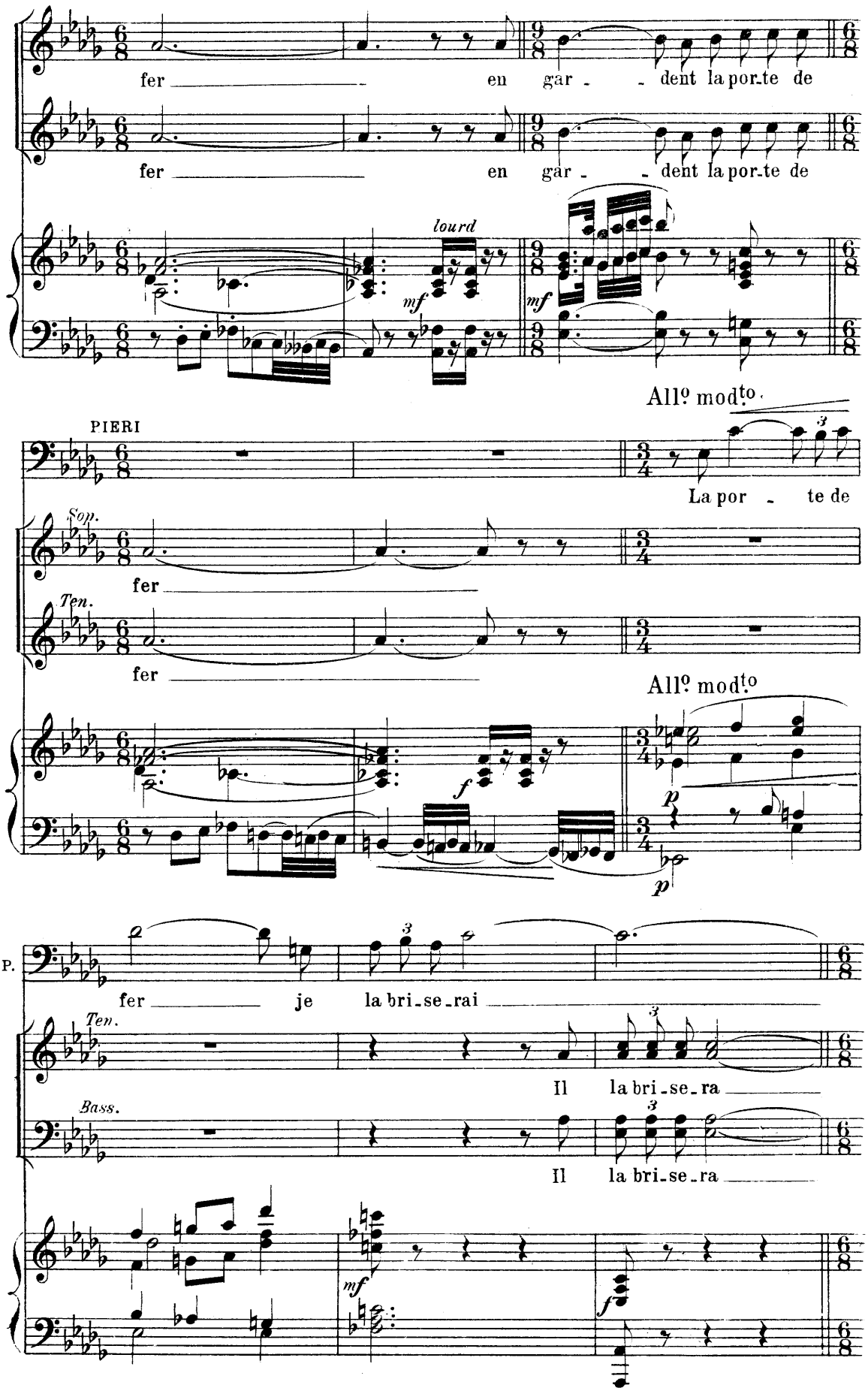

mon a-mour se gri - se
Un AINÉ
Pas a-
p
p
un A
-vant de l'a-voir con-qui - se C'est no - tre
un A
loi
A-vec
p
un A
ceux de chez toi,
Com - bats con-tre ceux de chez

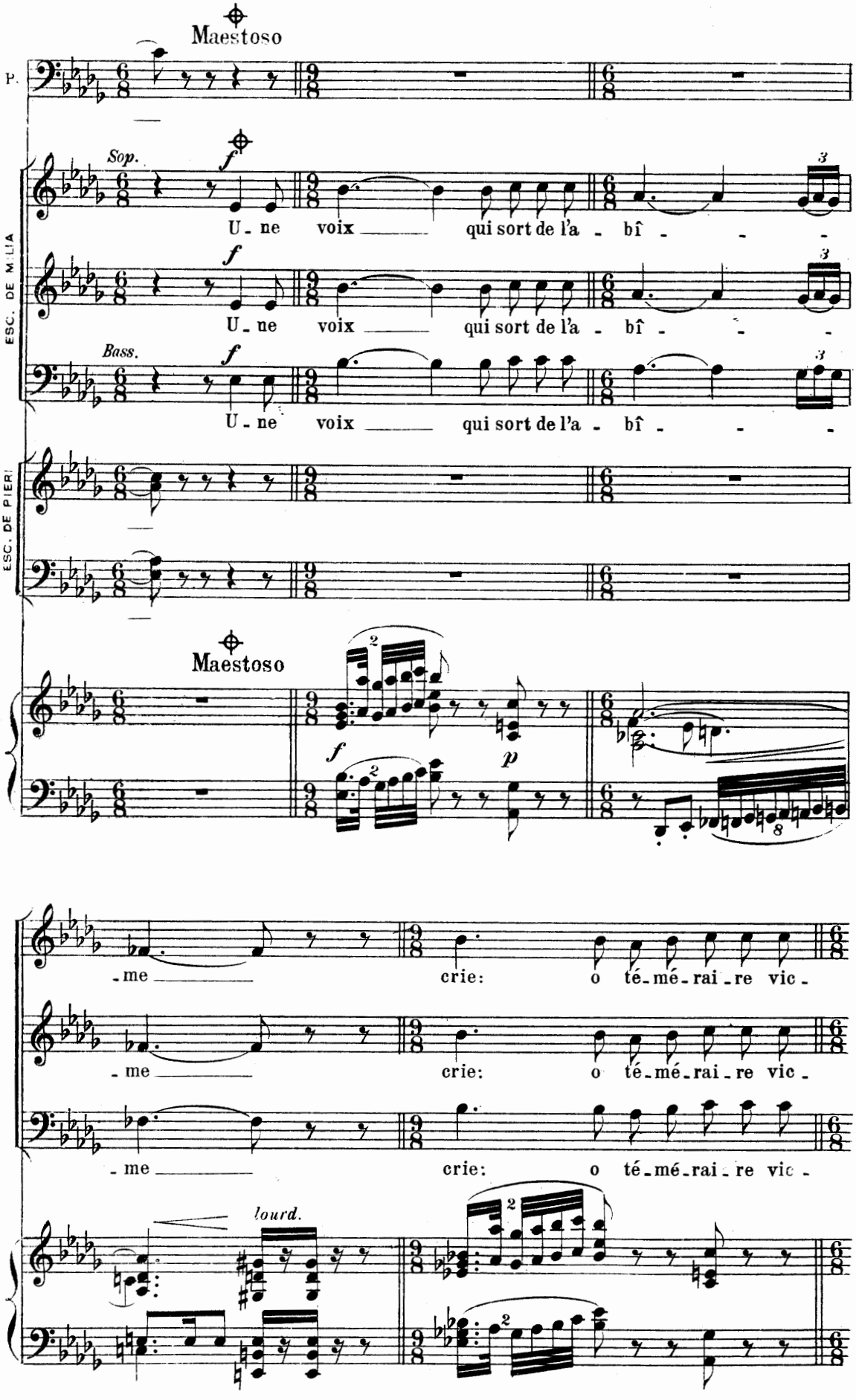

Maestoso
Un
A
el - - le et nous dé - ci - de - - rons
Maestoso
pp
f
f
Tandis que Pieri et ses compagnons se mettent en ligne, les jeunes filles éloignent la fiancée. Elles lui font un rempart de leurs voiles comme pour lui dérober le combat qui s'engage et dont elle est le prix.
Sop.
(entourant Milia)
f
VOISINES VOISINS ET ESCORTE DE MILIA
Le sommet est inacces-
Ten.
f
Le sommet est inacces-
Bass.
f
Le sommet est inacces-
5
-si - - - ble où croît le beau lys parfu-mé
-si - - - ble où croît le beau lys parfu-mé
-si - - - ble où croît le beau lys parfu-mé
ff

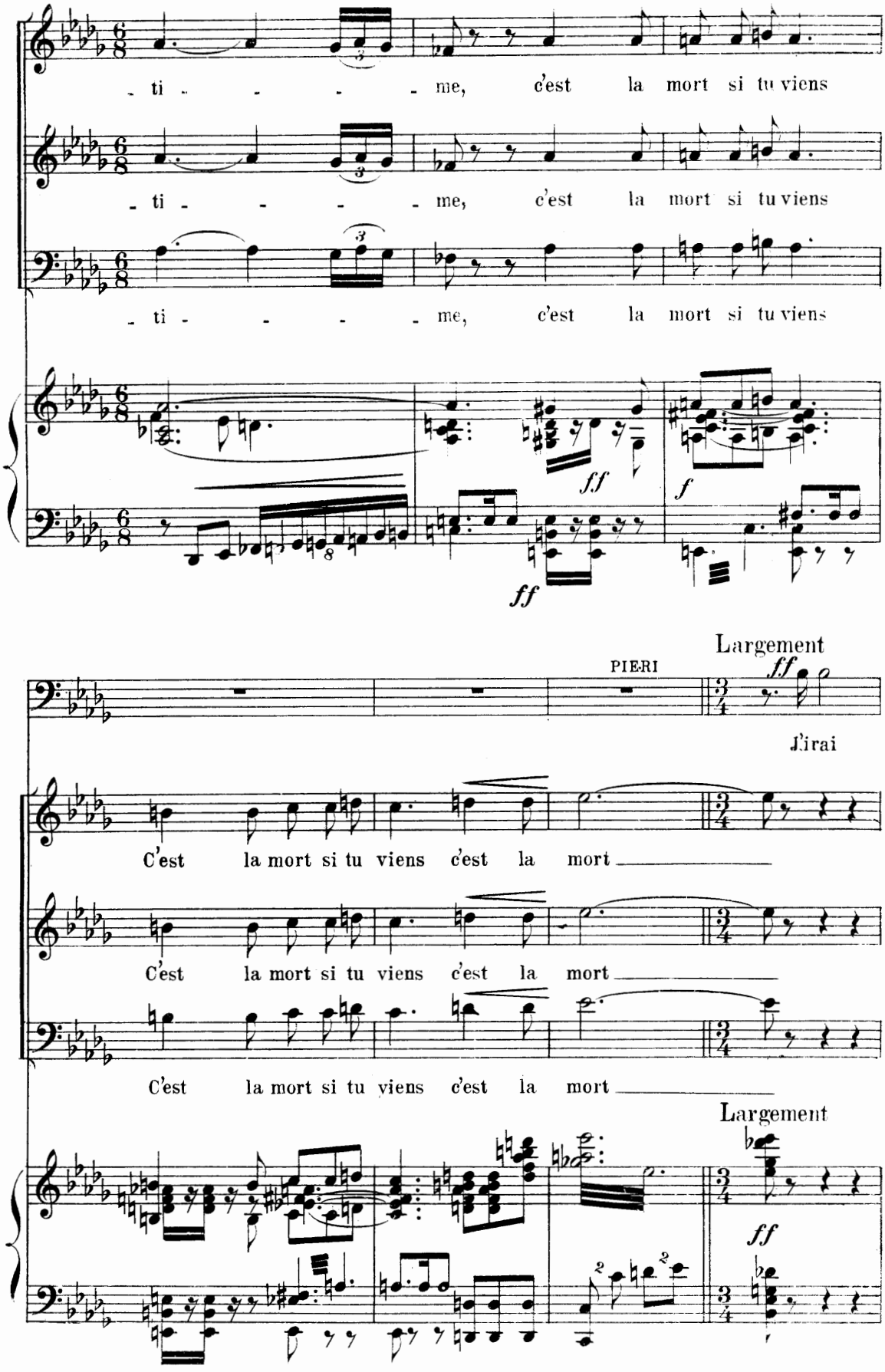

All° déciso
Ten
f
A cœur vail - lant rien d'im - pos - si - ble Rien d'im - pos -
Bass
f
A cœur vail - lant rien d'im - pos - si - ble Rien d'im - pos -
VOISINS ET ESC: DE PIERI
si - ble à cœur ai - mé
Maestoso quasi lento
si - ble à cœur ai - mé
Maestoso quasi lento
f
Sop.
Unis
mf
La
rall.
vier - - ge que tu ré - cla - - - mes
sans presser
m.g.
p
p
lourd.
mf

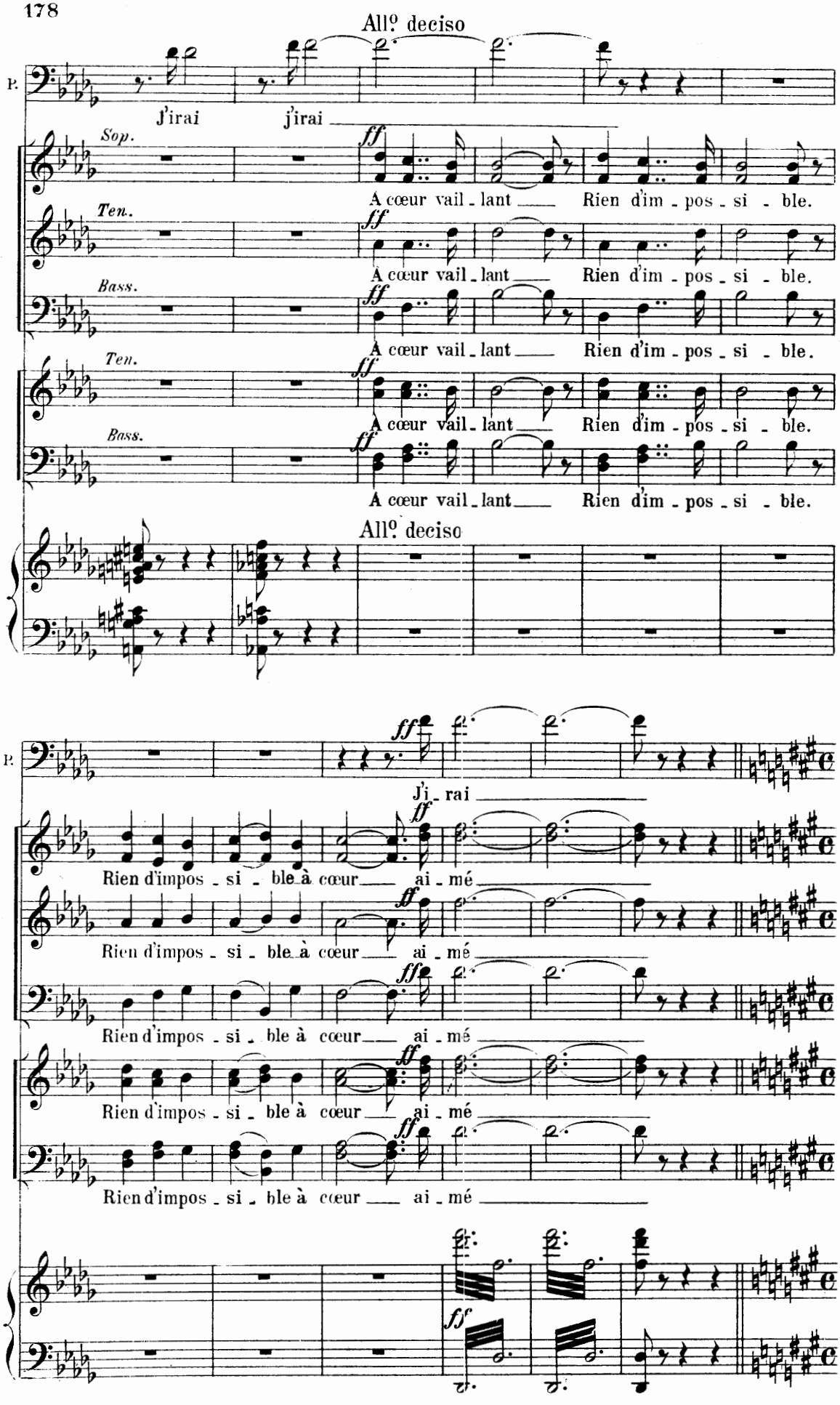


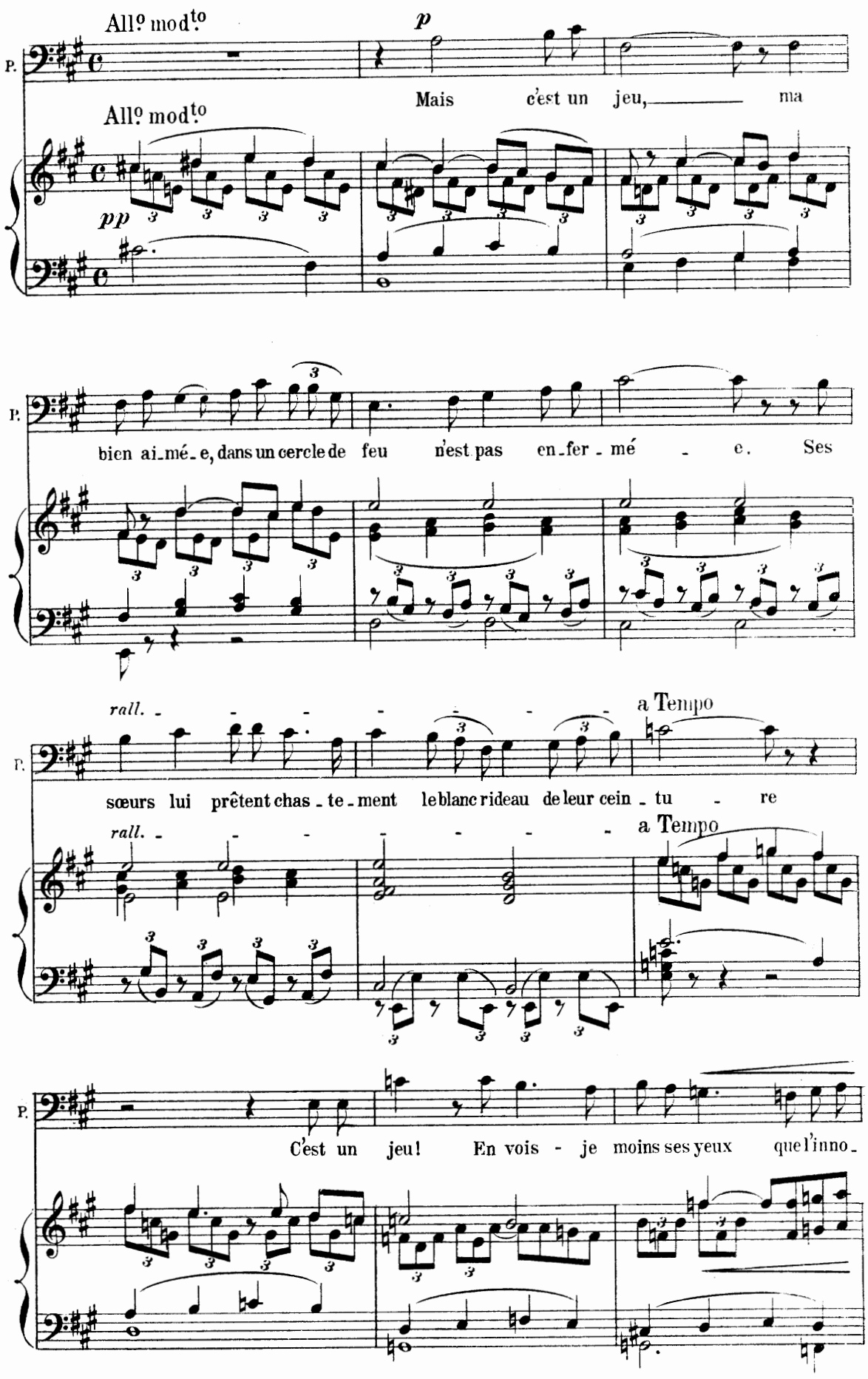
(1) à l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe page 176

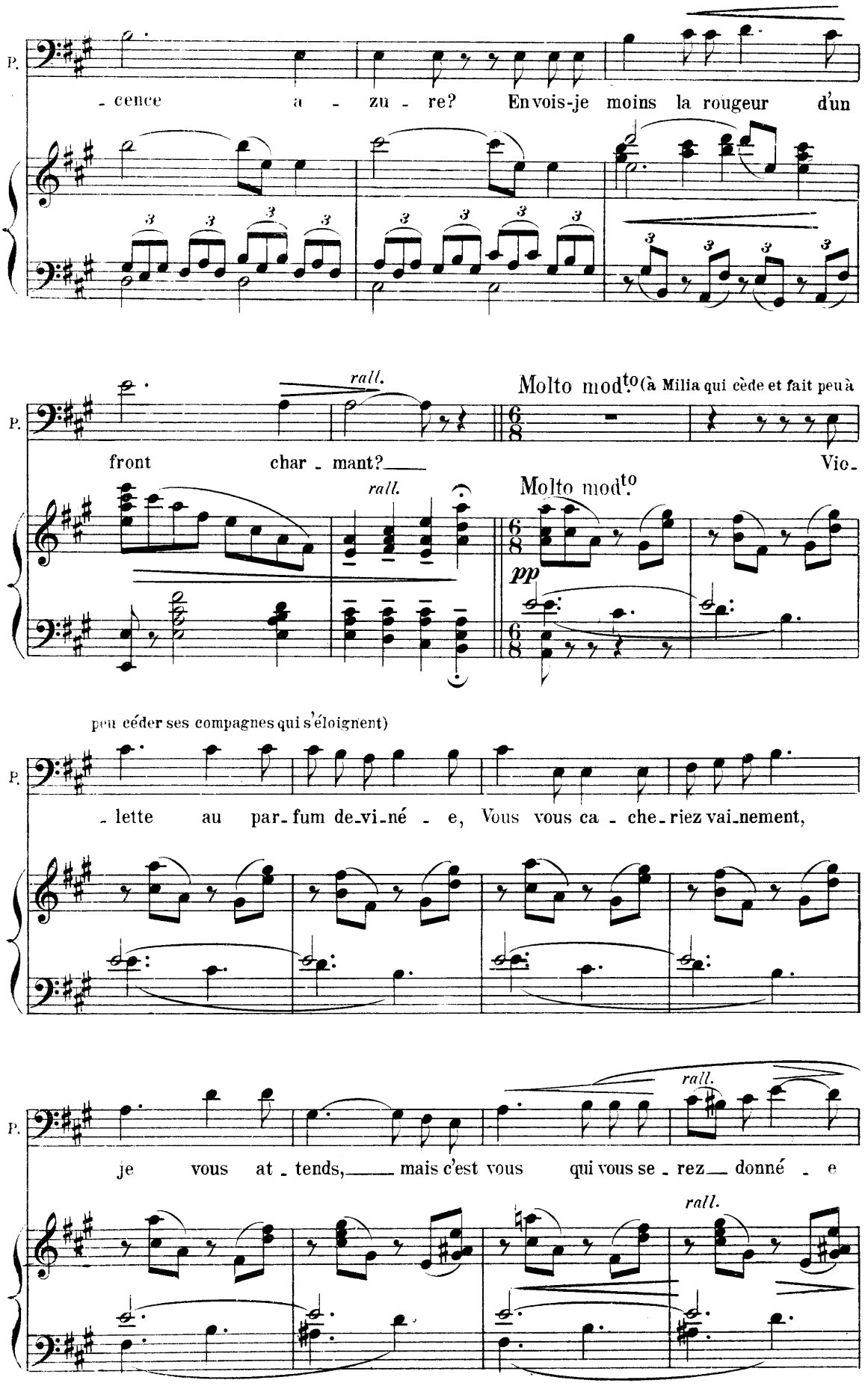

fer en gar - dent la por-te de
fer en gar - dent la por-te de
lourd
mf
mf
All° mod^to
PIERI
La por - te de
Sop.
fer
Ten.
fer
All° mod^to
f
p
p
P.
fer je la bri-se-rai
Ten.
Il la bri-se-ra
Bass.
Il la bri-se-ra
mf
f

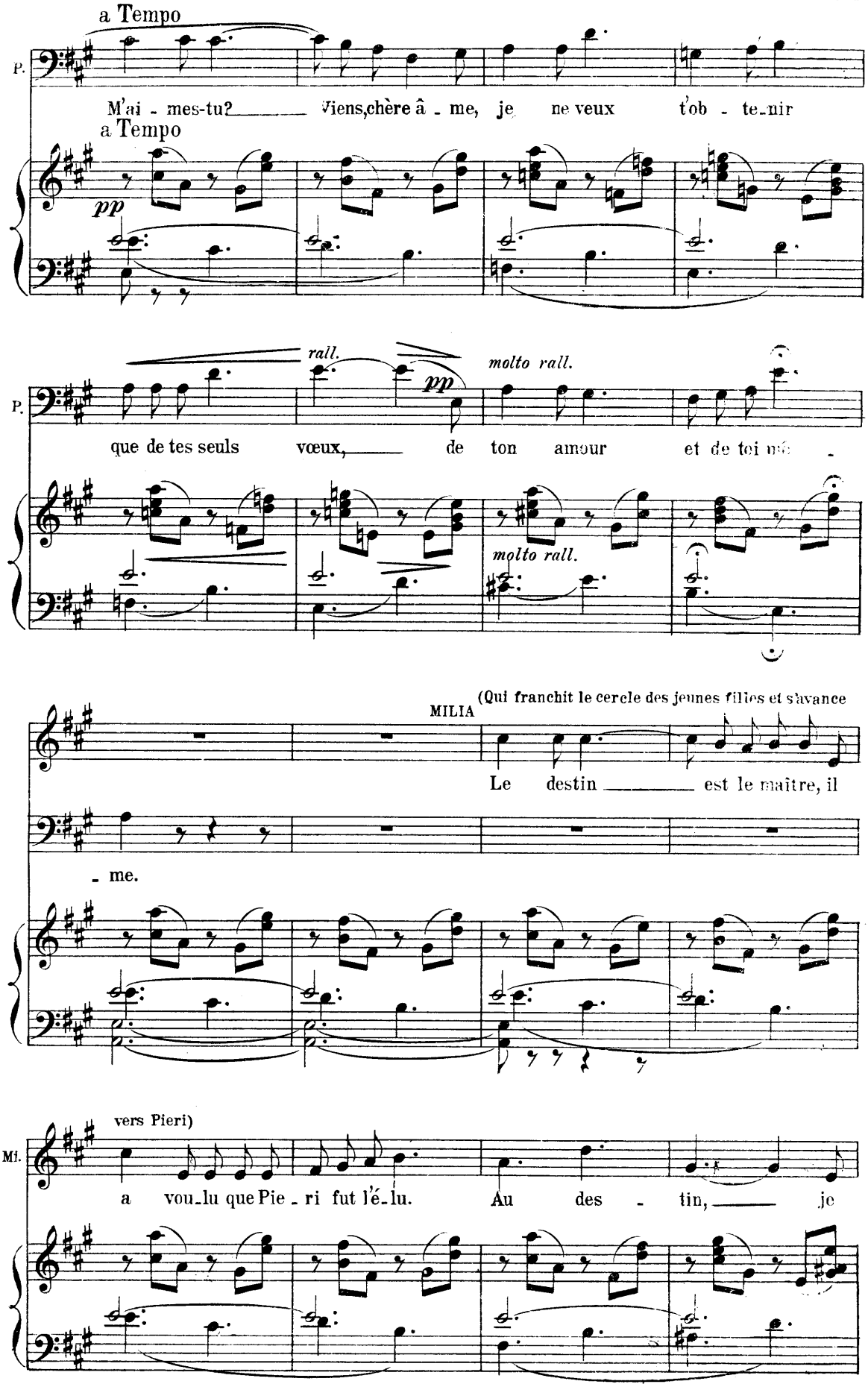

Maestoso
P.
Sop.
f
U - ne voix qui sort de l'a - bî - - -
ESC. DE MILIA
Bass.
ESC. DE PIERI
Maestoso
p
- me crie: o té - mé - rai - re vic -
lourd.

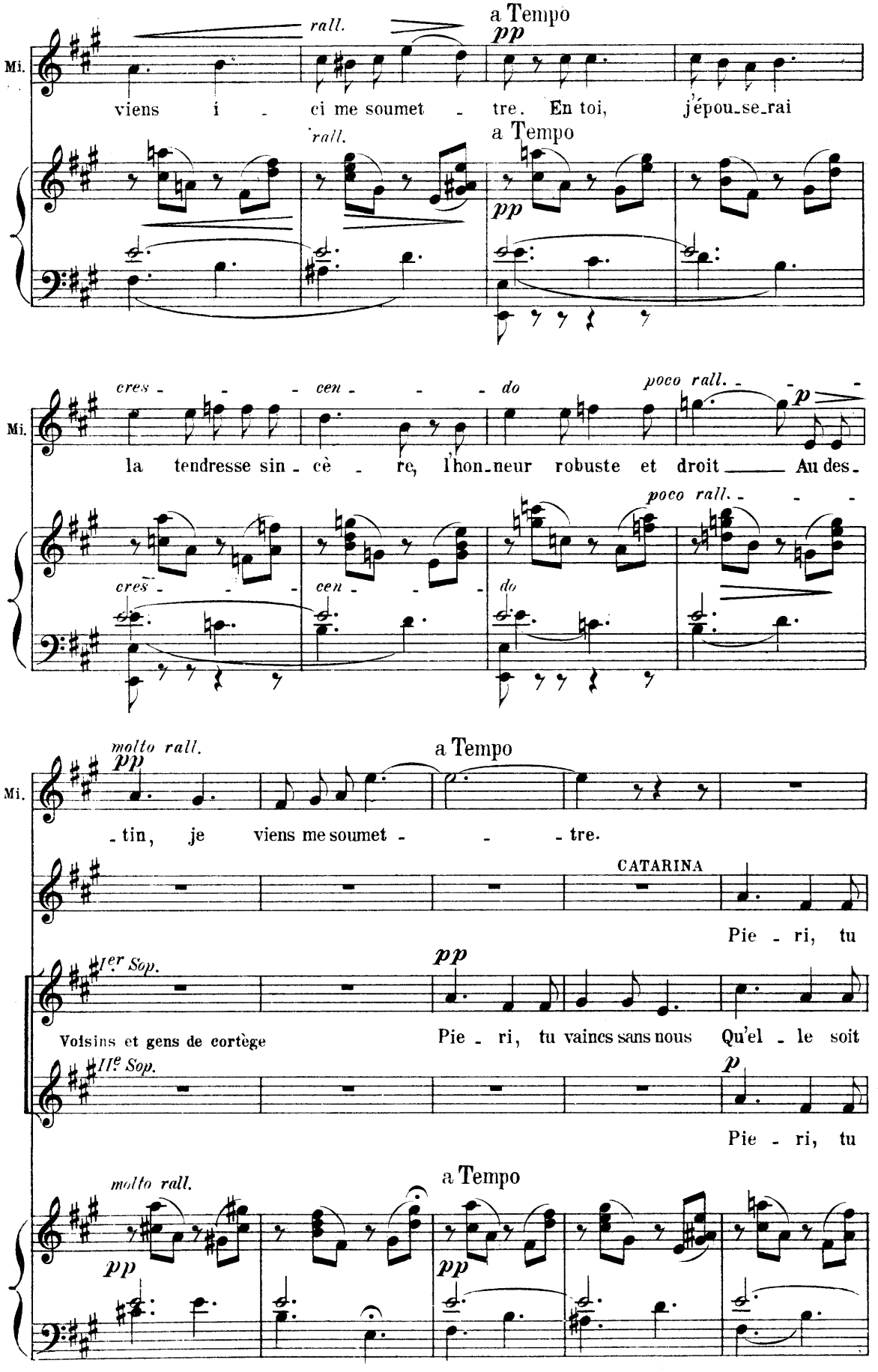

- ti - - - - - me, c'est la mort si tu viens
- ti - - - - - me, c'est la mort si tu viens
- ti - - - - - me, c'est la mort si tu viens
ff
f
ff
PIERI
Largement
ff
J'irai
C'est la mort si tu viens c'est la mort
C'est la mort si tu viens c'est la mort
C'est la mort si tu viens c'est la mort
Largement
ff

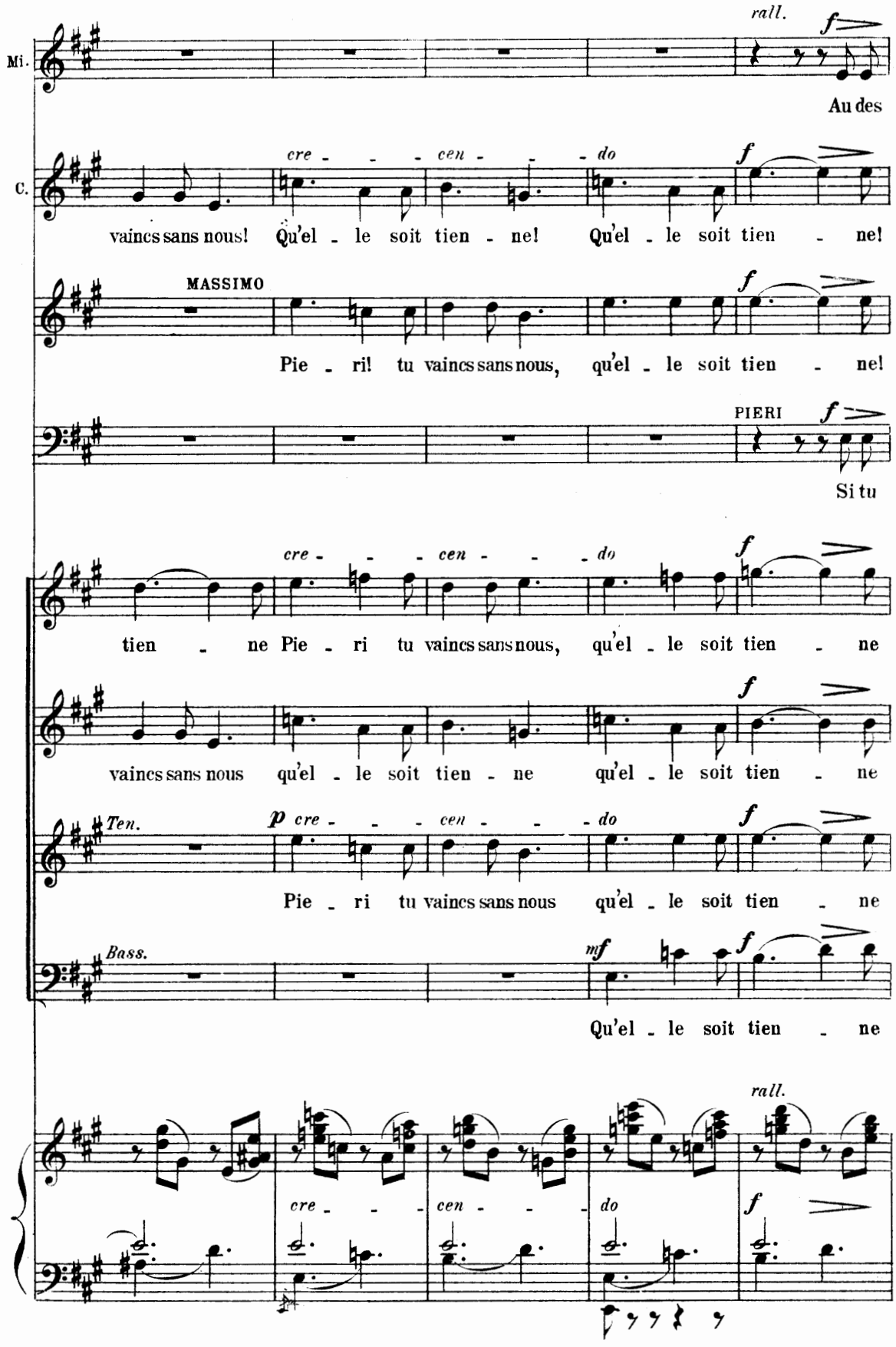

All.o deciso
P.
J'irai
j'irai
Sop.
ff
A cœur vail - lant
Rien d'im - pos - si - ble.
Ten.
Bass.
Ten.
Bass.
All.o deciso
P.
ff
J'i - rai
Rien d'impos - si - ble à cœur
ai - mé

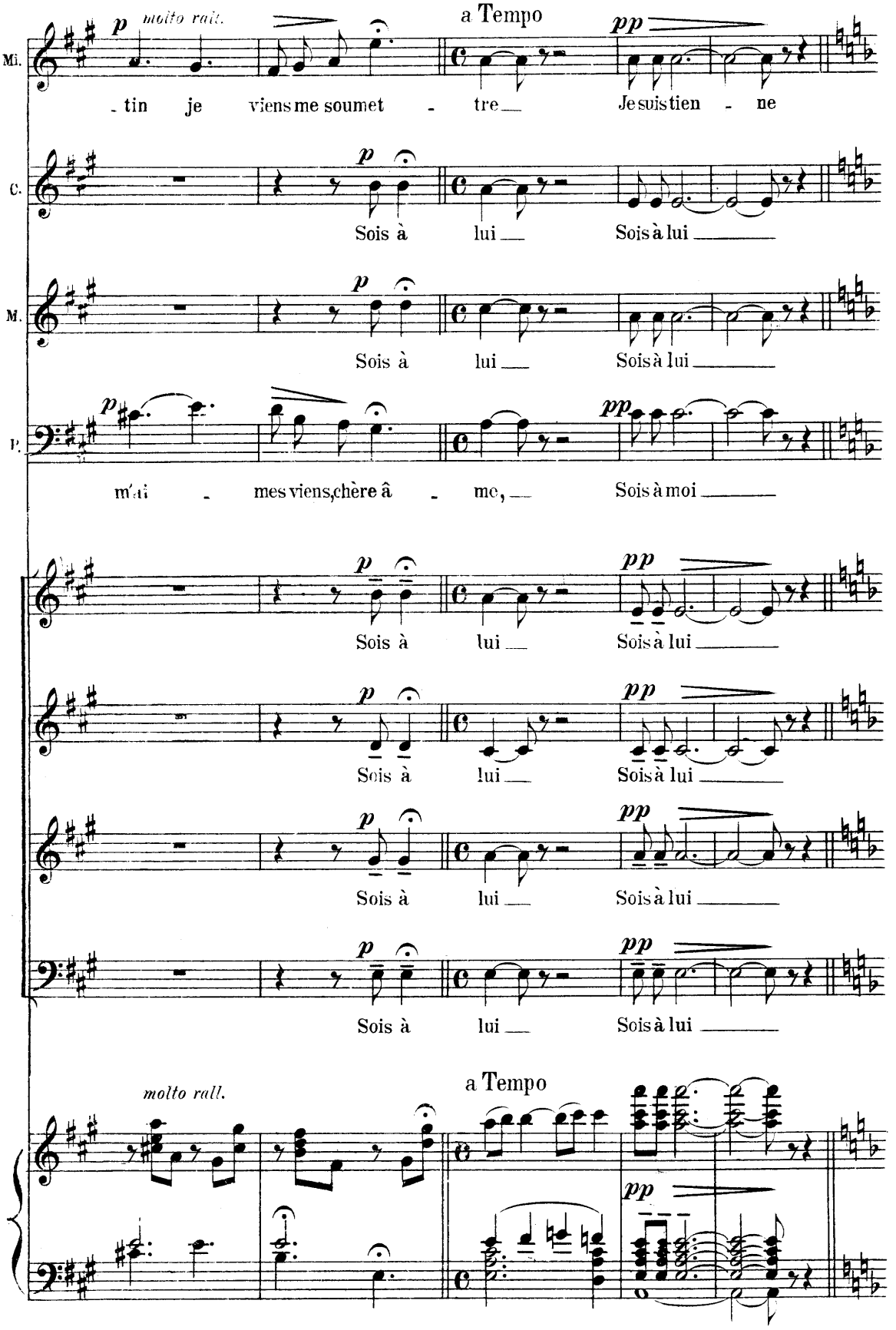

All.º mod.to
p
P.
Mais c'est un jeu, ma
All.º mod.to
pp
P.
bien ai_mé_e, dans un cercle de feu n'est pas en_fer_mé e. Ses
rall.
a Tempo
P.
sœurs lui prêtent chas_te_ment le blanc rideau de leur cein_tu re
rall.
a Tempo
P.
C'est un jeu! En vois - je moins ses yeux que l'inno_


P.
- cence a - zu - re? En vois-je moins la rougeur d'un
rall.
Molto mod.to (à Milia qui cède et fait peu à
front char - mant?
Vic-
Molto mod.to
pp
peu céder ses compagnes qui s'éloignent)
- lette au par - fum de - vi - né - e, Vous vous ca - che - riez vai - nement,
rall.
je vous at - tends, mais c'est vous qui vous se - rez donné - e
rall.


a Tempo
P.
M'ai - mes-tu? Viens, chère â - me, je ne veux t'ob - te-nir
a Tempo
pp
rall.
pp
molto rall.
P.
que de tes seuls vœux, de ton amour et de toi mê -
molto rall.
MILIA
(Qui franchit le cercle des jeunes filles et s'avance
Le destin est le maître, il
- me.
vers Pieri)
Mi.
a vou-lu que Pie - ri fut l'é-lu. Au des - tin, je


rall.
a Tempo
pp
Mi.
viens i - ci me soumet - tre. En toi, j'épou-se-rai
rall.
a Tempo
pp
cres - - - cen - - - do
poco rall. - - -
p
Mi.
la tendresse sin - cè - re, l'hon-neur robuste et droit ____ Au des-
poco rall. - - -
cres - - - cen - - - do
molto rall.
pp
a Tempo
Mi.
- tin, je viens me soumet - - - tre.
CATARINA
Pie - ri, tu
pp
Ier Sop.
Voisins et gens de cortège
Pie - ri, tu vaincs sans nous Qu'el - le soit
IIe Sop.
p
Pie - ri, tu
molto rall.
a Tempo
pp
pp


rall.
Mi.
Au des
cre - - - cen - - - do
C.
vaincs sans nous! Qu'el - le soit tien - ne! Qu'el - le soit tien - ne!
MASSIMO
Pie - ri! tu vaincs sans nous, qu'el - le soit tien - ne!
PIERI
Si tu
cre - - - cen - - - do
tien - ne Pie - ri tu vaincs sans nous, qu'el - le soit tien - ne
vaincs sans nous qu'el - le soit tien - ne qu'el - le soit tien - ne
Ten.
p cre - - - cen - - - do
Pie - ri tu vaincs sans nous qu'el - le soit tien - ne
Bass.
mf
Qu'el - le soit tien - ne
rall.
cre - - - cen - - - do


Mi.
C.
M.
P.
p molto rall.
a Tempo
pp
-tin je viens me soumet - tre Je suis tien - ne
Sois à lui Sois à lui
mai - mes viens, chère â - me, Sois à moi
molto rall.
a Tempo

(Le moine paraît sur le seuil de la chapelle, la foule se prosterne)

LE MOINE *largement à pleine voix*

Chrétiens toute â-me pu-re, Do-cile au joug du Ré-deup-

mf *mf*

le M. -teur met l'a-mour de l'humble créa-tu-re sous les

p

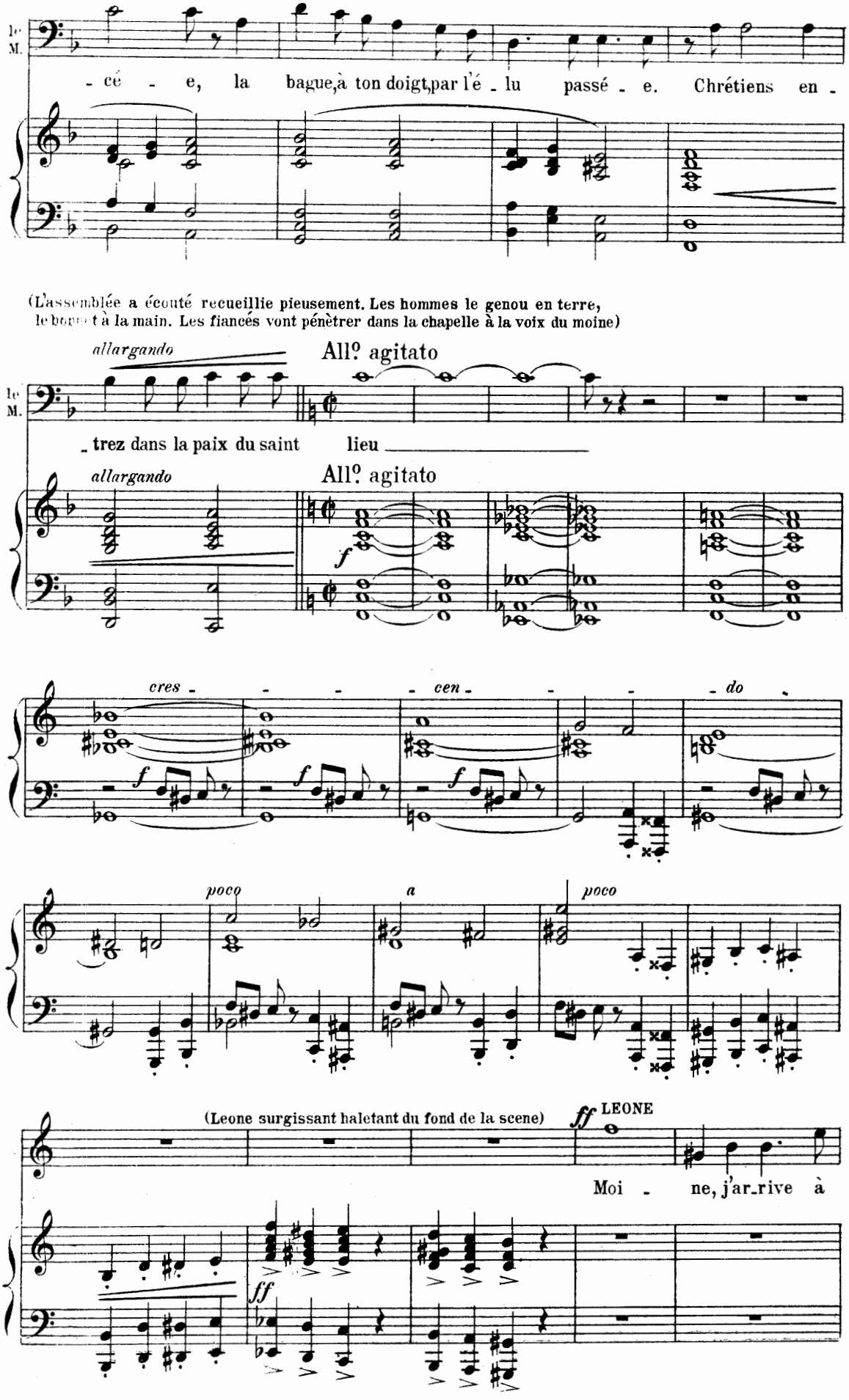
le M. ordres du Puissant créa-teur, Entrez dans la paix du saint lieu. Ve-

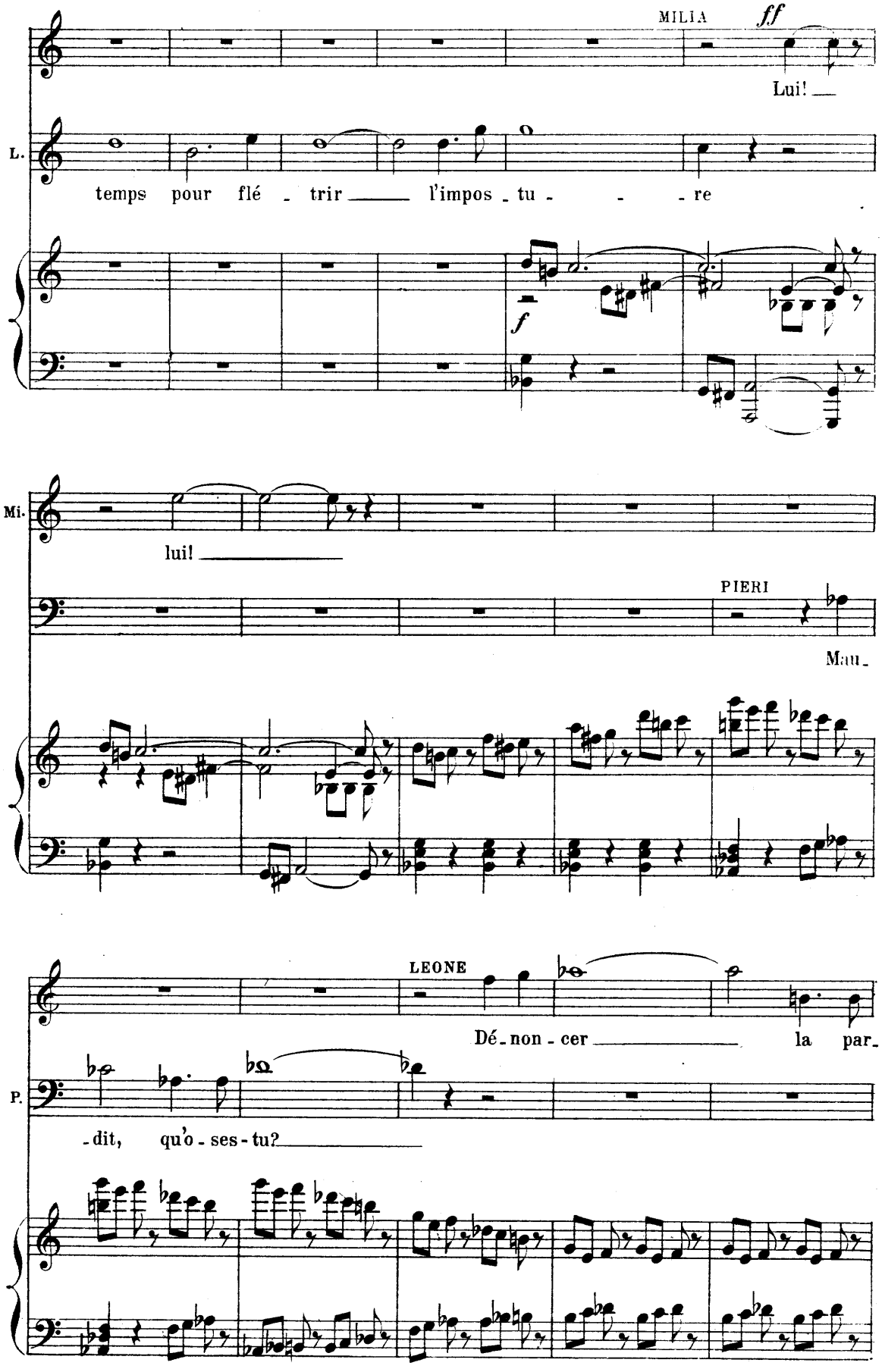
3

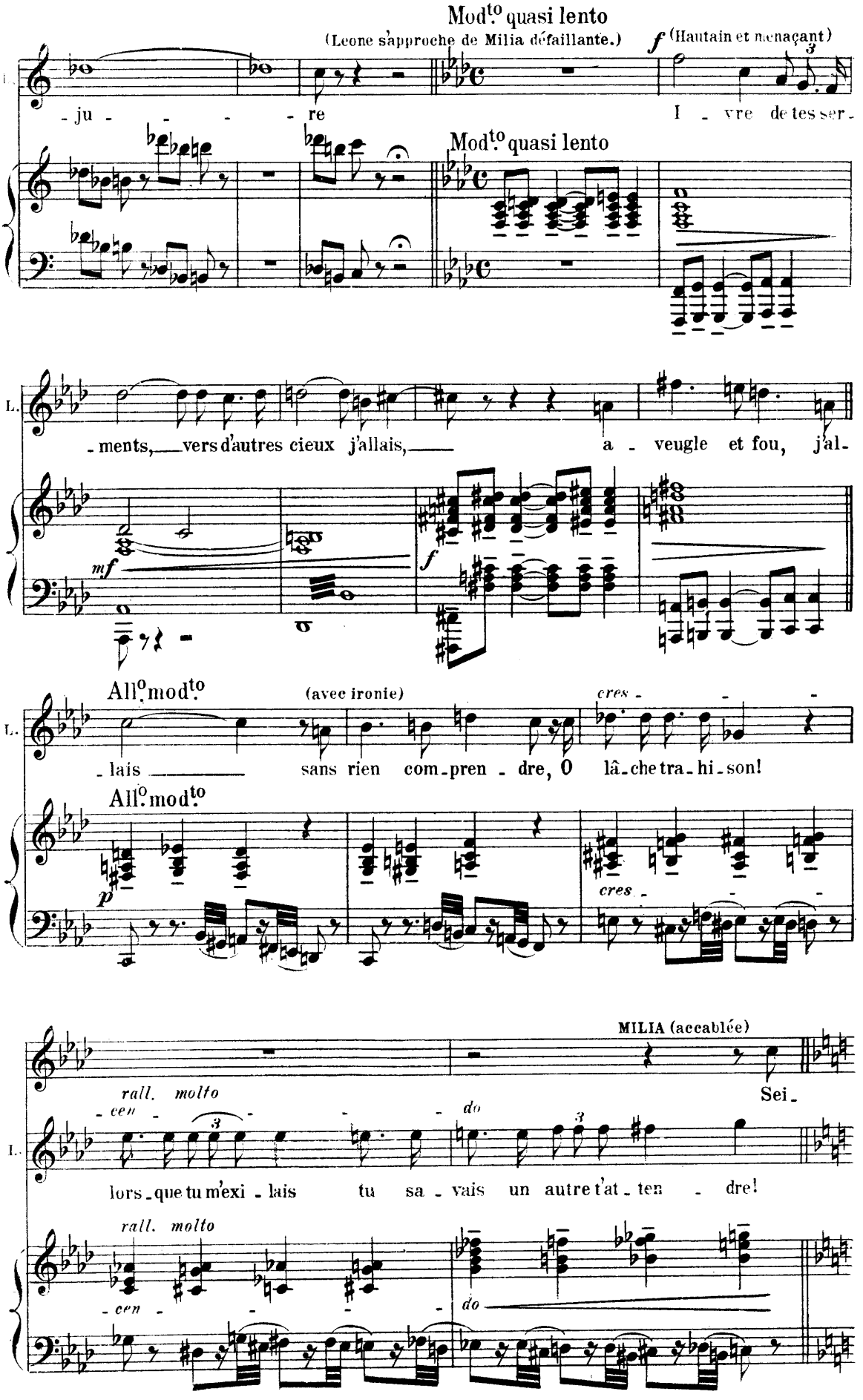
mf *p*

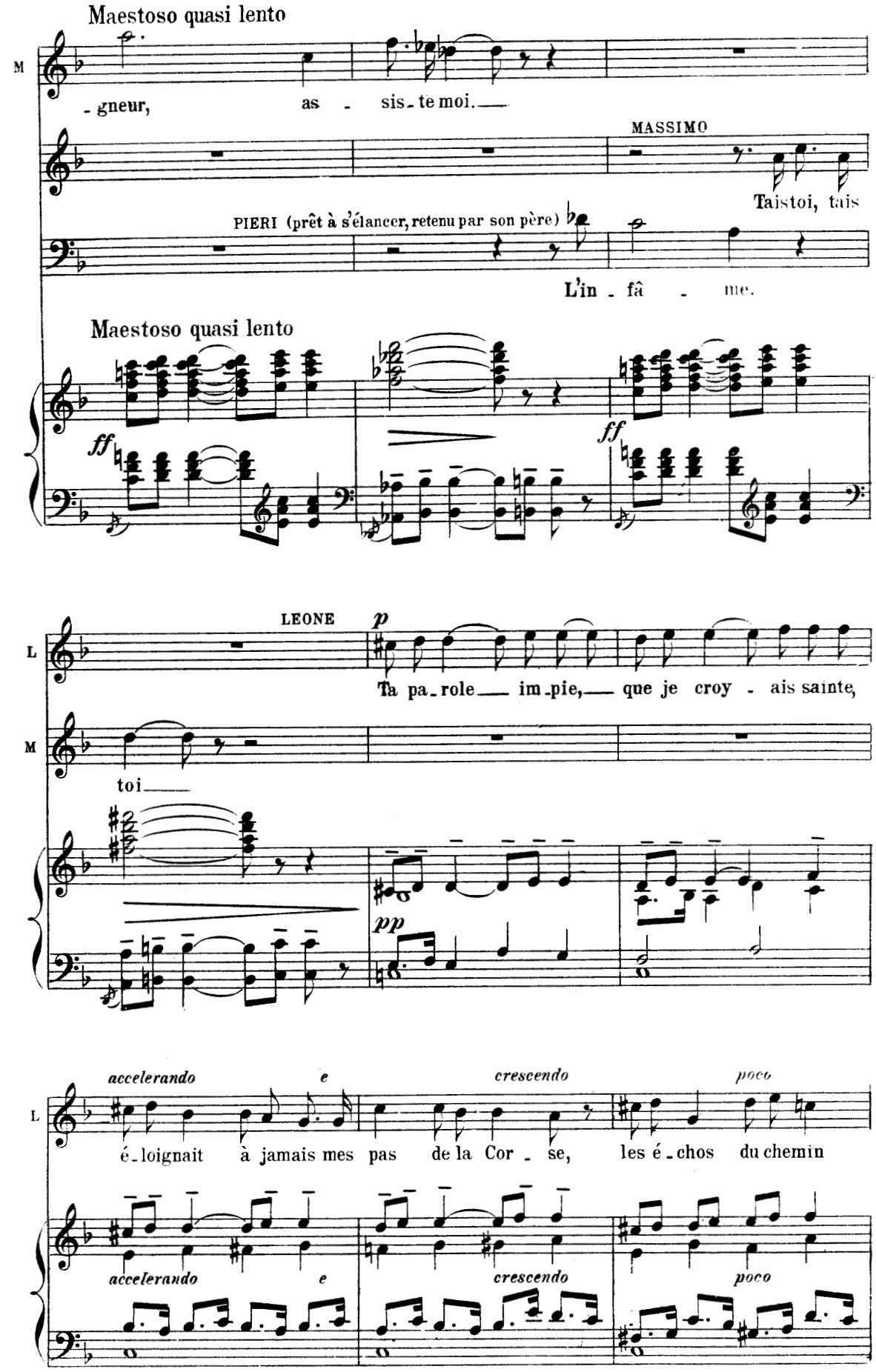
le M. -nez of-frir vo-tre joie à Dieu Que sa bon-té scelle à ja-mais, o fi-an

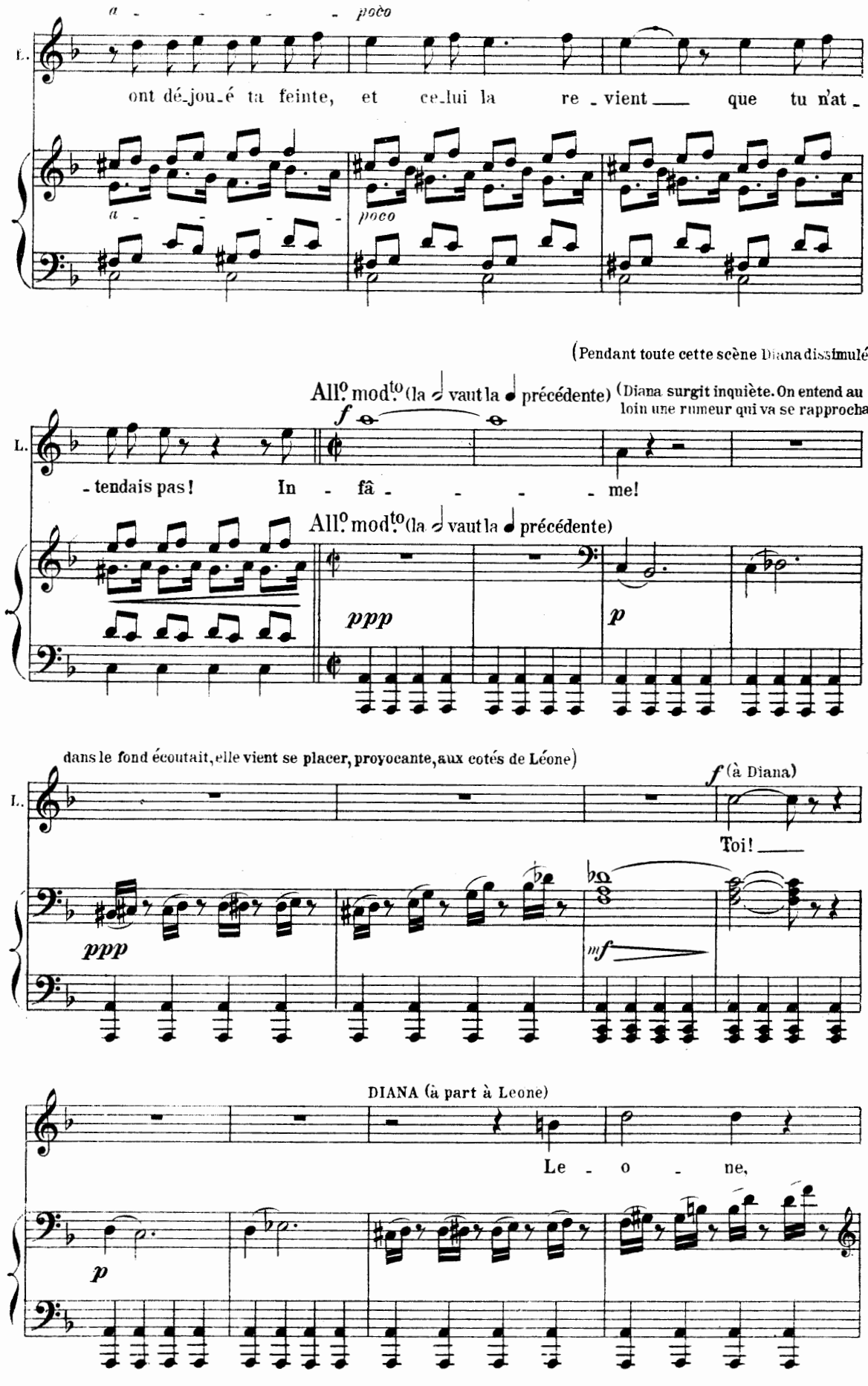
p


le M.
- cé - e, la bague, à ton doigt, par l'é - lu passé - e. Chrétiens en -
(L'assemblée a écouté recueillie pieusement. Les hommes le genou en terre, le bonnet à la main. Les fiancés vont pénètrer dans la chapelle à la voix du moine)
allargando
All° agitato
le M.
- trez dans la paix du saint lieu
allargando
All° agitato
f
cres - - - - cen - - - - do
f
poco
a
poco
(Leone surgissant haletant du fond de la scene)
ff LEONE
Moi - ne, j'ar-rive à
ff

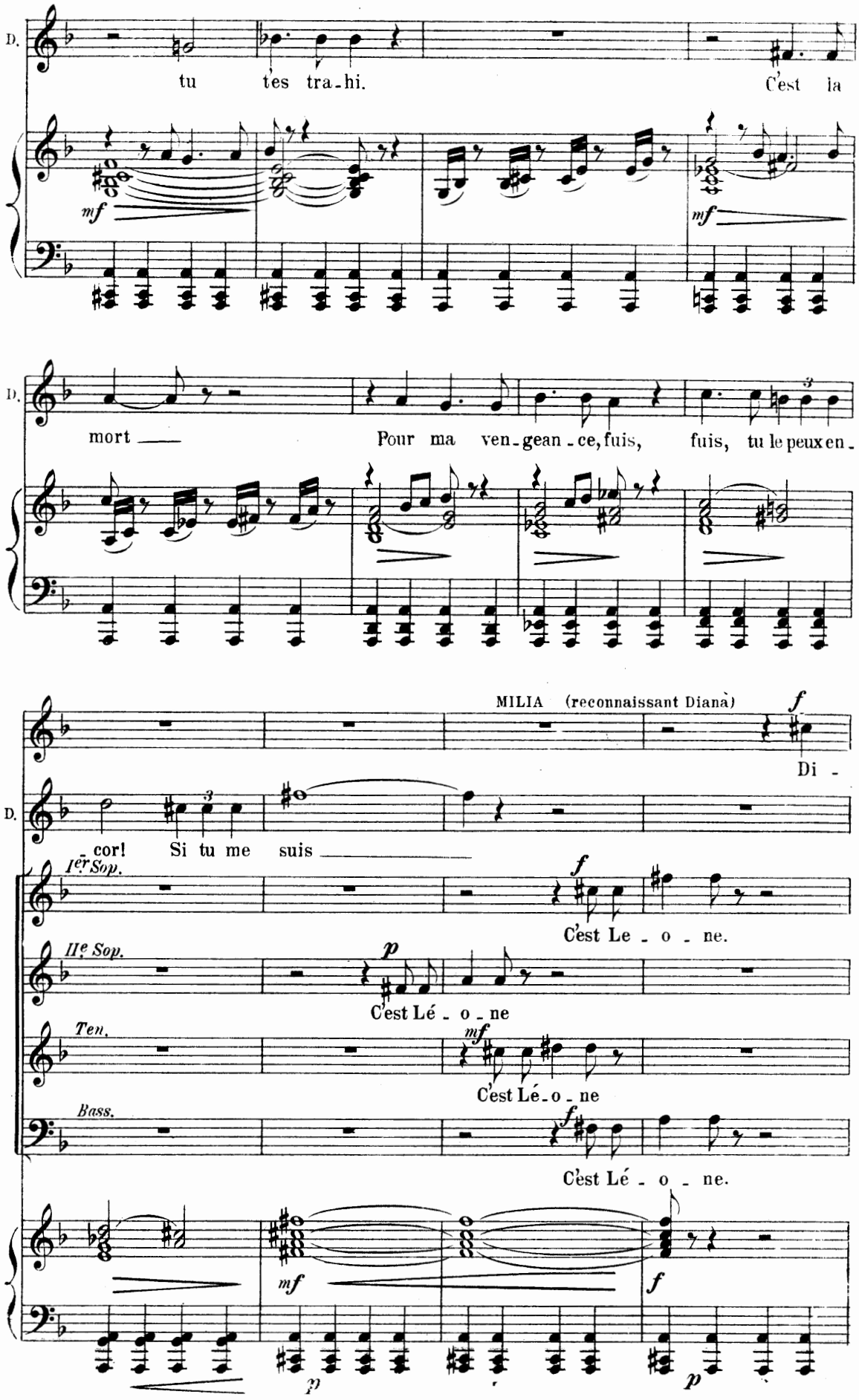

MILIA
ff
Lui!
L.
temps pour flé - trir l'impos - tu - - - re
f
Mi.
lui!
PIERI
Mau-
LEONE
Dé - non - cer la par-
P.
-dit, qu'o - ses - tu?

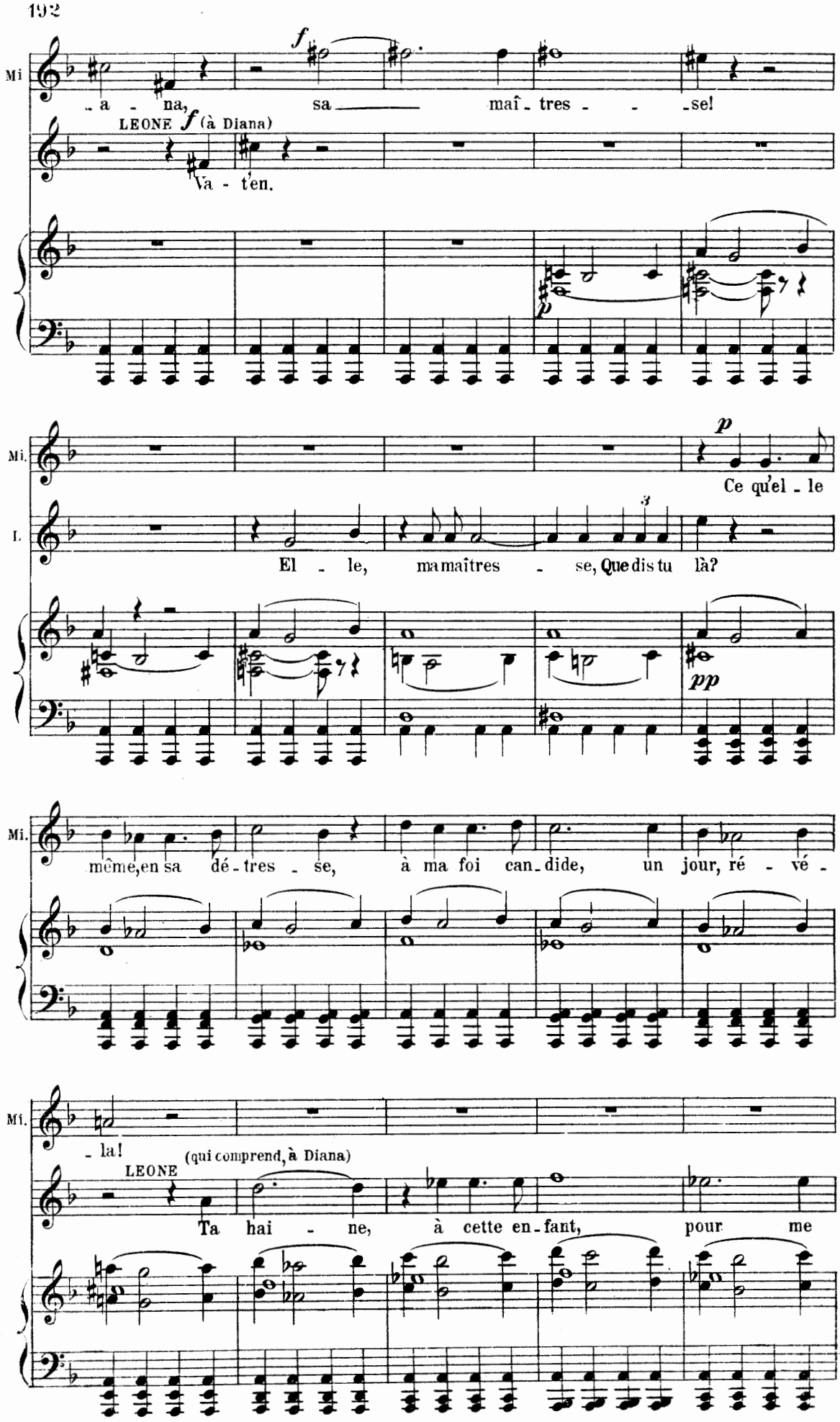

Mod.to quasi lento
(Leone s'approche de Milia défaillante.)
f (Hautain et menaçant)
- ju - - - - re
I - vre de tes ser-
Mod.to quasi lento
L.
- ments, vers d'autres cieux j'allais, a - veugle et fou, j'al-
mf
f
All.o mod.to
(avec ironie)
cres - - -
- lais sans rien com - pren - dre, O lâ - che tra - hi - son!
All.o mod.to
p
cres - - -
MILIA (accablée)
rall. molto
- cen - - - - - do
Sei -
lors - que tu m'exi - lais tu sa - vais un autre t'at - ten - dre!
rall. molto
- cen - - - - - do

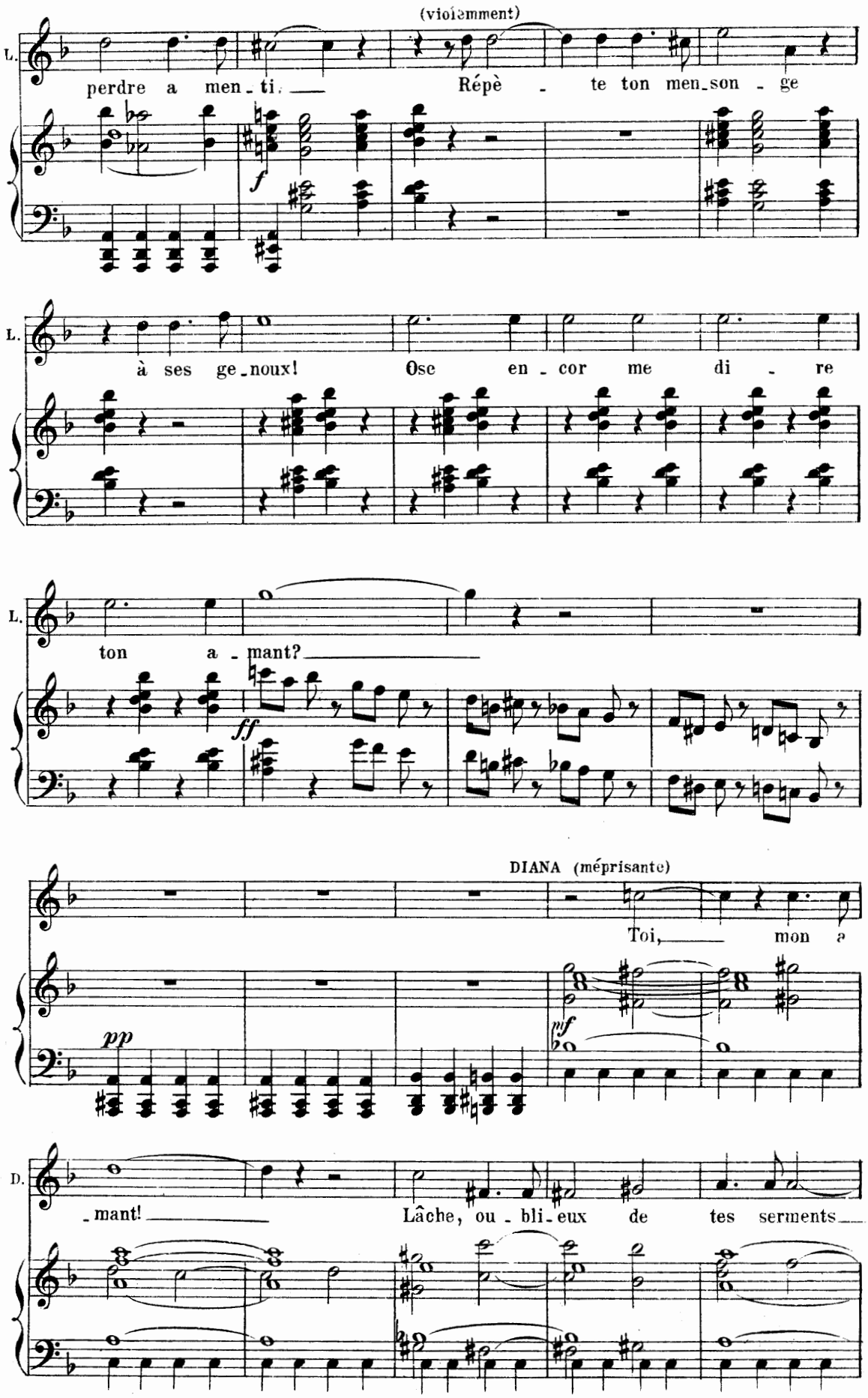

Maestoso quasi lento
M
- gneur,
as - sis - te moi.
MASSIMO
Taistoi, tais
PIERI (prêt à s'élancer, retenu par son père)
L'in - fâ - me.
Maestoso quasi lento
ff
ff
LEONE
p
L
Ta pa - role im - pie, que je croy - ais sainte,
M
toi
pp
accelerando e crescendo poco
L
é - loignait à jamais mes pas de la Cor - se, les é - chos du chemin
accelerando e crescendo poco

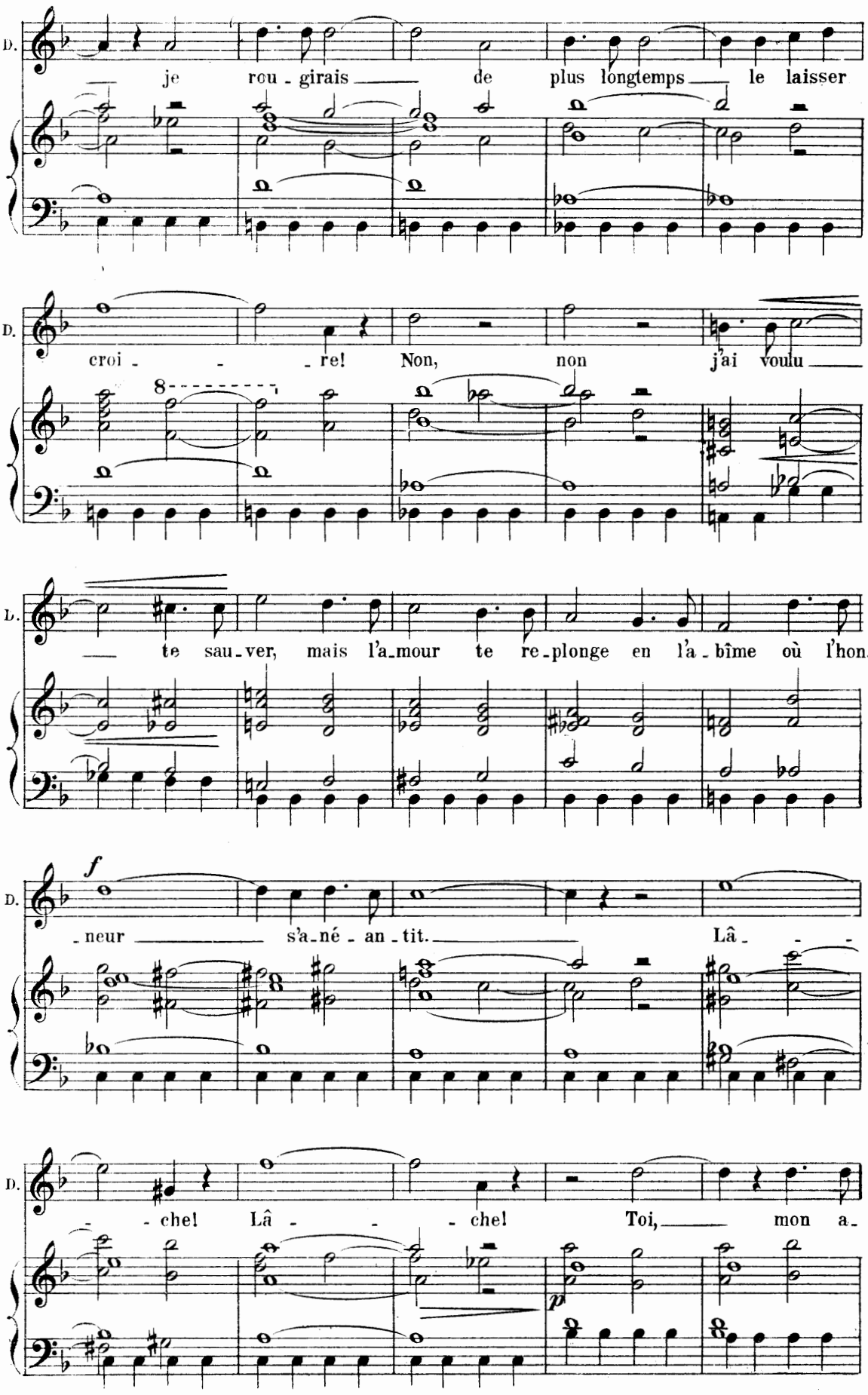

a - - - - - poco
L.
ont dé-jou-é ta feinte, et ce-lui la re-vient — que tu n'at-
a - - - -
poco
(Pendant toute cette scène Diana dissimulée
All.o mod.to (la 𝅗𝅥 vaut la ♩ précédente)
(Diana surgit inquiète. On entend au loin une rumeur qui va se rapprochant)
f
L.
-tendais pas! In - fâ - - - - me!
All.o mod.to (la 𝅗𝅥 vaut la ♩ précédente)
ppp
p
dans le fond écoutait, elle vient se placer, proyocante, aux cotés de Léone)
f (à Diana)
L.
Toi! —
ppp
mf
DIANA (à part à Leone)
Le - o - ne,
p

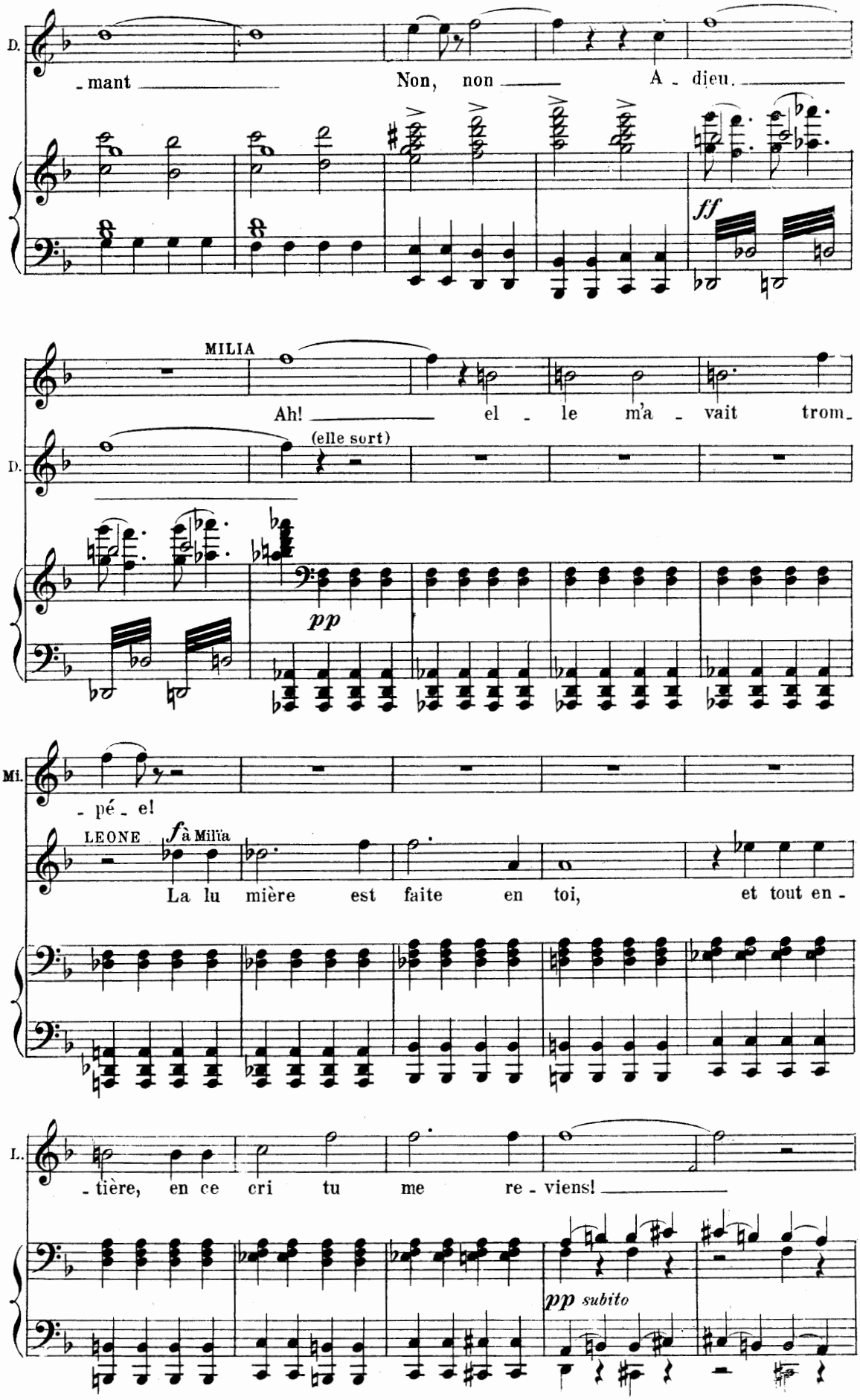
A.C.

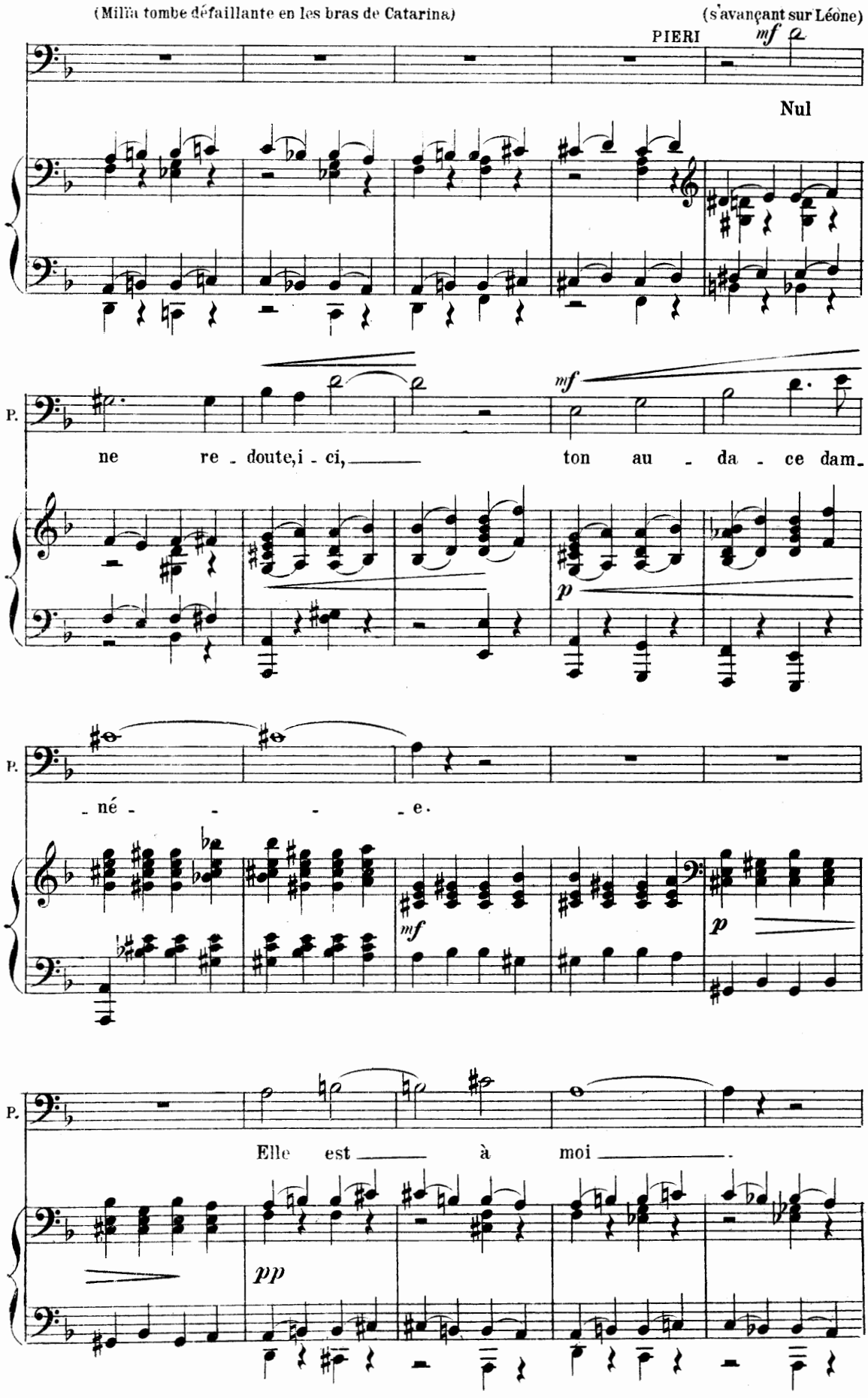

D.
tu tes tra-hi.
C'est la
mf
mf
D.
mort
Pour ma ven-gean-ce, fuis, fuis, tu le peux en-
MILIA (reconnaissant Diana)
f
Di -
D.
cor! Si tu me suis
Ier Sop.
f
C'est Le - o - ne.
IIe Sop.
p
C'est Lé - o - ne
Ten.
mf
C'est Lé-o-ne
Bass.
f
C'est Lé - o - ne.
mf
f
p
p

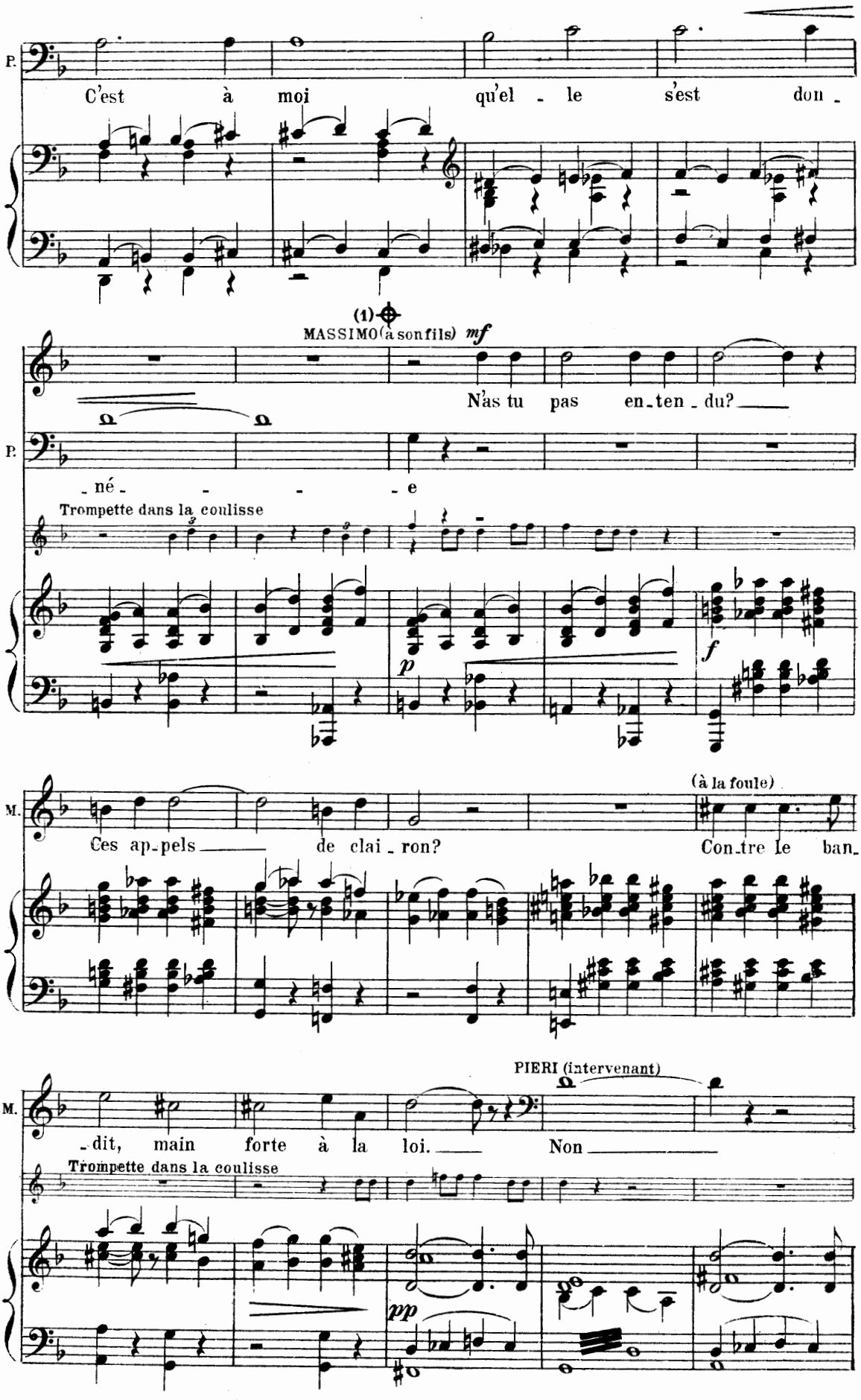

Mi
f
- a - na, sa maî - tres - - -se!
LEONE f (à Diana)
Va - t'en.
p
Mi.
Ce qu'el - le
L
El - le, ma maîtres - se, Que dis tu là?
3
pp
Mi.
même, en sa dé - tres - se, à ma foi can - dide, un jour, ré - vé -
Mi.
- la!
(qui comprend, à Diana)
LEONE
Ta hai - ne, à cette en - fant, pour me


(violemment)
L.
perdre a men - ti. Répè - te ton men - son - ge
f
L.
à ses ge - noux! Ose en - cor me di - re
L.
ton a - mant?
ff
DIANA (méprisante)
Toi, mon a
pp
mf
D.
- mant! Lâche, ou - bli - eux de tes serments

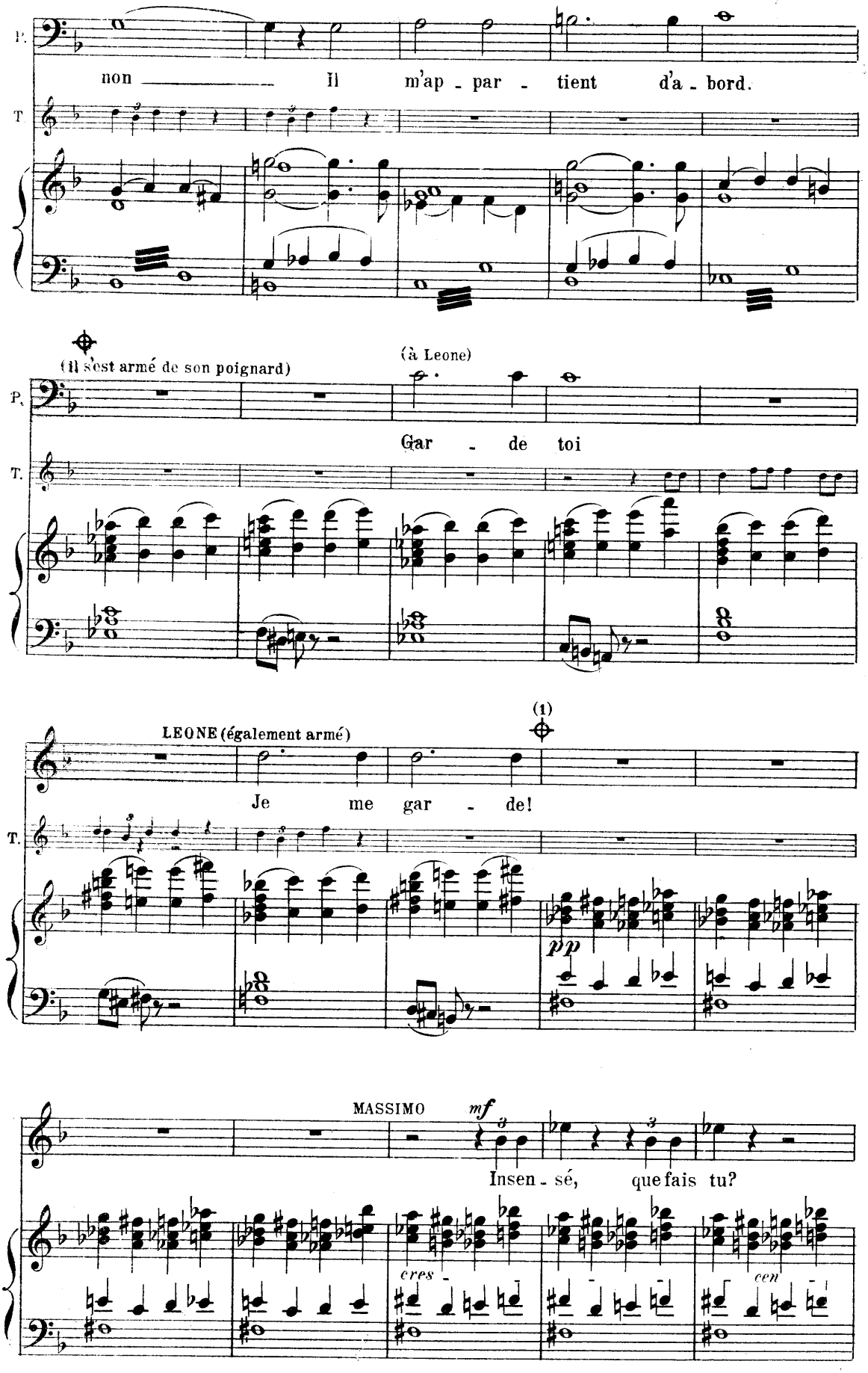

D.
je rou - girais de plus longtemps le laisser
D.
croi - - re! Non, non j'ai voulu
L.
te sau - ver, mais l'a - mour te re - plonge en l'a - bîme où l'hon -
D.
f
- neur s'a - né - an - tit. Lâ - -
D.
- chel Lâ - - chel Toi, mon a -
p


D.
- mant
Non, non
A - dieu.
ff
MILIA
Ah!
el - le m'a - vait trom -
D.
(elle sort)
pp
Mi.
- pé - e!
LEONE
f à Milïa
La lu mière est faite en toi,
et tout en -
L.
- tière, en ce cri tu me re - viens!
pp subito

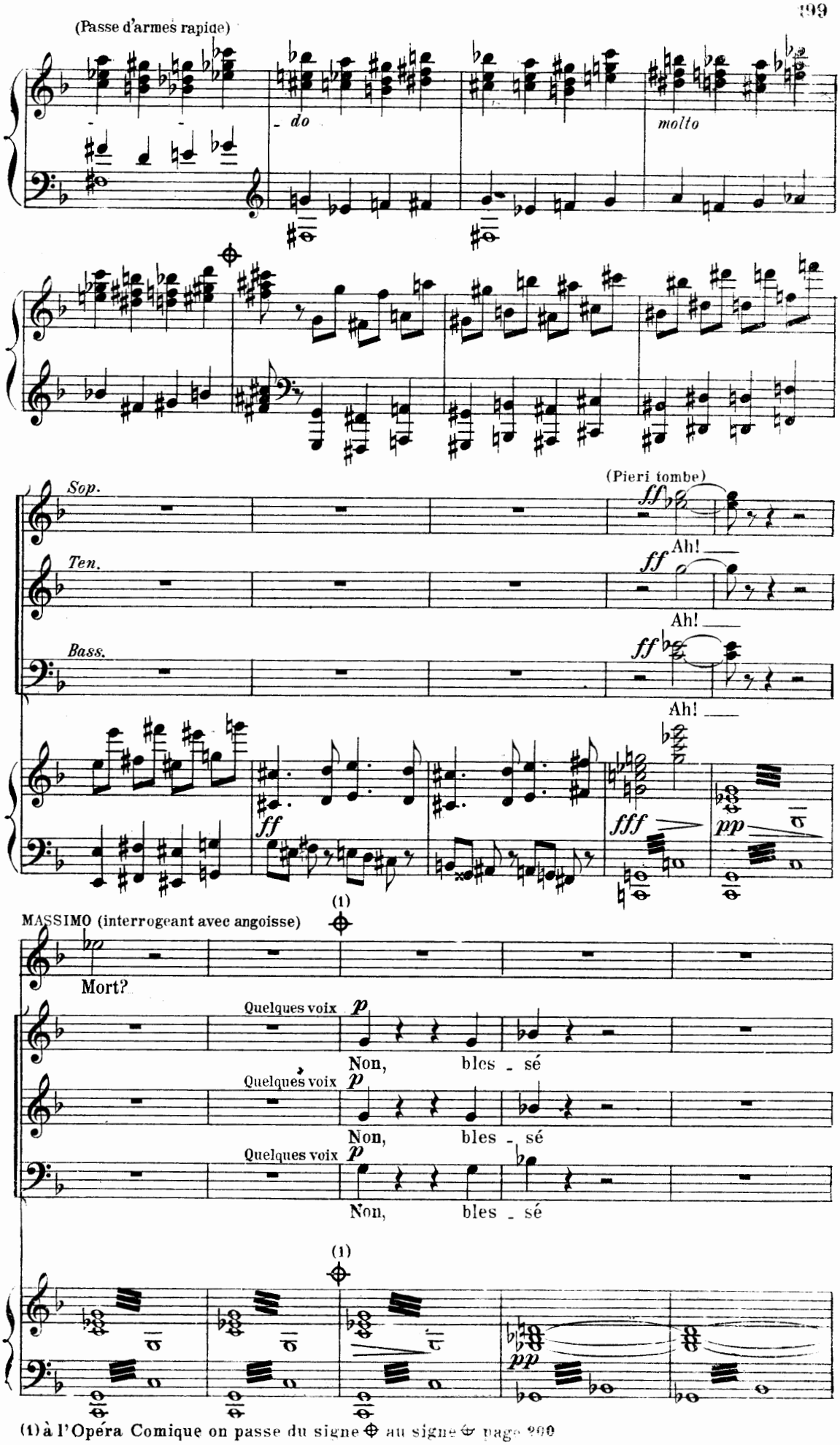

(Milïa tombe défaillante en les bras de Catarina)
(s'avançant sur Léone)
PIERI
mf
Nul
P.
ne re - doute, i - ci, ton au - da - ce dam -
mf
p
P.
- né - - - - e.
mf
p
P.
Elle est à moi.
pp



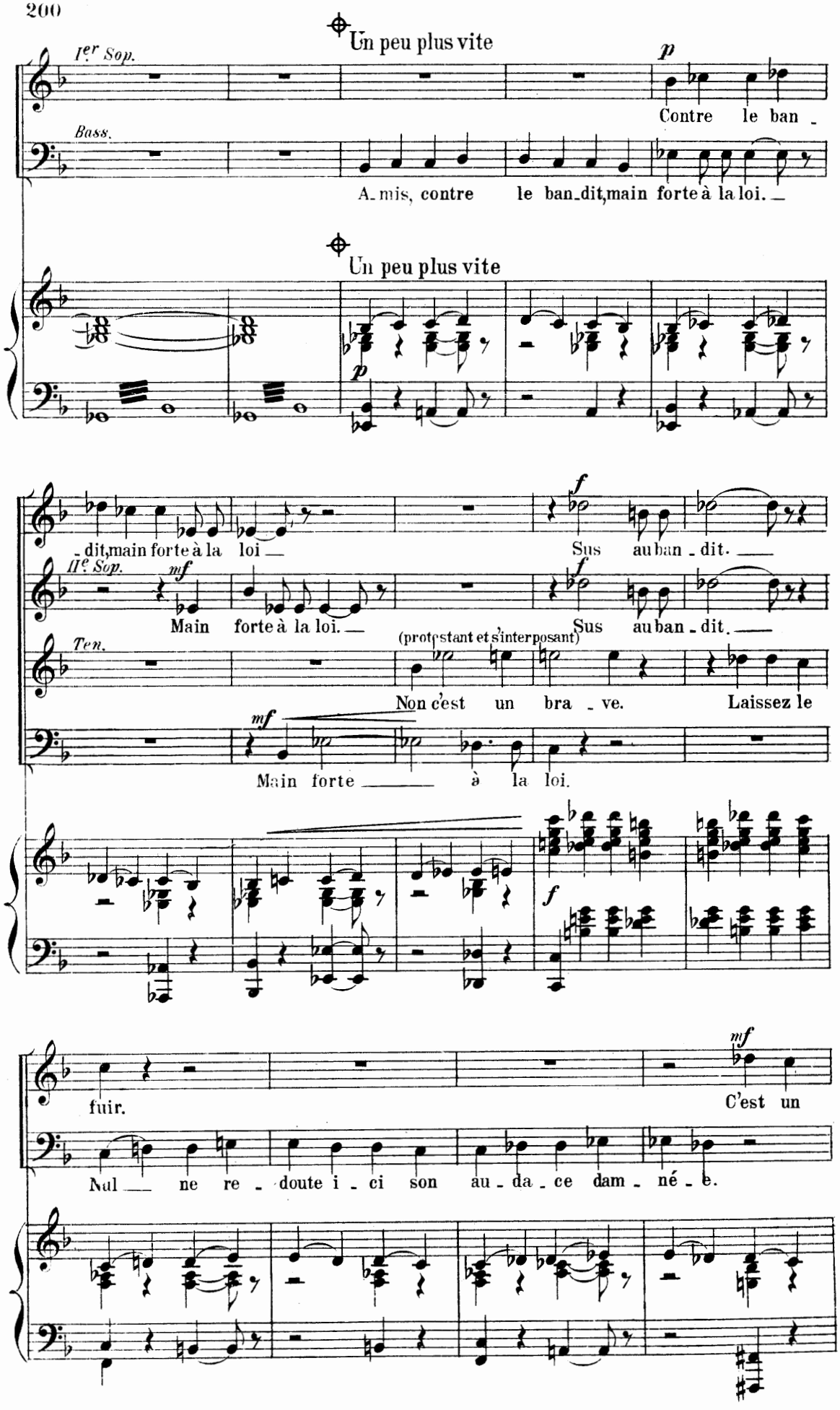
338. (1) à l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page suivante



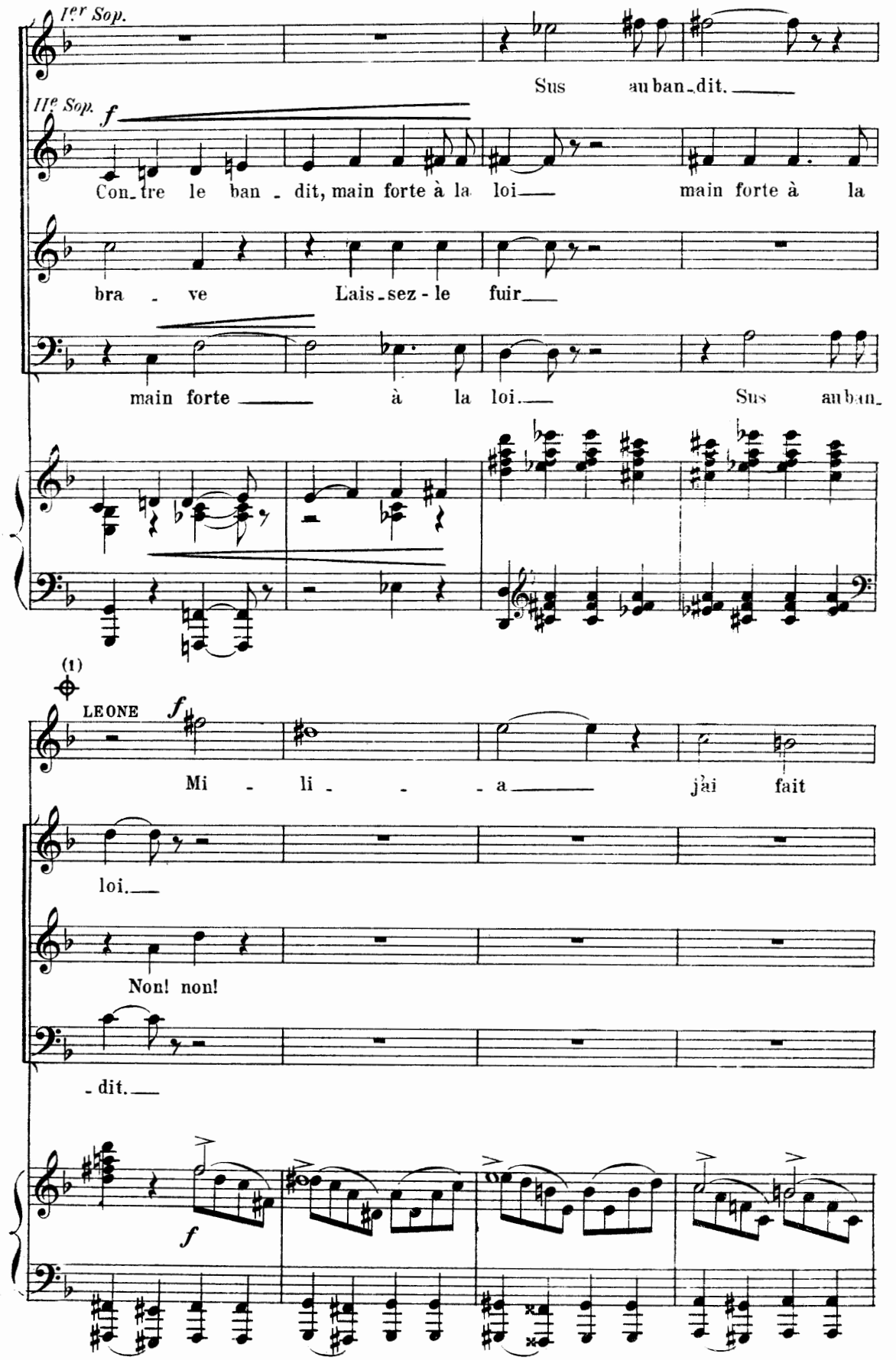
(1) à l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page suivante



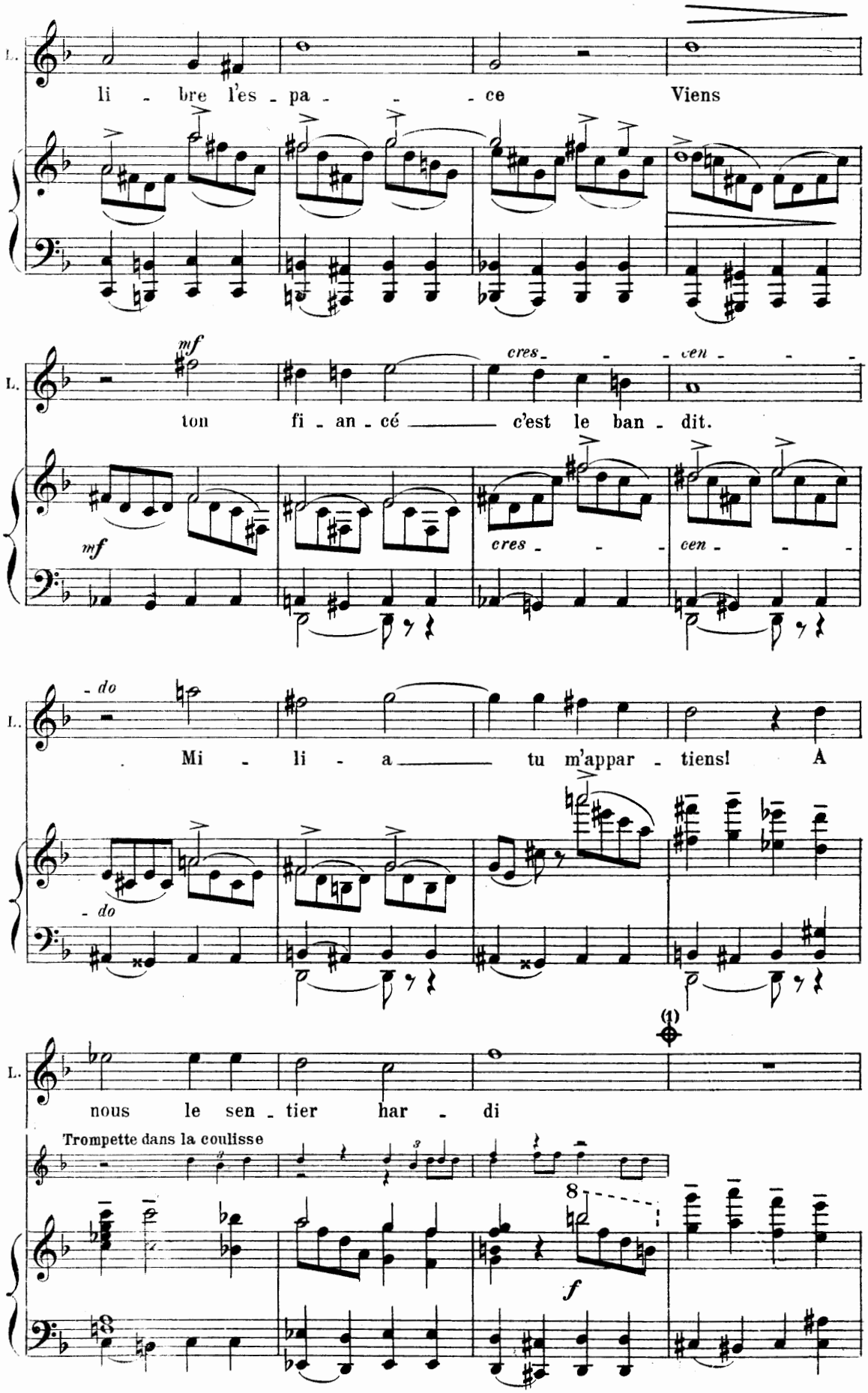
(1) à l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 200


Un peu plus vite
Ier Sop.
p
Contre le ban -
Bass.
A- mis, contre le ban-dit, main forte à la loi. —
Un peu plus vite
p
- dit, main forte à la loi —
f
Sus au ban - dit. —
IIe Sop.
mf
Main forte à la loi. —
f
Sus au ban - dit. —
Ten.
(protestant et s'interposant)
Non c'est un bra - ve. Laissez le
mf
Main forte — à la loi.
f
fuir.
mf
C'est un
Nul — ne re - doute i - ci son au - da - ce dam - né - e.

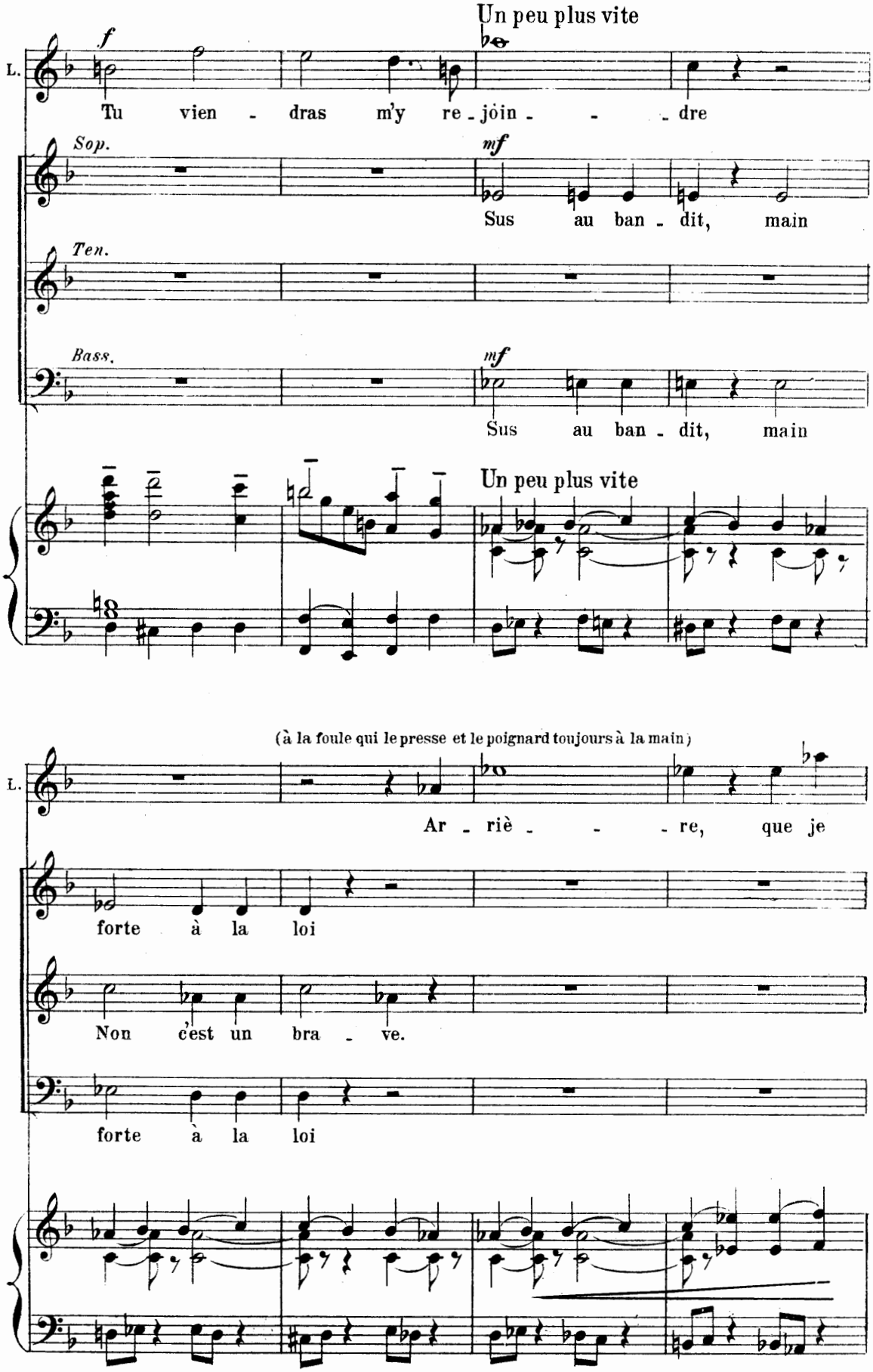
(Farouche, fauve hagard, ivre du sang répandu,
Leone s'approche de Milia sortie de son évanouissement)

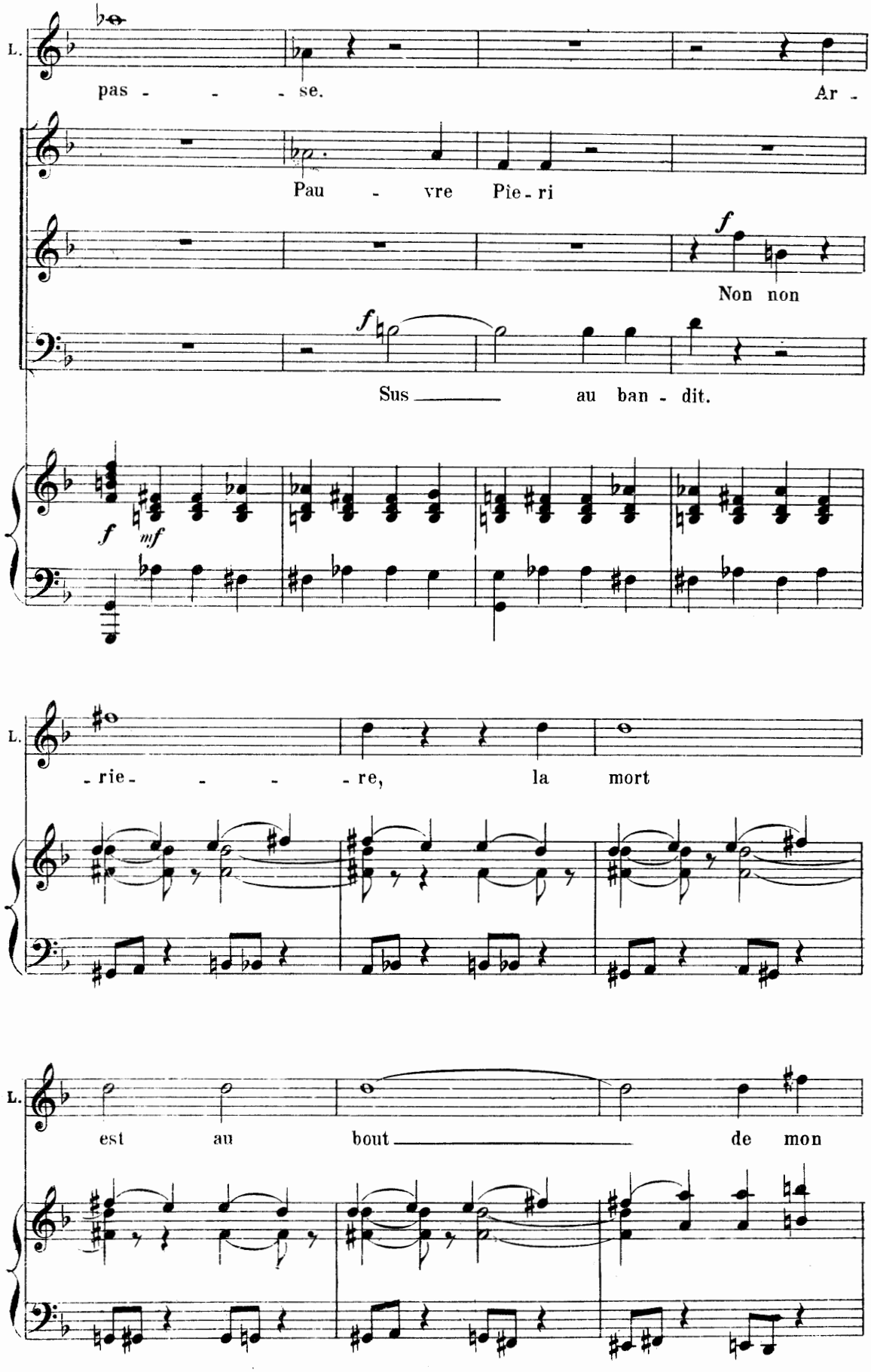


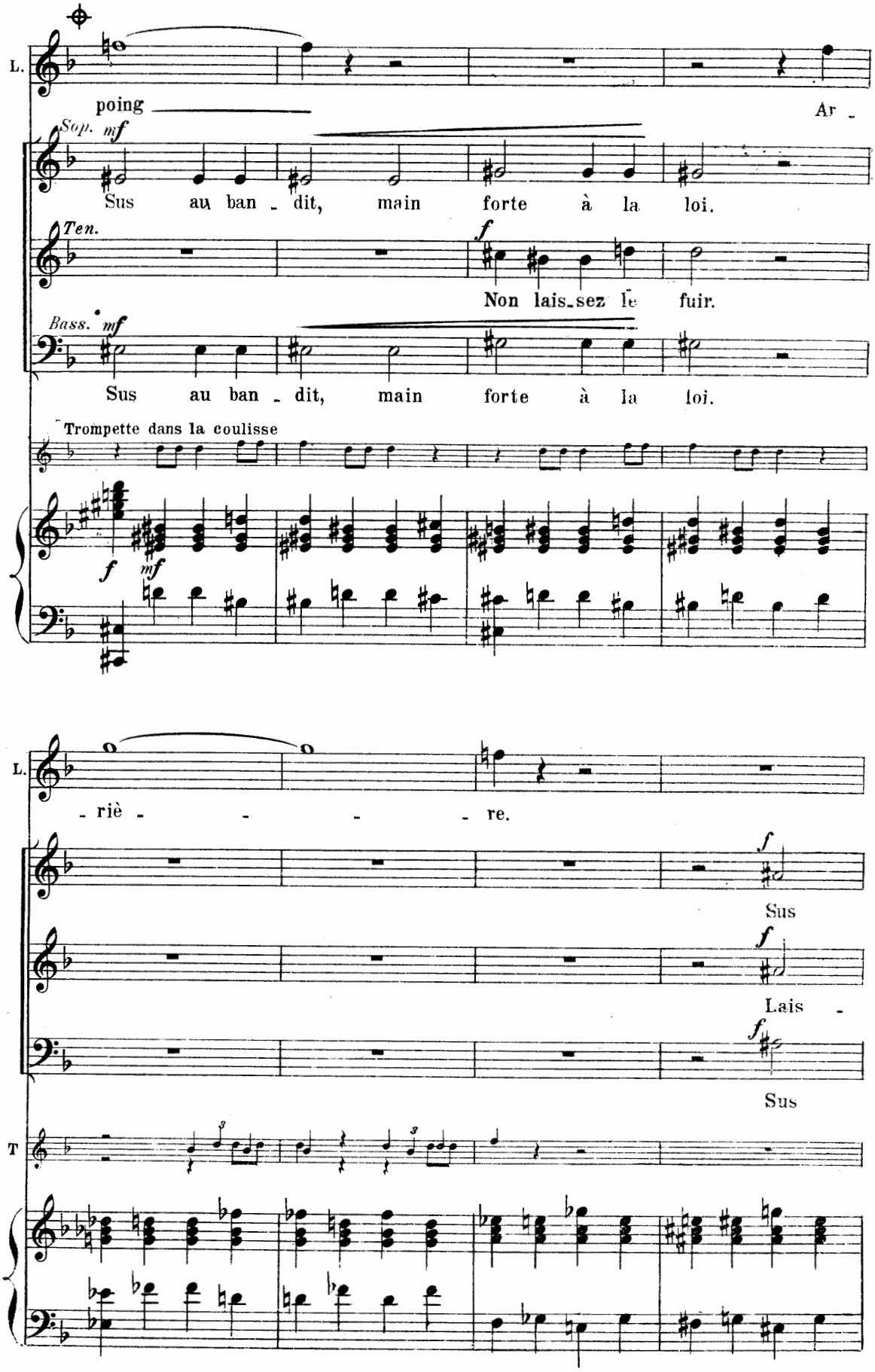
338 (1) a l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 205

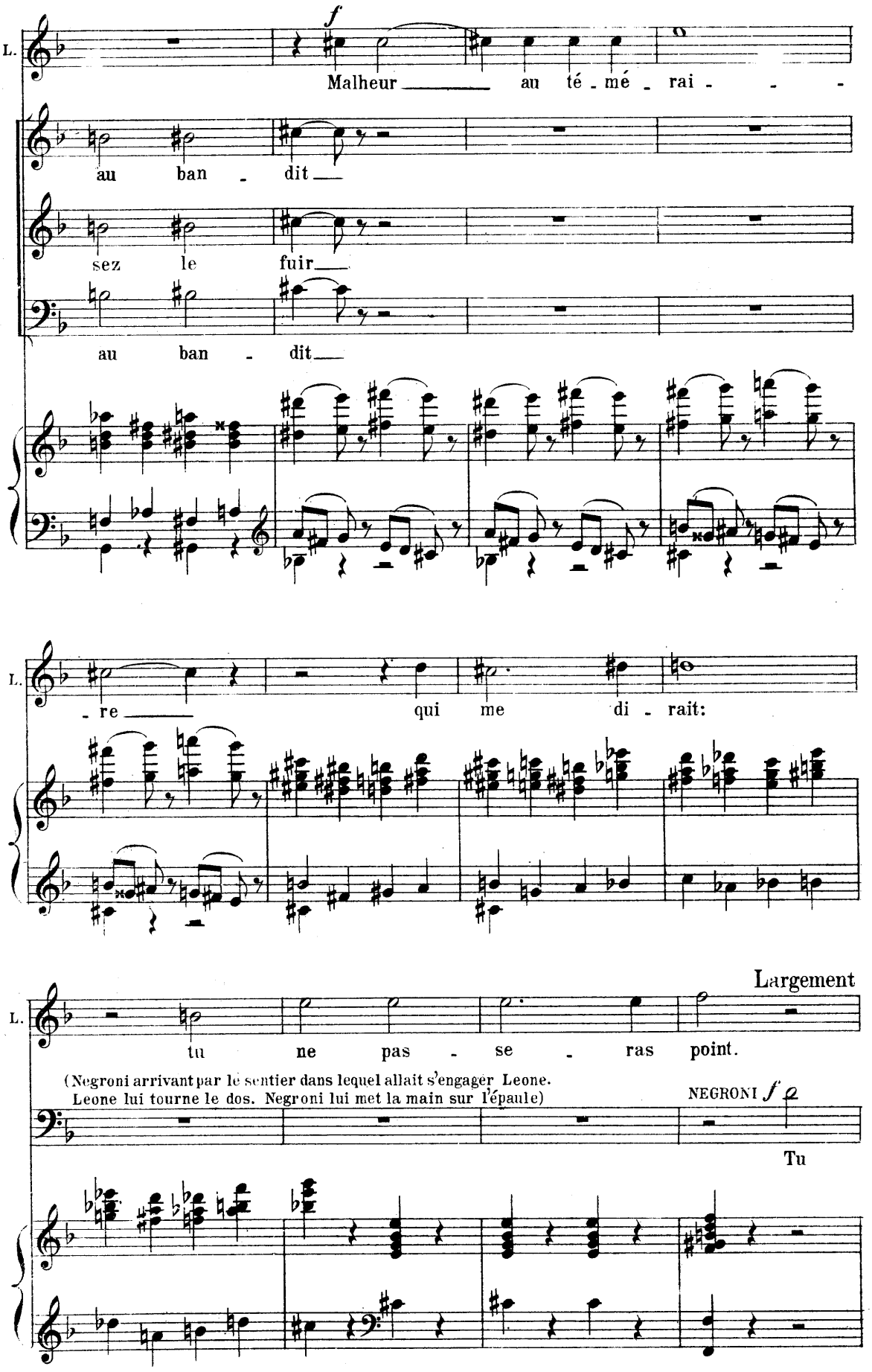


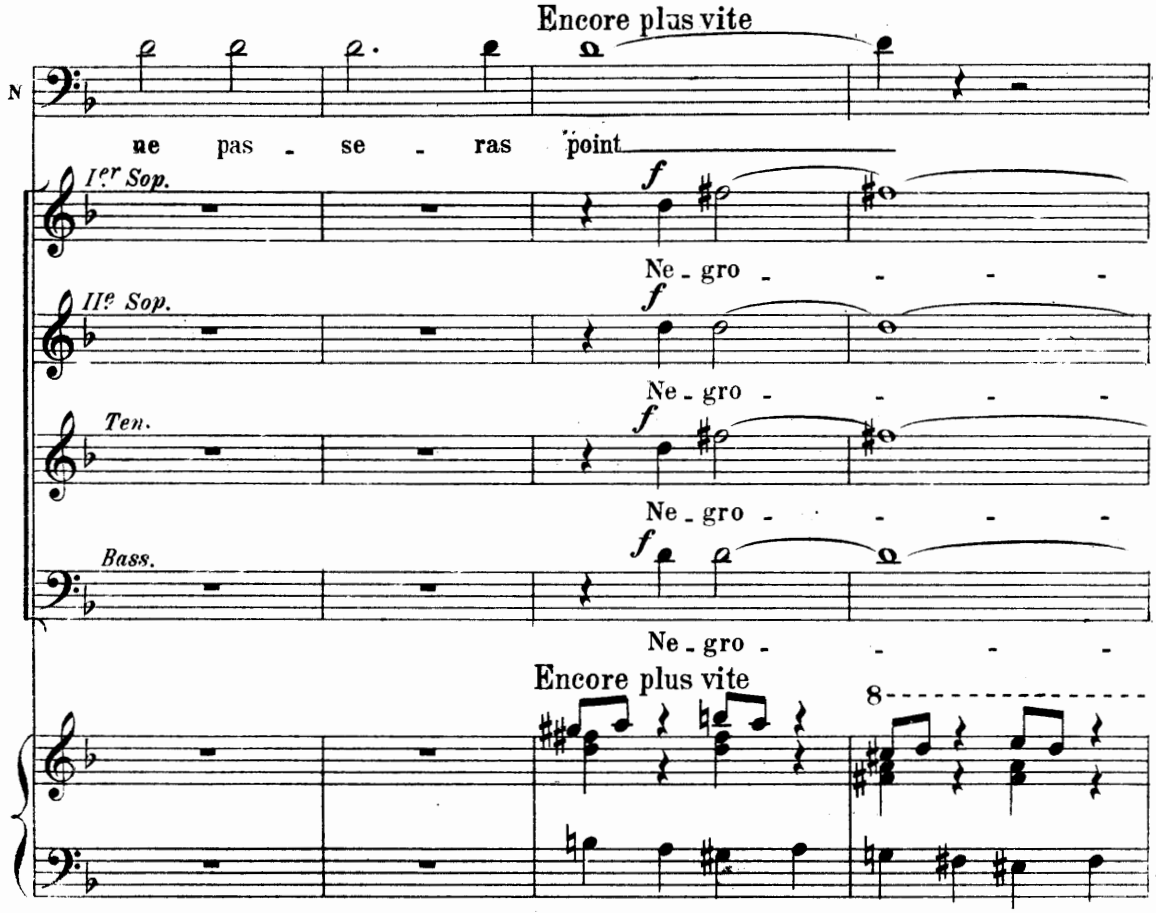
(1) à l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 205


Un peu plus vite
f
L.
Tu vien - dras m'y re - join - - - dre
Sop.
mf
Sus au ban - dit, main
Ten.
Bass.
mf
Sus au ban - dit, main
Un peu plus vite
(à la foule qui le presse et le poignard toujours à la main)
L.
Ar - riè - - - re, que je
forte à la loi
Non c'est un bra - ve.
forte à la loi

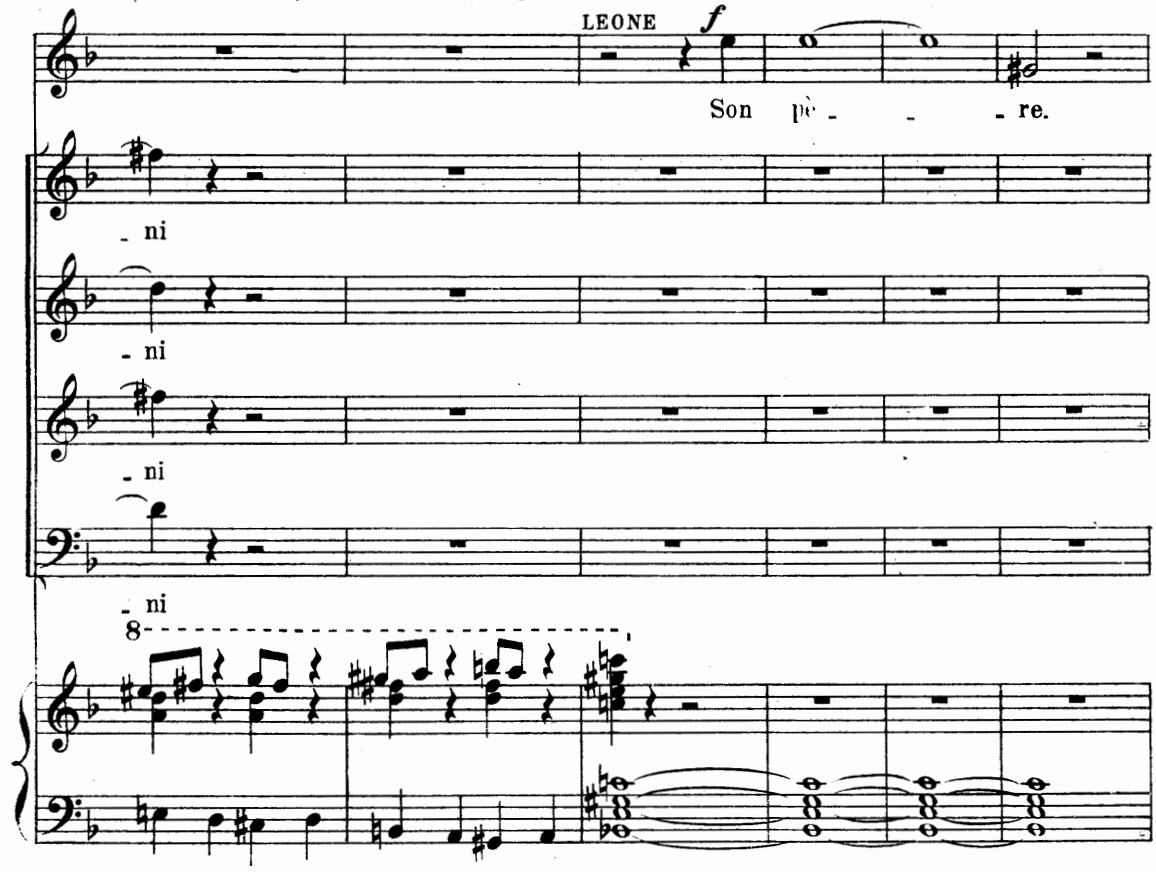

L.
pas - - - se.
Ar -
Pau - vre Pie - ri
f
Non non
f
Sus ——— au ban - dit.
f
mf
L.
- rie - - - re, la mort
L.
est au bout ——— de mon

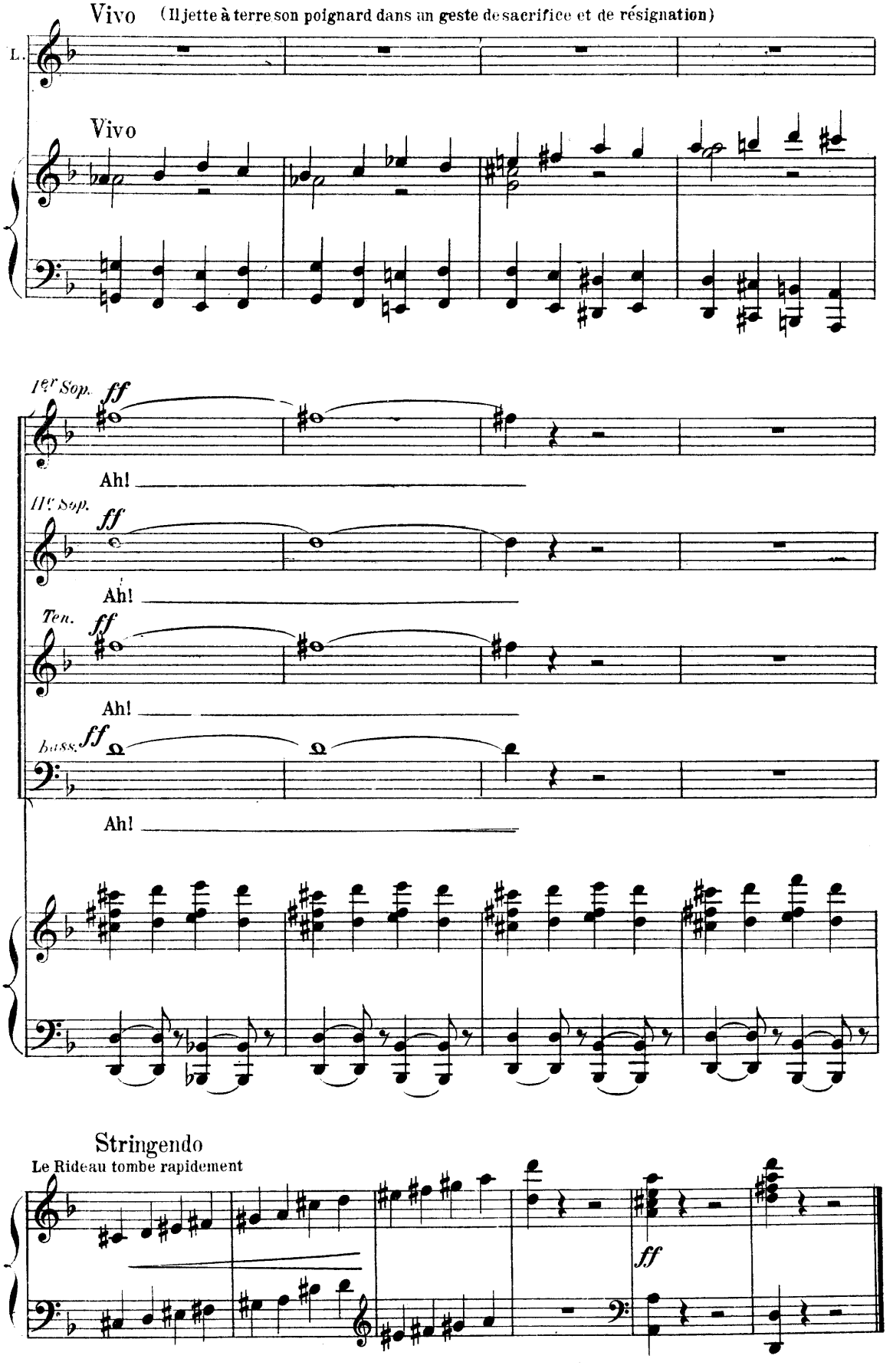

L.
poing
Ar -
Sop. mf
Sus au ban - dit, main forte à la loi.
Ten.
f
Non lais-sez le fuir.
Bass. mf
Sus au ban - dit, main forte à la loi.
Trompette dans la coulisse
f
mf
L.
- riè - - - - re.
f
Sus
f
Lais -
f
Sus
T


L.
f
Malheur au té - mé - rai - -
au ban - dit
sez le fuir
au ban - dit
L.
- re qui me di - rait:
L.
Largement
tu ne pas - se - ras point.
(Negroni arrivant par le sentier dans lequel allait s'engager Leone.
Leone lui tourne le dos. Negroni lui met la main sur l'épaule)
NEGRONI f
Tu



(Leone, le poignard levé, se retourne prêt à frapper. Il reconnaît Negroni)

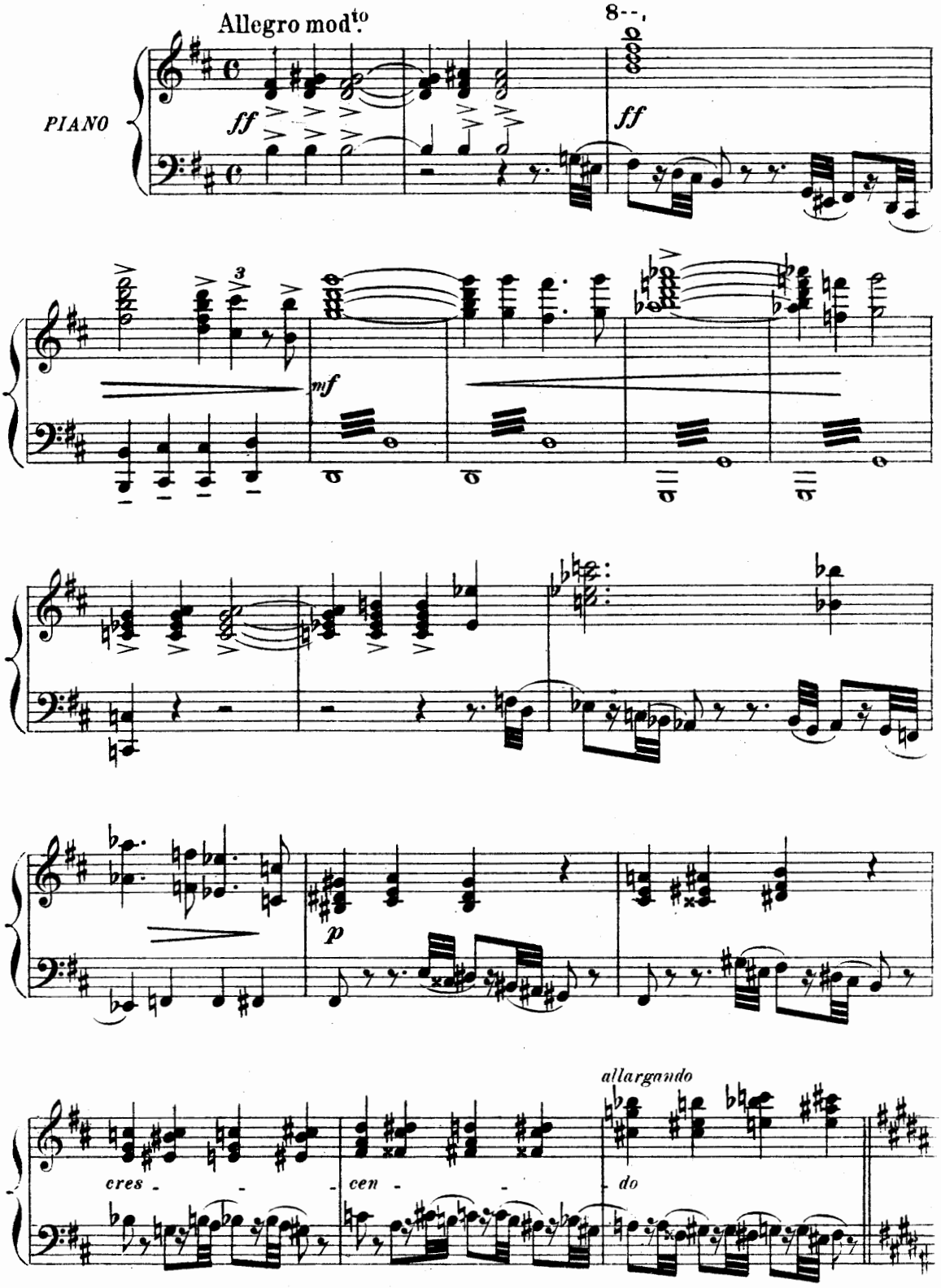


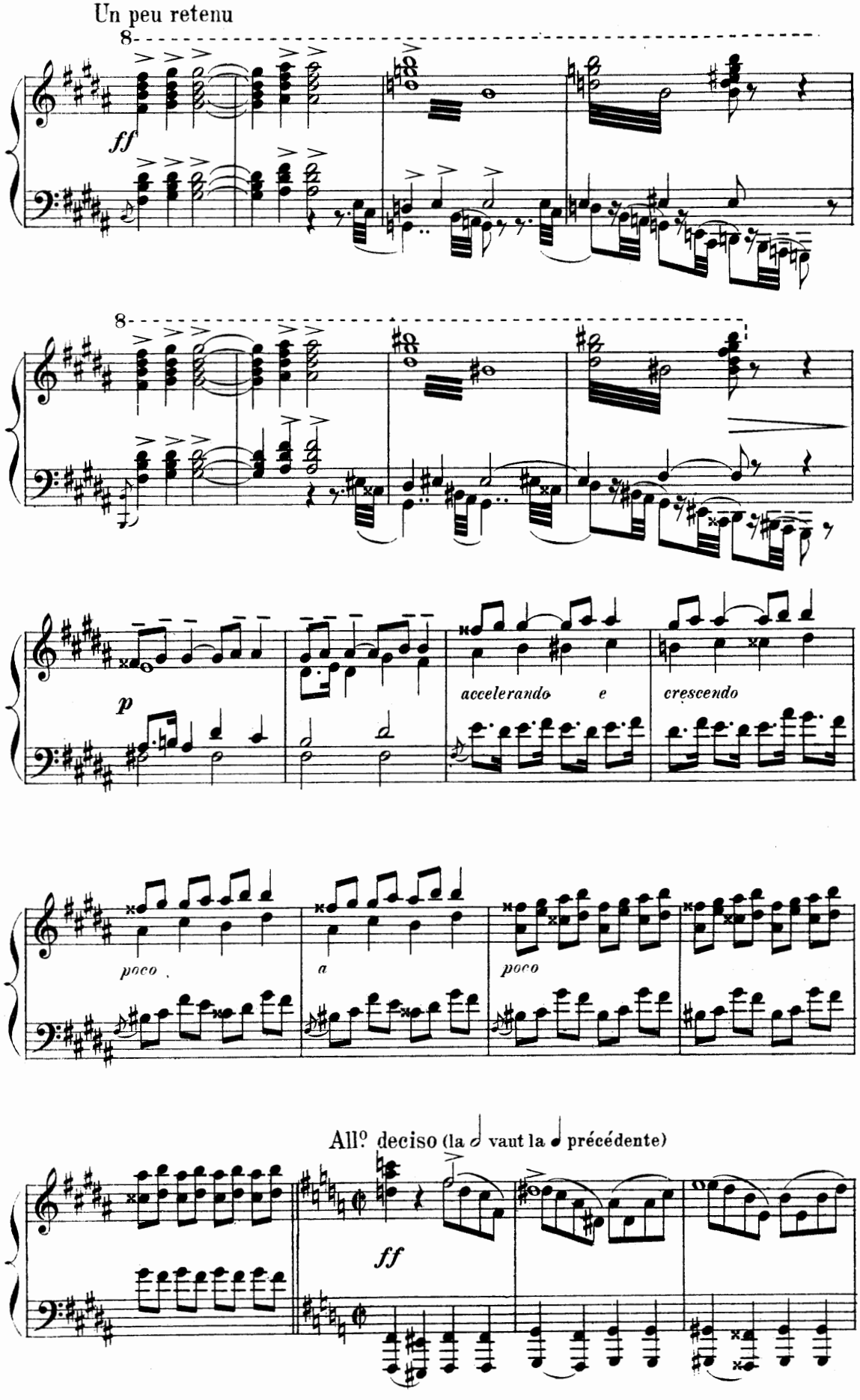


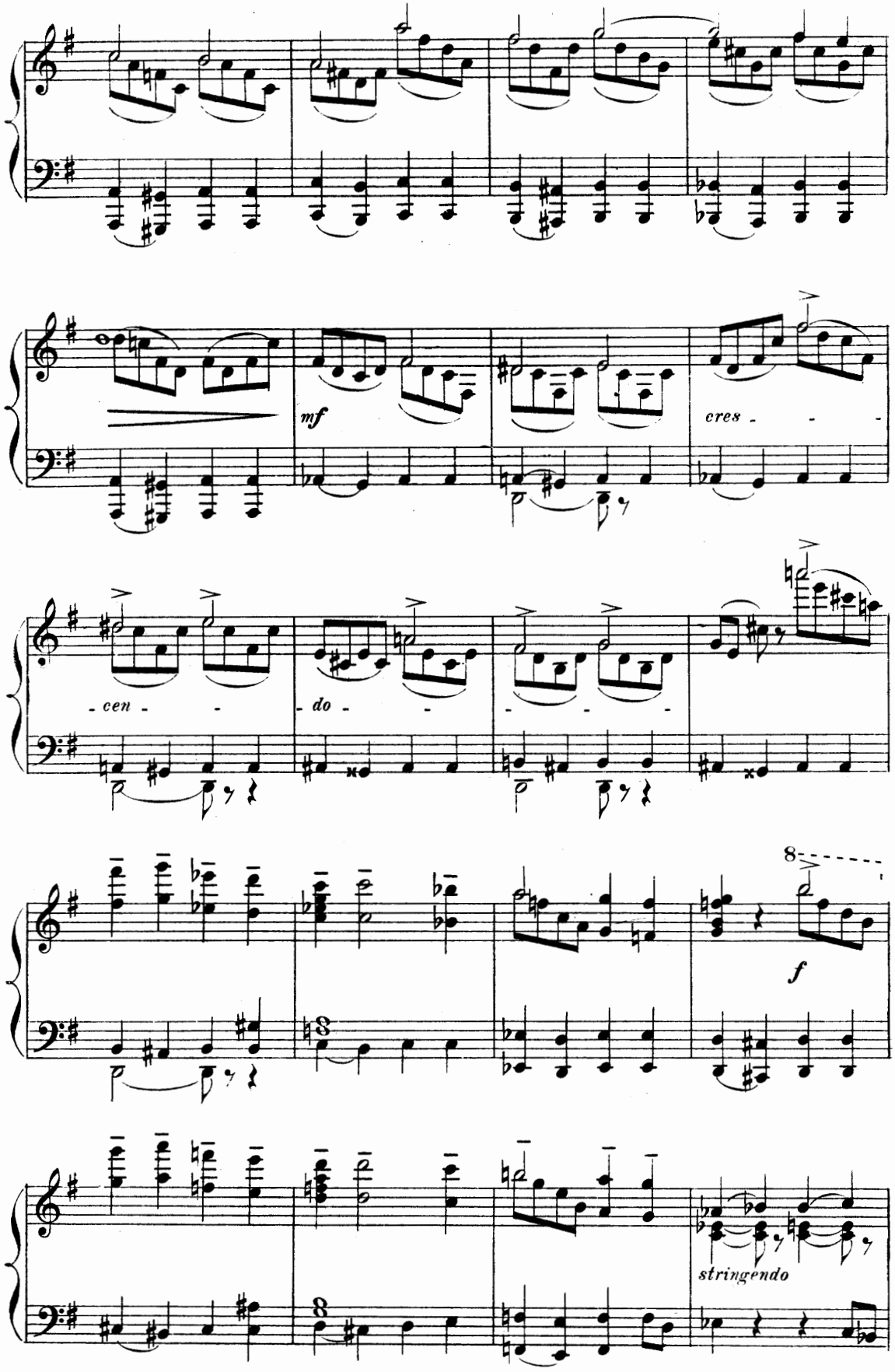
Fin du 3e Acte

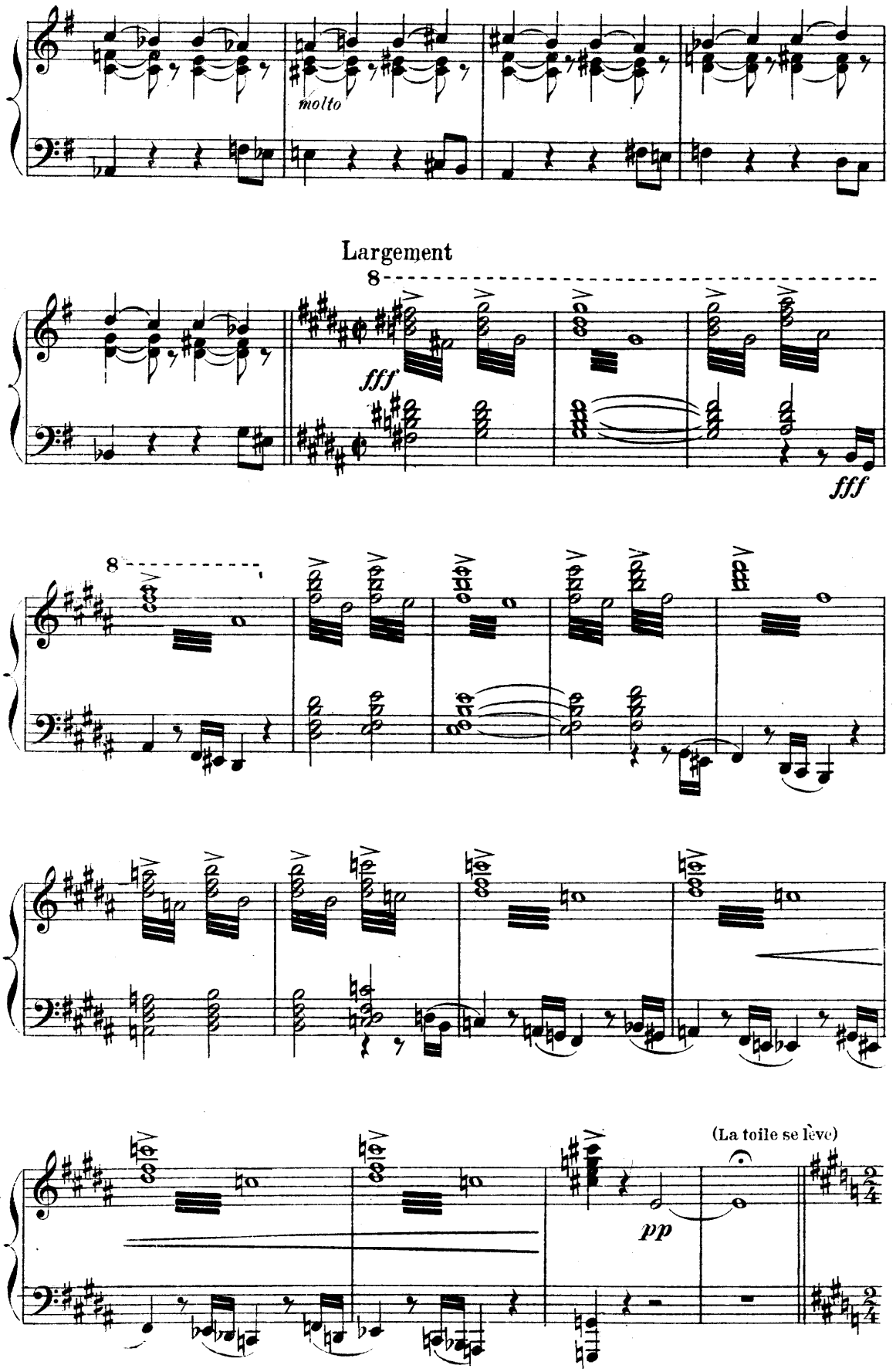
Prélude IV.

(LEONE et MILIA)



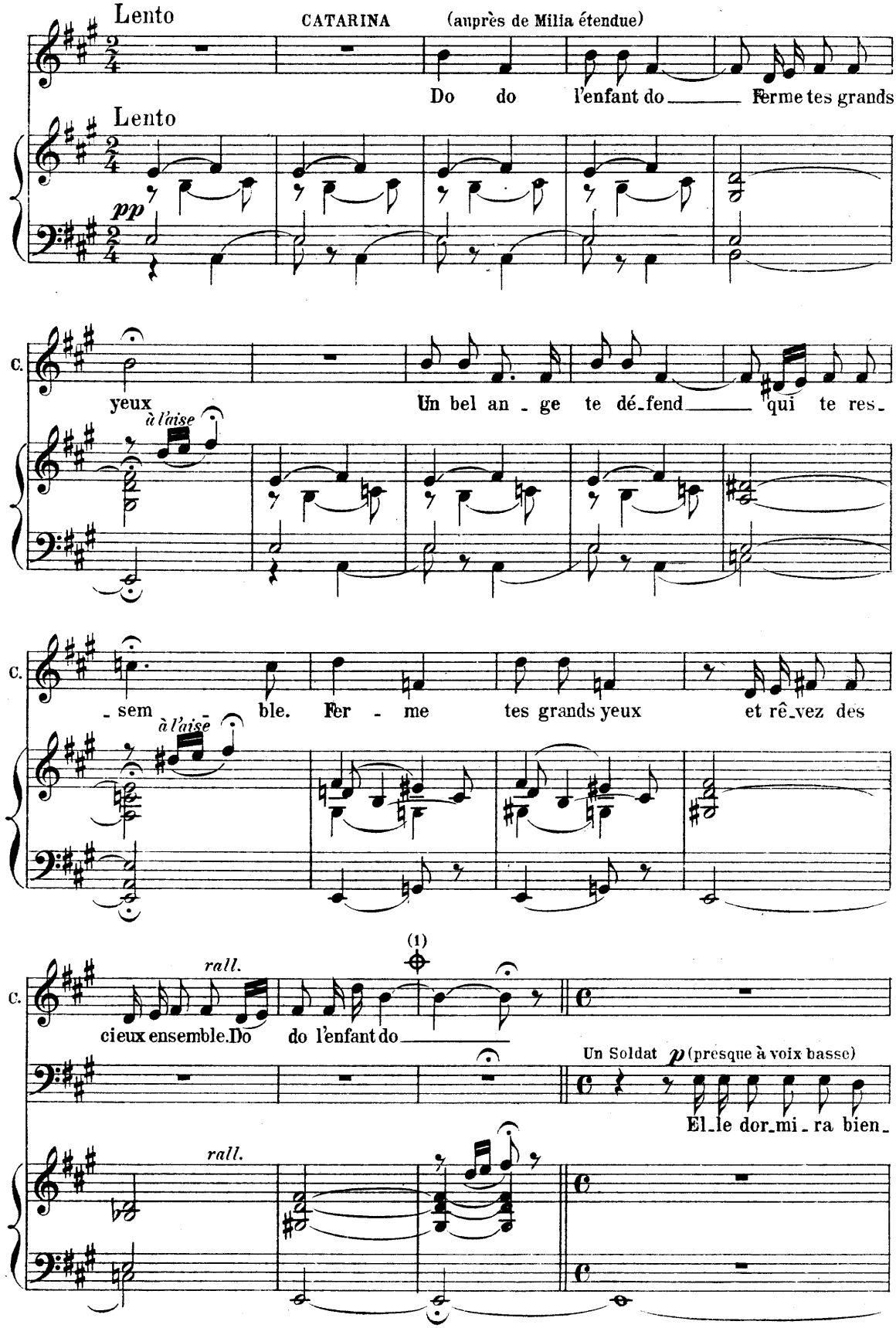

Un peu retenu
8
ff
8
p
accelerando e crescendo
poco
a
poco
All.º deciso (la 𝅗𝅥 vaut la ♩ précédente)
ff


mf
cres - - -
- cen - -
- do - -
- - -
8
f
stringendo

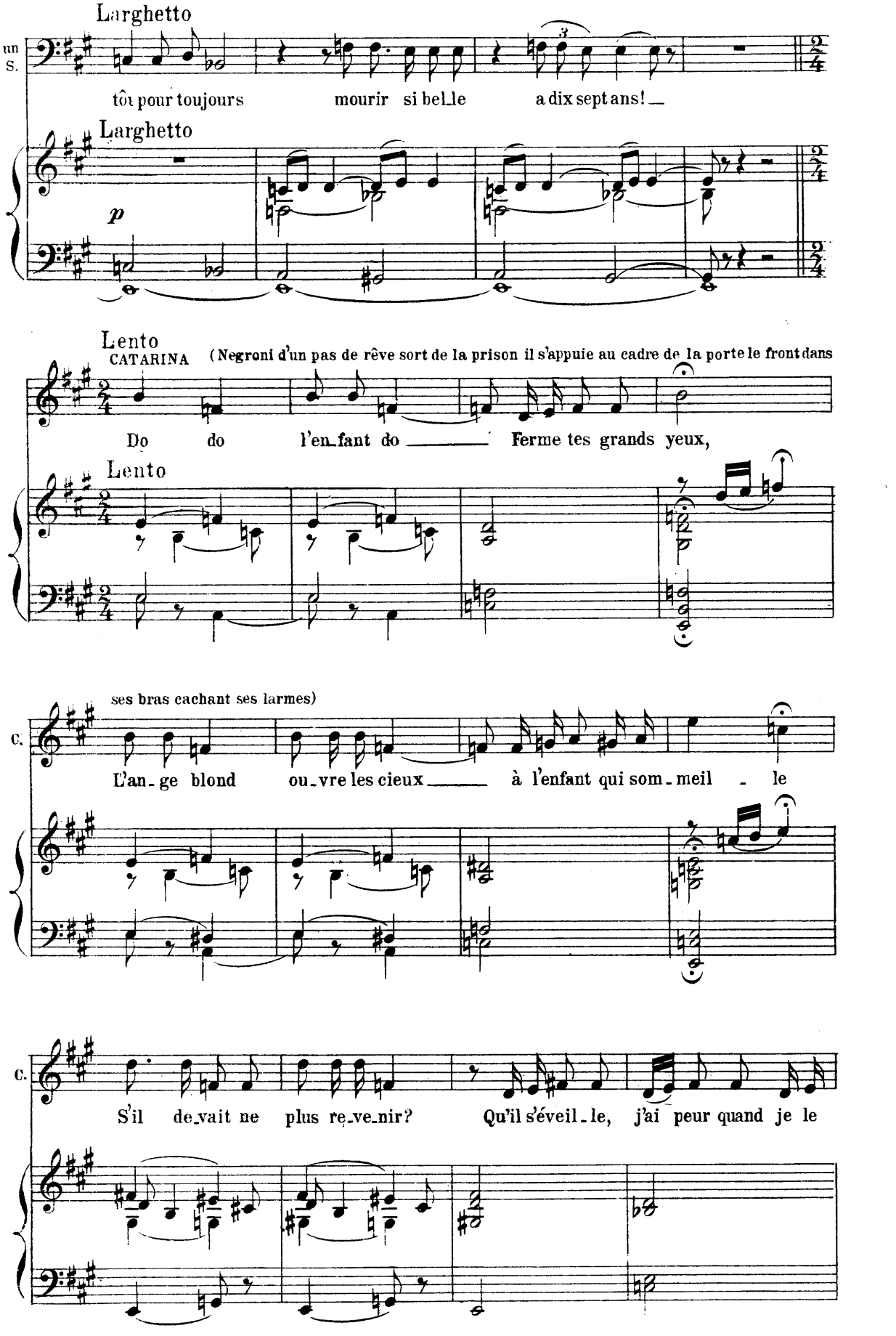

molto
Largement
8
fff
fff
8
pp
(La toile se lève)

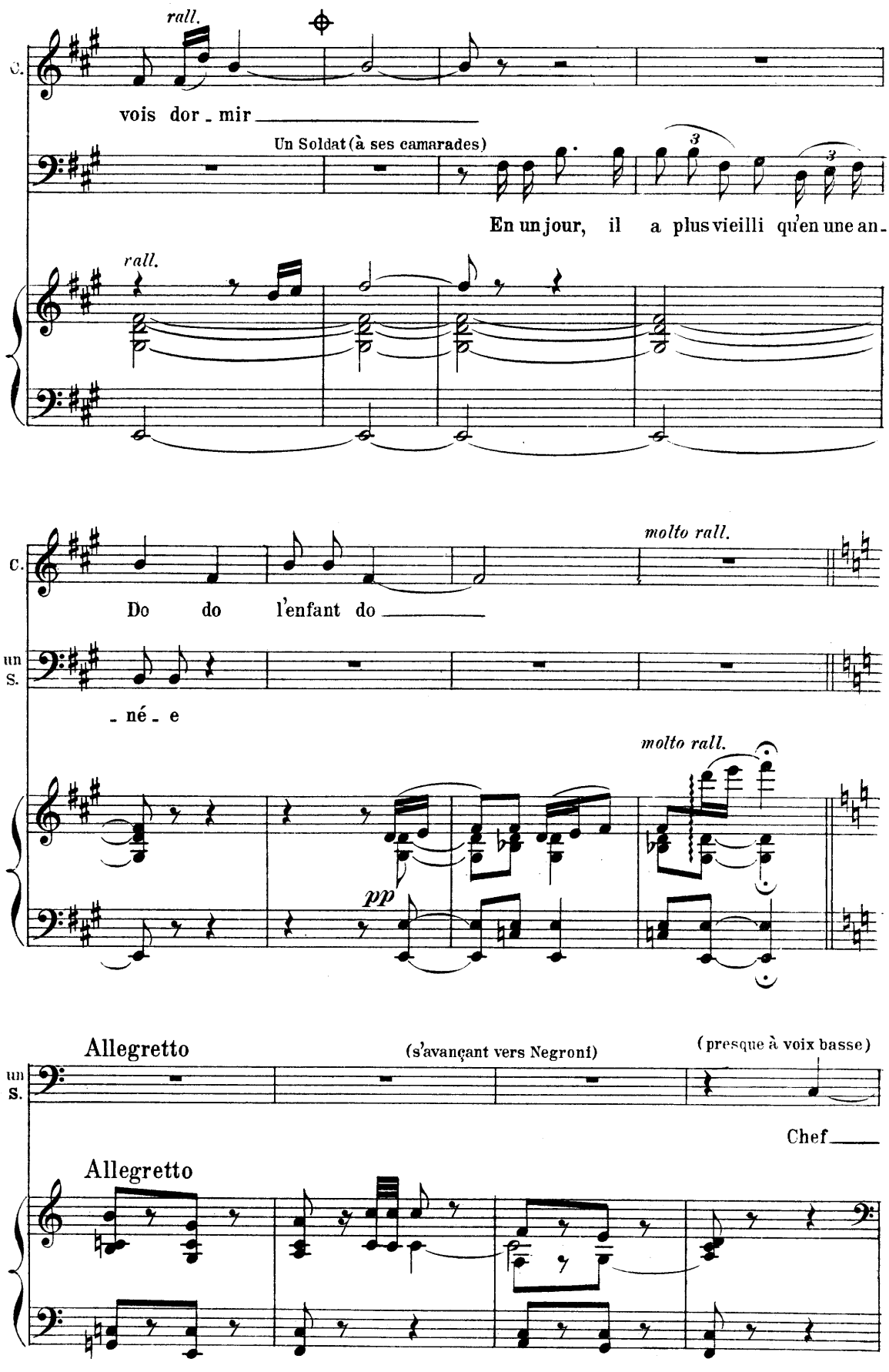
Acte IV

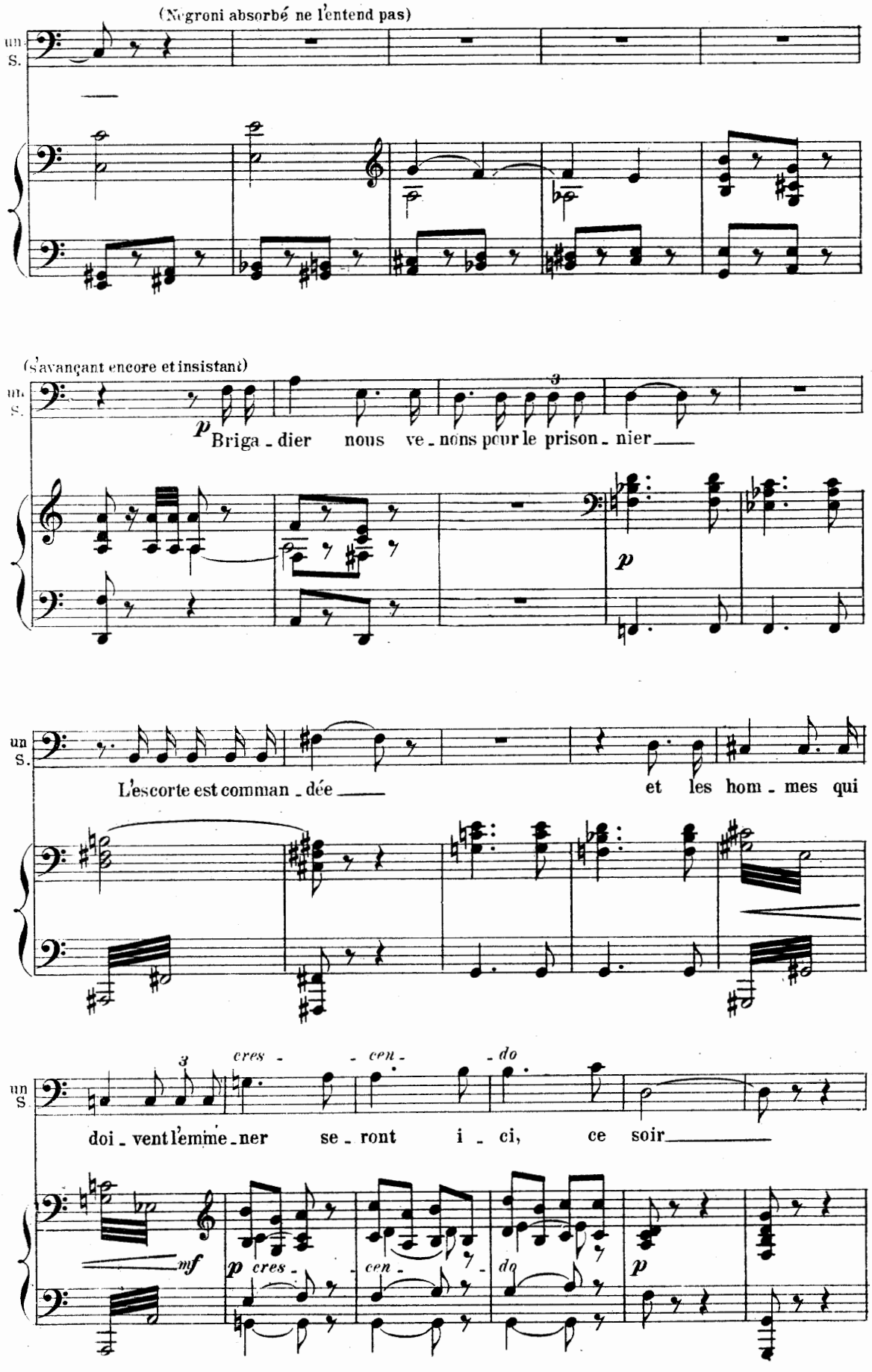
Le poste des soldat, résidence de Negroni, chef de poste. La maisonnette du brigadier est attenante à la prison. La scène se passe dans le jardin qui s'étend devant le seuil; un mur dans lequel une porte est pratiquée, le clot du coté de la campagne. Du soleil et des fleurs. Sur une couche improvisée, Milïa est étendue, à ses pieds Catarina qui la berce, s'essayant à l'endormir comme lorsqu'elle était enfant, chante.

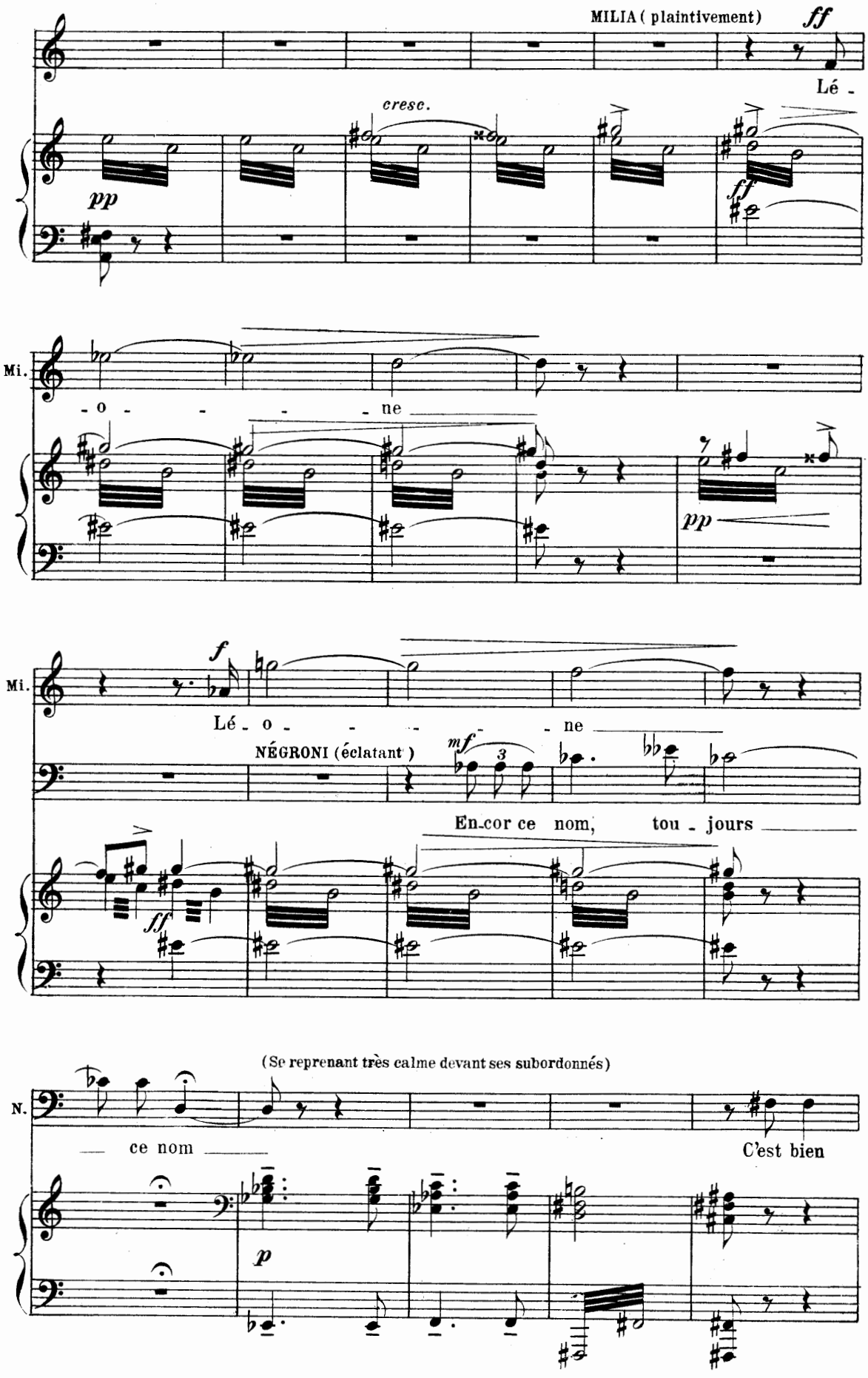


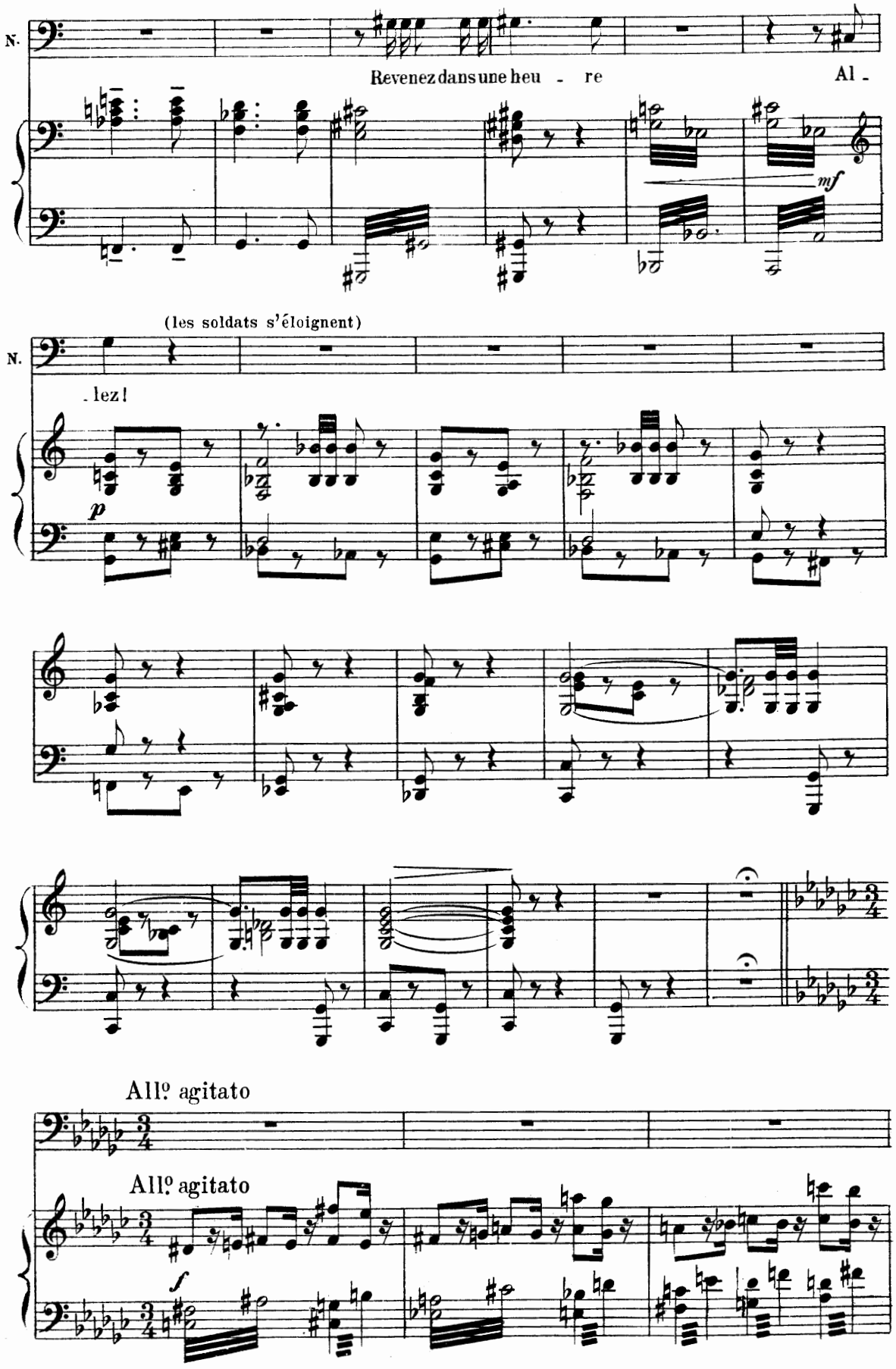
(1) à l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 215.

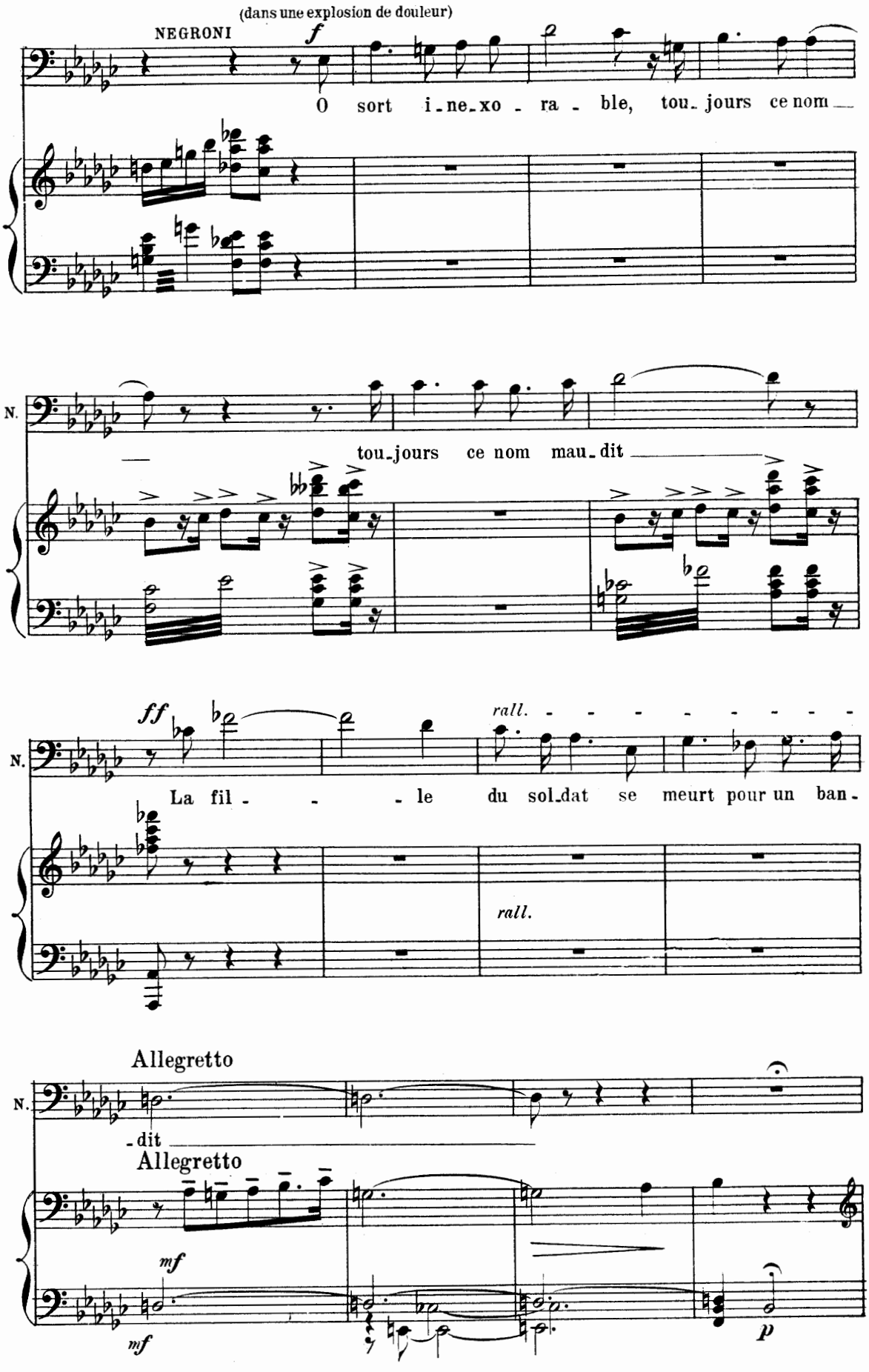

Larghetto
un S.
tôt pour toujours mourir si bel_le a dix sept ans! _
Larghetto
p
Lento
CATARINA
(Negroni d'un pas de rêve sort de la prison il s'appuie au cadre de la porte le front dans
Do do l'en_fant do _____ Ferme tes grands yeux,
Lento
ses bras cachant ses larmes)
C.
L'an_ge blond ou_vre les cieux _____ à l'enfant qui som_meil - le
C.
S'il de_vait ne plus re_ve_nir? Qu'il s'éveil_le, j'ai peur quand je le


rall.
C.
vois dor - mir
Un Soldat (à ses camarades)
En un jour, il a plus vieilli qu'en une an-
rall.
molto rall.
C.
Do do l'enfant do
un S.
- né - e
molto rall.
pp
Allegretto
(s'avançant vers Negroni)
(presque à voix basse)
un S.
Chef
Allegretto


(Negroni absorbé ne l'entend pas)
un S.
(s'avançant encore et insistant)
un S.
p
Briga - dier nous ve - nons pour le prison - nier
p
un S.
L'escorte est comman - dée
et les hom - mes qui
un S.
3
cres - - cen - - do
doi - vent l'emme - ner se - ront i - ci, ce soir
mf
p cres - - cen - - do
p

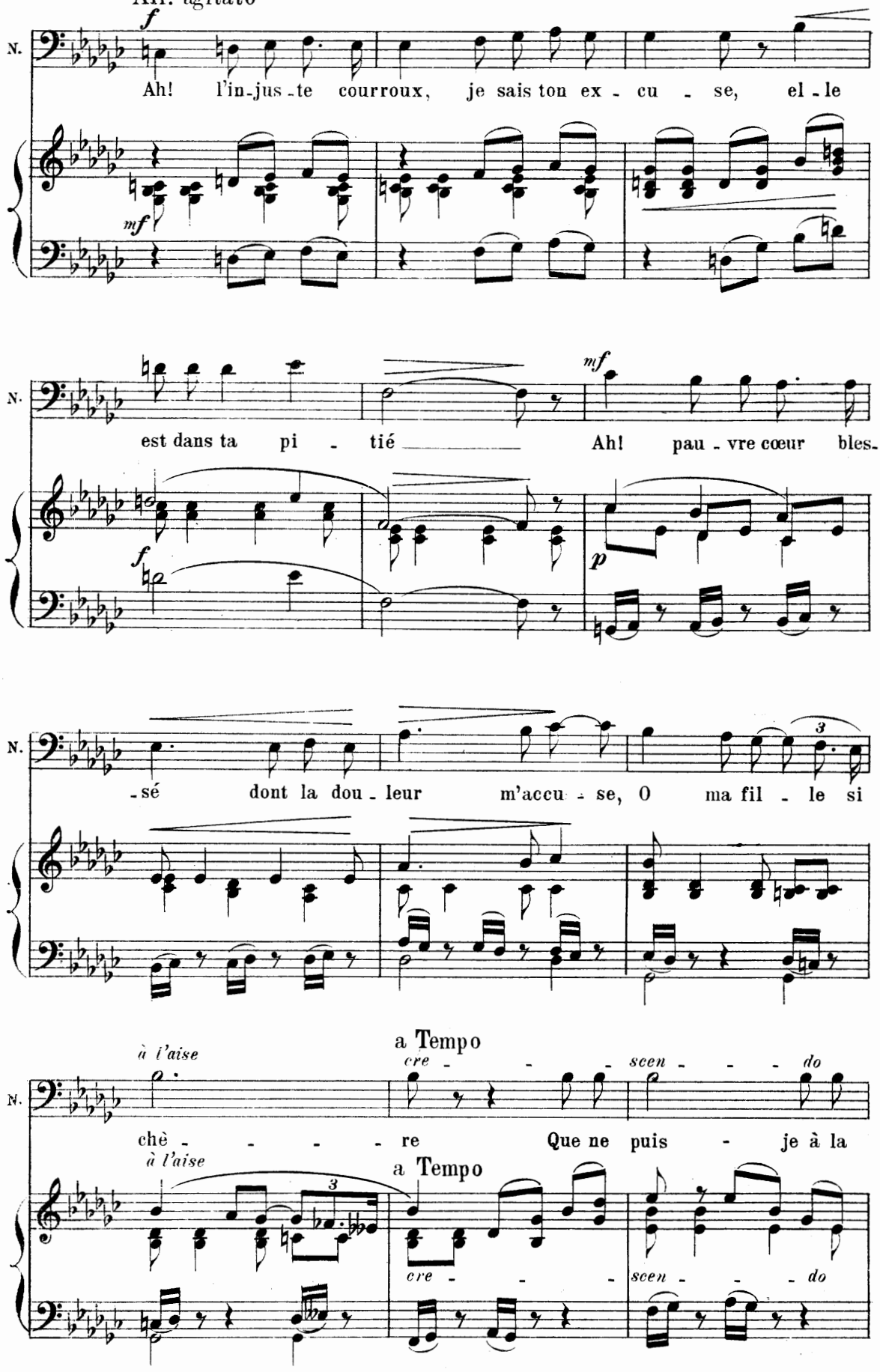

MILIA (plaintivement)
ff
Lé -
cresc.
pp
ff
Mi.
- o - - - - ne
pp
Mi.
f
Lé - o - - - - ne
NÉGRONI (éclatant)
mf
3
En-cor ce nom, tou - jours
ff
(Se reprenant très calme devant ses subordonnés)
N.
— ce nom —
C'est bien
p

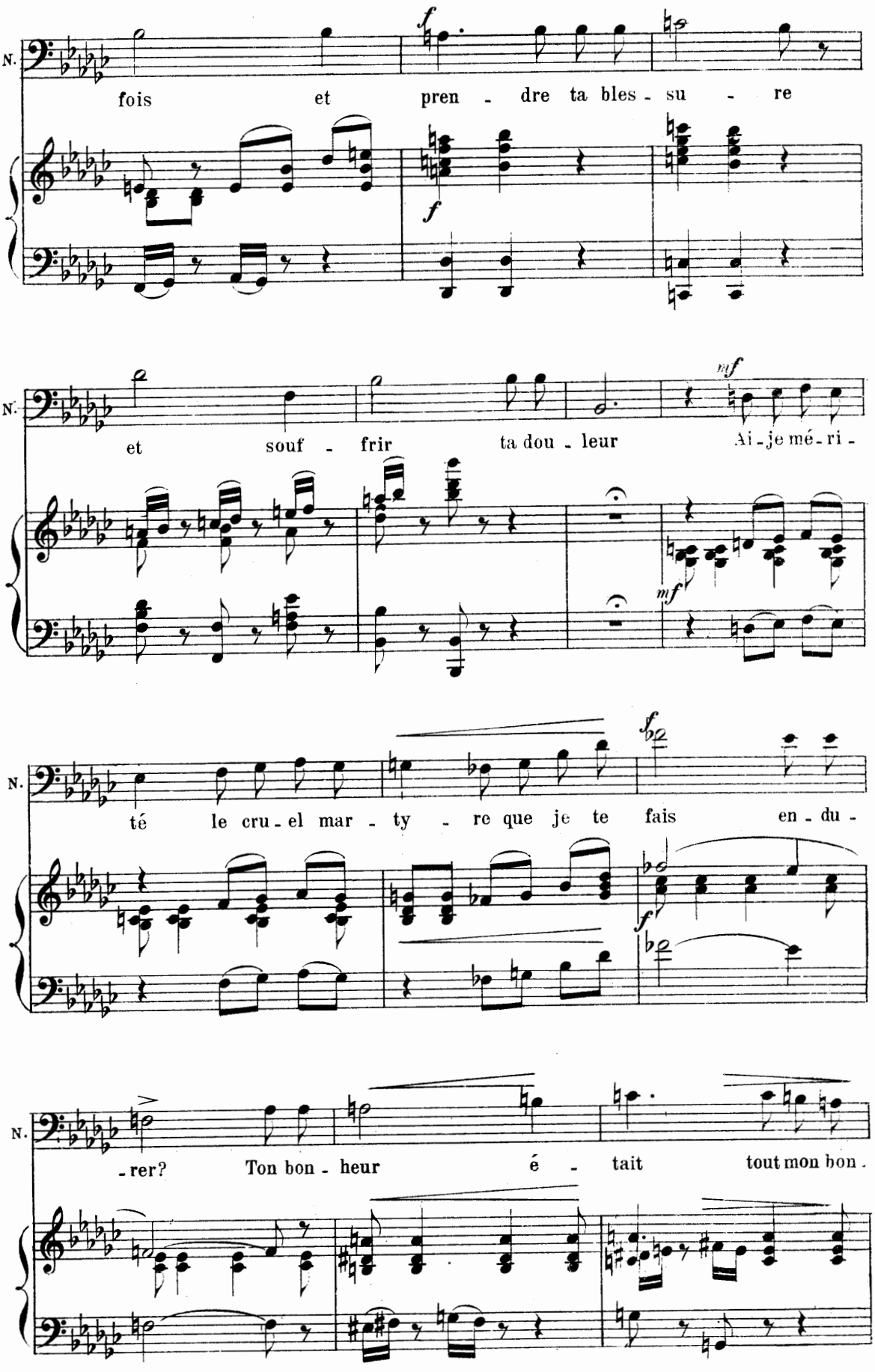

N.
Revenez dans une heu - re
Al -
mf
(les soldats s'éloignent)
N.
- lez!
p
All.º agitato
All.º agitato
f

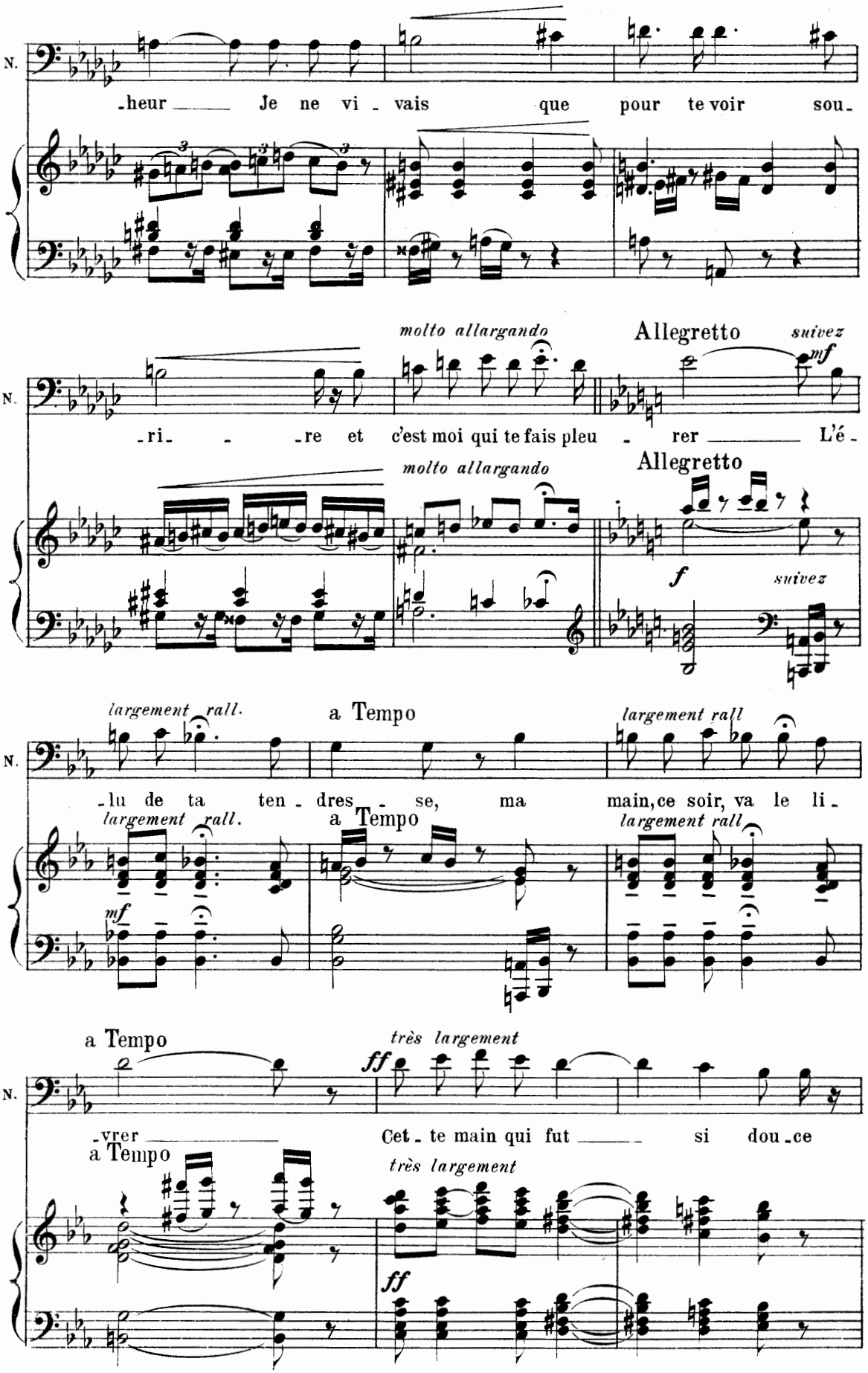

(dans une explosion de douleur)
NEGRONI
f
O sort i-ne-xo-ra-ble, tou-jours ce nom
N.
tou-jours ce nom mau-dit
ff
rall.
La fil-le du sol-dat se meurt pour un ban-
rall.
Allegretto
N.
-dit
Allegretto
mf
mf
p

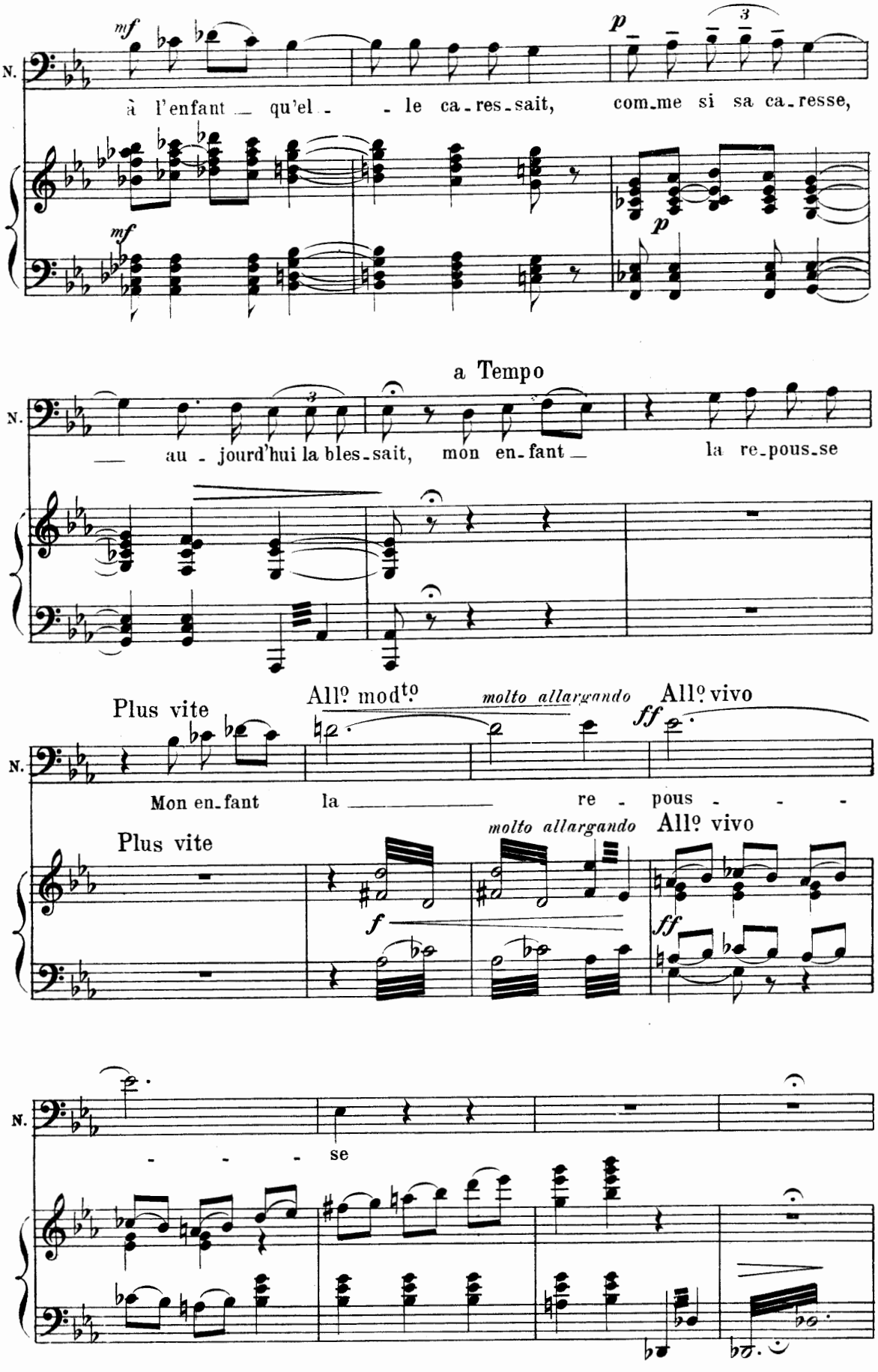
(Negroni revenant, paternel, attendri, vers sa fille)

All° agitato




N.
fois et pren - dre ta bles - su - re
et souf - frir ta dou - leur Ai - je mé - ri -
té le cru - el mar - ty - re que je te fais en - du -
- rer? Ton bon - heur é - tait tout mon bon -


N.
-heur Je ne vi - vais que pour te voir sou-
molto allargando
Allegretto
suivez
mf
-ri- -re et c'est moi qui te fais pleu - rer L'é-
molto allargando
Allegretto
f
suivez
largement rall.
a Tempo
largement rall
-lu de ta ten - dres - se, ma main, ce soir, va le li-
largement rall.
a Tempo
largement rall
mf
a Tempo
très largement
ff
-vrer
Cet - te main qui fut si dou - ce
a Tempo
très largement
ff


N.
mf
à l'enfant qu'el - le ca-res-sait,
p
com-me si sa ca-resse,
mf
p
a Tempo
N.
au - jourd'hui la bles-sait, mon en-fant
la re-pous-se
Plus vite
All° mod^to
molto allargando
All° vivo
N.
Mon en-fant la re - pous - - -
Plus vite
molto allargando
All° vivo
f
ff
ff
N.
- - - se

All.o mod.to (Dans la campagne passe la procession de la Fête-Dieu, on entend les chants)

Jeunes Filles dans la coulisse (de très loin)

Pan - ge - lin gua - glo - ri - o - si cor

pp

J.F.

po - ris mys - te - ri - um San - gui - nis

J.F

que pre ti - o - sa Quem in

NEGRONI

p

La fê - te Dieu!

ppp

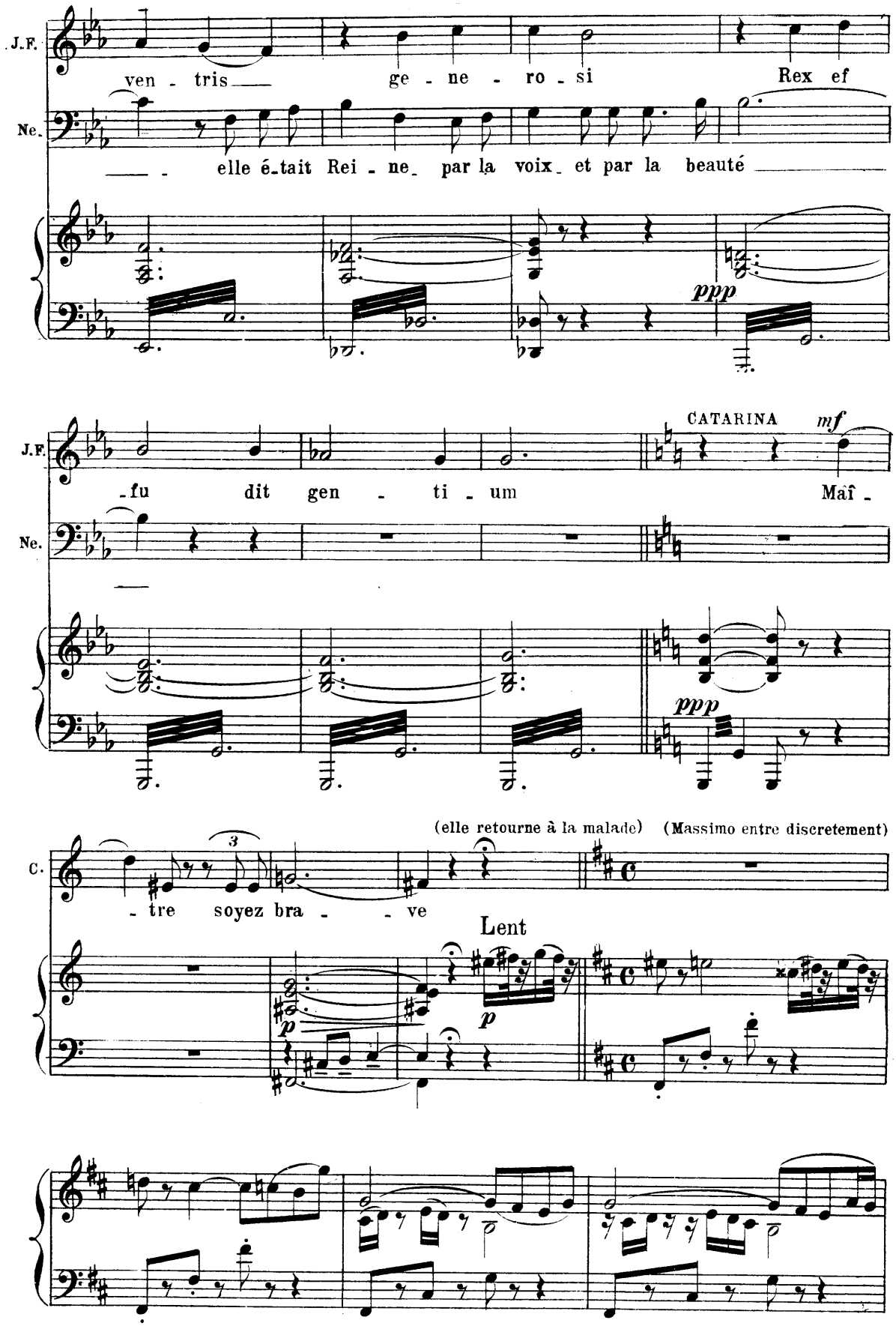
p

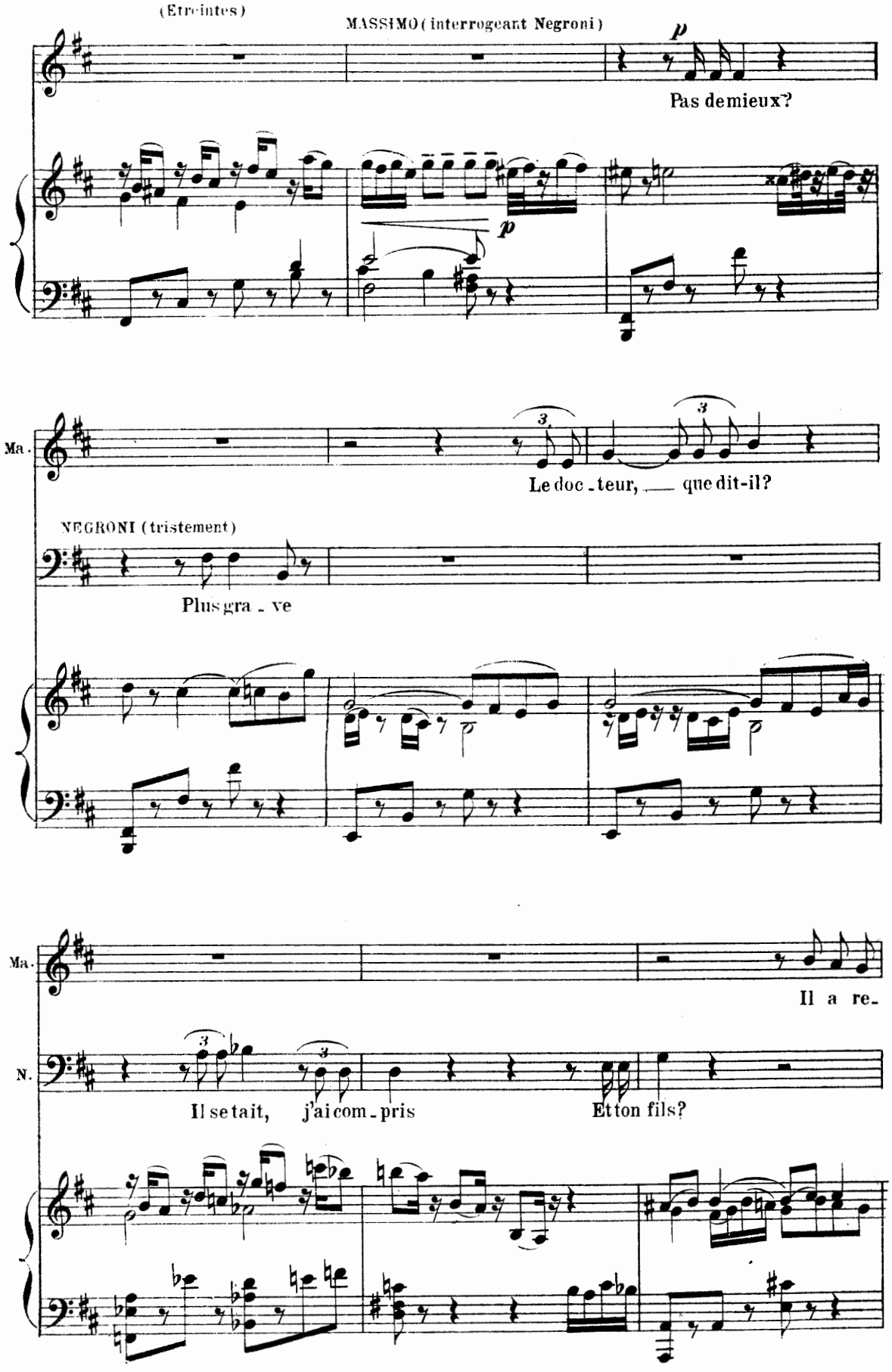
J.F.

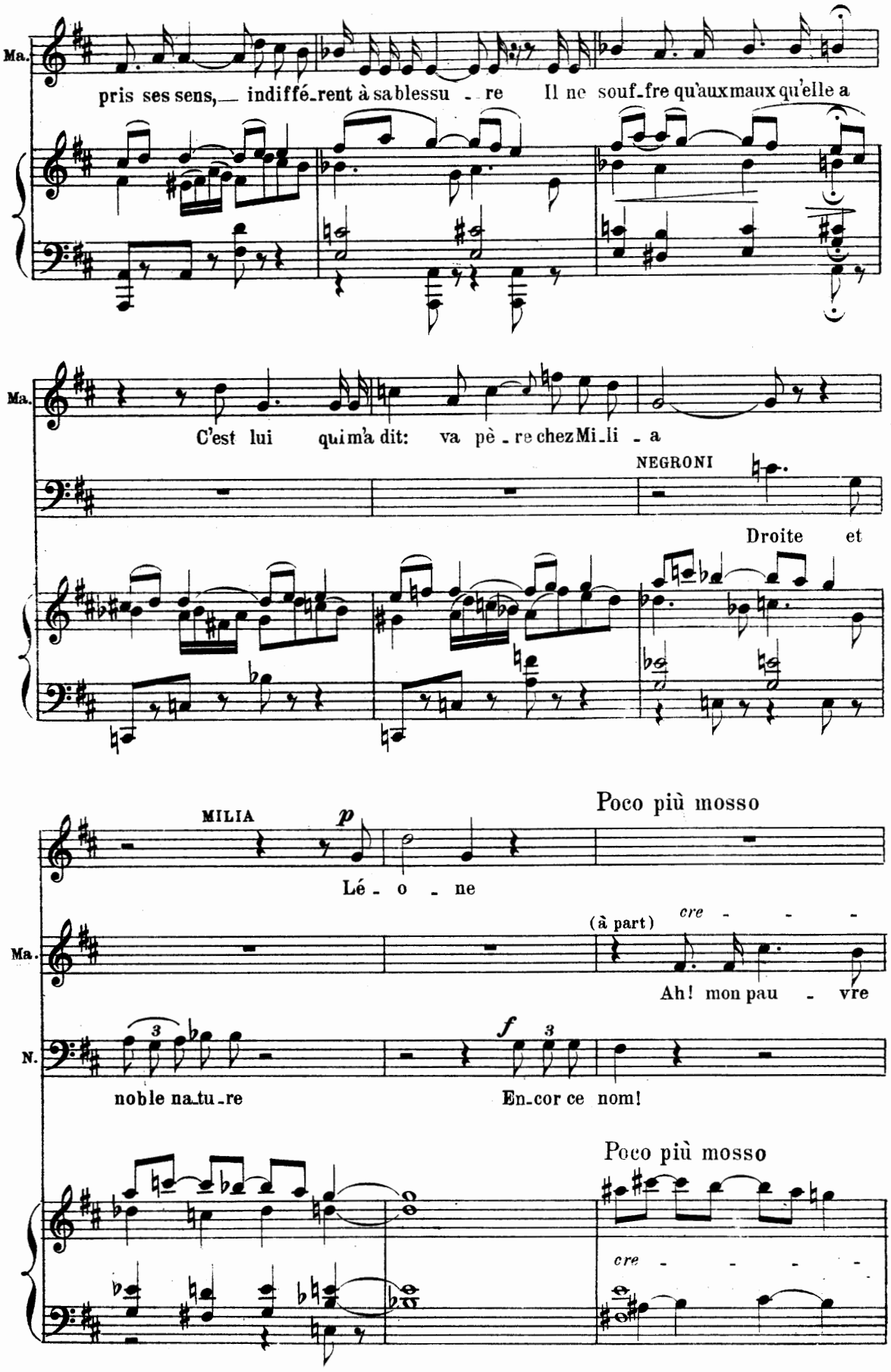
mun - di pre ti - um fructus

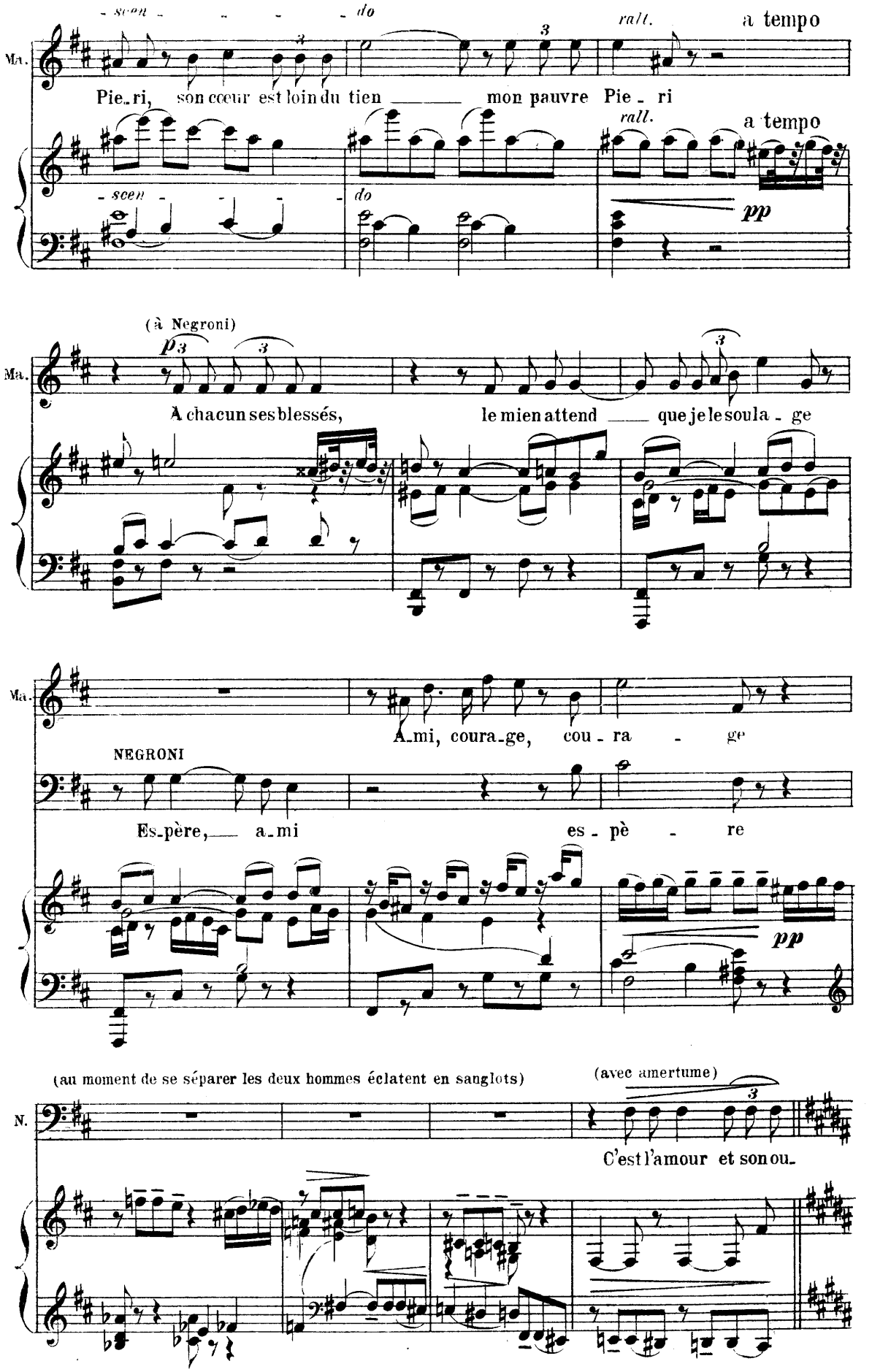
N.

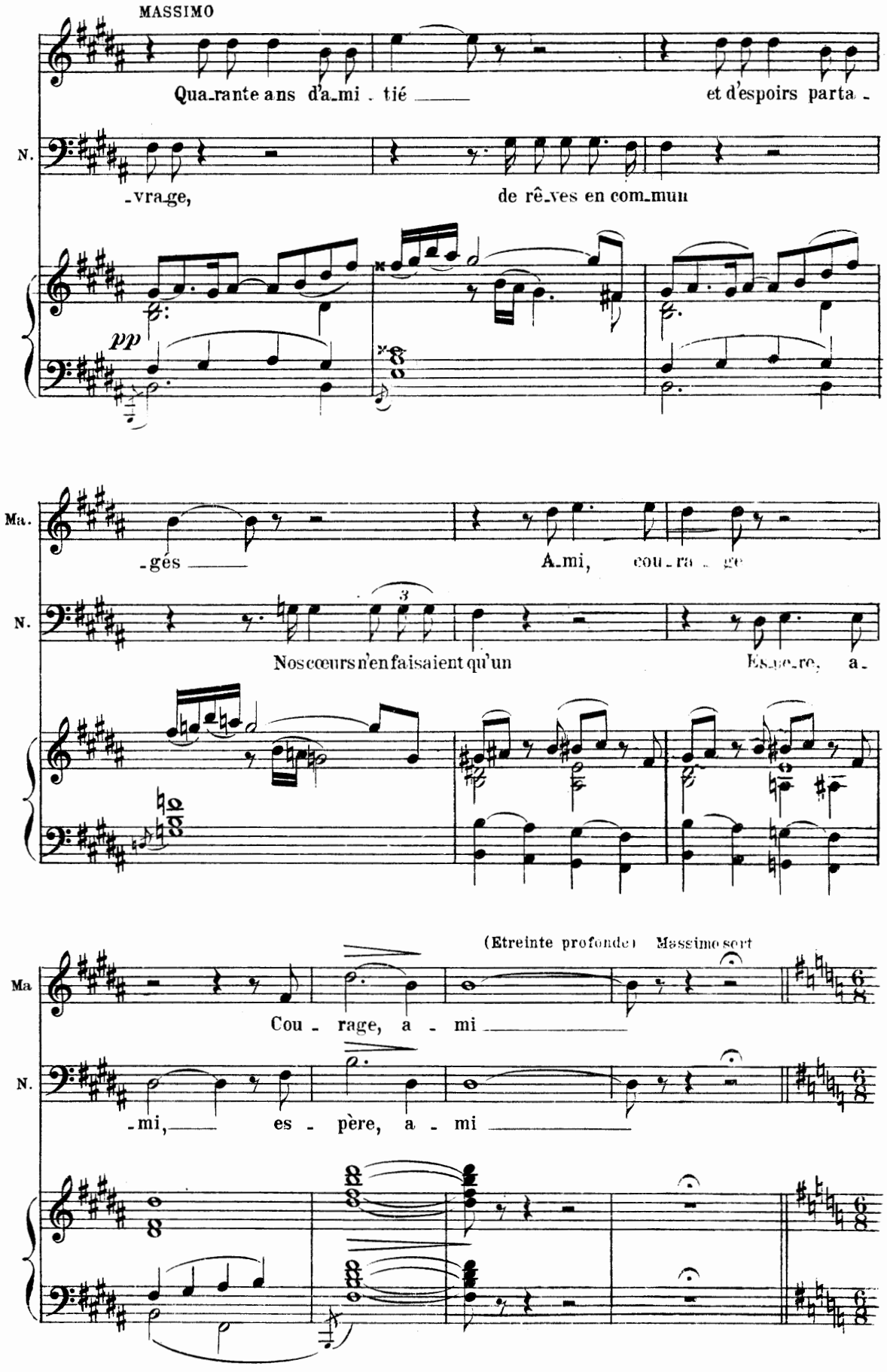
De ce blanc cor - tè - ge au - tre - fois

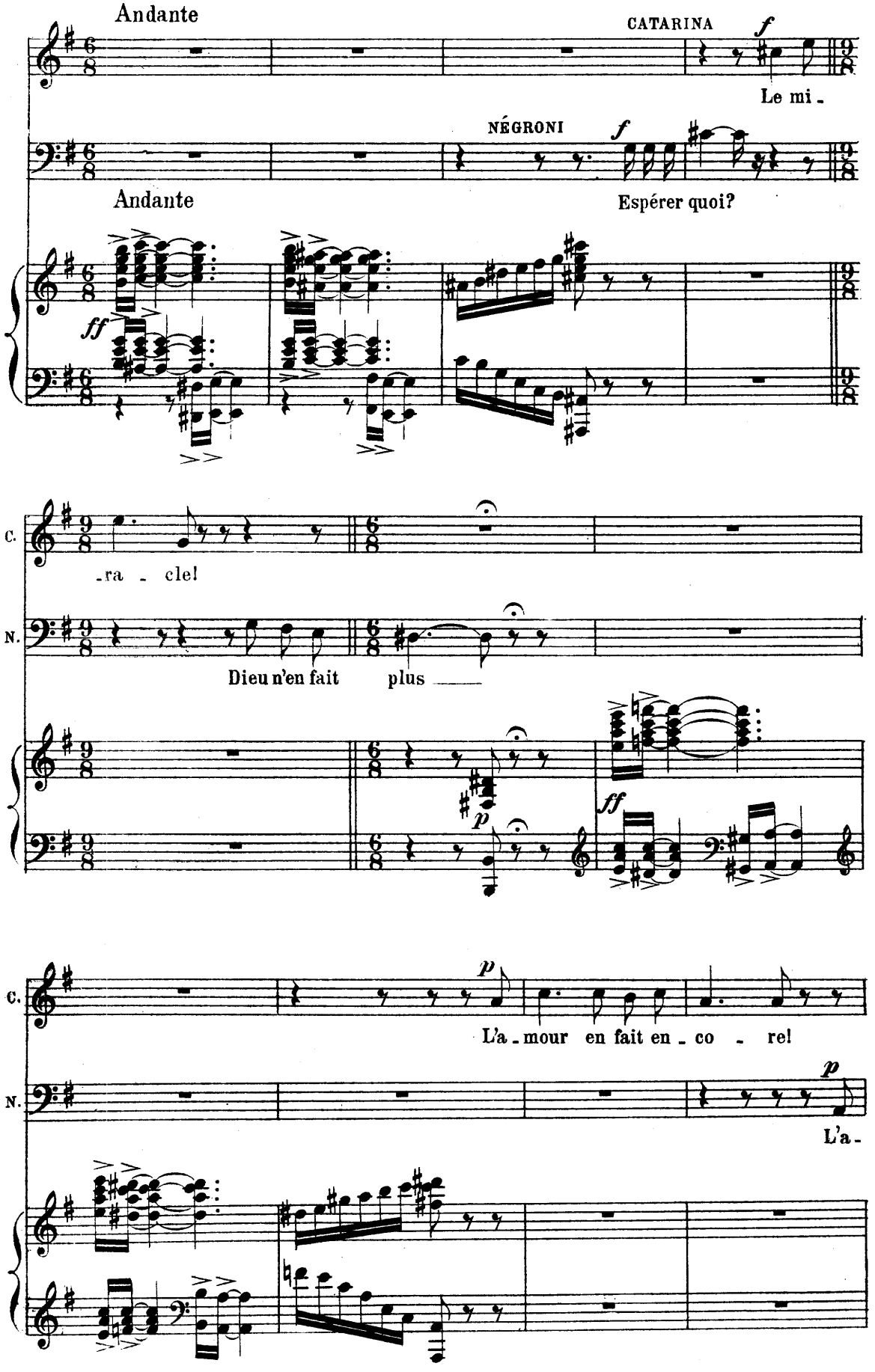

J.F.
ven - tris ge - ne - ro - si Rex ef
Ne.
elle é-tait Rei - ne par la voix et par la beauté
ppp
J.F.
-fu dit gen - ti - um
CATARINA
mf
Maî -
Ne.
ppp
(elle retourne à la malade)
(Massimo entre discretement)
C.
- tre soyez bra - - ve
Lent
p
p

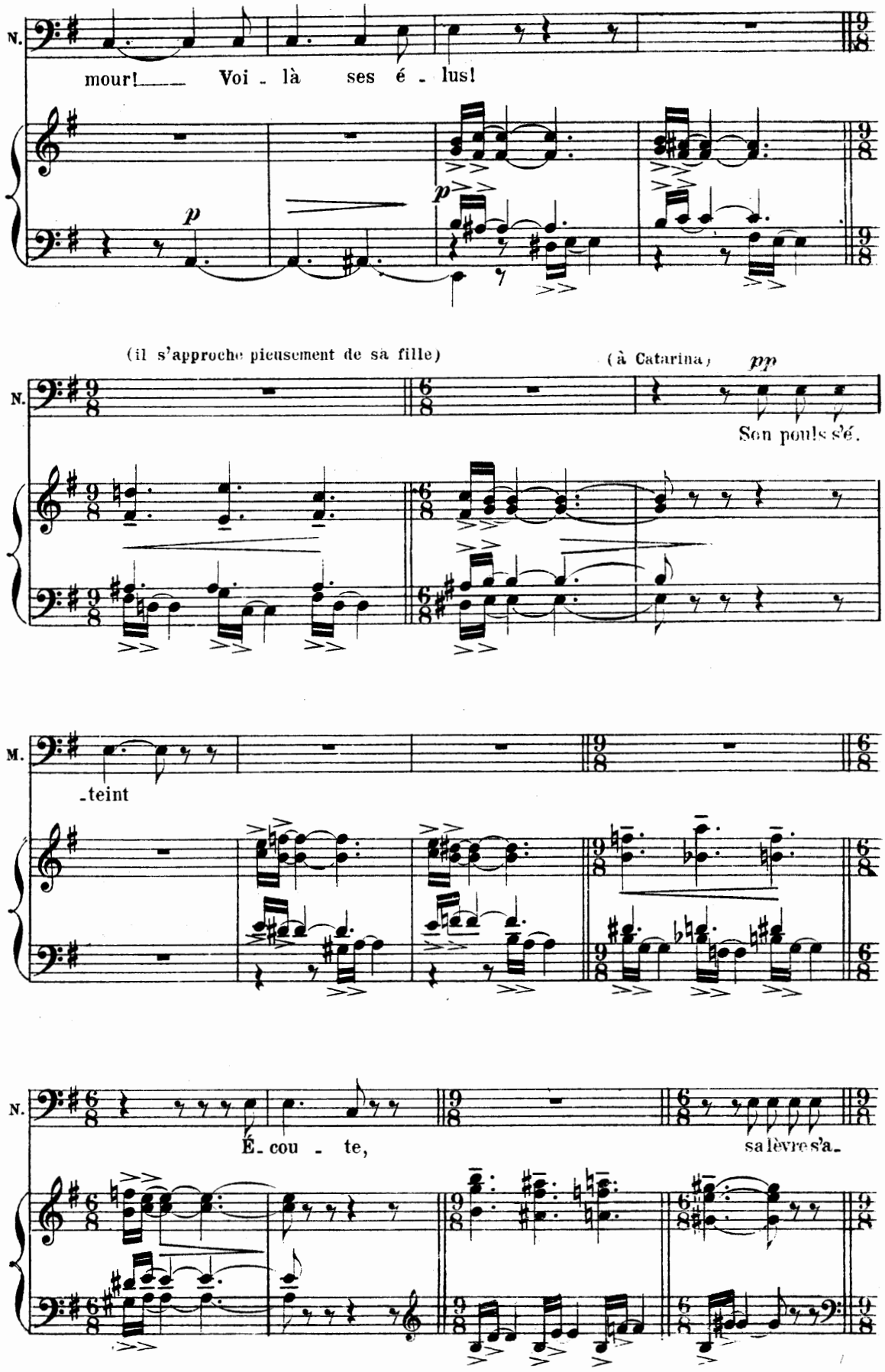

(Etreintes)
MASSIMO (interrogeant Negroni)
p
Pas de mieux?
p
Ma.
Le doc - teur, — que dit-il?
NEGRONI (tristement)
Plus gra - ve
Ma.
Il a re-
N.
Il se tait, j'ai com - pris
Et ton fils?

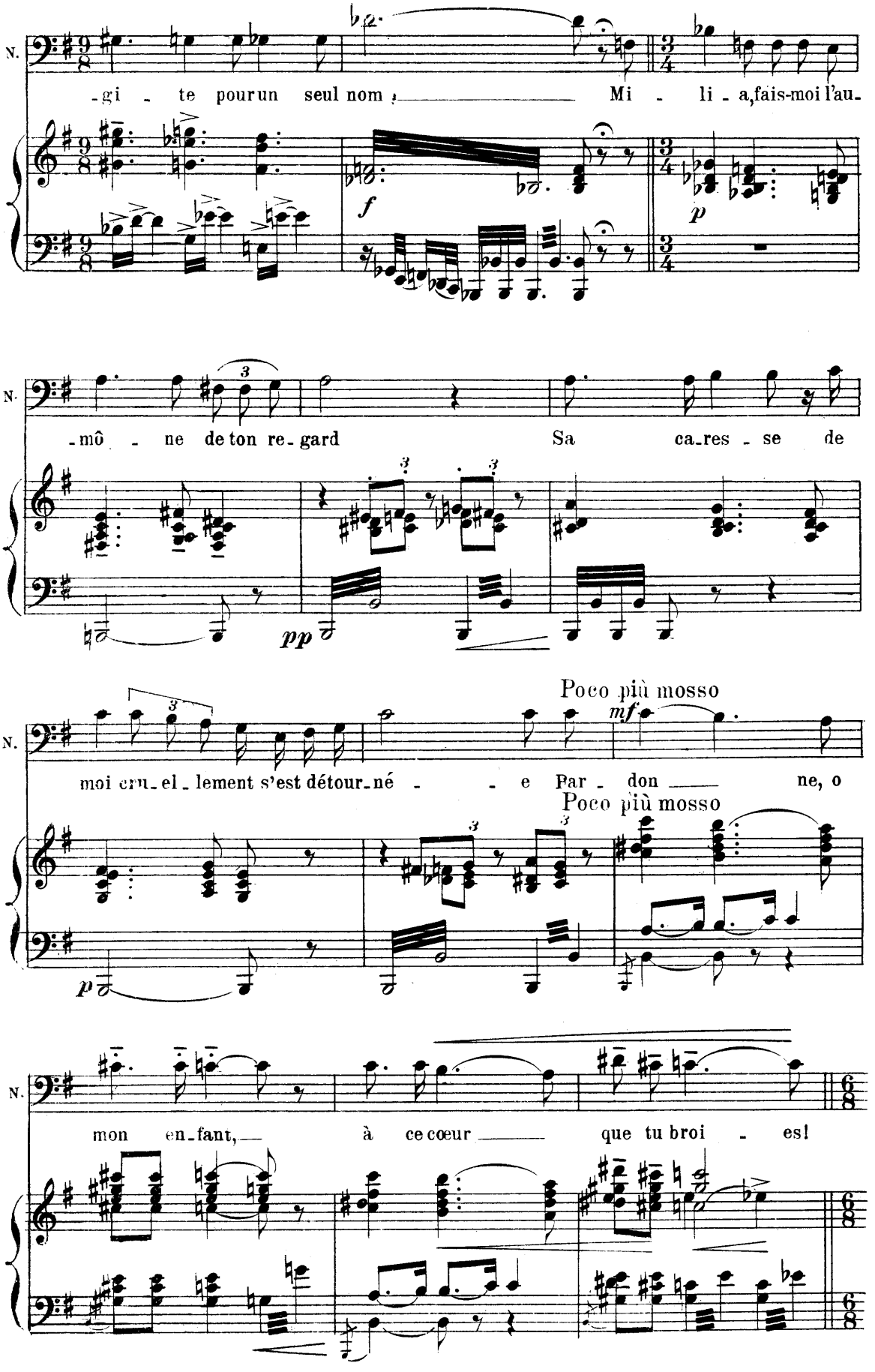

Ma.
pris ses sens, — indiffé-rent à sa blessu - re Il ne souf-fre qu'aux maux qu'elle a
Ma.
C'est lui qui m'a dit: va pè - re chez Mi-li - a
NEGRONI
Droite et
MILIA
p
Poco più mosso
Lé - o - ne
Ma.
(à part)
cre - - - -
Ah! mon pau - vre
N.
3
f
3
noble na-tu-re
En-cor ce nom!
Poco più mosso
cre - - - -

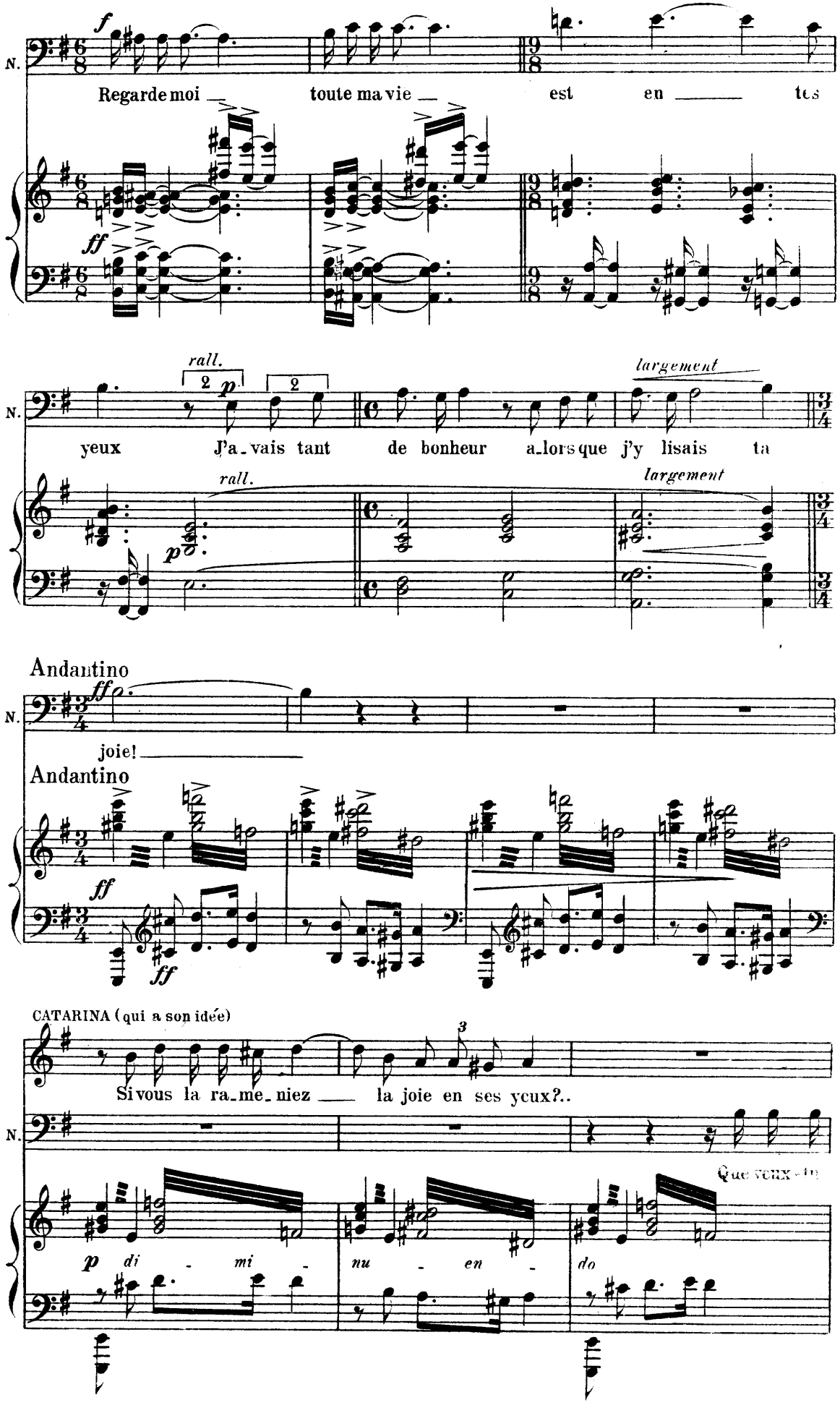

- scen - - - - do
rall.
a tempo
Ma.
Pie_ri, son cœur est loin du tien ___ mon pauvre Pie - ri
rall.
a tempo
- scen - - - - do
pp
(à Negroni)
p
Ma.
A chacun ses blessés, le mien attend ___ que je le soula - ge
Ma.
A_mi, coura_ge, cou - ra - ge
NEGRONI
Es_père, ___ a_mi es - pè - re
pp
(au moment de se séparer les deux hommes éclatent en sanglots)
(avec amertume)
N.
C'est l'amour et son ou_

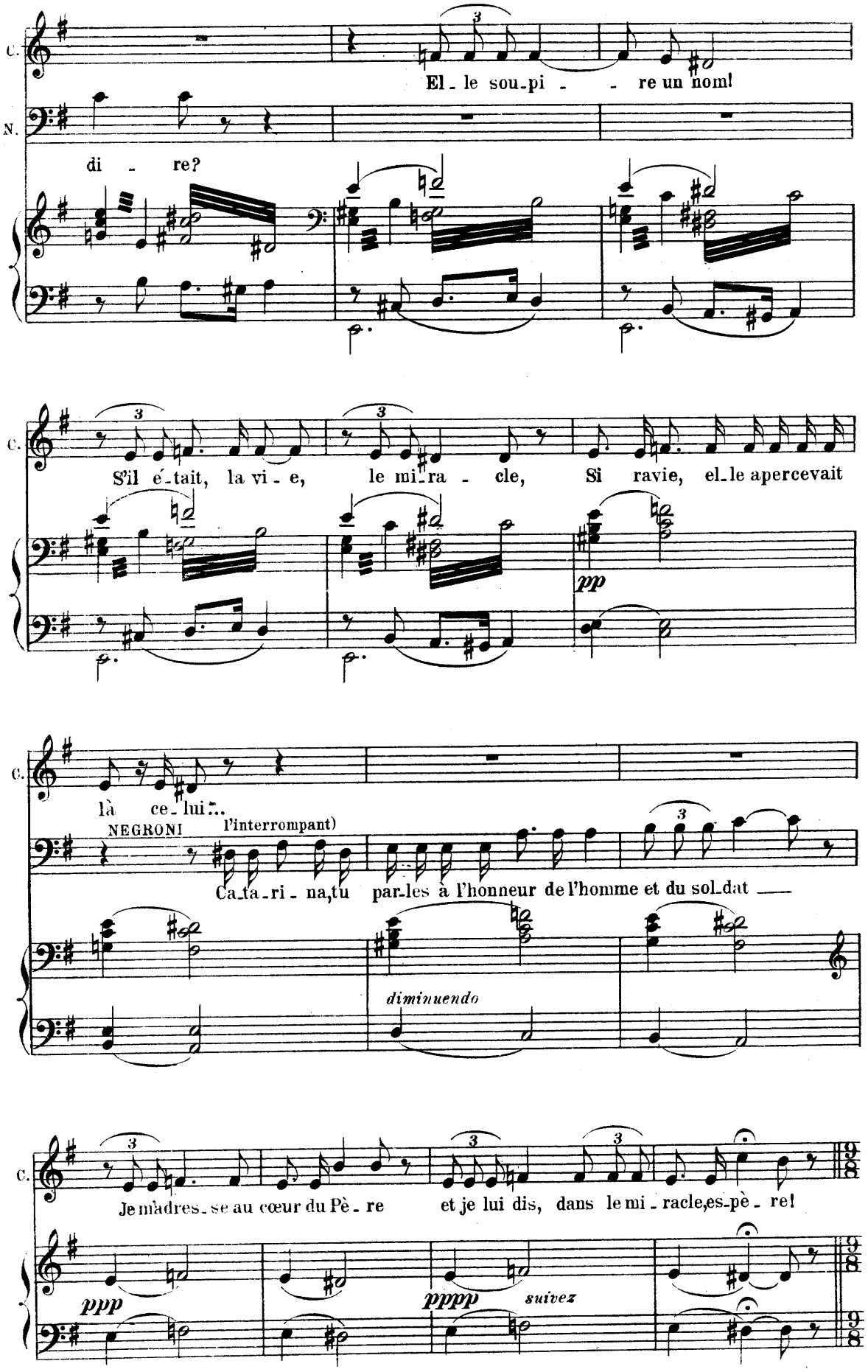

MASSIMO
Qua-rante ans d'a-mi-tié et d'espoirs parta-
N.
-vra-ge, de rê-ves en com-mun
pp
Ma.
-gés A-mi, cou-ra-ge
N.
Nos cœurs n'en faisaient qu'un Es-pè-re, a-
(Etreinte profonde) Massimo sort
Ma
Cou-rage, a-mi
N.
-mi, es-père, a-mi


Andante
CATARINA
f
Le mi -
NÉGRONI
f
Andante
Espérer quoi?
ff
C.
-ra - cle!
N.
Dieu n'en fait
plus
p
ff
C.
p
L'a - mour en fait en - co - re!
N.
p
L'a -


N.
mour! Voi - là ses é - lus!
p
p
(il s'approche pieusement de sa fille)
(à Catarina)
pp
Son pouls s'é-
M.
-teint
N.
É- cou - te,
sa lèvre s'a-

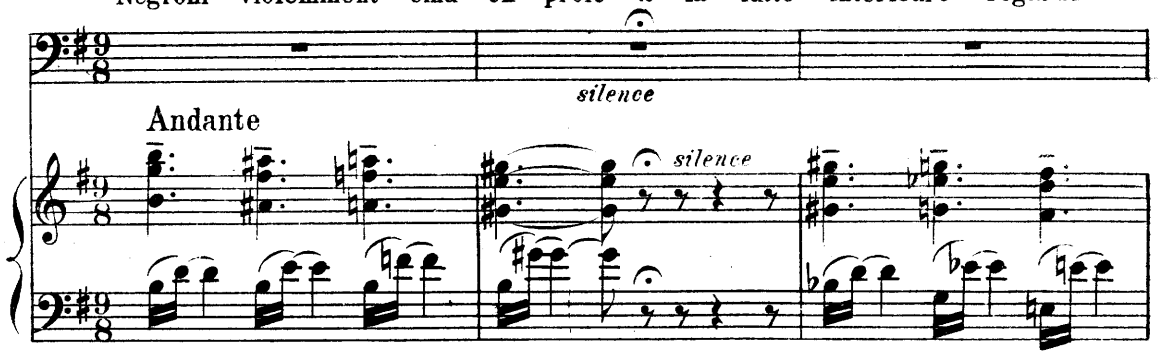

N.
-gi - te pour un seul nom ! Mi - li - a, fais-moi l'au-
f
p
N.
-mô - ne de ton re-gard Sa ca-res-se de
pp
N.
moi cru-el-lement s'est détour-né - - e Par-don ne, o
Poco più mosso
mf
Poco più mosso
p
N.
mon en-fant, à ce cœur que tu broi - es!


N.
f
Regarde moi — toute ma vie — est en — tes
ff
rall.
2
p
2
largement
yeux J'a-vais tant de bonheur a-lors que j'y lisais ta
rall.
largement
Andantino
ff
N.
joie!
Andantino
ff
ff
CATARINA (qui a son idée)
3
Si vous la ra-me-niez — la joie en ses yeux?..
N.
Que veux-tu
p
di - mi - nu - en - do


C.
N.
El_le sou_pi - - re un nom!
di - re?
S'il é_tait, la vi - e, le mi_ra - cle, Si ravie, el_le apercevait
pp
C.
là ce_lui?..
NEGRONI l'interrompant)
Ca_ta_ri - na, tu par_les à l'honneur de l'homme et du sol_dat
diminuendo
C.
Je m'adres_se au cœur du Pè - re et je lui dis, dans le mi_racle, es_pè_re!
ppp
pppp
suivez

Andante

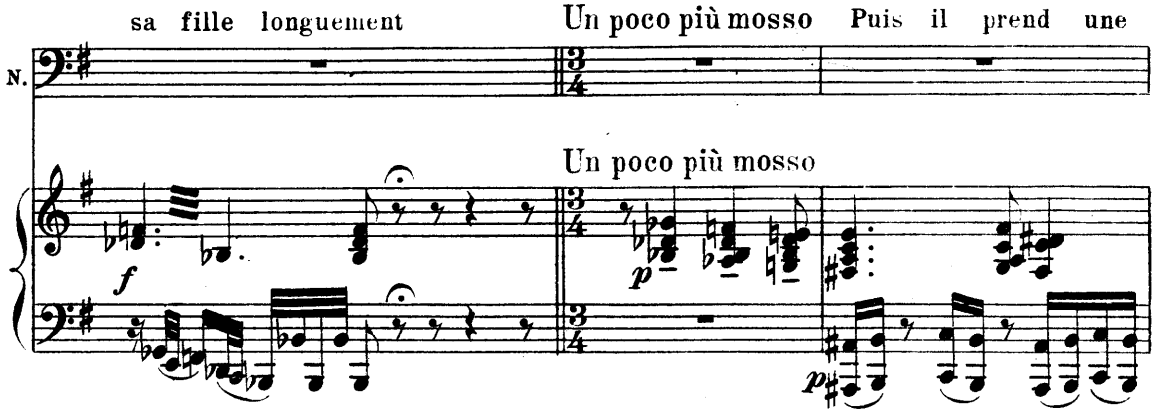
Negroni violemment ému en proie à la lutte intérieure regarde



sa fille longuement

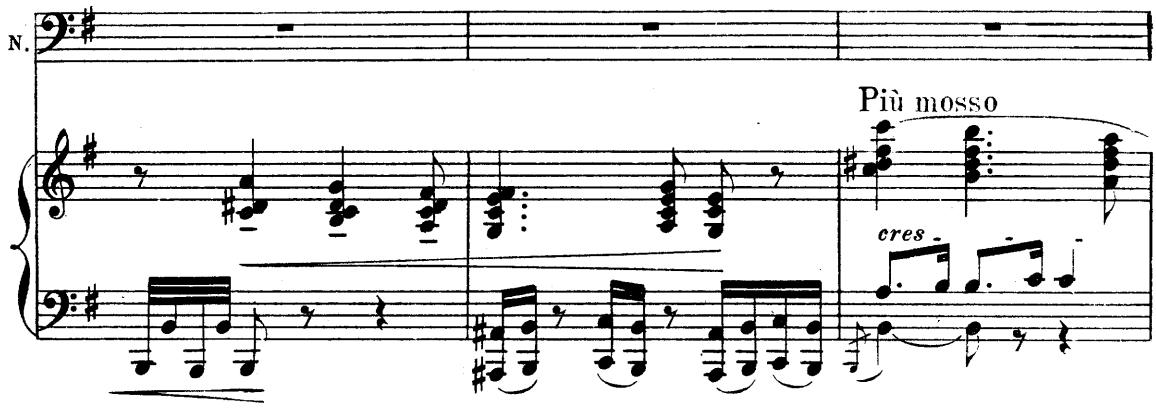
Un poco più mosso

Puis il prend une

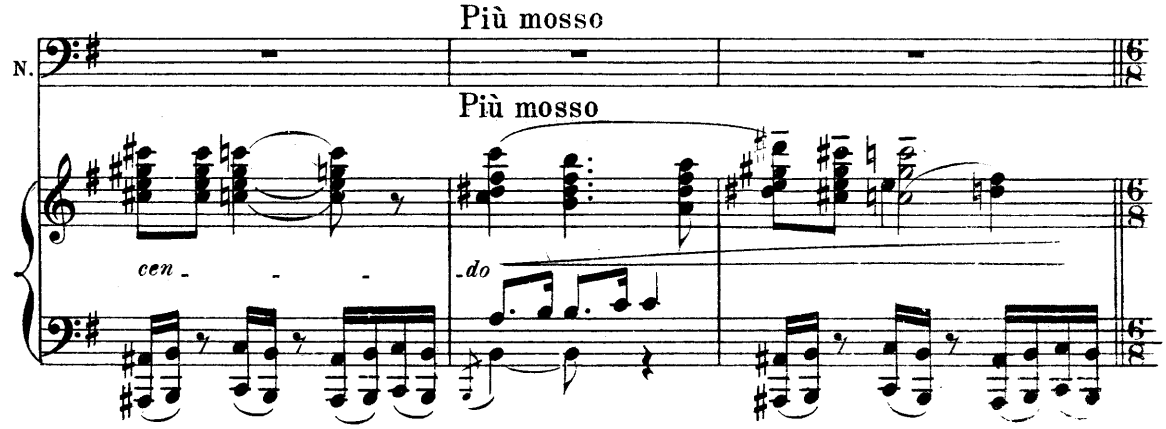


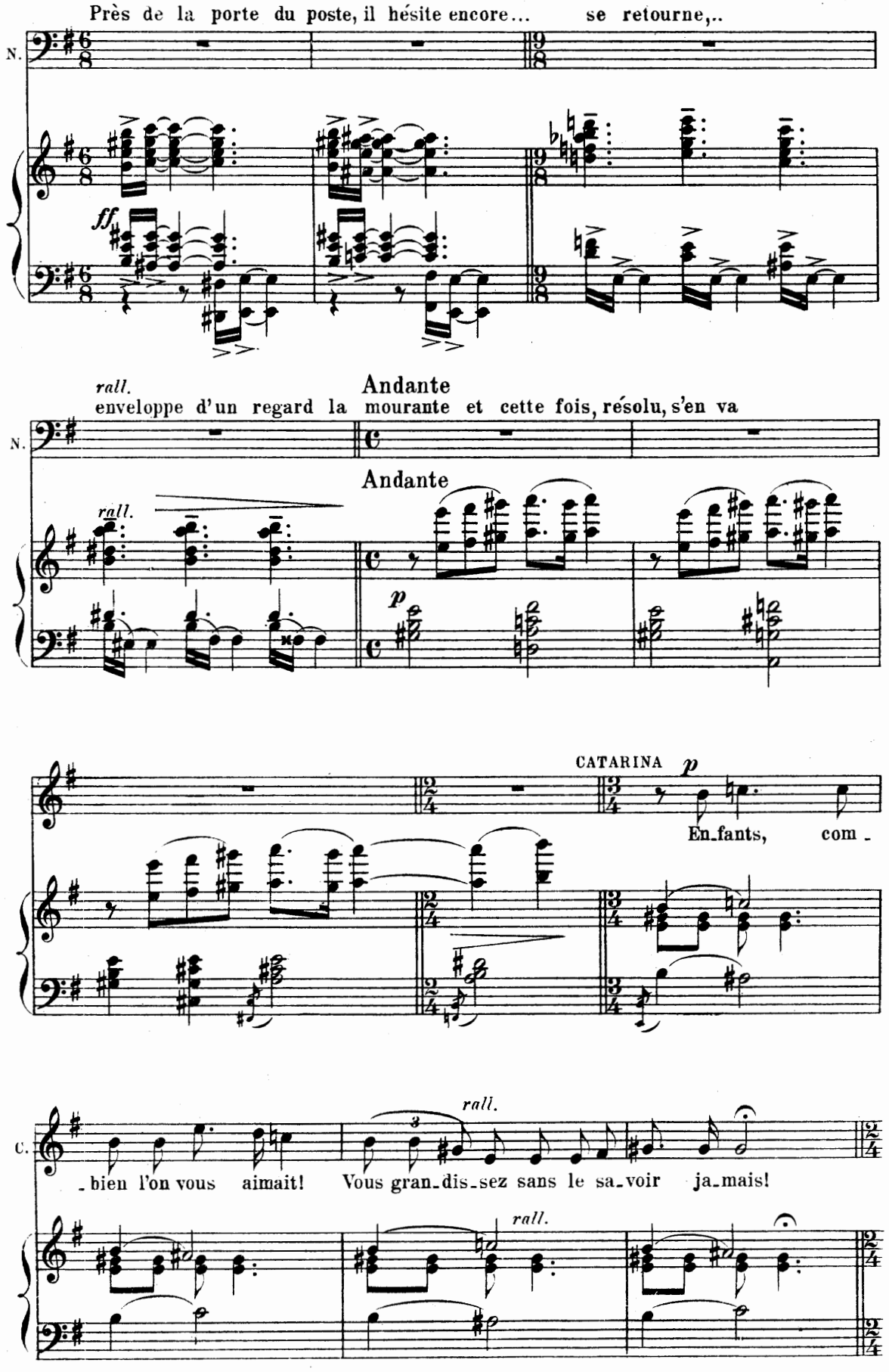
résolution et se dispose à sortir

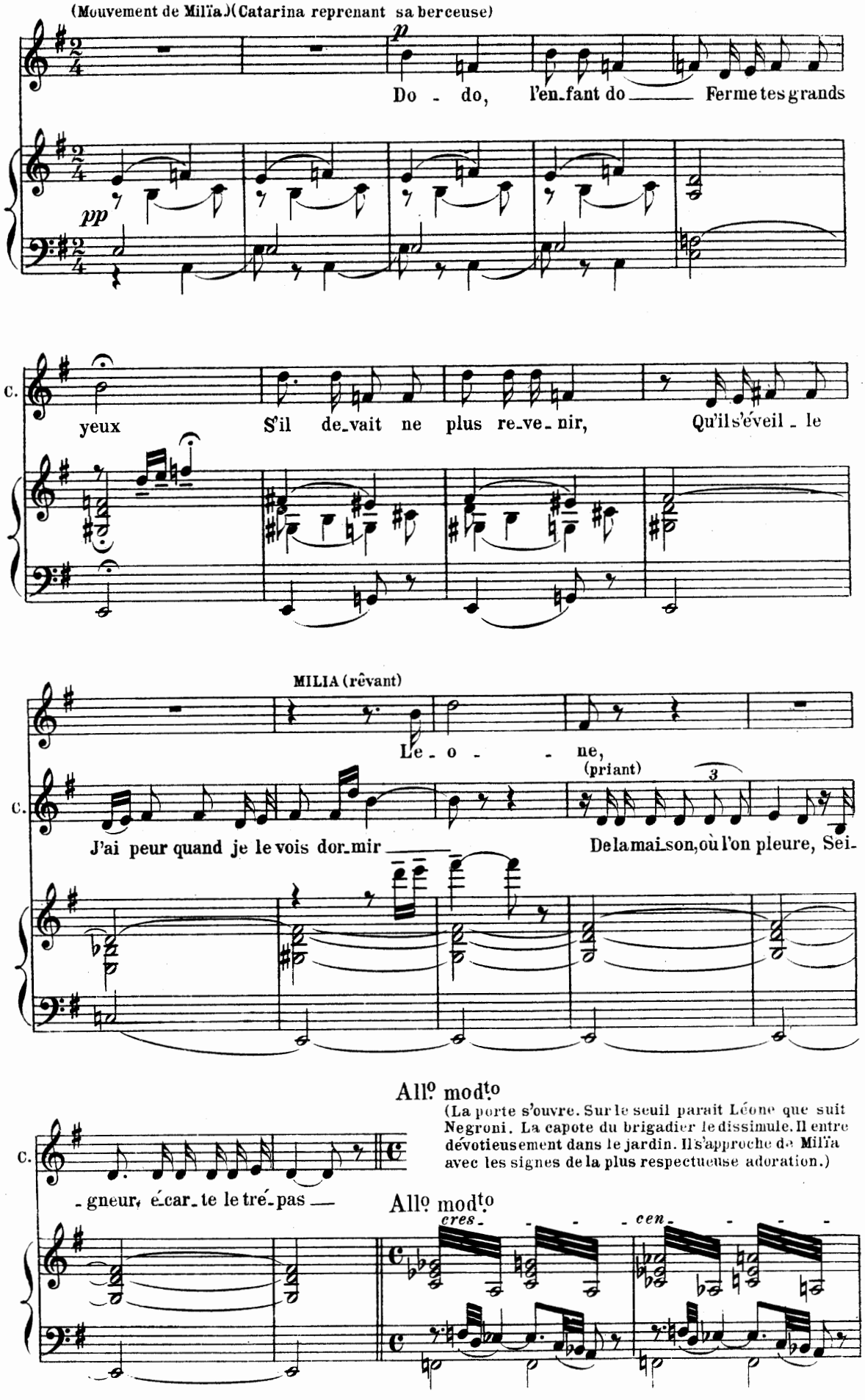
Più mosso



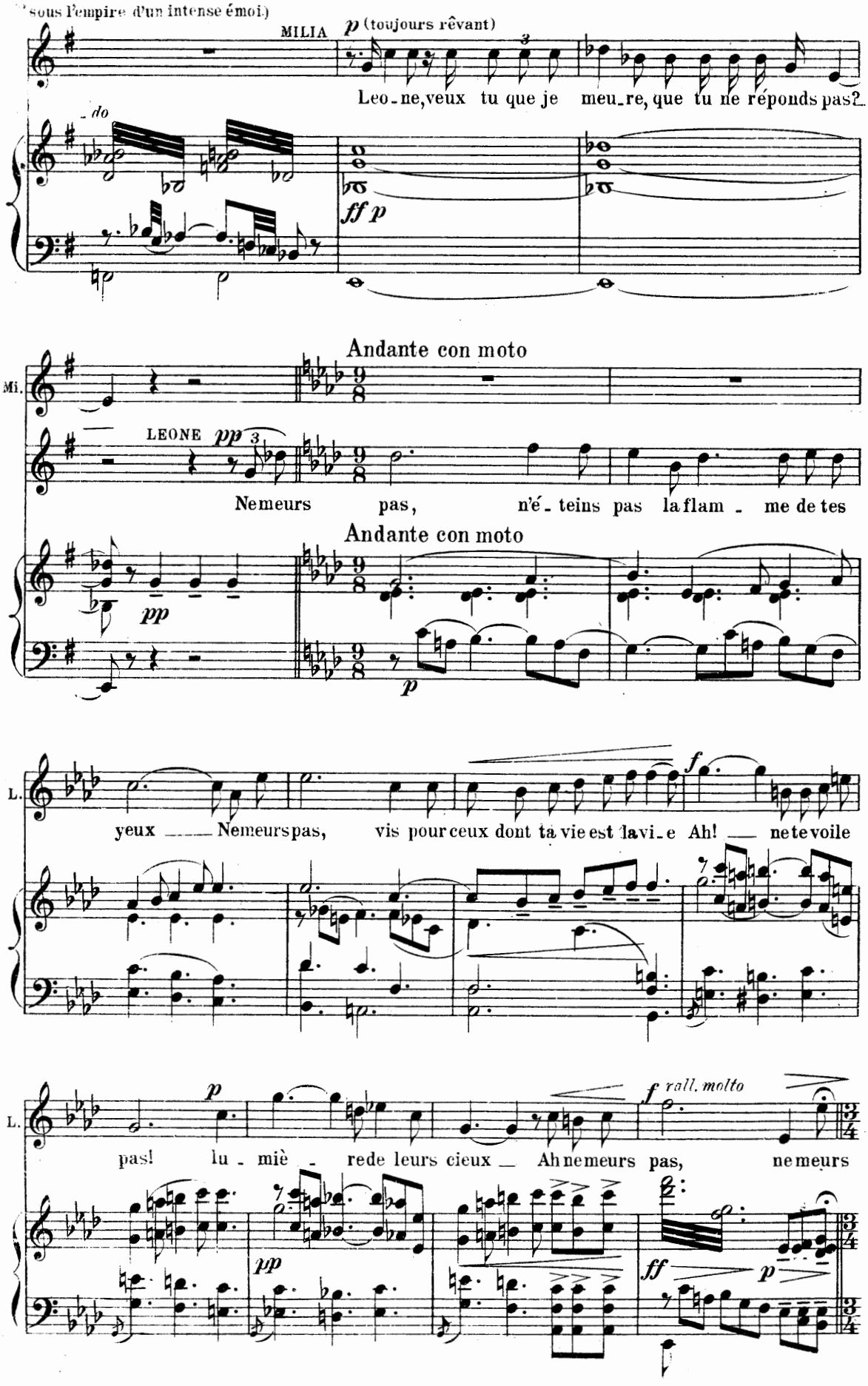
Più mosso

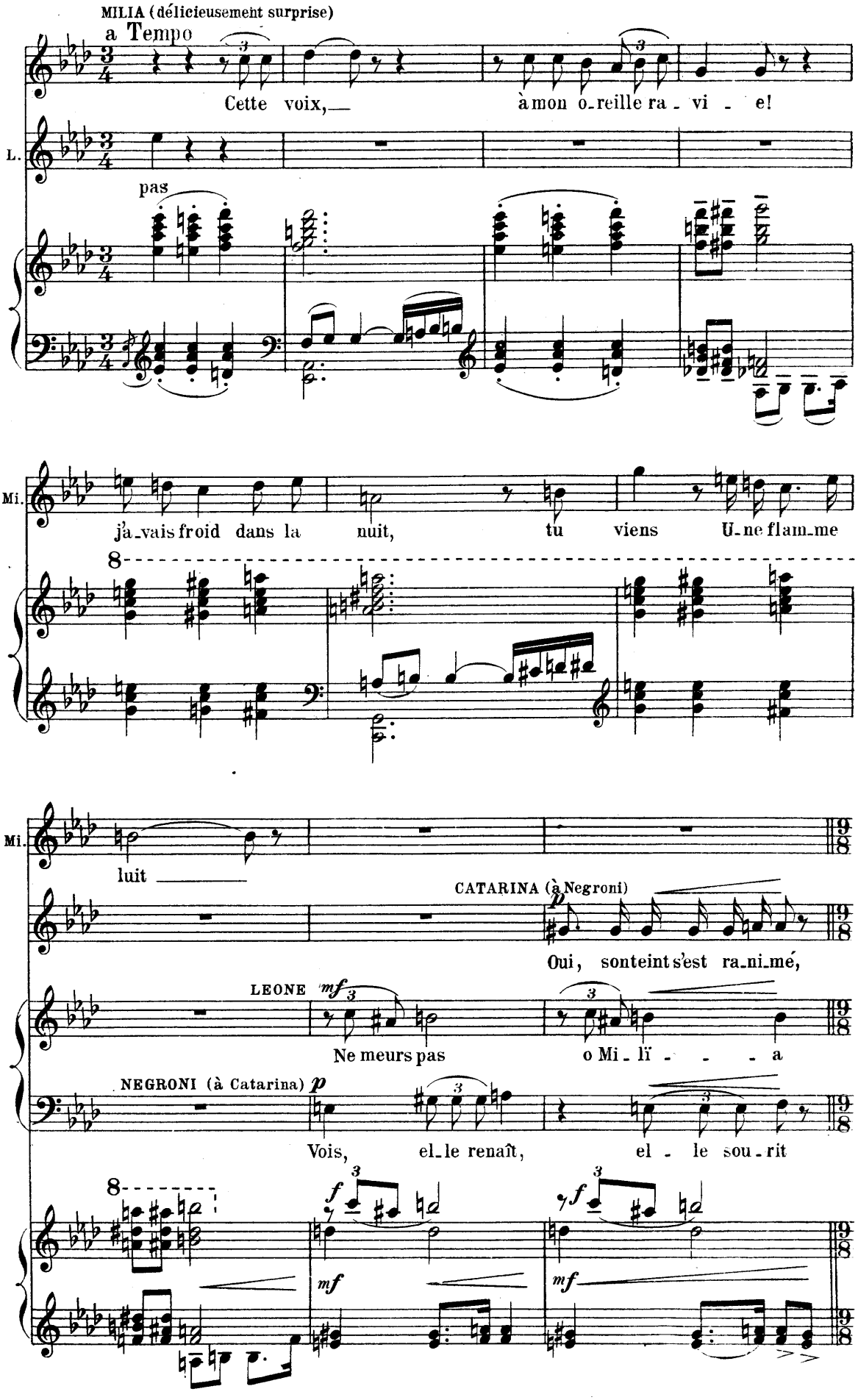


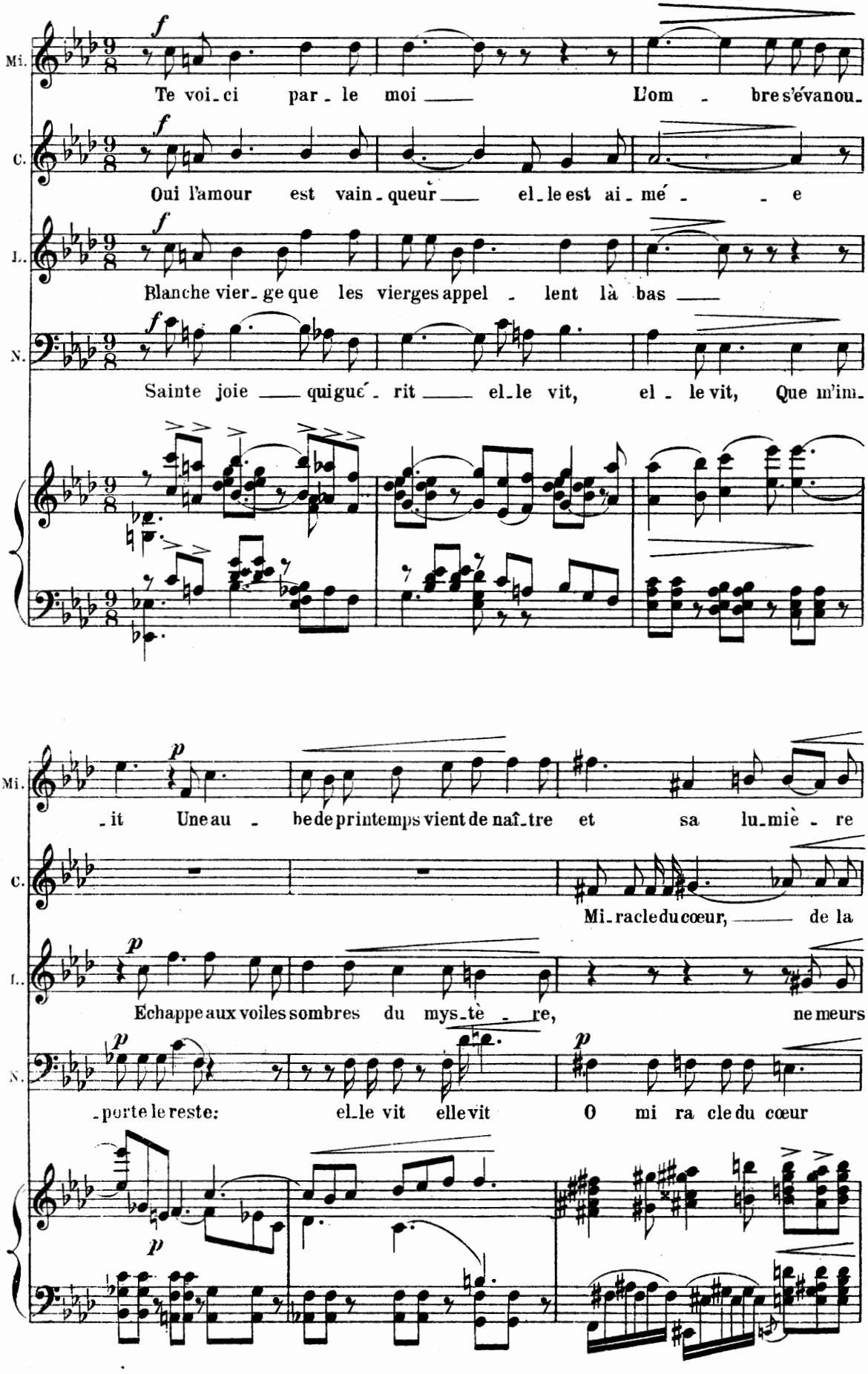

Près de la porte du poste, il hésite encore... se retourne,..
N.
ff
rall.
Andante
enveloppe d'un regard la mourante et cette fois, résolu, s'en va
N.
rall.
Andante
p
CATARINA
p
En_fants, com_
C.
_bien l'on vous aimait! Vous gran_dis_sez sans le sa_voir ja_mais!
rall.
rall.

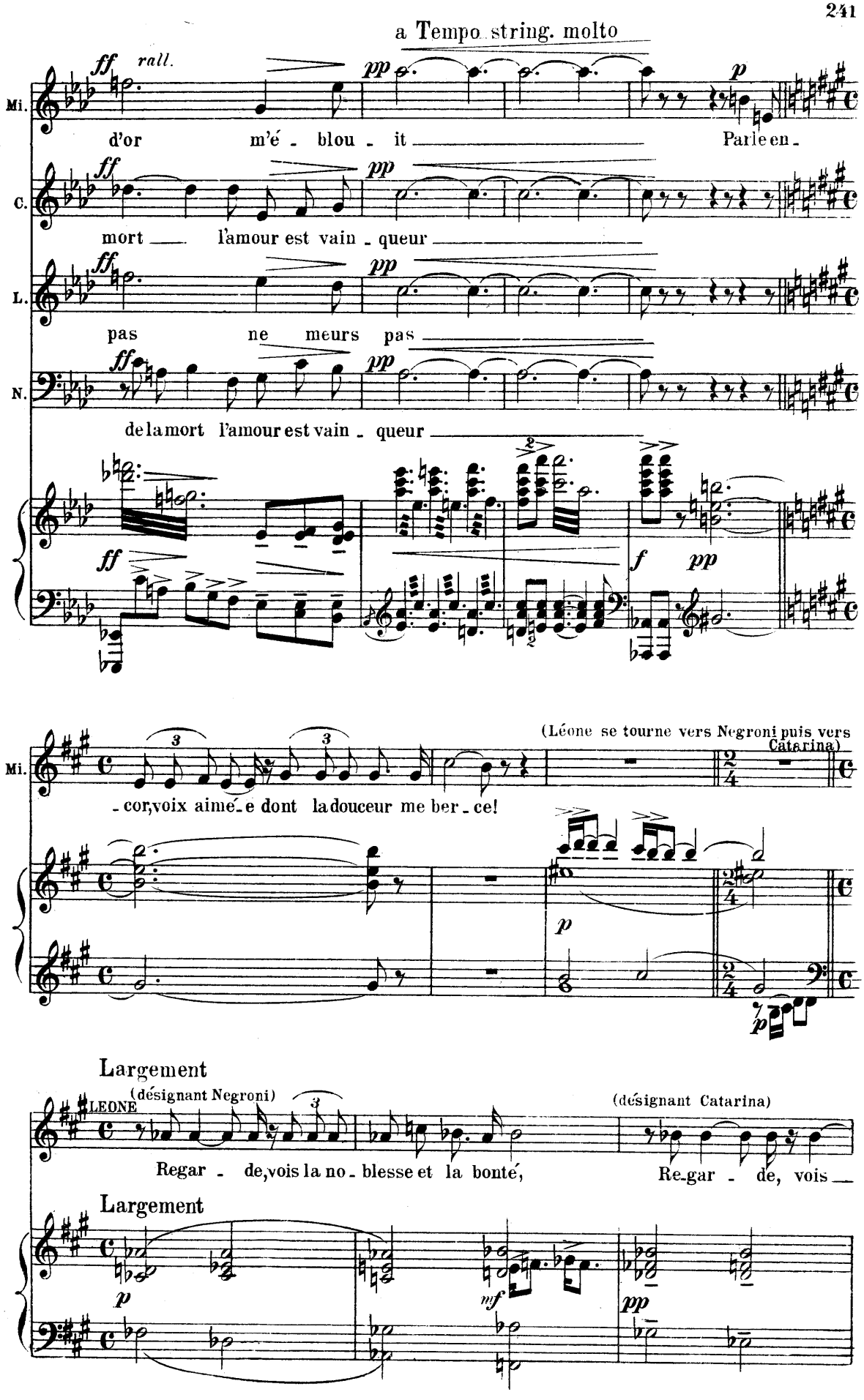

(Mouvement de Milïa.)(Catarina reprenant sa berceuse)
p
Do - do, l'en_fant do Ferme tes grands
pp
C.
yeux S'il de_vait ne plus re_ve_nir, Qu'il s'éveil_le
MILIA (rêvant)
Le_o - ne,
(priant)
3
C.
J'ai peur quand je le vois dor_mir De la mai_son, où l'on pleure, Sei-
All° mod^to
(La porte s'ouvre. Sur le seuil parait Léone que suit Negroni. La capote du brigadier le dissimule. Il entre dévotieusement dans le jardin. Il s'approche de Milïa avec les signes de la plus respectueuse adoration.)
C.
_gneur, é_car_te le tré_pas
All° mod^to
cres_ cen_

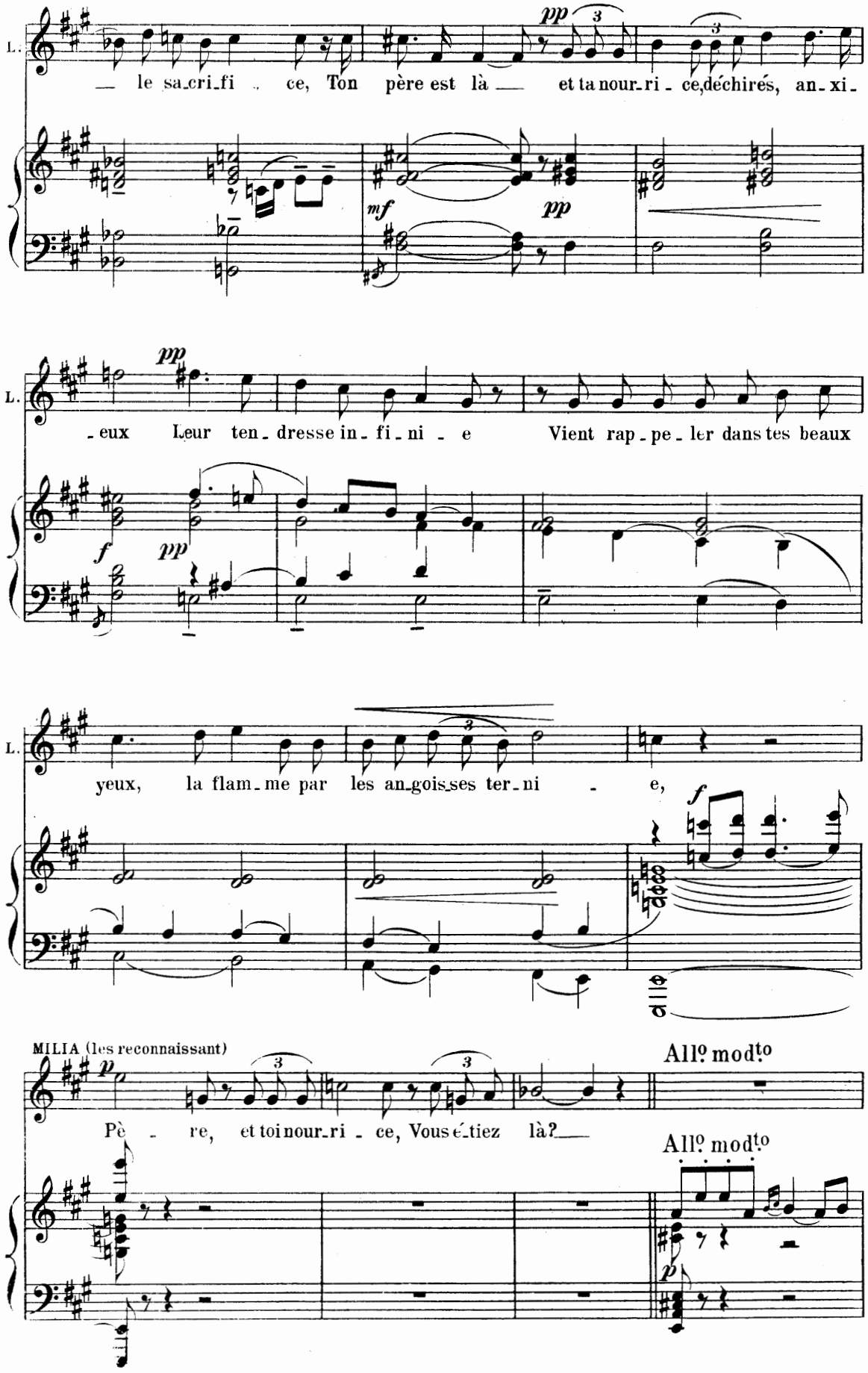
Catarina remercie Negroni du regard. Negroni
reste à l'écart silencieux et farouche
(sous l'empire d'un intense émoi.)

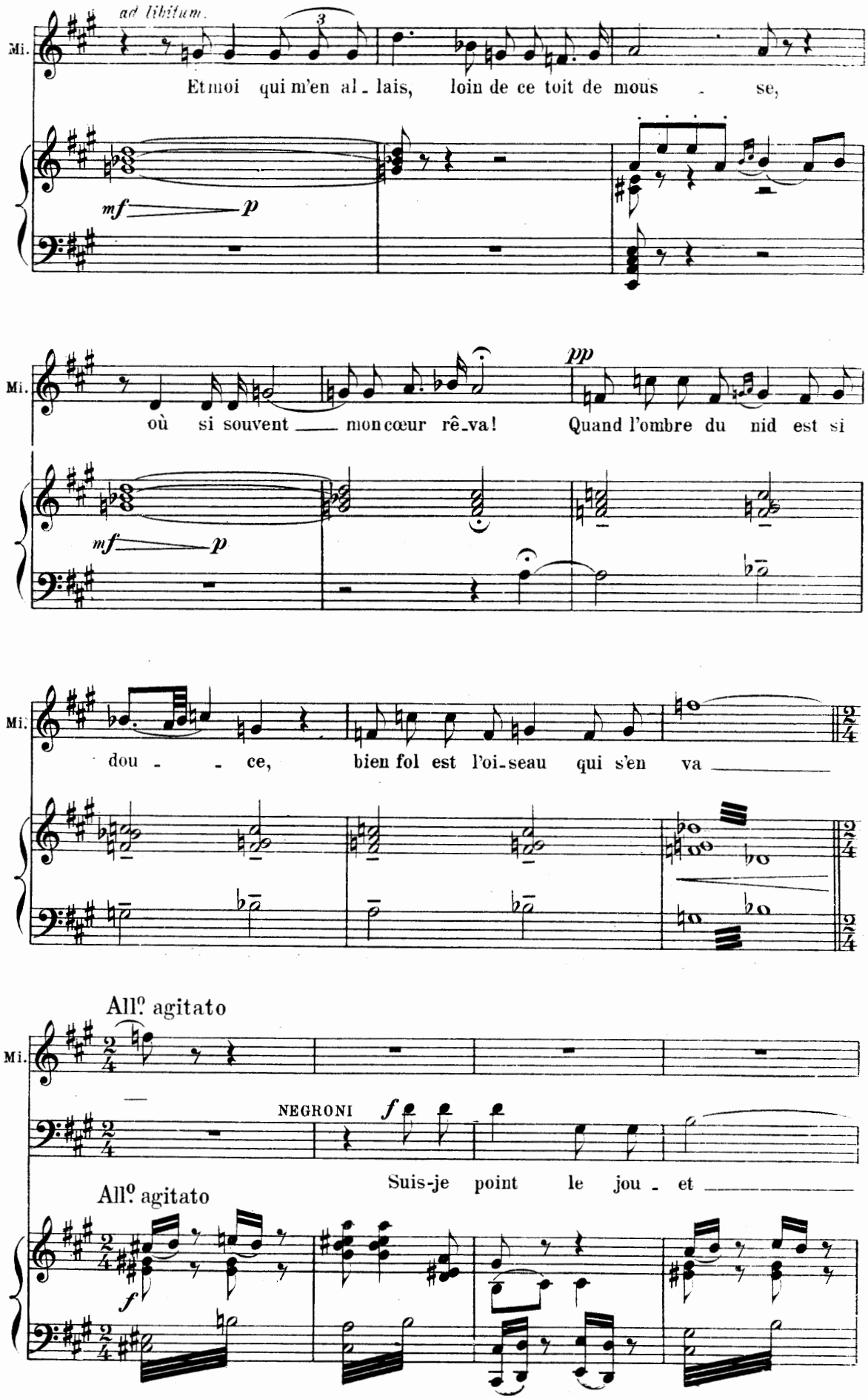


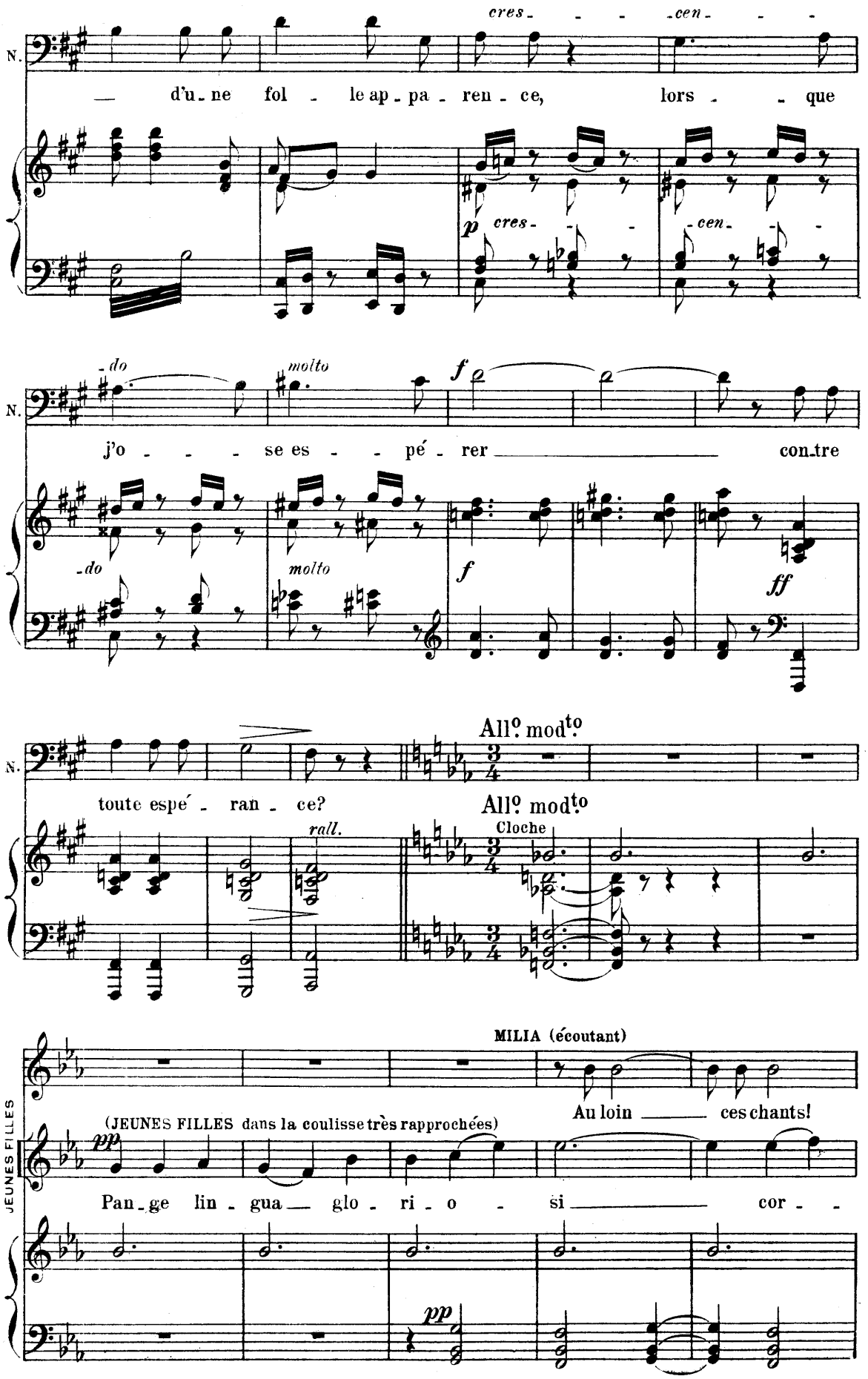

MILIA (délicieusement surprise)
a Tempo
Cette voix, à mon o-reille ra-vi-e!
L.
pas
Mi.
j'a-vais froid dans la nuit, tu viens U-ne flam-me
Mi.
luit
CATARINA (à Negroni)
p
Oui, sonteint s'est ra-ni-mé,
LEONE
mf
Ne meurs pas o Mi-lï-a
NEGRONI (à Catarina)
p
Vois, el-le renaît, el-le sou-rit
f
mf
f
mf

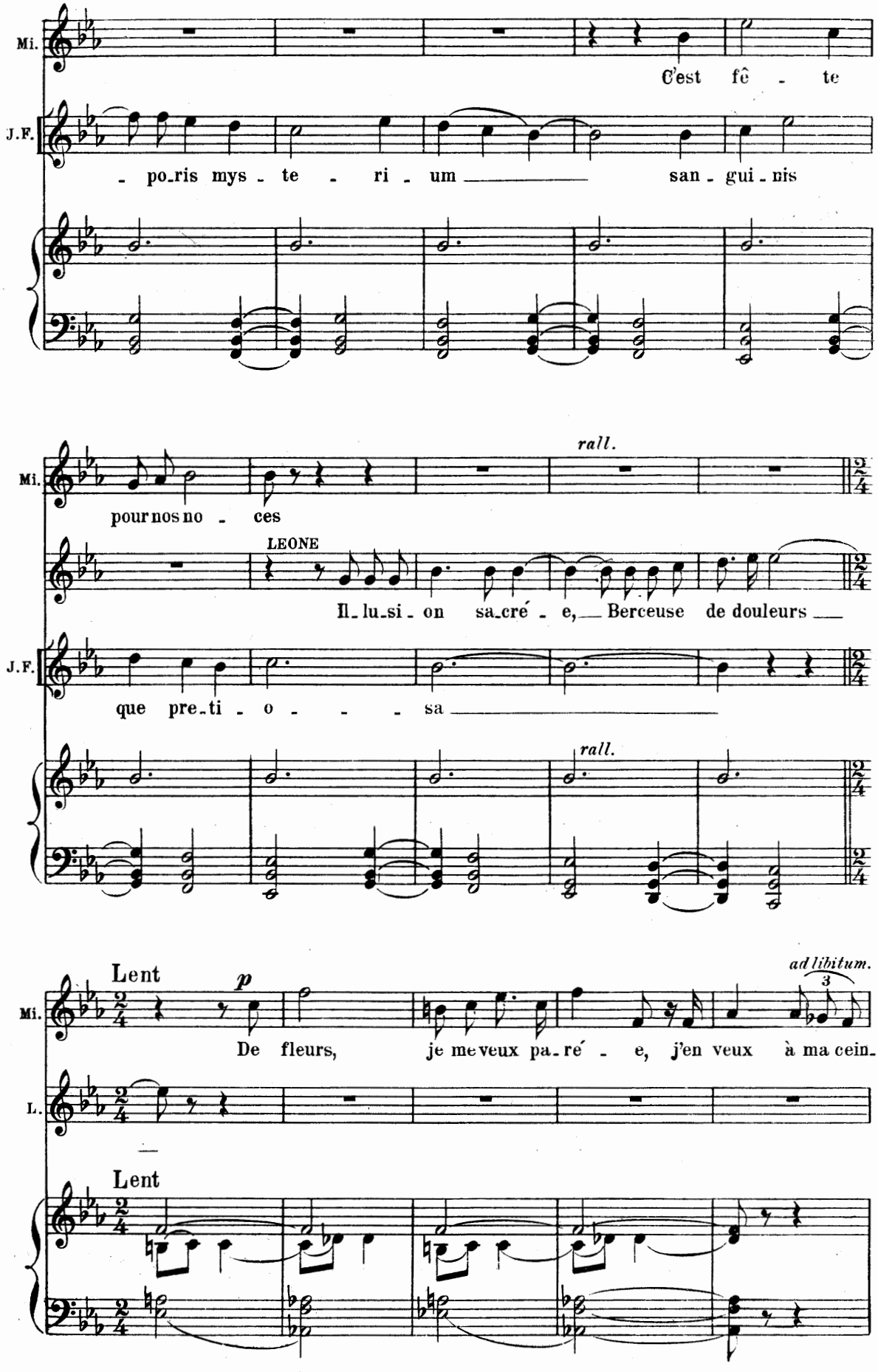

Mi.
C.
L.
N.
f
Te voi-ci par-le moi — L'om-bre s'évanou-
Oui l'amour est vain-queur — el-le est ai-mé-e
Blanche vier-ge que les vierges appel-lent là bas —
Sainte joie — qui gué-rit — el-le vit, el-le vit, Que m'im-
p
-it Une au-be de printemps vient de naî-tre et sa lu-miè-re
Mi-racle du cœur, — de la
Échappe aux voiles sombres du mys-tè-re, ne meurs
-porte le reste: el-le vit elle vit O mi ra cle du cœur

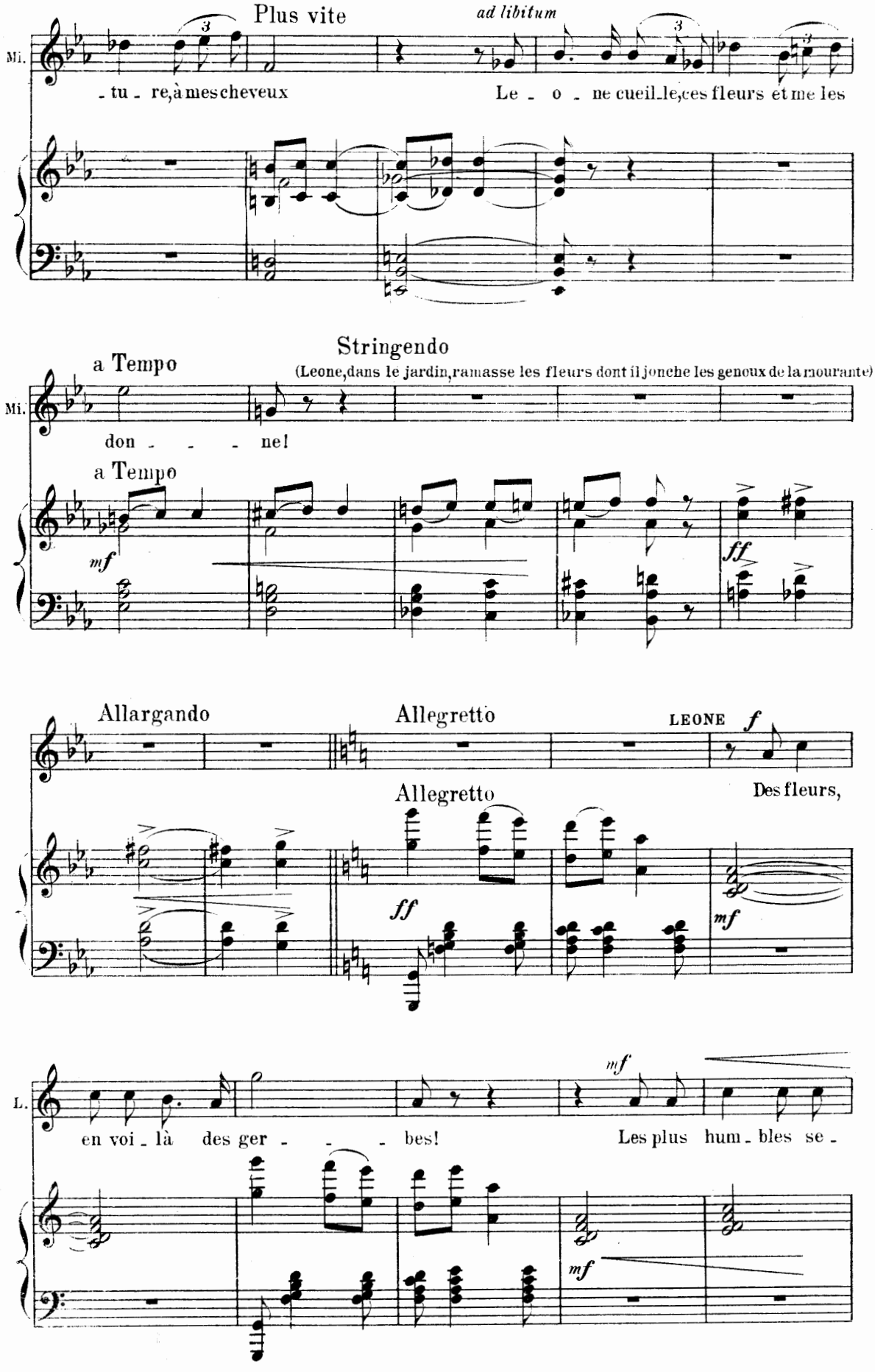

a Tempo string. molto
ff rall.
pp
p
Mi.
d'or m'é - blou - it Parle en -
C.
mort l'amour est vain - queur
L.
pas ne meurs pas
N.
de la mort l'amour est vain - queur
ff
f
pp
(Léone se tourne vers Negroni puis vers Catarina)
- cor, voix aimé - e dont la douceur me ber - ce!
Largement
LEONE (désignant Negroni)
(désignant Catarina)
Regar - de, vois la no - blesse et la bonté,
Re-gar - de, vois
Largement
mf

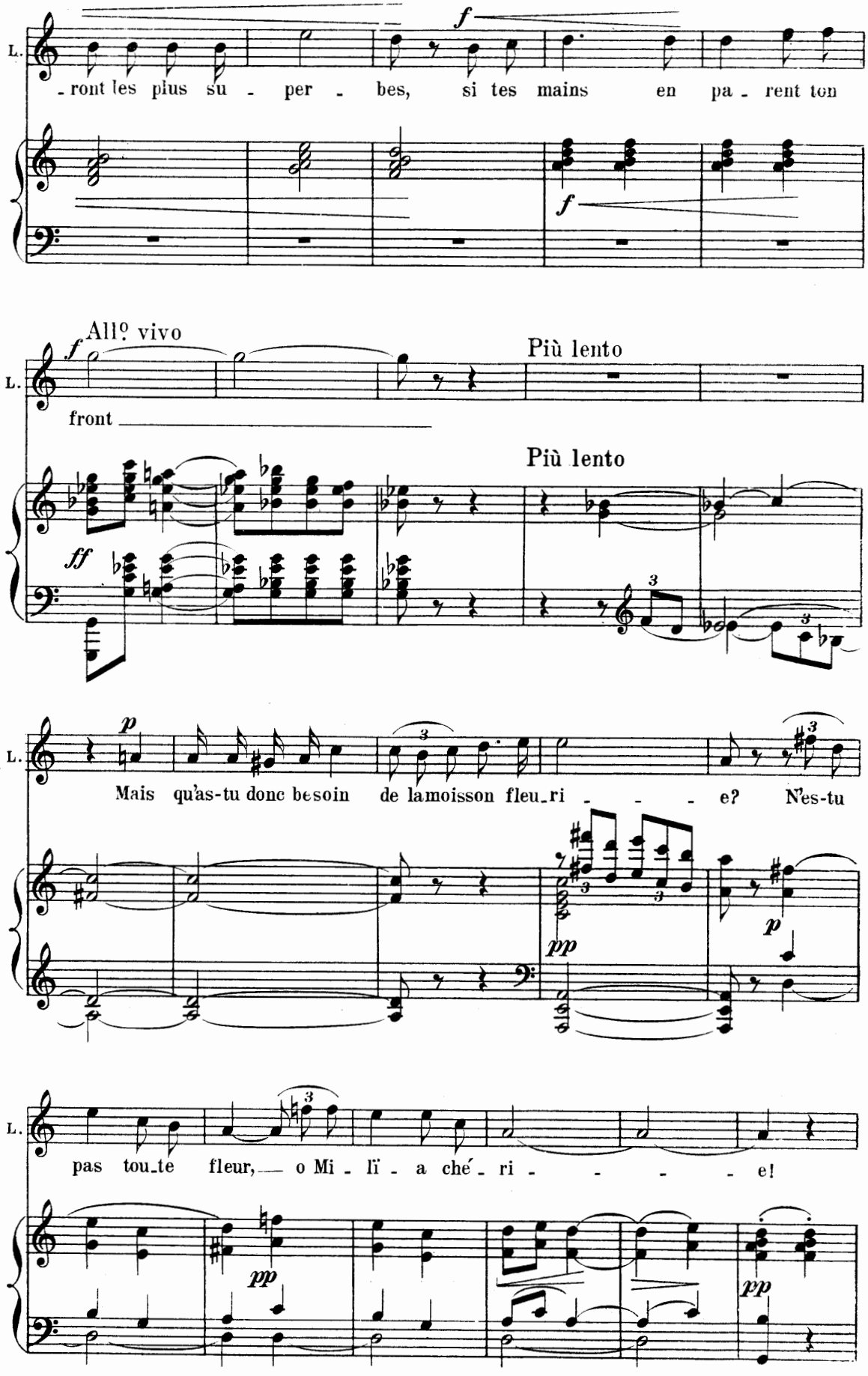

L.
— le sa-cri-fi - ce, Ton père est là — et ta nour-ri - ce, déchirés, an-xi-
pp
mf
pp
L.
-eux Leur ten-dresse in-fi-ni - e Vient rap-pe-ler dans tes beaux
f
pp
L.
yeux, la flam-me par les an-goiss-es ter-ni - e,
f
MILIA (les reconnaissant)
p
Pè - re, et toi nour-ri - ce, Vous é-tiez là?—
All.o mod.to
All.o mod.to
p

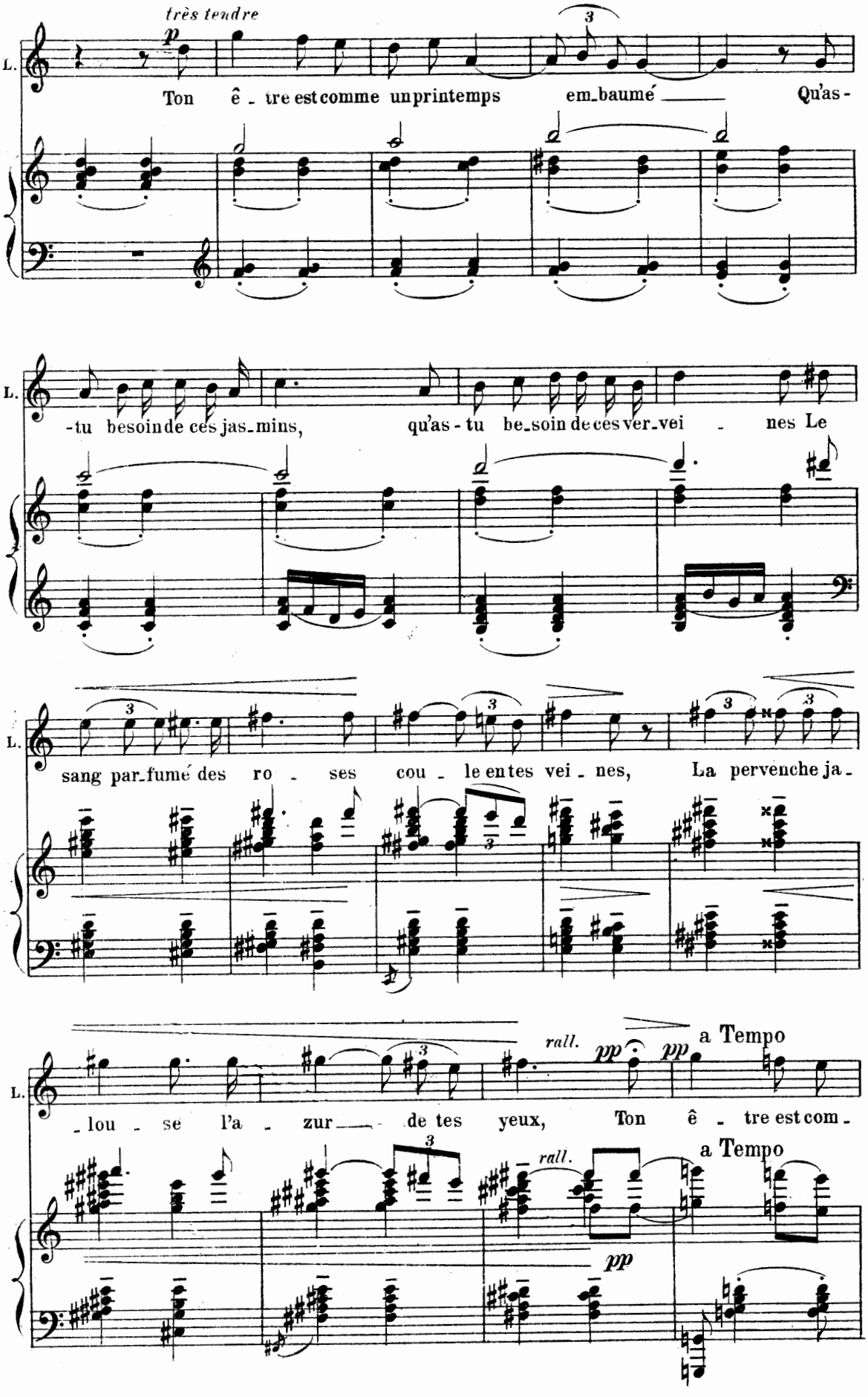

ad libitum.
Mi.
Et moi qui m'en al - lais, loin de ce toit de mous - se,
mf p
Mi.
où si souvent mon cœur rê - va! Quand l'ombre du nid est si
pp
mf p
Mi.
dou - - ce, bien fol est l'oi - seau qui s'en va
All.o agitato
Mi.
NEGRONI
f
Suis-je point le jou - et
All.o agitato
f

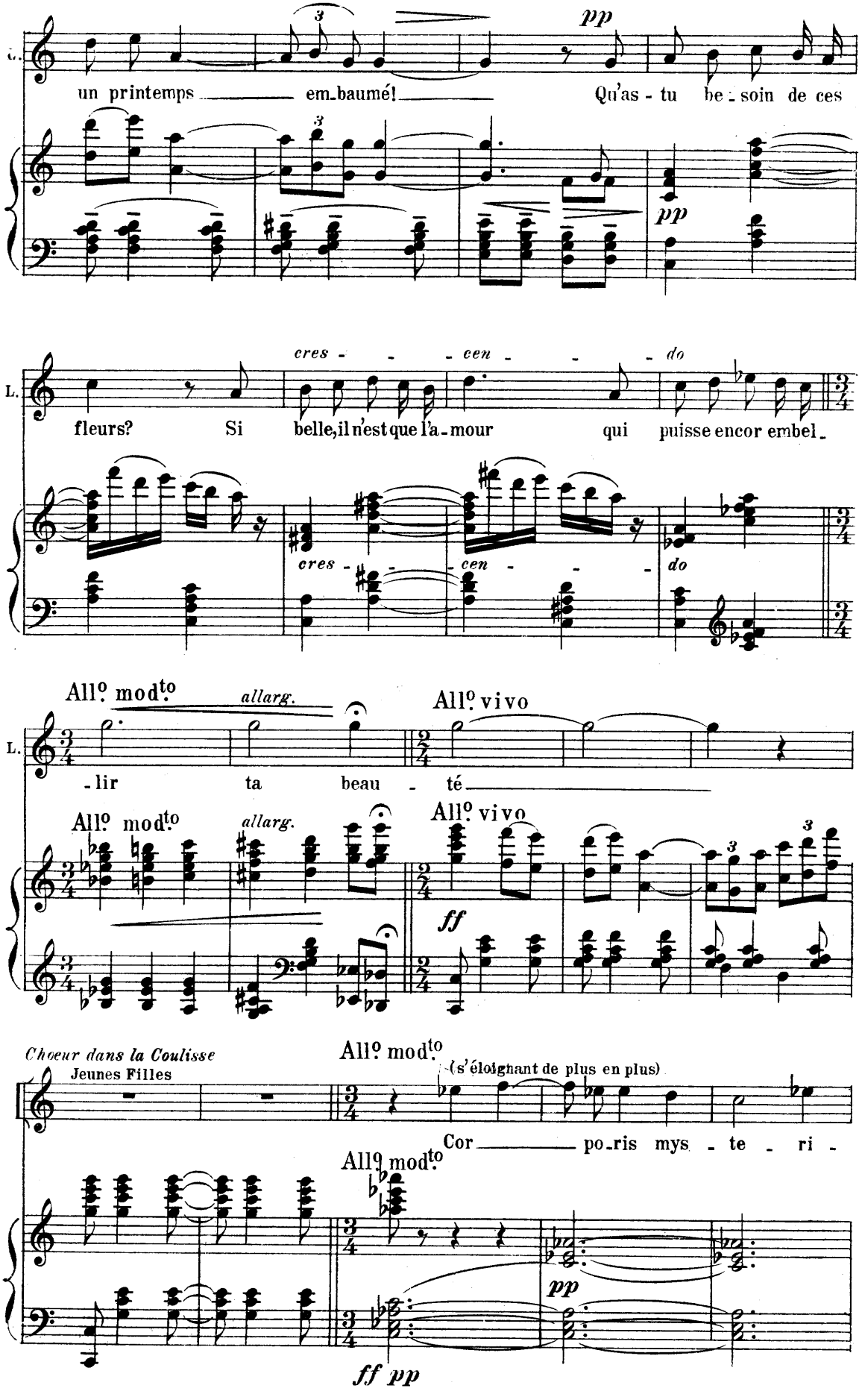

N.
cres - - - cen - - -
— d'u - ne fol - le ap - pa - ren - ce, lors - - que
p cres - - cen - -
do
molto
f
j'o - - - se es - - pé - rer — con-tre
do
molto
f
ff
N.
All.o mod.to
toute espé - ran - ce?
All.o mod.to
rall.
Cloche
MILIA (écoutant)
Au loin — ces chants!
JEUNES FILLES
(JEUNES FILLES dans la coulisse très rapprochées)
pp
Pan - ge lin - gua — glo - ri - o - si — cor - -
pp

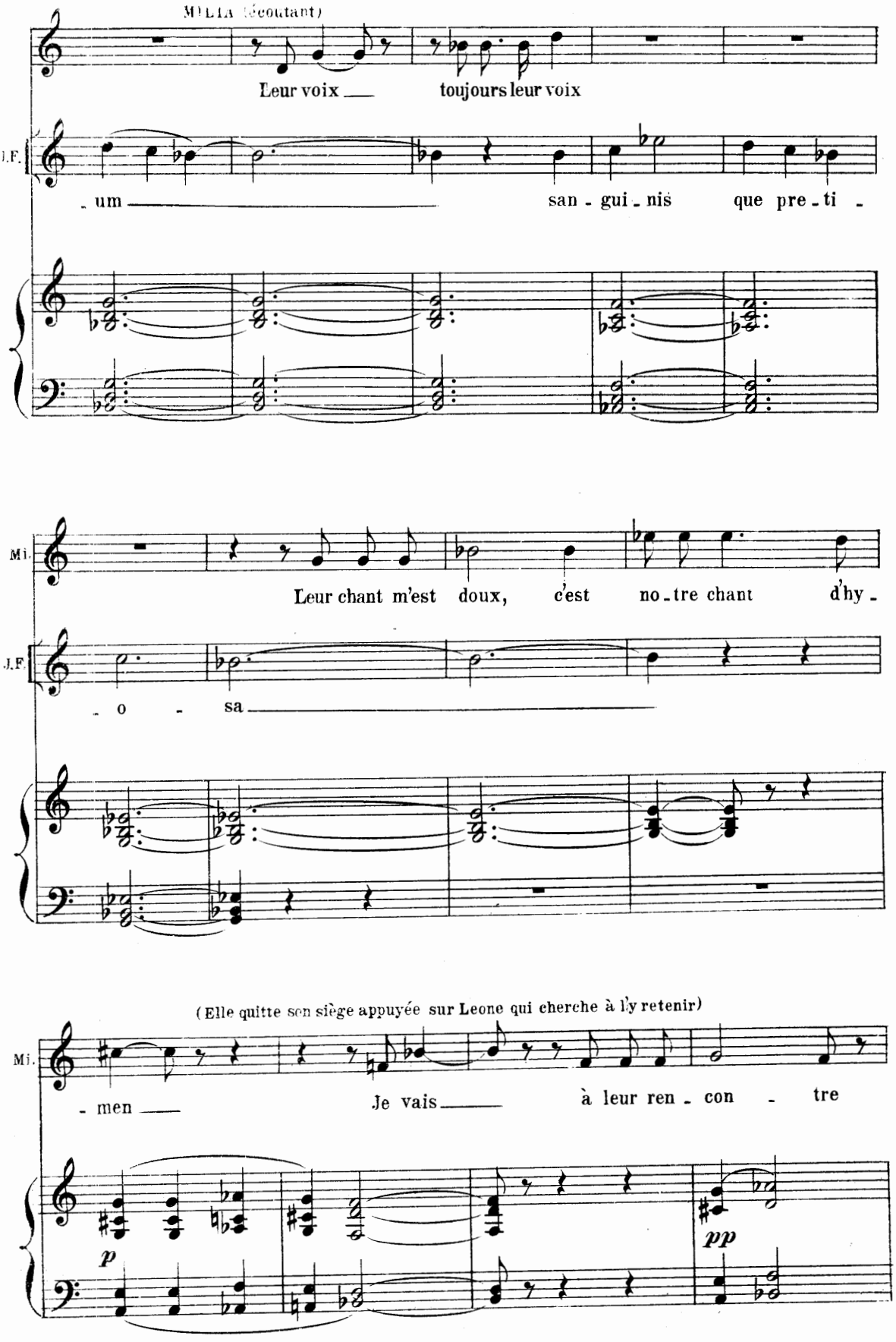

Mi.
C'est fê - te
J.F.
- po_ris mys - te - ri - um san - gui - nis
rall.
pour nos no - ces
LEONE
Il_lu_si - on sa_cré - e, Berceuse de douleurs
que pre_ti - o - - - sa
rall.
Lent
p
ad libitum.
3
De fleurs, je me veux pa_ré - e, j'en veux à ma cein_
L.
Lent

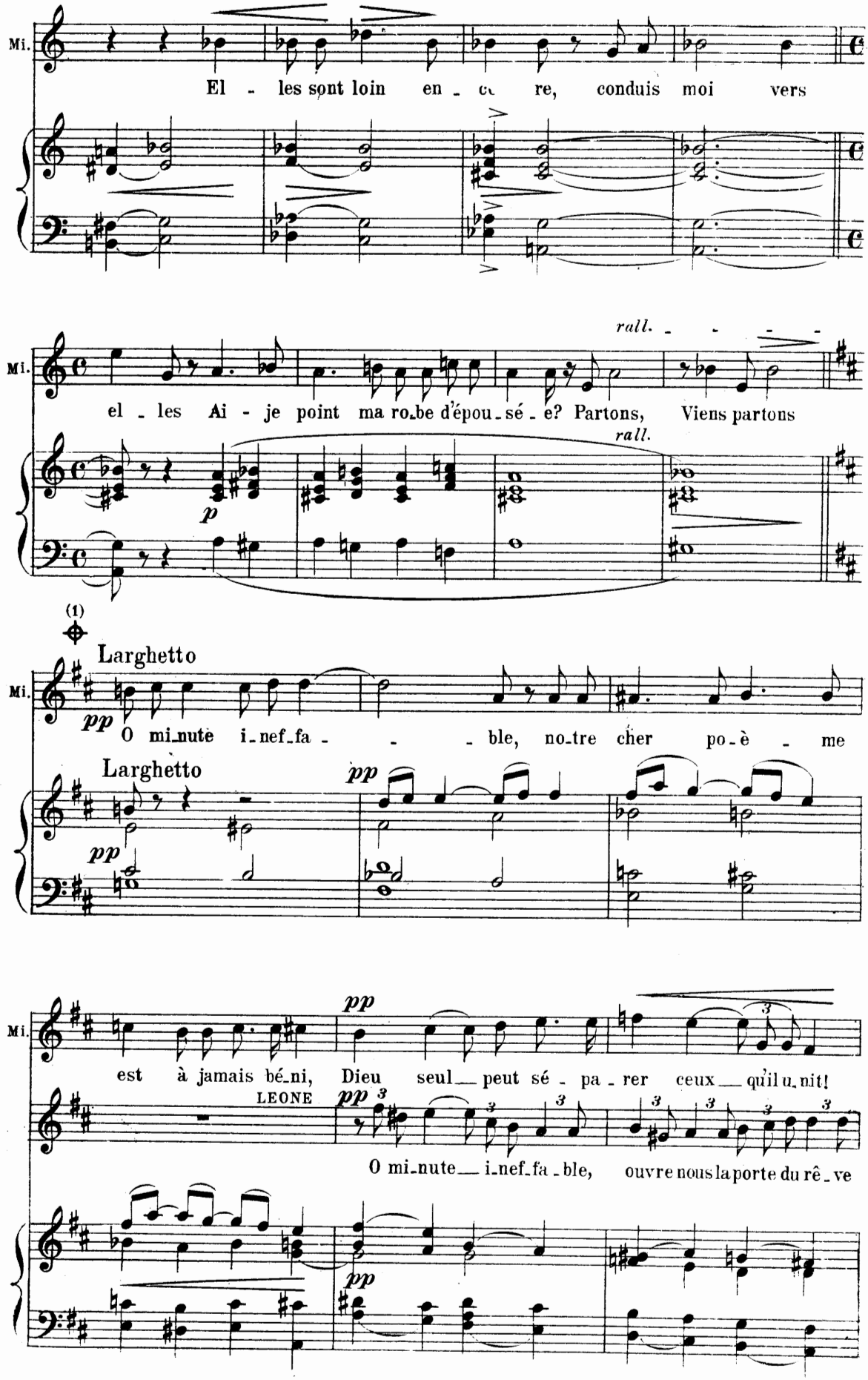

Plus vite
ad libitum
Mi.
- tu - re, à mes cheveux
Le - o - ne cueil_le, ces fleurs et me les
Stringendo
a Tempo
(Leone, dans le jardin, ramasse les fleurs dont il jonche les genoux de la mourante)
Mi.
don - - - ne!
a Tempo
mf
ff
Allargando
Allegretto
LEONE
f
Des fleurs,
Allegretto
ff
mf
L.
en voi - là des ger - - - bes!
mf
Les plus hum - bles se -
mf


L.
-ront les plus su - per - bes, si tes mains en pa - rent ton
All° vivo
front
Più lento
Più lento
Mais qu'as-tu donc besoin de la moisson fleu_ri - - - - e? N'es-tu
pas tou_te fleur, o Mi - lï - a ché - ri - - - - - e!

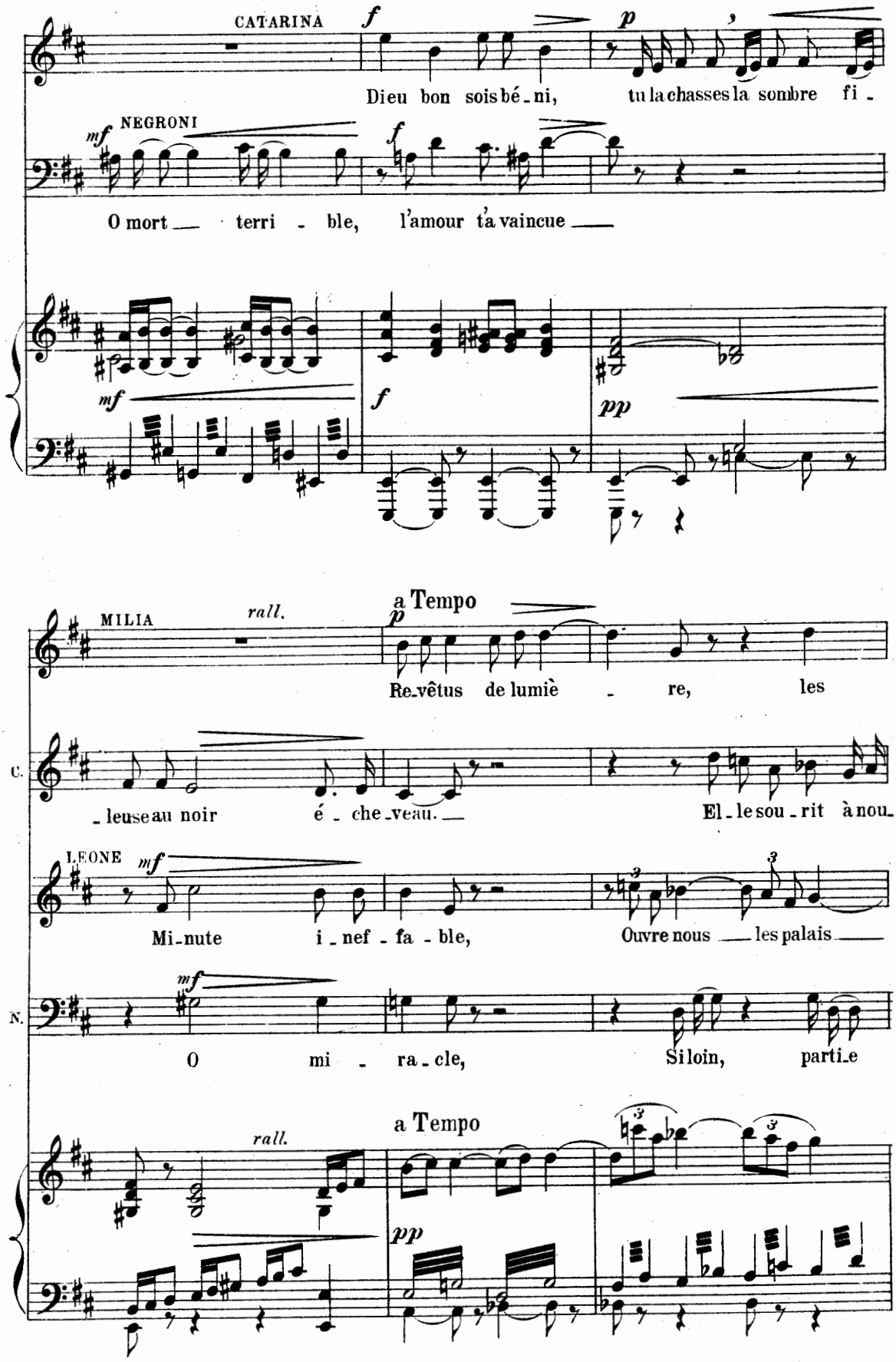

très tendre
p
L.
Ton ê - tre est comme un printemps em_baumé Qu'as -
-tu besoin de ces jas_mins, qu'as - tu be_soin de ces ver_vei - nes Le
sang par_fumé des ro - ses cou - le en tes vei - nes, La pervenche ja -
rall.
pp
a Tempo
- lou - se l'a - zur - de tes yeux, Ton ê - tre est com -
rall.
a Tempo
pp

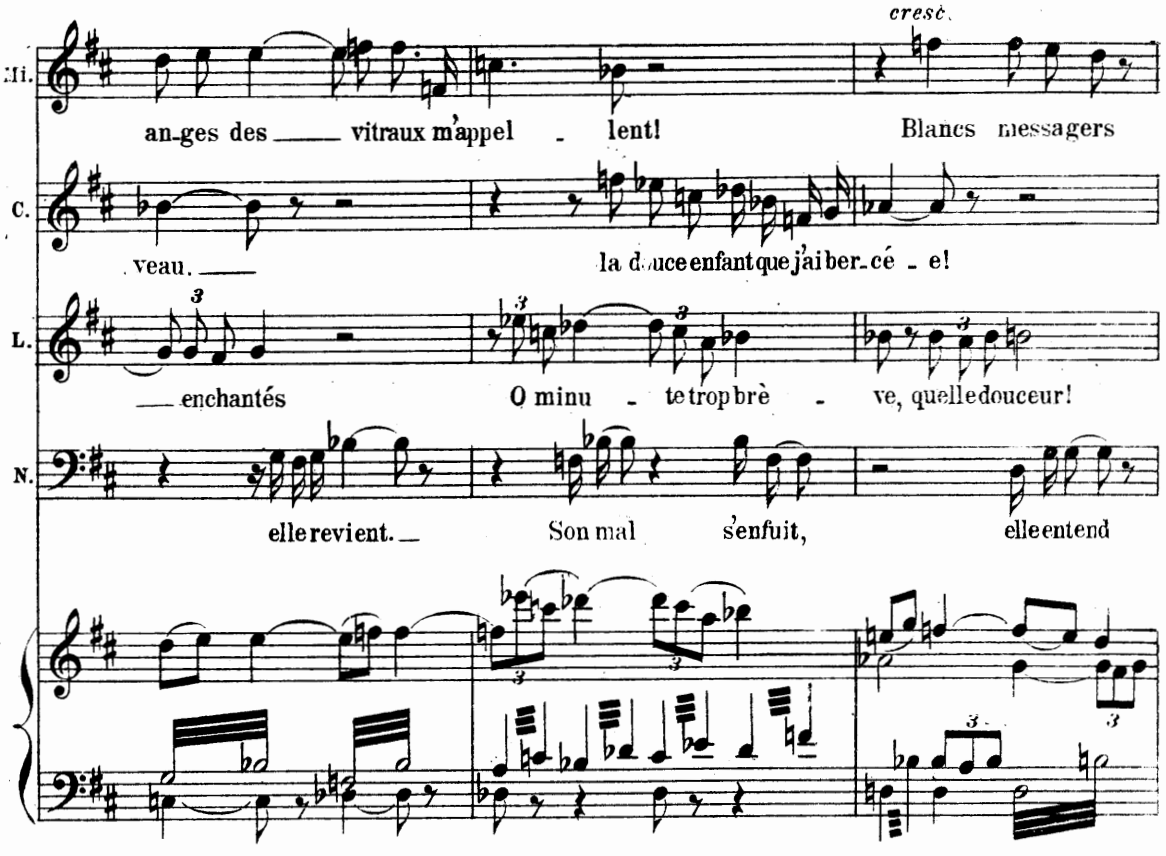

L.
un printemps em-baumé! Qu'as-tu be-soin de ces
pp
pp
cres - - - cen - - - do
fleurs? Si belle, il n'est que l'a-mour qui puisse encor embel-
cres - - cen - - - do
All.o mod.to
allarg.
All.o vivo
-lir ta beau - té
All.o mod.to
allarg.
All.o vivo
ff
Choeur dans la Coulisse
Jeunes Filles
All.o mod.to
(s'éloignant de plus en plus)
Cor po-ris mys - te - ri -
All.o mod.to
pp
ff pp

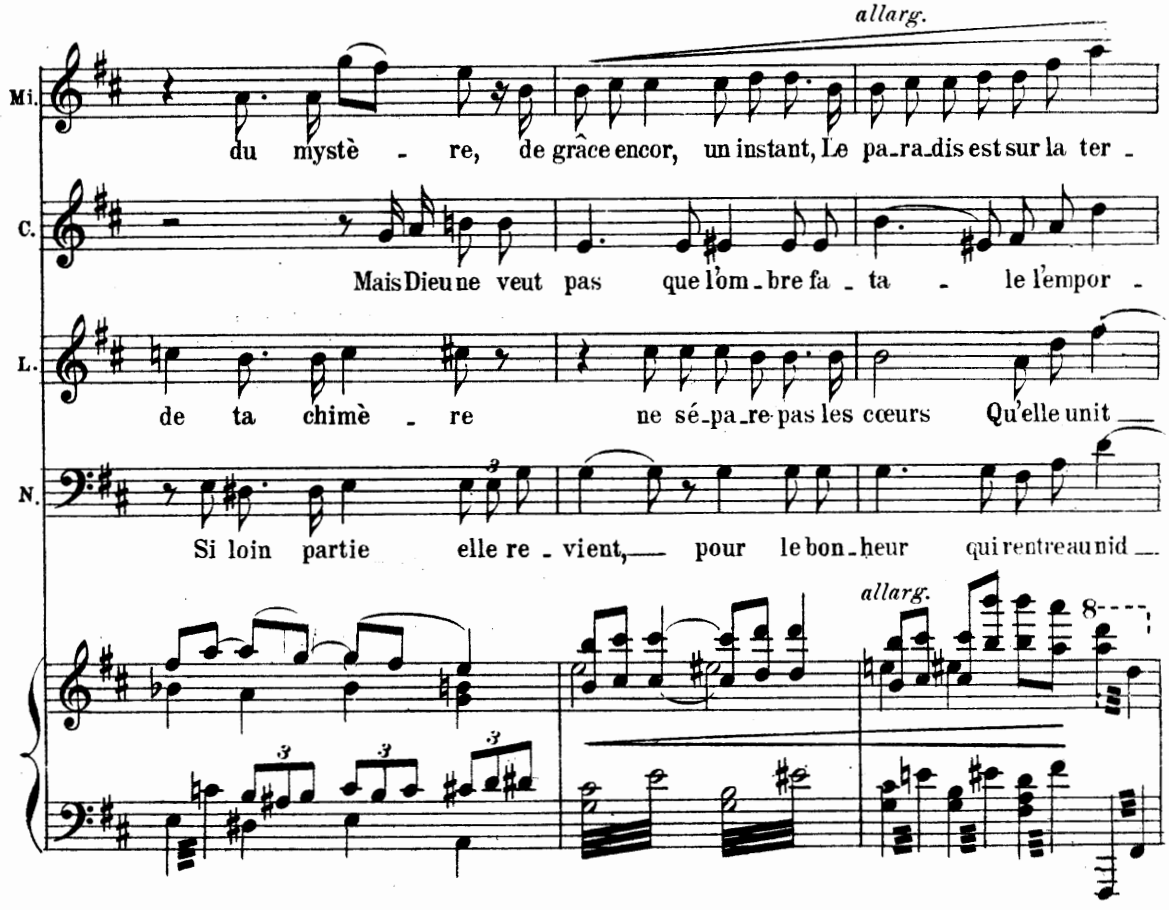

MILIA (écoutant)
Leur voix — toujours leur voix
J.F.
- um — san - gui - nis que pre - ti -
Mi.
Leur chant m'est doux, c'est no - tre chant d'hy -
J.F.
- o - sa —
(Elle quitte son siège appuyée sur Leone qui cherche à l'y retenir)
Mi.
- men — Je vais — à leur ren - con - tre
p
pp

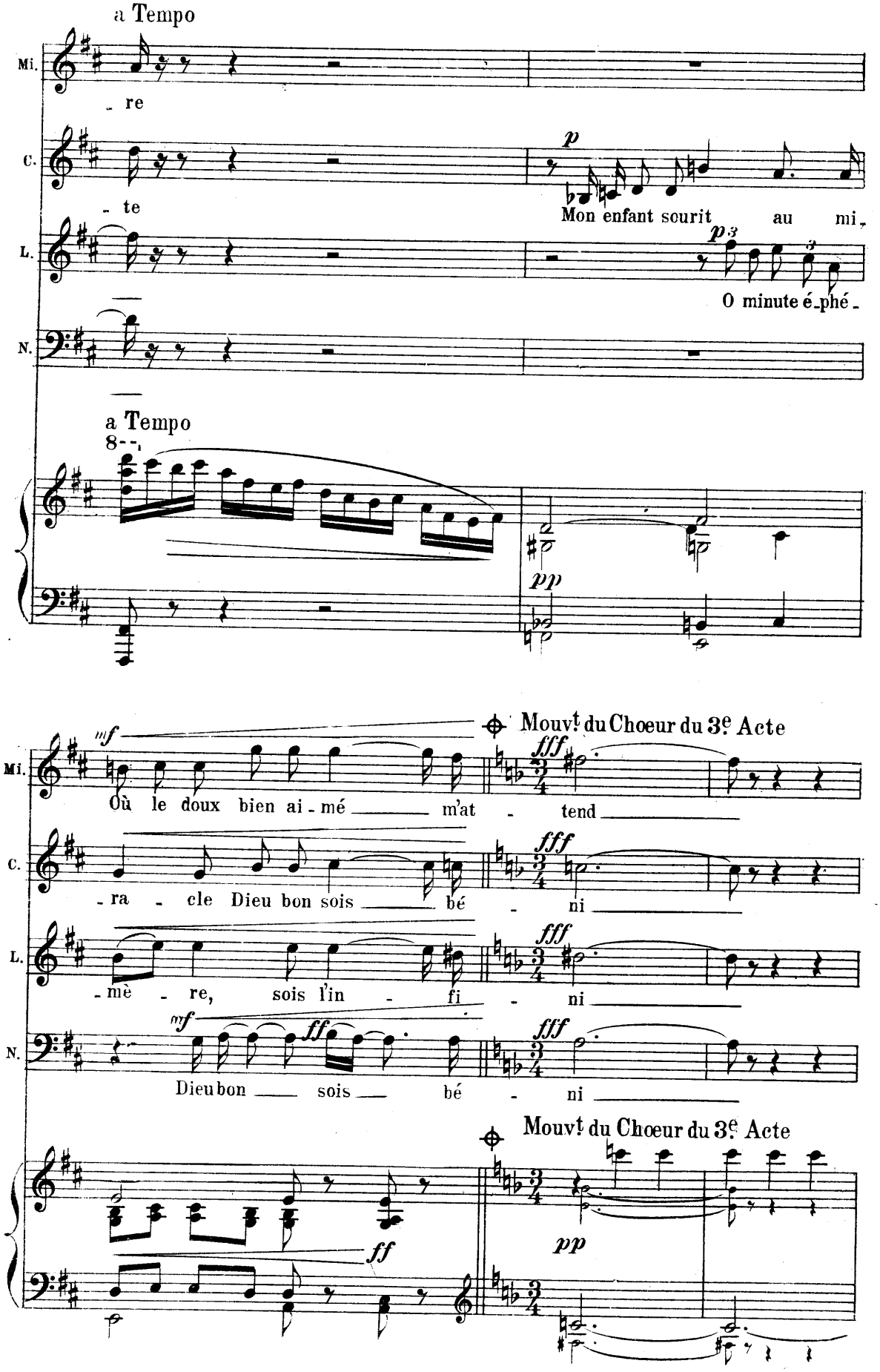


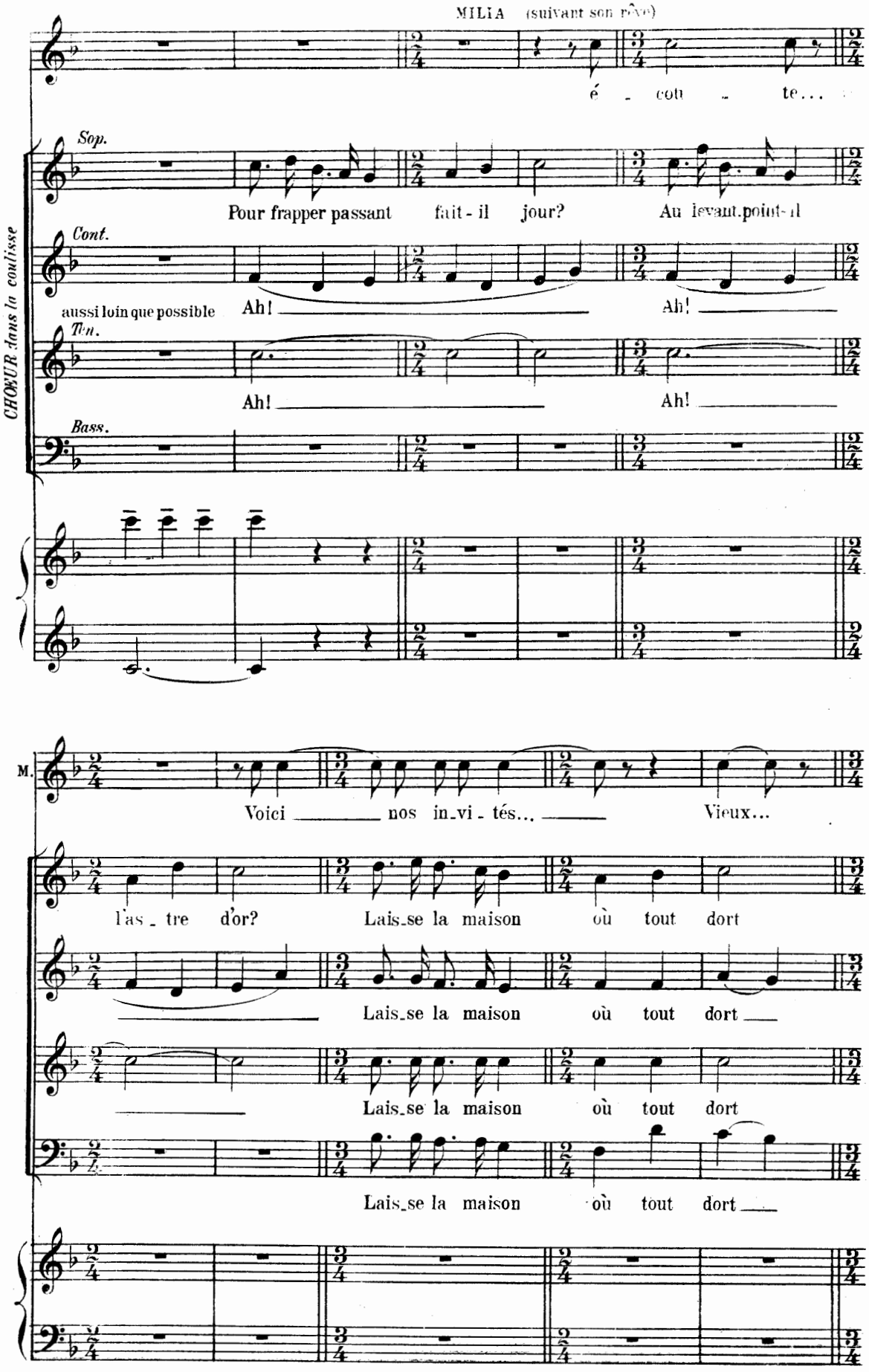
(1) a l'Opera Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 254

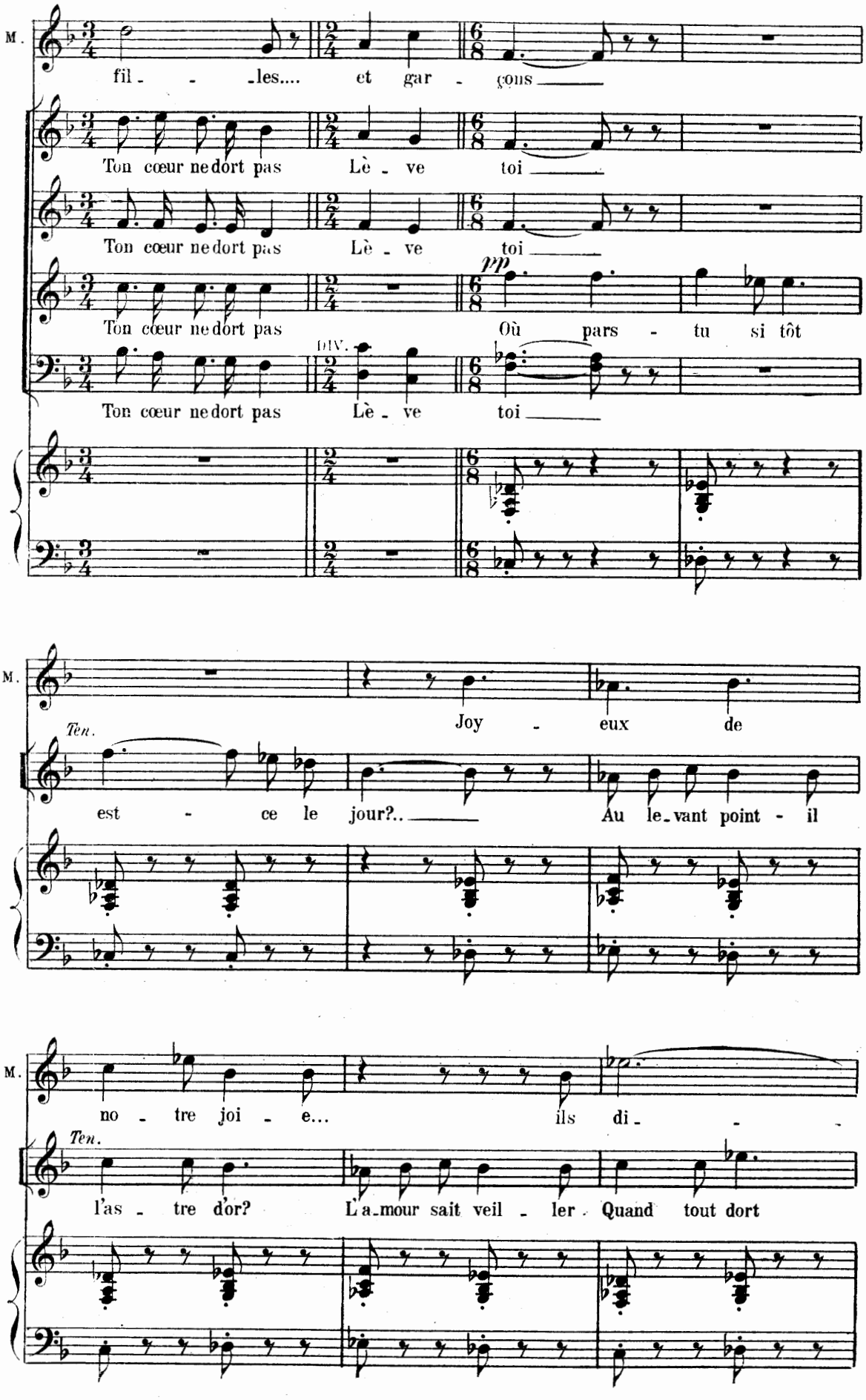

CATARINA
Dieu bon sois bé - ni, tu la chasses la sombre fi -
NEGRONI
O mort — terri - ble, l'amour t'a vaincue —
MILIA
rall.
a Tempo
Re-vêtus de lumiè - re, les
C.
- leuse au noir é - che-veau. — El - le sou - rit à nou-
LEONE
Mi-nute i - nef - fa - ble, Ouvre nous — les palais —
N.
O mi - ra - cle, Si loin, parti-e
rall.
a Tempo

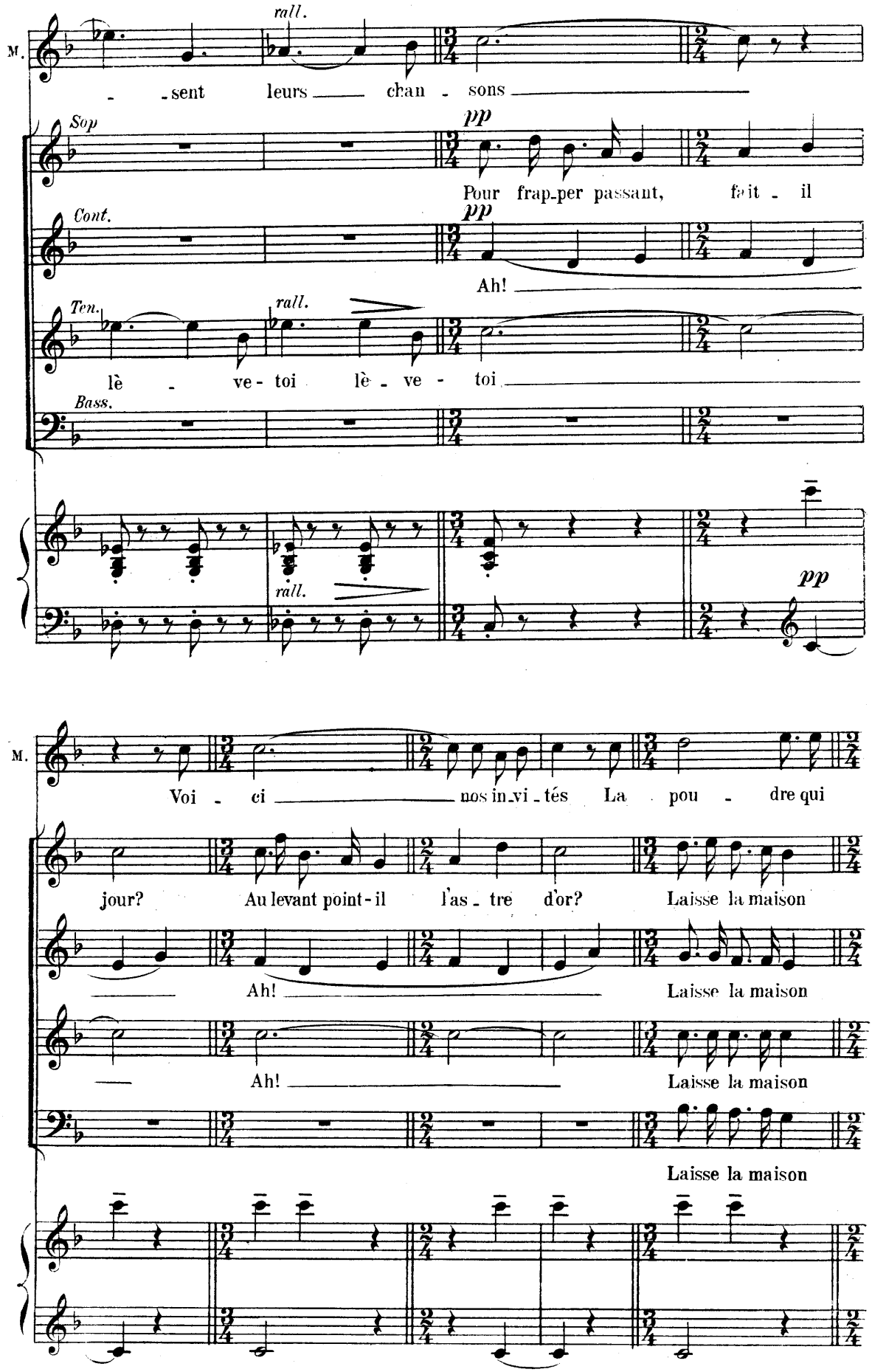

cresc.
Mi.
an-ges des ___ vitraux m'appel - lent! Blancs messagers
C.
veau. ___ la douce enfant que j'ai ber-cé - e!
L.
___ enchantés O minu - te trop brè - ve, quelle douceur!
N.
elle revient. ___ Son mal s'enfuit, elle entend

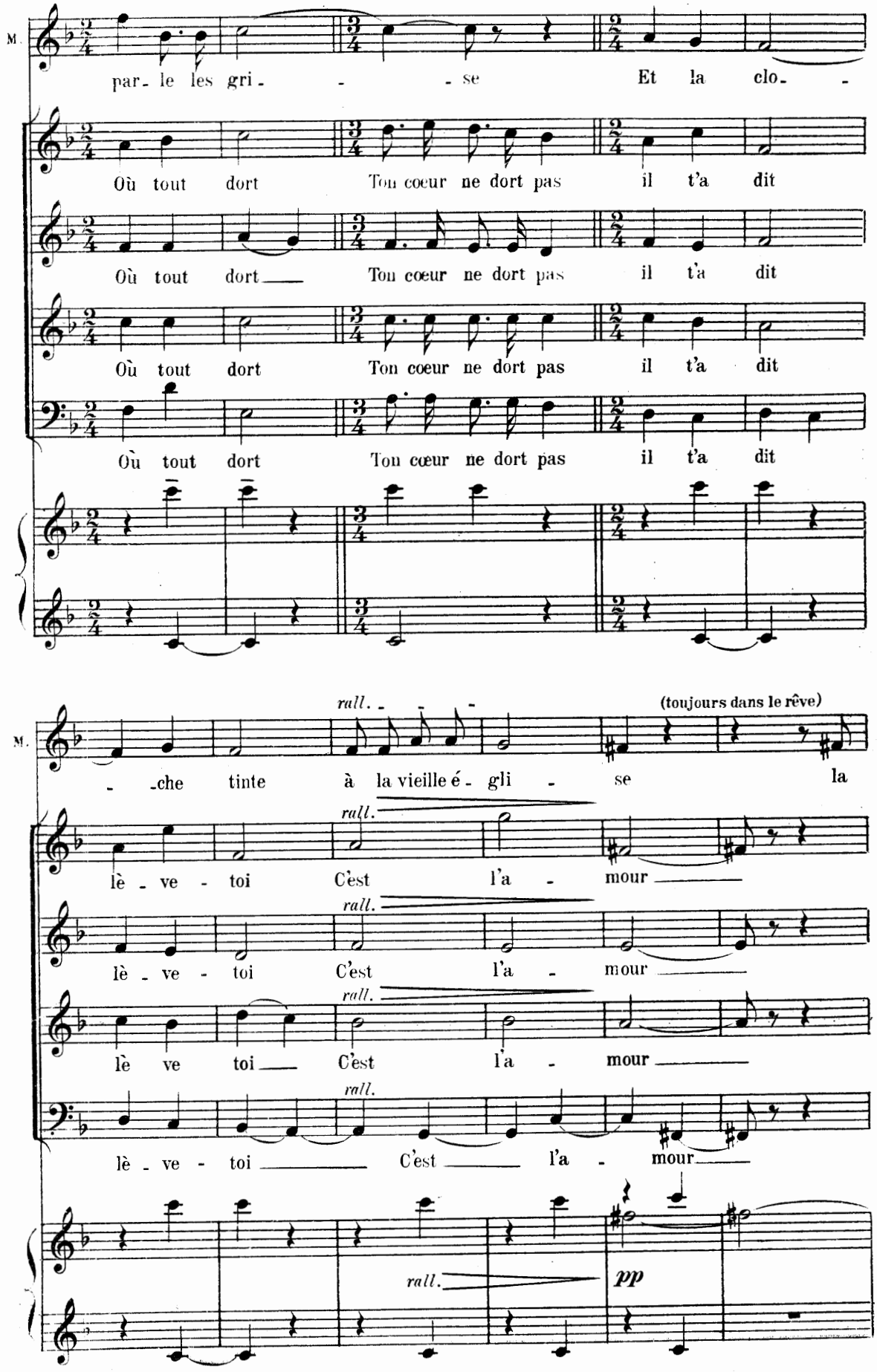

allarg.
Mi.
du mystè - re, de grâce encor, un instant, Le pa-ra-dis est sur la ter -
C.
Mais Dieu ne veut pas que l'om-bre fa - ta - le l'empor -
L.
de ta chimè - re ne sé-pa-re pas les cœurs Qu'elle unit ___
N.
Si loin partie elle re - vient, ___ pour le bon-heur qui rentre au nid ___
allarg.

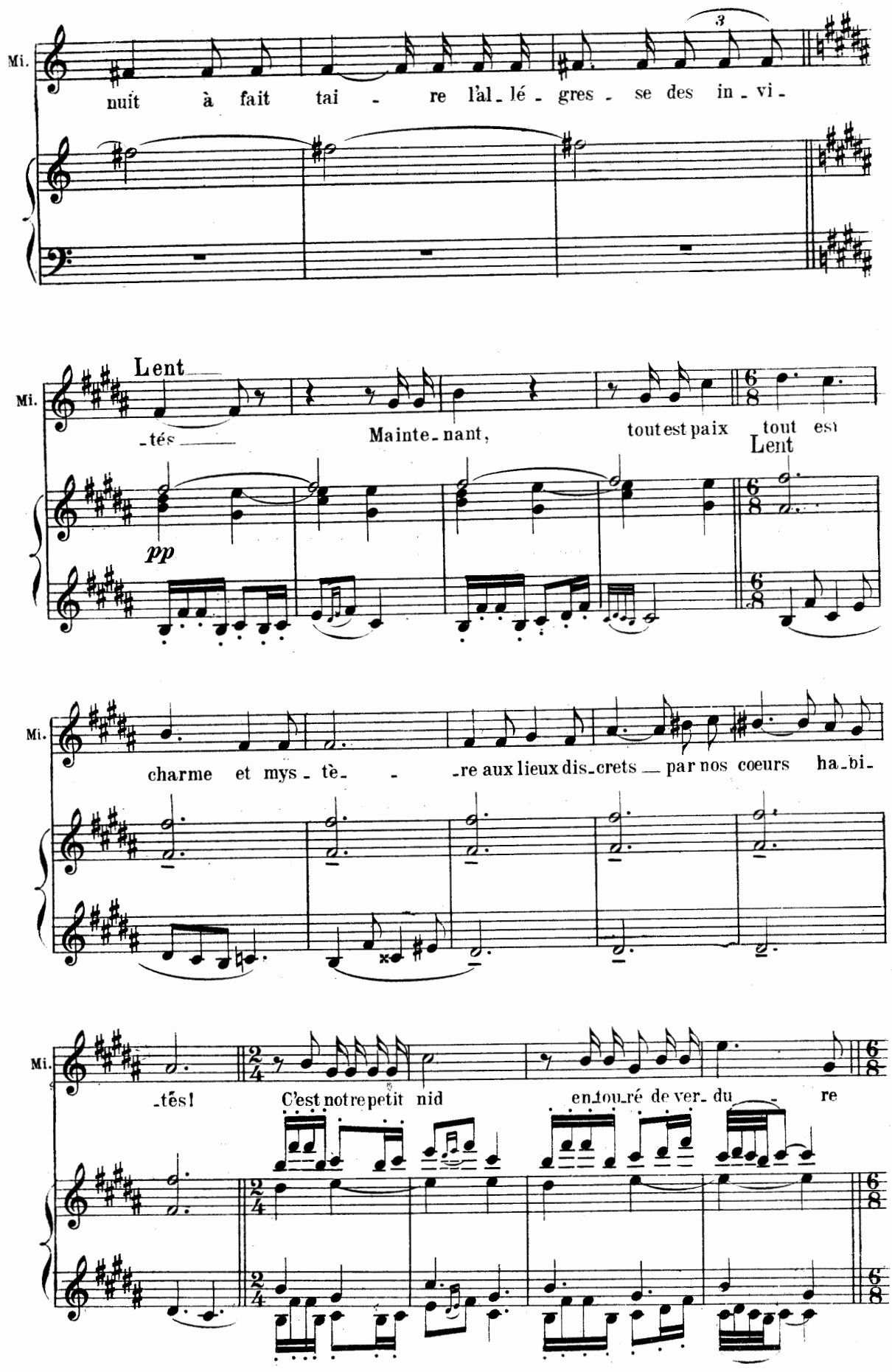

a Tempo
Mi.
re
C.
te
p
Mon enfant sourit au mi,
L.
p
O minute é-phé-
N.
a Tempo
pp
Mouvt du Choeur du 3e Acte
mf
fff
Où le doux bien ai-mé m'at-tend
-ra-cle Dieu bon sois bé-ni
-mè-re, sois l'in-fi-ni
mf
ff
Dieu bon sois bé-ni
Mouvt du Choeur du 3e Acte
ff
pp

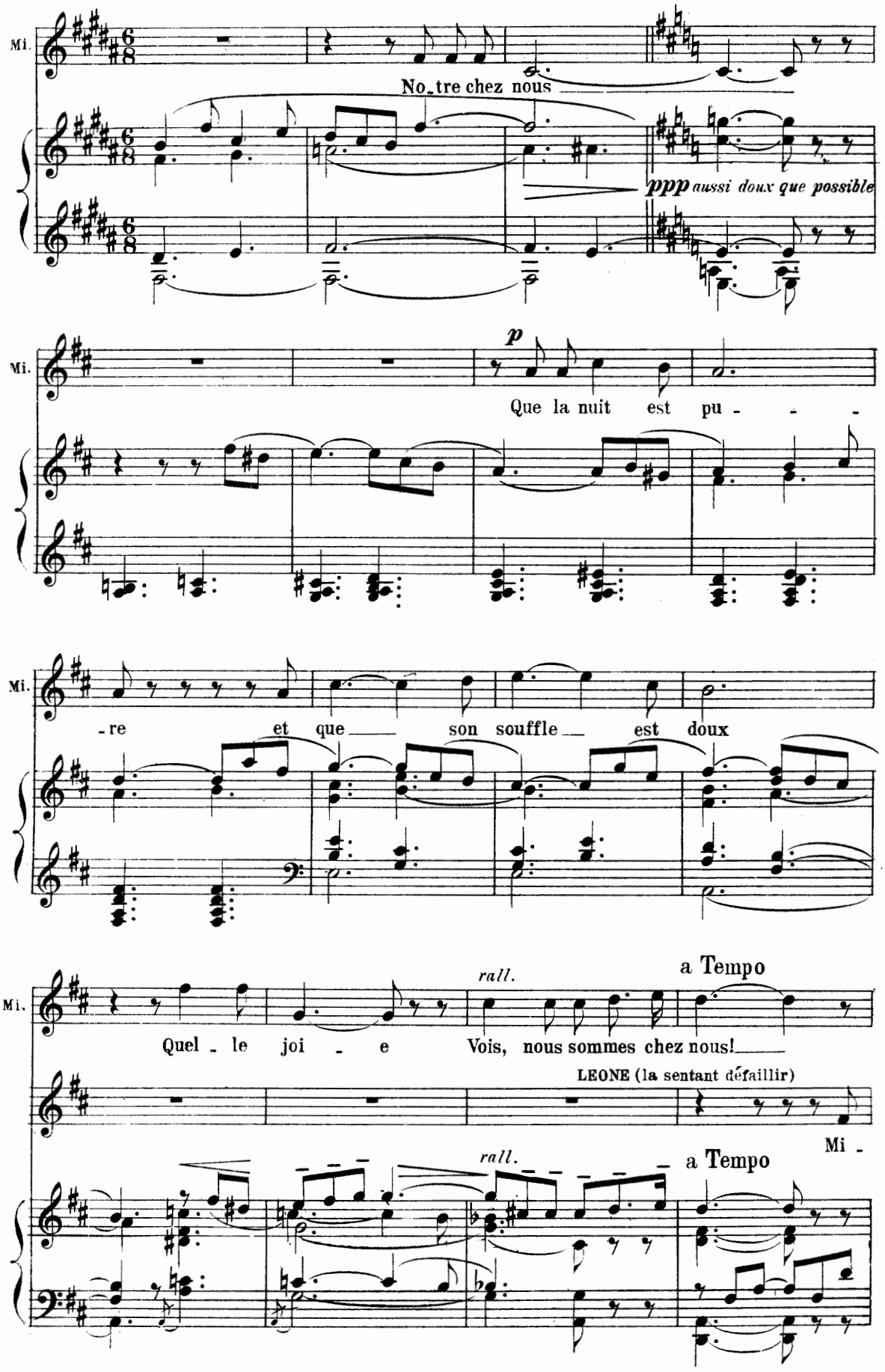

MILIA (suivant son rêve)
é - cou - te...
CHŒUR dans la coulisse
Sop.
Pour frapper passant fait-il jour? Au levant point-il
Cont.
aussi loin que possible
Ah! Ah!
Ten.
Ah! Ah!
Bass.
M.
Voici nos in-vi-tés... Vieux...
l'as-tre d'or? Lais-se la maison où tout dort
Lais-se la maison où tout dort
Lais-se la maison où tout dort
Lais-se la maison où tout dort

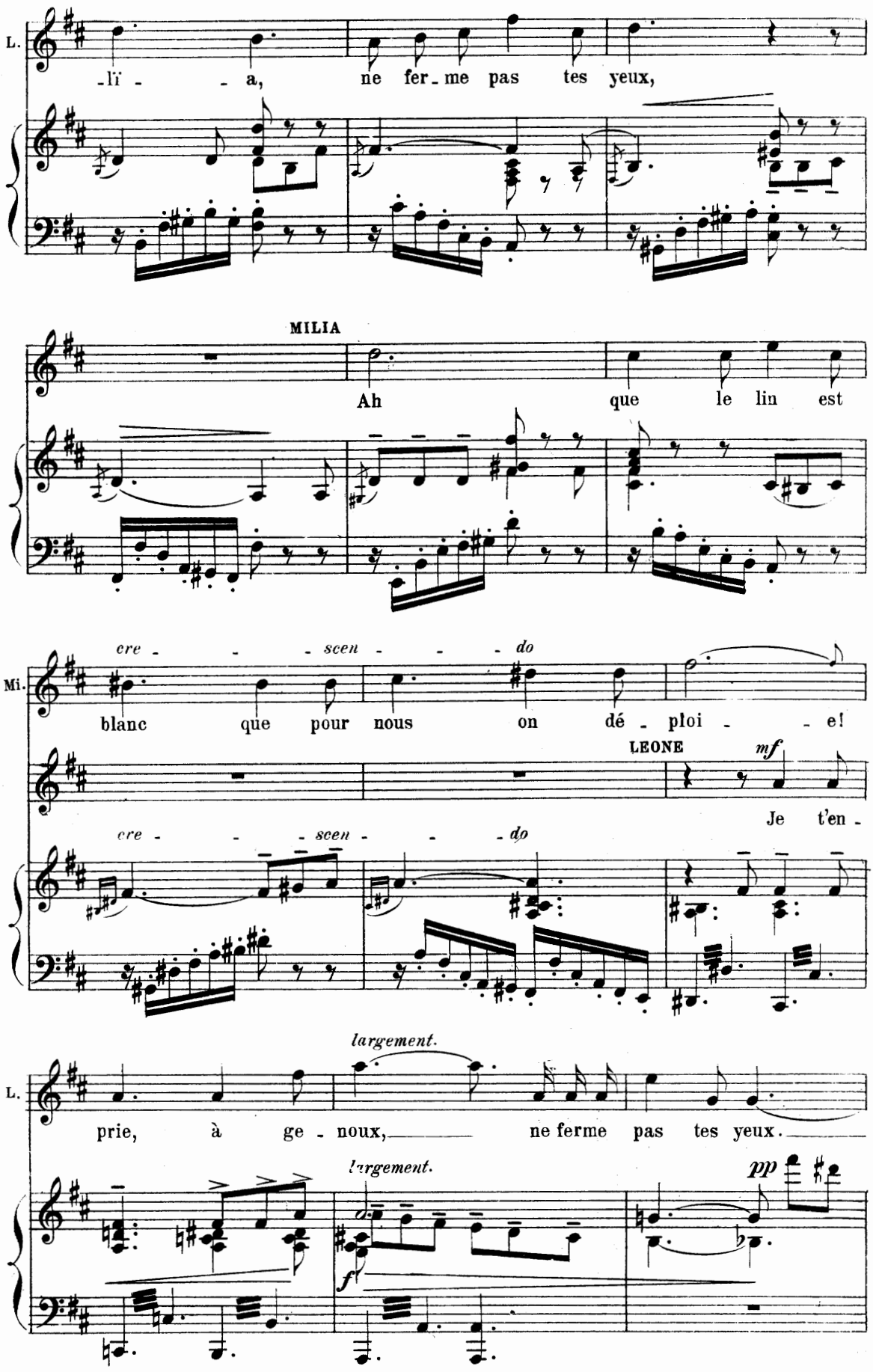

M.
fil - - les.... et gar - çons
Ton cœur ne dort pas Lè - ve toi
Ton cœur ne dort pas Lè - ve toi
pp
Ton cœur ne dort pas Où pars - tu si tôt
DIV.
Ton cœur ne dort pas Lè - ve toi
M.
Joy - eux de
Ten.
est - ce le jour?.. Au le-vant point - il
M.
no - tre joi - e... ils di - -
Ten.
l'as - tre d'or? L'a-mour sait veil - ler. Quand tout dort

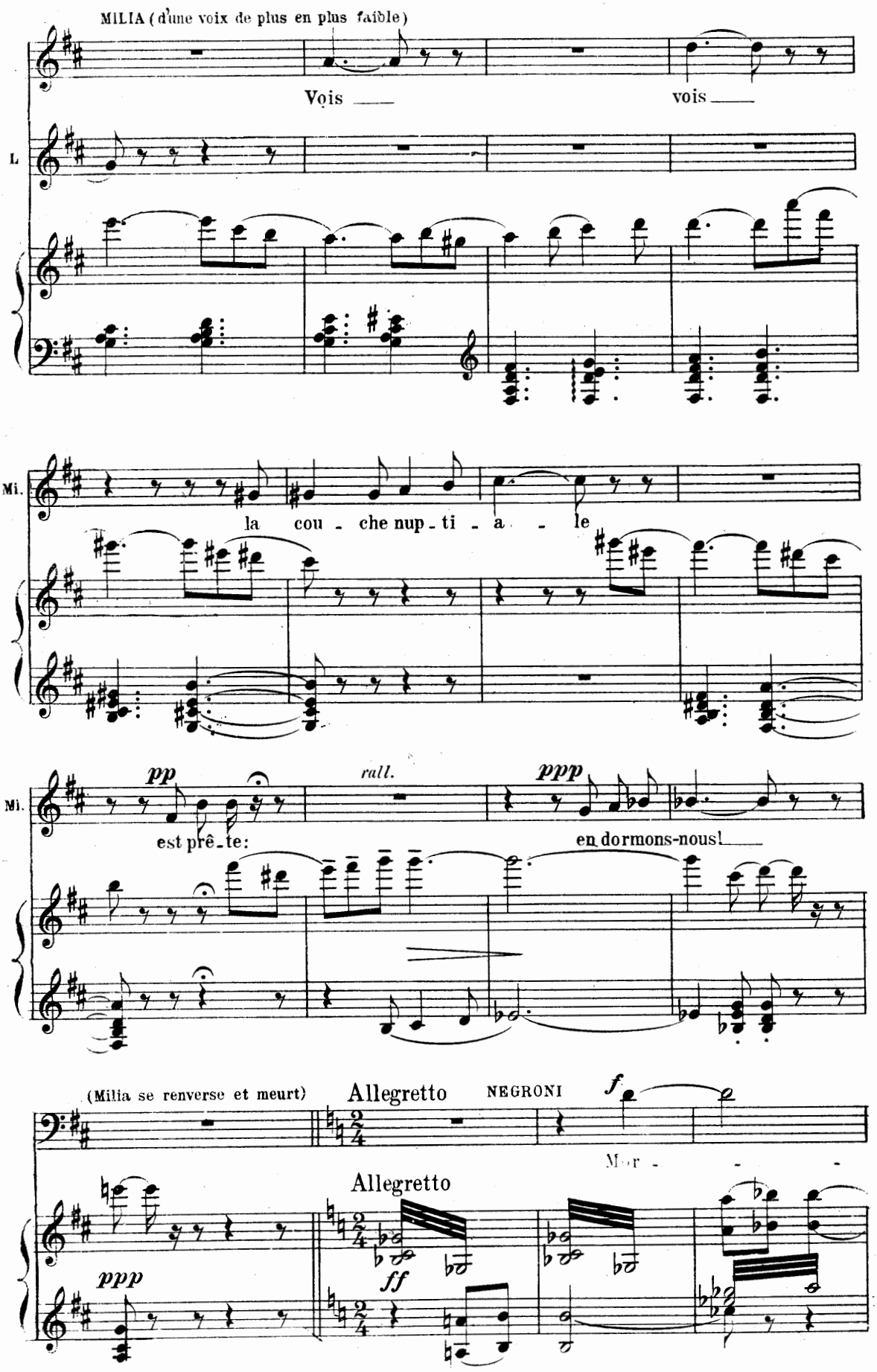

M.
rall.
- sent leurs chan - sons
Sop
pp
Pour frap-per passant, fait - il
Cont.
pp
Ah!
Ten.
rall.
lè - ve - toi lè - ve - toi
Bass.
rall.
pp
M.
Voi - ci nos in-vi-tés La pou - dre qui
jour? Au levant point-il l'as-tre d'or? Laisse la maison
Ah!
Laisse la maison
Ah!
Laisse la maison
Laisse la maison

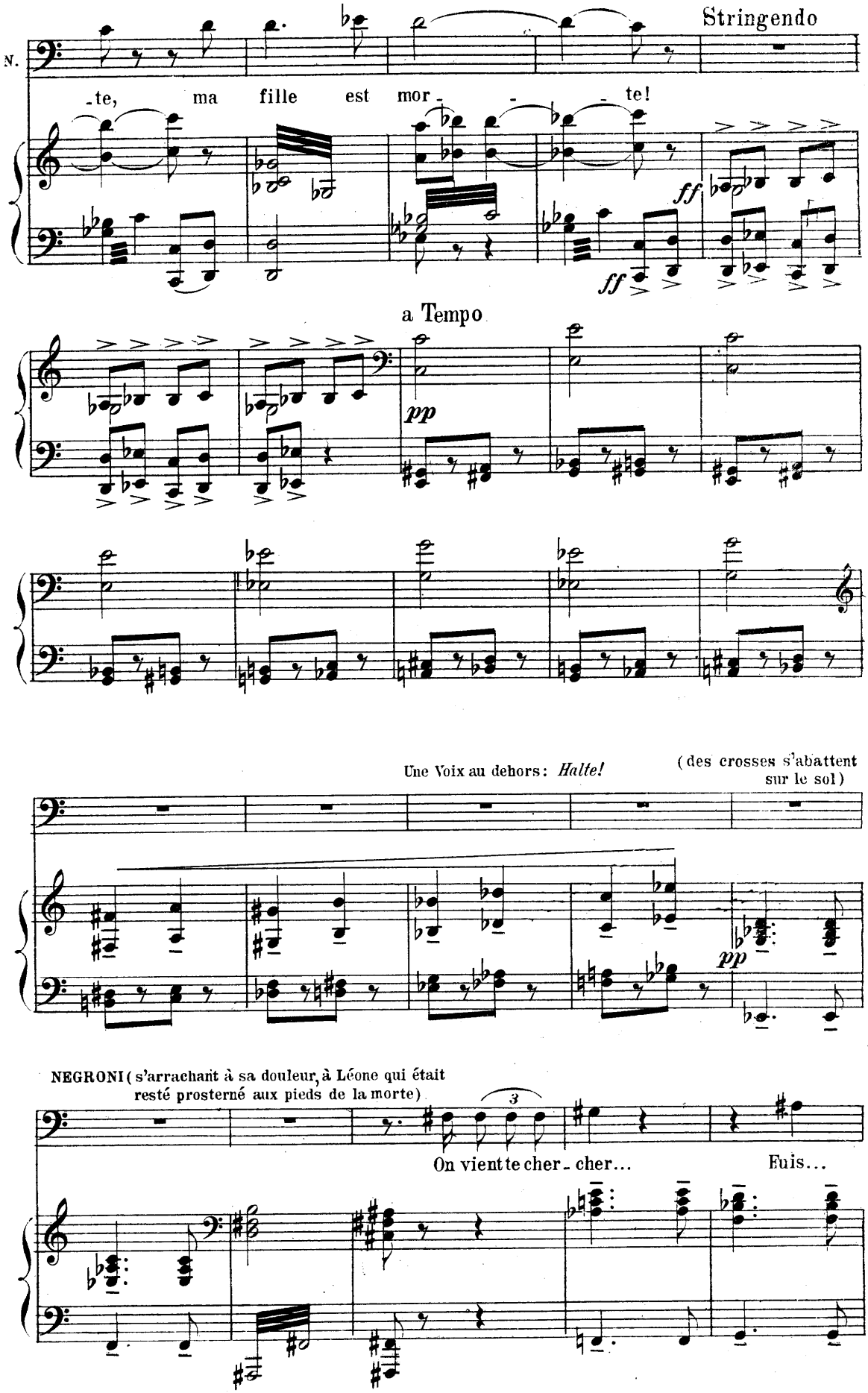

M.
par- le les gri- - - se Et la clo- -
Où tout dort Ton cœur ne dort pas il t'a dit
Où tout dort Ton cœur ne dort pas il t'a dit
Où tout dort Ton cœur ne dort pas il t'a dit
Où tout dort Ton cœur ne dort pas il t'a dit
M.
rall.
(toujours dans le rêve)
- che tinte à la vieille é- gli - se la
lè - ve - toi C'est l'a - mour
lè - ve - toi C'est l'a - mour
lè ve toi C'est l'a - mour
lè - ve - toi C'est l'a - mour
rall.
pp

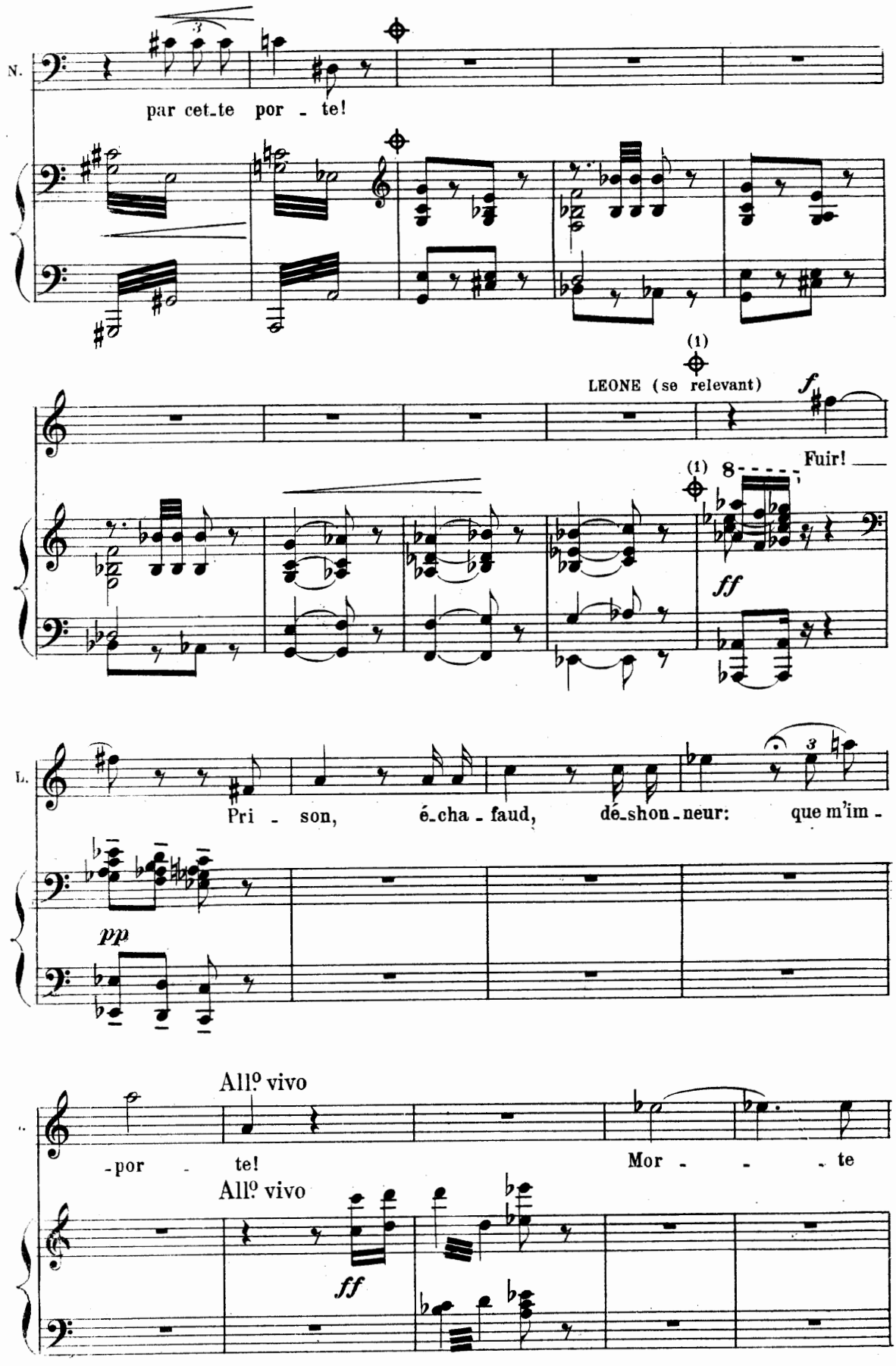

Mi.
nuit à fait tai - re l'al-lé-gres-se des in-vi-
Lent
Mi.
-tés Mainte-nant, tout est paix tout est
pp
Lent
Mi.
charme et mys-tè- -re aux lieux dis-crets par nos coeurs ha-bi-
Mi.
-tés! C'est notre petit nid entou-ré de ver-du - re


Mi.
No_tre chez nous
ppp aussi doux que possible
Mi.
p
Que la nuit est pu - - -
Mi.
-re et que son souffle est doux
Mi.
rall.
a Tempo
Quel - le joi - e
Vois, nous sommes chez nous!
LEONE (la sentant défaillir)
Mi -
rall.
a Tempo

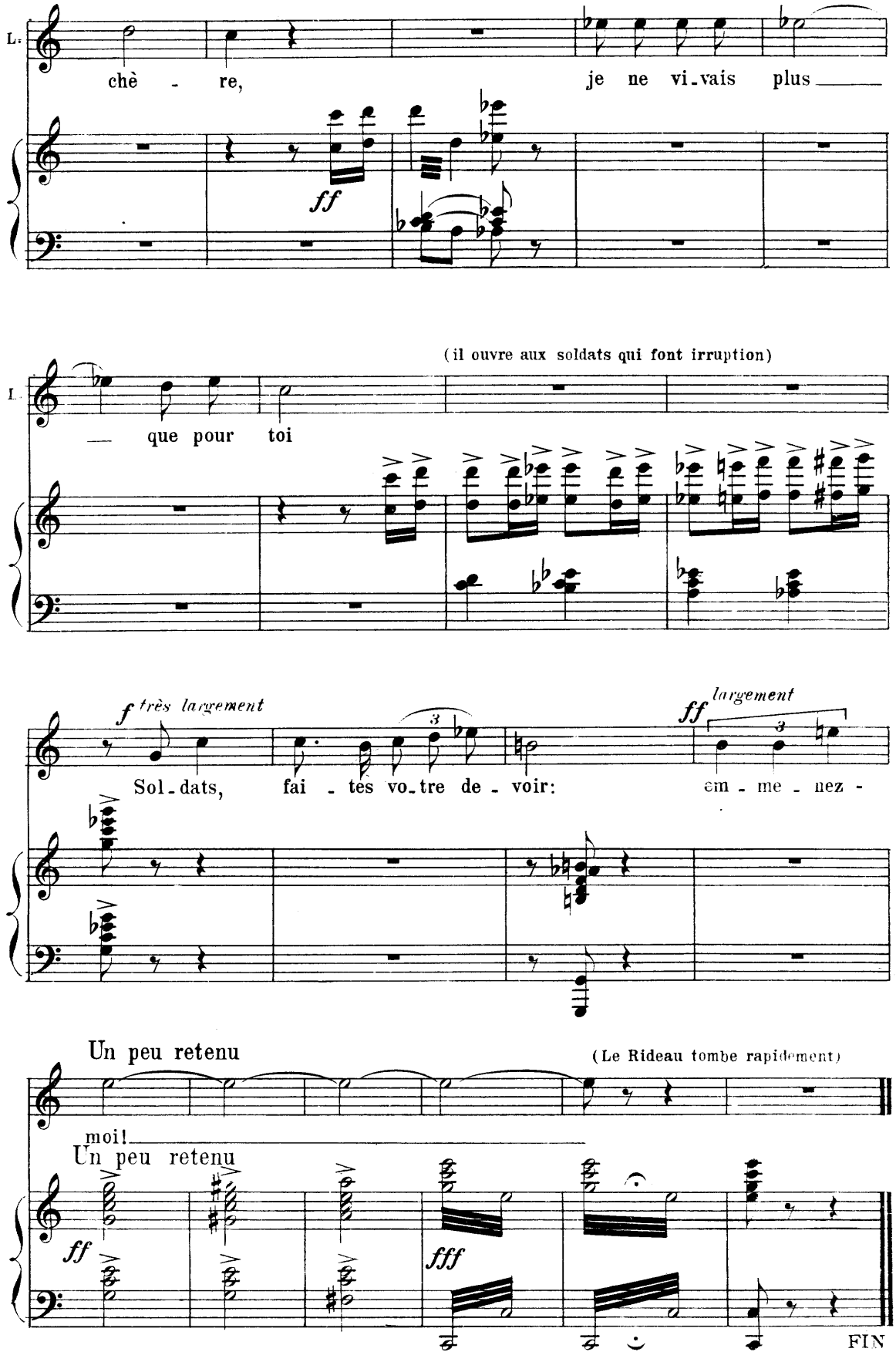

L.
-lï - - a, ne fer-me pas tes yeux,
MILIA
Ah que le lin est
Mi.
cre - - - scen - - - do
blanc que pour nous on dé - ploi - - e!
LEONE
mf
Je t'en -
cre - - - scen - - - do
largement.
L.
prie, à ge - noux, ne ferme pas tes yeux.
largement.
pp
f


MILIA (d'une voix de plus en plus faible)
Vois ___ vois ___
L.
Mi.
la cou - che nup - ti - a - le
pp
rall.
ppp
Mi.
est prê - te:
en dormons-nous! ___
(Milia se renverse et meurt)
Allegretto
NEGRONI
f
Mor - - -
Allegretto
ppp
ff


Stringendo
N.
-te, ma fille est mor- - - te!
ff
ff
a Tempo
pp
Une Voix au dehors: *Halte!*
(des crosses s'abattent sur le sol)
pp
NEGRONI (s'arrachant à sa douleur, à Léone qui était resté prosterné aux pieds de la morte)
3
On vient te cher- cher... Fuis...



(1) à l'Opéra Comique on passe du signe ⊕ au signe ⊕



Léon Grandjean, Grav. Imp. Minot, 4, rue Camille-Tahan